

School of Theology at Claremont



1001 1336892



The Library
SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT

WEST FOOTHILL AT COLLEGE AVENUE
CLAREMONT, CALIFORNIA

A. C. Kennedy
University of Aberdeen

CLAVIS SYRIACA.

Cambridge:

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. & SON,
AT THE UNIVERSITY PRESS.

350
5
5
CLAVIS SYRIACA:

A KEY TO THE

ANCIENT SYRIAC VERSION,
CALLED "PESHITO,"

OF THE FOUR HOLY GOSPELS.

BY THE

REV. HENRY F. WHISH, M.A.,
CORPUS CHRISTI COLLEGE, CAMBRIDGE.

LONDON:

GEORGE BELL AND SONS.

CAMBRIDGE: DEIGHTON, BELL AND CO.

1883

Theology Library
SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT
California

PREFACE.

LITTLE need be said in the way of introduction to the following Work, which in answering to its title sufficiently explains its own object: viz. to furnish a complete analysis of the text of the Four Gospels, as it exists in that ancient and venerable Syriac Version of the New Testament, commonly called Peshito—i.e. the simple, or literal:—a Version which loses nothing of its value from the fact, that whereas for a long time it was regarded as the most ancient, the researches of later years have brought to light a MS. of the Gospels in Syriac, supposed to be at least as ancient as the Old Latin, and which is now in the British Museum.

The plan which I have endeavoured to carry out in the following pages is this:—To give

1. The Syriac word, as it stands in the text.
2. The English rendering, according to the Authorized Version, with a more literal translation where it seems necessary.
3. The corresponding Greek word, or words,—preceded, where not strictly literal, by the abbreviation Gr.
4. The parsing of the word, with all its various forms, as occurring in the Gospels, or in other parts of the New Testament, with references.

As a rule, I have not thought it necessary to give the affixed forms, except where the simple form does not otherwise occur, or where the affix seems to present any peculiarity.

5. The derived forms traced to their respective Roots. Under this head are in some cases added derivatives from verbs and nouns, which, although not occurring in the Gospels, often serve to illustrate the meaning of the original Root.

6. The analogous, or cognate, form, where such exists,
 - (a) In Hebrew, with reference (except in a few very common words) to one or more familiar passages in the Old Testament.
 - (b) In Chaldee, with similar, but fuller, references to the Books of Daniel and Ezra.

7. A literal translation of such passages as deviate in any remarkable degree from the Original, whether in grammatical construction, or in the actual reading of the text. Where the Syriac Version, thus deviating from the Received Text, agrees with one or more of the most ancient Greek MSS., such agreement is noted: the MSS. referred to being principally the Sinaitic, the Vatican, and the Alexandrine.

I have appended a complete Index to the whole Work, by reference to which the Student will readily find every word—including every conjugation of the Verb—where it first occurs, and where it is fully explained.

In the arrangement of this Clavis, the Gospel of S. John is placed first in order; since, as in Greek, so in Syriac, its language and construction is the simplest, and presents fewer difficulties to the beginner: and by this plan, the Gospel of S. Luke, which is the most difficult, stands last.

The Text which I have followed is that published by Mr Bagster, and bound up with Gutbir's Lexicon.

Although designed, in the first instance, for the use of beginners, this Work does not profess to be, in the strictest sense, *elementary*; it being taken for granted that the student has mastered at least the Elements of Syriac Grammar, and is acquainted with the forms of Nouns and Adjectives, Paradigms of Verbs, &c. The Grammars to which I have occasionally referred are those of Dr Phillips, President of Queens' College, Cambridge (Deighton, Bell and Co.), and B. Harris Cowper, Esq. (Williams and Norgate). There is also a very useful little Grammar prefixed to the "Syriac Reading Lessons," published by Mr Bagster,

I take this opportunity of expressing my great obligation to the Rev. J. Sandford Bailey, for his kind counsel and invaluable assistance while this work was preparing for the press:—to the Very Rev. the Dean of Canterbury, for his great kindness in allowing me to submit the MS. to his inspection; and to my revered Diocesan, the Lord Bishop of Chichester, for the high honour he has done me in permitting me to dedicate these pages to him. It is my earnest hope that my work may prove not altogether unworthy of such patronage. I shall feel that my object has been fully attained, and the labour of many years well spent, if it should be the means of affording some assistance to those who have begun, and perhaps of encouraging many to begin, the study of the Syriac Language:—a Language which must commend itself to all, not only for its own intrinsic beauty and sweetness (the very Italian of the Semitic family), and the ease with which, especially with a previous acquaintance with Hebrew, it may be acquired;—but chiefly as being, in all probability, the native Tongue of the Son of God Manifest in the Flesh,—the Language in which His “Gracious Words” were uttered, His Sermon on the Mount, His Parables, His Words of love, reproof, and warning;—the Language which gave expression to His last Cry on the Cross,

ܐܠܗ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

HENRY F. WHISH.

BRIGHTON,

June 22, 1883.

ERRATA.

- Page 3, line 14, for ب read ب^{v} .
- „ 21, „ 16, for مك مٲٲٲٲ read $\text{مك مٲٲٲٲ}^{\text{v}}$.
- „ 88, „ 4 from the bottom, for “quadrilateral,” read “quadr.
literal.”
- „ 90, „ 4, for ك:ٲ^{v} read ك:ٲ^{x} .
- „ 101 (Chap. v. 2), for ٲٲٲٲ read ٲٲٲٲ^{v} .
- „ 103, lines 21, 22, for ٲٲٲٲ , ٲٲٲٲ , read ٲٲٲٲ , ٲٲٲٲ^{v} .
- „ 134, line 13, for ٲٲٲ read ٲٲٲ^{v} .
- „ 145, „ 13, for ٲٲٲٲٲٲٲ read $\text{ٲٲٲٲٲٲٲ}^{\text{v}}$.
- „ 149, „ 5, for ٲٲٲٲٲ read ٲٲٲٲٲ^{v} .
- „ 163, „ 4 from the bottom, for ٲٲٲٲ^{v} read ٲٲٲٲ^{x} .
- „ 175, „ 12, for ٲٲٲ read ٲٲٲ^{v} .
- „ 183, „ 5, for ٲٲ read ٲٲ^{v} .
- „ 199, „ 1, for ٲٲٲٲٲٲٲ read $\text{ٲٲٲٲٲٲٲ}^{\text{v}}$.
- „ 240, „ 14, for “Editors” read “Editions”.
- „ 262, „ 23, for ٲٲٲ read ٲٲٲ^{v} .
- „ 310, „ 3 from the bottom, for ٲٲٲٲٲ read ٲٲٲٲٲ^{v} .
- „ 322, „ 6, for ٲٲٲٲ read ٲٲٲٲ^{v} .
- „ 386, 387, top of page, for “Matthew” read “Mark”.
- „ 391, line 15, for ٲٲٲ read ٲٲٲ^{v} .
- „ 480, „ 4, for ٲٲٲٲ read ٲٲٲٲ^{v} . *entered.*

CLAVIS.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. JOHN.

אֱלֹהִים בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא
בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא בְּרִיטָא

*The Holy Gospel, the Preaching of John the Preacher, which he spoke
and preached in Greek at Ephesus.*

CHAPTER I.

(בְּרִיטָא, a chapter—from the Gr. κεφάλαιον.)

Ver. 1. בְּרִיטָא in the beginning—ἐν ἀρχῇ.

— ו inseparable preposition.

— בְּרִיטָא noun fem. denom. from בְּרִיטָא, head.—A beginning. בְּרִיטָא

בְּרִיטָא, from the beginning, ἀπ' ἀρχῆς, ch. viii. 44: S. Matt.

xix. 4, 8; S. Mark x. 6.—Def. בְּרִיטָא, the beginning, Hebr.

iii. 14; vii. 3. The first, Acts xxvi. 23. First-fruits, S. James

i. 18.—Pl. def. בְּרִיטָא, Hebr. vii. 4 (Gr. ἐκ τῶν ἀκροθινίων).

Heb. ראשית, Gen. i. 1.

— בְּרִיטָא was—הָיָה—בְּרִיטָא, is; properly a primitive and in-
declinable noun signifying “existence, being”. With pl. suffixes,

Ver. 1. it forms the pres. tense of the subst. verb, as הוּא , *he is*, הֵם , *they are*, &c. : the imperf. tense being expressed by the addition of הוֹנֵה , הוֹנֵה , &c. In the 3rd pers. of both numbers the affix is often omitted; as הוּא *he was*, הֵם *they were*.

הוּא followed by the dative expresses the verb "to have"; as הוּא *I have*, Lat. *Est mihi*; הוּא *thou hast*, ch. iv. 11.

Similarly is used הוּא = הוּא לֹא , *is not*.

— דְּבַר the Word— $\delta \text{ } \Lambda \acute{o}\gamma\omicron\varsigma$ —Def. of דְּבַר (S. Matt. iv. 4, &c.) noun fem. (here masc. in sense, and therefore joined with a masc. verb), *A word, speech, or thing, cause, reason* (as Heb. דְּבַר). Pl.

דְּבַר , def. דְּבַר , ch. iii. 34.—Constr. דְּבַר , *the words of truth*, Acts xxvi. 25. Root דָּבַר Pa. דָּבַר , *spoke*.

Heb. מִלָּה , Ps. xix. 5. *Thing* (as דְּבַר), Job xxxii. 11.—Chald. מִלָּה (for מִלָּא) *word*, Dan. ii. 9. Def. מִלְּתָהּ , and מִלְּתָא , ver. 5, 15. *Thing*, ii. 5, 8, &c.

— $\text{וְ$ pers. pron. 3. sing. masc. prefixed with the copulative conj. ו , *and*. It expresses here the force of the Gr. art. δ .—Pl. masc. וְהֵם .

— עִם with— $\pi\rho\acute{o}\varsigma$ —Preposition. With affixes, עִם , *with me*, עִם , *with us*, &c. Also signifying *to, towards, at the hands of* (S. Matt. vi. 1).— עִם , *from*; עִם , *from Him*, ch. vii. 29, below.

— אֱלֹהִים GOD— $\tau\acute{o}\nu \Theta\epsilon\acute{o}\nu$ —Def. of אֱלֹהִים , Rev. viii. 2; xxii. 9, according to De Dieu;—Others read the def. form, as here and elsewhere in the N.T.—Fem. def. אֱלֹהִים , *the Goddess*, Acts xix. 27 : with aff. ver. 37.—Pl. masc. def. אֱלֹהִים , ch. x. 34, 35, below.

Heb. אֱלֹהִים , Ps. 1. 22.—Chald. אֱלֹהִים , Dan. ii. 18. Def. אֱלֹהִים , ver. 20. Pl. אֱלֹהִים , ver. 11.

2. הַזֶּה *this, the same*— $\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ —Demonstr. pron. masc. sing.—Pl. masc. הַזֶּה , *these, those*.

Ver. 3. **כָּל** *all, all things*—**πάντα**—Properly a noun masc. denoting *entirety, universality*, but used adjectively. With affixes, **כָּלָם**, *we all, all of us*; **כָּלְכֶם**, *all of you, &c.*—When referring to a following noun, the affix agrees with that noun, and is pleonastic; as **כָּלֵם חָמָא**, *all (of it) the people*.

Heb. and Chald. **כָּל**, **כָּלָם**, of frequent use.

— **בְּיָדָא** *by His hand, i.e. by Him*—Gr. **δι' αὐτοῦ**—Def. (with prefixed preposition, to which the first vowel is remitted,—and affixed pron. 3. sing. masc.) of **יָדָא**, noun fem. *The hand*, seldom occurring as a noun. Def. **בְּיָדָא** (S. Mar. vii. 32) *the hand*, also *power, dominion*.—Pl. (of masc. form) **בְּיָדָא**, S. Mar. ix. 43; Col. ii. 11.—Def. **בְּיָדָא**, S. John vii. 30, 44.

בְּ with pref. **בְּ**, **בְּ** is used as a preposition. **בְּ**, *by, by means of*. **בְּ**, **בְּ**, *at, near, by the side, shore, of*.

Heb. **בְּ**. Chald. **בְּ** def. **בְּ**, Dan. v. 5, 24.

— **הָוָה** *was, was made, came into existence*—**ἐγένετο**—The Substantive verb, pret. 3. sing.—Fut. **הָוָה**, S. Matt. xxvi. 35.—Imperat. **הָוָה**, S. Matt. ii. 13; pl. **הָוָה**, v. 48; S. Luke xii. 36, 40.—Inf. with pref. **בְּ**, **הָוָה**, S. John iii. 9; ix. 27; S. Matt. xix. 21.—Part. **הָוָה**, S. Mark iv. 28. Fem. **הָוָה**, S. Matt. xii. 45; xiii. 22; S. Mark iv. 19, 32.—Pl. masc. **הָוָה**, S. Matt. xiv. 21; xv. 38; S. Luke ix. 14.—Fem. **הָוָה**, S. Mar. xii. 25; S. Luke xx. 34, 35.

For the complete paradigm of this verb, see Phillips's Gram. § 33.

Added to the participle or preterite of verbs, it forms their imperfect and pluperfect tense respectively, and the two words coalesce, **הָוָה** taking the *linea occultans*. Thus:

Imperf. **הָוָה** **הָוָה** (Kotelvo) *he was killing*.

Pluperf. **הָוָה** **הָוָה** (K'talvo) *he had killed*.

Similarly, it forms its own tenses; as,

Imperf. **הָוָה** **הָוָה** (hověvo) *he was*.

Ver. 3. Pluperf. **וְהָיָה** (*h'vōvo*) *he had been*.

Yet in some cases we find the imperf. with the force of a pluperf. and vice versâ.

Heb. **הָיָה**. Chald. **הָיָה**.

— **בְּלֹא** *without Him*—*χωρὶς αὐτοῦ*—**בְּלֹא** (Rom. vii. 8 ; Philem.

ver. 14) 'prep. *Without, besides*. Followed by **כִּי**, S. Matt. x. 29 ; S. Luke xxii. 6.—Takes affixes as a pl. noun, as here 3. masc.

So **בְּלֹא**, *without it* (sc. **קִדְּשׁוֹ**, fem. *holiness*), Hebr. xii. 14 ; **בְּלֹא**, *without us*, Hebr. xi. 40.

Heb. **בְּלֹא**, with aff. **בְּלֹא**, Gen. xli. 16, 44.

Comp. of **בִּלְ**, *not*, and **עַד**, *until*. Compare **בְּלֹא**, always with pref. **מִן**, Ps. xviii. 32.

— **וְ** *not, not even*—*οὐδέ*—Comp. of **וְ**, *also*, and **וְ** *not*.

— **אֶחָד** *one*—*ἓν*—Fem. of **אֶחָד** (ver. 40) where see note. *One, a certain one* (τὸς).

— **וְהָיָה** *was*—*ἔγενετο*—Pret. 3. sing. fem. of **וָהָיָה**. See note above. The point over **ה** marks the feminine gender.

— **כִּלְכֵּל** *something, anything*—Indeclinable. Followed, as here, by **כִּי** *that which, whatsoever*. It forms phrases: as **כִּלְכֵּל כִּלְכֵּל** *various*, Acts xxi. 34 ;—**כִּלְכֵּל וְ** and **וְ כִלְכֵּל**, *nothing*, S. John xvi. 23 ;

S. Matt. v. 13 :—**כִּלְכֵּל כִּלְכֵּל**, *all, whatsoever*, S. John xvi. 23 :—**כִּלְכֵּל כִּלְכֵּל**, *in every way*, Gr. κατὰ πάντα τρόπων, Rom. iii. 2.

— **וְהָיָה** *that which was, existed*—*ὃ γέγονεν*—**כִּי**, relative pronoun, with ' before a vowelless consonant.

4. **בְּ** *in Him*—*ἐν αὐτῷ*—Preposition with affix 3. sing. masc.

— **חַיָּים** *life*—*ζωή*—Def. of **חַיָּים**, pl. noun masc. *life, health*. The two dots (Ribui) mark the plural. Agrees, as an abstract noun, with the verb **וָהָיָה** in the singular. But in the next clause it is joined with the pl. form **וְהָיוּ**.

Heb. **חַיָּים**, Gen. ii. 7.—Chald. **חַיָּים**, as an abstract noun, Dan. vii. 12. Constr. **חַיָּים**, Ezr. vi. 10.

— **וְהָיָה** *the light*—*τὸ φῶς*—Noun masc. def.—Root **וָהָיָה**, *shone*.

Ver. 4. **בְּנֵי אָדָם** *of men*—lit. *of the sons of men*—**τῶν ἀνθρώπων**—Plur. of **בֶּן** (ch. ii. 25) def. **בְּנֵי**, ver. 6, below. Noun masc. compounded of **בֶּן**, *son*, and **אָדָם**, def. **אָדָם**, *man*, by aphæresis of **אָדָם**. The sing. def. in a separate form, **אָדָם**, occurs, S. Matt. xii. 12: also the pl. **בְּנֵי אָדָם**, S. Matt. vi. 5, &c.

5. **בְּחֹשֶׁךְ** *in the darkness*—**ἐν τῇ σκοτίᾳ**—Def. (with pref. prep. **עַ**) of **חֹשֶׁךְ** (ch. xx. 1) noun masc. *Dark, darkness*—R. **חֹשֶׁךְ**, *was dark*.

Heb. **חֹשֶׁךְ**, Gen. i. 2.—Chald. **חֹשֶׁךְ**, Dan. ii. 22.

— **כָּאֵר** *shining, shineth*—**φαίνει**.—Aphel part. of **כָּאֵר**, *shone*. Aph. **כָּאֵר** (Acts xvi. 29), *lightened, illuminated*;—Pret. 3. fem. **כָּאֵרְתִּי**, S. Luke ii. 9.—Fut. **כָּאֵרְתִּי**, Eph. v. 14.—Infin. with **ל**, **לְכָאֵר**, S. Luke i. 79.—Part. fem. **כָּאֵרְתִּי**, S. Luke xv. 8.—Pl. masc. **כָּאֵרְתִּי**, S. Matt. v. 15.—Part. pass. pl. masc. (of the same form), S. Luke xii. 35.

— **לֹא** *not*—**οὐ**.

— **אֲרָבִיב** *comprehended it*—**αὐτὸ...κατέλαβεν**.—Aphel pret. 3. sing. (with aff. 3. sing. masc.) of **אֲרָבִיב** or **אֲרָבִיב**, *trod with the feet, proceeded*. Aph. **אֲרָבִיב** (Rom. ix. 31) *trod out corn: attained to, reached, seized, overtook, perceived, experienced, followed to perfection*. Pret. 1. sing. **אֲרָבִיבְתִּי**, Acts x. 34; xxv. 25; Phil. iii. 13.—3. pl. **אֲרָבִיבְתִּי**, Rom. ix. 30.—Fut. **אֲרָבִיבְתִּי**, with aff. **אֲרָבִיבְתִּי**, 1 Thess. v. 4.—1. sing. **אֲרָבִיבְתִּי**, Phil. iii. 12;—3. pl. **אֲרָבִיבְתִּי**, 1 Tim. vi. 19:—1. pl. **אֲרָבִיבְתִּי**, 1 Thess. iv. 15.—Imperat. **אֲרָבִיבְתִּי**, 1 Tim. vi. 12.—Inf. **אֲרָבִיבְתִּי**, Eph. iii. 18.—Part. **אֲרָבִיבְתִּי**, 1 Cor. ix. 9; Fem. **אֲרָבִיבְתִּי**, S. Mark ix. 18.

Heb. Hiph. **אֲרָבִיבְתִּי**, *caused to walk*, Ps. xxv. 5, 9; cvii. 7; cxix. 35; *overtook*, with acc. Judg. xx. 43.

Derivatives, **אֲרָבִיבְתִּי**, noun fem. def. *a treading out corn*, 1 Tim. v. 18.

אֲרָבִיבְתִּי, noun fem. def. *a footstep*, Acts vii. 5.

6. **אֲרָבִיבְתִּי** *who was sent*—Gr. **ἀπεσταλμένος**—Ethpaal pret. 3. sing. (with

Ver. 6. pref. relat. **ܕܐܝܬܐ**, to which the first vowel is remitted) of **ܕܐܝܬܐ** (not used in Peal); Pael **ܕܐܝܬܐ**, *sent.*—Ethpa. **ܕܐܝܬܐ**, S. Luke iv. 26 (where however the Vienna and some other Edits. read **ܕܐܝܬܐ**, Ethpeel) *was sent.* Pret. 3. sing. fem. **ܕܐܝܬܐ**, Acts xiii. 26 :—2. sing. **ܕܐܝܬܐ**, S. John iii. 2 :—1. sing. **ܕܐܝܬܐ**, S. Matt. xv. 24; S. Luke iv. 43 :—3. pl. **ܕܐܝܬܐ**, ver. 24, below; S. Luke vii. 10; xix. 32; Acts v. 22 (Vienna and some others **ܕܐܝܬܐ**); x. 17; xi. 11.—3. pl. fem. **ܕܐܝܬܐ**, Rev. v. 6.—Part. **ܕܐܝܬܐ**, pl. masc. **ܕܐܝܬܐ**, 1 S. Pet. ii. 14.

Chald. Ithpa. part. **ܕܐܝܬܐ**, *exerted himself, endeavoured,* followed by **ܕܐܝܬܐ**, Dan. vi. 15.

— **ܕܐܝܬܐ** *from*—**ܕܐܝܬܐ**—Preposition.

— **ܕܐܝܬܐ** *his name*—**ܕܐܝܬܐ**—**ܕܐܝܬܐ** (Eph. i. 21) noun masc. *A name.*

Wit haff. pron. of the 3rd pers.—Def. **ܕܐܝܬܐ**, S. Mark iii. 16, 17.

—Constr. **ܕܐܝܬܐ**, S. John v. 43; S. Matt. xxviii. 19. With affixes, **ܕܐܝܬܐ**, *Thy name*, S. Matt. vi. 9, &c. **ܕܐܝܬܐ**, *My name*, S. John xiv. 13, 26, &c. For an explanation of this latter form, see Phillips's Gr. § 29 (4); Cowper's Gr. § 154 (3).—Pl. **ܕܐܝܬܐ**

(irreg.) Phil. ii. 9.—Def. **ܕܐܝܬܐ**, S. Matt. x. 2.—With aff.

ܕܐܝܬܐ, S. John x. 3; **ܕܐܝܬܐ**, S. Luke x. 20.

Heb. **שׁוּב** (of very frequent occurrence)—Chald. **ܕܐܝܬܐ**, Dan. iv. 5; Ezr. v. 1. Takes affixes as from **ܕܐܝܬܐ**, see Dan. ii. 20; iv. 5, &c.—Pl. **ܕܐܝܬܐ**, Ezr. v. 4, 10.

7. **ܕܐܝܬܐ** *came*—**ܕܐܝܬܐ**—Verb pret. 3. sing. *Came, arrived.* Joined with **ܕܐܝܬܐ**, it signifies *made progress*, as in 1 Cor. xi. 17 :—with **ܕܐܝܬܐ**, *followed*, as in ver. 27, 38, below. Pret. 3. sing. fem. **ܕܐܝܬܐ**, ch. ii. 4.—2. sing. **ܕܐܝܬܐ**, ch. vi. 25, &c.—1. sing. **ܕܐܝܬܐ**, ver. 31, below.—3. pl. **ܕܐܝܬܐ**, ver. 39, below.—2. pl. **ܕܐܝܬܐ**, S. Matt. xxv. 36.—1. pl. **ܕܐܝܬܐ**, S. Matt. ii. 2.—Fut. **ܕܐܝܬܐ**, ch. iv. 4, &c.—Fem.

Ver. 7. ܐܠܗܐ , S. Luke i. 43.—2. sing. ܐܠܗܐ , 2 Tim. iv. 21.—1. sing. ܐܠܗܐ , S. John xiv. 3.—3. pl. ܐܠܗܐ , S. Matt. viii. 11:—Fem. ܐܠܗܐ , S. Matt. xxiii. 36, &c.—2. pl. ܐܠܗܐ , ch. v. 40, below.—1. pl. ܐܠܗܐ , Hebr. vi. 1. Imperat. ܐܠܗܐ , ver. 43, 46, below.—Fem. ܐܠܗܐ , S. John iv. 16.—Pl. ܐܠܗܐ , ver. 39, below; Fem. ܐܠܗܐ , S. Matt. xxviii. 6.—Inf. (with ܐܠܗܐ) ܐܠܗܐ , S. John vii. 34, 36.—Part. ܐܠܗܐ , ver. 9, below;—Fem. ܐܠܗܐ , ch. iv. 15.—Pl. masc. ܐܠܗܐ , ver. 38, below:—combined with ܐܠܗܐ , ܐܠܗܐ , ch. xiv. 23; xxi. 3:—Fem. ܐܠܗܐ , 1 S. Pet. ii. 19.—Part. Peil ܐܠܗܐ , S. John vi. 17;—pl. ܐܠܗܐ , ch. xi. 19.

Heb. אֱלֹהִים (used in poetry only) Deut. xxxiii. 2.—Chald. ܐܠܗܐ , Dan. vii. 22.—Inf. ܐܠܗܐ , ch. iii. 2.

— ܐܠܗܐ for a witness— $\epsilon\iota\varsigma\ \mu\alpha\rho\tau\upsilon\rho\iota\alpha\nu$ — ܐܠܗܐ , to, for—Inseparable preposition—used also to mark the accusative case.

ܐܠܗܐ , def. of ܐܠܗܐ (Acts xiv. 16) noun fem. *Testimony, witness.*—Constr. form. ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ , *witness of untruth*, i.e. false witness, S. Matt. xv. 19.—Pl. ܐܠܗܐ , def. ܐܠܗܐ , with aff. ܐܠܗܐ , S. Mark xiv. 56. Compare Gen. xxxi. 47, where this word is used by Laban the Syrian. Root ܐܠܗܐ , *witnessed*.

The Heb. word אֱלֵךְ , with aff. אֱלֵךְ , *my witness, record*, is found once, Job xvi. 19.

— ܐܠܗܐ to bear witness, that he might bear witness— $\epsilon\iota\varsigma\ \mu\alpha\rho\tau\upsilon\rho\iota\sigma\tau\eta$ —Aphel fut. 3. sing. (pref. ܐܠܗܐ here a causal conjunction) of ܐܠܗܐ , *witnessed*.—Aph. ܐܠܗܐ (ver. 32, below), *bore witness*:—Pret. 2. sing. ܐܠܗܐ , Acts xxiii. 11:—1. sing. ܐܠܗܐ , ver. 34, below:—3. pl. ܐܠܗܐ , Acts x. 43:—1. pl. ܐܠܗܐ , 1 Cor. xv. 15.—Fut. 1. sing. ܐܠܗܐ , S. John xviii. 37.—Imperat. ܐܠܗܐ , ver. 23.—Infin. ܐܠܗܐ , Rev. xxii. 16.—Part. ܐܠܗܐ , S. John iii. 32; vii. 7; viii. 13, 14:—Fem. ܐܠܗܐ , Rom. ii. 15.—Pl.

Ver. 7. masc. ⁷מִשְׁתַּבֵּחַ, S. Matt. xxiii. 31, &c. Combined with

⁷בְּנֵי, ⁷מִשְׁתַּבֵּחַ, S. John iii. 11.

— ⁷עַל concerning—⁷עַל—Preposition.

— ⁷כָּל that every man, all men—Gr. ⁷ὅτι πάντες—Compounded of ⁷כָּל + ⁷אֵב, by aphæresis of ⁷א, but often used as separate words.

Pref. ⁷כִּי, causal conjunction.

— ⁷יִשְׁתַּבַּח might believe—Gr. πιστεύωσι—Aphel fut. 3. sing. (with ⁷כִּי, prefixed to the foregoing word, having the force of the subjunctive) of ⁷אֵב, persevered, was constant, faithful; used only in part. Peil ⁷אֵב, def. ⁷אֵב, faithful, constant, Phil. i. 3:—Fem. (same form) 1 Tim. v. 5:—def. ⁷אֵב, Acts xii. 5.—Pl. ⁷אֵב, Acts i. 14, &c.:—def. ⁷אֵב, 1 Tim. v. 23.—Ethpeel ⁷אֵב, remained firm, constant, once in Imperat. pl. ⁷אֵב, Col. iv. 2.

Aph. ⁷אֵב (S. John iii. 18) believed. In this form the characteristic ⁷ה of the Heb. Hiph. ⁷אֵב is retained, and the 1st radical changed to Yud. Usually followed by ⁷ל or ⁷ע; but sometimes immediately by the noun, as in S. Mark xvi. 11: S. Luke xxiv. 11. Pret. 3. sing. fem. ⁷אֵב, S. Luke i. 45—2. sing. ⁷אֵב, S. John xx. 29, &c.—1. sing. ⁷אֵב, Acts xvi. 15.—3. pl. ⁷אֵב, S. John ii. 11, &c.—2. pl. ⁷אֵב, S. John v. 46, &c.—1. pl. ⁷אֵב, S. John vi. 69.—Fut. 2. sing. ⁷אֵב, S. Mark ix. 23.—1. sing. ⁷אֵב, S. John ix. 36.—3. pl. ⁷אֵב, S. John xi. 42, &c.—2. pl. ⁷אֵב, S. John iv. 48; v. 47, &c.—1. pl. ⁷אֵב, S. John vi. 30, &c.—Imperat. ⁷אֵב, S. Mark v. 36:—Fem. ⁷אֵב, with aff. ⁷אֵב, S. John iv. 21:—Pl. ⁷אֵב, ch. x. 38, &c.—Inf. ⁷אֵב, ch. v. 44.—Part. ⁷אֵב, ver. 50, below, and frequently. Def. ⁷אֵב, ch. xx. 27:—Fem. (same form) ch. xi. 26, 27:—Def. ⁷אֵב, Acts xvi. 1.—Pl.

Ver. 7. masc. ⁷ܡܫܬܡܝܢ, ver. 12, below;—combined with ⁷ܒܝ, ⁷ܡܫܬܡܝܢܐ, ch. iv. 42:—Def. ⁷ܡܫܬܡܝܢܐ, Acts viii. 2, &c.

—Part. pass. ⁷ܡܫܬܡܝܢ, *one who is faithful, in whom trust is reposed*, S. Matt. xxv. 23; S. Luke xvi. 10.—Def. ⁷ܡܫܬܡܝܢܐ, S. Matt. xxiv. 45; xxv. 21, 23; S. Luke xii. 42. Used also in def. state as a substantive, *an Eunuch*, Acts viii. 27, &c.—Fem. (same form) 1 Tim. i. 15:—Def. ⁷ܡܫܬܡܝܢܐ, Acts xiii. 34. Pl. masc. def. ⁷ܡܫܬܡܝܢܐ, S. Luke xvi. 11, 12. As a substantive, S. Matt. xix. 12.—Pl. fem. ⁷ܡܫܬܡܝܢܐ, 1 Tim. iii. 11;—Def. ⁷ܡܫܬܡܝܢܐ, Rev. xxi. 5.

Heb. Hiph. (as above) Gen. xv. 6.—Chald. Aph. ⁷ܡܫܬܡܝܢ, Dan. vi. 24. Part. pass. ch. ii. 45; vi. 5.

8. ⁷ܒܝ, *but*—ἀλλά—Conjunction, commonly regarded as identical with the Gr. word which it here represents. But its etymology as compounded of ⁷ܐ + ⁷ܒܝ is evident from its meaning in ch. x. 10, *except, unless*—Gr. εἰ μὴ.—⁷ܐܒܝ, εἰ μὴ, ch. iii. 27.

9. ⁷ܒܝ, *for*, is the Gr. γάρ; and, like it, never begins a sentence.

—⁷ܒܝܢܐ, *of the truth*, i.e. *the true Light*—Gr. (τὸ φῶς) τὸ ἀληθινόν—Noun masc. def. *firmness, sincerity, integrity, verity*. With pref. ⁷ܒܝ of the genitive, which takes ⁷ before a vowelless consonant.—Pref. ⁷ܒܝ, ⁷ܒܝܢܐ, *in truth, of a truth, verily*, Acts x. 34.—Root ⁷ܒܝܢ, *was firm*.

—⁷ܒܝܢܐ ܕܝܫܘܥ, *which lighteth every man*—ὁ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον. Here ⁷ܒܝ is the rel. pronoun; ܕ marks the object.

—⁷ܒܝܢܐ, *that cometh*—Gr. ἐρχόμενον. Participle of ⁷ܒܝܢܐ, *came* (see note, ver. 7). The first vowel remitted to ⁷ܒܝ.

—⁷ܒܝܢܐ, *into the world*—εἰς τὸν κόσμον. Def. (with pref. prep. ܕ) of ⁷ܒܝܢܐ (ch. iii. 15), noun masc. primarily signifying *a long or indefinite space of time—eternity* (αἰών, Lat. ævum); then *the world*, Lat. mundus. Pl. ⁷ܒܝܢܐ, S. Matt. vi. 13. Def. ⁷ܒܝܢܐ, Rom. xvi. 25. ⁷ܒܝܢܐ ܕܝܫܘܥ, Gr. ὁ βασιλεὺς τῶν ἁγίων (αἰ. ἐθνῶν), Rev. xv. 3.

Ver. 9. Heb. עוֹלָם, Ps. xxv. 6.—Chald. עֲלָם, *perpetuity*, Dan. iii. 33.

10. כִּפֵּן, *knew Him*—αὐτὸν...ἔγνων—Pret. 3. sing. (with aff. 3. sing. masc.) of כִּפֵּן (ch. iv. 1) *knew, understood*. For the rule of the vowels, see Phillips's Gr. § 48; Cowper § 102.

Pret. 3. sing. fem. כִּפֵּנָה, S. Mark v. 33; S. Luke vii. 37.—
2. sing. כִּפֵּנִי, with aff. S. John xiv. 9:—Fem. כִּפֵּנִי, S. Luke
xix. 44.—1. sing. כִּפֵּנִי, S. John xvii. 7; S. Luke xvi. 4.—3. pl.
כִּפְּנוּ, S. John vii. 26, &c.—2. pl. כִּפְּנוּ, Gal. iv. 9: with aff.
S. John viii. 55.—1. pl. כִּפְּנוּ, S. John iv. 42, &c.—Fut. כִּפְּנוּ,
S. John vii. 51, &c.:—Fem. כִּפְּנֵי, S. Matt. vi. 3.—2. sing. כִּפְּנֵי,
S. John xiii. 7; S. Luke i. 4.—1. sing. כִּפְּנִי, S. Luke i. 18.—
3. pl. כִּפְּנוּ, Rom. i. 28:—with aff. S. John xvii. 3; S. Luke
ix. 45:—Fem. כִּפְּנֵי, Rev. ii. 23.—2. pl. כִּפְּנוּ, S. John viii. 28,
32, &c.—1. pl. כִּפְּנוּ, 1 Cor. ii. 12; 1 S. John v. 20.—Imperat.
כִּפְּנוּ, Hebr. viii. 11:—Pl. כִּפְּנוּ, S. Matt. xxiv. 33, 43.—Inf. with
כִּפְּנוּ, S. John xiv. 5.—Part. כִּפְּנוּ, ch. i. 31:—Fem. כִּפְּנֵי,
ch. iv. 10; coalescing with כִּפְּנֵי, כִּפְּנֵי, S. Luke xix. 42.—
Pl. masc. כִּפְּנוּ, ver. 26, below: coalescing with כִּפְּנוּ, כִּפְּנֵי,
ch. iii. 2;—with כִּפְּנֵי, כִּפְּנֵי, 2 Cor. iii. 3.—Constr. כִּפְּנוּ,
Rom. vii. 1.—For the part. Peil, see note, S. Matt. xxvii. 16.

Heb. יָדַע (very frequent)—Chald. יָדַע, Dan. ii. 8, &c.

11. כִּפְּנוּ, *to his own*—εἰς τὰ ἴδια—Prep. כִּפְּנוּ, prefixed to כִּפְּנוּ, a particle compounded of כִּפְּנוּ (or כִּפְּנוּ, Chald. כִּפְּנוּ) and כִּפְּנוּ of the dative. With affixes (here 3. masc. sing.) it serves for personal pronouns of all persons and genders. See Phillips, Gr. § 28; Cowper § 67, 68.

Compare Heb. נִשְׁלִי, אֶשְׂרָלִי.

— כִּפְּנוּ, *received Him*—αὐτὸν...παρέλαβον—Pael pret. 3. pl. (with aff. 3. sing. masc.) of כִּפְּנוּ, *demanding of a person*, with aff. כִּפְּנוּ, Acts xxv. 24. *Exclaimed*, part. כִּפְּנוּ, Rom. xi. 2.

Ver. 11. *Opposed himself*, fut. **נִפְסַח**, Rom. viii. 33.—Pa. **סָחַ** (ch. iii. 33; S. Luke ix. 11), *took, received, accepted*.—Pret. 3. fem. **סָחָה**, 1 Tim. v. 10.—2. sing. **סָחִי**, S. Luke xvi. 25.—1. sing. **סָחִי**, S. John x. 18.—3. pl. **סָחִי**, ch. xvii. 8.—2. pl. **סָחִי**, S. Luke vi. 24.—1. pl. **סָחִי**, Acts xxviii. 21.—Fut. **סָחִי**, S. Matt. xviii. 5; xix. 29, &c.—Fem. **סָחִי**, Hebr. xi. 11.—2. sing. **סָחִי**, 1 Tim. v. 19;—Fem. **סָחִי**, S. Luke i. 31.—1. sing. **סָחִי** with aff. 2 Cor. vi. 17.—3. pl. **סָחִי**, S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47; with aff. S. John vi. 21.—2. pl. **סָחִי**, ch. v. 43.—1. pl. **סָחִי**, Gal. iv. 5.—Imperat. **סָחִי**, S. Luke xvi. 7.—Pl. **סָחִי**, S. John xx. 22; S. Matt. xi. 14.—Inf. **סָחִי**, S. John vii. 39; with aff. (pleonastic) ch. xiv. 17.—Part. **סָחִי**, ch. iii. 32, &c. Fem. **סָחִי**, Hebr. vi. 7.—Pl. masc. **סָחִי**, S. John iii. 11, &c.—Coalescing with **סָחִי**, **סָחִי**, Acts xxiv. 3:—with **סָחִי**, **סָחִי**, Col. iii. 24.—Part. pass. **סָחִי**, used as a noun; see note, S. Luke iv. 19.

Heb. Piel **קָיַל**, Prov. xix. 20.—Chald. Pa. **קָיַל**, Dan. ii. 6; vi. 1; vii. 18.

12. **אֵלֶּכֶם**, *they, as many (as)*—*οοι*—Demonstr. pron. pl., usually followed (as here) by **?**.

— **אֵלֶּכֶם**, the same as the Gr. *δέ*, used in the same way and signification.

— **נָתַן**, *He gave*—*ἔδωκεν*—For the peculiarities of this verb, see Phillips's Gr. § 40 (9); Cowper's Gr. § 113 (6).—A verb defective in the Fut. tense and Inf. Mood, which are supplied by the verb **נָתַן**, found in these two forms only. See note, ver. 22,

below. Pret. 3. fem. **נָתַתְּ**, S. Mark vi. 28.—2. sing. **נָתַתְּ**,

S. John xvii. 2, &c.—1. sing. **נָתַתְּ**, ch. xiii. 15; xvii. 8, 14,

22.—3. pl. **נָתַתְּ**, S. Matt. xv. 36.—2. pl. **נָתַתְּ**, S. Matt.

xxv. 35, 42.—1. pl. **נָתַתְּ**, Acts xxi. 7, 19.—Imperat. **נָתַתְּ**,

Ver. 12. S. John iv. 15, &c. Fem. ^{וְ}סִחַב, ch. iv. 7, 10.—Pl. ^{וְ}סִחַב, S. Matt. x. 8:—Fem. ^{וְ}סִחַבְתִּי, S. Matt. xxv. 8.—Part. ^{וְ}סִחַב, S. John iv. 10, &c.—Fem. ^{וְ}סִחַבְתִּי, ch. xv. 2.—Pl. masc. ^{וְ}סִחַבְתֶּם, S. Matt. xxi. 41, &c.—Coalescing with ^{וְ}סִחַבְתֶּם, 2 Cor. i. 20, &c.—Pl. fem. ^{וְ}סִחַבְתֶּיךָ, 1 Cor. xiv. 7.—Part. Peil, ^{וְ}סִחַבְתֶּם, S. John vi. 65:—Fem. ^{וְ}סִחַבְתֶּיךָ, Acts xix. 39.—Pl. masc. ^{וְ}סִחַבְתֶּם, Acts ii. 47.

Heb. ^{וְ}יָהַב, only in imperat. Prov. xxx. 15; Gen. xxix. 21, and a few other places only.—Chald. ^{וְ}יָהַב, Dan. ii. 37, &c.

— ^{וְ}סִחַב, to them—^{וְ}αὐτοῖς—^{וְ} of the dative with affixed pronoun 3. masc. pl.

— ^{וְ}סִחַבְתִּי, the power—^{וְ}ἐξουσίαν—Def. of ^{וְ}סִחַב (S. Matt. xxviii. 18) noun masc. rule, dominion, one who has power (Arab. Sultan). Pl. def. ^{וְ}סִחַבְתֶּם, Rom. viii. 38. Gr. ἀρχαί. R. ^{וְ}סִחַב, had power.

Chald. ^{וְ}סִחַבְתִּי, Dan. iii. 33, &c. Pl. def. ^{וְ}סִחַבְתֶּם, ch. vii. 27.

— ^{וְ}סִחַבְתִּי, ruler, ch. iii. 2.

— ^{וְ}סִחַבְתִּי . . . ? , that they might become—to become—Gr. γενέσθαι—Fut. 3. pl. of ^{וְ}סִחַב, was, became. The ? , with ^{וְ} before a vowelless consonant, prefixed to ^{וְ}סִחַבְתִּי.

— ^{וְ}סִחַבְתִּי, the sons—^{וְ}τέκνα—Pl. def. of ^{וְ}סִחַב (ver. 45, below), noun masc. a son. Def. ^{וְ}סִחַבְתִּי, ch. iii. 35. Pl. (irreg.) ^{וְ}סִחַבְתֶּם, Acts vii. 29; Gal. iv. 22.—Constr. ^{וְ}סִחַבְתִּי, S. Matt. xx. 20; S. Mark iii. 17; S. Luke i. 16.—^{וְ}סִחַבְתִּי with aff. 1. sing. and 2, 3 pl. takes the vowel ^{וְ}; as ^{וְ}סִחַבְתִּי, my son, S. Matt. ii. 15; iii. 17, &c.—^{וְ}סִחַבְתֶּם, your son, S. John ix. 19.

^{וְ}סִחַבְתִּי, ^{וְ}סִחַבְתֶּם, enter into certain idiomatic expressions; as ^{וְ}סִחַבְתִּי ^{וְ}סִחַבְתֶּם or ^{וְ}סִחַבְתֶּם ^{וְ}סִחַבְתִּי, son of man, i.e. man, pl. ^{וְ}סִחַבְתֶּם ^{וְ}סִחַבְתִּי or ^{וְ}סִחַבְתִּי ^{וְ}סִחַבְתֶּם, see ver. 4, above.

Ver. 12. ^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *people of Jerusalem*, S. Mark i. 5.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *fifty years old*, S. John viii. 57.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *twelve years old*, S. Luke ii. 42.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *those of the household*, viz. all but the heads of the family, father and mother, S. Matt. x. 25, 36; xxiv. 45; S. Luke ix. 61.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *sons of the free*, i.e. *the free*, S. John viii. 33, 36; S. Matt. xvii. 26.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *sons of relationship*, i.e. *kindred*, S. Luke i. 58.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *acquaintance*, S. Luke ii. 44.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *sons of the city*, *citizens*, S. Luke vii. 12; xv. 15; xix. 14.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *sons of the people—nation*, S. John xviii. 35.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *the son of peace*, i.e. *one worthy of your favour or regard*, S. Luke x. 6.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *the son of his time*, i.e. *in that very hour, immediately*, S. John v. 9; xiii. 30; S. Matt. xiii. 5, 20; xxi. 20.

Similar phrases occur in other parts of the N. T.; as,

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, and ^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *a son of their craft, or occupation, fellow-craftsman; fellow-craftsmen*, Gr. ὁμότεχνος, ὁμότεχνος. Acts xviii. 3, and xix. 24, 25, 38.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *sons of the place*, i.e. *they of that place*, Gr. οἱ ἐντόπιοι, Acts xxi. 12.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *grandchildren*, Gr. ἑγγόνα, 1 Tim. v. 4.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *sons of my flesh*, i.e. *my own people*, Rom. xi. 14.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *son of my yoke, yokefellow*, Phil. iv. 3; and ^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, 2 Cor. vi. 14.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *joint-heirs*, Rom. viii. 17; Eph. iii. 6.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *his councillors*, Acts xxv. 12.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *son of the educators (of Herod)*, i.e. *one who was brought up with him* (aff. pleon.), Acts xiii. 1.

^{ⲓⲁⲛⲓⲁⲓ} ⲛⲓⲧⲓⲁⲓ, *sons of idols, idolaters*, Rev. ii. 14, 20.

Ver. 12. **חַנְּטִי מִנְּטִי**, *sons of my years, my equals in age*, Gr. *συνηλικιώτας*, Gal. i. 14.

חַנְּטִי מִבְּלָדִי, *children of your own tribe, your own countrymen*, 1 Thess. ii. 14.

Heb. **בֵּן**, very frequently; **בֵּר**, Ps. ii. 12; Prov. xxxi. 2.—Chald. **בֵּר**, Dan. iii. 25; Ezr. v. 1.—Pl. **בְּנֵי**, constr. **בְּנֵי**, Dan. ii. 25; Ezr. vi. 9.

13. **לֹא**, *not*—compounded of **לֹא** and **הֵא**, *is not*—Interrogatively, ch. vii. 25, below.

— **מִן דְּמַלְא**, *from the blood, of blood*—Gr. *ἐξ αἱμάτων*—Def. of **מַלְא** (Acts xvii. 26.) noun masc. *Blood*—Takes with aff. 1. sing. and 2, 3. pl. the vowel of its abs. state, as **מַלְא**, ch. vi. 54, seqq.; S. Matt. xxvi. 28, &c.; **מַלְאִי**, S. Luke xiii. 1.

Heb. **דָּם**, Ps. xciv. 21.

— **מִן דְּחַלְא**, *of the will*—*ἐκ θελήματος*—Def. of **חַלְא**, noun masc. *Will, good pleasure*. With pref. **ח**, adv. *willingly, sua sponte*, Gr. *ἐκούσα*, Rom. viii. 20.—Constr. **חַלְא נַפְשֵׁי**, *by the will of their soul, willingly*, 2 Cor. viii. 3.—Pl. with aff. **חַלְאִי**, *my desires, will*, Acts xiii. 22.—R. **חָלָא**, *willed*.

— **מִן דְּחַפְּרָא**, *of the flesh*—*σαρκός*—Def. (with **ד** of the gen.) of **חַפְּרָא** (ch. xvii. 2) noun masc. *Flesh*.—Pl. def. **חַפְּרָא**, S. Jude ver. 7. Heb. **בָּשָׂר**, Gen. vi. 13; Ps. lxx. 3.—Chald. **בָּשָׂר**, Dan. vii. 5. Def. **בָּשָׂרָא**, ch. ii. 11; iv. 9.

— **מִן דְּחָלָא**, *of man*—*ἀνδρός*—Def. (with **ד** of the gen.) of **חָלָא**, noun masc. *A man, and man*, i.e. the male sex in general.—Pl. **חָלָא** def. **חָלָא**, Acts i. 16, &c.

Heb. **גִּבֹּר** (chiefly in poetry) Ps. xxxiv. 9.—Chald. **גִּבֹּר**, Dan. ii. 25; v. 11.—Pl. **גִּבְרִין**, def. **גִּבְרֵיָא**, ch. iii. 8, 12. Root Heb. **גִּבֹּר**, *was strong, prevailed*—Syr. Ethpe. or (Ethpa.) **גִּבְרֵיָא**, *showed himself strong*, Imperat. pl. **גִּבְרֵיָא**, *quit you like men*, 1 Cor. xvi. 13.

— **גִּבְרֵיָא**, *were born*—*ἐγεννήθησαν*—Ethpeel pret. 3. pl. of **גִּבְרֵיָא**, *gave*

Ver. 13. *birth to*.—Ethpe. ܠܝܠܝܐ (ix. 19), *was born*. Followed by ܡܝܢ ܕܝܠܝܐ *was born again*, see ch. iii. 3, 7.—Pret. 2. sing. ܠܝܠܝܐ , ch. ix. 34:—1. sing. ܠܝܠܝܐ , Acts xxii. 8:—2. pl. ܡܝܢܝܠܝܐ 1 S. Pet. i. 23.—Fut. ܠܝܠܝܐ , S. John iii. 4.—Part. ܠܝܠܝܐ , ver. 3, 5.—Inf. ܠܝܠܝܐ , ver. 7.

14. ܠܝܠܝܐ , *and dwelt, tabernacled*—καὶ ἐσκήνωσεν—Aph. pret. 3. sing. (pref. ܐ, to which the vowel is remitted) of ܠܝܠܝܐ , used only in Aph. ܠܝܠܝܐ , *overshadowed, protected, fell or rested upon*. Followed by ܐ, as here; or, as elsewhere, by ܠܝܠܝܐ .—Pret. 3. fem. ܠܝܠܝܐ , Acts x. 44: xi. 15.—Fut. ܠܝܠܝܐ (or ܠܝܠܝܐ) S. Luke i. 35. Gr. ἐπισκιάσει—Acts ii. 26; 2 Cor. xii. 9.—3. fem. ܠܝܠܝܐ , Acts v. 15. Heb. וַיֵּשְׁב , with עַל , 2 Kings xx. 6.—Hiph. וַיֵּשְׁב , with עַל , Isa. xxxi. 5.

— ܠܝܠܝܐ , *in us*—ἐν ἡμῖν—Prepos. ܐ with aff. 1. pl.
 — ܠܝܠܝܐ , *and we beheld*—καὶ ἑθεασάμεθα—Pret. 1. pl. (pref. ܐ with ܐ before a vowelless consonant) of ܠܝܠܝܐ (ver. 18) *saw, beheld*.—Pret. 3. fem. ܠܝܠܝܐ , ch. xx. 1, 12, 14, 18, &c.—2. sing. ܠܝܠܝܐ , Acts xxii. 15: with aff. S. John ix. 37; xx. 29.—1. sing. ܠܝܠܝܐ , ch. viii. 38.—3. pl. ܠܝܠܝܐ , ver. 39, below, &c.; Fem. ܠܝܠܝܐ , S. Mark xv. 47, &c.—2. pl. ܠܝܠܝܐ , S. John v. 37, &c.—Fut. ܠܝܠܝܐ , ch. iii. 3.—2. sing. ܠܝܠܝܐ , ver. 46, 50, below.—1. sing. ܠܝܠܝܐ , S. Mark x. 51:—3. pl. ܠܝܠܝܐ , S. John vii. 3:—2. pl. ܠܝܠܝܐ , ver. 39, 51, below;—1. pl. ܠܝܠܝܐ , ch. vi. 30.—Imperat. ܠܝܠܝܐ , ch. vii. 52, &c.;—pl. ܠܝܠܝܐ , ch. iv. 29:—Fem. ܠܝܠܝܐ , S. Matt. xxviii. 6.—Inf. ܠܝܠܝܐ , S. Matt. xiii. 14; pref. ܠܝܠܝܐ , S. Matt. xi. 7, 8, 9, &c.—Part. ܠܝܠܝܐ , ver. 33, below; fem. ܠܝܠܝܐ , ch. iv. 19.—Pl. masc. ܠܝܠܝܐ , ch. vi. 2, &c.:—coalescing with ܠܝܠܝܐ , ܠܝܠܝܐ , ch. ix. 41;—with ܠܝܠܝܐ , ܠܝܠܝܐ , Phil. iii. 17.—Pl. fem. ܠܝܠܝܐ , S. Matt. xiii. 16.

Ver. 14. Heb. **קָדוֹשׁ**, chiefly in poetry, Ps. xli. 9, &c. Chald. **קָדוֹשׁ**,
Dan. ii. 31, 34, &c.

— **כְּבוֹדוֹ**, *his glory*—*τὴν δόξαν αὐτοῦ*—Def. (with aff. 3. sing. masc.)
of **כְּבוֹד**, def. **כְּבוֹדוֹ** (in the next clause) noun masc.
Praise, glory, Majesty.—R. **כָּבוֹד**, Pa. **כָּבוֹד**, *glorified*.

— **אֲשֶׁר**, *as—ὡς*—Conjunction—answering to the Heb. **אֲשֶׁר**.

— **יְהוּדָה**, *of the Only-begotten*—*μονογενοῦς*—Def. (pref. **י** of the gen.,
to which the first vowel is remitted) of **יְהוּדָה**, noun masc., *an*
only one, only child. Fem. def. **יְהוּדָה**, S. Luke viii. 42.

Heb. **יָחַד**, Gen. xxii. 2.—R. **יָחַד**, *was united*.

— **אֲבִי**, *which (is) from the Father*—Gr. *πατὴρ Πατρός*—Def. of
אֲבִי, noun masc. This noun (like **אָבִי**, *brother*, and **אֲבִי**, *father-*
in-law) takes in the sing. **א** before all affixes, excepting that of 1.
sing. in which **י** is changed to **י**, thus:—**אֲבִי**, *my father*, ch. ii.
16;—**אֲבִיךָ**, *thy father*, ch. viii. 19; **אֲבִיָּה**, *his father*, ver. 18,
below;—**אֲבִיהָ**, *her father*, ch. viii. 44;—**אֲבִינוּ**, *our father*, ch.
iv. 12;—**אֲבִיכֶם**, *your father*, ch. viii. 38;—**אֲבֵיהֶם**, *their*
father, S. Matt. iv. 21.—The pl. has two forms; masc. **אֲבֵי**,
Hebr. xii. 9. def. **אֲבֵיהֶם**, S. Luke i. 17, *patres naturales*;—and
fem. def. **אֲבֵיהֶם**, S. John vii. 22, *patres spirituales*. According
to Amira, this distinction extends to the singular, the first being
distinguished by Ruchoch (**אֲבִי**), and the second by Kuschoi
(**אֲבִי**).

Heb. **אֵל** Ps. ciii. 13; Constr. lxviii. 6.—Chald. **אֵל**, with
aff. **אֵלֵהּ**, Dan. v. 2.—Pl. **אֱלֹהִים**, with aff. Dan. ii. 23; Ezr. iv.
15; v. 12.

— **מָלֵא**, *which (is) full* (sc. **מָלֵא**, but masc. see note above, ver. 1)—
πλήρης—Part. Peil (pref. rel. **י** with **י** before a vowelless conso-
nant) of **מָלֵא**, *filled*. Here, as throughout the N. T., in immediate
construction with the following word. Fem. **מְלֵאָה**, ch. xxi. 11;
Acts xvii. 16; S. James iii. 17.—Constr. **מְלֵאָה**, S. Luke i. 28;

Ver. 14. Eph. iii. 10.—Pl. masc. **מָלַךְ**, S. Matt. xiv. 20, &c.—Constr.

מָלַכְתָּ, 2 S. Pet. ii. 13.—Pl. fem. **מָלַכְתְּ**, 1 S. Pet. i. 22.

For the verb itself, see note, S. John ii. 7.

— **חֵן**, *grace*—Gr. χάριτος—Def. of **חֵן** (Rom. iv. 4) noun fem. *Favour, beneficence*. R. **חָנָה**, Pa. **חָנַח**, *did good*.

— **אֱמֶת**, *and truth*—Gr. καὶ ἀληθείας—Def. (pref. **אֱ**) of **אֱמֶת**, noun masc. *Truth*.—Pl. **אֱמֶתִּים**, not occurring in the N. T.

Heb. **קִשְׁטָה**, **קִשְׁטָה**, Ps. lx. 6; Prov. xxii. 21.—Chald. **קִשְׁטָה**, Dan. iv. 34, **מִן־קִשְׁטָה**, *of a truth, truly*, ch. ii. 47.

15. **עֵד**, *bare witness*—μαρτυρεῖ—Verb Peal pret. *Was a witness, testified*. Pret. 2. sing. **עֵדָה**, ch. iii. 26.—3. pl. **עֵדוּ**, Acts vii. 58.—Fut. **עֵדָה**, S. John ii. 25;—2. sing. **עֵדָה**, S. Matt. xix. 18, &c.—Part. **עֵדָה**, S. John v. 37, &c.—Def. **עֵדָה**, used as a noun, *A witness, martyr*, Acts i. 22, &c.—Fem. **עֵדָה**, Hebr. x. 15.—Pl. masc. **עֵדָהִים**, S. John iii. 28; coalescing with **עֵדָהִים**, **עֵדָהִים**, 1 S. John i. 2. Pl. def. **עֵדָהִים**, S. Matt. xxvi. 59, &c.

— **עַל־כֵּן**, *of (concerning) Him*—περὶ αὐτοῦ—**עַל**, prepos. with aff. 3. sing. masc.

— **עָנָה**, *and cried*—καὶ κέκραγε—Verb Peal pret. (pref. **ע** with **נ** before a vowelless consonant) *cried out, exclaimed, proclaimed*.—Pret. 3. fem. **עָנָה**, S. Luke i. 42.—1. sing. **עָנָה**, Acts xxiv. 21.—3. pl. **עָנָה**, S. John xviii. 40, &c.—Fut. **עָנָה**, S. Matt. xii. 19;—3. pl. fem. **עָנָהִים**, S. Luke xix. 40.—Inf. **עָנָה**, S. Mark x. 47.—Part. **עָנָה**, S. John vii. 37, &c.—Fem. **עָנָה**, S. Matt. xv. 22, 23.—Pl. masc. **עָנָהִים**, S. John xii. 13, &c.

Compare Heb. **עָנָה**, *cried, lowed (of cows)*, 1 Sam. vi. 12.

— **אָמַר**, *and said*—Gr. λέγων—Verb Peal pret. (the first vowel remitted to **א** prefixed). *Said, spoke*. Pret. 3. fem. **אָמַרְתָּ**, S. Mark v. 33; S. Luke ii. 48.—2. sing. masc. **אָמַרְתָּ**, S. John xviii. 34, &c.—

Ver. 15. Fem. **أَمْلَ**, ch. iv. 18.—1. sing. **أَمْلَ**, in this ver. and ver. 30, 50.—3. pl. masc. **أَمْلُو**, ver. 22, below, &c.; Fem. **أَمْلَتِ**, S. Luke xxiv. 10, 24; and **أَمْلَتِ**, S. Matt. xxv. 8; S. Mark xvi. 8; S. Luke xxiv. 9.—2. pl. **أَمْلَتُمُ**, S. Luke xii. 3.—1. pl. **أَمْلُ**, Acts xxi. 14.—Fut. **أَمْلُ**, S. Matt. xii. 32:—Fem. **أَمْلِي** (for **أَمْلِي**) S. Mark xiv. 69.—2. sing. **أَمْلِي**, S. Matt. xxvi. 63.—1. sing. **أَمْلِي**, S. Luke vii. 40, &c.—3. pl. masc. **أَمْلُو**, S. Matt. vii. 22, &c.—Fem. **أَمْلِي**, S. Matt. xxviii. 8.—2. pl. **أَمْلَتُمُ**, S. Matt. iii. 9.—1. pl. **أَمْلُ**, S. Matt. xxi. 25.—Imperat. **أَمْلُ**, Acts xxii. 27;—Fem. **أَمْلِي**, S. John xx. 17.—Pl. **أَمْلُو**, S. Matt. x. 7;—fem. **أَمْلِي**, ch. xxviii. 7; S. Mark xvi. 7.—Inf. **أَمْلِي**, S. John viii. 26.—Part. **أَمْلِي**, ver. 23, below.—Fem. **أَمْلِي**, ch. ii. 3.—Pl. masc. **أَمْلُو**, ver. 38, below;—coalescing with **بِئْسَ**, **أَمْلِي**, ch. viii. 48.—Pl. fem. **أَمْلِي**, S. Matt. xxv. 9, 11.—Part. Peil **أَمْلِي**, S. Matt. iii. 3:—fem. **أَمْلِي**, Acts ii. 16.

Heb. **אָמַר**, of very frequent occurrence—Chald. **אָמַר**, Dan. ii. 25, &c.

- **أَمْلِي**, *this is*—Gr. οὗτος ἦν—For **أَمْلِي**, the latter word representing the Copula.
- **أَمْلِي**, *He*, Demonstr. pronoun. Pl. **أَمْلُو**.—Fem. **أَمْلِي**, pl. **أَمْلِي**.
- **أَمْلِي**, *that I said—of whom I spake*—ὃν εἶπον—Pret. 1. sing. of **أَمْلِي** (see above), with pref. **أَمْلِي** to which the vowel is remitted.
- **أَمْلِي**, *after me*—ὀπίσω μου—**أَمْلِي**, prep. (ch. ii. 12) *after*; with aff. 1. sing. The particle **أَمْلِي** is employed to introduce a speech or quotation. This word, besides its simple and affixed forms, occurs in the following compound forms :
 1. **أَمْلِي** **أَمْلِي**, *one thing after another, in order*, Acts xi. 4.
 2. **أَمْلِي** **أَمْلِي**, S. John xi. 7, 11. **أَمْلِي** **أَمْلِي**, S. Luke xii. 4. **أَمْلِي** **أَمْلِي**, Hebr. iv. 8. *Afterwards*.
 3. **أَمْلِي** **أَمْلِي**, *after*, followed by a noun, ch. v. 4; S. Matt. i. 12.—

Ver. 15. **כֵּן חֲלֹץ**, *after that, postquam*, followed by a verb, S. Matt. xxvi. 32; S. Luke xxii. 20; Acts i. 3, 13.

4. As a noun in the def. state, with pref. **לְ**, **לְחֵצִי**, *to the back, back again*, 2 S. Pet. ii. 21.

Transl. *That after me He cometh, and was before me.*—**לְ**, *to Him* is here pleonastic. See Cowper's Gr. § 198.

— **בְּפָנַי**, *before me*—**ἐμπροσθέν μου**—**בְּפָנַי** (S. Matt. v. 16), prep. *Before*; taking pl. affixes; here with aff. 1. pl.—**בְּפָנַי**, *before*, S. John xvii. 24.—**בְּפָנַי**, *before me*, ch. v. 7.—**בְּפָנַי**, *before that, priusquam*, S. Mark xiv. 30.—**בְּפָנַי**, the same, S. John xiii. 19; xvii. 5.

Chald. **קִדְמָא**, Dan. ii. 9, and very frequently.

— **בְּפָנַי**, *because*—**διὰ**—**בְּפָנַי**, prep. *On account of*, Gr. **διὰ**, ch. iii. 29; S. Mark iv. 7; Rom. iv. 25. *For the sake of*, Gr. **ἐνεκεν**, S. Matt. v. 10.—Followed, as here, by **בְּ**, *Because, since; in order that*, Gr. **ἵνα**, S. John vii. 23; S. Mark iii. 10.—Followed by **לְ**, or **לְ**, to which it is sometimes joined as one word, it means *Because of this, therefore*, ver. 31, below; S. Matt. xii. 27, 31; xxiii. 34.—Followed by, or joined with, **בְּ**, *Wherefore, why?*—With pron. affixes it takes the form **בְּפָנַי**; as, **בְּפָנַי**, *for my sake*, S. Matt. v. 11; **בְּפָנַי** (*she heard*) of Him, S. Mark vii. 25.

— **בְּפָנַי**, *He is before, anterior to, me*—Gr. **πρωτός μου ἦν**—**בְּפָנַי** here represents the logical copula, and the two words are pronounced as one, *Kadmoyu*—**בְּפָנַי**, noun masc. *The first, preceding, ancient, elder*.—Def. **בְּפָנַי**, ch. v. 4.—Fem. def. **בְּפָנַי**, ch. ii. 11.—Constr. **בְּפָנַי**, used as an adverb, *first, for the first time*, Acts xi. 26; xiii. 46.—Pl. masc. def. **בְּפָנַי**, *those of old time, the ancients*, S. Matt. v. 21, &c.—Pl. fem. def. **בְּפָנַי**, Hebr. v. 12.

Chald. **קִדְמָא**, pl. def. **קִדְמָא**, Dan. vii. 24.—Fem. def.

קִדְמָתָא, ver. 4;—Pl. def. **קִדְמָתָא**, ver. 8.

16. **כֵּן מְלֵא**, *of His fulness*—**ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ**—**כֵּן**, noun fem. *Fulness*—Def. **כֵּן**. Occurs in the N. T. only

Ver. 16. once elsewhere, with aff. fem. **מִלְבָּשָׁהּ**, *its filling up*, i.e. *that which is put in to fill it up*, S. Matt. ix. 16. R. **מָלָא**, Pa. **מָלֵא**, *filled*.

— **בְּנֵי חָכְ**, *we, all of us; all we*—*ἡμεῖς πάντες*—**בְּנֵי**, pron. 1. pl.—For **חָכְ**, see note, ver. 3.

— **בָּרָא**, *we have received*—*ἐλάβομεν*—Pret. 1. pl. of **בָּרָא** (ch. xiii. 30), *took, obtained, bore away; cut off*, S. Luke xxii. 50.—

וְיָצֵא, *duxit uxorem, married*, S. Matt. xxii. 25.—With

אִצָּלָהּ (pref. **א** pleonastic) **בָּרָא**, *assumed an appearance, played the hypocrite*; whence part. pl. **בָּרָאִים**, *hypocrites*, S. Matt. vi. 2, &c.—Pret. 3. fem. **בָּרָאָהּ**, S. Luke vii. 37; xiii.

21.—2. sing. **בָּרָאָהּ**, 1 Cor. iv. 7.—1. sing. **בָּרָאָהּ**, S. Matt. xxvii. 9; S. Luke xiv. 20.—3. pl. masc. **בָּרָאוּ**, S. Matt. xvi. 7, &c. Fem. **בָּרָאוּ**, ch. xxv. 1, 3.—2. pl. **בָּרָאוּ**, ch. x. 8.—

Fut. **בָּרָאוּ**, S. John vi. 7.—2. sing. **בָּרָאָהּ**, S. Mark vi. 18.—1. sing. **בָּרָאָהּ**, Phil. iii. 14.—Pl. **בָּרָאוּ**, S. Matt. xvi. 5.—2. pl. **בָּרָאוּ**, S. John xvi. 24.—1. pl. **בָּרָאוּ**, S. Mark vii. 27.—Im-

perat. **בָּרָאוּ**, S. Matt. xvii. 27, &c.—Pl. **בָּרָאוּ**, ch. xxv. 28, &c.—Inf. **בָּרָאוּ**, S. John iii. 27, &c.—Part. **בָּרָאוּ**, S. John iv. 36, &c. Fem. **בָּרָאוּ**, S. Mark ii. 21.—Pl. masc. **בָּרָאוּ**, S. Matt. xvii. 24, &c.—Coalescing with **בְּנֵי**, **בְּנֵי**, 1 S.

John iii. 22.—Constr. **בָּרָאוּ**, in the above-mentioned phrase.

— **בָּרָא**, *for, answerable to*—*ἀντί*—Preposition, *in the room of*, S. Matt. ii. 22.—Takes affixes of nouns masc. pl. as **בָּרָאוּ**, **בָּרָאוּ**, *for Me...for thee*, S. Matt. xvii. 27.—**בָּרָאוּ**, *for him*, S. Luke ii. 27.—**בָּרָאוּ**, *for you*, S. Mark ix. 40.—**בָּרָאוּ**, *because*, S. Luke xix. 44.—R. **בָּרָא**, Pa. **בָּרָא**, *changed, exchanged*.

Heb. **בָּרָא**, noun, used as a prep. Numb. xviii. 21, 31.

17. **בָּרָאוּ**, *the Law*—*ὁ νόμος*—Def. of **בָּרָאוּ** (1 Cor. ix. 21) noun masc. *Law*.—Pl. def. **בָּרָאוּ**, Acts xxxi. 3.

Ver. 17. **بِ**, *by, through*, lit. *at the hand of*—**διά**—See note, ver. 3.

— **أُتِي**, *was given*—**ἐδόθη**—Ethpeel pret. 3. sing. of **أَتَى**, *gave*.—

Pret. 3. fem. **أُتِيَتْ**, ch. vii. 39; S. Mark vi. 2.—In Hebr. viii. 6 the Vien. and some other Editions read **أُتِيَتْ**.—3. pl. masc. **أُتِيَتْ**, Hebr. ii. 4:—Fem. **أُتِيَتْ**, 1 Cor. ii. 12.—

Fut. **أُتِي**, S. Matt. vii. 7, &c. Fem. **أُتِي**, S. Matt. xii. 39; without final **ي**, S. Matt. xxi. 43; S. Mark viii. 12; S. Luke xi. 29; Eph. iv. 19.—Inf. **أُتِي**, S. Mark xiv. 5.

—Part. **أُتِي**, S. Matt. x. 19.—Fem. **أُتِي**, ch. xvi. 4.

—Pl. masc. **أُتِي**, 1 S. John v. 16.

— **مَسِيحًا**, *the Anointed, Christ*—**Χριστός**—noun masc. def. *The Mes-*

siah. Of form part. Peil of **مَسَحَ**, *anointed*.—**مَسِيحًا**,

a false Christ, Antichrist, 1 S. John ii. 18, &c.—Pl. def. **مَسِيحًا**

مَسِيحًا, S. Matt. xxiv. 24.

Heb. **מָשִׁיחַ**, Dan. ix.:—with aff. Ps. ii. 2, &c.

18. **أَنْفَى**...**أَنْفَى**, *no man ever, at any time*—**οὐδείς πώποτε**—

أَنْفَى, **أَنْفَى**, **أَنْفَى**, *ever, sometimes*. Preceded or followed by **أَنْفَى**, *never*, in various forms; as:

1. **أَنْفَى**, S. Luke xv. 29; 2 S. Pet. i. 10.

2. **أَنْفَى**, S. Matt. xxi. 42; S. John v. 37; Gal. v. 16.

3. **أَنْفَى**, S. Luke xv. 29; xix. 30; S. John viii. 33.

4. **أَنْفَى**, S. Matt. xxi. 16; S. Mark ii. 12, 25; S. Luke xxi. 34; S. John vii. 46; Eph. v. 29; 2 S. Pet. i. 21.

5. **أَنْفَى**, S. Matt. vii. 23; ix. 33; xxvi. 33; Acts x. 14; xiv. 7.

— **إِلهًا**, *the Only-begotten God*—Gr. **ὁ μονογενὴς υἱός**.

— **أَنْفَى**, *in the bosom*—**εἰς τὸν κόλπον**—Def. (with pref. prep. **أَنْفَى**) of

أَنْفَى, noun masc. *Bosom*. Pl. def. **أَنْفَى**, with aff. **أَنْفَى**, S. Luke vi. 38.

Ver. 18. **אֶלְחָב**, *He hath declared*—ἐξηγήσατο—Ethpael pret. 3. sing. of **חָב**, *smeared over, smoothed*—Ethpe. **אֶלְחָב**, *delighted him-*

self, was delighted. Inf. **חָבֵב**, *to play*, Gr. παίζειν, 1 Cor. x. 7. Ethpa. *delighted (others) by discourse, narrated, brought back news*.—Pret. 3. pl. **אֶלְחָבִי**, S. Mark v. 16, &c.—Fut. **חָבֵבְךָ**, Acts viii. 33.—1. sing. **חָבֵבְךָ**, ch. xxviii. 20.—Imperat. **חָבֵבְךָ**, S. Mark v. 19.—Pl. **חָבֵבְךָ**, S. Matt. xi. 4.—Part. **חָבֵבְךָ**, Acts xiii. 41.—Pl. **חָבֵבְךָ**, ch. xv. 3, 12.

Heb. **שָׁחַב** *was smeared over*; of the eyes, *was closed, dim*, Isaï. xxxii. 3.

19. **וְזֶה הַזֶּה**, *and this is*—καὶ αὕτη ἐστίν—**זֶה** (always thus pointed when alone, as below, ch. ii. 12), Demonstr. pron. fem.

זֶה, person. pron. fem. here supplying the place of the subst. verb, and therefore losing its own vowel and taking the *linea occultans*. Pronounced with the preceding word as one, *Hodoi*.

— **זֶה הַזֶּה**, *the record*, lit. *his record*—ἡ μαρτυρία—See note, ver. 7.—The affixed pronoun is pleonastic, referring to the following noun.

— **וְ**, *when*—ὅτε—Conjunction.

— **זֶה**, *they sent*—ἀπέστειλαν—Pael pret. 3. pl. of **זָרַח** (Peal not used) Pa. **זָרַח** (iii. 17.) *Sent, sent forth, sent away*—Fut. **זָרַחְךָ**, S. Matt. xiii. 41.—1. sing. **זָרַחְךָ**, S. Luke xx. 13; with aff. S. John xvi. 7.—3. pl. **זָרַחְךָ**, S. Matt. xxi. 34.—Imperat. **זָרַחְךָ**, S. Mark v. 12.—Infin. **זָרַחְךָ**, S. Luke iv. 18.—Part. **זָרַחְךָ**, ch. xiii. 20, below.—Pl. **זָרַחְךָ**, coalescing with **זָרַחְךָ**, **זָרַחְךָ**, Acts xxv. 27.

— **זֶה הַזֶּה**, *priests*—ἐπεῖς—Pl. def. of **זֶה**, def. **זֶה** (S. Luke i. 5) noun masc. *A priest*.

Heb. **כֹּהֵן**, Ps. cx. 4, and very frequently.—Chald. **כֹּהֵן**, def. **כֹּהֵן**, Ezr. vii. 12, 21. Pl. def. **כֹּהֵן**, ch. vi. 18, &c.

— **זֶה הַזֶּה**, *that they might ask him*—*to ask him*—ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν—Pael fut. 3. pl. with aff. 3. sing. (used as a subjunctive with pref. **וְ**) of **זָרַח**, *asked, sought for*, intransitive.—Pa. **זָרַחְךָ** (ch. iv. 52) *questioned, demanded*.—Pret. 3. pl. **זָרַחְךָ**, ch. ix. 19.

Ver. 19. —Fut. **אֶפְתָּח**, with aff. ch. xiii. 24; xvi. 30.—1. sing. **אֶפְתָּח**, with aff. S. Matt. xxi. 24, &c.—Imperat. **פָּתַח**, S. John xviii. 21.—Pl. **פָּתְחוּ**, ch. ix. 21, 23.—Inf. **פָּתַחְתִּי**, with aff. S. Matt. xxii. 46. Part. **פָּתַח**, S. John xvi. 5, &c.—Pl. **פָּתְחוּ**, S. Matt. xii. 10.

Heb. Pi. **שָׁאַל**, *begged*, Ps. cix. 10.

— **אַיִן אַתָּה**, *who art thou?*—σὺ τίς εἶ;—

אַיִן, pers. pronoun; standing, in the second instance, for the subst. verb.

אַיִן, pron. interrog. of the person. Of the thing, S. Luke viii. 30.

Followed by **וְ** it becomes a relative, S. John iii. 2.

Chald. **מַן**, **מַן**, Dan. iii. 15; Ezr. v. 3, 4, 9.

20. **וַיִּשָּׁבַח**, *and he confessed*—καὶ ὁμολόγησε—Aphel pret. 3. sing. of **שָׁבַח** (not used in Peal). Pref. **ו**, to which the first vowel is remitted. Aph. **וַיִּשָּׁבַח**, *confessed, professed*, with **ו** of the object, S. Matt. iii. 6; x. 32. *Gave thanks to*, with **ל**, S. John xi. 41.—Pret. 3. fem. **וַיִּשָּׁבַח**, S. Luke ii. 38.—Fut. **וַיִּשָּׁבַח**, S. Matt. x. 32; S. Luke xii. 8.—2. sing. **וַיִּשָּׁבַח**, Rom. x. 9.—1. sing. **וַיִּשָּׁבַח**, S. Matt. vii. 23; x. 32.—Inf. **וַיִּשָּׁבַח**, Eph. i. 16.—Part. **וַיִּשָּׁבַח**, S. John xi. 41; S. Matt. xi. 25, &c.—Pl. masc. **וַיִּשָּׁבַח**, S. John xii. 42, &c.—Coalescing with **וַיִּשָּׁבַח**, **וַיִּשָּׁבַח**, 1 S. John i. 9.

Heb. Hiph. **הוֹדָה**, *confessed*, Ps. xxxii. 5. Chald. Aph.

הוֹדָה, *praised*. Part. **הוֹדִיָּה**, contr. **הוֹדָה**, Dan. ii. 23; vi. 11.

N.B. For verbs doubly imperfect, see Cowper's Gr. § 129.





— **וַיִּשְׁמַע**, *denied*—ἡρνήσατο—Verb Peal pret. *Denied; refused*, Hebr. xi. 24.—Pret. 2. sing. **וַיִּשְׁמַע**, Rev. ii. 13; iii. 8.—3. pl. **וַיִּשְׁמַעוּ**, Acts vii. 35.—2. pl. **וַיִּשְׁמַעוּ**, ch. iii. 13, 14.—Fut. **וַיִּשְׁמַעוּ**, S. Matt. x. 33, &c.—2. sing. **וַיִּשְׁמַעוּ**, S. John xiii. 38, &c.—1. sing. **וַיִּשְׁמַעוּ**, S. Matt. x. 33, &c.—1. pl. **וַיִּשְׁמַעוּ**, Acts iv. 16.—Part. **וַיִּשְׁמַעוּ**, S. Luke xii. 9.—Pl. masc. **וַיִּשְׁמַעוּ**, ch. viii. 45.—Constr. **וַיִּשְׁמַעוּ**, *refusers of (thanks), unthankful*, Gr. ἀχάριστοι, 2 Tim. iii. 2.

Ver. 20. **אֲנִי לֹא**, *that I am not*—*οὐκ εἰμὶ ἐγώ*—**אֲנִי**, personal pron.; in the second instance supplying the place of the subst. verb, and forming the pres. tense of **לָוֶה**. See Phillips' Gr. § 33.

21. **וַיִּשְׁאַל**, *and they asked him*—*καὶ ἠρώτησαν αὐτόν*—Peal (or Pael, see below) pret. 3. pl. (pref. **ו** and aff. 3. sing. masc.) of **שָׁאַל** (S. Matt. xxvii. 58) *asked, requested*.—Pret. 3. fem. **שָׁאַלָה**, S. Luke i. 40.—2. sing. **שָׁאַלְתְּ**, Hebr. x. 6.—3. pl. **שָׁאַלוּ**, S. Mark ix. 15.—2. pl. **שָׁאַלְתֶּם**, S. John xvi. 24.—1. pl. **שָׁאַלְנוּ**, 1 S. John v. 15.—Fut. **שֶׁאֵל**, S. James i. 6:—fem. **שֶׁאֵלָה**, S. Matt. xiv. 7.—2. sing. **שֶׁאֵלְתְּ**, S. John xi. 22.—3. pl. **שֶׁאֵלְוּ**, S. Matt. xviii. 19.—2. pl. **שֶׁאֵלְתֶּם**, S. John xiv. 13, &c.—1. pl. **שֶׁאֵלְנוּ**, S. Mark x. 35.—Imperat. **שֶׁאֵל** (in phrase) Tit. iii. 15; 3 S. John ver. 15. Fem. **שֶׁאֵלִי**, S. Mark vi. 22.—Pl. **שֶׁאֵלוּ**, S. John ix. 21, 23 (Vienna,—others read **שָׁאַלוּ**, Pa.) xvi. 24; S. Matt. vii. 7, &c.—Inf. **שֶׁאֵלָה**, S. John xv. 7.—Part. **שֶׁאֵלָה**, ch. iv. 9, &c.—Coalescing with **אֲנִי**, **שָׁאַלְנִי**, *I ask, desire*, Eph. iii. 13.—Fem. **שֶׁאֵלִי**, S. Matt. xx. 20.—Pl. masc. **שֶׁאֵלְנוּ**, S. Matt. vii. 11, &c. Coalescing with **בָּנוּ**, **שֶׁאֵלְנוּ**, Eph. iii. 20:—with **אֲנִי**, **שֶׁאֵלְנוּ**, S. Matt. v. 47.—Pl. fem. **שֶׁאֵלְנוּ**, Rom. xvi. 16; 1 Cor. xvi. 19.

The phrase frequently occurs **שָׁאַלְנוּ** (or **שֶׁאֵלְנוּ**) *enquired after the peace of*, i.e. *saluted*, in various forms and persons; see S. Matt. v. 47; x. 12; S. Luke i. 40.

N.B. The affixed pret. forms **שָׁאַלְתָּ** (ch. xviii. 19), **שָׁאַלְתְּ** (as above), **שָׁאַלְתֶּם** (Acts xxviii. 18) are commonly regarded as Peal. But **שָׁאַל** is intransitive, or transitive only as regards the thing asked, e.g. **שָׁאַלְתָּ בְּעַד־יֵשׁוּעַ**, *he asked*—i.e. *asked for*—*the body of Jesus*. So in the Future forms with affixes, the meaning is, *asked a person for a thing*, i.e. *asked a thing of a person*, the object being the thing asked for:—e.g. **שֶׁאֵלְנוּ**, *petet ab eo*, S. Matt. vii. 9, 10; S. Luke xi. 11, 12:—so also

Ver. 21. , S. Mark vi. 23; — , ver. 24;
, S. Matt. vi. 8; — , S. John xiv. 4.—






Such pret. forms therefore, as, with affixes, have the same vowels in Pael as in Peal, and signify *questioned*, or *demanded of*—the direct object being *the person asked or questioned*, should be regarded as Pael. Compare S. John iv. 52; ix. 19, where this is the meaning, and the verb clearly Pael.

Heb. **שָׁאֵל**, Ps. ii. 8.—Chald. **שָׁאֵל**, Dan. ii. 10, 11, &c.

— **ἄλλοι**, *again*—(this is not in the Gr.) Adverb: *again, besides; yet*,
ch. xvi. 12.

— **مَنْ**, *what?*—**τί**;—Interrog. pron. usually of *things*. Its simplest form is **مَنْ**, which occurs once, S. Luke i. 29, in the form of **مَنْ** = **مَنْ**. Such is the reading of the Vienna and many Editions: others read **مَنْ** = **مَنْ**.—It is joined both with masculines and feminines, as may be seen, S. Mark i. 27.—When joined with prepositions it becomes an adverb; as, **مَنْ**, *with what, how?* S. Matt. v. 13.—**مَنْ**, *for what, why?* S. John xii. 5.

— **ὁὐ**, *therefore, then*—**οὐν**—Conjunction.

— , the Prophet, that Prophet—ὁ προφήτης—For , def. of  or , noun masc. A prophet.—Pl. def. , ch. viii. 52, 53.

Heb. נְבִיא, Deut. xiii. 2.—Chald. נְבִיא, def. נְבִיָּאָה, pl. נְבִיָּאִין, def. נְבִיָּאִין, Ezr. v. 1; vi. 14.

22. **أَنْتَ مَنْ**, *and who art thou?*—Gr. τίς εἶ;—**مَنْ**, interrog. pron. of the person, coalescing with **أَنْتَ**, which represents the subst. verb, in pres. 3. sing.—Lit. *Who is it (that) thou (art)?*

— **ἴδω**, *that we may give*—*ἴνα δώμεν*—Fut. 1. pl. (as subjunct. with ?) of **ἴδω**, *gave*. A verb used only in the Future and Infinitive, the rest being supplied by **δοῦναι**, see note, ver. 12.—Fut. **ἴδω**, ch. iii. 16, &c.—Fem. **ἴδω**, Eph. iv. 29; and without final **ω**, S. John xv. 4.—2. sing. **ἴδω**, S. Matt. v. 26, &c.—1. sing. **ἴδω**,

Ver. 22. S. John iv. 14, &c.—3. pl. **ܐܢܝܢܐ**, S. Matt. xii. 36, &c. Fem. **ܐܢܝܢܐ**, S. Luke i. 48; 1 Tim. v. 14.—2. pl. **ܐܢܝܢܐ**, S. Matt. vii. 6.—Inf. **ܐܢܝܢܐ**, S. Matt. vii. 11, &c.

Heb. נָתַן, Ps. i. 3; and very frequently. Chald. נָתַן, like the Syr. only in fut. יִנְתֵּן, Dan. ii. 16; iv. 14; Ezr. iv. 13; vii. 20:—and inf. לְמַנְתָּן, Ezr. vii. 20.

— אַפֿאַנט, *an answer*—ἀπόκρισιν—Def. of אַפֿאַנט, noun masc. *A word, matter, cause, reply.*—Constr. אַפֿאַנט אַפֿאַנט, S. Luke iv. 4.—Pl. def. אַפֿאַנט, with aff. אַפֿאַנט, S. Luke ii. 47.

In later Heb. פתגם, Esth. i. 20.—Chald. the same, def. פתנמא, Dan. iii. 16. *Edict*, ch. iv. 14. *Letter*, Ezr. v. 7.

— **نَفْسِي**, *of, concerning, thyself*, lit. *thy soul*—**περὶ σεαυτοῦ**—**نَفْسُ** (Acts i. 14) noun fem. *The soul, life*.—Def. **نَفْسٌ**, S. Matt. vi. 25, &c.—Pl. **نَفْسٌ**, Acts ii. 41.—Def. **نَفْسٌ**, S. Luke ix. 56; xxi. 26.—With affixes, as above, often used as a reflexive pronoun, *ipse, ipsa*.

Heb. נֶפֶשׁ, Gen. i. 20, 30; and very frequently.

23. **صَوْنٌ**, *the voice*—**φωνή**—Def. of **صَوْنٌ**, noun masc. *Voice, sound*. Constr. **صَوْنٌ** **وَصَوْنٌ**, *the voice of music*, S. Luke xv. 25.—Pl. def. **صَوْنٌ**, in phrase **بَنَاتٌ صَوْنٌ**, lit. *daughters of voices*, Acts xii. 22; 1 Tim. vi. 20.

Heb. קול, Ps. xxix. 3.—Chald. קל, Dan. iii. 5.—Root Arab. قَالَ, *said*.

— **صَاح**, of one crying—**βοῶντος**—Part. (with aff. **و** of the genitive) of **صَاح**, (ch. ii. 9) *called, exclaimed; read* (ch. xix. 20).—Pret. 3. fem. **صَاحَتْ**, S. Matt. i. 25; S. John xi. 28.—1. sing. **صَاحْتُ**, S. Matt. ii. 15; with aff. S. John xv. 15.—3. pl. **صَاحُوا**, S. John ix. 18, &c.—2. pl. **صَاحْتُمْ**, S. Matt. xii. 3, 5.—Fut. **صَاحُّ**, S. John xiii. 38; with aff. ver. 48, below:—fem. **صَاحِي**, 1 Cor. xiv. 8; xv. 52.—2. sing. **صَاحِي**, S. Matt. i. 21; S. Luke i. 13; S. Matt. vi. 2 (Gr. *σαλπίζης*):—fem. **صَاحِي**, S. Luke i. 31.—1. sing. **صَاحِي**, S. Matt. ix. 13, &c.—3. pl. **صَاحُوا**, S. Matt. i. 23, &c.—2. pl. **صَاحْتُمْ**, S. Matt. xxiii.

Ver. 23. 9.—Imperat. ^זחַבֵּה, S. Matt. xx. 8; S. Luke xiv. 13.—Pl. ^זחֵה, S. Matt. xxii. 9.—Inf. ^זחַבֵּה, S. Luke iv. 16.—Part. fem. ^זחַבֵּה, S. Luke xv. 9.—Pl. masc. ^זחַבֵּה, S. John xiii. 13, &c. coalescing with ^זחַבֵּה, ^זחַבֵּה, Rom. viii. 15.—Part. Peil ^זחַבֵּה, Rev. xix. 13.—Def. ^זחַבֵּה, Rom. i. 1; 1 Cor. i. 1.—Pl. masc. ^זחַבֵּה, S. Luke xiv. 17, 24. Def. ^זחַבֵּה, S. Matt. xx. 16; xxii. 14.

Heb. קָרָא, Ps. xiv. 4; and very frequently. Chald. קָרָא, proclaimed, Dan. iii. 4, &c. Read, ch. v. 8, &c. Part. Peil קָרִי, Ezr. iv. 18.

— ^זחַבֵּה, in the wilderness—ἐν τῇ ἐρήμῳ—Noun masc. def. (pref. prep. ^ז) a desert place, i.e. uninhabited, but adapted for pasturing flocks, driven thither for that purpose. R. ^זחַבֵּה, drove; the noun being formed from Aph. ^זחַבֵּה, part. ^זחַבֵּה.

— ^זחַבֵּה, make straight—εὐθύνετε—Quotation introduced by pref. ^ז, to which the first vowel is remitted.

Aphel imperat. pl. of ^זחַבֵּה, was equal to, worthy of.—Aph. ^זחַבֵּה, made equal or straight, agreed together, judged rightly. With aff. ^זחַבֵּה, hath made us able, Gr. *ικάνωσεν ἡμᾶς*, 2 Cor. iii. 6.—Pret. 2. sing. ^זחַבֵּה, S. Matt. xx. 12.—2. pl. ^זחַבֵּה, Acts v. 9.—Fut. ^זחַבֵּה, 1 Cor. vi. 5.—Imperat. ^זחַבֵּה, pl. ^זחַבֵּה, as above.—Part. ^זחַבֵּה, S. John v. 18.

Heb. Hiph. ^זחַבֵּה, likened, compared, Isa. xlvi. 5; Lam. ii. 13.

— ^זחַבֵּה, the way—lit. His way, affix pleonastic, referring to the following word—Gr. *την ὁδόν*. ^זחַבֵּה, noun fem. a way, path, journey. Def. ^זחַבֵּה, ch. iv. 6, &c.—Pl. def. ^זחַבֵּה, S. Matt. xxii. 9, &c.

Heb. ^זחַבֵּה, Ps. xix. 6.—Chald. ^זחַבֵּה, pl. ^זחַבֵּה, with aff.

Dan. iv. 34; v. 23.

— ^זחַבֵּה, of the Lord—Κυρίου—Def. (pref. ^ז of the gen.) of ^זחַבֵּה (S. Matt. ix. 38). The def. form sing. is used exclusively for *The LORD*,—^זחַבֵּה—and is by the Syrians styled the *Tetragrammaton*; in

which (they say) the ^ז represents ^זחַבֵּה, *Dominion*;—the ^ז, ^זחַבֵּה, *Majesty*;—and the ^ז, ^ז, ^זחַבֵּה, *Essence or Substance*.

Ver. 23. —Pl. def. ^{פְּלִי}, Eph. vi. 9.—There is also a pl. of fem. form, ^{פְּלִיָּה}, S. Matt. vi. 24; S. Luke xvi. 13.—Def. ^{פְּלִיָּה}, 1 Cor. viii. 5 (with adjunct. masc.); 1 Tim. vi. 15.

Chald. ^{מַרְא}, *lord*, Dan. ii. 47; iv. 16, 21; v. 23.

— ^{אֵכָּה}, *as*—*καθώς*—Adverb, in its simplest form ^{אֵכָּה} (S. Matt. xvi. 11). *How?*—Gr. *πῶς*.—^{אֵכָּה}, either interrogative, *How?* *πῶς*; S. John iii. 9; Acts ii. 8; Rom. vi. 2; 1 S. John iii. 17;—or, *As*, Gr. *καθώς*, Hebr. iv. 3;—*How*, Gr. *πῶς*, Rev. iii. 3;—*ώς*, Phil. i. 8 (the pref. ^{כִּי} is here pleonastic).

^{אֵכָּה}, *as*, *καθώς*, S. John xx. 21;—*ώς*, S. Matt. i. 24; vi. 12;—*ὥσπερ*, S. Matt. xiii. 40;—*That*, *ὥστε*, S. John iii. 16;—*That*, *how*, *ὅπως*, S. Mark iii. 6.

24. ^{הֵם}, *they, these*. Pl. of ^{הוּ}, demonstr. pron. masc.

— ^{מִכֶּם}, *of, from among, the Pharisees*—*ἐκ τῶν Φαρισαίων*—Pl. def. of ^{פֶּרִישִׁי} (Acts xxiii. 6); noun masc. def. *a Pharisee*; of form Part. Peil of ^{פָּרַשׁ}, *separated*.—Another form is ^{פֶּרִישִׁי}, Phil. iii. 15.

— ^{וְ}, *were*—*ἦσαν*—Pret. 3. pl. of ^{יָסַד}, with the *linea occultans*, as representing the logical copula.

25. ^{אֵלֶיךָ}, *baptizest thou*—*βαπτίζεις*—Aphel part. (representing, with ^{אֵלֶי}, the present tense 2. sing.) of ^{חָבַט}, *washed himself; was immersed, baptized*.—Aph. ^{אֵלֶיךָ} (Acts i. 5), *immersed, baptized*.—Pret. 1. sing. ^{חָבַטְתִּי}, 1 Cor. i. 14, 15, 16.—Fut. ^{חָבַטְתָּ}, with aff., S. Mark i. 8; S. Luke iii. 16;—1. sing. ^{אֵלֶיךָ}, ver. 31, 33, below.—Imperat. ^{אֵלֶיךָ}, pl. ^{אֵלֶיכֶם}, S. Matt. xxviii. 19.—Inf. ^{חֹבֵטְךָ}, 1 Cor. i. 17.

— ^{וְ}, *if*—*εἰ*—Conjunction.

— ^{אֵלֶיךָ}, *thou be not*—*οὐκ εἶ*—^{אֵלֶיךָ} with affix, for verb subst. pres. 2. sing. See note, ver. 1.

26. ^{אָמַר}, *answered*—*ἀπεκρίθη*—Verb Peal pret. 3. sing. *Replied, began to speak*. Followed by ^{וְ}, *was anxious, careful about*, S. Luke x. 40.—Pret. 1. sing. ^{אָמַרְתִּי}, Acts xxii. 8.—3. pl. ^{אָמְרוּ}, S. Matt. xxi. 27.—Fut. ^{אָמַרְתָּ}, S. Matt. xxv. 45, &c.—3. pl. ^{אָמְרוּ},

Ver. 26. S. Matt. xxv. 44.—Part. **חָבֵב**, fem. **חָבִיבָה**, S. Luke x. 40.—Part.

Peil **חָבֵב**, pl. **חָבִיבִים**, 1 Thess. iv. 11; 2 Tim. ii. 16.

Heb. **עָנָה**, Gen. xxiii. 14; Ps. iii. 5.—Chald. **עָנָה** or **עָנָה**,
Dan. ii. 7, &c. &c.

— **לָהֶם**, *to them*—*αὐτοῖς*—Prepos. with aff. 3. pl. masc.

— **מֵעֵי**, *with water*—*ἐν ὕδατι*—Noun masc. used in the pl. only. So
also

Heb. **מִיָּם**, Ps. xviii. 17;—and frequently.

— **חֲבִיבָה**, *among you*—Gr. μέσος ὑμῶν—Preposition **חֲבִיב** (S.
Matt. xix. 10) and **חֲבִיב** (S. John iv. 31) *Between*. Both take
plural affixes; as **חֲבִיבֵיהֶם**, *between Him and them*,
i.e. *in secret*, S. Matt. xx. 17.—**חֲבִיבְךָ**, *between thee*, ch. xviii.
15.—**חֲבִיבָם**, *among them*, ver. 2, 20.

— **קָם**, *standing* i.e. *there standeth*—*ἔστηκεν*—Part. of **קָם** (ch.
ii. 22) *arose, stood up*. With **לְמַחֲזָקָה**, *was opposed to, resisted*,
S. Matt. v. 39; Acts xxvii. 15; S. James iv. 7; v. 6.—Pret. 3.
fem. **קָמָה**, S. John xi. 29, &c.—1. sing. **קָמָה**, Acts xxiv. 20.
—3. pl. **קָמָה**, S. Matt. xxvii. 52, &c. Fem. **קָמָה**, Acts ix.
39.—2. pl. **קָמָה**, 1 Cor. xv. 1.—Fut. **קָמָה**, S. Matt. xvi.
21, &c. Fem. (without final **ה**) **קָמָה**, S. Matt. xviii. 16;
קָמָה, Acts xxvii. 15.—2. pl. **קָמָה**, S. Matt. v. 39.—
3. pl. **קָמָה**, S. Matt. x. 21.—Imperat. **קָמָה**, S. Matt. ii. 13,
20, &c. Fem. **קָמָה**, S. Mark v. 41.—Pl. **קָמָה**, S. Matt.
xvii. 7.—Inf. **קָמָה**, S. Matt. vi. 5, &c.—Part. **קָמָה** (pron.
Kho-yem) as above; Fem. **קָמָה**, S. Matt. xxiv. 15.—Pl. masc.
קָמָה, S. Matt. xi. 5; coalescing with **יָנֵה**, **קָמָה**,
Acts xix. 40.—Pl. fem. **קָמָה**, S. Luke v. 2.

Heb. **קָם**, Ps. iii. 8; and very frequently. Chald. **קָם**,
Dan. ii. 39, &c. &c.

— **לָהֶם**....., *whom*—Comp. Heb. **אֲשֶׁר...אֹתוֹ**.

— **יָנֵה**, *ye know*—*οἶδατε*—Part. pl. of **יָנֵה**, forming with **יָנֵה**
the present tense, 2. pl., and pronounced with it as one word,

Ver. 26. *yoditun*. The words are often joined, as ܝܕܝܬܘܢ . See Phillips' Gr. § 38: Cowper § 91.

27. ܐܢܝܐܝܢ (pron. *Shovéno*), *I am worthy*— $\epsilon\iota\mu\iota \alpha\gamma\iota\omicron\varsigma$ —Part. (with pron.

expressing the Pres. 1. sing.) of ܐܝܢܐܝܢ , *was equal to, worthy, fitted for, sufficient for*.—Pret. 1. sing. ܐܝܢܐܝܢ , S. Luke vii. 7.—3. pl.

ܐܝܢܐܝܢ , ch. xx. 35.—The object (if any) when a noun, is preceded by ܕ (except, in the Gospels, S. Matt. x. 10; S. Luke x. 7);—

when a verb, by ܕ , as in this place.—Fut. ܐܝܢܐܝܢ , 2 Cor. ii. 16.—

3. pl. ܐܝܢܐܝܢ , 1 Tim. v. 17.—2. pl. ܐܝܢܐܝܢ , S. Luke xxi. 36.—

Part. fem. ܐܝܢܐܝܢ , S. Luke xxiii. 22.—Pl. masc. ܐܝܢܐܝܢ , S. Matt.

iii. 8, &c.—Part. Peil ܐܝܢܐܝܢ , 1 Cor. xv. 39:—Fem. ܐܝܢܐܝܢ , S. Mark

xiv. 59.—Constr. ܐܝܢܐܝܢ , *equal in honour*, 2 S. Pet. i. 1.

—Pl. masc. ܐܝܢܐܝܢ , def. ܐܝܢܐܝܢ , Rev. xxi. 16.—Pl. fem. ܐܝܢܐܝܢ , S. Mark xiv. 56.—From this verb are derived:

ܐܝܢܐܝܢ , noun fem. def. *Parity, equality, justice*, Rom. xv. 5; 2 Cor. viii. 13, 14; Col. iv. 1.

ܐܝܢܐܝܢ , adv. *Equally*, Acts xi. 17; 1 Cor. xii. 25.

Heb. שׁוּב , followed by ב , Prov. iii. 15; viii. 11. Also Esth.

v. 13; vii. 4. By ל , Esth. iii. 8.—Chald. see note, S. John xi. 2.

— ܐܝܢܐܝܢ , *that I should unloose, to unloose*— ἵνα λύσω —Fut. 1. sing. (pref.

ܕ , to which the vowel is remitted) of ܐܝܢܐܝܢ (S. Matt. xiv. 23), *loosened, dissolved, broke a law, dispersed, destroyed; sent away, absolved; freed from bonds or burdens; whence, took up abode, and, generally, dwelt*. From the original idea of *loosing*, are derived other secondary meanings; as, Pa. *opened an undertaking, i.e. began*. Ethpa. *was loosed from hunger, i.e. dined; whence*

ܐܝܢܐܝܢ , *a meal, feast*.

Pret. 3. fem. ܐܝܢܐܝܢ , *dwelt*, 2 Tim. i. 5.—1. sing. ܐܝܢܐܝܢ , *I sent (them) away*, 2 Cor. ii. 13.—3. pl. ܐܝܢܐܝܢ , Acts iv. 21, &c.—1. pl.

ܐܝܢܐܝܢ , *we abode*, Acts xxi. 7.—Fut. ܐܝܢܐܝܢ , S. Matt. v. 19; with

aff., S. John xix. 12;—Fem. ܐܝܢܐܝܢ (without final ܐ), S. Mark x.

12.—2. sing. ܐܝܢܐܝܢ , S. Matt. xvi. 19.—3. pl. ܐܝܢܐܝܢ , *(that) they*

may lodge, S. Luke ix. 12.—2. pl. ܐܝܢܐܝܢ , S. Matt. xviii. 18; xix.

8.—1. pl. ܐܝܢܐܝܢ , S. Mark x. 4.—Imperat. ܐܝܢܐܝܢ , S. Matt. xiv. 15,

Ver. 27. &c.—Pl. ^فف^و, ch. xxi. 2, &c.—Infin. ^فف^و, S. Mark xv. 6.—
Part. ^فف^و, S. John v. 18; xix. 12, &c.—Pl. masc. ^فف^و, S. Mark
xi. 4, 5, &c.—Part. Peil ^فف^و, S. Matt. xvi. 19; xviii. 18:—Fem.
^فف^و, *remaining, abiding*, 1 S. John ii. 14: coalescing with
^فف^و, ^فف^و, S. Luke xiii. 12.—Pl. masc. ^فف^و, S. Matt. ix.
36; *lodging*, S. Luke ii. 7; *abiding*, ver. 8:—coalescing with
^فف^و, ^فف^و, *we abide, are at home*, 2 Cor. v. 6. From this verb
are derived :

^فف^و, noun masc. *A loosening*. Def. ^فف^و, *Divorce*, 1 Cor. vii. 27.
—*Interpretation*, 2 S. Pet. i. 20.

^فف^و, noun fem. def. *A joint*. Pl. ^فف^و, Eph. iv. 16.—Def. ^فف^و,
Heb. iv. 12. Form of Peal part. act.

Heb. ^פפ^ו, *let loose, set at liberty, once*, Job xxxvii. 3.—
Chald. ^פפ^ו or ^פפ^ו (Dan. ii. 22) *loosed knots, hard questions*;
set free; remained, dwelt, Dan. iii. 25; v. 16.

— ^פפ^ו, *the latches*—Gr. τὸν ἰμάντα—Pl. def. (of masc. form) of ^פפ^ו,
noun fem. *A cincture, girdle, fastening*. Def. ^פפ^ו, S. Mark i.
6; Acts xxi. 11.—Also, in pl. *Thongs*, Acts xxii. 25.

— ^פפ^ו, *of His shoes*—αὐτοῦ...τοῦ ὑποδήματος—Pl. (with aff.
pron. and pref. ^פ of the gen. with ^פ before a vowelless letter) of
^פפ^ו or ^פפ^ו, noun masc. *A sandal*.—Def. ^פפ^ו or ^פפ^ו.
Pl. def. ^פפ^ו (or ^פפ^ו), S. Matt. x. 10, &c.—R. ^פפ^ו, *put on
shoes*.

28. ^פפ^ו, *were done, took place*—Gr. ἐγένετο—Pret. 3. pl. fem. of ^פפ^ו,
agreeing with ^פפ^ו, demonstr. pron. pl. com. gender. See
Cowper's Gr. § 179 (4).

— ^פפ^ו, *on the other side of, beyond*—πέραν—^פפ^ו, def. ^פפ^ו, noun
masc. *The act of passing over; the region beyond*.—^פפ^ו,
on the other side, S. Luke viii. 26.—^פפ^ו, *to the other side*,
S. Matt. xiv. 22; xvi. 5, &c. Also, as a preposition, ^פפ^ו, *over*,
S. Mark vi. 53.—^פפ^ו, *beyond*, as in this place;—^פפ^ו,
from beyond, S. Matt. iv. 25, &c.—^פפ^ו, *to the other side of*,

Ver. 28. S. John vi. 1; x. 40; xviii. 1, &c.—Pl. def. **לְכַבֵּד**, with aff. **לְכַבֵּדְתָּ**, **לְכַבֵּדְתָּ**, both pleonastic, S. Matt. iv. 15; xii. 42.—
Heb. **עָבַר**, Gen. i. 10.—Chald. **עָבַר**, Ezr. iv. 10, &c.

— **אֵי** **לָא**, *where*—**ὅπου**—Adverb of place, compounded of **לָא** + **אֵי**.
The particle of interrogation **אֵי** (= Heb. **אֵי**, **אֵי**) enters into the composition of several words; as **לָא**, **לָא**, **לָא**, &c. So also **לָא** (Heb. **כֹּה**, *thus*, also *here*, Gen. xxxi. 37) with prepositions becomes **לָא**, *hither*, S. Matt. viii. 29;—**לָא**, *hence*, S. John ii. 16; xviii. 36.

לָא (without **אֵי**) *where*, S. John xx. 2.—Interrogatively, *where?* ch. xi. 34.—With pref. **לָא**, **לָא**, *whither*, ch. iii. 8.—Followed by **וְ**, it becomes **לָא**, *where is?* ch. vii. 11.—**לָא**, *where, from whence*, S. Matt. xxv. 26.

Heb. **אֵי**, Song of Sol. i. 7.—**אֵי**, 2 Kings vi. 13.

— **לָא**, *was baptizing*—**ἡ...βαπτίζων**—See note, ver. 25, above.
Part. and subst. verb, forming the imperf. tense. See Phillips's Gr. § 38; Cowper § 82.

29. **לָא**, *and on the day which (was) after it, i.e. the next day*—Gr. **τῇ ἐπαύριον**—Pref. **ο** with **ν** before a vowelless consonant; and prep. **לָא**, marking the time at which an action is performed; as Lat. *ad diem insequentem*.

לָא, def. of **לָא**, noun masc. *A day*, occurring in the expressions **לָא**, *day by day*, 2 Cor. iv. 16; 2 S. Pet. ii. 8.—**לָא** or **לָא**, *every day, daily*, S. Matt. xxvi. 55, &c.—The pl. has a masc. form **לָא**, S. John ii. 19, 20, &c.—Def. **לָא**, Gal. iv. 10.—Constr. **לָא**, S. Matt. ii. 1, &c.;—and a fem. def. **לָא** (S. John ii. 12), which is joined with masc. verbs, &c. see S. John vii. 14; S. Matt. iii. 1.

Heb. and Chald. **אֵי**, frequently.

— **לָא**, *behold!*—**ἰδὲ**—Interjection.

— **לָא**, *the Lamb* (affix pleon.)—**ὁ ἄμνος**—**לָא** (Rev. xvii. 14) noun masc. *A lamb, sheep*. Def. **לָא**, Acts viii. 32.—Pl. def. **לָא**, S. Matt. vii. 15, &c.

Ver. 29. Chald. אִמַּר, pl. אִמְרִין, Ezr. vi. 9, 17; vii. 17.

- וְקָלָהּ, *who, which* (lit. *He who*) *taketh away*—ὁ αἰρων—Part. of וְקָלָהּ (ch. v. 9). *Carried, bore up, took, removed; took to wife, married* (S. Matt. v. 32), corresponding with the Heb. נָשָׂא; also *departed*, S. Matt. xix. 1. Pret. 3. fem. וְקָלָהּ, S. Matt. xiii. 33.—3. pl. וְקָלָהּ, ch. xiv. 12, &c.—2. pl. וְקָלָהּ, ch. xvi. 8.—Fut. וְקָלָהּ, S. Matt. v. 40.—1. sing. וְקָלָהּ, with aff. S. John xx. 15.—3. pl. וְקָלָהּ, S. Mark vi. 8.—Imperat. וְקָלָהּ, S. Matt. ix. 6; with aff. S. John xix. 15.—Pl. וְקָלָהּ, S. Matt. xi. 29.—Part. pl. masc. וְקָלָהּ;—Constr. וְקָלָהּ, *those bearing the fascies, i.e. the lictors*—Gr. τοὺς ῥαβδούχους, Acts xvi. 35, 38. Part. Peil וְקָלָהּ, S. Mark ii. 3, and actively, S. John xix. 17, &c.—Fem. constr. וְקָלָהּ, Rev. xii. 15.—Pl. masc. וְקָלָהּ, S. Mark vi. 55, &c.:—coalescing with וְקָלָהּ, 2 Cor. iv. 10.—Constr. וְקָלָהּ, *bearing burdens, i.e. heavy laden*, S. Matt. xi. 28.

Heb. נִשְׁקָלָהּ, *suspended, weighed out money*, Gen. xxiii. 16.

- סִיּוּן, *the sin* (affix pleonastic)—τὴν ἁμαρτίαν—סִיּוּן, def. סִיּוּן (ch. viii. 34, 46), noun fem. *A sin, crime*.—R. סִיּוּן, *sinned*.

Chald. אִמַּר, with aff. Dan. iv. 24.

31. אִמַּר אֲנִי לֹא יָדָעְתִּי, *I knew him not*—οὐκ ᾔδειν αὐτόν—Part. and subst. verb forming the imperf. tense, 1. sing. — אִמַּר, *that He should be known, made manifest*—ἵνα φανερωθῇ—Ethpeel fut. 3. sing. (pref. אִ, giving force of subj. mood) of אִמַּר. *Knew*.—Ethpe. אִמַּר (S. Mark vi. 14) *Was known, made known*.—Pret. 3. fem. אִמַּר, Acts i. 19, &c.—1. sing. אִמַּר, 1 Cor. xiii. 12.—2. pl. אִמַּר, Gal. iv. 9.—Fut. 3. sing. fem. (without final א) אִמַּר, Acts ii. 14, &c.—3. pl. אִמַּר, S. John iii. 21:

Ver. 31. Fem. ^١ٲٲٲ, Phil. iv. 6.—Part. ^٢ٲٲٲ, S. Matt. xii. 33;
S. Luke vi. 44: forming pres. tense, ^٣ٲٲٲ, S. John x. 14.—Fem.
^٤ٲٲٲ, 2 Tim. iii. 9; 1 S. John iv. 2.

— ^٥ٲٲٲ, *because of this, therefore*—^٦δὲ τοῦτο—See note, ver. 15,
above.

— ^٧ٲٲٲ, *that I might baptize with water*—Gr. ^٨ἐν τῷ ὕδατι
^٩βαπτίζων—See note, ver. 25, above.

32. ^{١٠}ٲٲٲ, *bare record and said*—Gr. ^{١١}ἐμαρτύρησεν, λέγων—A past
tense followed by a part. in Gr. is usually rendered in Syr. by
two preterites connected by ^{١٢}o.

— ^{١٣}ٲٲٲ, *the Spirit*—^{١٤}τὸ Πνεῦμα—Pref. ^{١٥} marking the object or ac-
cusative.

^{١٦}ٲٲٲ, (S. Matt. v. 3) noun com. but generally used as a feminine,
Spirit, wind, breath. Def. ^{١٧}ٲٲٲ.—Pl. (masc. form) ^{١٨}ٲٲٲ,
S. Luke xi. 26; 1 S. John iv. 1.—Def. ^{١٩}ٲٲٲ, S. Matt. vii. 25,
&c.—Pl. fem. def. ^{٢٠}ٲٲٲ, Hebr. xii. 9, 23.—

Heb. ^{٢١}רוּחַ, Gen. i. 2.—Chald. ^{٢٢}רוּחַ, *spirit, wind, Divine Spirit*,
Dan. ii. 35; v. 12, 20, &c. Pl. constr. ^{٢٣}רוּחַי, ch. vii. 2.

— ^{٢٤}ٲٲٲ, *descending*—^{٢٥}καταβαῖνον—Pref. ^{٢٦} marking the participle used
as such; see Cowper's Gram. § 211. (5).—

Part. fem. of ^{٢٧}ٲٲٲ (ch. ii. 12) *Went down*. Pret. 3. fem. ^{٢٨}ٲٲٲ,
S. Mark i. 10; S. Luke iii. 22.—1. sing. ^{٢٩}ٲٲٲ, S. John vi. 38,
&c.—3. pl. ^{٣٠}ٲٲٲ, ver. 16; S. Mark iii. 22.—2. pl. ^{٣١}ٲٲٲ,
1 Cor. xi. 17.—1. pl. ^{٣٢}ٲٲٲ, Acts xx. 13; xxvii. 2.—Fut. ^{٣٣}ٲٲٲ,
S. Matt. xxiv. 17, &c.—Imperat. ^{٣٤}ٲٲٲ, S. John iv. 49, &c.—Inf.
^{٣٥}ٲٲٲ, Rev. xiii. 13.

Heb. ^{٣٦}נָחַת, Ps. xxxviii. 3.—Chald. ^{٣٧}נָחַת, part. ^{٣٨}נָחַת (= ^{٣٩}נָחַת)
Dan. iv. 10, 20.—

— ^{٤٠}ٲٲٲ, *from Heaven*—^{٤١}ἐξ οὐρανοῦ—A pl. noun def. with or with-
out Ribui: in the former case always constructed as a plural: in
the latter sometimes with a pl. (as ver. 51, below),—sometimes
with a sing. verb, as in S. Matt. iii. 16.

Heb. ^{٤٢}שָׁמַיִם, Gen. i. 1.—Chald. Pl. def. ^{٤٣}שָׁמַיִ, Dan. ii.
18, &c.—

Ver. 32. ^{וְ}דֹבָה, *a dove*—περιστεράν—Noun fem. Pl. def. (of masc. form) ^{וְ}דֹבָה, ch. ii. 14, 16, &c.

Heb. יִנְיָה, Gen. viii. 8. Pl. יִנְיָה, Song of Sol. i. 15.

— ^{וְ}דֹבָה, *and it abode, remained*—καὶ ἔμεινεν—Pael pret. 3. sing. fem. of ^{וְ}דָבָה (Peal not used) Pa. ^{וְ}דָבָה (S. Luke i. 22) *Remained, persevered, expected, waited*.—Pret. 1. sing. ^{וְ}דָבָה, Gal. i. 18.—3. pl. ^{וְ}דָבָה, S. Matt. xv. 32.—1. pl. ^{וְ}דָבָה, Acts xx. 15; xxviii. 12.—Fut. ^{וְ}דָבָה, S. John iii. 36, &c.; Fem. ^{וְ}דָבָה, Rom. ix. 11.—2. sing. ^{וְ}דָבָה, Rom. xi. 22.—1. sing. ^{וְ}דָבָה, 1 Cor. xvi. 6; Phil. i. 24.—3. pl. ^{וְ}דָבָה, S. John xv. 16; Fem. ^{וְ}דָבָה, ver. 7. 2. pl. ^{וְ}דָבָה, same verse.—1. pl. ^{וְ}דָבָה, Rom. vi. 1.—Imperat. ^{וְ}דָבָה, 2 Tim. iii. 14.—Pl. ^{וְ}דָבָה, S. John xv. 4, 9, &c.—Part. ^{וְ}דָבָה, S. John vi. 56, &c.—Fem. ^{וְ}דָבָה, ver. 33, below.—Pl. masc. ^{וְ}דָבָה, Acts xxiii. 21; coalescing with ^{וְ}דָבָה, ^{וְ}דָבָה, Rom. viii. 25; Gal. v. 5.

Heb. קָוָה, *waited for, hoped in*, only in part. קָוָה, Ps. xxv. 3; xxxvii. 9; lxi. 7.—Piel קָוָה, *trusted in*, Ps. xxv. 5, &c.

33. ^{וְ}דָבָה, *He that sent me*—ὁ πέμψας με—Interrog. pron. with ^{וְ}, used as a relative; see Phillips's Gr. § 26, Cowper § 74.

Verb Pael pret. with aff. 1. sing.—See note, ver. 19, above.

— ^{וְ}דָבָה ^{וְ}דָבָה, *that he, on whom*—Gr. ἐφ' οὗ—^{וְ}דָבָה, fem. ^{וְ}דָבָה, interrog. pronoun, used like the preceding, with ^{וְ} as a relative. Pref. ^{וְ}, introducing the speech, and taking the first vowel.

— ^{וְ}דָבָה ^{וְ}דָבָה, *with the Spirit of holiness* i.e. *with the Holy Ghost*—ἐν Πνεύματι ἁγίῳ—^{וְ}דָבָה with pref. prep.—see last verse. ^{וְ} of the gen. prefixed to ^{וְ}דָבָה, def. of ^{וְ}דָבָה (Rom. i. 4) noun fem. *Holiness*. Pl. def. ^{וְ}דָבָה, the Holy of *Holies*, Hebr. ix. 3.—

R. ^{וְ}דָבָה, Pa. ^{וְ}דָבָה, *sanctified*.

Heb. קִדְּשָׁה, Ps. ii. 6 and frequently.

35. ^{וְ}דָבָה ^{וְ}דָבָה, *the next day*—τῇ ἐπαύριον—Equivalent to ^{וְ}דָבָה ^{וְ}דָבָה, ver. 29.

Ver. 35. Def. of ^xאֶחָד (ch. v. 7, 42, 43, &c.). Another—.... ^xאֶחָד
^xאֶחָד, one...and another, ch. iv. 37.—Also yet; as ^xאֶחָד
^xאֶחָד, yet a little while, ch. xii. 35; xiii. 33; xiv. 18.—Fem. def.
^xאֶחָד, ch. vi. 22, &c.—Pl. masc. ^xאֶחָד, ch. xix. 18, &c.—Def.
^xאֶחָד, ch. iv. 38, &c.—Pl. fem. ^xאֶחָד, S. Matt. xii. 45, &c.—
 Def. ^xאֶחָד, S. John vi. 23, &c.

Heb. אַחֵר, Gen. iv. 25.—Chald. אַחֵר, Dan. ii. 11, &c.; and
 the fem. form אַחֵרָה (for אַחֵרִית), ver. 39, &c.

- ^xאֶחָד, and two—καὶ δύο—Cardinal numb. masc. Pref. א with ם before
 a vowelless consonant. See note, ch. vi. 7.
- ^xאֶחָד, of his disciples—ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ—Pl. (with
 affixed pron.) of ^xאֶחָד, noun masc. A disciple, one who learns
 from another. Def. ^xאֶחָד, ch. xviii. 15.—Pl. ^xאֶחָד,
 def. ^xאֶחָד, in the same verse. Root ^xאֶחָד, Heb. לָמַד,
 taught.

Heb. תִּלְמִיד, 1 Chron. xxv. 8.

36. ^xאֶחָד, and he looked—Gr. καὶ ἐμβλέψας—Verb pret. 3. sing. (pref. א)
^xאֶחָד. Gazed earnestly upon, expected, waited for, with א of
 the object.—Pret. 3. fem. ^xאֶחָד, S. Mark xiv. 67; S. Luke xxii.
 56.—1. sing. ^xאֶחָד, Acts xi. 6; xxii. 13.—3. pl. ^xאֶחָד, S. John
 xiii. 22; S. Mark ix. 8.—Fem. ^xאֶחָד, S. Mark xvi. 4.—Fut.
^xאֶחָד, Acts vii. 32.—3. pl. ^xאֶחָד, S. John xix. 37.—2. pl.
^xאֶחָד, S. James ii. 3.—1. pl. ^xאֶחָד, Hebr. x. 24; xii. 2.—
 Imperat. ^xאֶחָד, Acts iii. 4; iv. 29.—Pl. ^xאֶחָד, S. Matt. vi. 1,
 26.—Part. ^xאֶחָד (pron. *Khōyar*), S. Mark v. 32, &c.—Pl. masc.
^xאֶחָד, with א of the object, Gr. προσδοκῶντες, S. Luke viii. 40:
 —coalescing with ^xאֶחָד, ^xאֶחָד, 2 Cor. iv. 18.—Fem. ^xאֶחָד,
 S. Luke iv. 20.

- ^xאֶחָד, walking, as He walked—Gr. περιπατοῦντι—Participles,

Ver. 36. used as such (i.e. not forming a tense) have commonly before them ⁷ or ⁷. See above, ver. 32, note.

Pael Part. of ⁷ (not used in Peal). Pa. ⁷ (ch. v. 9). *Walked, journeyed*. Pret. 3. pl. ⁷, Acts xvi. 6; Hebr. xiii. 9.—2. pl. ⁷, Col. iii. 7; ⁷ ⁷ (pluperf.), Eph. ii. 2.—1. pl. ⁷, 2 Cor. xii. 18; 2 Thess. iii. 7.—Fut. ⁷, S. John xi. 10.—1. sing. ⁷, 2 Cor. vi. 16.—3. pl. ⁷, S. Mark xii. 38.—2. pl. ⁷, Eph. iv. 1, &c.—1. pl. ⁷, Rom. vi. 4, &c.—Imperat. ⁷, S. John v. 8, 11, 12, &c.—Pl. ⁷, ch. xi. 15, &c.—Inf. ⁷, ch. vii. 1; S. Luke xx. 46.—Part. fem. ⁷, S. Mark v. 42.—Pl. masc. ⁷, S. John vi. 66, &c.;—with ⁷, ⁷ Rom. viii. 4, &c.

Heb. ⁷, Ps. i. 1, and very frequently.—Pi. ⁷, 1 Kings xxi. 27; elsewhere always in poetry, as Ps. xxxviii. 7, &c.—Chald. Pa. ⁷, Dan. iv. 26.—Aph. ⁷, part. ch. iii. 25; iv. 34.

37. ⁷, and they heard—καὶ ἤκουσαν—Pret. 3. pl. (pref. ⁷ with ⁷ before a vowelless consonant) of ⁷ (ch. iii. 32). *Heard*.—Pret. 2. sing. ⁷, Rev. iii. 3;—with aff. S. John xi. 41.—1. sing. ⁷, ch. viii. 26, 40; xv. 15.—2. pl. ⁷, ch. v. 37, &c.—1. pl. ⁷, ch. iv. 42; xii. 34: ⁷, 2 S. Pet. i. 18.—Fut. ⁷, S. Matt. xviii. 17, &c.—Fem. ⁷, Acts iii. 23.—1. sing. ⁷, 3 S. John ver. 4.—3. pl. ⁷, S. John v. 25, 28.—Imperat. ⁷, pl. ⁷, S. Matt. xiii. 18;—with aff. ⁷, S. Mark vii. 14.—Inf. ⁷, S. Matt. xiii. 17, &c.;—with aff. S. John vi. 60.—Part. ⁷, S. John iii. 8, &c.—Fem. ⁷, ch. x. 3.—Pl. masc. ⁷, ch. v. 25, &c.;—coalescing with ⁷, ⁷, Phil. i. 30.—Pl. fem. ⁷, S. Matt. xiii. 16.—Part. Peil ⁷, Acts xv. 24; xix. 2.

Heb. ⁷, Ps. vi. 9 (and very frequently).—Chald. ⁷, Dan. v. 14, 16.

Ver. 37. ١٢٣٤ , *the two, those two*— $\text{o}\iota\ \delta\upsilon\text{o}$ —The numeral (see note, ver. 35) with pl. affix. See Phillips' Gr. § 31.

— ١٢٣٤ , *and they went*, (with ١٢٣٤) followed— $\text{κα}\iota\ \eta\kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon\theta\eta\sigma\alpha\text{n}$ —Pret. 3. pl. (with pref. ١٢٣٤ , to which the first vowel is remitted) of ١٢٣٤ (ch. iv. 47). *Went, went away*.—For the peculiarity of this verb, see Phillips' Gr. § 40 (9); Cowper's Gr. § 108 (6); 111 (1).

Pret. 3. sing. fem. ١٢٣٤ , ch. iv. 28, &c.—1. sing. ١٢٣٤ , ch. ix. 11.—3. pl. fem. ١٢٣٤ , S. Matt. xxv. 10; ١٢٣٤ , ch. xxviii. 8, 11.—1. pl. ١٢٣٤ , Acts xxviii. 14; ١٢٣٤ , S. Luke ix. 13.—Fut. ١٢٣٤ , S. John vii. 35, &c.—2. sing. ١٢٣٤ , S. Mark ix. 43, &c.—1. sing. ١٢٣٤ , S. John xvi. 7, &c.—3. pl. ١٢٣٤ , S. Matt. viii. 18, &c.—2. pl. ١٢٣٤ , S. John xv. 16, &c.—1. pl. ١٢٣٤ , S. John xiv. 31, &c.—Imperat. ١٢٣٤ , S. John iv. 50, &c.—Fem. ١٢٣٤ , ver. 16, &c.—Pl. masc. ١٢٣٤ , S. Matt. ii. 8, &c.—Fem. ١٢٣٤ , ch. xxv. 9, &c.—Inf. ١٢٣٤ , S. John vi. 67, &c. Most of these forms are of very frequent occurrence.

Heb. סָבַח , Prov. xx. 14.—Chald. סָבַח , Dan. vi. 19; Ezr. iv. 23; v. 8, 15.

— ١٢٣٤ , pers. pron. dat. pleonastic, after verb of motion. See Cowper's Gr. § 198 (6).

— ١٢٣٤ , *after Him that (is) Jesus*, i.e. *after Jesus*. For the pleonastic use of pronouns, see Phillips, Gr. § 55; Cowper, § 198.

38. ١٢٣٤ , *and He turned Himself*—Gr. $\sigma\tau\alpha\phi\epsilon\iota\varsigma\ \delta\epsilon$ —Ethpeel pret. 3. sing. (pref. ١٢٣٤ , to which the first vowel is remitted) of ١٢٣٤ . *Turned, returned*. Ethpe. *Was turned, turned himself*.—Pret. 3. sing. fem. ١٢٣٤ , ch. xx. 14, 16.—1. sing. ١٢٣٤ , Rev. i. 12.—3. pl. ١٢٣٤ , Acts ix. 35; xi. 21.—2. pl. ١٢٣٤ , 1 Thess. i. 9; 1 S. Pet. ii. 25.—Fut. ١٢٣٤ , S. Luke xvii. 4.—3. pl. ١٢٣٤ , S. John xii. 40, &c.—2. pl. ١٢٣٤ , Acts iii. 26; xiv. 14;—1 pl. ١٢٣٤ , ch. xv. 36.—Imperat. ١٢٣٤ (the vowel of the second rad. thrown back on the first), S. Luke ix. 38; xxii. 32.—

Ver. 38. Pl. **לִּהְיוֹתָם**, Gr. ἐπιστρέψατε, Acts iii. 19.—Part. **הַיֹּשְׁבִּים**, pl. masc. **הַיֹּשְׁבִּים**, Acts xv. 19;—combined with **בְּ**, **הַיֹּשְׁבִּים**, ch. xiii. 46.

— **אֵלֶּם**, *them*—αὐτούς—Pers. pron. 3. pl. masc. This pronoun, with its fem. **אֵלֶּם**, is used as an accusative after a transitive verb. The other pers. pronouns are nominatives.

— **חַסְדָּם**, *following Him*—Gr. ἀκολουθοῦντας—See note, ver. 7. For the prefixed **ח**, see notes, ver. 32, 36.

— **אֵלֶּם**, **חַסְדָּם**, (pron. *bo-e-tun*) *seek ye?*—*Are ye seeking?*—ζητείτε;—Part. pl. (with pronoun, forming pres. 2. pl.) of **חָסַד** (xix. 38). *Sought, begged, demanded, desired.* Pret. 2. sing. **חָסַדְתָּ**, S. Matt. xviii. 32.—1. sing. **חָסַדְתִּי**, S. Luke ix. 40.—3. pl. **חָסְדוּ**, S. John vii. 30; xix. 31, &c.—with aff. **חָסַדְתֶּם**, S. Luke ii. 44.—1. pl. **חָסַדְנוּ**, Acts xxiv. 6; 1 Thess. ii. 6.—Fut. **חָסַדְתִּי**, S. Luke xix. 10;—Fem. (without final **ב**) **חָסַדְתִּי**, S. Luke xi. 24.—2. sing. **חָסַדְתְּ**, 1 Cor. vii. 27.—1. sing. **חָסַדְתִּי**, S. John xiv. 16; xvi. 26.—3. pl. **חָסַדְתֶּם**, S. Luke xiii. 24.—2. pl. **חָסַדְתֶּם**, ch. xii. 29; with aff. S. John vii. 34, 36, &c.—1. pl. **חָסַדְתֶּם**, 2 Cor. viii. 6.—Imperat. **חָסַדְתִּי**, Acts viii. 22.—Pl. **חָסְדוּ**, S. Matt. vi. 33.—Inf. **חָסַדְתִּי**, Philem. ver. 9.—pref. **חָסַדְתִּי**, S. Mark viii. 11;—with aff. pleon. S. Matt. ii. 13.—Part. **חָסַדְתִּי**, S. John iv. 27, &c.—Coalescing with **אֵלֶּם**, **חָסַדְתִּי**, *I beseech*, Rom. xii. 1; xvi. 17:—Fem. **חָסַדְתִּי**, S. John xx. 15.—Pl. masc. coalescing with **בְּ**, **חָסַדְתִּי**, 1 Cor. iv. 13;—with **אֵלֶּם**, **חָסַדְתִּי**, 2 Cor. xiii. 3.—Pl. fem. **חָסַדְתִּי**, S. Matt. xxviii. 5.

Heb. **בָּעָה**, Isa. xxi. 12.—Chald. **בָּעָה**, *sought*, with acc. Dan. ii. 13; vi. 5, *requested of a person*, **מִן**, ch. ii. 16;—**קָרַם**, ch. vi. 12;—**מִן קָרַם**, ch. ii. 18. Whence **בָּעָה** n. f. *Petition*, ch. vi. 8, 14. Syr. **חַסְדָּא**, noun fem. def. *a prayer, petition*, 2 Cor. viii. 4.—Pl. **חַסְדָּא**, Eph. vi. 18;—Def. **חַסְדָּא**, 1 Tim. v. 5.

— **אֵלֶּם**, *they say or said*—Gr. εἶπον—Part. for present tense or preterite.—See Cowper's Gr. § 211 (3).

Ver. 38. ^{רַבִּי}, *Master*, lit. *our Master*—Gr. Παββί... διδάσκαλε—^{רַבִּי} (S. Matt. xi. 11) adj. *Much, great, principal*; often as a subst. *a great one; lord, prince, Master*. Here with affixed pronoun.—Def. ^{רַבִּי}, S. Matt. xx. 26, &c.—Fem. ^{רַבִּי}, 1 S. John v. 9; 3 S. John ver. 4.—Def. ^{רַבִּי}, ch. iii. 29, below.—Constr. ^{רַבִּי} ^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, S. Luke xvi. 2, 3, 4; 1 Cor. ix. 17.—Pl. ^{רַבִּי}, def. ^{רַבִּי}.—Constr. ^{רַבִּי}, ch. vii. 32, below.

Héb. ^{רַבִּי}, Ps. xviii. 15; and frequently.—Chald. ^{רַבִּי}, Dan.

ii. 10, &c.

— ^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *art Thou?*—i. e. *dwestest Thou?*—Gr. μένεις;—Part. of ^{רַבִּי} with pronoun, forming present tense 2. sing.

39. ^{רַבִּי}, *come*—ἐρχεσθε—Imperat. pl. of ^{רַבִּי}, *Came*. See note, ver. 7, above.

— ^{רַבִּי}, *and see*, lit. *and ye shall see*—Gr. καὶ ἴδετε—Fut. 2. pl. (pref. ^{רַבִּי}) of ^{רַבִּי}, *Saw*. See note, ver. 14, above.

— ^{רַבִּי}, *they*. Personal pron. pl.—Fem. ^{רַבִּי}.

— ^{רַבִּי}, *about*—^{רַבִּי}—Conjunction, *As, about, as it were*. Lat. *circiter, ferè*.

— ^{רַבִּי}, *the tenth hour*, lit. *ten hours*—^{רַבִּי} δεκάτη—^{רַבִּי}, pl. def. of ^{רַבִּי} (S. Matt. xx. 12) noun fem. *An hour*; also *a moment of time*. Def. ^{רַבִּי}, S. John iv. 21, &c.—^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *in the self-same hour, immediately*, S. Matt. viii. 3, 13, &c.—^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, the same, S. John v. 9, &c.—See note, ver. 12, above.—Pl. (of masc. form) ^{רַבִּי}, ch. iv. 6, 52, &c.

Chald. ^{רַבִּי}, Dan. iv. 16.—Def. ^{רַבִּי}, in the phrase ^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *immediately*, ch. iii. 6, 15, &c.

40. ^{רַבִּי}, *one*—^{רַבִּי}—Numeral masc. *One, one only, a certain one*.—Fem.

^{רַבִּי}, ver. 3, above. Used in a variety of phrases; as,

^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *every one*, ch. vi. 7, &c.—^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, ch. xxi. 25.

^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *each one of them*, 1 Cor. xii. 18, &c.

^{רַבִּי} ^{רַבִּי} or ^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *every man*, S. John vii. 53.

^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *one on another*, Gr. εἰς ἀλλήλους, S. John xiii. 22.

^{רַבִּי} ^{רַבִּי}, *one of another, one another's*, ver. 14.

Ver. 40. ^{וְ}אֶחָד...^{וְ}אֶחָד, *the one...and the other*, S. Matt. xx. 21; xxiv. 40.
Fem. ver. 41.

^{וְ}אֶחָד לְאֶחָד, *the one to the other*, S. John xi. 56; xii. 19; or *the one the other, one another*, S. Matt. xxiv. 10, &c.

^{וְ}אֶחָד לְאֶחָד, *one to, towards, another*, S. John xiii. 35.

^{וְ}אֶחָד מִן, *one of, or from, another*, S. John v. 44, &c.

^{וְ}אֶחָד לְאֶחָד, *one toward another*, Rom. i. 27.

^{וְ}אֶחָד מִן, *one with the other, among yourselves, themselves*, S. John vi. 43; S. Mark i. 27, &c.

^{וְ}אֶחָד מֵאָדָם, *one in an hundred, an hundredfold*, S. Matt. xix. 29;
S. Mark x. 30; S. Luke viii. 8.

^{וְ}אֶחָד מֵאָדָם, *how much more*, S. Matt. x. 25.

^{וְ}אֶחָד, *with one consent*, Gr. ἀπὸ μιᾶς, S. Luke xiv. 18.

^{וְ}אֶחָד, *at one time, once*, S. Jude ver. 3, 5.

^{וְ}אֶחָד, *immediately*, S. John xiii. 32.

Heb. אֶחָד, Gen. i. 5.—Chald. אֶחָד, Dan. ii. 31, &c. used in a similar way with the Syr. word.

Transl. *But one of those who heard John, and followed Jesus, was Andrew, the brother of Simon.*

— אֶחָד, *the brother* (aff. pleon.)—Gr. ὁ ἀδελφός—אֶחָד, def. אֶחָד (S. Matt. x. 21) noun masc. *A brother*. Takes affixes after the manner of אֶחָד (see ver. 14, above), e.g. אֶחָד, *my brother*, S. John xi. 21; אֶחָד, *thy brother*, S. Matt. v. 23, 24; אֶחָד (fem.) S. John xi. 23; אֶחָד, *their (fem.) brother*, ver. 19.—Pl. אֶחָד, def. אֶחָד, ch. xxi. 23.

Heb. אֶחָד, Gen. iv. 2 (very frequent).—Chald. אֶחָד, with aff. Ezr. vii. 18.

41. אֶחָד, *first*—Gr. πρῶτος—Adverb, formed by prefixing אֶ to the constr. state of אֶחָד, *the front part* (opp. to אֶחָד, *the back part*) and transposing ו. — אֶחָד, *formerly, sometime*, Eph. v. 8.—אֶחָד, *He foreknew*, Rom. viii. 29.—אֶחָד, *first*, Gr. πρῶτον, Acts xxvi. 20.

Ver. 41. **ⲁⲩⲥⲓⲛⲓⲃⲉ**, *we have found* (aff. pleon. and followed by Δ of the object)—**εὐρήκαμεν**—Pret. 1. pl. of **ⲁⲩⲥⲓ** (ver. 43, 45) equivalent to **ⲩⲥⲓ** with **ⲓ** prosthetic, *Found*. Pret. 2. sing. **ⲁⲩⲥⲓ**, Rev. ii. 2:—Fem. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, S. Luke i. 30.—1. sing. **ⲁⲩⲥⲓ**, S. Matt. viii. 10.—3. pl. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, S. Matt. xvii. 16; xxvi. 60, &c.—2. pl. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, ch. xxvi. 40—with aff. ch. ii. 8.—1. pl. **ⲁⲩⲥⲓ**, ch. xvii. 19.—Fut. **ⲁⲩⲥⲓ**, S. Matt. viii. 28; S. Mark xi. 13:—Fem. (without final **ⲃ**) **ⲁⲩⲥⲓ**, S. Mark iv. 32.—3. pl. **ⲁⲩⲥⲓ**, S. Luke ix. 12.—Part. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, ver. 46, below:—Fem. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, S. Matt. xii. 43, 44; xix. 26.—Pl. masc. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, S. Matt. ix. 15; xi. 29; S. John viii. 22; coalescing with **ⲓⲃⲉ**, **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, S. John xiv. 5; with **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, Eph. iii. 4.—Pl. fem. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, S. John iii. 9.

N.B. These forms are by some regarded as an irregular Aphel conjugation.

The part. Peil is regularly **ⲁⲩⲥⲓ**, pl. fem. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, *are found, present*, 2 S. Pet. i. 8. **ⲁⲩⲥⲓ**, in the above tenses, with its part. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, also signifies *could, was able*; and is then followed, either

1. By the Inf. with pref. Δ (S. John iii. 2); or
2. By the Fut. with pref. ⲛ (S. John iii. 3); or
3. By the Fut. alone (S. John i. 46); or
4. By the Participle (S. John v. 19).

The first two constructions are by far the most common.

The part. fem. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ** is sometimes used as an adjective, *Possible*, and with **ⲓ**, *impossible*, S. Matt. xix. 26; xxiv. 24, &c.

Chald. Aph. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, *found*, Dan. ii. 25; vi. 6, 12; Ezr. vii. 16.

42. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, *and he brought him*—**καὶ ἤγαγεν αὐτόν**—Aphel pret. 3. sing. (with affixed pronoun, and pref. **ⲟ**, to which the first vowel is remitted) of **ⲁⲩⲥⲓ**, *Came*.—Aph. **ⲁⲩⲥⲓ** (ch. xix. 39), *Caused to come, led, brought*.—Pret. 3. fem. **ⲁⲩⲥⲓⲃⲉ**, with aff. **ⲟⲩⲥⲓⲃⲉ**,

Ver. 42. S. Matt. xiv. 11.—1. sing. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Mark ix. 17.—3. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. John ii. 8.—Fem. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Luke xxiv. 1.—2. pl. $\text{e}\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Acts xix. 37; with aff. $\bar{\text{S}}$. John vii. 45.—Fut. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Acts ix. 2, &c.—3. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, ch. v. 21, &c.—2. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, ver. 28.—Imperat. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. John xx. 27.—Pl. $\text{o}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, ch. ii. 8.—Inf. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. John x. 16; S. Mark vi. 55.—Part. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. John xv. 5.—Fem. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, ch. xii. 24; S. Mark iv. 28.—Pl. masc. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Acts iii. 2.—

Chald. Aph. ܕܝܬܝ , Dan. v. 3, 23; vi. 17, 25.

— $\text{I}\Delta\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, *thou shalt be called*— $\sigma\upsilon\ \kappa\lambda\eta\theta\eta\sigma\eta$ —Ethpeel fut. 2. sing. of $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, *Called*.

Ethpe. $\text{I}\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$ (ch. ii. 2), *Was called, read*. Pret. 3. fem. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Acts i. 19; Col. iv. 16.—2. sing. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, 1 Cor. vii. 21.—3. pl. $\text{e}\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Acts xi. 26.—2. pl. $\text{e}\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, 1 Cor. i. 9.—Fut. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Matt. ii. 23, &c.—Fem. $\text{I}\Delta\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Col. iv. 16.—1. sing. $\text{I}\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, 1 Cor. xv. 9.—3. pl. $\text{e}\Delta\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Matt. v. 9.—2. pl. $\text{e}\Delta\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Matt. xxiii. 8, 10.—Part. $\text{I}\Delta\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. John xi. 54, &c.—Fem. $\text{I}\Delta\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, ch. v. 2, &c.—Pl. masc. $\text{e}\Delta\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Matt. xxiii. 7, &c.

— $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, *Cephas—a stone*— Κηφᾶς —Noun, here used as a proper name. See note, ch. ii. 6, below.

43. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, *willed, would*— $\eta\theta\acute{\epsilon}\lambda\eta\sigma\epsilon\upsilon$ —Verb Peal pret. 3. sing. *Willed, desired, was well pleased*.—Pret. 2. sing. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Hebr. x. 5, 8.—1. sing. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Matt. xxiii. 37, &c.—3. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. John vi. 11, 21, &c.—2. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, ch. v. 35, &c.—1. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Acts xvi. 10; $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, 1 Thess. ii. 18.—Fut. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. Luke x. 22.—1. sing. $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Rom. vii. 18.—3. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, Rev. xi. 6.—2. pl. $\text{e}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, S. John xv. 7; Acts xxiii. 15, Gr. διαγινώσκειν , such is the reading of the Vienna and some other editions; while others read $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, from $\text{I}\Delta\text{I}^{\text{v}}$, *enquired, investigated*.—Inf. $\Delta\Delta\text{I}^{\text{v}}$,

Ver. 43. 2 Cor. viii. 10, 11; Phil. ii. 13.—Part. **ܕܢܐ**, S. John v. 6, 21, &c.—Fem. **ܕܢܐ**, ch. iii. 8, &c.—Pl. masc. **ܕܢܐ**, ch. v. 40, &c.—Coalescing with **ܕܢܐ**, **ܕܢܐ**, ch. xii. 21, &c.—with **ܕܢܐ**, **ܕܢܐ**, S. Matt. vii. 12.—Pl. fem. **ܕܢܐ**, 1 Cor. xiv. 35.—Chald. **ܕܢܐ**, Dan. iv. 14, 22, 29; v. 19, 21.

— **ܕܢܐ**, to go forth—ἐξελθεῖν—Infin. (with pref. **ܕ**) of **ܢܐ** (ch. iv. 43), *Went out, proceeded forth*. With **ܕܢܐ**, *defended himself, pleaded his cause*, Acts xix. 33; S. Luke xii. 11 (where some editions, including the Vienna, read **ܕܢܐ**,—others Aph. **ܕܢܐ**.) Pret. 3. fem. **ܕܢܐ**, S. John xxi. 23, &c.—2. sing. **ܕܢܐ**, ch. xvi. 30.—1. sing. **ܕܢܐ**, ch. viii. 42, &c.—3. pl. **ܕܢܐ**, ch. iv. 30, &c.; Fem. **ܕܢܐ**, S. Matt. xxv. 1; S. Mark xvi. 8.—2. pl. **ܕܢܐ**, S. Matt. xi. 7, &c.—1. pl. **ܕܢܐ**, Acts xvi. 13, &c.—Fut. **ܕܢܐ**, S. John x. 9; S. Matt. ii. 6:—Fem. **ܕܢܐ**, S. Matt. xii. 43.—2. sing. **ܕܢܐ**, ch. v. 26; S. Luke xii. 59; Fem. **ܕܢܐ**, Acts xvi. 18.—1. sing. **ܕܢܐ**, S. Luke xiv. 18.—3. pl. **ܕܢܐ**, S. Matt. viii. 12 (Gr. ἐκβληθήσονται); xiii. 49; S. John v. 29.—2. pl. **ܕܢܐ**, S. Matt. xxiv. 26.—1. pl. **ܕܢܐ**, Heb. xiii. 13.—Imperat. **ܕܢܐ**, S. Mark i. 25, &c. Fem. **ܕܢܐ**, ch. ix. 25.—Pl. **ܕܢܐ**, S. Matt. xxv. 6, &c.—Part. **ܕܢܐ**, S. John xv. 26, &c.—with **ܕܢܐ**, Acts xxiv. 10 (here **ܕܢܐ**); xxv. 8; xxvi. 1, 2, 24:—Fem. **ܕܢܐ**, S. Matt. iii. 5, &c.—Pl. masc. **ܕܢܐ**, S. Matt. viii. 28, &c.—with **ܕܢܐ**, 2 Cor. xii. 19.—Pl. fem. **ܕܢܐ**, S. Matt. xv. 19, &c.; with **ܕܢܐ**, Rom. ii. 15.—Part. Peil **ܕܢܐ**, *gone out*, S. Mark vii. 30.

Chald. **ܕܢܐ**, Dan. ii. 14, &c.

44. **ܕܢܐ**, from (of) the city—(aff. pleon.)—ἐκ τῆς πόλεως—**ܕܢܐ** (S. Matt. xii. 25), noun fem. *A city, state*. Def. **ܕܢܐ**, S. John ii. 1.—Constr. **ܕܢܐ**, S. Matt. iv. 5.—Pl. **ܕܢܐ**, S. Luke viii. 4.—Def. **ܕܢܐ**, S. Matt. iv. 25, &c.—

Ver. 44. In phrase, **כְּכָל עִיר**, *in every city*, Tit. i. 5.—Root **יָדַע**, *judged*.

Heb. **מְדִינָה**, *a province*, Esth. i. 1.—Chald. **מְדִינָה**, the same, Dan. ii. 48, 49, &c.

45. **וּמִן הַכְּתוּבִים**, *He of whom...did write*—Gr. *ὁν ἔγραψε*—Verb Peal pret. (the pref. **וּ** taking **י** before a vowelless consonant), *Wrote*.—Pret. 1. sing. **כָּתַבְתִּי**, ch. xix. 22.—3. pl. **כָּתְבוּ**, Acts xv. 23.—2. pl. **כָּתַבְתֶּם**, 1 Cor. vii. 1.—1. pl. **כָּתַבְתִּים**, Acts xxi. 25.—Fut. **כָּתֹבְתָּ**, 2. sing. **כָּתֹבְתִּי**, S. John xix. 21.—1. sing. **כָּתֹבְתִי**, S. Luke i. 3.—2. pl. **כָּתֹבְתֶם**, 2 Cor. iii. 1.—1. pl. S. Mark x. 4.—Imperat. **כָּתֹב**, S. Luke xvi. 6, 7.—Inf. **כָּתֹבְתָּ**, 1 Thess. iv. 9, &c.—Part. **כָּתֹב**, S. John viii. 8.—Pl. masc. **כָּתֹבִים**, coalescing with **כָּתֹבִים**, 2 Cor. i. 13; 1 S. John i. 4.—Part. Peil **כָּתֹב**, S. John ii. 17, &c.—Fem. **כָּתֹבָה**, S. John xv. 25, &c.—Pl. masc. **כָּתֹבִים**, Phil. iv. 3.—Pl. fem. **כָּתֹבָה**, S. John xii. 16; xx. 30; S. Luke xviii. 31.
- Heb. **כָּתַב**, Exod. xxiv. 4.—Chald. **כָּתַב**, Dan. v. 5; vi. 26; vii. 1.

Transl. *He of whom Moses did write in the Law, and in the Prophets, —we have found Him that He is (כָּתֹב, used for the Copula) Jesus, the son of Joseph, who is from Nazareth.*

46. **וְהָיָה...כֵּן**, *can there...be?*—Gr. *δύναται...εἶναι*; See note, ver. 41, above.
- **וְהָיָה**, *of good, that (is) good*—*ἀγαθόν*—**וְהָיָה**, adj. *Good*. Used adverbially, *very, exceedingly*, often with pref. **וְ**, as S. Matt. ii. 10, 16, &c.—As a comparative, with **כֵּן**,—**וְהָיָה**, *more than*, Rom. i. 25.—Def. **וְהָיָה**, S. John ii. 10.—Fem. def. **וְהָיָה**, S. Matt. xiii. 8, 23, &c.—Pl. masc. **וְהָיָה**, Col. i. 10:—Def. **וְהָיָה**, S. Matt. iii. 10, &c.—Pl. fem. **וְהָיָה**, Tit. iii. 8; Philem. ver. 6.—Def. **וְהָיָה**, S. John v. 29, &c.—R. **וְהָיָה**, *was good*.
- Heb. **טוֹב**, Gen. ii. 12, and frequently.

Ver. 48. זֶלְזַל , *the fig-tree*— $\tau\eta\nu\ \sigma\upsilon\kappa\eta\nu$ —Noun fem. the fuller form of which is זֶלְזַל , *A fig-tree*. Pl. def. (masc. form) זֶלְזַל , S. Mark xi. 13; S. Luke vi. 44; or זֶלְזַל , S. Matt. vii. 16. *Figs*, i.e. the fruit.

Heb. זֶלְזַל , Gen. iii. 7.

49. מַלְכִּי , *the King* (aff. pleon.)— $\delta\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma$ — מַלְכִּי (Hebr. vii. 1, 2) noun masc. *A King*. Def. מַלְכִּי (S. John iv. 46).—Pl. מַלְכִּי , def. מַלְכִּי , S. Matt. ii. 6, &c.—R. מַלְכִּי , *counselled*.

Heb. מַלְכִּי , Ps. x. 16,—and very frequently.—Chald. def. מַלְכִּי , Dan. ii. 4, &c.

50. $\text{וְ$, *because*— ὅτι .

— אֵינְךָ מֵבִטֵּחַ , *believest thou?*— $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\epsilon\iota\varsigma$ —Part. with pronoun, forming present tense 2. sing.—See note, ver. 7, above.

— וְגֵדִים , *greater things*— $\mu\epsilon\lambda\lambda\omega$ —Adj. pl. fem. (pref. וְ , introducing an assertion). The comparative degree expressed by the following $\text{וְ$. See Phillips, Gr. § 22; Cowper § 188.

וְגֵדִים , *Great*, def. וְגֵדִים , 1 Cor. i. 1.—Chiefly used in the pl. וְגֵדִים , 2 S. Pet. ii. 11. Def. וְגֵדִים , S. John xxi. 11, &c.—Pl. fem. def. וְגֵדִים , S. Matt. xxiv. 24, &c.

Hence the adv. וְגֵדִים , *greatly*, Acts viii. 2, &c. The root גָּדַל (Heb. גָּדַל , *became great or many, increased*) occurs only in the reduplicated Pael (Palpel) form וְגֵדִים , in which the first ג is changed into ו ; and its pass. Ethpalpal וְגֵדִים , *was magnified*.—Fut. 3. sing. and 1. pl. וְגֵדִים , Phil. i. 20; 2 Cor. x. 15.

51. וְאֵינְךָ , *verily*— $\alpha\mu\eta\nu$ —A particle of asseveration; properly part. Peil of וְאֵינְךָ , *was constant*. See note, ver. 7, above.

— וְהָיָה , *from henceforth, hereafter*— $\alpha\pi'\ \alpha\rho\tau\iota$ —Pref. וְ introducing an assertion.— וְהָיָה (ch. xi. 8) adv. of time, *Now*. Compounded of וְ + וְהָיָה (וְ , Chald. וְ is a demonstr. particle, entering into the composition of the pronouns וְ , וְ , וְ , וְ , and וְ , וְ , &c.— וְהָיָה , *until now*, S. John ii. 10, &c.

Ver. 51. פָּתַח , *opened*, sc. פָּתַח —Gr. (τὸν οὐρανὸν) ἀνεργότα—
Pref. פ (which takes פ before a vowelless consonant) marking a
participle used as such.

Part. Peil pl. masc. of פָּתַח (S. Matt. v. 2), *Opened*.—Pret.
3. fem. פָּתַחְתְּ , Acts xii. 14.—3. pl. פָּתַחוּ , S. Matt. ii. 11.—
1. pl. פָּתַחְנוּ , Acts v. 23.—Fut. פָּתַחְתִּי , Acts xviii. 14.—1. sing.
 פָּתַחְתִּי , S. Matt. xiii. 35.—3. pl. פָּתַחוּ , S. Luke xii. 36.—
Imperat. פָּתַח , S. Matt. xvii. 27, &c.—Inf. פָּתַחְתָּ , Rev. v.
2, &c.—Part. פָּתַח , S. John x. 3; S. Luke ii. 23.—Part. Peil
 פָּתַח , 2 Cor. vi. 11. Def. פָּתַח , Rev. iii. 8.—Pl. masc. def.
 פָּתַחוּ , Rom. iii. 13.—Pl. fem. $\text{פָּתַחְתֶּי$, Acts ix. 8.

Heb. פָּתַח , Ps. xxxix. 10.—Chald. פָּתַח , part. Peil פָּתַח ,
Dan. vi. 11; vii. 10.

— מַלְאֲכֵי , *and the angels* (affix pleon.)—καὶ τοὺς ἀγγέλους— מַלְאֲכֵי ,
def. מַלְאֲכֵי (ch. v. 4) noun masc. *An Angel*.—Pl. def. מַלְאֲכֵי , ch.
xx. 12, &c.—The root (מַל) exists only in Ethiopic.

Heb. מַלְאֲכֵי , Ps. xxxiv. 8, &c.—Chald. מַלְאֲכֵי , with aff.
Dan. iii. 28; vi. 23.

— עָלָה , *ascending*—ἀναβαίνοντας—Part. (marked as such by עָלָה)
pl. masc. of עָלָה (ch. ii. 13), *Went up*. This verb in all its forms,
except Peal pret. and part. active, and Ethpaal, drops ע , as fut.
 עָלָה , as if from the verb עָלָה . Or, as some Grammarians
regard it, a verb defective of all forms but the above mentioned,
and borrowing the rest (including Aph. conj.) from עָלָה .

Pret. 3. fem. עָלָה , Acts i. 26.—1. sing. עָלָה , S. John
xx. 17.—3. pl. עָלָה , ch. vi. 22, &c. Fem. עָלָה , S. Mark
xv. 41.—1. pl. עָלָה , Acts xxi. 2, 6, 15.—Part. עָלָה , S. John
vi. 62, &c.—Fem. עָלָה , S. Mark iv. 32.—Pl. fem. עָלָה ,
S. Luke xxiv. 38.—Ethpaal עָלָה , *He was raised, taken up*,
Acts i. 2, &c.

Chald. עָלָה , Dan. ii. 29; vii. 3, 8, 20; Ezr. iv. 12.

CHAPTER II.

Ver. 1. לִשְׁלֹשָׁיִם , *the third*,—lit. *which (is) three*— $\tau\eta\ \tau\rho\acute{\iota}\tau\eta$ —Cardinal number masc. (see ver. 6, below) used for the ordinal.—Fem. לִשְׁלֹשָׁה , ch. xiii. 38, &c.

Heb. שְׁלֹשָׁה , fem. שְׁלֹשִׁי , שְׁלֹשׁ .—Chald. תְּלַתָּה , masc. Ezr. vi. 15.

— לְזֶמֶן , *a banquet*—lit. *a drinking*; specially, *A wedding-feast*— $\gamma\acute{\alpha}\mu\omicron\varsigma$ —Noun fem. def. R. לָא , *drank*.

Compare מִשְׁתֶּה , Esth. i. 3, &c.

— מִן הַמָּוֶלֶת , *and the mother* (affix pleon.)— $\kappa\alpha\iota\ \eta\ \mu\acute{\eta}\tau\eta\rho$ — מִן (S. Matt. x. 37) noun fem. def. *A mother*. Pl. (irreg.) מִן הַמָּוֶלֶת , S. Mark x. 30.

Heb. מִן , Ps. xxvii. 10.

— שָׁם , *there*— $\epsilon\kappa\epsilon\iota$ —Adverb.—In composition, שָׁמָּה , *thither*, ch. xi. 15; S. Matt. ii. 22.— שָׁמֶּנָּה , *from thence*, ch. iv. 21; v. 26.— שָׁמָּה , *lo, there!* S. Mark xiii. 21; S. Luke xvii. 21, 23.

Heb. שָׁם .—Chald. תַּמָּה , Ezr. v. 17; vi. 1, 6, 12.

2. $\text{וְ$, *and also*— $\delta\epsilon\ \kappa\alpha\iota$ — וְ , conj. *Also*—The vowel remitted to the prefixed ו .—It forms compounds; as $\text{וְ$ $\text{אֲ$ (or $\text{אֲ$), *although*, ch. viii. 14, &c. *but, even, at least*, ch. xiv. 11; S. Mark vi. 56; S. Luke xix. 42. *At least, yet*, 2 Cor. xi. 16.— $\text{וְ$ $\text{אֲ$, *not even*, ch. i. 3, above.— $\text{וְ$ $\text{אֲ$, *we also*, 2 S. Pet. i. 18.— $\text{וְ$ $\text{אֲ$, *to us also; us also*, Rom. iv. 24; 2 Cor. iv. 14.

N.B. The next word, $\text{וְ$, may be regarded either as pleonastic, or reciprocal (= *ipse*), or as representing the Gr. art. ὁ .

— $\text{וְ$, *to it*, sc. the feast. $\text{וְ$ with aff. 3. sing. fem. and here pleonastic, referring to the following noun.

3. $\text{וְ$ $\text{אֲ$, *and there was wanting*—Gr. $\kappa\alpha\iota\ \upsilon\sigma\tau\epsilon\rho\acute{\eta}\sigma\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ ($\omicron\upsilon\nu$)— $\text{וְ$ with ' before a vowelless consonant.—Verb Peal pret. 3. sing.

Ver. 3. (with לֹסַף forming the imperf. or pluperf. tense), *Was deficient, lost, suffered loss*.—Pret. 1. sing. לָסַף , Phil. iii. 8.—Fut. לִסְפֹּף , S. Matt. xvi. 26, &c. Fem. (without final ב) לִסְפֹּף , S. Luke xxii. 32.—2. pl. לִסְפֹּפוּ , 2 Cor. vii. 9.—Part. לֹסַף , S. Luke xv. 14.

Pael לָסַף , *wronged, occasioned loss*, with aff. Philem. ver. 18.

Heb. חָסַר , *was lacking, suffered want*, Ps. xxiii. 1; xxxiv. 11.

—Pi. חָסַר , Ps. viii. 6.—

— יַיִן , *wine*—Gr. *οἶνον*—Noun masc. def.

Heb. חֶמֶר , Deut. xxxii. 14; Isa. xxvii. 2.—R. חֶמֶר , *fermented*.—Chald. חֶמֶר , def. חֶמְרָא , Ezr. vi. 9; vii. 22; Dan. v. 1, 2, 4, 23.

— לֵאמֹר , Transl. *and His mother saith to Jesus*, lit. *to Him, to Jesus*.
 לֵאמֹר , part. fem. for present tense; see note, ch. i. 38.— $\text{סָ$,
 pleonastic.

4. מָה לִּי עֲשֶׂה , *what have I to do with thee?*—lit. *what to Me and to thee?*— τί ἐμοὶ καὶ σοί ;— מָה , interrog. pronoun, used of the thing.

— אִשָּׁה , *woman*— γυναι —Noun fem. def. *A woman, wife*.—Constr. אִשָּׁה , S. Matt. xiv. 3; S. Mark vi. 17, 18. Pl. (anomalous) נָשִׁים , S. Matt. xi. 11, &c.

Heb. אִשָּׁה for אִשָּׁה , Gen. ii. 22, 23.—(N.B. In Syr. ܐܢܬܝܐ takes the place of ܐܢܬܝܐ ; and Nun, which in Heb. is compensated for by Dagesh, is retained with the *linea occultans*.)—Pl. נָשִׁים .—Chald. (not occurring in the Bible) ܐܢܬܝܐ , def. ܐܢܬܝܐ or ܐܢܬܝܐ . Pl. ܢܫܝܐ .

— ܐܠܝܐܘܕܝܐ , *not yet*— οὐπω — ܐܠܝܐܘܕܝܐ , *yet*, ἔτι , Acts ix. 1.—Compound of ܐܠܝܐܘܕܝܐ , *until*, and ܐܠܝܐܘܕܝܐ , inseparable particle.

— ܐܠܝܐܘܕܝܐ , *my hour*— ἡ ὥρα μου — ܐܠܝܐܘܕܝܐ , see note, ch. i. 39:—with aff. 1. sing.

5. ܐܠܝܐܘܕܝܐ , *to the servants*— τοῖς διακόνοις —Pl. def. (with pref. prepos.) of ܐܠܝܐܘܕܝܐ (S. Matt. xx. 26), noun masc. def. *A servant, minister; Deacon*. Fem. def. form ܐܠܝܐܘܕܝܐ , a

Ver. 5. *deaconess*, Rom. xvi. 1.—Root Pa. **עָבַד**, *ministered*, from the part. of which (**עֹבֵד**) it is formed.^α

— **עָבַד**, *do*—ποιέσατε—Imperat. pl. masc. of **עָבַד** (ver. 11, 15), *Did, performed, worked, committed, made war, brought forth fruit, celebrated a feast*:—a word of very frequent occurrence in these and kindred meanings. Pret. 3. fem. **עָבְדָה**, S. Matt. xxvi. 10, &c.—2. sing. **עָבַדְתָּ**, S. Luke ii. 48; iv. 23.—1. sing. **עָבַדְתִּי**, S. John iv. 29, 39, &c.—3. pl. **עָבְדוּ**, ch. v. 29, &c.—2. pl. **עָבַדְתֶּם**, S. Matt. xxv. 40, 45, &c.—1. pl. **עָבַדְנוּ**, S. Matt. vii. 22, &c.—Fut. **עָבַדְתִּי**, S. John vii. 17, &c. Fem. **עָבַדְתִּי**, S. James iii. 12.—2. sing. **עָבַדְתְּ**, S. Mark x. 35, &c.—1. sing. **עָבַדְתִּי**, S. John iv. 34, &c.—3. pl. **עָבַדְתֶּם**, ch. xv. 21, &c.; with aff. ch. vi. 15.—2. pl. **עָבַדְתֶּם**, ch. xiii. 15, &c.; with aff. pleon. ver. 16, below.—1. pl. **עָבַדְנוּ**, ch. vi. 28, &c.—Imperat. **עָבְדוּ**, ch. xiii. 27, &c.:—with aff. S. Luke xv. 19.—Infin. **עָבֹד**, S. John iii. 2, &c.—Part. **עֹבֵד**, ver. 18, below. Fem. **עֹבֶדָה**, S. Matt. vi. 3, &c.—Pl. masc. **עֹבְדִים**, S. John viii. 38, 39, 41, &c. Coalescing with **עָבַדְנוּ**, **עָבַדְתֶּם**, ch. xiv. 23;—with **עָבַדְתִּי**, **עָבַדְתֶּם**, 1 Thess. v. 11.—Constr. **עֹבֵד**, S. Matt. v. 9, &c.—Pl. fem. **עֹבֶדֹת**, 1 Cor. xiv. 7.—Part. Peil **עָבֵד**, *made*, S. Mark xiv. 58; *Afflicted with disease*, S. Matt. xvii. 15. Fem. **עֹבֶדָה**, S. Mark v. 23.—Pl. masc. **עָבְדִים**, S. John iii. 21; *afflicted*, S. Matt. iv. 24, &c.—Used actively, Acts xv. 36.

N.B. This verb, with a few others, follows the rule of intransitives, which take ^α or ^ν in the fut. and imperat. instead of the regular vowel ^α.

Heb. **עָבַד**, *laboured, served*, Gen. xiv. 4; *tilled the ground*, Gen. ii. 5.—Chald. **עָבַד**, *made*, Dan. iii. 1, 15:—*did*, ch. iv. 32; Ezr. vi. 8:—*waged war*, Dan. vii. 21.

6. **וְהָיוּ**, *there were*—ἦσαν—Imperf. 3. pl. fem. of **הָיוּ**. See note, ch. i. 1.

Ver. 6. **כַּלְיִי**, *waterpots*—*ὑδρία*—Pl. def. (of masc. form) of **כַּלְיִי**, noun fem. *A bowl, basin, pot.* Occurs in the N. T. here and in the next verse, only.

Heb. **כַּלִּי**, pl. **כַּלִּיִּם**, Isa. xxii. 24.

— **כֶּהָן**, of *stone*—Gr. *λίθιναι*—Def. of **כֶּהָן** (S. Matt. xxiv. 2), noun fem. *A stone, rock.*—Pl. (of masc. form) **כְּהָנִים**, def. **כְּהָנִים**, S. John viii. 59, &c.

Heb. **כֶּהָן**, used only in pl. Jer. iv. 29; Job xxx. 6.

— **שֵׁשׁ**, *six*—*ξξ*—Card. numb. fem.—Masc. **שֵׁשׁ**, S. Matt. xvii. 1.

— **שָׂמוּ**, *which (were) set, placed*—Gr. *κείμεναι*—Part. Peil pl. fem. of **שָׂם** (ch. xix. 19), *Put, placed, imposed; ordained, constituted; destined; gave a name; laid a foundation.*—Pret. 2. sing. **שָׂמָה**, S. Luke xix. 21; with aff. S. John xx. 15.—1. sing. **שָׂמָה**, S. Luke xix. 22; with aff. S. John xv. 16.—3. pl. **שָׂמוּ**, S. John xix. 2, 29, &c.—Fut. **שָׂמוּ** (as from a verb **שָׂם**), S. John xv. 13, &c.—2. sing. **שָׂמָה**, Rom. xiv. 13.—1. sing. **שָׂמָה**, S. Matt. xii. 18, &c.—3. pl. **שָׂמוּ**, S. Mark xvi. 18, &c.—2. pl. **שָׂמוּ**, S. Matt. vi. 19.—Imperat. **שָׂם**, S. John xviii. 11, &c.—Pl. **שָׂמוּ**, S. Matt. vi. 20, &c.—Inf. **שָׂמוּ**, 1 Cor. iii. 11; 2 Cor. xii. 14.—Part. **שָׂם**, S. Luke iv. 40, &c.—Pl. **שָׂמוּ**, S. John xviii. 18, &c.—Part. Peil **שָׂמוּ**, S. John xix. 29, &c. Fem. **שָׂמָה**, S. Luke vi. 48; xvi. 26.—Pl. masc. **שָׂמוּ**, S. John xx. 5; S. Luke xxiv. 12:—Coalescing with **שָׂמוּ**, 1 Thess. iii. 3.

Heb. **שָׂם** and **שָׂם**, Gen. ii. 8.—Chald. **שָׂם**, Dan. iii. 10, 29; vi. 15, &c.

— **כְּכַלְיִי**, *for (according to, after the manner of) the purification*—*κατὰ τὸν καθαρισμόν*—Noun fem. def. (with pref. prepos.) *A cleansing, purification.*—R. **כָּלִי** or **כָּלִי**, *was pure.* Whence also **כְּכַלְיִי**, noun fem. def. *Purity, sincerity*, 1 Cor. v. 8; vii. 7, &c. **כְּכַלְיִי**, *filthiness*, Rev. xvii. 4.—**כְּכַלְיִי**, noun masc. def.

Ver. 6. *Purgation, purification*, Hebr. i. 3, &c.—**Δῖς**, adv. *Purely, sincerely*, Phil. i. 17; 2 Thess. ii. 10.

— **ἔχοντι**, *containing*—*χωροῦσαι*—Part. pl. fem. (pref. **ἐ**, which marks the participle as such, and takes the first vowel) of **ἔχω** (S. Matt. xiv. 3), *Laid hold of, seized, caught, possessed, held, comprehended; shut*, S. Matt. vi. 6;—with aff. S. John viii. 20.—Pret. 3. fem. **ἔχον**, ch. xxi. 6; S. Luke vii. 16; viii. 37.—1. sing. **ἔχον**, Hebr. viii. 9.—3. pl. **ἔχοντες**, S. Matt. xxi. 35, 39, &c.; with aff. pleon. S. John xviii. 12: Fem. **ἔχοντες**, S. Matt. xxviii. 9.—2. pl. **ἔχοντες**, with aff. S. Matt. xxvi. 55.—1. pl. **ἔχοντες**, S. Luke v. 5.—**ἔχοντες**, S. Luke xiii. 25: Fem. **ἔχοντες**, 1 Cor. vii. 2; 2 Tim. ii. 17.—1. sing. **ἔχον**, with aff. Philem. ver. 13.—3. pl. **ἔχοντες**, 1 Tim. iii. 9; with aff. S. John vii. 32, &c.—2. pl. **ἔχοντες**, S. John xx. 23; with aff. **ἔχοντες**, dropping the first rad. **ἔ**, S. Luke xxii. 52.—**ἔχοντες**, Imperat. **ἔχοντες**, S. Matt. vi. 6.—Pl. **ἔχοντες**, ch. xxvi. 48.—**ἔχοντες**, Gr. *βαστάζειν*, S. John xvi. 12; with aff. ch. vii. 30.—Part. **ἔχοντες**, S. Matt. xii. 11, &c.—Part. **ἔχοντες**, S. Luke xi. 7; often used actively, S. Mark xvi. 8, &c. **ἔχοντες**, Gr. *φέρων πάντα*, Hebr. i. 3; **ἔχοντες**, *Almighty, παντοκράτωρ*, 2 Cor. vi. 18:—Fem. **ἔχοντες**, (act.) S. Matt. viii. 14.—Pl. masc. **ἔχοντες**, S. John xx. 19, 23, 26:—actively, S. Matt. xiv. 5, &c.: coalescing with **ἔχοντες**, **ἔχοντες**, Rom. iii. 9, &c.—Pl. fem. **ἔχοντες**, S. Luke xxiv. 16.

Heb. **שְׁנַיִם**, Ps. xlviii. 7.

— **ἑξάκις**, *two apiece*—Gr. *ἀνὰ δύο*—Distributive, expressed by repetition of the numeral.

— **ὅτι**, *or*—**ἤ**—Conjunction, distinguished from the interjection **ὦ**, *Oh!* by the point above it.

N.B. When **ὅτι** follows an adjective, it marks the comparative degree; as S. Matt. x. 15; xix. 24; S. Mark vi. 11; x. 25; S. Luke x. 12, 14; xv. 7; 2 S. Pet. ii. 21.—As the Gr. **ἤ**, it is


Ver. 6. used also as an adverb of interrogation, *Num?*; see S. Matt. vii. 9; xii. 29; xx. 15.

Heb. ^יא, 2 Kings ii. 16.

- ^יא, *firkins*—μετρητάς—Pl. of ^יא, noun masc. def. *A liquid measure* probably the same as the Jewish ^יא, which is usually reckoned = about 7½ gallons. See 2 Chron. iv. 5 and LXX. there.
7. ^יא, *fill*—γεμίσατε—Imperat. pl. of ^יא (S. Mark xv. 36), *Filled, was full; was completed*, of time, S. Luke ii. 21.—Pret. 3. fem. ^יא, S. Matt. xiii. 48.—3. pl. ^יא, in this verse, next clause:—Fem. ^יא, Acts vii. 30.—Fut. ^יא, S. Luke xvi. 21:—Fem. (without final ^י) ^יא (to) *draw* i.e. to *fill* her vessel with, water, S. John iv. 7.—2. sing. ^יא, with aff. Acts ii. 28.—3. pl. ^יא, S. John xi. 19 (where see note).—Infin. ^יא, S. Luke xv. 16.—Part. ^יא, Acts xiv. 16.—Pl. masc. ^יא, 1 Thess. ii. 11 (but probably to be referred to ^יא, or the reading is faulty).—Part. Peil ^יא, see note, ch. i. 14, above.

Heb. ^יא or ^יא, Gen. i. 22.—Chald. ^יא, Dan. ii. 35.

- ^יא, accusat. pleonastic. Transl. lit. *Fill them, the waterpots (with) water*.
- ^יא, up to—ἕως—^יא compounded of ^יא + ^יא;—followed by ^יא, until, S. Matt. i. 25.
- ^יא, to the top, to the brim—ἕως ἄνω—^יא, prop. a noun masc. Only thus used as an adverb with pref. ^יא.
8. ^יא, *draw out*—ἀντλήσατε—Imperat. pl. of ^יא, *Drew water*. Occurs here only in the N. T.—Cogn. ^יא, ch. iv. 15.
- ^יא, now—νῦν—Adverb, compounded of ^יא + ^יא. See note, ver. 4, above.
- ^יא, to the head,—governor,—of the feast—τῷ ἀρχιτραπεζίῳ—^יא (pref. prepos.) noun masc. *Head, beginning, chief; highest point, extremity* (S. Matt. xxiv. 31).—^יא, *From the beginning, first, again, or newly*, S. John iii. 3, 7.—Def. ^יא, S. Matt. ix. 34, &c.—Constr. ^יא, as here, used in a variety of expressions:—as,

Ver. 8. ²אֲבֹתָם³ ; *head of the fathers, Patriarch*, Acts ii. 29; Hebr.
vii. 4.

ܐܠܗܝܢ, *the beginning of the creation*, S. Mark xiii. 19.

ἡ κεφαλὴ τῆς γωνίας, *the head of the corner*, 1 S. Pet. ii. 6.

זֶיט בִּשְׁמַיָּה, *the top of the staff*, Hebr. xi. 21.

رَبِّ السَّابِقِ السَّابِقِ, ruler of the synagogue, S. Luke viii. 41.

ܕܒܥܬܐܢܐ, *the chief seats*, S. Matt. xxiii. 6; S. Mark xii. 39;
S. Luke xi. 43; xx. 46.

ذو القُدر, *the Archangel*, 1 Thess. iv. 6; S. Jude ver. 9.

זֶה הַמִּלְאָה בְּרִשְׁתָּם, *the beginning—first principles—of the words*
(oracles) of God, Hebr. v. 12.

إِصْبَاحُ, *the tip of the finger*, S. Luke xvi. 24.

כֹּפֶּתֶת זָוִי, *the head of the corner*, Acts iv. 11; Eph. ii. 20.

ܐܠܗܐ ܕܢܝܢܐ, (the same), S. Luke xx. 17.

𐤀𐤏𐤍𐤁, the Prince of the power of the air, Eph. ii. 2.

Pl. . Def. , S. John vii. 48, &c.—Constr.

יָצֵאתָ יָצֵאתָ, *the beginnings of the months, i.e. the new moons,*
Col. ii. 16.

Heb. ראש, Gen. iii. 15, and very frequently. Chald. ראש, *the head*, Dan. ii. 38. *The sum, amount*, ch. vii. 1.—Pl. ראשין, ver. 6; Ezr. v. 10.

— **مَسْجِدٌ**, *the feast*. Noun masc. def. *A reclining; company of recliners*, Gr. κλισία, S. Luke ix. 14:—*Room or place for reclining*, ch. xiv. 8.—*Stability, steadfastness*, Gr. στήριγμός, 2 S. Pet. iii. 17.—Pl. **مَسَاجِدُ**, repeated with a distributive force, *by companies*, in ranks, S. Mark vi. 39, 40.—Def. **مَقْعِدٌ**, S. Matt. xxiii. 6; S. Luke ix. 14; xiv. 7; xx. 46.—R. **مَجْرٍ**, *reclined, propped up*.

Ver. 9. **טָעַם**, *he tasted*—Gr. ἐγεύσατο—Verb Peal pret. 3. sing. *Tasted*.—
Pret. 3. pl. **טָעַמוּ**, Hebr. vi. 4, 5.—2. pl. **טָעַמְתָּ**, 1 S. Pet.
ii. 3.—Fut. **טָעַם**, S. John viii. 52.—2. sing. **טָעַמְתָּ**, Col. ii. 21.
—3. pl. **טָעַמוּ**, S. Matt. xvi. 28, &c.—1. pl. **טָעַמְנוּ**, Acts
xxiii. 14.—Part. Peil **טָעֵם**, Acts xxvii. 33.

Ethpeel **טָעַמְלִי**, *was grafted* q. d. was made to *taste* the sap
of the stock.—Pret. 2. sing. **טָעַמְתָּ**, Rom. xi. 17, 24.—Fut.
טָעַמְנָה, 1. sing. **טָעַמְלִי**, ver. 19.—3. pl. **טָעַמְנוּ**, ver. 23,
24.—Aphel **טָעַם**, *grafted*.—Fut. **טָעַם**, ver. 23.—

Heb. **טָעַם**, Ps. xxxiv. 9.—Chald. **טָעַם**, Pa. Dan. iv. 22;
v. 21.—

- **זֶה**, Demonstrative—here representing the Gr. article.
- **בְּעֵצָה**, *who themselves*—Pl. (pref. relat. בְּ) of **זֶה**, *he, himself*.
- **אֵל**, Pronoun accus. pl. masc.—Pleonastic, referring to the following
חַמְטָא.
- **בְּחַמְטָא**, *to the bridegroom*—Gr. τὸν νυμφίον—**בְּחַמְטָא**, noun masc. def.
(pref. prepos.) *A bridegroom*.
Heb. **חַתָּן**, *one who takes any one's daughter in marriage*,
Ps. xix. 6.—R. **חַתָּן**, *gave a daughter in marriage*—Part. **חַתָּן**,
father-in-law, Exod. xviii. 1.
- 10. **כֵּן**, *when, after that*—ὅταν—**כֵּן** taking the vowel of the following
word, to which it is prefixed.
- **וְהָיוּ**, *they have well, sufficiently, drunk*—μεθυσθῶσι—Aphel pret. 3.
pl. of **וָהָה**, *Drank his fill, was intoxicated*—Aph. **וְהָיוּ**, with the
same signification. A MS. reads **וְהָיוּ**, Peal pret. 3. pl.
Heb. Hiph. **וָהָה**, *watered copiously*, Isa. lv. 10.
- **כֵּן**, *then*—τότε—Adverb of time. See note, ch. i. 51.
- **כֵּן**, *which is worse*—τὸν ἐλάσσων—**כֵּן** (pref. כֵּן) adj. *Small; less*
in size or value.—**כֵּן**, Gr. ἀπὸ μέρους, (he hath grieved)
in part (all of you), 2 Cor. ii. 5.—Def. **כֵּן**, *the least*, S. Matt.
v. 19; Fem. **כֵּן**, ch. ii. 6. Form of part. Peil from **כֵּן**,

Ver. 10. *Decreased*. Whence also זֶּזְזִי , noun fem. def. *A small thing*, 1 Cor. iv. 3; xi. 17.

— שָׁמַרְתָּ , *thou hast kept* (pron. pleon.)— $\tau\epsilon\rho\eta\rho\eta\kappa\alpha\varsigma$ —Pret. 2. sing. of שָׁמַר (2 S. Pet. ii. 5), *Kept, guarded, watched, reserved*.—Pret. 3. sing. fem. שָׁמְרָה , with aff. S. John xii. 7.—2. sing. שָׁמְרִי , Rev. iii. 8, 10.—1. sing. שָׁמַרְתִּי , S. John xv. 10; xvii. 12, &c.—3. pl. שָׁמְרוּ , ch. xv. 20; xvii. 6.—2. pl. שָׁמְרֵיכֶם , with aff. Acts vii. 53.—Fut. שָׁמְרָה , S. Luke xi. 21: with aff. S. John xii. 25:—Fem. (without final ה) שָׁמְרִי , Rom. ii. 26.—2. sing. שָׁמְרִי , 1 Tim. v. 21.—3. pl. שָׁמְרוּ , S. John xv. 20, &c.—2. pl. שָׁמְרֵיכֶם , ver. 10; S. Matt. xxiii. 3.—1. pl. שָׁמַרְתִּים , 1 S. John v. 3; S. Jude ver. 21.—Imperat. שָׁמְרִי , S. John xvii. 11, &c.—Pl. שָׁמְרוּ , ch. xiv. 15; S. Matt. xxiii. 3.—Inf. שָׁמְרָה , Eph. iv. 3.—Part. שָׁמֵר , S. John vii. 19, &c.—Fem. שָׁמְרָה , S. Luke ii. 19, 51:—Constr. זֶזְזִי שָׁמֵר , *the keeper of the door*, S. John xviii. 16, 17.—Pl. masc. שָׁמְרֵיכֶם , S. Matt. xxvii. 36, 54, &c.—Coalescing with שָׁמְרֵיכֶם , שָׁמְרֵיכֶם , 1 S. John ii. 3; iii. 22;—with שָׁמְרֵיכֶם , שָׁמְרֵיכֶם , Gal. iv. 10.—Part. Peil שָׁמְרֵיכֶם , Rom. iii. 8.—Pl. masc. שָׁמְרֵיכֶם , 1 S. Pet. i. 5; S. Jude ver. 1.

Heb. נִטַּר , Ps. ciii. 9.—Chald. נִטַּר *kept in the heart*, Dan. vii. 28. Compare S. Luke ii. 19.

— $\text{חַסְדְּכֶם עַד הַנּוֹעַן}$, *until now*— $\epsilon\omega\varsigma \acute{\alpha}\rho\tau\iota$ —Compound adverb. See notes, ch. i. 51; ii. 7.

11. זֶּזְזִי , *sign, miracle*—Gr. $\tau\omicron\omega\nu \sigma\eta\mu\epsilon\iota\omega\nu$ —Noun fem. def. *A sign, portent*.—Pl. def. זֶּזְזִי , ver. 23, below.

Heb. אֵיּוֹת , Gen. i. 14.—Chald. אֵיּוֹת , pl. אֵיּוֹתֵי , def. אֵיּוֹתֵי , Dan. iii. 32, 33; vi. 28.

— $\text{הַבְּרִיּוֹת הַשְּׂמֹנֶה}$, *the first*—Gr. $\tau\eta\nu \acute{\alpha}\rho\chi\eta\nu$ —Ordinal fem. def.—See note, ch. i. 15.

Trans. *This is* ($\text{זֶּזְזִי הַבְּרִיּוֹת}$) *the first miracle that Jesus did in Cana of Galilee*.

— וַיִּזְכֹּר , *and made known, manifested forth*— $\kappa\alpha\iota \epsilon\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omega\sigma\epsilon$ —Aphel pret. 3. sing. (pref. ו , which takes the vowel) of זָכַר , *Knew*.—Aph.

Ver. 11. *Indicated, declared, signified.* Pret. 1. sing. אָנְכָּח, ch. xvii. 6, 26; with aff. ch. xv. 15.—3. pl. אָנְכָּח, S. Matt. xviii. 31; S. Luke ii. 17.—Fut. אָנְכָּח, Rom. ix. 22; with aff. S. John xvi. 13.—1. sing. אָנְכָּח, with aff. Acts xx. 27.—3. pl. אָנְכָּח, with aff. Col. iv. 9.—Part. אָנְכָּח, S. John xvii. 26; xviii. 32, &c.

Heb. Hiph. הוֹרִיעַ, Ps. cxlv. 12.—Chald. Aph. הוֹרִיעַ, Dan. ii. 15, &c.

12. אָנְכָּח, *this*—τοῦτο—Demonstr. pron. fem. sing.—Followed by אָנְכָּח it assumes the form אָנְכָּח, as in the preceding verse, and ch. i. 19.

— אָנְכָּח, *a few, not many*—Gr. οὐ πολλάς—Adj. used adverbially, as Lat. paulum. Lit. light, little. See note, ch. vii. 33, below.

13. אָנְכָּח, *and...was at hand*—καὶ ἐγγὺς ἦν—אָנְכָּח, adj. *Near, nigh at hand, nearest.* Of form part. Peil of אָנְכָּח, *was near.*—Def. אָנְכָּח, used as a substantive, *One who is near, a neighbour*, S. Luke x. 36; and with affixes, as ver. 27, 29, &c.—Fem. אָנְכָּח, S. John xix. 20, &c.—Pl. masc. אָנְכָּח, Acts ii. 10, &c.: coalescing with אָנְכָּח, אָנְכָּח, Gr. παρόντες, 2 Cor. x. 11.—Def. אָנְכָּח, Eph. ii. 13, 17.—Pl. fem. אָנְכָּח, S. Mark i. 38, &c.

Heb. קָרוֹב, Ps. xxxiv. 19; xxxviii. 12.

— אָנְכָּח, *the Passover*—τὸ πάσχα—Noun masc. def.

Heb. פָּסַח, Exod. xii. 11.—R. פָּסַח, *passed over*, ver. 13, &c.

14. אָנְכָּח, *those that bought*—Gr. τοὺς πωλοῦντας—Part. pl. masc. (pref. rel. ׀) of אָנְכָּח (S. Mark xv. 46), *Bought.*—Pret. 2. sing. אָנְכָּח, Rev. v. 9.—1. sing. אָנְכָּח, S. Luke xiv. 18, 19.—3. pl. אָנְכָּח, S. Matt. xxvii. 7:—Fem. אָנְכָּח, S. Mark xvi. 1.—1. pl. אָנְכָּח, S. Luke ix. 13.—Fut. אָנְכָּח, S. John xiii. 29; S. Luke xxii. 36.—3. pl. אָנְכָּח, S. John iv. 8, &c.—1. pl. אָנְכָּח, ch. vi. 5.—Imperat. pl. fem. אָנְכָּח, S. Matt. xxv. 9.—Inf. אָנְכָּח, ver. 10.—Part. אָנְכָּח, Rev. xviii. 11.—Part. Peil pl. constr. אָנְכָּח, *redeemed from the earth*, Rev. xiv. 3.

Ver. 14. Chald. ܐܕܝܢ, *bought, gained for oneself*. Part. pl. masc. ܐܕܝܢܝܢ,
Dan. ii. 8.

N.B. The Editions vary in their reading of this passage; thus,

1. ܐܕܝܢܝܢ ܠܫܝܢܐ, *and found those that bought*, is the reading of the Vienna Edition, Tremelius, and Hutter:—
2. ܐܕܝܢܝܢ ܠܫܝܢܐ ܕܝܠܐ, *and found in the temple those that bought*,—*De la Boderie*, Paris 4to:—
3. ܐܕܝܢܝܢ ܠܫܝܢܐ ܕܝܠܐ ܕܝܠܐ, *and found in the temple those that sold*,—*Ed. Regia*, Plantin, Trostius, and Gutbir. This latter reading is adopted by Schaaf and Leusden.

— ܐܕܝܢܝܢ, *oxen*—*βόας*—Pl. def. of ܐܕܝܢܝܢ (S. Luke xv. 23.—Gr. τὸν μόσχον),
noun masc. def. *A bull, ox*.

Heb. שׁוֹר, Exod. xxi. 28; collectively, Gen. xxxii. 6.—Chald.

ܐܕܝܢܝܢ, pl. ܐܕܝܢܝܢ, Dan. iv. 22, 29, 30; v. 21; Ezr. vi. 9, 17;

vii. 17.—So in other languages, as Gr. ταῦρος: Lat. *taurus*:
Germ. Thier:—Welsh *tarw*.

— ܐܕܝܢܝܢ, *and sheep*—καὶ πρόβατα—Pl. def. of ܐܕܝܢܝܢ (S. Matt. xii. 11, 12),
noun masc. def. *A sheep*. Pl. ܐܕܝܢܝܢ, S. Matt. xviii. 12; S. Luke
xv. 4.

— ܐܕܝܢܝܢ, *and the changers of money*—καὶ τοὺς κερματιστάς—Pl.
def. of ܐܕܝܢܝܢ, noun masc. def. *A money-changer*. With pref. ܐ,
and ܕ of the accusative, which takes ܝ before the vowelless con-
sonant.—R. ܐܕܝܢܝܢ, in Arab. *turned, changed money*.

— ܐܕܝܢܝܢ, *sitting*—(Part. as such, marked by pref. ܐ)—καθημένους—
Part. pl. masc. of ܐܕܝܢܝܢ (ch. iv. 6), *Sat, inhabited, dwelt*.—Pret.
3. sing. fem. ܐܕܝܢܝܢܐ, S. Luke x. 39.—1. sing. ܐܕܝܢܝܢܐ, Acts xxv.
17.—3. pl. ܐܕܝܢܝܢܐ, S. John vi. 17, &c.—2. pl. ܐܕܝܢܝܢܐ, *Sat in*
mourning—Gr. ἐπενθήσατε, 1 Cor. v. 2.—1. pl. ܐܕܝܢܝܢܐ, Acts xvi.
13.—Fut. ܐܕܝܢܝܢܐ, S. Matt. xiii. 2, &c.—3. pl. ܐܕܝܢܝܢܐ, S. Matt.
xx. 21.—2. pl. ܐܕܝܢܝܢܐ, ch. xix. 28, &c.—Imperat. ܐܕܝܢܝܢܐ, S. Matt.
xxii. 44, &c.—Pl. ܐܕܝܢܝܢܐ, ch. xxvi. 36; S. Mark xiv. 32.—Inf.
ܐܕܝܢܝܢܐ, Rev. iii. 21.—Part. ܐܕܝܢܝܢܐ, S. John vi. 3, &c.:—Fem.
ܐܕܝܢܝܢܐ, ch. xi. 20.—Pl. fem. ܐܕܝܢܝܢܐ, S. Matt. xxvii. 61.

Ver. 14. Aphel **אָזַן**, *caused to sit, placed*; with aff. Eph. i. 20; ii. 6; Acts xxvii. 6.—Fut. **אָזַן**, 1. sing. **אָזַן**, Acts ii. 30.—Imperat. pl. **אָזְנוּ**, 1 Cor. vi. 4.

Heb. **יָשַׁב**, Ps. i. 1.—Chald. **יָתַב**, Dan. vii. 9, 10, 26.

15. **פָּטַל**, a scourge—*φραγέλλιον*—Some editions read **פָּטַל**. Noun masc. def.—Pl. def. **פָּטָלִים**, S. Matt. xxvii. 26.

— **פָּטַל** of cord, of small cords—Gr. *ἐκ σχοινίων*—Noun masc. def. A rope, cord. The singular used collectively.—Pl. **פָּטָלִים**, with aff. pleon. Acts xxvii. 32.

Heb. **חָבַל**, Ps. xvi. 6; xviii. 5.—R. **חָבַל**, bound, twisted.

— **אָפַן**, He drove out—*ἐξέβαλεν*—Aphel pret. 3. sing. of **אָפַן**, went out.—Aph. *Caused to go out, led out, drove forth: spent*.—Pret. 3. sing. fem. **אָפְנָה**, S. Mark v. 26; S. Luke viii. 43: with aff. S. Mark i. 12.—2. sing. **אָפְנִי**, Acts xxi. 38.—1. sing. **אָפַנְתִּי**, Hebr. viii. 9.—3. pl. **אָפְנוּ**, Acts xiii. 50: with aff. S. John ix. 34, 35, &c.—1. pl. **אָפְנוּ**, S. Matt. vii. 22.—Fut. **אָפֵן**, S. Matt. ix. 38, &c.:—Fem. **אָפְנִי**, Hebr. vi. 8.—2. sing. **אָפְנִי**, S. Luke x. 35.—1. sing. **אָפַנְתִּי**, S. Matt. vii. 4; S. Luke vi. 42:—with aff. S. John vi. 47.—3. pl. **אָפְנוּ**, S. Matt. x. 1, &c.—with aff. S. John ix. 22; xvi. 2.—2. pl. **אָפְנוּ** with **יָשְׁבוּ**, ye shall answer, defend yourselves, S. Luke xii. 11,—see note, ch. i. 43, above.—1. pl. **אָפְנוּ**, 1 Tim. vi. 7.—Imperat. **אָפֵן**, S. Matt. vii. 5; S. Luke vi. 42.—Pl. **אָפְנוּ**, S. Matt. x. 8; S. Luke xv. 22;—with aff. S. Matt. xxii. 13.—Inf. **אָפְנֵם**, S. Matt. vii. 5, &c.—Part. **אָפֵן**, S. John x. 3, &c.—Pl. masc. **אָפְנִים**, S. Matt. xii. 27.—Part. pass. **אָפֵם**, plur. masc. **אָפְמִים**, S. Luke xiii. 28.

Chald. Aph. **הִנְפִּיק**, **הִנְפִּיק**, brought out, Dan. v. 2, 3; Ezr. v. 14; vi. 5.—

— **מִן הַמִּטְבֵּל**, from, out of, the temple—*ἐκ τοῦ ἱεροῦ*—Def. of **מִן הַמִּטְבֵּל**, noun masc. A temple, king's palace.

Heb. **הִיבֵל**, Ps. v. 8.—Chald. **הִיבֵל**, def. **הִיבֵלָא**, the king's

Ver. 15. *palace*, Dan. iv. 1, 26: *the temple* of Jerusalem, or at Babylon, Dan. v. 2, 3, 5; Ezr. iv. 14.—

— **וַיִּשָּׁק**, and poured out—καὶ ἐξέχεε—Verb Peal pret. 3. sing. *Shed, poured forth*. Pret. 3. pl. **וַיִּשְׁקוּ**, Rev. xvi. 6.—Fut. **וַיִּשְׁקוּ**, 1. sing. **וַיִּשְׁקֶה**, Acts ii. 17, 18.—Imperat. pl. **וַיִּשְׁקוּ**, Rev. xvi. 1.—Inf. **וַיִּשְׁקוּ**, Rom. iii. 15.

The verb does not occur in Heb., but its deriv. **אֶשְׂרָה**, the stream, outpouring of the brooks, Numb. xxi. 15:—and the fem. form **אֶשְׂרָה**, pl. **אֶשְׂרָהוֹת**, Josh. x. 40; xii. 8.—Constr. **אֶשְׂרָהוֹת**, the springs, or ravines of Pisgah, Deut. iii. 17; iv. 49; Josh. xii. 3.

— **וַיִּשְׁקוּ**, their money—Gr. τὸ κέρμα—**וַיִּשְׁקוּ**, noun masc. (here with aff. 3. pl.), *Money, a piece of money*. Def. **וַיִּשְׁקוּ**, Gr. χαλκόν, S. Mark xii. 41.—R. **וַיִּשְׁקוּ**, see note, preceding verse.

— **וַיִּשְׁקוּ**, and their tables—Gr. καὶ τὰς τραπέζας—Plur. (pref. **וַיִּשְׁקוּ**) with affix, of **וַיִּשְׁקוּ** (S. Matt. xxv. 27), noun masc. def. *A table, table of shew-bread* (S. Matt. xii. 4, &c.); *money-changers' table*.—Pl. def. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Matt. xv. 27, &c.

— **וַיִּשְׁקוּ**, He overthrew—ἀνέστρεψε—Verb Peal pret. 3. sing. *Turned, converted, changed, subverted, returned*.—Pret. 3. sing. fem. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Luke i. 56; viii. 55.—1. sing. **וַיִּשְׁקוּ**, Acts xxii. 17; Gal. i. 17.—3. pl. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Luke ii. 20, &c.:—Fem. **וַיִּשְׁקוּ**, ch. xxiii. 56; xxiv. 9.—2. pl. **וַיִּשְׁקוּ**, Gal. iv. 9.—Fut. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Luke x. 6; xix. 12.—1. sing. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Matt. xii. 44; S. Luke xi. 24.—3. pl. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Matt. ii. 12, &c.—Imperat. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Luke viii. 39.—Part. **וַיִּשְׁקוּ**, S. Luke x. 35:—Fem. **וַיִּשְׁקוּ**, 2 Cor. vii. 10. From this verb are derived

וַיִּשְׁקוּ, noun fem. *An overthrow*, 2 S. Pet. ii. 6.

וַיִּשְׁקוּ, noun masc. def. *Conversation, manners*, 2 S. Pet. ii. 7.—Pl. def. **וַיִּשְׁקוּ**, S. James iii. 13.—Constr. **וַיִּשְׁקוּ**, Rom. viii. 13.

וַיִּשְׁקוּ, noun fem. def. *Opposition*.—Pl. def. **וַיִּשְׁקוּ**, 1 Tim. vi. 20.

Heb. **וַיִּשְׁקוּ**, Gen. xix. 21, 25; Ps. lxxviii. 9.—Deriv. **וַיִּשְׁקוּ**, overthrow, Gen. xix. 29.

- Ver. 16. ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ, *that sold*—Gr. τοῖς πωλοῦσιν—Pael part. pl. masc. (pref. relat. ⁷ before vowelless consonant) of ⁷ⲁⲓ, *Bought*.—Pa. ⁷ⲁⲓ (S. Matt. xiii. 44, 46), *Sold*.—Pret. 2. pl. ⁷ⲁⲓⲁⲓ, Acts v. 8.—Fut. ⁷ⲁⲓ, S. Luke xxii. 36.—Imperat. ⁷ⲁⲓ, S. Matt. xix. 21, &c.—Pl. ⁷ⲁⲓⲁ, S. Luke xii. 33.—Part. ⁷ⲁⲓⲁ;—Fem. constr. ⁷ⲁⲓⲁⲓ, Acts xvi. 14.—Part. pass. ⁷ⲁⲓⲁ, Rom. vii. 14.
- ⁷ⲁⲓⲁ, *hence*—ἐντεῦθεν—Adverb compounded of ⁷ⲁ + ⁷ⲓ. See note, ch. i. 28.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲓ, *make not* (pron. aff. pleon.)—μὴ ποιεῖτε—Fut. 2. pl. of ⁷ⲁⲓ, *Made, did*, with ⁷ⲙⲁⲓ used as an imperative, as always in prohibitions. Cowper's Gr. § 213 (3).
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ, *the house* (pref. ⁷ of the object, and aff. pron. pleon.)—⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ (ch. viii. 35), noun masc. def. *A house, habitation*. By apocope, ⁷ⲁⲓ, S. Matt. xii. 25.—Constr. ⁷ⲁⲓⲁ, which occurs in this verse, and in the proper name ⁷ⲁⲓⲁⲓⲁ, *Bethany*, ch. i. 28.—Also in the following expressions,
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *house of the bound, prison*, ch. iii. 24; S. Matt. v. 25, &c.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *the place of spices, censer*—θυμιατήριον—Hebr. ix. 4.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *from house to house*, 1 Tim. v. 13; 2 Tim. iii. 6.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *house of the treasure, treasury*, S. John viii. 20, &c.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *place of judgment*, Acts xvii. 19, &c.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *house of the judges, council*, S. Matt. x. 17.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *place of olives*, S. Luke xix. 29, 37; xxi. 37.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁⲓⲁ, *the companions of Judas and Silas*, Acts xv. 32.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *the synagogue*, S. Luke vii. 5; xxii. 66.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *a case for containing books*, Gr. φαιλόνην or φελόνην 2 Tim. iv. 13.
- ⁷ⲙⲁⲛⲁⲓⲃⲉⲛ ⁷ⲁⲓⲁ, *house of the dead, sepulchre*, S. Matt. xiv. 2.

- Ver. 16. **בֵּית מַכְסָּה**, *house of publicans, receipt of custom*, S. Matt. ix. 9, &c.
בֵּית מַעְבָּד, *place of entertainment, guest-chamber*, S. Mark xiv. 14;
 S. Luke xxii. 11.
בֵּית מַגְדָּל, *place of custody, prison*, Rev. ii. 10; xx. 7.
בֵּית עֵינַיִם, *place of the eyes, forehead*, Rev. vii. 3, &c.
בֵּית קְבֻרָה, *place of burial, grave*, S. John xi. 17, 38, &c. and pl.
 form,
בֵּית קְבֻרָה, the same, S. Matt. viii. 28, &c.
בֵּית מַגְדָּל, *house of stores, barn*, S. Luke xii. 24; and with aff.
 ver. 18.
בֵּית מַגְדָּל, *place of oblation, treasury*, S. Matt. xxvii. 6; S. Luke
 xxi. 4.—
 Pl. def. **לַיְלָה**, S. Matt. xix. 29, &c.—R. **לַיְלָה**, *passed the
 night*.—
 Heb. **בֵּית**, constr. **בֵּית**, pl. **בָּתִּים**, Ps. v. 8; xxiii. 6, and of
 frequent occurrence.—Chald. **בֵּית**, constr. **בֵּית**, def. **בֵּיתָא**,
 Dan. ii. 5; iv. 27; Ezr. v. 2, 3, 9, 11.—
 — **לִמְדָּה**, *merchandize*—Gr. **ἐμπορίον**—Noun fem. def. *Business, traffic;
 Gain, profit*, Acts xvi. 16; *Diligence*, S. Luke xii. 58; *Wages*,
 Rom. vi. 23.
 R. **לִמְדָּה**, *conducted business*.
 17. **וַיִּזְכְּרוּ**, *and they remembered*—**ἐμνήσθησαν** δέ—Ethpeel pret. 3. pl.
 (pref. **ו**, taking the first vowel) of **זָכַר** (Peal not found in N. T.),
Remembered.—Ethpe. **זָכַרְתָּ** (S. Matt. xxvi. 75, &c.) the same.—
 Pret. 3. sing. fem. **זָכַרְתָּ**, Rev. xvi. 19.—1. sing. **זָכַרְתִּי**, Acts
 xi. 16.—3. pl. fem. **זָכַרְתֶּן**, S. Luke xxiv. 8.—1. pl. **זָכַרְתֶּם**,
 S. Matt. xxvii. 63.—Fut. **זָכַרְתָּ**, 2. sing. **זָכַרְתְּ**, S. Matt. v. 23.
 —1. sing. **זָכַרְתִּי**, Hebr. viii. 12; x. 17.—Imperat. **זָכַרְתִּי**, S. Luke
 xvi. 25; with aff. xxiii. 42.—Plur. **זָכַרְתֶּם**, S. Luke xvii. 32.—
 Part. **זָכַרְתָּ**, Rom. i. 9, &c.—Pl. masc. **זָכַרְתֶּם**, coalescing
 with **זָכַרְתֶּם**, 1 Thess. i. 2.

Ver. 17. Heb. וְכָר, Gen. viii. 1; Ps. xxv. 7, &c. &c.

- כָּרַבְתָּ, *that it was written*—ὅτι γεγραμμένον ἐστίν—Part. Peil of כָּרַב, *Wrote*—see note, ch. i. 45.—Pref. כָּ before vowelless letter.
- זֵלְזִלְתָּ, *the zeal* (pref. זֵ of assertion, and aff. pron. pleon.)—ὁ ζήλος—זֵלְזִלְתָּ (Rom. x. 2), noun masc. def. *Zeal, emulation*; with aff. 3. pl. Rom. xi. 11.—Root זָלַז, *Envied, emulated, was zealous*.—Pret. 3. pl. זָלְזוּ, Acts vii. 9.—Fut. זָלֹזְתָּ.—Imperat. זָלֹז, Rev. iii. 19.—Pl. זָלְזוּ, 1 Cor. xiv. 1, 39.—Part. זָלֹז, 2 Cor. xi. 2; Gal. i. 14.—Pl. masc. זָלְזִים, 1 Cor. xii. 31; S. James iv. 2.—Aph. זָלִיז, *aroused to zeal*.—Fut. זָלֹזְתָּ, Rom. xi. 14; with aff. ch. x. 19.—Inf. זָלִיזָה, 1 Cor. x. 22.—Part. זָלֹזְתָּ, pl. זָלִיזִים, coalescing with זָלִיז, זָלִיזִים, 1 Cor. x. 22.—
- אָכַלְתָּ, *hath eaten Me up*—κατέφαγέ με—Peal pret. 3. sing. (with aff. pron. 1. sing.) of אָכַל (S. Matt. xii. 4), *Ate, devoured, consumed*; and followed by אָכַלְתָּ, *accused, calumniated*, see note, ch. viii. 44, below.—Pret. 3. sing. fem. אָכַלְתָּ, Rev. xx. 9:—with aff. S. Matt. xiii. 4; S. Mark iv. 4; S. Luke viii. 5.—1. sing. אָכַלְתָּ, Acts x. 14.—3. pl. אָכַלְתָּ, S. John vi. 13, 23, 31, 49, &c.—2. pl. אָכַלְתָּ, ver. 26.—1. pl. אָכַלְתָּ, S. Luke xiii. 26.—Fut. אָכַלְתָּ, S. John vi. 50, 51, &c.—2. sing. אָכַלְתָּ, S. Mark xiv. 12.—1. sing. אָכַלְתָּ, ver. 14; S. John iv. 32, &c.—3. pl. אָכַלְתָּ, S. John vi. 5, &c.: with אָכַלְתָּ, *that they might accuse Him*, S. Matt. xii. 10; S. Luke vi. 7; xii. 54.—2. pl. אָכַלְתָּ, S. John vi. 53, &c.—1. pl. אָכַלְתָּ, S. Matt. vi. 31, &c.—Imperat. אָכַלְתָּ, Acts x. 13; xi. 7:—Fem. אָכַלְתָּ, S. Luke xii. 19.—Pl. אָכַלְתָּ, S. Matt. xxvi. 26, &c.—Inf. אָכַלְתָּ, S. John iv. 33, &c.—Part. אָכַלְתָּ, S. John vi. 58, &c.—Fem. אָכַלְתָּ, Rev. xi. 5: Def. אָכַלְתָּ, Hebr. xii. 29.—Pl. masc. אָכַלְתָּ, S. John xii. 28, &c.:—with אָכַלְתָּ, S. Matt. xxvii. 12; S. Mark xv. 3; S. Luke xxiii. 2, 10:—coalescing with אָכַלְתָּ, אָכַלְתָּ, 1 Cor. viii. 8;—with אָכַלְתָּ, אָכַלְתָּ, Gal. v. 15.—Constr. masc. אָכַלְתָּ, *accusers*,

Ver. 17. 2 Tim. iii. 3.—Pl. fem. **אַתְּלֵי שְׂטָרִי**, *slanderers*, 1 Tim. iii. 11.

Heb. **אֶתְלֵי**, Ps. xxvii. 2. &c. &c.—Chald. **אַתְלֵי** in phrase, like the Syr. as above, Dan. iii. 8; vi. 25.

18. **אֵיִךְ מִכְשָׁה**, *shewest Thou*—*δεικνύεις*—Pael part. (with pronoun forming the pres. 2. sing.) of **כָּשָׂה**, not used in Peal.—Pa. **כָּשָׂה** (ch. xx. 20; xxi. 1.) *Shewed, manifested, proved*.—Pret. 1. sing. **כָּשָׂה**, Gal. ii. 18; with aff. S. John x. 32.—3. pl. **כָּשָׂה**, S. Matt. viii. 33; xiv. 12.—2. pl. **כָּשָׂה**, 2 Cor. vii. 11^x; Hebr. vi. 10.—Fut. **כָּשָׂה**, S. John xii. 33; xxi. 19; with aff. ch. xvi. 15.—1. sing. **כָּשָׂה**, Rom. ix. 17; with aff. S. Luke vi. 47; xii. 5.—3. pl. **כָּשָׂה**, Acts xxiv. 13.—1. pl. **כָּשָׂה**, 2 Cor. vi. 4.—Imperat. **כָּשָׂה**, S. John vii. 4, &c.: with aff. ch. xiv. 8, 9.—Pl. **כָּשָׂה**, S. Luke xvii. 14; with aff. S. Matt. ii. 8, &c.—Inf. **כָּשָׂה**, S. John xiv. 22; S. Matt. xvi. 21.—Part. fem. **כָּשָׂה**, Hebr. ix. 16, &c.—Pl. masc. **כָּשָׂה**, S. Matt. xxiv. 1;—coalescing with **כָּשָׂה**, **כָּשָׂה**, 2 Cor. iv. 2.—Pl. fem. **כָּשָׂה**, Acts ix. 39.

Heb. Pi. **כָּשָׂה**, Ps. xix. 3.—Chald. Pa. **כָּשָׂה**, Dan. ii. 11, 24; v. 7.—Aph. **כָּשָׂה**, ch. ii. 6, 9, 10, 16, 27.

19. **אֵלֶּךְ**, *destroy*—*λύσατε*—Imperat. pl. of **אֵלֶּךְ**, *Destroyed*.—Pret. 1. sing. **אֵלֶּךְ**, Gal. ii. 18.—Fut. **אֵלֶּךְ**, 1 sing. **אֵלֶּךְ**, S. Luke xii. 18.—Part. **אֵלֶּךְ**, S. Matt. xxvii. 40.—Pl. **אֵלֶּךְ**, coalescing with **אֵלֶּךְ**, **אֵלֶּךְ**, 2 Cor. x. 5.

Heb. **כָּסָה**, *hid, concealed*, once in Kal, Prov. xxii. 3 (**כָּסָה** Niph).—Chald. Pa. **כָּסָה**, *covered, concealed*. Part. pass. pl. fem. def. Dan. ii. 22. *Destroyed*, i. e. removed out of sight, Ezr. v. 12.

— **אֵלֶּךְ**, *in three days*—*ἐν τρισὶν ἡμέραις*—The prep. **אֵלֶּךְ** referring to point or measure of time:—*διὰ τριῶν ἡμερῶν*, S. Matt. xxvi. 61. Compare **אֵלֶּךְ**, *after (some) days*—Gr. *δι' ἡμερῶν*, S. Mark ii. 1.

Ver. 19. **אֲנִי מֵרִים אֹתָם**, *I will raise up*—ἐγερῶ—Aphel part. (forming pres. tense, but pointing to future time) of **רָם**, *arose*.

Aph. **אֲרִים** (ch. xii. 1, 9), *Erected, confirmed, established, sustained*.—Pret. 1. sing. **אַרְמֵה**, with aff. Rom. ix. 17.—3. pl. **אֲרִימוּ**, S. Matt. xxvi. 15; S. Luke xxii. 5.—Fut. **יֵרִם**, S. Matt. xxii. 24; xxv. 33.—2. sing. **תֵּרִם**, Acts vii. 60.—1. sing. **אֲרִים**, ch. xv. 16: with aff. S. John vi. 39, 40, 44, 54.—3. pl. **יֵרִימוּ**, Rom. x. 3.—2. pl. **תֵּרִימוּ**, S. Mark vii. 9.—1. pl. **נִרְם**, Acts vi. 3.—Inf. **מֵרִם**, S. Matt. iii. 9; S. Luke iii. 8.—Part. pl. masc. **מֵרִימִים**, coalescing with **יֵרִימוּ**, Rom. iii. 31.—Pl. fem. **מֵרִימוֹת**, 2 S. Pet. i. 8.

Heb. Hiph. **רָקַם**, Ps. xli. 11.—Chald. Aph. **רָקִים**, and **רָקִים**, Dan. ii. 21; iii. 1, &c.: Ezr. vi. 18.

20. **אֲרִיבִי**, *In or during forty*—Gr. τεσσαράκοντα—**אֲרִיבִי**, numeral:—remitting its first vowel to **אֲ**, which marks duration of time.

— **שָׁנִים**, *years*—Gr. ἔτεσιν—Pl. of **שָׁנָה** (S. Luke ii. 41), noun fem. *A year*.—Def. **שָׁנָה**, S. John xi. 49, 51, &c.—Constr. **שָׁנָה**, S. Luke iii. 1.—Pl. def. (masc. form) **שָׁנִים**, S. Luke xii. 19.—R. **שָׁנָה**, *moved, changed*.

Heb. **שָׁנָה**, pl. **שָׁנִים**, Gen. i. 14; xvii. 21, &c. &c.—Chald. **שָׁנָה**, pl. **שָׁנִין**, Dan. vi. 1.

— **בְּנוֹי**, *was built, was in building*—ἐκοδομήθη—Ethpeel pret. 3. sing. of **בָּן**, *Built*.—Ethpe. *Was built*. Pret. 2. pl. **בְּנוֹתֵי**, Eph. ii. 20.—Part. **בָּנוֹתֵי**, Hebr. iii. 4.—Pl. masc. **בָּנוֹתֵי**, Eph. ii. 22; Col. ii. 7.

Chald. Ithpeel **בְּנוֹתֵי**, Ezr. iv. 13, 21; v. 8, 16; vi. 3.

21. **אָמַר סֵלֶן**, *He spake—was speaking*—ἔλεγε—Part. forming imperf. tense.

— **סֵלֶן**, *of His Body*—τοῦ σώματος αὐτοῦ—Noun with pron. aff. and

Ver. 21. pref. 𐤀 of the genitive. 𐤀𐤃𐤁 (S. Matt. xix. 6), noun masc. *A body*, not necessarily a *dead* body, as in Hebrew—Def. 𐤀𐤃𐤁, S. John vi. 63.—Pl. def. 𐤀𐤃𐤁, S. John xix. 31.

Heb. 𐤁𐤏𐤔, *a carcase*, Gen. xv. 11.

22. 𐤀𐤃𐤁 𐤀𐤃𐤁, *from the dead*—ἐκ νεκρῶν—(See note, ver. 16, above).—Pl. def. of 𐤀𐤃𐤁 (Acts xx. 9), *Dead*; a participial adj. of form part. Peil of 𐤀𐤃𐤁, *died*.—Def. 𐤀𐤃𐤁, S. John xi. 39. Fem. 𐤀𐤃𐤁, Acts v. 10;—Def. 𐤀𐤃𐤁, 1 Tim. v. 6.—Pl. 𐤀𐤃𐤁, Eph. ii. 1, 5; coalescing with 𐤀𐤃𐤁, 2 Cor. vi. 9: 1 S. Pet. ii. 24.

Compare Heb. 𐤁𐤏𐤔, *dead, the dead*, Gen. xx. 3; xxiii. 4; Ps. lxxxviii. 11; cvi. 28.—

— 𐤀𐤃𐤁 𐤀𐤃𐤁, *He had said*—Gr. ἔλεγεν—Pret. followed by 𐤀𐤃𐤁, forming the pluperf. tense.

— 𐤀𐤃𐤁, *the Scriptures*—Gr. τῇ γραφῇ—Pl. def. (pref. 𐤀 of the object) of 𐤀𐤃𐤁 (2 Tim. iii. 16), noun masc. *A book, writing*.—Def. 𐤀𐤃𐤁, S. John vii. 42, &c.—Pl. 𐤀𐤃𐤁.—There is also a fem. form, 𐤀𐤃𐤁, 2 S. Pet. i. 20.—Constr. 𐤀𐤃𐤁, 1 Cor. xvi. 21; 2 Thess. iii. 18.—R. 𐤀𐤃𐤁, *wrote*.

Heb. 𐤁𐤏𐤔, Dan. x. 21.—Chald. 𐤁𐤏𐤔, *A writing*; Dan. v. 8, &c. *A mandate*, Ezr. vi. 18;—*prescribing* how much, ch. vii. 22.

23. 𐤀𐤃𐤁, *in the feast*—ἐν τῇ ἑορτῇ—Noun masc. def. with prefixed preposition. The form 𐤀𐤃𐤁 occurs, S. Matt. xxvi. 5; 1 Cor. v. 8.

— 𐤀𐤃𐤁, *many*—πολλοί—Pl. masc. def. of 𐤀𐤃𐤁, adj. *Much, great, abundant*.—Def. 𐤀𐤃𐤁, S. Matt. vi. 7, &c.—Fem. 𐤀𐤃𐤁, Hebr. iii. 3; v. 11.—Def. 𐤀𐤃𐤁, S. Luke x. 40;—Constr. 𐤀𐤃𐤁, S. Luke i. 18.—Pl. masc. 𐤀𐤃𐤁, S. Matt. xx. 16; xxii. 14.—Constr. 𐤀𐤃𐤁.—Pl. fem. 𐤀𐤃𐤁, Acts xxiv. 17.

Ver. 23. —Def. ^והַיָּמִים, S. John xiv. 30:—in ch. xi. 47, it is written

^והַיָּמִים. —R. ^והַיָּמִים, ^והַיָּמִים, *increased, was great.*

Heb. ^והַיָּמִים, *great*, Job xxxvi. 26; xxxvii. 23. Chald. ^והַיָּמִים, *great*, Dan. ii. 31; *Many, much*, ii. 48; iv. 9. As an adv. *Very, greatly*, ch. ii. 12; v. 9.

— ^והַיָּמִים, *who saw, when they saw*—Gr. θεωροῦντες—Pret. 3. pl. with pref. ^ו, relative.

25. ^והַיָּמִים, *He needed*—χρειαρ εἶχεν—Part. Peil (forming imperf.

tense) of ^והַיָּמִים, *Was in need.* Occurs in Peil only in this participle, which though of pass. form has an active signification, *Wanting, having need of.* Pl. masc. ^והַיָּמִים, S. Matt. ix. 12,

&c.: coalescing with ^והַיָּמִים, ^והַיָּמִים, 2 Cor. iii. 1;—with ^והַיָּמִים, ^והַיָּמִים, 1 Thess. iv. 9; v. 1.

Deriv. ^והַיָּמִים, noun fem. def. *Poverty, necessity*, Rom. xii. 13.

— ^והַיָּמִים, *that any (lit. man) should testify to Him*—Gr. ἵνα τις μαρτυρήσῃ—Fut. 3. sing. preceded by ^ו and having the force of a subjunctive. See note, ch. i. 15.

— ^והַיָּמִים, *of man*—lit. *concerning all (any) man.* Gr. περὶ τοῦ ἀνθρώπου.

CHAPTER III.

1. ^והַיָּמִים, *a ruler*—ἄρχων—Noun masc. def. derived from the Gr. word.

Pl. ^והַיָּמִים, S. Luke xxiii. 13, 35: *Officers* of the Temple, Gr. ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, Acts iv. 1.

2. ^והַיָּמִים, *by night*—Gr. νυκτός—Def. of ^והַיָּמִים, noun masc. *Night.*—

Pl. (fem. form) ^והַיָּמִים, S. Matt. iv. 2; xii. 40.

Heb. ^והַיָּמִים, Isa. xvi. 3; ^והַיָּמִים, Gen. i. 5.—Chald. ^והַיָּמִים, Dan. ii. 19, &c.

Ver. 2. נֵּכָרִים , *we know*— οἶδαμεν —Part. pl. נֵּכָרִים , coalescing with נֵּכָרִים , and forming the present tense. See Cowper's Gr. § 91.

— מֵלֶכֶן , *a teacher*— διδάσκαλος —Def. of מֵלֶכֶן (1 Tim. iii. 2), noun masc. *A doctor, teacher, one apt to teach.*—Pl. def. מֵלֶכֶן , S. Luke ii. 46.—R. לֵּמַד *taught*—Pa. part. מֵלֶכֶן .

Transl. *We know that from God Thou wert sent* (Gr. ἐλήλυθας) *a teacher.*

— לֵּךְ , לֵּךְ , see note, ch. i. 41.

— מֶה , *he who*. Interrog. pronoun forming with מֶה a relative.

Transl. *Unless (or, except) he with whom God is.*

— מֵימֶן , *with him*— μετ' αὐτοῦ —Preposition with affixed pronoun.

3. מֵהָ , *again*—lit. *from that which (is) the head, or beginning*—See note, ch. ii. 8, above.

— לֵּךְ , לֵּךְ , *he cannot*— οὐ δύναται —See note, ch. i. 41, above.

— מַלְכוּת , *the kingdom* (aff. pleon.)— τὴν βασιλείαν — מַלְכוּת (S. Matt. xii. 25, &c.) noun fem. *A kingdom.*—Def. מַלְכוּת , ver. 5, below.—Constr. מַלְכוּת , S. Matt. xi. 11, &c.—Pl. def. מַלְכוּת , S. Matt. iv. 8; S. Luke iv. 5.—R. מַלְכָּה , *counselled*.

Heb. מַלְכוּת (in later Heb. for the earlier form מַמְלָכָה), *Kingdom, reign*, Dan. i. 1: Ps. cxlv. 11, 13.—Chald. מַלְכוּת , def. מַלְכוּת , Dan. ii. 37, 39, &c.

4. זָקֵן , *old*— γέρων —Def. of זָקֵן , adj. *Old, aged*. Fem. def. זָקֵנָה , pl. def. זָקֵנִים 1 Tim. iv. 7.—R. זָקֵן , *grew old*.

Heb. זָקֵן (part. of זָקַן), Job xv. 10.—Chald. זָקֵן , Ezr. v. 5 (pl. constr.)—Pl. def. זָקֵנִים , ver. 9.

— $\text{וְ$, Gr. μή ; *A particle which varies in its meaning according to the context. Here it is equivalent to fieri potest ut?—num?—*In ch. v. 14. *lest*—Gr. ἵνα μή .

— בְּחֶמֶן , *into the womb*— εἰς τὴν κοιλίαν —Def. (with pref. prep.) of בְּחֶמֶן (ch. ix. 1), noun fem. *The womb, belly.*—Pl. def. בְּחֶמֶן , S. Luke xxiii. 29.

Heb. בְּרֶשֶׁת , once, Jer. li. 34.

Ver. 4. $\text{١٢٤}^{\text{٢}}$, *the second time*— $\delta\epsilon\upsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ — $\text{١٢}^{\text{٢}}$, fem. of $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *two*. See note, ch. vi. 7, below.

$\text{١٢}^{\text{٢}}$, pl. of $\text{١٢}^{\text{٢}}$ (ch. v. 14), noun masc. when it signifies *Time* (sc. *tempus*); but fem. when it is equivalent to Lat. *vice*,—as $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *und vice, once*, Rom. vi. 10, &c. The same applies to the plural.—Def. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, S. John v. 6, &c.—Pl. as a fem. *vices*, $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *vicibus multis, oft-times*, S. Mark ix. 22. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, when joined to a cardinal, forms a numeral adverb; as $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *twice*, Gr. $\delta\acute{\iota}\varsigma$ —S. Mark xiv. 30.— $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *thrice*, Gr. $\tau\acute{\rho}\acute{\iota}\varsigma$, S. John xiii. 38, &c.— $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *five times*, Gr. $\pi\epsilon\nu\tau\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$ —2 Cor. xi. 24.— $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *seven times*, Gr. $\epsilon\pi\tau\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$ —S. Matt. xviii. 21; S. Luke xviii. 4.— $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *seventy times*, Gr. $\epsilon\beta\delta\omicron\mu\eta\kappa\omicron\nu\tau\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$, S. Matt. xviii. 22.—But when $\text{١٢}^{\text{٢}}$ is prefixed to these cardinals, it expresses *secundā, tertiā vice*, &c., as in the text: see also ch. ix. 24; xxi. 16.— $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *the third time*, Gr. $\epsilon\kappa\ \tau\acute{\rho}\acute{\iota}\tau\omicron\nu$, S. Matt. xxvi. 44: $\tau\acute{o}\ \tau\acute{\rho}\acute{\iota}\tau\omicron\nu$, S. John xxi. 17; S. Mark xiv. 41; $\tau\acute{\rho}\acute{\iota}\tau\omicron\nu$, S. Luke xxiii. 22.

Pl. def. $\text{١٢}^{\text{٢}}$ (according to some editions—the Vienna reads $\text{١٢}^{\text{٢}}$), S. Luke xxi. 24.—Pl. fem. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, def. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, Hebr. ix. 25, 26.

$\text{١٢}^{\text{٢}}$ is also used in adverbial expressions; as $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *formerly, in time past*, Philem. ver. 11.— $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *from time to time, at a certain season*, S. John v. 4.

$\text{١٢}^{\text{٢}}$, *evermore, at all times, always*, S. John vi. 34, &c.

$\text{١٢}^{\text{٢}}$, lit. *in time and of no time, i.e. in season and out of season*, 2 Tim. iv. 2.

$\text{١٢}^{\text{٢}}$, *oft-times*, Gr. $\pi\omicron\lambda\lambda\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$, S. Matt. xvii. 15.—Interrog. *How often?* Gr. $\pi\omicron\sigma\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$;—ch. xviii. 21. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34. *As often as* ($\text{١٢}^{\text{٢}}$), Gr. $\acute{o}\sigma\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$, Rev. xi. 6.

Heb. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, Eccles. iii. 1.—Chald. $\text{١٢}^{\text{٢}}$ or $\text{١٢}^{\text{٢}}$, def. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, pl. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, Dan. ii. 16; iii. 7, 8; vii. 25. $\text{١٢}^{\text{٢}}$, *three times*, ch. vi. 11.

- Ver. 4. **ⲁⲩⲉⲛ**, to enter—*εἰσελθεῖν*—Infin. (with pref. **ⲁ**) of **ⲁⲩⲉ** **ⲛ** (ch. xviii. 1.) *Entered*.—Pret. 3. sing. fem. **ⲁⲩⲉ**, S. Mark vi. 22, 25, &c.—2. sing. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. xxii. 12.—1. sing. **ⲁⲩⲉ**, S. Luke vii. 44.—3. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. John iv. 8, &c.: Fem. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. xxv. 10: **ⲁⲩⲉ**, S. Mark xvi. 5.—2. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. John iv. 38: S. Luke xi. 52.—1. pl. **ⲁⲩⲉ**, Acts xi. 12, &c.—Fut. **ⲁⲩⲉ**, ver. 5, below.—2. sing. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. viii. 8, &c.: Fem. **ⲁⲩⲉ**, Vienna edition—others read **ⲁⲩⲉ**, S. Mark ix. 25.—1. sing. **ⲁⲩⲉ**, Rev. iii. 20.—3. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. Mark x. 23, 24, &c.—2. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. v. 20, &c.—1. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. Mark v. 12.—Imperat. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. vi. 6, &c.—Pl. **ⲁⲩⲉ**, ch. vii. 13.—Part. **ⲁⲩⲉ**, S. John x. 1, 2.—Fem. **ⲁⲩⲉ**, ch. xix. 42.—Pl. masc. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. x. 11, &c.—Pl. fem. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. xii. 45: S. Mark iv. 19: S. Luke xi. 26.—Part. Peil **ⲁⲩⲉ**, pl. masc. **ⲁⲩⲉ**, in act. sense, S. Luke viii. 30.
Chald. **ⲁⲩⲉ**, **ⲁⲩⲉ**, Dan. ii. 16, 24, &c.
6. **ⲁⲩⲉ** **ⲛ**, is flesh—*σὰρξ ἐστι*—**ⲁⲩⲉ** represents the subst. verb, and the two words are pronounced as one; in which case the last vowel of the noun (**ⲛ**) becomes **ⲛ**. So also **ⲁⲩⲉ** **ⲛ**, immediately following. Pron. *besrau, ruchau*.
7. **ⲁⲩⲉ** **ⲛ**, marvel not—*μὴ θαυμάσης*—Ethpaal fut. 2. sing. (with **ⲛ**, for imperat.) of **ⲁⲩⲉ**, used only in Ethpa. **ⲁⲩⲉ** (S. Matt. viii. 10, &c.), *Wondered, was astonished*.—Pret. 3. sing. fem. **ⲁⲩⲉ**, Rev. xiii. 3.—2. sing. **ⲁⲩⲉ**, ch. xvii. 7.—1. sing. **ⲁⲩⲉ**, ver. 6.—3. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. viii. 27, &c.—Fut. **ⲁⲩⲉ**, S. Mark xv. 5.—3. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. Matt. xv. 31: S. Mark ii. 12.—2. pl. **ⲁⲩⲉ**, S. John v. 20, 28.—Inf. **ⲁⲩⲉ**, S. John ix. 30.—Part. **ⲁⲩⲉ**, S. Mark vi. 6, &c.—Pl. masc. **ⲁⲩⲉ**, S. John iv. 27.
- **ⲁⲩⲉ** **ⲛ**, that it is needful for you—that ye must—Gr. *δεῖ ὑμᾶς*—(ⲛ introducing the assertion), Verb (**ⲛ**) used only in the part.

- **لَاحِقٌ** **لَاحِقٌ**, *that it is needful for you—that ye must*—Gr. *δεῖ ὑμᾶς*—
(**لَاحِقٌ** introducing the assertion), Verb (**لَاحِقٌ**) used only in the part.

- Ver. 7. pres. and impersonally. *It is necessary, fitting, just.* Lat. *Oportet*.— יִּצְחָק יִּצְחָק , *it was necessary*, ver. 30, below. Followed by dat. of the person and $\text{וְ$ with inf.—as here and in ver. 30:—or by $\text{וְ$ with the future, as ch. iv. 24. Fem. יִּצְחָקָה , Acts i. 21; 1 Cor. vii. 36.—Def. יִּצְחָקָה , used as a noun with pref. עִם , *with propriety, reasonably*, Gr. *κατὰ λόγον*, Acts xviii. 14.—Pl. masc. יִּצְחָקִים , Fem. יִּצְחָקִים .—Pl. fem. def. יִּצְחָקֹתָם , as a noun, *Decency, propriety*, Rom. ii. 18.
8. $\text{וְ$ יִּצְחָק , *where*— ὅπου —Noun masc. used with $\text{וְ$ as an adverb of place. Lit. *the place that*. For יִּצְחָק , *a place*, see note, ch. xi. 54.
- נִפְּחָה , *blowing—bloweth*— πνέει —Part. fem. (used for present tense) of נָפַח , *Blew*.—Pret. 3. sing. fem. נִפְּחָהּ , ch. vi. 18: Acts xxviii. 13.—3. pl. fem. $\text{נִפְּחָהּ$, S. Matt. vii. 25, 27.—Fut. $\text{נִפְּחָהּ$, Rev. vii. 1.
- Deriv. נִפְּחָהּ , noun masc. def. *A wind, blowing*, Acts xxvii. 14.
- Heb. נִשֵּׁחַ , Isa. xl. 7.
- $\text{וְ$ יִּצְחָק , *and whither*— καὶ πού — יִּצְחָק , *where*, with pref. $\text{וְ$ of the dat. which takes its first vowel,—and ו .—See note, ch. i. 28.
- $\text{וְ$ יִּצְחָק , *so—ὡτως*. Adverb, *So, thus, likewise*. Its simpler form is יִּצְחָק , 1 Thess. ii. 14: 1 S. John iv. 11.
9. $\text{וְ$ יִּצְחָק , *how?*— ὡς ;—Adverb of interrogation. See note, ch. i. 23, above.
11. $\text{וְ$ יִּצְחָקִים , *we speak*— λαλοῦμεν —Pael part. plur. (coalescing with יִּצְחָק , and forming the pres. tense) of יִּצְחָק , not used in Peal, unless יִּצְחָק , ch. ix. 19, be the only instance. (See note, ii. 7, above).—Pa. יִּצְחָק (ch. xii. 29), *Spoke*.—Pret. 3. sing. fem. יִּצְחָקָהּ , 2 S. Pet. ii. 16.—2. sing. יִּצְחָקָהּ , Acts iv. 25.—1. sing. יִּצְחָקָהּ , S. John xii. 48, 49, &c.—3. pl. יִּצְחָקָהּ , S. Luke ii. 15; x. xiv. 25.—1. pl. יִּצְחָקָהּ , 2 Cor. vii. 14; 1 Thess. ii. 2.—Fut. יִּצְחָקָהּ , S. Matt. xii. 22, &c.—1. sing. יִּצְחָקָהּ , S. John xii. 49, &c.—3. pl. יִּצְחָקָהּ , S. Matt. xii. 47, &c. Fem. יִּצְחָקָהּ , 1 Cor. xiv. 34, 35,

Ver. 11. &c.—2. pl. ⁷ܡܠܠܐ, S. Matt. x. 19; S. Mark xiii. 11.—1. pl. ⁷ܡܠܠܐ, 1 Thess. ii. 16, &c.—Imperat. ⁷ܡܠܠ, Acts xviii. 9.—Pl. ⁷ܡܠܠܐ, S. Mark xiii. 11.—Inf. ⁷ܡܠܠܐܢ, S. Matt. xii. 34, &c.—Part. ⁷ܡܠܠܐ, S. John iv. 26, &c. Fem. ⁷ܡܠܠܐ, S. Matt. x. 20, &c.—Pl. masc. ⁷ܡܠܠܐܢ, S. Matt. x. 20, &c.—Constr. ⁷ܡܠܠܐܢ, Acts xx. 30.—Pl. fem. ⁷ܡܠܠܐܢ, S. Luke vi. 45.—Derived from this verb is the adj. of form part. Peil masc. def. ⁷ܡܠܠܐ, *rational, reasonable*. Fem. def. ⁷ܡܠܠܐ, Gr. λογικήν, Rom. xii. 1.

Heb. מלל, Prov. vi. 13; Pi. Ps. cvi. 2.—Chald. Pa. מלל,

Dan. vi. 22; vii. 8, 11, 20, 25.

— ⁷ܡܠܠܐܢ, *ye receive*—λαμβάνετε—Pael part. pl. masc. forming, with the pronoun, the present tense. The pronoun though written separately, coalesces with the participle in pronunciation, forming one word, *m'kablītun*.

12. ⁷ܡܠܠܐ, *that which (is) on the earth, earthly things*—Gr. τὰ ἐπίγεια—Def. (with pref. prep. which takes the first vowel, and rel. pron.) of ⁷ܡܠܠܐ.—Noun fem. *Land, earth, region*.—Pl. def. ⁷ܡܠܠܐܢ, ch. iv. 35.

Heb. ארץ, Gen. i. 1.—Chald. ארע, def. ארעא—(the א in Aramaic softened into ע, א,) Dan. ii. 35, &c.—The same form is traceable in the Germ. Erde, and the Eng. Earth.

14. ⁷ܡܠܠܐ, *lifted up*—ψωσε—Aphel pret. 3. sing. of ⁷ܡܠܠܐ (not used in Peal).

Ethpeel ⁷ܡܠܠܐܢ, *Exalted himself, boasted himself*.—Fut. ⁷ܡܠܠܐܢ, 1 Tim. iii. 6.—2. sing. ⁷ܡܠܠܐ, Rom. xi. 20.—3. pl. ⁷ܡܠܠܐܢ, 1 Tim. vi. 17.—Part. ⁷ܡܠܠܐܢ, 2 Cor. x. 5, &c.—Pl. masc. ⁷ܡܠܠܐܢ, 1 S. Pet. v. 5.

Aph. *Lifted up, raised up, exalted; took off* ■ roof (S. Mark ii. 4). Pret. 3. sing. fem. ⁷ܡܠܠܐ, S. Luke xi. 27.—3. pl. ⁷ܡܠܠܐܢ, S. Matt. xx. 31; S. Mark ii. 4.—Fut. ⁷ܡܠܠܐ, S. Matt. xxiii. 12, &c.: Fem. ⁷ܡܠܠܐ, with aff. ⁷ܡܠܠܐ, (*that*) *it*, i. e. the hand

Ver. 14. of God, *may exalt you*, 1 S. Pet. v. 6.—2. pl. לָּמַלְּכָה , with aff.

S. John viii. 28.—Imperat. לָּמַלְּכָה , pl. לָּמַלְּכָה , S. John iv. 35.—

Part. מַלְּכָה , pl. masc. מַלְּכָה , 1 Cor. iv. 19; 1 Tim. ii. 8.

Heb. רָם , *rose up, was exalted, triumphed*, Ps. xiii. 3. Hiph.

רָם , *lifted up, exalted*, Ps. iii. 4, &c. &c. Chald. רָם , only in

part. Peil רָם , Dan. v. 20.—Aph. אַרָּם , part. מָרָם , Dan. v. 19.

— לָּמַלְּכָה , the *serpent*— $\tau\acute{o}\nu\ \delta\phi\iota\upsilon$ —Noun masc.—Pl. def. of fem. form לָּמַלְּכָה , S. Matt. x. 16, &c.

— מָלְכָה , *must*— $\delta\epsilon\hat{\iota}$ —Adj. of form part. Peil of מָלְכָה , *was ready*, not occurring otherwise in Peal. *Prepared, ordained, future*, S. Matt. xxv. 34.—Also expressing *necessity, readiness, or intention*, as Gr. $\mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$, $\mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega\upsilon$,—either, as here, followed by the infin. with Δ , or by the fut. with יָ , as in ch. xviii. 32; see also S. Matt. ii. 13. Fem. מָלְכָה , S. Matt. xxv. 34, &c.—Pl. masc. מָלְכָה , S. John vi. 15, &c.: coalescing with מָלְכָה , מָלְכָה , Rom. xiv. 10, &c.—Pl. fem. מָלְכָה , S. Luke xxi. 9, 36.—Def. מָלְכָה , S. John xvi. 13.—From this is formed מָלְכָה , adv. *Promptly, without delay*, Acts ii. 41; x. 29.

Pael מָלְכָה , *Prepared, purposed, disposed*, Eph. iii. 11.—Fut. מָלְכָה , 3. pl. מָלְכָה , 2 Cor. ix. 5.—Imperat. מָלְכָה , pl. מָלְכָה , Acts xxiii. 23.—Part. מָלְכָה , 2 Cor. v. 5.—Part. pass. מָלְכָה , pl. masc. מָלְכָה , Eph. vi. 13.

Heb. Pi. עָתֵד , *made ready*, Prov. xxiv. 27. and Hithpa. הִתְעָתֵד , *was ready, destined, to be*, followed by $\text{לֵּ$, Job xv. 28.

— לָּמַלְּכָה , *to be lifted up*— $\iota\psi\omega\theta\eta\nu\alpha\iota$ —Ethtaphal inf. (with pref. Δ) of לָּמַלְּכָה (see note above, in this verse). Ethtaph. לָּמַלְּכָה , *Was exalted*, pass. of Aphel, Acts ii. 33.—Pret. 3. sing. fem. לָּמַלְּכָה , S. Matt. xi. 23; S. Luke x. 15.—1. sing. לָּמַלְּכָה , S. John xii. 32.—Fut. לָּמַלְּכָה , S. John xii. 34, &c.—2. pl. לָּמַלְּכָה , 2 Cor. xi. 7.

N.B. In verbs לָּמַלְּכָה , the Ethpeel and Ethtaphal conjugations are

Ver. 14. similar in form, and differ only in signification;—Ethpe. having a reciprocal, and Ethtaph. a passive force.

15. **בִּאֵר**, *should perish*—ἀπόλῃται—Fut. 3. sing. (for subjunctive, preceded by **י**) of **אָבַד** (ch. xvii. 12), *Perished, was lost*.—Pret. 3. sing. fem. **אָבְדָה**, Hebr. xi. 31.—3. pl. **אָבְדוּ**, S. Matt. x. 6: Fem. **אָבְדָה**, Rev. xviii. 14.—Fut. 3. sing. fem. **אָבְדִי**, S. Luke xxi. 18.—3. pl. **בִּאֵדוּ**, S. John x. 28.—2. pl. **אָבְדִי**, S. Luke xiii. 3, 5.—Part. **אָבֵד**, S. Luke xv. 17:—Fem. **אָבְדִי**, S. John vi. 27.—Pl. masc. **אָבְדִי**, 2 Cor. ii. 15:—coalescing with **בִּי**, **אָבְדִי**, S. Matt. viii. 25, &c.—Pl. fem. **אָבְדִי**, S. Matt. ix. 17, &c.—Part. Peil, **אָבֵד**, S. Matt. xviii. 11, &c. Def. **אָבְדִי**, S. Luke xv. 24, 32.—Pl. masc. def. **אָבְדִי**, 2 Thess. ii. 10.

Heb. **אָבַד**, Ps. xxxvii. 20.—Chald. **אָבַד**, fut. **אָבַד**, Jerem. x. 11.

— **לֹא**, **לֹא**, **לֹא**, (that) *there should be to him*, i.e. (that) *he should have*—Gr. ἔχῃ—Supply **י** from the preceding clause. The verb in the plural, agreeing with **בָּנָי**.

16. **אָבַד**, *loved*—ἠγάπησεν—Aphel pret. 3. sing. of **אָבַד**, *Cherished, kindled, burned*—(see note, S. Luke xii. 49).—Pael **אָבַד**, *Loved, cherished*.—Part. **אָבֵד**, fem. **אָבְדָה**, 1 Thess. ii. 7.—Pl. masc. **אָבְדִי**, coalescing with **בִּי**, **אָבְדִי**, ver. 8.

Aph. *Loved*—Pret. 3. sing. fem. **אָבְדָה**, S. Luke vii. 47.—2. sing. **אָבְדָה**, S. John xvii. 23; with aff. ver. 24, 26.—1. sing. **אָבְדָה**, with aff. ch. xiii. 34; xv. 9, 12.—3. pl. **אָבְדוּ**, ver. 19, below.—1. pl. **אָבְדִי**, 1 S. John iv. 10.—Fut. **אָבְדִי**, 1 S. John iv. 20, 21.—2. sing. **אָבְדִי**, S. Matt. xix. 19.—3. pl. **אָבְדִי**, Eph. v. 28.—2. pl. **אָבְדִי**, S. John xiii. 34; xv. 12, 17.—1. pl. **אָבְדִי**, 1 S. John iii. 18, 23, &c. In 2 S. John ver. 5, the characteristic Olaph is retained, as **אָבְדִי**.—Imperat. **אָבְדִי**, pl. **אָבְדִי**, S. Matt. v. 44.—Inf. **אָבְדִי**, 1 S. John iv. 11: and **אָבְדִי**, Rom. xiii. 8.—Part. **אָבְדִי**, ver. 35, below, &c.

Ver. 16. **كَلَامُكَ**, 2 S. John ver. 1: 3 S. John ver. 1.—Pl. masc. **كَلَامُكُمْ**, S. John viii. 42, &c.—Coalescing with **سَلَامُكُمْ**, 1 S. John iii. 14.

— **كُلُّ مَنْ**, *every one who, whosoever*—**πᾶς ὅς**—The words are sometimes joined, as **كُلُّ مَنْ**.

17. **يُذَمِّنْهُ**, *that He might condemn—to condemn* (aff. pleon.)—**ἵνα κρίνῃ**—Fut. 3. sing. (for subjunctive, with **و**) of **يُذَمِّنْ** (Acts xii. 19), *Judged, condemned, contended with* (**خَمَز**).—Pret. 2. sing. **ذَمَّنْتَ**, S. Luke vii. 43.—1. sing. **ذَمَّنْتُ**, 1 Cor. ii. 2, &c.—3. pl. **ذَمَّنُوا**, S. Mark xiv. 64.—Fut. **يُذَمِّنْ**, S. Matt. v. 40:—Fem. **يُذَمِّنْكِ**, for **يُذَمِّنْكِ**, Rom. ii. 27.—1. sing. **أَذَمَّنْتُ**, S. John xii. 47.—3. pl. **يُذَمِّنُوا**, Acts xix. 38.—2. pl. **أَذَمَّنْتُمْ**, S. Matt. vii. 1, &c.—Imperat. **يُذَمِّنْ**, pl. **يُذَمِّنُوا**, S. John vii. 24 —Inf. **لِيُذَمِّنَ**, S. John viii. 26.—Part. **يُذَمِّنٌ**, S. John v. 22, &c.—Fem. **يُذَمِّنِي**, ch. xii. 48.—Pl. masc. **يُذَمِّنُونَ**, ch. vii. 24; viii. 15, &c.:—coalescing with **سَلَامُكُمْ**, 1 Cor. vi. 3.—Part. Peil **يُذَمِّنْ**, ver. 18, below; xvi. 11.

Heb. **יָדַן** or **יָדַן**, Gen. vi. 3.—Chald. **יָדַן**, part. pl. Ezr. vii. 25.

— **يُحْيِي**, *might live, have life, be saved*—**σωθήναι**—Fut. 3. sing. (for subjunct.) of **يُحْيِي** (ch. iv. 51), *Lived, was preserved, saved*.—For the anomalies in this verb, see Phillips § 42; and Cowper § 121.

Pret. 3. sing. fem. **يُحْيِيكِ**, S. Luke ii. 36.—1. sing. **يُحْيِيْتُ**, Acts xxvi. 5.—3. pl. **يُحْيِيُوا**, Rev. xx. 4: Fem. **يُحْيِيْتِ**, 1 S. Pet. iii. 20.—2. pl. **يُحْيِيْتُمْ**, Rom. vi. 13.—1. pl. **يُحْيِيْنَا**, Rom. viii. 24.—Fut. 3. sing. fem. **يُحْيِيكِ**, S. Matt. ix. 18.—2. sing. **يُحْيِيكِ**, S. Luke x. 28; **يُحْيِيْنَا**, Rom. x. 9.—1. sing. **أُحْيِيْتُ**, Acts xvi. 30; Gal. ii. 19.—3. pl. **أُحْيِيُوا**, S. John v. 25; S. Luke viii. 12, &c. **يُحْيِيْنَا**, 1 Thess. ii. 16: **يُحْيِيْنَا**, 1 Tim. ii. 4.—2. pl. **يُحْيِيْنَا**, S. John v. 34; xiv. 19.—1. pl. **يُحْيِيْنَا**, Acts xv. 11.—Imperat. pl. **يُحْيِيُوا**, Acts ii. 40.—Inf. **لِيُحْيِيَا**, S. Mark x. 26; S. Luke

Ver. 17. xviii. 26.—Part. ^{ܡܢܐ}, S. Matt. iv. 4, &c.:—Fem. ^{ܡܢܐ}, S. Mark v. 28; S. Luke viii. 50.—Pl. masc. ^{ܡܢܐ}, S. Luke xiii. 23: also ^{ܡܢܐ}, S. Matt. xv. 27; Acts ii. 47, &c. and ^{ܡܢܐ}, S. Luke xx. 38. Coalescing with ^{ܡܢܐ}, ^{ܡܢܐ}, Rom. xiv. 8: also ^{ܡܢܐ}, 2 Cor. vi. 9; xiii. 4:—and with ^{ܡܢܐ}, ^{ܡܢܐ}, Col. ii. 20.

Heb. ^{ܡܢܐ}, Gen. v. 3, &c. &c.—Chald. ^{ܡܢܐ} and ^{ܡܢܐ}, Dan. ii. 4, &c.

18. ^{ܡܢܐ}, *condemned, is condemned*—*κρίνεται*—Ethpeel part. (for pres. tense) of ^{ܡܢܐ}, *Judged*—Ethpe. ^{ܡܢܐ}, pret. 3. pl. ^{ܡܢܐ}, Rev. xx. 12, 13.—Fut. ^{ܡܢܐ}, 2. sing. ^{ܡܢܐ}, Acts xxv. 20.—1. sing. ^{ܡܢܐ}, 1 Cor. iv. 3.—3. pl. ^{ܡܢܐ}, Rom. ii. 12, &c.—2. pl. ^{ܡܢܐ}, S. Matt. vii. 2.—Inf. ^{ܡܢܐ}, Acts xxv. 10.—Part. fem. ^{ܡܢܐ}, 1 Cor. x. 29.—Pl. masc. ^{ܡܢܐ}, S. Luke vi. 37:—coalescing with ^{ܡܢܐ}, ^{ܡܢܐ}, 1 Cor. xi. 32.

— ^{ܡܢܐ}, *already*—*ἤδη*—Adverb, sometimes written as one word ^{ܡܢܐ}, *already, now*. ^{ܡܢܐ} occurs without ^{ܡܢܐ}, in the sense of *now*, 2 S. Pet. iii. 1.

19. ^{ܡܢܐ}, *the judgment, condemnation*—*ἡ κρίσις*—Def. of ^{ܡܢܐ}, noun masc. *Judgment, cause, contention, dispute*.—^{ܡܢܐ}, *lord of thy cause, i.e. thine adversary*, S. Matt. v. 25: ^{ܡܢܐ}, *my adversary*, S. Luke xviii. 3.—Pl. def. ^{ܡܢܐ}, S. Mark xiii. 9.—R. ^{ܡܢܐ}, *judged*.

Heb. ^{ܡܢܐ}, Ps. lxxvi. 9.—Chald. ^{ܡܢܐ}, *justice*, Dan. iv. 34; vii. 22. *Judgment, tribunal*, ch. vii. 10.

— ^{ܡܢܐ}, *rather than*—*μᾶλλον ἢ*—^{ܡܢܐ}, adj. *Abounding, excellent*—see note, ch. v. 20:—here used adverbially.

— ^{ܡܢܐ}, *their deeds*—*τὰ ἔργα αὐτῶν*—Pl. with aff. of ^{ܡܢܐ} (2 Cor. ix. 8), noun masc. *A work, act, deed*.—Def. ^{ܡܢܐ}, S. John vi. 29.

Ver. 19. —Constr. **חָבַר**, Acts vii. 41; xvii. 24.—Pl. **חֲבָרִים**, Col. i. 10.—

Def. **חָבַר**, S. John v. 20, &c. R. **חָבַר**, *performed*.

Heb. **עֲבָדָה**, *work, deed*, once, Eccles. ix. 1.

— **חָבֵל**, *evil*—**πονηρά**—Pl. def. of **חָבֵל** (ch. v. 14), adj. often used as a subst. *Evil, an evil, harm*. Def. **חָבֵל**, ch. xvii. 15, &c.—Fem. **חָבֵלָה**, S. Matt. v. 11, &c.—Def. **חָבֵלָה**, S. John xviii. 23; with aff. S. Matt. vi. 34.—Pl. masc. **חֲבֵלִים**, S. John vii. 7.—Pl. fem. **חֲבֵלִים**, S. Matt. xii. 45; S. Luke xi. 26.—Def. **חָבֵלָה**, S. John v. 29, &c.:—with aff. S. Luke xvi. 25. R. **חָבֵל**, *was evil*.

Comp. Heb. **בְּאִשִּׁים** *bad grapes*, Isa. v. 2, 4: and **בְּאִשָּׁה**, *a poisonous weed*, Job xxxi. 40.—Chald. **בְּאִישׁ**, *bad, wicked*;—fem. def. **בְּאִישָׁתָא**, Ezr. iv. 12.

20. **חֲטֵאוֹת**, *hateful things, evil*—**φάῦλα**—Pl. fem. def. of **חָטָא**, part. Peil of **חָטָא**, *hated*, for which see the note following.

— **חָטָא**, *hating, hateth*—**μισέει**—Part. act. of **חָטָא** (ch. xv. 18; xvii. 14), *Hated*.—Pret. 2. sing. **חָטָאתָ**, Hebr. i. 9.—1. sing. **חָטָאתִי**, Rom. ix. 13.—3. pl. **חָטָאוּ**, S. John xv. 24; with aff. ver. 25.—Fut. **חָטָאתִי**, S. Matt. vi. 24; S. Luke xvi. 13.—3. pl. **חָטָאוּ**, S. Matt. xxiv. 10.—Imperat. **חָטָא**, S. Matt. v. 43.—Inf. **חָטָא**, with pron. aff. and pref. **לְחָטָאתָ**, S. John vii. 7. (See Cowper's Gr. § 127 (1, 2), and Paradigm.)—Part. pl. **חָטָאוּ**, S. Luke vi. 22, 27; with affix, **חָטָאוּתָם**, S. Luke i. 71.—Constr. **חָטָאוּ לְטוֹבִים**, *haters of good things*, 2 Tim. iii. 3.—The part. Peil has two forms; one of the form of verbs **חָטָא**, **חָטָא**, *odious, hateful*, used of *things*, S. Luke xxiii. 41. Fem. **חָטָאָה**, Eph. iv. 29.—Pl. def. **חָטָאוּ**, as above. The other follows the form of the regular verb, **חָטָא**, fem. **חָטָאָה**, def. **חָטָאוּ**, *hateful*, used of *persons*, or that which represents persons, Rev. xviii. 2.—Pl. masc. **חָטָאוּ**, S. Matt. x. 22, &c. Def. **חָטָאוּ**, Tit. i. 16.

Ver. 20. Heb. **אֹיֵב**, Ps. v. 6, &c. Chald. **אֹיֵב**, part. **אֹיֵב** *an enemy*, with aff. Dan. iv. 16.

— **אֲמַלְלִי**, *they should be reproved*—Gr. ἐλεγχθή—Ethpeel fut. 3. pl. (with ? for subjunctive) of **אָמַל** (not used in Peal).

Ethpe. **אֲמַלְלִי**, *Was accused, reproved*. Part. **אֲמַלְלִי**, S. Luke iii. 19.

21. **אֲפִי**, *are wrought*—ἐστὶν ἐργασμένα—Part. Peil pl. (for pres. tense). See note ch. ii. 5. **אֲפִי** **אֲפִי**, *badly afflicted*, S. Matt. iv. 24.

22. **יָסַד**, *He tarried*—διέτριβε—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of **סָד**, *Turned*. Ethpa. **יָסַדְלִי**, *Abode, continued, had his conversation*; followed by **סָד**, *was removed from*.—Pret. 1. pl. **יָסַדְנָא**, 2 Cor. i. 12; Eph. ii. 3.—Inf. **יָסַדְנָא**, 1 Tim. iii. 15.—Part. pl. masc. **יָסַדְנָא**, S. Matt. xvii. 22.

23. **אֵצֶל**, *near*—ἐγγύς—Compound preposition. **אֵצֶל** is properly the constr. state of **אֵצֶל**, by contraction **אֵצֶל**, *A side*: see note, ch. xx. 27.—With aff. **אֵצֶל**, *by him, near him*, Acts xxiii. 2.

— **אֲבָטְלִי**, *and were baptized*—καὶ ἐβαπτίζοντο—Part. pl. masc. (for imperf.; supply **אֲבָטְלִי** from the preceding verb) of **בָּטַל** (S. Matt. iii. 16) *Washed, immersed himself, was baptized*.—Pret. 3. sing. fem. **בָּטַלְתִּי**, Acts xvi. 15.—3. pl. **בָּטַלְוּ**, S. Luke vii. 29.—2. pl. **בָּטַלְתֶּם**, 1 Cor. i. 13.—1. pl. **בָּטַלְנָא**, Rom. vi. 3.—Fut. **בָּטַלְנָא**, S. Matt. iii. 13.—1. sing. **בָּטַלְנָא**, S. Luke xii. 50.—3. pl. **בָּטַלְוּ**, Acts x. 47, 48.—2. pl. **בָּטַלְתֶּם**, S. Matt. xx. 22, 23, &c.—Imperat. **בָּטַלְנָא**, Acts xxii. 16.—Pl. **בָּטַלְוּ**, ch. ii. 38.—Inf. **בָּטַלְנָא**, S. Matt. iii. 7; S. Luke iii. 7, 12.—Part. **בָּטַלְנָא**, S. Matt. xx. 22, &c.

Heb. **עָמַד**, *stood, stood firm, endured*, Gen. xxiv. 30, 31: Ps. xxxiii. 11.

24. **נָפַל**, *had fallen, had been cast*—ἦν βεβλημένος—Pret. 3. sing. with **נָפַל** forming the pluperf. tense.—Verbs neuter or intransitive are often used in a passive sense.

23 cal-gez(u) v. Matt. 15.29 & 21.1
 Luke 5.12 & 19.29
 John 3.23, 45, 6.23

- Ver. 24. **فَعَلَ**, *Fell, fell down*, also *pressed upon*, S. Mark iii. 10: *beat against*, of waves, ch. iv. 37.—Pret. 3. sing. fem. **فَعَلَتْ**, S. John xi. 32, &c.: S. Matt. xiii. 47, Gr. βληθείση.—2. sing. **فَعَلْ**, Rev. ii. 5.—1. sing. **فَعَلْتُ**, Acts xxii. 7.—3. pl. **فَعَلُوا**, S. John xviii. 6, &c. Fem. **فَعَلْتِ**, Acts xii. 7.—2. pl. **فَعَلْتُمْ**, Gal. v. 4.—1. pl. **فَعَلْنَا**, Acts xxvi. 14.—Fut. **فَعَلُّ**, S. Matt. xxi. 44, &c.: ch. v. 29, 30, Gr. βληθήη.—Fem. **فَعَلِّي** (for **فَعَلْ**), S. Matt. xxi. 44.—2. sing. **فَعَلِّي**, S. Matt. iv. 9:—ch. v. 25, Gr. βληθήση, —ch. xviii. 8, 9; S. Mark ix. 45, 47, Gr. βληθήναι.—3. pl. **فَعَلُوا**, S. Matt. xxiv. 29, &c.—2. pl. **فَعَلْتُمْ**, 2 S. Pet. iii. 17.—1. pl. **فَعَلْنَا**, Hebr. ii. 1.—Imperat. **فَعَلْ**, Gr. βλήθητι, S. Matt. xxi. 21: S. Mark xi. 23.—Pl. **فَعَلُوا**, S. Luke xxiii. 30.—Inf. **فَعَلْ**, Rom. ix. 6; **فَعَلْ** Hebr. x. 31.—Part. **فَعِلٌ**, S. Matt. xii. 11, &c.: and often in a passive sense, as S. John xii. 6, Gr. τὰ βαλλόμενα,—S. Matt. iii. 10, Gr. βάλλεται.—Fem. **فَعِلِي**, S. John xii. 24; S. Matt. x. 29.—Pl. masc. **فَعِلُوا**, S. Matt. xv. 14, &c. Heb. **פָּעַל**, Ps. v. 11, &c.—Chald. **פָּעַל**, Dan. ii. 46, &c.

— **إِلَى**, *into prison*; lit. *house of the bound*—Gr. εἰς τὴν φυλακὴν—The prep. **إِلَى** is understood, or coalesces with **إِلَى**. See note, ch. ii. 16.—For **إِلَى**, see note, ch. xi. 44, below.

25. **لَوْ**, *there had been*—Gr. ἐγένετο, E. V. *there arose*—Pluperf. of **لَوْ**, formed by the pret. added to its own pret.—Fem. gender, agreeing with the following noun.

— **سَلْ**, *a question*—ζητήσις—Def. of **سَلْ**, noun fem. *Debate, dispute*. See Phillips, Gr. § 20. Ex. 9: Cowper, § 162, 163 (8). R. **سَلْ**, *sought, asked*.

Other nouns of this form, derived from verbs **سَلْ**, and occurring in the Gospels, are **سَلْ**, **سَلْ**, **سَلْ**, **سَلْ**; and are occasionally found pointed **سَلْ**, **سَلْ**, &c. The pointing in the text is however to be preferred.

26. **كثير**, *many*—Gr. πάντες.

- Ver. 27. **سَمِعَ مِنْهُ**, *of himself*—(not expressed in the Gr.)—**سَمِعَ**, constr. of **سَمِعَ**, Gr. *πᾶγμα*, see note, S. Matt. xviii. 19. —The same phrase occurs, S. John v. 19; vii. 17; xi. 51:—Gr. *ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀπ' ἑμαντοῦ*.
- **إِلَّا**, *except, lit. but if*—*ἐὰν μή*.
28. **أَنَا أُرْسِلُ**, *I am sent*—*ἀπεσταλμένος εἰμί*—Part. Peil def. of **رُسِلَ**, *Sent*; forming with the pronoun, passive pres. 1. sing. For the verb, see note, ch. v. 36, below.
- **بِمُحَمَّدٍ**, *before Him*—*ἐμπροσθεν ἐκείνου*—See note, ch. i. 15.—The rel. **ي** is pleonastic—lit. *One that is before Him*.
29. **الْبَرَّة**, *the bride*—*τὴν νύμφην*—Noun fem. *A bride, also a daughter-in-law*, S. Matt. x. 35; S. Luke xii. 53.
- Heb. **כַּלָּה**, *bride*, Song of Sol. iv. 8, &c. *Daughter-in-law*, Ruth i. 6. R. **כַּלָּה**, *completed, crowned with a chaplet*.
- **وَالصَّاحِب**, *the friend* (aff. pleon.)—*ὁ φίλος*—Part. of **سَمِعَ**, *Loved dearly* (see note, ch. v. 20, below). Def. **وَالصَّاحِب** (S. Matt. xi. 19, &c.), used in this form as a noun, *A friend*.—Pl. def. **وَالصَّاحِب**, S. Luke xvi. 9; xxiii. 12.—Pl. fem. def. **وَالصَّاحِب**, with aff. S. Luke xv. 9.
- **وَالصَّاحِب**, *and hearing*—*and heareth*—*καὶ ἀκούων*—Part. of **سَمِعَ**, *Listened, attended to*. Imperat. pl. **وَالصَّاحِب**, Acts ii. 14.—Part. pl. **وَالصَّاحِب**, Acts viii. 6.
- **وَالصَّاحِب**, *joy*—Gr. *χαρᾷ*—Def. of **وَالصَّاحِب** (Phil. ii. 29; S. James i. 2), noun fem. *Gladness, delight*. With aff. **وَالصَّاحِب**, S. John xv. 11; **وَالصَّاحِب**, S. Luke xxiv. 41: **وَالصَّاحِب**, S. John xv. 11; xvi. 22, 24. **وَالصَّاحِب**, S. Matt. xiii. 44.—R. **وَالصَّاحِب**, *rejoiced*.
- **وَالصَّاحِب**, *rejoicing, rejoiceth*—Gr. *χαίρει*—Part. of **وَالصَّاحِب** or **وَالصَّاحِب** (ch. viii. 56), *Was joyful, glad*.—Pret. 3. sing. fem. **وَالصَّاحِب**, S. Luke i. 47.—1. sing. **وَالصَّاحِب**, Phil. i. 18, &c.—3. pl. **وَالصَّاحِب**, S. John xx. 20, &c.—1. pl. **وَالصَّاحِب**, 2 Cor. vii. 13.—Fut. **وَالصَّاحِب**, S. John xvi. 20.—3. pl. **وَالصَّاحِب**, ch. iv. 36.—2. pl. **وَالصَّاحِب**, S. Luke x. 20.—1. pl. **وَالصَّاحِب**, Rev. xix. 7.—Imperat. **وَالصَّاحِب**, as **وَالصَّاحِب** **وَالصَّاحِب**, a form

Ver. 29. of salutation, 2 S. John ver. 10, and ^ⲓⲛⲁⲛ alone, ver. 11. Gr. *χαίρειν*, *God speed you*. Pl. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Matt. v. 12, &c.: Fem. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Luke xv. 9.—Inf. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Luke xv. 32.—Part. pl. masc. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Luke i. 58; S. John xiv. 28, ed. Regia,—the Vienna and others have ^ⲓⲛⲁⲛⲓ.—Coalescing with ^ⲓⲛⲁⲛ, ^ⲓⲛⲁⲛ, 2 Cor. vi. 10.

Deriv. ^ⲓⲛⲁⲛ, adj. *Cheerful*, 2 Cor. ix. 7. ^ⲓⲛⲁⲛ, adv. *Cheerfully, willingly*, Acts xvii. 11, &c.

Heb. ^ⲓⲛⲁⲛ, Exod. xviii. 9.

— ^ⲓⲛⲁⲛ, *because of*—*διά*—*Prep.* *For the sake of*, *ἐνεκεν*, S. Matt. v. 10: *διά*, S. Mark iv. 17; Rom. iv. 25. See note, ch. i. 15.

— ^ⲓⲛⲁⲛ, *behold, (it is) fulfilled*—Gr. *πεπλήρωται*—Pael part. pass. fem. of ^ⲓⲛⲁⲛ, *Was full*.—Pa. ^ⲓⲛⲁⲛ (Acts iii. 18), *Filled up, fulfilled, supplied*.—Pret. 3. pl. ^ⲓⲛⲁⲛ, 1 Cor. xvi. 17; 2 Cor. xi. 9. —Fut. ^ⲓⲛⲁⲛ, Gal. v. 3, &c.—1. sing. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Matt. v. 17.—1. pl. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Matt. iii. 15.—Imperat. pl. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Matt. xxiii. 32.—Part. ^ⲓⲛⲁⲛ, 1 Cor. xiv. 16, &c.—Pl. masc. ^ⲓⲛⲁⲛ, coalescing with ^ⲓⲛⲁⲛ, ^ⲓⲛⲁⲛ, Gal. vi. 2. —Part. pass. ^ⲓⲛⲁⲛ.

Heb. Pi. ^ⲓⲛⲁⲛ, Ps. xx. 5, 6.

30. ^ⲓⲛⲁⲛ, *for him*—Gr. *ἐκείνον*—^ⲓⲛⲁⲛ, pleonastic.

— ^ⲓⲛⲁⲛ, *it was necessary to increase*—Gr. *δεῖ ἀυξάνειν*—See note, ver. 7, above.

Inf. (with pref. ^ⲓ) of ^ⲓⲛⲁⲛ (S. Mark iv. 8), *Grew, multiplied, became great*.—Pret. 3. sing. fem. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Matt. xiii. 32; S. Luke xiii. 19.—Fut. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Mark iv. 27.—2. pl. ^ⲓⲛⲁⲛ, Col. i. 10.—Part. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Luke i. 80; ii. 40, 52:—Fem. ^ⲓⲛⲁⲛ, Acts vi. 7, &c.—Pl. masc. ^ⲓⲛⲁⲛ, S. Matt. xiii. 30:—Pl. fem. ^ⲓⲛⲁⲛ, ch. vi. 28.

Heb. ^ⲓⲛⲁⲛ, Gen. i. 22; Ps. cxxxix. 18.—Chald. ^ⲓⲛⲁⲛ, Dan. iv. 8, 19.

- Ver. 30. **קִטְּנָה**, to decrease—*ἐλαττοῦσθαι*—Inf. (pref. **קִ**) of **קָטַן**, Diminished, became less. Pa. **קִטְּנָה**, Made inferior, was inferior, was deficient in. Pret. 1. sing. **קִטְּנָה**, 2 Cor. xi. 5; xii. 11.—2. pl. **קִטְּנָה**, 1 Cor. xvi. 17; Phil. ii. 30.—Fut. **קִטְּנָה**, Rev. xxii. 19.
- Ethpa. **קִטְּנָה**, Lacked, was behind, inferior, 2 Cor. viii. 15.—Pret. 2. pl. **קִטְּנָה**, 1 Cor. i. 7; 2 Cor. xii. 13.
- Heb. **כָּצַר**, cut off, away, Ps. lxxvi. 13.

31. **מִלְּמַעַל**, from above—*ἀνωθεν*—See note, ch. ii. 7.
- מִלְּמַעַל**, preceded by **מִ** is an adverb, and admits no following noun.
- מִלְּמַעַל** followed by **מִ** is a preposition, and requires to be followed by a noun or its equivalent, as in this verse, **מִלְּמַעַל**, above all—*ἐπάνω πάντων*—See S. Matt. ii. 9; xxiii. 18, 20; S. Luke xxiii. 38; xxiv. 4.

33. **סִגְלָה**, he hath sealed, set to his seal—*ἐσφράγισεν*—Verb pret. 3. sing. Sealed, confirmed. Pret. 3. pl. **סִגְלָה**, S. Matt. xxvii. 66.—Fut. **סִגְלָה**, 2. sing. **סִגְלָה**, Rev. xxii. 10.—1. pl. **סִגְלָה**, Rev. vii. 3.—Imperat. **סִגְלָה**, Rev. x. 4.—Part. Peil **סִגְלָה**, pl. masc. def. **סִגְלָה**, Rev. vii. 4, 5.

Ethpeel **סִגְלָה**, Was signed. Pret. 3. pl. **סִגְלָה**, Rev. vii. 4.—2. pl. **סִגְלָה**, Eph. iv. 30. Pael **סִגְלָה**, Signed, sealed—Pret. 1. sing. **סִגְלָה**, Rom. xv. 28.—Whence is derived **סִגְלָה** or **סִגְלָה**, noun masc. def. A sign, seal, Rom. iv. 11: 1 Cor. ix. 2, &c.—Pl. def. **סִגְלָה** or **סִגְלָה**, Rev. v. 5, 9.

Heb. **חָתַם**, sealed, 1 Kings xxi. 8.—**חֹתֶם**, a signet, Jerem. xxii. 24 and **חֹתֶם**, Gen. xxxviii. 25.—Chald. **חֹתֶם**, Dan. vi. 18.

- **יָשָׁר**, is true—*ἀληθής ἐστιν*—See note, ver. 6, above.—**יָשָׁר**, def. of **יָשָׁר** (ch. viii. 26), adj. True, firm, sound. Of form part. Peil of **יָשָׁר**, Became strong.—Fem. **יָשָׁר**, 2 S. Pet. i. 19; 3 S. John, ver. 12. Def. **יָשָׁר**, S. John iv. 18; viii. 40.—Pl. masc. **יָשָׁר**, be ye firm in our Lord, Gr. *ἑρρωσθε*, Acts xv. 29: firm in our love, Gr. *ἀληθεύοντες*, Eph. iv. 15.—Def. **יָשָׁר**,

Ver. 33. S. John iv. 23.—Pl. fem. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Phil. iv. 8.—Def. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Rev. xv. 3.—Whence is derived ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, noun fem. def. *Stedfastness*, Col. ii. 5.

Heb. ^{שָׁרִיר}, *strong, firm*, only in pl. def. ^{שָׁרִירִי}, Job xl. 16.—^{שָׁרִירוֹת}, *hardness of heart*, Ps. lxxxii. 13.

34. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, *the words*—^{τὰ ῥήματα}—See note, ch. i. 1.—Pronoun pleonastic. See Cowper, Gr. § 198 (1).

— ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, *by measure*—Gr. ^{ἐκ μέτρου}—Noun masc. def. (pref. prepos.) *A measure*. Fem. def. form ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, S. Matt. vii. 2; S. Mark iv. 24; S. Luke vi. 38.—The masc. is especially spoken of a *greater*, and the fem. of a *lesser*; but not always, as in the last place cited.

Root, Heb. ^{בָּוֶל}, *measured*. Syr. Ethpe. and Aph. S. Matt. vii. 2.

Transl. *For it is not by measure that God hath given, &c.*

35. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, *every thing, all things*—^{πάντα}—Written as one word, ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, ch. iv. 25.

36. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, *believing not, believeth not*—Gr. ^{ἀπειθῶν}—Part. of ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ} (Acts xviii. 20; xxi. 14), a verb used only in Ethpeel (and probably identical with ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, see note, S. Matt. xxvii. 20), *Obedied, believed, assented to*.—Pret. 3. pl. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Acts v. 39, &c.—Fem. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, 1 S. Pet. iii. 20.—2. pl. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Acts xxvii. 21.—Fut. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, 3. pl. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Rom. xv. 21.—2. pl. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Gal. v. 7.—Imperat. pl. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Hebr. xiii. 17.—Inf. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, Acts v. 29.—Part. pl. masc. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, S. Luke i. 17; Acts viii. 6, &c.

Deriv. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, noun fem. def. *Obedience*; with ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, *Disobedience, unbelief*, Rom. xi. 32, &c.

— ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, *the wrath* (aff. pleon.)—^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ} (S. Matt. iii. 7), def. of ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, noun masc. *Anger, indignation, fury*. R. ^{ⲟⲩⲛⲧⲉⲛ}, *Was angry*.

Heb. ^{אַף}, Habak. iii. 2.—Chald. ^{אַף}, Dan. iii. 13.

CHAPTER IV.

Ver. 1.⁷ ^{7x} ⁷ ⁷, Transl. *But Jesus knew that the Pharisees heard* (or, *had heard*) *that He made many disciples, and baptized more than John.*

2. ⁷ ⁷, *Yet, although*—καίτοιγε.

Transl. *Though it was not Jesus Himself (that) baptized, &c.*

3. ⁷ ⁷, *He left it* (i.e. ⁷ ⁷, *Judæa*; the affixed pron. pleonastic) —⁷ ⁷—Pret. 3. sing. of ⁷ ⁷, *Left, reserved; left behind, deserted; repudiated or put away a wife; dismissed, sent forth; left out, omitted; permitted; pardoned, remitted.* Pret. 3. sing. fem. ⁷ ⁷, ver. 28; with aff. ver. 52, below.—2. sing. ⁷ ⁷, Rev. ii. 4, 20; with aff. S. Matt. xxvii. 46; S. Mark. xv. 34.—1. sing. ⁷ ⁷, S. Matt. xviii. 32.—3. pl. ⁷ ⁷, S. Matt. iv. 20, 22, &c.—2. pl. ⁷ ⁷, ch. xxiii. 23; S. Mark vii. 8.—1. pl. ⁷ ⁷, S. Matt. xix. 27, &c.—Fut. ⁷ ⁷, S. Matt. vi. 14, &c. Fem. ⁷ ⁷, 1 Cor. vii. 13.—1. sing. ⁷ ⁷, S. Matt. xviii. 21.—3. pl. ⁷ ⁷, S. Luke xix. 44.—2. pl. ⁷ ⁷, S. John xx. 23, &c.; with aff. ch. xvi. 32.—1. pl. ⁷ ⁷, Acts vi. 2; Hebr. vi. 1.—Imperat. ⁷ ⁷, S. Matt. iii. 15, &c.: Fem. ⁷ ⁷, S. Mark vii. 27.—Pl. ⁷ ⁷, S. John xi. 44, &c.—Inf. ⁷ ⁷, S. Matt. ix. 6, &c.—Part. ⁷ ⁷, S. John x. 12, &c.—Pl. masc. ⁷ ⁷, S. Matt. xxiii. 14; coalescing with ⁷ ⁷, ⁷ ⁷, S. John xi. 48.—Part. Peil ⁷ ⁷, fem. def. ⁷ ⁷, *a divorced wife*, S. Matt. v. 32; S. Luke xvi. 18.—Pl. masc. ⁷ ⁷, *forgiven sins*, S. Matt. ix. 2, 5, &c.

Chald. ⁷ ⁷, *Left*, Dan. iv. 12, 20, 23.

4. ⁷ ⁷ ⁷ ⁷, *He must needs*—*fiebat ei* (Schaaf.)—*ἔδει αὐτόν*—Aphel part. pass. fem. of ⁷ ⁷, *Did.*—Aph. ⁷ ⁷, *Worked, wrought.* Pret. 3. sing. fem. ⁷ ⁷, 2 Cor. vii. 11.—Part. ⁷ ⁷, 1 Cor. ii. 6.—Part. ⁷ ⁷. Lit. *it was done to Him.*—Tremellius (who reads ⁷ ⁷) and others translate *Opus erat ei*.

Ver. 4. Deriv. ^ומַעֲבִיר, noun masc. def. *A worker, of wrath*, Rom. iv. 15.

The same as ^וחֲבֵה, S. James i. 25.

^ומַעֲבִירָה or ^ומַעֲבִירָה, noun fem. def. *A working, operation*, Eph. i. 19; iii. 7, &c.

Heb. Hiph. ^והָעֵבִיר, *Caused to work*, Exod. i. 13; vi. 5.

— ^ויָלַל, *that He should go through; lit. should go, pass through*—

Gr. ^וδιέρχεται.—^ויָלַל, see note, ch. i. 7.

^ונָחַס, fut. 3. sing. of ^ונָחַס (ch. viii. 59), *Crossed, passed over, passed by, transgressed*.—Pret. 3. sing. fem. ^ונָחַסָה, Acts xii. 10; 1 Tim.

ii. 14.—1. sing. ^ונָחַסְתִּי, S. Luke xv. 29.—3. pl. ^ונָחַסוּ, S. Mark

vi. 53;—Fem. ^ונָחַסְתִּי (with ^ו paragogic), Rev. xxi. 4.—1. pl.

^ונָחַסְתִּי, Acts xxvii. 5. — Fut. 3. sing. fem. ^ונָחַסְתִּי, S. Matt.

xxiv. 34; S. Luke xxi. 32; without final ^ו, S. Mark xiii. 30;

xiv. 35; S. Luke ii. 35; xvi. 17.—2. sing. ^ונָחַסְתִּי, Rom. ii. 25.—

1. sing. ^ונָחַסְתִּי, 2 Cor. i. 16.—3. pl. ^ונָחַסוּ, S. Matt. v. 18, &c.:

—Fem. ^ונָחַסְתִּי, ch. xxiv. 35, &c.—1. pl. ^ונָחַסְתִּי, S. Mark iv. 35;

S. Luke viii. 22.—Imperat. ^ונָחַס, S. Luke xvii. 7.—Inf. ^ונָחַסְתִּי,

1 Thess. iv. 6.—Part. ^ונָחַסְתִּי, S. John ix. 1, &c.;—Fem. ^ונָחַסְתִּי,

Hebr. vii. 24.—Pl. masc. ^ונָחַסְתִּי, S. Matt. xv. 2, &c.—Constr.

^ונָחַסְתִּי, 1 Tim. i. 10; S. James, ii. 9.

Deriv. ^ונָחַס, noun masc. *Transgression*, Gr. ^וπαράβασις, Rom. iv. 15; v. 14.

Heb. ^ועָבַר, Ps. viii. 9, &c. &c.

— ^ובֵּית הַמִּדְבָּר, *on the dwelling-place, territory* (lit. *house*) of the Samaritans—Gr. ^וδιὰ τῆς Σαμαρείας—Compare note, ch. ii. 16.

5. ^ושָׂדֶה, *the field, parcel of ground*—Gr. ^וτοῦ χωρίου—Fem. def. form of

^ושָׂדֶה, noun masc. *A city, town, village, also a field, district*.—Pl.

def. ^ושָׂדֶה, S. Luke xiv. 21. (So some Editions: the Vienna and

most Editions read ^ושָׂדֶה).—Strictly, part. Peil of ^ושָׂדֶה, Heb.

^וקָרָה, i.q. ^וקָרָה, *met, occurred*. Whence,

Heb. ^וקָרָה, *A town, city*, Ps. xlviii. 3.—Chald. ^וקָרָה or ^וקָרָה,

def. ^וקָרָה, Ezr. iv. 10, &c.

Ver. 6. **وَعَيْنًا**, *the well*—πηγή—Noun fem. (or com.) def. *A well, fountain*. Derived from **عَيْن**, *an eye*. Pl. def. **وَعَيْنَاتٍ**, 2 S. Pet. ii. 17.

Heb. **מַעַן**, *A fountain*, Gen. vii. 11; viii. 2. Metaph. *Joy, delight*, Ps. lxxxvii. 7.

Transl. *And there was there the fount of the waters of Jacob*.

— **וַיִּפְּחַ**, *was wearied*—Gr. κεκοπιακώς—Part. Peil (forming imperf. tense) of **פָּחַ** or **פָּחַ**, *Laboured, toiled, was fatigued*.—Pret. 3. sing. fem. **פָּחָה**, Rom. xvi. 6, 12.—2. sing. **פָּחִי**, Rev. ii. 3.—1. sing. **פָּחִי**, 1 Cor. xv. 10; Gal. iv. 11.—3. pl. **פָּחוּ**, ver. 38, below;—Fem. **פָּחָה**, Phil. iv. 3: **פָּחָה** (with **וְ** paragogic), Rom. xvi. 12.—2. pl. **פָּחִי**, ver. 38, below.—1. pl. **פָּחוּ**, S. Luke v. 5.—Fut. **פָּחַ**, Eph. iv. 28.—Inf. **פָּחִי**, Acts xx. 35.—Part. **פָּחִי**, 1 Cor. xvi. 16; 2 Tim. ii. 6.—Pl. masc. **פָּחוּ**, coalescing with **פָּחִי**, 1 Cor. iv. 12.—Pl. fem. **פָּחָה**, S. Matt. vi. 28; S. Luke xii. 27.—Part. Peil pl. masc. **פָּחוּ**, 1 Thess. ii. 9; v. 12; 1 Tim. v. 17.—Def. **פָּחָה**, S. Matt. xi. 28.—From this verb is derived **פָּחָה**, noun fem. def. *Labour, hardship*, 2 Cor. vi. 5; xi. 23, 27; 2 Thess. iii. 8.

Heb. **לָאָה**, *Laboured, was wearied*, Gen. xix. 11.

— **מֵעַל פָּחָה**, *from, by reason of, the fatigue of the way*—Gr. ἐκ τῆς ὁδοπορίας—**פָּחָה**, def. of **פָּחָה**, noun masc. *Toil, labour*.—Pl. def. **פָּחוּ**, Rev. xiv. 13.—R. **פָּחָה**, *Laboured*.

Heb. **עָמַל**, *Labour, weariness*, Ps. lxxiii. 16; xc. 10.

— **וַיֵּשֶׁב**, *and He sat, was sitting*—Gr. ἐκαθήζετο—Pret. with **וַיֵּשֶׁב**, forming usually the pluperfect—here the imperfect.—**וַיֵּשֶׁב**, pleonastic; see Cowper's Gr. § 198 (6).

— **שֵׁשׁ שָׁעִים**, *six hours, i.e. the sixth hour*—Gr. ὥρα ἕκτη—See note, ch. i. 39.

Ver. 7. לִשְׁׁוֹךְ , *that she might draw—to draw—ἀντλήσαι*—See note, ch. i. 14.—Fut. 3. sing. fem. with pref. שׁ having the force of the infinitive, or Lat. *ut* with the subjunctive.

— תִּשְׁׁוֹךְ , *give—δός*—Imperat. sing. fem. of שָׁׁוָה , *Gave*.—See note, ch. i. 12.

Transl. *Give Me water (that) I may drink.*

— לִשְׁׁוֹךְ , (*that*) *I may drink—to drink—πιεῖν*—Fut. 1. sing. (for inf. or subj. but without שׁ) of שָׁׁוָה , *Drank*.—This verb in Peal pret. and imperat. always has ל prosthetic, as will appear from the following forms, occurring in the N.T.:

Pret. 3. sing. masc. לִשְׁׁוֹךְ , ver. 12, below; Acts ix. 9:—Fem. לִשְׁׁוֹכָה , Hebr. vi. 7 (this is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts; the Vienna and many other Editions read לִשְׁׁוֹכָה , Aph.).—1. sing. לִשְׁׁוֹכִי , with aff. S. Matt. xxvi. 42.—3. pl. לִשְׁׁוֹכֻם , S. Mark xiv. 23; Acts ii. 13; 1 Cor. x. 4, &c.—1. pl. לִשְׁׁוֹכֵנוּ , S. Luke xiii. 26; לִשְׁׁוֹכֵנוּ , as if from לִשְׁׁוֹךְ , Acts x. 41; 1 Cor. xii. 13 (where the Par. and Lond. Polyglotts read לִשְׁׁוֹכֵנוּ).—Fut. לִשְׁׁוֹךְ , ver. 13, 14, below; vii. 37, &c.—2. sing. לִשְׁׁוֹכִי , S. Luke xvii. 8; 1 Tim. v. 23.—1. sing. לִשְׁׁוֹכִי , here, and ver. 10, &c.—3. pl. לִשְׁׁוֹכֻם , S. Mark xvi. 18.—2. pl. לִשְׁׁוֹכֵיכֶם , S. John vi. 53, &c.—1. pl. לִשְׁׁוֹכֵנוּ , S. Matt. vi. 31, &c.—Imperat. fem. לִשְׁׁוֹכִי (some read לִשְׁׁוֹכֵי), S. Luke xii. 19.—Pl. לִשְׁׁוֹכֵיכֶם , S. Matt. xxvi. 27.—Inf. לִשְׁׁוֹכֵנָה , ver. 9, below.—Part. לִשְׁׁוֹכֵנָה , S. John vi. 54, 56, &c.—Pl. לִשְׁׁוֹכֵיכֶם , S. Matt. xxiv. 38, &c.

Heb. שָׁׁוָה , Gen. ix. 21; xxvii. 25.—Chald. שָׁׁוָה and שָׁׁוָה ,

Dan. v. 1, 2, 23.—Pret. with ל prosthetic, ver. 3, 4.

8. לִשְׁׁוֹכֵנָה , *food, meat*—Gr. τροφάς—Noun fem. def. derived from שָׁׁוָה in its quadrilateral Pael (Paiel) form שָׁׁוָה , *bore, sustained, preserved*.

9. לִשְׁׁוֹכֵנָה , *that woman, the woman*— $\text{הַ$ γυνή.— שָׁׁוָה , demonstr. pron. fem.—Pl. לִשְׁׁוֹכֵנָה .

Ver. 9.⁹חַיָּךְ], Transl. *How (is it that) Thou art a Jew, and askest of me to drink, who am, &c.*

— ^١٢٣٤٥٦٧٨٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩

Ethpa. ⁷ⲉⲧⲡⲁⲛⲓⲁ (Acts xxvii. 3), *Conversed, was familiar with, courteous to, made use of*. Pret. 1. sing. ⲉⲧⲡⲁⲛⲓⲁ, 1 Cor. ix. 15.—3. pl. fem. ⲉⲧⲡⲁⲛⲓⲁ, Rom. i. 26.—1. pl. ⲉⲧⲡⲁⲛⲓⲁ, 1 Cor. ix. 12; 1 Thess. ii. 5.—Fut. ⲉⲧⲡⲁⲛⲓⲁ;—1. sing. ⲉⲧⲡⲁⲛⲓⲁ, 1 Cor. ix. 18.—Part. ⲉⲧⲡⲁⲛⲓⲁ, 1 Cor. x. 30.

10. $\hat{\Delta}^n$, if— ϵi —Conjunction. $\hat{\Delta}^n$, except, unless, S. Matt. xxiv.
22. &c.

Compare Heb. , Eccles. vi. 6: Esth. vii. 4.

— ἡ δῶσις, *the gift*—τὴν δωρεάν—Def. of δῶσις, noun fem. *A gift, supply*.—Constr. Δῶσις, by enallage for the abs. or def. form, Acts xxv. 11.—Pl. def. ἡ δῶσις, S. Matt. vii. 11, &c. R. ἔδωκεν, *Gave*.

— **حَيٌّ**, *living*—Gr. ζῶν—Pl. masc. def. (agreeing with **قَوْمٌ**) of **حَي** (ver. 50) adj. *Alive, living*. Def. **حَيٌّ**, ch. vi. 51, 57, 69, &c.—Fem. **حَيَّةٌ**, Acts ix. 39, &c. Def. **أَحْيَاءُ**, Rom. xii. 1; 1 S. Pet. i. 23.—Pl. masc. **حَيَّاتٌ**, Rev. xix. 20:—coalescing with **حَيَّاتٌ**, Acts xvii. 28, &c.—Pl. fem. def. **أَحْيَاءُ**, Acts vii. 38; 1 S. Pet. ii. 5.

Heb. **ח**, Gen. xliii. 7; Ps. lviii. 10, &c.—Chald. **ח**, def. **חח**,
pl. **חחח**, def. **חחחח**, Dan. ii. 30, &c.

11. **مَلِكٌ**, *my lord*—E. V. *Sir*—Κύριε—Noun with affix.—**مَلِكٌ**, def. **مَلِكٌ**, (S. Matt. xi. 25), noun masc. *Lord, master*—Employed as a title of respect to a master or stranger, and to Christ Himself, by His Disciples, in His character as Man.—Pl. **مَلِكٌ**, def. **مَلِكٌ**, constr. **مَلِكٌ**, 2 Cor. i. 24.—From this is derived **مَلِكٌ** or **مَلِكٌ**, *the Lord's Day*, Rev. i. 10. **مَلِكٌ**, noun fem. def. *Government*, 2 S. Pet. ii. 10; S. Jude ver. 8.—Pl. def. **مَلِكٌ**, Eph. i. 21; Col. i. 16.

Ver. 11. **ὑδρῷ**, *something to draw with*—**ἄντλημα**—Noun masc. def. *A vessel for drawing water.* Occurs here only in the N. T.—**ὑδρῷ**, *Drew up, or out.*

— **ὕδωρ**, *the well*—**τὸ φρέαρ**—Noun fem. def. (**ὕδωρ**, Rev. ix. 1, 2), *A well.*
 Heb. **בְּיָר**, *A well*, Gen. xxi. 19, &c. *A pit*, Ps. lv. 24; lxix. 16.

— **ὕδατος**, *deep*—**βαθύ**—Fem. of **βαθύς**, def. **ὕδατος**, adj. *Deep*.—
 Pl. fem. def. **ὕδατος**, Rev. ii. 24.—R. **ὑδα**, Pa. **ὑδα**,
Made deep.

Heb. **עַמִּיק**, Ps. lxiv. 7.—Chald. **עַמִּיק**, pl. fem. def. **עַמִּיקָא**,
 Dan. ii. 22.

12. **μή**, Gr. **μή**;—Interrogative particle, answering to the Lat. *Num, ne forte?*—Also, *An*, as in ver. 29, Gr. **μήτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός**; which Prof. Scholefield would translate *Is this the Christ?*; and ver. 33, Gr. **μήτις**, *hath any man?* See also S. Mark ii. 19.—Also Lat. *Ne*, as in S. Matt. viii. 4. Used also in the direct question, *Why, for what purpose?* S. Luke xiii. 9.

— **ἑνά**, *his cattle*—**τὰ θέρεματα αὐτοῦ**—Noun pl. with affix.—**ἑνά**, a collective noun of com. gender, *Sheep, cattle, a flock*, S. John x. 1, and frequently throughout the chapter. It is always marked with Ribui, but is singular (as in ch. x. 16), as well as pl. in signification.

Heb. **צֹאן**, Gen. iv. 2, &c.

13. **ἰσθῆμι**, *shall thirst*—**διψήσει**—Fut. 3. sing. of **ἰσθῆμι**, *Was thirsty*.—Pret. 1. sing. **ἔσθην**, S. Matt. xxv. 35, 42.—Fut. 1. sing. **ἰσθῆμι**, ver. 15, below.—3. pl. **ἰσθήσονται**, Rev. vii. 16.—Part. Peil **ἰσθῆς**, S. John xix. 28; S. Matt. xxv. 37.—Def. **ἰσθῆς**, S. Matt. xxv. 44.—Pl. masc. **ἰσθῆς**, S. Matt. v. 6; coalescing with **ἐν**, **ἐνἰσθῆς**, 1 Cor. iv. 11.

Deriv. **ἰσθῆς**, noun masc. def. *Thirst*, 2 Cor. xi. 27.

14. **ἐκβύβη**, *of water, springing up*—Gr. **ὑδατος ἀλλομένου**—Part. pl. masc. of **ἐκβύβη**, *Bubbled forth.* Occurs in Peal here only in the N. T.

Heb. **בִּבְע**, Prov. xviii. 4.

Ver. 15. ^{וְהָיָה}, *drawing, to draw*—Gr. ἀντλῆν—Part. fem. of ^{וָהַק}, *Drew up, drew out.*—Part. ^{וָהַק}, S. Luke xiv. 5.—Occurs not elsewhere in the N. T.

Heb. ^{וָהַק}, Exod. ii. 16, 19.

— ^{מִהֵנָּה}, *from hence*—Compound adverb.—So ^{הֵנָּה} (ver. 16), *hither.*

^{הֵנָּה} (S. Matt. xii. 6, 42, &c.), adv. *Here, in this very place*—Comp. of ^{הֵנָּה} + ^{וָהַק}. ^{וָהַק} is a particle of emphasis (by some regarded as the same with ^{וָהַק}, *behold*); added to ^{הֵנָּה}, *here*, and ^{וָהַק}, *there*, S. Mark xiii. 21.

Transl. *Give me of these waters, that I thirst not again, neither come to draw from hence.*

16. ^{וָהַק}, *go*—^{וָהַק}—Imperat. fem. of ^{וָהַק}, *Went.* See note, ch. i. 37.

— ^{וָהַק}, *thy husband*—^{וָהַק}—Noun with aff. 2. sing. fem. and pref. ^{וָהַק} of the object. ^{וָהַק}, def. ^{וָהַק} (ver. 17, below), noun masc. *Lord, master, husband.* The abs. form occurs only in conjunction (often united) with other words, as ^{וָהַק}, *enemy*, S. Matt. v. 43; ^{וָהַק}, *adversary*, S. Matt. v. 25; ^{וָהַק}, S. Luke xxiii. 12. See notes in these places respectively.—Pl. ^{וָהַק}, ver. 18, below.

Heb. ^{וָהַק}, *Lord*, Isa. xvi. 8; *Husband*, Exod. xxi. 3.

17. ^{וָהַק}, *rightly, well*—^{וָהַק}—Adj. *Right, handsome, goodly*, here used adverbially. Def. ^{וָהַק}, S. Matt. xxvi. 10; S. Mark xiv. 6.—Fem. ^{וָהַק}, S. Mark vii. 27; ix. 50: Def. ^{וָהַק}, S. Luke viii. 8.—Pl. masc. ^{וָהַק}, def. ^{וָהַק}, S. John x. 32, 33, &c.—Pl. fem. ^{וָהַק}, Hebr. vi. 9.—Def. ^{וָהַק}, S. Luke xxi. 5.—R. ^{וָהַק}, *Was elegant.*

Chald. ^{וָהַק}, *Fair, beautiful*, Dan. iv. 9, 18.

18. ^{וָהַק}, *five*—^{וָהַק}—Cardinal numb. masc.—Fem. ^{וָהַק}, ch. vi. 9.

Heb. ^{וָהַק}, masc. Exod. xxi. 37.

20. ^{וָהַק}, *mountain*—Gr. ^{וָהַק}—Def. of ^{וָהַק} (S. Matt. xxvi. 30;

Ver. 20. S. Mark xiv. 26), noun masc. *A mountain, rock*.—Pl. def. ܡܢ ܬܝܪ, S. Mark v. 5, &c.

Heb. צֶוֶר, *Rock*, Ps. xviii. 3.—Chald. ܡܢܗ, *Mountain*, Dan. ii. 35.—Def. ܡܢ ܬܝܪ, ver. 45.

— ܡܢܗ, *worshipped*—προσεκύνησαν—Pret. 3. pl. of ܡܢܗ (ch. ix. 38), *Adored, worshipped*. Pret. 3. sing. fem. ܡܢܗ, S. Matt. xv. 25, &c.—3. pl. fem. ܡܢܗ, S. Matt. xxviii. 9.—Fut. ܡܢܗ, 1 Cor. xiv. 25.—2. sing. ܡܢܗ, S. Matt. iv. 9, 10, &c.—1. sing. ܡܢܗ, S. Matt. ii. 8.—3. pl. ܡܢܗ, ver. 23, 24, below.—2. pl. ܡܢܗ, ver. 21, below.—Imperat. ܡܢܗ, Rev. xxii. 9.—Pl. ܡܢܗ, ch. xiv. 7; xix. 10.—Inf. ܡܢܗ, in this verse; ch. xii. 20; S. Matt. ii. 2.—Part. ܡܢܗ, pl. masc. ܡܢܗ, ver. 22, 24, below;—coalescing with ܡܢܗ, ܡܢܗ, ver. 22, below.

Heb. ܡܢܗ, *Worshipped idols*, Isa. xlv. 15, 17, 19; xlv. 6.—Chald. ܡܢܗ, with ܗ of the object, Dan. ii. 46.—Fut. ܡܢܗ, ch. iii. 5, 6, &c.

22. ܡܢܗ, Transl. *Ye worship what (something) ye know not; but we worship that which we know.*

— ܡܢܗ, *that which, what*—ܡܢܗ, relative, with pref. ܡ of the object.

23. ܡܢܗ, *when*—ܡܢܗ—Adverb of time. When not followed by ܡ, it is interrogative *When?* Gr. πότε;—ch. vi. 25.—Other combinations are ܡܢܗ ܡܢܗ, *how long?*, S. Matt. xvii. 17, &c.—ܡܢܗ ܡܢܗ, *as often as*, S. Mark v. 4.

— ܡܢܗ, *the worshippers*—οἱ προσκυνηταί—Pl. def. of ܡܢܗ, def. ܡܢܗ, noun masc. *A worshipper*.—Occurs in this verse only in the N. T.—R. ܡܢܗ, *Worshipped*.

— ܡܢܗ, Transl. *For indeed the Father seeketh worshippers such as these.*

ܡܢܗ, pleonastic; Cowper's Gr. § 198 (1).

Ver. 25. **לָמַד**, *teaching*: *He will teach, tell*—ἀναγγελεῖ—For **לָמַד**, Pael part. of **לָמַן**, for which **לָמַד** is in common use (see note, ch. vi. 45, below), *Learned*.

Pa. לָמַד, *Taught*, S. Luke xi. 1:—with affix, S. John viii. 28. —Pret. 2. sing. **לָמַדְתָּ**, S. Luke xiii. 26. —1. sing. **לָמַדְתִּי**, S. John xviii. 20. —Fut. **לָמַדְתָּ**, ch. vii. 35; or **לָמַדְתָּ**, S. Matt. v. 19; with aff. S. John xiv. 26. —1. sing. **לָמַדְתִּי**, Acts xx. 20. —3. pl. **לָמַדְתֶּם**, Acts iv. 18. —2. pl. **לָמַדְתֶּם**, ch. v. 28. —Imperat. **לָמַדְתָּ**, 1 Tim. iv. 11, &c.:—with aff. S. Luke xi. 1. —Pl. **לָמַדְתֶּם**, S. Matt. xxviii. 20. —Inf. **לָמַדְתָּ**, S. Matt. xi. 1, &c. —Part. fem. **לָמַדְתָּ**, Rev. ii. 20. —Pl. masc. **לָמַדְתֶּם**, S. Matt. xv. 9, &c.:—coalescing with **לָמַדְתֶּם**, Col. i. 28. —Constr. **לָמַדְתֶּם**, S. Luke v. 17. —Pl. fem. **לָמַדְתֶּם**, Tit. ii. 3. —Part. pass. **לָמַדְתָּ**, fem. **לָמַדְתָּ**, S. Matt. xiv. 8. —Pl. masc. def. **לָמַדְתֶּם**, ch. vi. 45, below.

Heb. **לָמַדְתָּ**, *Learned*, once, Prov. xxii. 25. —Pi. **לָמַדְתָּ**, *Taught*, Job xv. 5, &c.

28. **וְהַמַּיִתָּה**, *her waterpot*—τὴν ὑδρίαν αὐτῆς—**וְהַמַּיִתָּה**, noun fem. def. with aff. 3. sing. fem. *Occurs here only*.

29. **כָּל הַדְּבָרִים**, *all things that, everything that*—Gr. πάντα ὅσα—See note, ch. i. 3 (**כָּל הַדְּבָרִים**).

— **הֲוֵאִי**, *he is—this is,—is this?*—οὗτός ἐστιν—For **הֲוֵאִי**, the second **א** changed for **ו** moveable.

31. **בְּתוֹךְ אֵלֶּם**, *in the midst of these things,—in the meanwhile*—Gr. ἐν τῷ μεταξύ—See note, ch. i. 26.

— **אָכַל**, *eat*—φάγε—Imperat. of **אָכַל** or **אָכַל** (S. Luke iv. 2), *Ate*. —Fut. **אָכַלְתָּ**, S. Matt. xv. 20; S. Luke vii. 36. —2. sing. **אָכַלְתָּ**, S. Matt. xxvi. 17. —1. sing. **אָכַלְתִּי**, S. Luke xvii. 8. —1. pl. **אָכַלְתֶּם**, ch. xxii. 8. —Imperat. pl. **אָכַלְתֶּם**, S. Luke x. 8. —Inf. **אָכַלְתָּ**, S. John xxi. 5, &c.

Ver. 31. Aph. ^{ⲁⲓⲛⲓⲛ}, *Gnawed*, part. pl. masc. ^{ⲙⲁⲓⲛⲓⲛ}, Rev. xvi.

10. Another reading is ^{ⲙⲁⲓⲛⲓⲛ}, Pa. part.

32. ^{ⲓⲛⲁⲓⲛⲓⲛ}, *food, meat*—*βρώσιν*—Noun fem.—With aff. 1. sing., ver.

34.—Another fem. form is ^{ⲓⲛⲁⲓⲛ}, Rom. xiv. 17; Col. ii. 16;

Hebr. ix. 10.—Pl. def. ^{ⲓⲛⲁⲓⲛⲓⲛ}, *Meats*, 1 Tim. iv. 3.—R.

^{ⲁⲓⲛ}, *Ate*.

Compare Heb. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, masc. *Food*, Gen. ii. 9:—^{ⲙⲁⲓⲛⲓⲛ}, fem. *food for fire*, Isa. ix. 4, 18: and by contraction ^{ⲙⲁⲓⲛ}, 1 Kings

v. 25.

— ^{ⲓⲛⲁⲓⲛ}, *such as, that*—*ἥν*—Relat. pron. fem.

34. ^{ⲓⲛⲁⲓⲛ}. The possessive pron. ^{ⲓⲛ} (see note, ch. i. 11), with its affixes, gives peculiar energy to the noun to which it refers: more especially when, as here, the affix is likewise added to the noun. So ^{ⲓⲛⲁⲓⲛ}, *to My words*, ch. v. 47.—See also S. Mark ii. 18.

— ^{ⲓⲛⲁⲓⲛⲓⲛ}, *and that I should finish, and to finish* (affix pleon.) —*καὶ τελειώσω*—Supply ^{ⲓⲛ} from ^{ⲓⲛⲁⲓⲛ} in the preceding clause, as *ἵνα* in the Greek.—The first vowel remitted to *o*.

Pael fut. 1. sing. of ^{ⲙⲁⲓⲛ} or ^{ⲙⲁⲓⲛ}, *Completed*.—Pa. ^{ⲙⲁⲓⲛ} (S. Matt. vii. 28), *Finished, completed, perfected, bid farewell*.—Pret. 1. sing. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, with aff. S. John xvii. 4.—3. pl. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, S. Luke ii. 39.—Fut. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, S. Matt. xvii. 11.—2. sing. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, S. Matt. v. 33.—1. sing. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, S. Luke ix. 61.—3. pl. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, Rev. xi. 7.—2. pl. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, S. Matt. x. 23.—Imperat. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, 2 Tim. iv. 5.—Pl. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, 2 Cor. viii. 11.—Inf. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, S. Luke xiv. 29, 30.—Part. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, Acts xiii. 25.—Pl. masc. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, Gal. iii. 3; Hebr. ix. 6.—Part. pass. ^{ⲙⲁⲓⲛ}, S. John xix. 30; 1 S. John ii. 5.

From this conjugation is derived ^{ⲙⲁⲓⲛ}, adj. *Perfect*, 2 Tim. iii. 17.

Heb. Pi. ^{שׁלם}, *Finished*, 1 Kings ix. 25: *Made secure*, Job viii. 6:—*Restored, paid back*, Ps. xxxvii. 21. *Requited, recompensed*, Ps. lxii. 13.

- Ver. 35. ^{וְאַחֲרָיו}, *four*—Card. numb. masc.—Fem. ^{אַחֲרָיו}, S. Luke ii. 37.
- ^{חֳדָשִׁים}, *months*—Pl. of ^{חֹדֶשׁ}, noun masc. *A month*. Def. ^{חֹדֶשׁ}, S. Luke i. 26, 36.—Pl. def. ^{חֳדָשִׁים}, S. Luke i. 24.
- Heb. ^{יָרַח}, Exod. ii. 2.—Chald. ^{יָרַח}, pl. ^{יָרַחִין}, Dan. iv. 26; Ezr. vi. 15.
- ^{בְּסוֹף}, *the harvest*—^{ὁ θερισμός}—Noun masc. def.—With aff. S. Matt. ix. 38; S. Luke x. 2.—R. ^{בְּסוֹף}, *Reaped*.
- Transl. *Say ye not, that after four months cometh the harvest?*
- ^{בְּשֵׁנִים}, *that they have become white, are white*—^{ὅτι λευκαὶ εἰσι}—Pret. 3. pl. (pref. conjunct. ^{וְ} with ^{שׁ} before a vowelless consonant) of ^{בָּשָׂה}, *Was or became white*.
- Pael ^{בָּשָׂה}, *Made white*.—Pret. 3. pl. ^{בָּשְׁנוּ}, Rev. vii. 14.—Part. pass. ^{בֹּשֵׂה}, fem. def. ^{בֹּשֵׂהָ}, *whited wall*, Acts xxiii. 3.
- Heb. ^{הָיוּ}, once, Isa. xxix. 22.
- ^{וַיָּבֹאוּ}, *and have arrived, reached*—Pael pret. 3. pl. (pref. ^{וְ}) of ^{בָּאוּ}, *Came, found*.
- Pa. ^{בָּאוּ} (S. Luke xix. 29, &c.) the same as Peal in meaning.—Pret. 2. pl. ^{בָּאתֶם}, Hebr. xii. 4.—1. pl. ^{בָּאנוּ}, Acts xxi. 3, &c.—Fut. ^{יָבֹאוּ}, 1. sing. ^{יָבֹא}, Phil. iii. 11.—Part. ^{בֹּאֵה}, Acts ix. 3; xxii. 6.—Pl. masc. ^{בֹּאֵהִים}, ch. xxvii. 13.
- Ethpaal ^{יָבֹאוּ}, *Reached*. Part. pl. ^{בֹּאֵהִים}, coalescing with ^{בָּנוּ}, ^{בֹּאֵהֵם}, 2 Cor. x. 14.
- Transl. *That they are white, and have arrived at harvest already.*
36. ^{וְיִתְּבוּ}, *that reapeth*—Gr. ^{θερίζων}—Part. (pref. rel. ^{ὃς}) of ^{בָּשָׂה}, *Reaped*.—Pret. 3. pl. ^{בָּשְׁנוּ}, S. James v. 4.—Fut. ^{יִתְּבוּ}, 2 Cor. ix. 6; Gal. vi. 8.—Inf. ^{לִתְּבוּ}, ver. 38, below.—Part. pl. masc. ^{בֹּשְׂתֵי}, S. Matt. vi. 26; S. Luke xii. 24.
- Ethpeel ^{יִתְּבוּ} (or Ethpa. ^{יִתְּבוּ}), *Was reaped*.—Pret. 3. sing. fem. ^{יִתְּבָה}, Rev. xiv. 16.
- ^{וְיִתְּבוּ}, *wages*—^{μισθόν}—Noun masc. *Wages, reward*. R. ^{וְיִתְּבוּ}, *Trafficked*.

Ver. 36. **וַיִּסְבְּעוּ**, and gathering, gathereth—*καὶ συνάγει*—Part. (with pref. **ו**) of **סָבַע** (S. Luke v. 1), *Congregated, collected together, resorted, heaped together*. Pret. 3. sing. fem. **סָבַעָה**, Acts xiii. 44.—3. pl. **סָבַעוּ**, S. Mark vii. 1:—Fem. **סָבַעָה**, Acts ix. 39.—Fut. **יִסְבְּעוּ**.—Part. fem. **סֹבְבָה**, S. Matt. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.—Part. Peil **סֹבֵב** (actively), S. Luke xiv. 2:—Fem. **סֹבֶבָה**, S. Mark i. 33.—Pl. masc. **סֹבְבִים**, S. Matt. xviii. 20, &c.—coalescing with **בָּנָה**, **יִסְבְּעוּ**, Acts xv. 25.—Pl. fem. **סֹבְבָה**, Acts xvi. 13.—From this is derived **סִבְעָה**, noun masc. def. *An assembly, gathering together*, Acts xix. 39, &c.—Pl. (of fem. form) **סִבְעָתָיִם**, Acts xxii. 19.—There is also a pl. masc. def. **סִבְעָתָיִם**, not occurring in the N. T.

Heb. **כָּנַס**, Ps. xxxiii. 7.—Chald. **לְמִכְנִישׁ**, inf. **כִּנְשׁ**, *to assemble*, Dan. iii. 2.

— **פְּרוֹתָיִם**, *fruits, fruit*—Gr. *καρπών*—Pl. def. of **פְּרוֹתָיִם** (S. Mark iv. 28, 29; S. Luke i. 42), noun masc. def. *Produce, fruit, of the earth or trees*. Pl. **פְּרוֹתָיִם**, 1 Cor. xiv. 14.—R. **פְּרוֹתָיִם**, Aph. **פְּרוֹתָיִם**, *Made fertile, produced fruit*.

Heb. **פָּרָה**, Gen. i. 11, 12.—R. **פָּרָה**, Gen. i. 22; Ps. cxxviii. 3.
—Cogn. **פָּרָה**, Hiph. Hos. xiii. 15.

— **זֹרֵעַ**, *the sower, he that soweth*—Gr. *ὁ σπείρων*—Noun masc. def. *A sower*.—R. **זָרַע**, *Sowed*.

— **קָטֵף**, *the reaper, he that reapeth*—Gr. *ὁ θερίζων*—Noun masc. def. *A reaper*.—Pl. def. **קָטֵף**, S. Matt. xiii. 30, 39; S. James v. 4.—R. **קָטַף**, *Reaped*.

— **אֶחָד**, *together*—*ὁμοῦ*—Adverb compounded of **אֶחָד** + **אֶחָד**, lit. *as one*.
Transl. *And he that soweth and he that reapeth shall rejoice together*.

37. **אֶחָד...אֶחָד**, *one...and another*—*ἄλλος...καὶ ἄλλος*—See note, ch. i. 35.

Transl. *One is the sower, and another (is) the reaper*.

Ver. 37. ^{וָזַרְ}, *sowing, soweth*—Gr. ὁ σπείρων—Part. of ^{וָזַרְ} (S. Matt. xiii. 4), *Sowed, scattered seed, dispersed*.—Pret. 2. sing. ^{וָזַרְ}, S. Matt. xiii. 27; xxv. 24; S. Luke xix. 21.—1. sing. ^{וָזַרְ}, S. Matt. xxv. 26; S. Luke xix. 22.—1. pl. ^{וָזַרְ}, 1 Cor. ix. 11.—Fut. ^{וָזַרְ}.—Inf. ^{וָזַרְ}, S. Matt. xiii. 3, &c.—Part. pl. ^{וָזַרְ}, S. Matt. vi. 26; S. Luke xii. 24.—Part. Peil ^{וָזַרְ}, fem. ^{וָזַרְ}, S. Matt. xiii. 19.—Pl. masc. ^{וָזַרְ}, 1 S. Pet. i. 1.—Pl. fem. ^{וָזַרְ}, S. James i. 1.

Heb. ^{וָזַרְ}, Gen. xlvii. 23.

42. ^{וָזַרְ}, *the Saviour*—(aff. pleon.),—ὁ Σωτήρ—^{וָזַרְ}, def. ^{וָזַרְ} (Acts v. 31), noun masc. *A Saviour, Giver, Preserver of life*. Fem. def. ^{וָזַרְ}, *the life-giving, quickening, Spirit*, 1 Cor. xv. 45.—Formed from the Aph. part. of ^{וָזַרְ}, *Lived, Aph.* ^{וָזַרְ}, *Caused to live, part.* ^{וָזַרְ}.

44. ^{וָזַרְ}, *honoured, is honoured, hath honour*—Gr. τιμὴν ἔχει—Ethpaal part. of ^{וָזַרְ}, *Was heavy*. Ethpa. ^{וָזַרְ}, *Was held in honour*.

45. ^{וָזַרְ}, *all the signs, wonders*—Gr. πάντα, *all the things*.

46. ^{וָזַרְ}, *a servant*—Noun masc.—Def. ^{וָזַרְ}, ch. viii. 34, &c.—Pl. ^{וָזַרְ}, def. ^{וָזַרְ}, ch. xv. 15, &c. R. ^{וָזַרְ}, *Did, performed*.

Heb. ^{וָזַרְ}, Gen. ix. 25.—Chald. ^{וָזַרְ}, Dan. iii. 26; vi. 21; Ezr. v. 11.

— ^{וָזַרְ}, *A King's minister, courtier, nobleman*—Gr. βασιλικός—Compare ^{וָזַרְ}, *Ebedmelech the Ethiopian in the court of Zedekiah*, Jer. xxxviii. 7.

Transl. *And there was in Capernaum a certain* (^{וָזַרְ}, *one*) *nobleman, &c.*

— ^{וָזַרְ}, *was sick*—^{וָזַרְ}—^{וָזַרְ}, adj. *Sick, diseased, weak, infirm*.—Def. ^{וָזַרְ}, ch. v. 7.—Fem. ^{וָזַרְ}, 1 Cor. viii. 7.—Pl. ^{וָזַרְ}, S. Luke iv. 40; x. 9.—Def. ^{וָזַרְ}, S. John v. 3. Of form part. Peil of ^{וָזַרְ}, *Was sick* (Peal not used). Ethpeel ^{וָזַרְ} (Rom. iv. 19; Phil. ii. 26, 27), *Was sick, infirm*. Pret. 3. sing. fem. ^{וָזַרְ}, Acts ix. 37.—Part. ^{וָזַרְ}, 2 Cor. xi. 29.

Ver. 46. Whence also is derived

ܠܕܥܠܡܐ, noun fem. def. *Sickness, weakness, infirmity*, Rom. vi. 19,
&c.—Constr. ܠܕܥܠܡܐ, Gal. iv. 13.

47. ܡܢܗ. Transl. *This (man) heard that Jesus was come...and went to Him, and besought Him, &c.*

— ܡܢܗ, and that He would heal, and heal—καὶ ἰάσθαι—Pael fut. 3. sing. of ܡܢܗ, *Cured*, used only in the form of a participial noun, ܡܢܗ, see note, S. Matt. ix. 12.

Pa. ܡܢܗ (S. Matt. iv. 24, &c.), *Healed, cured*. Fut. 1. sing. ܡܢܗ, S. Matt. xiii. 15.—3. pl. ܡܢܗ, S. Mark iii. 15.—Imperat. ܡܢܗ, S. Luke iv. 23.—Pl. ܡܢܗ, S. Matt. x. 8; S. Luke x. 9.—Inf. ܡܢܗ, S. Matt. x. 1, &c.—Part. ܡܢܗ, S. Matt. iv. 23, &c.—Pl. masc. ܡܢܗ, S. Mark vi. 13; S. Luke ix. 6.

— ܡܢܗ, to die—ἀποθνήσκειν—Inf. (with pref. ܠ) of ܡܢܗ (ch. viii. 52, 53), *Died, was dead*. This verb preserves ܠ in the preterite, and in its other forms follows the paradigm of verbs ܡܢܗ. See Phillips § 42; Cowper § 120 (4). Pret. 3. sing. fem. ܡܢܗ, S. Matt. ix. 18, 24, &c.—1. sing. ܡܢܗ, Rom. vii. 10; Gal. ii. 19.—3. pl. ܡܢܗ, S. John vi. 49, 58, &c.—2. pl. ܡܢܗ, Rom. vii. 4, &c.—1. pl. ܡܢܗ, Rom. vi. 2, 8; vii. 6.—Fut. ܡܢܗ, S. John vi. 50, &c.—1. sing. ܡܢܗ, Acts xxi. 13; 1 Cor. ix. 15.—3. pl. ܡܢܗ, S. Matt. xxvi. 52.—2. pl. ܡܢܗ, S. John viii. 21, 24.—1. pl. ܡܢܗ, ch. xi. 16.—Inf. ܡܢܗ, S. Matt. xv. 4; 1 Cor. ix. 15.—Part. ܡܢܗ, ver. 49, below, &c.:—another form is ܡܢܗ, with the signification of part. Peil, or a verbal adjective, *Dead*, Hebr. xi. 4.—Fem. ܡܢܗ, S. John xii. 24; S. Mark ix. 44, 46, 48.—Pl. masc. ܡܢܗ, 1 Cor. xv. 22:—coalescing with ܡܢܗ, ܡܢܗ, Rom. viii. 36, &c.—Part. Peil (used as a participial noun) ܡܢܗ, Acts xx. 9, &c.—Def. ܡܢܗ, S. John xi. 39, 44; see note, ch. ii. 22, above.

Deriv. ܡܢܗ, noun fem. def. *Mortality*, with ܡ, *Immor-*

Ver. 47. *talit̃y*, 1 Cor. xv. 53, 54. לְחַיִּים, noun fem. def. *The dying, mortality*, with aff. 2 Cor. v. 4; aff. pleon. ch. iv. 10.

Heb. מוֹת, Gen. ii. 17.

48. וְהַמִּוֹדָעִים, *wonders*—*τέρατα*—Pl. def. of וְהַמִּוֹדָעִים, noun fem. *A wonder, prodigy*.—Def. וְהַמִּוֹדָעִים, S. Matt. xxi. 42; S. Mark xii. 11.—Pl. וְהַמִּוֹדָעִים.—R. וְהַמִּוֹדָעִים (in Ethpael only), *Wondered*.

49. וְהַמִּוֹדָעִים, *come down*—*κατάβηθι*—Imperat. of וְהַמִּוֹדָעִים, *Descended*. See note, ch. i. 32.

— וְהַמִּוֹדָעִים, *the child*—*τὸ παιδίον*—Def. of וְהַמִּוֹדָעִים (ch. xxi. 18), noun masc. *An infant, child, young man*. With aff. וְהַמִּוֹדָעִים, S. Matt. viii. 13: וְהַמִּוֹדָעִים, ver. 6, 8; S. Luke vii. 7.—Fem. form וְהַמִּוֹדָעִים, *A girl, maid, damsel*, Def. וְהַמִּוֹדָעִים, S. Matt. ix. 24, 25, &c.—Pl. masc. וְהַמִּוֹדָעִים, 1 Cor. xiv. 20, &c.—Def. וְהַמִּוֹדָעִים, S. John xxi. 5.—Pl. fem. וְהַמִּוֹדָעִים, 1 Tim. v. 2, 11, 14; Tit. ii. 4.—Of form part. Peil of וְהַמִּוֹדָעִים, *Was fresh, recent*.

Heb. וְהַמִּוֹדָעִים, *A young animal, lamb*, 1 Sam. vii. 9; Isa. lxxv. 25.

Also וְהַמִּוֹדָעִים, the same; Pl. וְהַמִּוֹדָעִים for וְהַמִּוֹדָעִים, Isa. xl. 11.

51. וְהַמִּוֹדָעִים, *they met him*—*ἀπήντησαν αὐτῷ*—Pret. 3. pl. (with aff.) of וְהַמִּוֹדָעִים, *Met, happened, befel*. Pret. 3. sing. with aff. Acts viii. 27; x. 25.—Pret. 3. fem. וְהַמִּוֹדָעִים, with aff. וְהַמִּוֹדָעִים, S. John xi. 30.—Fut. וְהַמִּוֹדָעִים, 2. pl. וְהַמִּוֹדָעִים, Eph. vi. 13.—Inf. וְהַמִּוֹדָעִים, S. Luke xiv. 31.—Part. וְהַמִּוֹדָעִים, Acts xx. 22.

— וְהַמִּוֹדָעִים, *and they told him*—Gr. *καὶ ἀπήγγειλαν*—Pael pret. 3. pl. (with aff.) of וְהַמִּוֹדָעִים, *Thought, supposed, hoped*.

Pa. וְהַמִּוֹדָעִים (Acts x. 36, &c.), *Announced, brought news; trusted, hoped*, S. John v. 45.—Pret. 3. sing. fem. וְהַמִּוֹדָעִים, ch. xx. 18; S. Mark xvi. 10.—1. sing. וְהַמִּוֹדָעִים, with aff. 1 Cor. xv. 1, 2; Gal. iv. 13.—2. pl. וְהַמִּוֹדָעִים, S. John v. 45.—1. pl. וְהַמִּוֹדָעִים, Eph. i. 12.—Fut. וְהַמִּוֹדָעִים, with aff. Gal. i. 8.—1. sing. וְהַמִּוֹדָעִים, Rom. i. 15, &c.—3. pl. וְהַמִּוֹדָעִים, S. Matt. xii. 21; Rom. xv. 12.—2. pl. וְהַמִּוֹדָעִים, 1 S. Pet. ii. 9.—1. pl. וְהַמִּוֹדָעִים, Acts xvi. 10.—Imperat.

Ver. 51. ^{וָהָב}, S. Luke ix. 60.—Pl. ^{וְהָבָה}, 1 S. Pet. i. 13.—Inf. ^{וְהָבָה}, S. Luke iv. 18.—Part. ^{וְהָבָה}, S. Luke ii. 10:—Fem. ^{וְהָבָה}, Rom. viii. 19.—Pl. masc. ^{וְהָבָה}, S. John v. 39; S. Luke ix. 6:—coalescing with ^{וְהָבָה}, ^{וְהָבָה}, Acts xiii. 32, &c.—constr. ^{וְהָבָה}, Rom. x. 15.—Pl. fem. ^{וְהָבָה}, Acts xxvi. 7; 1 S. Pet. iii. 5.

Heb. Pi. ^{שָׁבַר}, *Waited for, hoped*, Ruth i. 13; Ps. civ. 27; cxix. 166.

52. ^{בְּחַלָּה}, *in what (hour, or time)?*—Interrog. pron. masc. with prefixed preposition, and [?] introducing the question.

— ^{חַלָּה}, *time, hour*—Gr. τὴν ὥραν—Def. of ^{חַלָּה}, noun masc. *Time, point of time, opportunity*.—^{חַלָּה}, *at every time, always*, S. Luke xviii. 1, 5. The words are joined, S. John vii. 6.—Constr. ^{חַלָּה}, *in the time of the morning, early in the morning*, Gr. ὑπὸ τὸν ὄρθρον, Acts v. 21.—Pl. def. ^{חַלָּה}, 1 Thess. v. 1.

Chald. ^{עֲדָן}, def. ^{עֲדָנָא}, *Time, and specially a year*. Pl. ^{עֲדָנִין}, Dan. ii. 8; iv. 13; vii. 12, &c.

— ^{בָּלֵל}, *he was made whole, became well*—Gr. κομψότερον ἔσχε, *began to amend*.—Ethpeel pret. 3. sing. of ^{בָּלֵל}, *Was strong, robust; also Dreamed*.—Fut. ^{בָּלֵל}, 3. pl. ^{בָּלֵל}, Acts ii. 17.

Heb. ^{הָלַם}, *Was strong, sound*, Job xxxix. 4. *Dreamed*, Gen. xxxvii. 5, &c.

Ethpe. *Was made whole, convalescent*.—Pret. 3. sing. fem. ^{בָּלֵלָה}, Rev. xiii. 12.—Fut. ^{בָּלֵלָה}, fem. ^{בָּלֵלָה}, S. Mark v. 23.—2. sing. ^{בָּלֵלָה}, S. John v. 6.—3. pl. ^{בָּלֵלָה}, S. Mark xvi. 18.—Part. ^{בָּלֵלָה}, S. John v. 4.—Pl. masc. ^{בָּלֵלָה}, S. Matt. xv. 31; Acts v. 16.

— ^{מָלָח}, *yesterday*—χθές—Adverb of time.—^{מָלָח}, Hebr. xiii. 8.

Compare Heb. ^{אֶתְמוּל}, Ps. xc. 4; ^{אֶתְמוּל}, 1 Sam. x. 11;

^{אֶתְמוּל}, Isa. xxx. 33.—Also ^{תְּמוּל}, Exod. v. 8, 14; Job viii. 9.

— ^{שֶׁעַל שִׁבְעָה}, *at seven hours, at the seventh hour*—ὥραν ἑβδόμην—

Ver. 52. ⁷ܡܠܚ, card. numb. fem. (for Ordinal). Masc. ⁷ܡܠܚܐ, S. Matt. xv.

34. See note, ch. i. 39.

Heb. ⁷שבע, Gen. v. 7, &c., ⁷שבעה, masc. Numb. xxiii. 1, &c.—Chald. ⁷שבעה, masc. Dan. iii. 19, &c.

— ⁷ܠܡܠܚܐ, the fever—⁷ὁ πυρετός—Noun fem. def.—so always pointed, though the more regular form would seem to be ⁷ܠܡܠܐ.

Compare Heb. ⁷אש, fire.

53. ...⁷ܡܠܚܐ, Transl. *And his father knew that this took place in that hour in which* &c.

54. ⁷ܠܡܠܚܐ ܕܒܝܬܐ, the miracle that (is) two,—the second miracle—⁷δεύτερον ⁷σημεῖον—See note, ch. iii. 4; and vi. 7, below.

CHAPTER V.

[The common prefixes, as ⁷ܡ, ⁷ܢ, ⁷ܐ, ⁷ܕ, &c. will not hereafter be noticed, unless necessary.]

2. ⁷ܠܡܠܚܐ, a place—Def. of ⁷ܡܠܚܐ (ch. x. 1, xx. 7, &c.), noun fem. *A place*.
—⁷ܠܡܠܚܐ ܕܒܝܬܐ, in divers places, S. Matt. xxiv. 7; S. Mark xiii. 8; S. Luke xxi. 11.—Constr. ⁷ܠܡܠܚܐ, Phil. ii. 16. (Transl. *That ye may be to them in the place of salvation, to my glory in the day of Christ*).—Pl. def. ⁷ܠܡܠܚܐ, S. John xx. 25; S. Luke xiv. 7.

Masc. abs. form ⁷ܡܠܚܐ, S. Luke ix. 6.

— ⁷ܠܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ, of washing. — Gr. ⁷κολυμβήθρα — Noun fem. def. *A washing, baptism, place for washing*. Pl. def. ⁷ܠܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ, S. Mark vii. 8. R. ⁷ܡܠܚܐ, Immersed, Aph. part. ⁷ܡܠܚܐ.

— ⁷ܠܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ, and there were (was) in it—Gr. ⁷ἔχουσα, having—⁷ܠܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ used impersonally, referring to a noun in the plural. Compare the French *il y a*, and Germ. *es giebt*.

For ⁷ܠܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ, see note, S. Luke i. 25.

Ver. 2. **ܐܘܠܬܐܝܬܐ**, *porches*—*στοάς*—Pl. of **ܐܘܠܬܐ** (ch. x. 23; Acts iii. 11), noun masc. *A porch*. Derived from the Greek word in the text.

3. **ܐܘܠܬܐܝܬܐ**, *were lying, lay*—Gr. *κατέκειτο*—Part. pl. masc. (forming imperf. tense)—agreeing with **ܕܡܠܬܐ**, a noun of multitude—of **ܕܡܠܬܐ**, *Cast, laid, threw down*. The part. act. (if the word be correctly pointed) is used in the sense of the passive (part. Peil) **ܐܘܠܬܐܝܬܐ**, compare Acts v. 15. Or the passage may be translated, *And in these (porches) they laid down, or used to lay down*, Lat. *dejiçiebant*. The use of this verb in Peal is confined to its participles.

Part. act. **ܕܡܠܬܐ**, S. John xx. 25, &c.—Pl. masc. coalescing with **ܕܡܠܬܐ**, S. James iii. 3.—Part. Peil **ܕܡܠܬܐ**, S. John v. 6: xiii. 2.—Fem. **ܕܡܠܬܐ**, S. Matt. viii. 14, &c.—Pl. masc. **ܕܡܠܬܐ**, Acts v. 15.

Ethpeel **ܕܡܠܬܐ** (Rev. viii. 8; xii. 9), *Was cast, cast out; yielded himself to*.—Pret. 3. pl. **ܕܡܠܬܐ**, Gal. ii. 13.—1. pl. **ܕܡܠܬܐ**, ver. 5.—Fut. **ܕܡܠܬܐ**, fem. **ܕܡܠܬܐ**, Rev. xviii. 21.—3. pl. **ܕܡܠܬܐ**, 1 Tim. i. 4; Tit. i. 14.

Pael **ܕܡܠܬܐ**, *Imposed upon, deceived*; whence **ܕܡܠܬܐ**, noun masc. def. *The deceiver, the Devil*, Gr. *ὁ Διάβολος*, Rev. xii. 9, 12; xx. 2.

Heb. **רָמָה**, *Cast, threw*, Exod. xv. 1, 21.—Pi. **רָמָה**, *Deceived, beguiled*, Gen. xxix. 25.—Chald. **רָמָה**, or **רָמָא**, *Cast*, Dan. iii. 20, 21, 24; vi. 17;—*Set, placed* thrones, ch. vii. 9 (Compare *θρόνος* *ἔκειτο*, Rev. iv. 2):—*Imposed* tribute, Ezr. vii. 24.—Ithpe. **ܐܬܪܡܐ**, *Was cast*, Dan. iii. 6, 15.

— **ܕܡܠܬܐ**, ■ *multitude*—*πλῆθος*—Def. of **ܕܡܠܬܐ** (Rom. x. 19), noun masc. *A people, multitude*.—Pl. **ܕܡܠܬܐ**, def. **ܕܡܠܬܐ**, *the nations, Gentiles*, S. John xii. 20, &c.

Heb. **עָם**, *People*, Ps. xviii. 44.—Chald. **עָם**, pl. **עַמְמַיִן**, def. **עַמְמַיִן**, Dan. iii. 4, 7, 31; v. 19; vi. 26; vii. 14.—R. Heb. **עָם**, *Gathered, collected together*. In Syr. the second radical has in the plural the *linea occultans*.

Ver. 3. **לְכֹסֵם**, *and the blind*—Gr. τυφλών—Pl. def. of **לֵסֵם** (ch. ix. 2, 19, 20), adj. *Blind*. Form of part. Peil of **לֵסֵם**, *Was blind*.—Def. **לֵסֵם**, ch. ix. 1, 6, &c.

— **חֲלָל**, *the halt*—Gr. χωλὼν—Pl. def. of **חָלַל** (S. Matt. xviii. 8), adj. *Lame*. Form of part. Peil.—Def. **חָלַל**, S. Mark ix. 45.

The same as **חָלַל**, S. Matt. xi. 5.

— **יָבֵשׁ**, *the withered*—Gr. ξηρὼν—Pl. def. of **יָבֵשׁ**, adj. *Dry*. Form of part. Peil of **יָבֵשׁ**, *Was dry*.—Def. **יָבֵשׁ**, S. Luke xxiii. 31.—Fem. **יָבֵשָׁ**, S. Matt. xii. 10, &c.—Def. **יָבֵשָׁ**, Hebr. xi. 29.

Heb. **יָבֵשׁ**, *Dry*, Job xiii. 25.—**יָבֵשָׁ**, only in fem. **יָבֵשָׁ**, *the dry land*, as opposed to sea, Gen. i. 9; Exod. xiv. 16.

— **מַחְמָמָה**, *and they were waiting for*—Gr. ἐκδεχομένων—Pael part. pl. (forming imperf. tense) of **מָחַם** (Peal not used), Pa. **מָחַם**, *Waited, awaited, expected, hoped for*.—Pret. 3. pl. **מָחַמוּ**, Acts xxviii. 6; Hebr. xi. 35.—Fut. **מָחַם**.—Part. **מָחַם**, S. Mark xv. 43, &c.:—Fem. **מָחַמָה**, Rom. viii. 19.—Pl. masc. coalescing with **בָּנֵי**, **מָחַמָה**, S. Matt. xi. 3; S. Luke vii. 19, 20, &c.: with **בְּנֵי**, 1 Thess. i. 10.

— **מַרְדָּל**, *the moving*—τὴν κίνησιν—Noun masc. def. *Motion, commotion, a troubling, quaking*, of the earth.—Pl. def. **מָרְדָּלוּ**, S. Matt. xxiv. 7, &c. R. **מָרְדָּלוּ**, *Was agitated, trembled*.

Heb. **מָרְדָּלוּ**, *Terror, vexation*, Isa. xxviii. 19.

4. **מִזְמָן לְמִזְמָן**, *from time to time, at a certain season*—Gr. κατὰ καιρόν—See note, ch. iii. 4.

— **מְצַלֵּם**, *troubled*—ἐτάρασσε—Aphel part. (forming imperf. tense) of **מָצַל**, *Trembled*. Aph. **מָצַל** (ch. xi. 33), *Moved, troubled, shook, stirred up;—beckoned with the hand*, Acts xxi. 40.—Pret. 2. sing. **מָצַלְתָּ**, Acts xxi. 38.—Fut. **מָצַל**, with pref. **מִ** and aff. pron. S. Luke vi. 48.—Inf. **מְצַלֵּם**, Acts xvii. 13.

Ver. 4. **אֲחֵר**, *after*—**μετά**—Compound preposition. See note, ch. i. 15.

— **חֲלָה**, *disease*—Gr. **νοσήματι**—Def. of **חָלָה** (S. Matt. iv. 23; x. 1), noun masc. *Sickness, disease, pain; affections, motions to sin.* **חֲלָה קָבֵל**, *disorder of the bowels, bloody flux*, Gr. **δυσεντερία**, Acts xxviii. 8.—Pl. **חֲלָהִים**, S. Matt. ix. 35.—Def. **חֲלָה**, Rom. i. 26; vii. 5; Col. iii. 5.—R. **חָלָה**, *Was in pain.* Whence also **חֲלָהִים**, adj. *Painful*, Rev. xvi. 2.

Heb. **כָּאֵב**, *Pain, grief*, Job ii. 13; xvi. 6; Isa. lxxv. 14.

Transl. *Every disease he had was healed.*

5. **לְשָׁלֹשִׁים**, *thirty*—Numeral, of com. gender.

Heb. **שְׁלֹשִׁים**, Gen. v. 16.—Chald. **תְּלָתִין**, Dan. vi. 8, 13.

— **חֲמִשָּׁנָה**, *eight* (*Thirty and eight*, Gr. **τριακονταοκτώ**)—Card. numeral fem.—Masc. **חֲמִשָּׁן**, ch. xx. 26.

Heb. **שְׁמֹנֶה**, fem. Judg. iii. 8.

— **חֲמִשָּׁנָה**, *in the infirmity*—**ἐν τῇ ἀσθενείᾳ**—Def. of **חֲמִשָּׁנָה** (S. Matt. iv. 23; x. 1), noun masc. *A disease, affecting the whole body, as* **חָלָה** *a part or member only.*—Pl. **חֲמִשָּׁנִים**, S. Matt. ix. 35.—Def. **חֲמִשָּׁנָה**, S. Matt. iv. 24, &c.—R. **חֲמִשָּׁה**, *Was sick.* See note, ch. iv. 46.

6. **חֲמִשָּׁנָה**. Transl. *This (man) Jesus saw lying (or, that he was laid), and knew that he had long time been thus—(lit. that he had long time, Gr. ὅτι πολὺν ἤδη χρόνον ἔχει)*—and said to him, &c.*

7. **חֲמִשָּׁנָה** **וְ** **חֲמִשָּׁנָה**, *the impotent man*—**ὁ ἀσθενῶν**—The demonstr. pron. here represents the Gr. Article.

— **אֲמֵן**, *truly, yea, indeed.* Particle of asseveration.

Transl. *Yea, my Lord, but I have no man, &c.*

— **כְּשֶׁנֶּחֱמָה**, *when they* (sc. **חֲמִשָּׁנָה**) *have been troubled*—Gr. **ὅταν παραχθῇ** (**τὸ ὕδωρ**)—Ethpeel pret. 3. pl. of **חֲמִשָּׁה**, *Was agitated.*

Peal pret. 2. sing. fem. **חֲמִשָּׁה** (**חֲמִשָּׁה**, Par. and Lond. Polygl.), Acts xii. 15.—Fut. **חֲמִשָּׁה**, 1. sing. **חֲמִשָּׁה**, Acts ii. 25.—Inf. **חֲמִשָּׁה**, Acts ii. 25.—Part. Peil **חֲמִשָּׁה**, pl. masc. **חֲמִשָּׁה**, 2 S. Pet. ii. 10.

Ver. 7. Ethpe. זָלַלְתִּי (S. Matt. ii. 3; Acts iv. 31), *Was moved, shaken, troubled*. Pret. 3. sing. fem. זָלַלְתִּי , S. Matt. xxi. 10; xxvii. 51.—Fut. זָלַלְתִּי , fem. זָלַלְתִּי , Hebr. vi. 19.—3. pl. זָלַלְתִּי , S. Matt. xxiv. 29, &c.—2. pl. זָלַלְתִּי , Acts xx. 10; 2 Thess. ii. 2.—Part. זָלַלְתִּי , S. Matt. xi. 7; S. Luke vii. 24:—Fem. זָלַלְתִּי , *which cannot be moved*, Gr. ἀσάλευτον, Heb. xii. 28.—Pl. masc. זָלַלְתִּי , S. Luke xxiv. 38:—coalescing with זָלַלְתִּי , Acts xvii. 28;—with זָלַלְתִּי , Col. i. 23.—Pl. fem. זָלַלְתִּי , 1 S. Pet. iii. 6.

Pa. redupl. זָלַלְתִּי , *Disturbed, terrified*, whence Ethpa. זָלַלְתִּי , *Was disturbed, tossed to and fro*. Part. pl. masc. זָלַלְתִּי , Eph. iv. 14.

Heb. זָלַלְתִּי , pret. זָלַלְתִּי , Esth. v. 9.—Fut. זָלַלְתִּי , pl. Eccles. xii. 3.—Pi. redupl. זָלַלְתִּי , part. זָלַלְתִּי , Habak ii. 7.—Chald. זָלַלְתִּי , part. pl. זָלַלְתִּי (Keri זָלַלְתִּי) Dan. v. 19; vi. 27.

— זָלַלְתִּי, *that he may put me—to put me—iva...βάλλη με—*
Aphel fut. 3. sing. (with aff.) of זָלַלְתִּי , *Cast*.

Aph. זָלַלְתִּי (ch. vii. 30, 44, &c.), *Cast, threw, placed*.—Pret. 3. sing. fem. זָלַלְתִּי , S. Matt. xxvi. 12, &c.—1. sing. זָלַלְתִּי , Acts xxvi. 10.—3. pl. זָלַלְתִּי , S. John xix. 24; xxi. 6, &c.—Fut. זָלַלְתִּי , S. Mark iv. 26.—2. sing. זָלַלְתִּי , S. Matt. xxv. 27.—1. sing. זָלַלְתִּי , S. Matt. x. 34; S. Luke xii. 49, 51.—3. pl. זָלַלְתִּי , S. Matt. xiii. 42, &c.—2. pl. זָלַלְתִּי , S. Matt. vii. 6.—1. pl. זָלַלְתִּי , S. Mark vii. 27.—Imperat. זָלַלְתִּי , S. Matt. xvii. 27; S. Luke iv. 9.—Pl. זָלַלְתִּי , S. John xxi. 6.—Inf. זָלַלְתִּי , S. Matt. xv. 26.

Ethtaphal זָלַלְתִּי , *Was cast forth*, Rev. xii. 9, &c.—Pret. 3. pl. זָלַלְתִּי , same verse.

— זָלַלְתִּי , *While*—Gr. ἐν ᾧ—Conjunction, *Whilst, so long as*, S. Matt. xxvi. 36.—*Until*, 1 Tim. iv. 13:—followed by a pres. tense or participle. Preposition, *During*, as S. John xx. 1; S. Luke xxiv. 1, *During darkness, while yet dark*,—followed by a noun.

- Ver. 7. Heb. **וְעַתָּה**, conjunct. *While*, 1 Sam. xiv. 19. Prepos. *Unto*, Ps. xlv. 10.—Chald. **וְעַתָּה**, conjunct. followed by **וְ**, Dan. iv. 30; vi. 25; vii. 22.—Prepos. Dan. iv. 5, 14; vi. 8, 13; Ezr. v. 16.
8. **מִשְׁכָּבְךָ**, *thy bed*—**τὸν κλῆββατόν σου**—Noun with affix. **מִשְׁכָּב**, noun fem. *A bed, couch*.—Def. **מִשְׁכָּבְךָ**, S. Matt. ix. 2, &c.—Pl. def. **מִשְׁכָּבְכֶם**, S. Mark vi. 55; vii. 4: Acts v. 15.
Heb. **מִשְׁכָּבְךָ**, *A bed*, Ps. vi. 7.
9. **סֵפֶר שָׂעָתוֹ**, lit. *son of his hour*:—*in that very hour, immediately*—**ἐνθὺς**—See note, ch. i. 12.
- **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, *the same day, or on the same day*—Gr. **ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ**—Similarly, in the plur. **כִּי הַיּוֹמִים הַהֵם**, *in those days*, Gr. **ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις**, S. Matt. iii. 1.
Note, that **זֶה הַיּוֹם** refers to **הַיּוֹם**, as in the Gr.
- **הַיּוֹם הַזֶּה**, *the Sabbath*—**σάββατον**—Def. of **הַיּוֹם** (S. John xx. 1, 19, &c.) noun fem. *The week*. The def. state is used to express *the Sabbath day*, everywhere except S. Luke xviii. 12, where it means *a week*:—whereas the abs. form means *a week* everywhere in the Gospels, Acts xx. 7; 1 Cor. xvi. 2.—In Acts xiii. 27; xviii. 4 it is *the Sabbath*.—Pl. **הַיּוֹמִים הַהֵם**, *Sabbaths*, Acts xv. 21.—Def. **הַיּוֹם**, S. Mark i. 21; S. Luke iv. 31; Acts xvii. 2; Col. ii. 16.
Heb. **שַׁבָּת**, *The Sabbath*, Exod. xx. 8. R. **שָׁבַת**, *Rested*, see Gen. ii. 2, 3.
10. **לְהַצִּילָתוֹ**, *to him that was cured*—**τῷ θεραπευμένῳ**—Ethpaal pret. 3. sing. of **הִצִּיל**, Pa. **הִצִּילָתוֹ**, *Healed*. Ethpa. *Was cured*.—Pret. 3. sing. fem. **הִצִּילָתֶיהָ**, S. Matt. ix. 22, &c.—3. pl. **הִצִּילָתֵיהֶם**, S. Matt. xiv. 36;—Fem. **הִצִּילָתֶיהָ**, S. Luke viii. 2.—2. pl. **הִצִּילָתֵיכֶם**, 1 S. Pet. ii. 24.—Fut. **הִצִּילָתִי**, S. Matt. viii. 8; S. Luke vii. 7:—Fem. **הִצִּילָתֶיךָ**, S. Luke viii. 43.—3. pl. **הִצִּילָתֵיהֶם**, S. Luke vi. 18.—2. pl. **הִצִּילָתֵיכֶם**, S. James v. 16.—Inf. **הִצִּילָתוֹ**, S. Luke v. 15.—Part. **הִצִּילָתוֹ**, fem. **הִצִּילָתֶיהָ**, S. Matt. ix. 21.—Pl. masc. **הִצִּילָתֵיהֶם**, S. Mark vi. 56; S. Luke xiii. 14.

Ver. 10. ⁷אֲדָנָי, *lawful*—Gr. ἐξέστω—Noun masc. *One who has power, a lord, prince*. So ⁷אֲנִי אֲדָנָי, *I am powerful, I have power*, Gr. ἐξουσίαν ἔχω, ch. x. 18. Also, *Permitted, lawful*.—Def. ⁷אֲדָנָי, *a potentate*, Gr. δυνάστης, Acts viii. 27.—Fem. ⁷אֲדֹנָי, 1 Cor. vii. 4.—Pl. masc. ⁷אֲדָנָיִם, S. Matt. xx. 25.—R. ⁷אָדָנָי, *Was powerful*.

Heb. שַׂרְיָס, *A ruler, governor*, Gen. xlii. 6. Chald. שַׂרְיָס, *Powerful*, Dan. ii. 10, &c. *A prince*, ch. ii. 15, &c.—*Empowered*, followed by ל with an infin. Ezr. vii. 24.

11. ⁷אֲדָנָי, *sound, whole*—וְגָמַל—Def. of ⁷אֲדָנָי (ver. 14), adj. *Safe, well, sound*.—⁷אֲדָנָי וּסְבִיבָא, *farewell*, Gr. ἔρρωσο, Acts xxiii. 30.—Fem. ⁷אֲדֹנָי, S. Mark v. 34.—Def. ⁷אֲדָנָי, Tit. ii. 7.—Pl. masc. ⁷אֲדָנָיִם, Tit. i. 13; ii. 2.—Def. ⁷אֲדָנָיִם, S. Matt. ix. 12; S. Mark ii. 17; S. Luke v. 31.—Pl. fem. def. ⁷אֲדֹנָיִם, 1 Tim. vi. 3; 2 Tim. i. 13.—Form of part. Peil of ⁷אֲדָנָי, *Was strong*; whence also ⁷אֲדָנָיִם, noun fem. def. *Soundness*, Acts iii. 16.

13. ⁷אֲדָנָי, *had concealed Himself, conveyed Himself away, or simply departed*—ἐξένευσεν—Ethpeel pret. 3. sing. (forming plu-perf. tense) of ⁷אָנָה, *Reclined, sat at table*; also, *Retired, hid oneself*.—Ethpe. *Was concealed or concealed himself*.—The word occurs here only in the N. T.—From it is derived

⁷אֲדָנָי, noun masc. def. *Slander, evil report*, as arising from a concealed source, 2 Cor. vi. 8.

— ⁷אֲדָנָי, *in the crowd*—⁷אֲדָנָי, noun masc. def. *A concourse, congregation, multitude*.—Pl. def. ⁷אֲדָנָיִם, ch. vi. 2, &c.—R. ⁷אֲדָנָי, *Assembled*.

Transl. *In the great multitude that was in that place*.—Gr. ὄχλου ὄντος ἐν τῇ τόπῳ.

14. ⁷אֲדָנָי, *after a time, afterwards*—Gr. μετὰ ταῦτα. See notes, ch. i. 15; iii. 4.

- Ver. 14. **לֹא־עוֹלָא** **וְלֹא־עוֹלָא**, *sin not again, sin no more*—*μηκέτι ἁμάρτανε—*
עוֹלָא, see note, ch. i. 21. Fut. 2. sing. (for imperat. in prohibi-
 tion) of **עָוָה** (ch. ix. 2, 3), *Sinned, erred, went astray*.—Pret. 1.
 sing. **עָוָה**, S. Matt. xxvii. 4; S. Luke xv. 18, 21; Acts xxv.
 10.—3. pl. **עָוָהוּ**, Rom. ii. 12, &c.—1. pl. **עָוָהוּ**, Rom. iii. 25;
 1 S. John i. 10.—Fut. **עָוָהוּ**, S. Luke xvii. 3.—3. pl. **עָוָהוּ**,
 Hebr. vi. 6.—2. pl. **עָוָהוּ**, 1 Cor. xv. 34, &c.—1. pl. **עָוָהוּ**,
 Rom. vi. 15.—Inf. **עָוָהוּ**, 1 S. John iii. 9.—Part. **עָוָהוּ**,
 1 Cor. vi. 18, &c.—Fem. **עָוָהוּ**, ch. vii. 28.—Pl. masc. **עָוָהוּ**,
 1 Tim. v. 20; 1 S. John v. 16.

Heb. **חָטָא**, *Missed the mark, sinned*, Gen. xx. 6, 9, &c.

- . . . **חָטָא**, Transl. *Something worse than before*—Gr. *χείρον τι*—Com-
 parative degree expressed by the adjective followed by **חָטָא**.

15. **וְהָיָה־לְכָל־אֶחָד־מֵהֶם**, *which had made him whole*—*ὁ ποιήσας αὐτὸν ὕγιῃ*—Aphel
 pret. 3. sing. (with pref. relat. pronoun, and aff. 3. sing.) of
שָׁמַר, *Was sound*.—Aph. **שָׁמַר**, *Made sound, restored to health*.
 Pret. 1. sing. **שָׁמַרְתִּי**, ch. vii. 23.—Part. **שָׁמַרְתִּי**, fem.
שָׁמַרְתִּי, S. James v. 15.

Heb. Hiph. **הִחְלִים**, *Made to recover*, Isa. xxxviii. 16.

16. **וְהָיוּ־לָהֶם**, *they persecuted*—*ἐδίωκον*—Part. pl. masc. (forming im-
 perf. tense) of **דָּוָה**, *Followed after, persecuted, impelled*.—Pret. 1.
 sing. **דָּוָה**, Acts xxii. 4; 1 Cor. xv. 9.—3. pl. **דָּוָהוּ**, S. John
 xv. 20.—Fut. **דָּוָהוּ**, 3. pl. **דָּוָהוּ**, ch. xv. 20; S. Luke xi. 49.
 —2. pl. **דָּוָהוּ**, S. Matt. xxiii. 34.—Inf. **דָּוָהוּ**, Acts xxvi.
 11.—Part. **דָּוָהוּ**, Acts viii. 3, &c.—From this verb are derived
דָּוָה, noun masc. *A persecutor*, 1 Tim. i. 13. Def. **דָּוָה**,
 Phil. iii. 6.—Pl. **דָּוָהוּ**, with aff. Rom. xii. 14.

דָּוָהוּ, noun fem. def. *Persecution*. With affixes, 2 Thess.
 i. 4; 2 Tim. iii. 11.

Heb. **רָדַף**, *Pursued*, Ps. xxiii. 6; xxxv. 3.

- **וְהָיוּ־לָהֶם**, *to slay Him*—*αὐτὸν ἀποκτείνειν*—(Inf. with aff. pron.) of
שָׁחָה (S. Luke xv. 27), *Killed, destroyed*.—Pret. 3. sing. **שָׁחָה**,

Ver. 16. Acts vii. 28.—3. pl. ⁷صَلَّاهُ, ver. 52; 1 Thess. ii. 15:—with aff. S. Matt. xxi. 35, &c.—2. pl. ⁷صَلَّاهُ, S. Matt. xxiii. 35.—Fut. ⁷تَصَلِّاهُ, S. John x. 10: S. Matt. v. 21; Acts xvi. 27;—with aff. S. John xvi. 2.—2. sing. ⁷تَصَلِّاهُ, S. Matt. v. 21, &c.—1. sing. ⁷تَصَلِّاهُ, Rev. ii. 23.—3. pl. ⁷تَصَلِّاهُ, ch. ix. 5, 15;—with affix, S. John xi. 53; xii. 10, &c.—1. pl. ⁷تَصَلِّاهُ, with aff. S. Matt. xxi. 38, &c.—Imperat. ⁷صَلِّاهُ, pl. ⁷صَلِّاهُ, S. Luke xv. 23.—Inf. ⁷تَصَلِّاهُ, S. John vii. 25; xviii. 31; S. Matt. x. 28:—with affixes, S. John vii. 20; viii. 37, 40, &c.—Part. ⁷صَلِّاهُ, S. John viii. 22, 44; S. Luke xii. 5.—Fem. ⁷صَلِّاهُ, constr. ⁷تَصَلِّاهُ, *thou that killest the Prophets*, S. Matt. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.—Pl. masc. ⁷صَلِّاهُ, S. Matt. x. 28, &c.—Part. Peil ⁷صَلِّاهُ, pl. masc. ⁷صَلِّاهُ, S. Matt. xxii. 4.

Heb. קטל, *Killed*, Ps. cxxxix. 19.—Chald. קטל, part. act. ⁷קטל, Dan. v. 19.—Part. Peil ⁷קטל, ch. v. 30; vii. 11.

18. ⁷אֲנִי־בְּאִי־אֲנִי, *the more*—μᾶλλον—Adverb, *More, more especially, the rather, chiefly*. Formed from: ⁷אֲנִי, *Abundant*. R. ⁷אֲנִי, *Abounded, was over*.

— ⁷חִסְדָּהּ, *only*—μόνον—Adverb, *Only, alone, separately, by itself* (S. Luke xxiv. 12).—Compounded of ⁷חִסְדָּהּ, *unity*, and the two prepositions ⁷אֶל and ⁷בְּ. It occurs, though less frequently, without the first prefix, as in ch. viii. 9, below. In either case it takes affixes of the plural, as ⁷חִסְדָּהּ, *alone, by Himself*, S. John vi. 15, &c.: ⁷חִסְדָּהּ, *by herself*, ch. viii. 9; xii. 24:—⁷חִסְדָּהּ, *Thou only*, ch. xvii. 3; S. Luke xxiv. 18.—⁷חִסְדָּהּ, *I alone*, S. John viii. 16; xvi. 32, ⁷חִסְדָּהּ, *by themselves, apart*, S. Matt. xvii. 1: S. Mark iv. 10; ix. 28.—⁷חִסְדָּהּ, *alone by ourselves*, 1 Thess. iii. 1.

— ⁷הָיָה־נִּשְׁבַּר, *He was breaking, had broken*—ἐλκε—Part. (forming imperf. tense) of ⁷הָיָה, see note, ch. i. 27.

— ⁷אֵלַי, Transl. *But also because concerning (or, in respect of) God, He had said that He was His Father*.

Ver. 21. **חַיָּב**, quickening, quickeneth—ζωοποιεῖ—Aphel part. of **חָיָה**, Lived. Aph. **חָיָה**, (S. Matt. xxvii. 42, &c.) Gave life to, saved. Pret. 3. sing. fem. **חָיָה**, with aff. S. Matt. ix. 22; S. Mark x. 52, &c.—Fut. **חָיָה**, S. Matt. xvi. 25, &c.: Fem. **חָיָה**, with aff. S. James ii. 14.—2. sing. **חָיָה**, 1 Tim. iv. 16; and **חָיָה**, 1 Cor. vii. 16; fem. **חָיָה**, same verse.—1. sing. **חָיָה**, S. John xii. 47.—Imperat. **חָיָה**, S. Luke xxiii. 47.—Inf. **חָיָה**, Hebr. vii. 25; and **חָיָה**, S. Matt. xxvii. 42, &c.—Part. fem. **חָיָה**, S. John vi. 63.—Constr. **חָיָה**, that quickeneth all, Gr. ἡ σωτήριος, Tit. ii. 11.

Heb. Hiph. **חָיָה**, Gen. vi. 19, 20.—Chald. Aph. part. **חָיָה**, Dan. v. 19.

23. **חָבֵה**, may honour—Gr. τιμῶσι (πάντες)—Pael fut. 3. sing. of **חָבָה**, Was heavy.—Pa. **חָבָה**, Gave honour to. Pret. 3. pl. **חָבָה**, with aff. Acts xxviii. 10.—Fut. 3. sing. with aff. S. John xii. 26.—Imperat. **חָבָה**, S. Matt. xv. 4, &c.—Pl. **חָבָה**, 1 S. Pet. ii. 17.—Part. **חָבָה**, in this verse.—Pl. masc. **חָבָה**, Rom. xii. 10.—Part. pass. **חָבָה**, honoured, honourable, used as a noun, S. Luke xiv. 8;—coalescing with **חָבָה**, **חָבָה**, is honourable, Hebr. xiii. 4.—Def. **חָבָה**, S. Mark xv. 43.—Fem. **חָבָה**, Rev. xxi. 19;—Def. **חָבָה**, ver. 11.—Pl. masc. **חָבָה**, 1 Cor. xii. 24.—Pl. fem. def. **חָבָה**, Rev. xvii. 4, &c.

Aph. **חָבָה**, Made heavy, dull—Pret. 3. pl. **חָבָה**, Acts xxviii. 27.

24. **חָבָה**, has passed, is passed—μεταβέβηκεν—Pael pret. 3. sing. of **חָבָה**, Was changed, changed in mind, deranged. Pa. Changed his place, departed.—Pret. 3. pl. **חָבָה**, Acts xiv. 6.—1. pl. **חָבָה**, 1 S. John iii. 14.—Fut. **חָבָה**, S. John xiii. 1, &c.—1. sing. **חָבָה**, 1 Cor. xiii. 2.—3. pl. **חָבָה**, Acts xvi. 39.—2. pl. **חָבָה**, S. Luke x. 7.—Imperat. **חָבָה**, S. John vii. 3; S. Matt. xvii. 20.—Part. **חָבָה**, S. Luke v. 16.—Ethpaal **חָבָה**, Was carried over, carried about, translated, Acts vii. 16; Hebr. xi. 5.—Part. pl. **חָבָה**, Eph. iv. 14.

- Ver. 24. Heb. Pi. שִׁנָּה, *Changed*, Ps. lxxxix. 35.—Chald. Pa. שִׁנִּי, Dan. iii. 28; iv. 13.—Part. pass. fem. מִשְׁנִיָּא, *Diverse*, ch. vii. 7.—Ithpa. Dan. ii. 9, &c.
- ܠܡܘܬ, *death*—Gr. (ἐκ) τοῦ θανάτου—Noun masc. def.—Pl. def. ܠܡܘܬܐ, 2 Cor. i. 10; xi. 23.—R. ܡܡܬ, *Died*.
- Heb. מוֹת, Ps. vii. 14; ix. 14, &c.—Chald. מוֹת, Ezr. vii. 26.
26. ܡܢ ܡܢܚܝܐ, *in Himself*—Gr. ἐν ἑαυτῷ—Lit. *in His Person*.—ܡܢܚܝܐ, def. ܡܢܚܝܐ (Hebr. x. 1), noun masc. *Substance, being, person*.—Equivalent to the Gr. ὑπόστασις, although in the only passage (Hebr. i. 3), where this word is used of the Divine Person, the Syr. Translator has rendered it by ܡܠܬܘܬܐ, *His Essence, Being*.—It represents, in the N. T., with affixes, the reflexive pronoun (*ipse, ipsa, &c.*), as here, and ch. vi. 53, &c., and refers to things as well as persons, see S. Luke xi. 17.
27. ܡܠܬܘܬܐ ܕܝܚܝܐ, *and hath given Him authority*—καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ—Aphel pret. 3. sing. (with aff.) of ܡܠܬ (not occurring in Peal in the N. T.), *Ruled, had power*.—Aph. ܡܠܬܐ, *Gave power, caused to rule*.—Pret. 2. sing. ܡܠܬܐ, with aff. Hebr. ii. 7.
- Heb. Hiph. הִשְׁלִיט, Ps. cxix. 133.—Chald. Aph. הִשְׁלִיט, Dan. ii. 38, 48.
28. ܕܡܢ ܡܢܚܝܐ, *that are in the graves*—οἱ ἐν τοῖς μνημείοις—Noun with pref. prep. and rel. pronoun. Pl. def. of ܡܢܚܝܐ, def. ܡܢܚܝܐ (ch. xi. 31), *A grave*. R. ܡܢܚܝܐ, *Buried*.
- Heb. קָבַר, Gen. xxiii. 9, 20.
29. ܠܡܠܬܘܬܐ, *to the resurrection*—εἰς ἀνάστασιν—Def. (with pref. prep.) of ܡܠܬܘܬܐ (S. Luke ii. 34; xiv. 14), noun fem. *A rising up*.—R. ܡܠܬܘܬܐ, *Rose*.
- Heb. קִיּוּם, *An arising*, Lam. iii. 63.
- ܠܡܠܬܘܬܐ . . . ܠܡܠܬܘܬܐ, *good...evil*—Gr. τὰ ἀγαθὰ...τὰ φαῦλα—In such abstract expressions, the Syr. having no neuter, the fem. is used. So ܡܠܬܘܬܐ, Gr. τοῦτο, ver. 28, above.

Ver. 30. **כָּאֵץ**, *just*—δικαία—Adj. *Just, right*—Def. **כָּאֵץ** (ch. vii. 24), the **א** being dropped.—Pl. **כָּאֵץ**, Rom. ii. 13.—Def. **כָּאֵץ**, S. Matt. v. 45, &c. Pl. fem. **כָּאֵץ**, Phil. iv. 8.—Def. **כָּאֵץ**, Rev. xv. 3.

Heb. **כָּאֵץ**, Gen. xlii. 11, &c.

35. **לָאֵץ**, *the light*—ὁ λύχνος—Noun masc. def. *A lamp, light*—Pl. def. **לָאֵץ**, Rev. xxi. 23; with aff. S. Luke xii. 35.

— **לָאֵץ**, *that burns—burning*—Gr. ὁ καίόμενος—Part. of **לָאֵץ**, *Burned, flamed*. Fut. **לָאֵץ**. Occurs here only in the N. T.

Heb. **לָאֵץ**, Ps. vii. 14.—Chald. **לָאֵץ**, Dan. vii. 9.

— **לָאֵץ**, *that ye should rejoice—to rejoice*—ἀγαλλιασθῆναι—Ethpaal fut. 2. pl. of **לָאֵץ**, Pa. quadrilateral, *Lightened up, commended, extolled*. The trilateral root (to which **א** is added) exists in Arabic only.—Part. pl. masc. **לָאֵץ**, 2 Cor. x. 12.

Ethpa. **לָאֵץ**, *Rejoiced, boasted*.—Pret. 1. sing. **לָאֵץ**, 2 Cor. vii. 14; ix. 2.—1. pl. **לָאֵץ**, ch. ix. 3, 4.—Fut. **לָאֵץ**, 1 Cor. i. 29, 31, &c.—2. sing. **לָאֵץ**, Rom. xi. 18.—1. sing. **לָאֵץ**, 2 Cor. x. 8, &c.—1. pl. **לָאֵץ**, Rom. v. 11; 2 Cor. x. 16.—Inf. **לָאֵץ**, 2 Cor. xi. 30; xii. 1.—Part. **לָאֵץ**, Rom. ii. 17, 23, &c.—Pl. masc. **לָאֵץ**, 2 Cor. v. 12, &c.:—coalescing with **לָאֵץ**, **לָאֵץ**, Rom. v. 2, 3, &c.

Deriv. **לָאֵץ**, noun masc. def. *Glory, pride, boasting*, Rom. iii. 27; iv. 2, &c.

לָאֵץ, adj. *Proud*.—Pl. def. **לָאֵץ**, Rom. i. 30;—or **לָאֵץ**, 2 Tim. iii. 2.

— **לָאֵץ**, *for a season*—Gr. πρὸς ὥραν—Or, *for the hour, at that time*.

36. **לָאֵץ**, *hath sent Me*—με ἀπέσταλκε—Pret. 3. sing. (with aff.) of **לָאֵץ** (Acts xxiii. 10), *Sent, sent away, took off; stripped of his raiment*, S. Luke x. 30.—Pret. 3. fem. **לָאֵץ**, S. Matt. xxvii. 19.—3. pl. **לָאֵץ**, Acts xiii. 15:—with aff. S. Luke x. 30

Ver. 36. (some regard this as Pael). Fut. **ܡܠܥܕܐ**.—Imperat. **ܡܠܥܕ**, pl. **ܡܠܥܕܐ**, with aff. Col. iii. 9.—Inf. **ܡܠܥܕܐ**, with aff. 2 Cor. v. 4.—Part. Peil **ܡܠܥܕܐ**, def. **ܡܠܥܕܐ**, S. John iii. 28.—(Used as a noun, see note, ch. xiii. 16, below.)—Pl. **ܡܠܥܕܐ**, S. Matt. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.—From this verb are derived **ܡܠܥܕܐ**, noun masc. *A putting off*—Constr. Col. ii. 11, &c.

ܡܠܥܕܐ, noun fem. def. *A mission, Apostleship*, Acts i. 25, &c.

37. **ܡܠܥܕܐ**, *His appearance, shape*—*εἶδος αὐτοῦ*—Noun with aff.—**ܡܠܥܕܐ**, noun masc. def. (S. Matt. xiv. 26, &c.), *Something seen, a vision*. Another form is **ܡܠܥܕܐ**, pl. def. **ܡܠܥܕܐ**, Acts ii. 17.—R. **ܡܠܥܕܐ**, *Saw*.

Chald. **ܡܠܥܕܐ**, def. **ܡܠܥܕܐ**, Dan. ii. 19, &c.:—and Heb. **ܡܠܥܕܐ**, Ps. lxxxix. 20.

39. **ܡܠܥܕܐ**, *search*—*ἐρευνᾶτε*—Imperat. pl. of **ܡܠܥܕܐ**, *Investigated, explored*. Pret. 3. sing. with aff. **ܡܠܥܕܐ**, *hath distinguished thee*, Gr. διακρίνει, 1 Cor. iv. 7.—3. pl. **ܡܠܥܕܐ**, 1 S. Pet. i. 11.—Fut. **ܡܠܥܕܐ**, 2. pl. **ܡܠܥܕܐ**, Acts xxiii. 15.—Imperat. **ܡܠܥܕܐ**, S. John vii. 52.—Part. **ܡܠܥܕܐ**, Rev. ii. 23.—Fem. **ܡܠܥܕܐ**, 1 Cor. ii. 10.

Ethpeel **ܡܠܥܕܐ**, *Was searched out*. Part. **ܡܠܥܕܐ**, Gr. ἐλέγχεται, 1 Cor. xiv. 24.

— **ܡܠܥܕܐ** (pron. *m'sabritun*), *ye think*—*δοκεῖτε*—See note, ch. iv. 51.—**ܡܠܥܕܐ** in Pa. more usually means *Announced, or Trusted*, as ver. 45, below.—The Par. and Lond. Polyglotts read **ܡܠܥܕܐ**, Aphel part.

40. **ܡܠܥܕܐ**, *life which is for ever, eternal life*—Gr. ζῶην.

42. **ܡܠܥܕܐ**, *the love* (aff. pleon.)—*τὴν ἀγάπην*—**ܡܠܥܕܐ** (ch. xiii. 35, &c.) noun masc. *Love, affection, charity*. R. **ܡܠܥܕܐ**, *Loved*.

44. **ܡܠܥܕܐ**, Lit. *one from one, —one of another*—Gr. παρὰ ἀλλήλων.

— **ܡܠܥܕܐ**, *from one God*—Gr. παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ.

Ver. 45. **לֹא חֲשַׁבְתֶּם**, *do ye think?*—Gr. *μὴ δοκεῖτε*—See note, ch. iv. 12.—Part. pl. (forming pres. tense) of **חָשַׁב** (Acts vii. 25), *Thought, supposed, was of opinion*; also *Hoped, trusted, expected*. Pret. 3. sing. fem. **חָשַׁבְתָּ**, S. John xx. 15.—2. sing. **חָשַׁבְתָּ**, Acts viii. 20.—3. pl. **חָשַׁבְתֶּם**, S. John xi. 13, 31, &c.—Fut. **חָשַׁבְתִּי**, 2. pl. **חָשַׁבְתֶּם**, S. Matt. x. 34.—Inf. **חָשַׁבְתִּי**, Acts xvii. 29.—Part. **חָשַׁבְתִּי**, S. John xxi. 25, &c.—Pl. masc. coalescing with **חָשַׁבְתִּי**, **חָשַׁבְתֶּם**, 1 Cor. xii. 23.

Heb. **שָׁרַב**, *Viewed, observed*, Neh. ii. 13, 15.—Chald. **סָרַב**, *Hoped*, Dan. vii. 25.

— **אֲנִי מְשַׁלֵּחַ**, *I accuse, will accuse*—*κατηγορήσω*—Part. (forming pres. or fut. tense) of **שָׁלַח**, Pael quadrilit. verb derived from the Greek by metathesis of *γ* and *ρ*. Fut. **שָׁלַחְתִּי**.—1. sing. **שָׁלַחְתִּי**, Acts xxviii. 19.—3. pl. **שָׁלַחְתֶּם**, with aff. S. John viii. 6; S. Mark iii. 2.—Part. pl. masc. **שָׁלַחְתִּי**, coalescing with **שָׁלַחְתִּי**, **שָׁלַחְתֶּם**, Acts xxiv. 8.

CHAPTER VI.

1. **לְחֵצִי**, *to the other side of, over*—*πέραν τῆς*—See note, ch. i. 28.

— **יָם**, *the sea*—*θαλάσσης*—Def. of **יָם**, noun masc. *The sea*. Pl. def. **יָמִים**, Acts iv. 24; xiv. 14.—There is also a fem. def. form **יָמָה** (S. John vi. 19; S. Luke v. 2, &c.) used more especially of *a lake, or inland sea*.

Heb. **יָם**, Ps. lxxxix. 10.—Chald. **יָם**, def. **יָמָה**, Dan. vii. 2, 3.

5. **חֲנִיכָא**, *His eyes*—Gr. *τοὺς ὀφθαλμούς*—Pl. with aff. of **חָנֵּי**, def. **חֲנִיכָא** (S. Matt. v. 38, &c.), noun fem. *An eye; fountain*.—Pl. when it signifies *eyes*, of masc. form, though fem. in construction, **חֲנִיכָא**, S. Matt. xviii. 9. Def. **חֲנִיכָא**, S. John ix. 32, &c.—But of fem. form when signifying *fountains*, **חֲנִיכָא**, def. **חֲנִיכָא** (Ephr. Syr. on Gen. i. 9).

Ver. 5. Compounds formed by בִּי are בִּינִי , *Before*, and בִּיחִי , *Openly*. See notes, S. John xv. 24; xvi. 25.

Heb. בִּינִי , Exod. xxi. 24, &c.—Chald. בִּינִי , Dan. iv. 31; vii. 8, 20; Ezr. v. 5.

— לֶחֶם , *bread*—Gr. *ἄρτος*—Def. of לֶחֶם , noun masc. *Bread, food*.—Constr. לֶחֶם אֱזֵי , *the shew-bread*, Hebr. ix. 2.—Pl. לֶחֶםִים , ver. 13, below.

Heb. לֶחֶם , Ps. xli. 10, &c.—Chald. לֶחֶם , *A feast*, Dan. v. 1.

6. מִנִּי , *proving, to prove*—*πειράζων*—Pael part. of מִן (not used). Pa. מִנִּי , *Tempted, made trial of*.—Pret. 2. sing. מִנִּי , Rev. ii. 2.—3. pl. מִנִּי , 1 Cor. x. 9.—Fut. מִנִּי , with aff. S. Luke x. 25.—2. sing. מִנִּי , S. Matt. iv. 7; S. Luke iv. 12.—1. pl. מִנִּי , 1 Cor. x. 9.—Inf. מִנִּי , Acts v. 9.—Part. pl. מִנִּי , S. Matt. xvi. 1, &c.—Part. pass. מִנִּי , Hebr. iv. 15; S. James i. 13. For מִן , as here used, see note, ch. i. 36.

Heb. Pi. מִנִּי , *Tempted, tried*, Gen. xxii. 1.

— מִנִּי , *He was about to do, would do*—*ἐμελλε ποιεῖν*—See note, ch. iii. 14.

7. מִנִּי , *two hundred*—*διακοσίων*.

Hoc nomen est unum ex quatuor quæ apud Hebræos in dualem terminationem מִן, et apud Syros in מִן finiuntur. Reliqua tria sunt מִן, Egyptus (S. Matt. ii. 13, &c.) à מִן;—מִן, duo (S. John i. 35), à מִן; מִן, duce (S. John iii. 4), à מִן. (Schaaf.)

Heb. מִן , Gen. xi. 23.

— מִן , *denarii*—Gr. *δηνάρων*—Pl. of מִן (S. Matt. xx. 9, 10) noun masc. *A Roman silver coin, value 10 asses*—whence its name.—Def. מִן , S. Matt. xx. 2.—Pl. def. מִן , S. Matt. xviii. 28.

— מִן , *not sufficing, is not sufficient*—Gr. *οὐκ ἀρκούσιν*—Part. of מִן , *Sufficed; was content with, capable of receiving*, Pret. 3. pl. fem. מִן (for מִן) 3 S. John ver. 10.—Fut. מִן ,

Ver. 7. S. Matt. xix. 12; xxv. 9:—Fem. ⁷ܠܡܥܠܐ, 1 Tim. v. 16.—
1. sing. ⁷ܠܡܥܠܐ, Acts xi. 17.—3. pl. fem. ⁷ܠܡܥܠܐ, S. Luke iii.
14.—Part. fem. ⁷ܠܡܥܠܐ, 2 Cor. xii. 9; 1 Tim. vi. 8.—Pl. masc.
⁷ܠܡܥܠܐ, S. John viii. 37; S. Luke xxii. 38;—coalescing with
⁷ܠܡܥܠܐ, 2 Cor. iii. 5.

— ⁷ܠܡܥܠܐ ⁷ܠܡܥܠܐ, a little—*βραχύ τι*—See note, ch. vii. 33.

— ⁷ܠܡܥܠܐ ⁷ܠܡܥܠܐ, each—*ἕκαστος*—See note, ch. i. 40. The repetition of the words denoting distribution.

9. ⁷ܠܗ, here—*ᾧδε*—Adverb of place.

— ⁷ܠܡܥܠܐ, five—*πέντε*—Card. numb. fem.—Masc. ⁷ܠܡܥܠܐ, ch. iv. 18, above.

Heb. ⁷ܠܡܥܠܐ, fem. Gen. v. 6.

— ⁷ܠܡܥܠܐ, loaves—*ἄρτους*—Pl. of ⁷ܠܡܥܠܐ, noun fem. A cake, loaf, baked bread.—Def. ⁷ܠܡܥܠܐ, S. Mark viii. 14.

— ⁷ܠܡܥܠܐ, of barley—Gr. *κριθίνους*—Pl. def. (of masc. form) of ⁷ܠܡܥܠܐ, noun fem. Barley, def. ⁷ܠܡܥܠܐ.

Heb. ⁷ܠܡܥܠܐ, fem. Barley, Joel i. 11.—Pl. ⁷ܠܡܥܠܐ, Ruth i. 22.—Root ⁷ܠܡܥܠܐ, Bristled.

— ⁷ܠܡܥܠܐ, fishes—Gr. *ὀψάρια*, a word which, originally meaning *Anything eaten with bread*, is applied in the N. T. exclusively to *fish*—Compare S. John xxi. 10, with 11.—Pl. of ⁷ܠܡܥܠܐ, def. ⁷ܠܡܥܠܐ (S. John xxi. 9), noun masc. A fish, and fish, collectively.—Pl. def. ⁷ܠܡܥܠܐ, ver. 11, below. Root Heb. ⁷ܠܡܥܠܐ (Ps. lxxii. 17), Increased, grew.

Compare Heb. ⁷ܠܡܥܠܐ, Jon. ii. 1; ⁷ܠܡܥܠܐ f. Exod. vii. 18, 21.—from ⁷ܠܡܥܠܐ, Increased, Gen. xlviii. 16.

10. ⁷ܠܡܥܠܐ, that they may sit down, recline—Gr. *ἀναπνεῖν*—Ethpeel fut. 3. pl. of ⁷ܠܡܥܠܐ, Leaned, reclined.—Ethpe. ⁷ܠܡܥܠܐ (ch. xiii. 12, &c.), Seated himself.—Pret. 3. pl. ⁷ܠܡܥܠܐ, in this verse.—Fut. ⁷ܠܡܥܠܐ, 2. sing. ⁷ܠܡܥܠܐ, S. Luke xiv. 8.—

Ver. 10. Imperat. ^{אֲמַלְכֵם}, S. Luke xiv. 10, &c.—Inf. ^{אֲמַלְכֵם},
S. Matt. xiv. 19.—

Transl. *Cause that all the men may recline.*

— ^{חֵבֶל}, grass—^{χόρτος}—Def. of ^{חֵבֶל}, noun masc. *Green herb.*

Heb. ^{עֵשֶׂב}, Gen. i. 11, 12.—Chald. ^{עֵשֶׂב}, def. ^{עֵשְׂבָא}, Dan.
iv. 22, 29, 30.

— ^{חֲסִינָא}, in number—Gr. τὸν ἀριθμὸν—Def. of ^{חֲסִינָא} (Hebr. xi. 12),
noun masc. *Number.* R. ^{חֲסִינָא}, *Numbered.*

Chald. ^{חֲסִינָא}, Ezr. vi. 17.

— ^{אַלְפִּי}, thousand.—Pl. of ^{אַלְפִּי}, Rev. v. 11. or ^{אַלְפִּי} 2 S. Pet. iii.

8. *A thousand.*—Def. ^{אַלְפִּי}, Rev. xi. 3, &c.—Pl. def. ^{אַלְפִּי},
S. Matt. xiv. 21. and ^{אַלְפִּי}, Rev. vi. 15, &c.

Heb. ^{אַלְפִּי}, Ps. l. 10.—Chald. ^{אַלְפִּי}, pl. (after the Heb.
form) ^{אַלְפִּי}, Keri ^{אַלְפִּי}, Dan. v. 1; vii. 10.

11. ^{סִבֵּךְ}, and *He blessed*—Gr. καὶ εὐχαριστήσας—Pael pret. of ^{סִבֵּךְ},
Bowed the knee, in worship. Pa. *Blessed, pronounced blessed.*—Fut.
^{סִבֵּךְ}, 1. sing. ^{סִבֵּךְ}, with aff. Hebr. vi. 14.—Imperat. pl. ^{סִבֵּךְ},
S. Matt. v. 44; S. Luke vi. 28.—Inf. ^{סִבֵּךְ}, Hebr. vi. 14.—
Part. ^{סִבֵּךְ}, S. Luke xxiv. 51.—Pl. masc. ^{סִבֵּךְ}, ver. 53:—
coalescing with ^{סִבֵּךְ}, 1 Cor. iv. 12; S. James iii.
9.—Part. pass. ^{סִבֵּךְ}, S. Luke i. 42, 68;—coalescing with
^{סִבֵּךְ}, *blessed be*, 1 S. Pet. i. 3.—Def. ^{סִבֵּךְ}, S. Mark
xiv. 61.—Fem. def. ^{סִבֵּךְ}, S. Luke i. 42.

Heb. Pi. ^{בִּרַךְ}, Gen. xxiv. 1.—Chald. Pa. ^{בִּרַךְ} (for ^{בִּרַךְ})
Dan. ii. 19, 20; iv. 31.

— ^{פָּלַךְ}, *He distributed*—^{διέδωκε}—Pael pret. of ^{פָּלַךְ} or ^{פָּלַךְ},
Divided.—Pa. the same.—Pret. 3. pl. ^{פָּלַךְ}, ch. xix. 24, &c.—
Imperat. pl. ^{פָּלַךְ}, S. Luke xxii. 17.—Part. ^{פָּלַךְ}, S.
Luke xi. 22.—Pl. m. ^{פָּלַךְ}, Acts ii. 45.

Heb. Pi. ^{פָּלַךְ}, *Divided*, Ps. lv. 10.

-- ^xفَعَلُوا ^yفَعَلُوا, to them that were set down—*rois àvakeipévous*—
Part. Peil pl. of ^xفَعَلُوا ^yفَعَلُوا *Reclined, leaned*.—Fut. ^xفَعَلُوا ^yفَعَلُوا, S.
Matt. viii. 20; S. Luke ix. 58.—Part. Peil ^xفَعَلُوا ^yفَعَلُوا, S. John
xiii. 23, &c. Pl. masc. def. ^xفَعَلُوا ^yفَعَلُوا, S. Matt. xiv. 6, 9, &c.—
Pl. fem. ^xفَعَلُوا ^yفَعَلُوا, *not firm, unstable*, 2 S. Pet. ii. 14.

— εἰ ἵππο, *and so also—and likewise—ὁμοίως καί.*

— ὥς, *as much as*—ὡς—Also, *As long as*, ch. ix. 5.—*Inasmuch as*, *as often as*, S. Matt. xxv. 40, 45.—*The same as*, Rev. xxi. 16.—*According as*, Hebr. x. 25.—*How, in what respect or way*, 2 Tim. i. 18.

12. ^ṽṣṣṣ, *they were full, were filled*—ἐνεπλήσθησαν—Pret. 3. pl. of ^ṽṣṣ, *Was satiated*.—Pret. 3. pl. fem. ^ṽṣṣṣ, Rev. xix. 21.—2. pl. ^ṽṣṣṣ, ver. 26, below.—Fut. ^ṽṣṣṣ, 3. pl. ^ṽṣṣṣṣ, S. Matt. v. 6; S. Mark vii. 27.—2. pl. ^ṽṣṣṣṣ, S. Luke vi. 21.—Imperat. pl. ^ṽṣṣṣ, S. James ii. 16.—Inf. ^ṽṣṣṣṣṣ, Acts vii. 11.

Deriv. ^ṣ ^ṭ , *Satiety*, Phil. iv. 12.

Heb. שָׁבַע, Ps. xvii. 15, &c.

— **جَمَعُوا**, *gather up*—συναγάγετε—Pael imperat. pl. of **جَمَعَ**, *Congregated*.—Pa. **جُمِعُوا** (S. Matt. ii. 4, &c.), *Gathered together*; *received hospitably*, S. Matt. xxv. 35.—Pret. 3. sing. fem. **اجْمَعَتْ**, S. Matt. xiii. 47.—2. pl. **اجْمَعُوا**, S. James v. 3; with aff. S. Matt. xxv. 35, 43.—1. pl. **اجْمَعْنَا**, with aff. ver. 38.—Fut. **يَجْمَعُونَ**, S. John xi. 52.—1. sing. **اجْمَعُ**, S. Matt. xxiii. 37.—3. pl. **يَجْمَعُونَ**, ch. xxiv. 31.—Inf. **اجْمَعُوا**, Rev. xvi. 14; xx. 8.—Part. **اجْمَعُونَ**, S. Matt. xxv. 24, 26.—Part. pass. **مَجْمُوعُونَ**, pl. masc. **مَجْمُوعِينَ**, Acts x. 24.

^xHeb. Pi. פָּנִים, Ps. cxlvii. 2.

Ver. 12. פְּרָסִים , *the fragments*— $\tau\alpha\ \kappa\lambda\acute{\alpha}\sigma\mu\alpha\tau\alpha$ —Pl. def. of פֶּרֶס (Acts ii. 42), noun masc. *A breaking, piece broken*.—R. פָּרַס , *Broke off*.

— וְהַנִּשְׁאָרִים , *that have remained over, that remain*—Gr. $\pi\epsilon\rho\iota\sigma\sigma\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\tau\alpha$ —Pret. 3. pl. of יָצָא (S. Matt. xxv. 16), *Excelled, was over and above*; also, *Profited, gained, made gain*.—Pret. 2. sing. יָצָא , S. Matt. xviii. 15.—Fut. יָצֵא , S. Mark viii. 36; S. Luke ix. 25. Fem. יָצְאָה (for יָצְאוּ), S. Matt. v. 20.—2. sing. יָצְאָה , S. Mark vii. 11.—1. sing. יָצָא , 1 Cor. ix. 19, 20, &c.—Part. יָצֵא , 1 Cor. xiii. 3.—Pl. יָצְאוּ , coalescing with וְיָצְאוּ , וְיָצְאוּ , S. James iv. 13.

Heb. יִתְר , only in part. Kal יִתְר , *The remainder*, 1 Sam. xv. 15.

13. יְדָוָה , *twelve*— $\delta\acute{\omega}\delta\epsilon\kappa\alpha$ —Card. numb. masc.—It has a def. form יְדָוָה , ch. xx. 24; S. Matt. xxvi. 47;—with aff. ver. 67, below.—Fem. יְדָוָה , ch. xi. 9, &c.

Heb. שְׁנַיִם עֶשְׂרִי , masc. $\text{שְׁתַּיִם עֶשְׂרִי}$, fem. Exod. xxiv. 4.

— סִבְכִּים , *baskets*— $\kappa\omicron\phi\acute{\iota}\nu\omicron\upsilon\varsigma$ —Pl. of סִבְכָּה , noun masc. *A wicker basket*. Derived from the Gr.—The following וְ marks the genitive.

Transl. *And filled twelve baskets of the fragments which remained to those who ate (had eaten) of the five barley loaves.*

15. וְהָיוּ מְרִידִים , *that they were ready to come, would come*— $\delta\tau\iota\ \mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omicron\upsilon\sigma\iota\nu\ \epsilon\check{\rho}\chi\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ —Infin. expressed by the fut. with וְ .

— $\text{וְלָקְחוּ אֹתוֹ בְּכֹחַ}$, *(and) take Him by force*— $\kappa\alpha\iota\ \alpha\rho\pi\acute{\alpha}\zeta\epsilon\iota\nu\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ —Fut. 3. pl. (with aff.) of לָקַח , *Snatched away*. Pret. 3. sing. fem. לָקְחָה , Acts viii. 39.—3. pl. לָקְחוּ , ch. vi. 12.—Fut. לָקְחוּ , S. John x. 28, 29; S. Mark iii. 27.—Imperat. pl. לָקְחוּ , S. Jude ver. 22.—Part. לָקֹחַ , S. John x. 12; S. Matt. xiii. 19.

Ethpeel לָקְחוּ , *Was seized, caught away*, 2 Cor. xii. 2, 4.—

Fut. לָקְחוּ , 1. pl. 1 Thess. iv. 17.

Heb. קִיָּץ , Ps. x. 9.

- Ver. 15. **סָבַח**, *He departed*—ἀνεχώρησε—See note, ch. v. 24.
16. **עֶשְׂרָה**, *evening*—Gr. ὀψία—Def. of **עֶשְׂרָה**, noun masc. *Even-tide*.
17. **וַיָּשֹׁבוּ**, *and they sat*—Gr. καὶ ἐμβάντες, *and entered into, embarked*.
- **בַּיָּאֵהָרָה**, *in the ship*—Gr. εἰς τὸ πλοῖον—Def. of **בַּיָּאֵהָרָה**, noun fem. Lit. *A decked vessel*. Pl. def. **בַּיָּאֵהָרָה**, S. Mark iv. 36, &c.
- Heb. **סִפְיָהָ**, Jon. i. 5.—R. **סִפְיָהָ**, *Covered with beams or boards*.
- **וַיְהִי עֶשְׂרָה**, *it was dark*—Gr. σκοτία ἐγγόνει—Pret. 3. sing. fem. of **עָשָׂה** (S. Luke xxiii. 45), *Was dark, obscured*. Used here impersonally (see also S. Matt. xiv. 23), in which construction the fem. is most commonly used. For an instance of the masc. see S. Matt. xxvi. 8.—Pret. 3. pl. **עָשְׂתָה**, Rev. viii. 12.—Fut. **תִּשְׁעַר**, S. Matt. xxiv. 29; S. Mark xiii. 24.—3. pl. fem. **תִּשְׁעַר**, Rom. xi. 10.—Inf. **עֹשֶׂה**, S. Luke xxiv. 29.
- Ethpaal **עָשְׂתָה**, *Was darkened*, Rom. i. 21.
- Heb. **יָשַׁח**, Exod. x. 15; Ps. lxix. 24.
- **וַיָּבֹאוּ**, *was come, had come*—ἐληλύθει—Part. Peil, forming the plup. tense.
18. **וַיִּשָּׂאוּ**, *had been raised, had arisen, arose*—διηγείρετο—Ethpeel pret. 3. sing. (forming pluperf. tense) of **שָׂא**, *Lifted up*.
- Ethpe. *Was lifted up, was crucified*, ch. xix. 20, &c.—3. pl. **וַיִּשָּׂאוּ**, S. Matt. xxvii. 38.—Fut. **יִשָּׂאוּ**, ch. xxvi. 2, &c.
- Transl. *But the sea had been raised against them, because a great wind had blown*.
19. **וַיִּשָּׂאוּ**, *and they rowed*—Gr. ἐληλακότες οὖν—Pret. 3. pl. of **שָׂא** (ch. xviii. 3), *Arranged, set in order*, whence the usual meanings, *Took, received, led, drove, impelled* a ship. Pret. 3. fem. **שָׂתָה**, with aff. S. Luke iv. 1.—1. sing. **שָׂתָה**, Gal. ii. 1.—Fut. **יִשָּׂא**, S. Matt. xv. 14.—1. sing. **יִשָּׂא**, with aff. S. John xiv. 3.—3. pl. **יִשָּׂאוּ**, with aff. S. Luke v. 3.—Imperat. **שָׂא**, S. Matt. ii. 13, 20, &c.—Pl. **שָׂאוּ**, S. John xix. 6; S. Luke v. 4;—with aff. S. John xviii. 31.—Part. **שָׂא**, S. Luke xvii. 7;—Fem. **שָׂתָה**, S. Matt. xii. 45.—

Ver. 19. Pl. masc. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. v. 44; S. Luke vi. 28, Gr. τῶν ἐπη-
 ρεαζόντων.—Part. Peil pl. masc. (used actively) ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Acts
 xxi. 16.—Pl. fem. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. James iii. 4.

Heb. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, *Spoke* (from the primary idea of *arrangement*) only
 in part. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Ps. v. 7. More frequent in Peil.

— ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, *stadia, furlongs*—σταδίων—Pl. def. of ^ⲓⲛⲉⲛⲉ (1 Cor. ix.
 24), *A distance, nearly equal to a furlong; also, the Stadium, race-
 course.* Pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Acts i. 12.

— ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, *twenty*—Card. Number.

Heb. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Gen. xxxi. 38.—Chald. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Dan. vi. 2.

— ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, *the lake, sea; see note, ver. 1, above.*

— ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, *He drew near*—Gr. ἐγγὺς...γινόμενον—Verb Peil pret. *Was near,
 approached, touched.* 3. sing. fem. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. iii. 2, &c.—3.
 pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. John xii. 21, &c.:—Fem. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. xxviii.
 9.—Fut. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Mark viii. 22, &c.—2. sing. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Col.
 ii. 21.—3. pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. xiv. 36, &c.—1. pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ,
 Hebr. x. 22.—Imperat. pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. James iv. 8.—Part.
^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Luke xii. 33:—Fem. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. ix. 21; S. Mark
 v. 28.—Pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Mark vi. 56; S. Luke xxiii. 36.

Heb. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Ps. xci. 10.—Chald. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Dan. iii. 56;
 vi. 13.

— ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, *they were afraid*—ἐφοβήθησαν—Pret. 3. pl. of ^ⲓⲛⲉⲛⲉ (ch. xix.
 8), *Feared, showed reverence.* Pret. 1. sing. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. xxv.
 25; S. Luke xix. 21.—Fut. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. John xiv. 27.—2. sing.
^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. i. 20, &c.:—Fem. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Luke i. 30.—
 1. sing. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Hebr. xiii. 6.—3. pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, 1 Tim. v. 20.—
 2. pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, next ver. below, &c.:—Fem. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt.
 xxviii. 5, 10; S. Mark xvi. 6.—Imperat. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Rom. xi. 20.—
 Pl. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. Matt. x. 28; S. Luke xii. 5.—Part. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S. John
 ix. 31, &c.:—Fem. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, Acts xvi. 14.—Pl. masc. ^ⲓⲛⲉⲛⲉ, S.

Ver. 19. John ix. 22, &c.:—coalescing with ^{נִי} ^{בְּ} ^{נִי}, S. Matt. xxi. 26. Part. Peil, used as a noun—see note, S. Mark v. 33.

Cogn. Heb. ^{לָחַץ}, *Crept, was afraid*, Deut. xxxii. 34; Mic. vii. 17; Job xxxii. 6.—Chald. ^{לָחַץ}, Dan. v. 19.

22. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ} ^{לֵךְ}, *had not gone, went not*—Gr. οὐ συνεισῆλθε—Pluperf. tense.—^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ} is pleonastic, followed by the same preposition with its case.

N.B. The clause, ἀλλὰ...ἀπῆλθον, is omitted by the Syr. translator.

23. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ} ^{לֵךְ}, *they* (sc. *other boats*) *had come*—Gr. ἦλθε—Pluperf. pl. 3. fem.

— ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, *boats*—πλοῖα—Pl. def. of ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, def. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ} (S. Matt. iv. 21, 22, &c.) noun fem. *A small vessel, boat.*

—....^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Transl. *When Jesus blessed or had blessed, given thanks*—Gr. εὐχαριστήσαντος τοῦ Κυρίου.

25. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, *when?*—πότε;—Adv. interrogative. See note, ch. iv. 23.

27. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ} ^{לֵךְ}, *labour not for*—ἐργάζεσθε μή—Fut. 2. pl. for imperat. (with ^{לֵךְ}) of ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, *Served, laboured, acquired by labour; served in war; served, or worshipped*.—Pret. 3. pl. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, 1 Cor. x. 7.—2. pl. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Gal. iv. 8.—Fut. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Eph. iv. 28.—2. sing. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, S. Matt. iv. 10, &c.—1. sing. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Rom. xv. 16.—3. pl. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Acts vii. 7.—1. pl. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, ver. 28, below; S. Luke i. 74.—Imperat. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, S. Matt. xxi. 28.—Pl. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Phil. ii. 12.—Inf. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, S. John ix. 4, &c.—Part. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, S. Luke xv. 29.—Def. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Rom. xvi. 21:—and used as a noun, see note, S. Luke xxiii. 11.—Fem. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, S. Luke ii. 37.—Pl. masc. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Acts vii. 42, &c.:—coalescing with ^{נִי} ^{בְּ} ^{נִי}, 1 Cor. iii. 9, &c.:—with ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, Col. iii. 24.—Constr. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, S. Matt. vii. 23, &c.—Part. Peil. fem. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, S. John viii. 33, where see note.

Ethpeel ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ}, *Was cultivated, dressed*. Part. fem. ^{לֹא} ^{בָּ} ^{לָךְ} (referred by some to Ethpa.), Hebr. vi. 7.

Ver. 27. Aphel ^{וְ}חָבַד, *Waged war*.—Part. ^{וְ}חָבֵד, 1 Cor. ix. 7.—

From this verb are derived,

^{וְ}חָבֵדָה, noun fem. def. *Warfare, army*, 1 Cor. ix. 7; 1 Tim. i. 18.—Pl. def. ^{וְ}חָבֵדוֹת, Rev. xix. 14, 19. ^{וְ}חָבֵד, noun masc. def. *Occupation, work, worship*, Acts xix. 25; Col. ii. 18, &c.

Heb. ^{וְ}חָבַד, *Cleft, furrowed the ground*, Ps. cxli. 7.—Chald. ^{וְ}חָבַד, *Laboured, worshipped*, Dan. iii. 12, &c.; vii. 14, 27.

— ^{וְ}חָבֵד, Transl. *For Him hath the Father sealed (even) God*.

30. ^{וְ}חָבַדְתָּ, *dost Thou work?*—ἐργάζῃ;—Part. (forming pres. tense) of ^{וְ}חָבַד (S. Luke i. 68; vii. 16), *Visited, inspected, examined; did, effected*, 1 Cor. v. 2; Hebr. ix. 11. The leading idea seems to be *the turning the attention to anything*, either by ocular or mental inspection.—Pret. 2. sing. ^{וְ}חָבַדְתָּ, with aff. Hebr. ii. 6.—2. pl. ^{וְ}חָבַדְתֶּם, with aff. S. Matt. xxv. 36, 43.—Fut. ^{וְ}חָבַדְתָּ, Acts vii. 23.—2. sing. ^{וְ}חָבַדְתָּ, 1 Tim. v. 21.—1. sing. ^{וְ}חָבַדְתִּי, S. Luke xiii. 33.—3. pl. ^{וְ}חָבַדְתֶּם, Rom. ix. 11.—1. pl. ^{וְ}חָבַדְתֶּם, Acts xv. 36.—Imperat. pl. ^{וְ}חָבַדְתֶּם, Phil. iv. 9; 1 S. Pet. v. 2.—Inf. ^{וְ}חָבַדְתָּ, S. Luke xxii. 23; Phil. ii. 13; S. James i. 27.—Part. fem. ^{וְ}חָבַדְתִּי, 1 Cor. xii. 11; Hebr. iv. 12.—Pl. masc. ^{וְ}חָבַדְתֶּם, Rom. i. 32, &c.:—coalescing with ^{וְ}חָבַדְתֶּם, 1 S. John iii. 22.—Constr. ^{וְ}חָבַדְתֶּם, 1 Cor. xii. 29.—Part. Peil ^{וְ}חָבַדְתֶּם, S. Luke xxiii. 15; Acts xxv. 25; actively, Rom. xv. 18.—Pl. fem. ^{וְ}חָבַדְתֶּם, Acts xxvi. 26.

Deriv. ^{וְ}חָבַדְתָּ, noun masc. def. *A visitor, Bishop*, 1 S. Pet. ii. 25.

31. ^{וְ}חָבַדְתָּ, *manna*—τὸ μάννα.

Heb. ^{וְ}חָבַד, Exod. xvi. 15, 31.

34. ^{וְ}חָבַדְתָּ, *in all time—always, evermore*—Gr. πάντοτε. See notes, ch. i. 3; iii. 4.

35. ^{וְ}חָבַדְתָּ, *shall not (never) hunger*—οὐ μὴ πεινάσῃ—Fut. 3. sing. of ^{וְ}חָבַד (S. Matt. iv. 2, &c.), *Was hungry*.—Pret. 1. sing. ^{וְ}חָבַדְתִּי,

- Ver. 35. S. Matt. xxv. 35, 42.—3. pl. **ܠܚܝܒܐ**, S. Matt. xii. 1.—Fut. 3. pl. **ܠܚܝܒܐܢ**, Rev. vii. 16.—2. pl. **ܠܚܝܒܐܢ**, S. Luke vi. 25.—For the part. **ܠܚܝܒܐ** is used the participial noun **ܠܚܝܒܐ**, *hungry*, see note, S. Matt. v. 6.
37. **ܠܚܝܒܐ**, *out*—**ܠܚܝܒܐ**—**ܠܚܝܒܐ**, *The outside*, used as an adverb with pref. **ܠ**. See note, S. Matt. iii. 4.
39. **ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ**. This clause is absent in the Vienna Edition, but restored by Tremellius. Some Editions omit **ܕܥܝܢܐ**.
- **ܐܢܬܐ**, *I should lose*—**ἀπολέσω**—Aphel fut. 1. sing. of **ܐܢܬܐ**, *Perished*.
Aph. **ܐܢܬܐ** (S. Matt. xxii. 7, &c.), *Caused to perish, destroyed, lost*.—Pret. 1. sing. **ܐܢܬܐ**, S. John xviii. 9.—3. pl. **ܐܢܬܐܢ**, 1 Cor. x. 9.—Fut. **ܐܢܬܐ**, S. John x. 10, &c.:—Fem. **ܐܢܬܐ** (for **ܐܢܬܐ**), S. Luke xv. 8.—2. sing. **ܐܢܬܐ**, Rom. xiv. 15.—3. pl. **ܐܢܬܐܢ**, S. Matt. xxvii. 20.—2. pl. **ܐܢܬܐܢ**, Hebr. x. 35.—Inf. **ܐܢܬܐܢ**, S. Mark iii. 4, &c.—Part. **ܐܢܬܐܢ**, S. Luke ix. 24.
Heb. Hiph. **האביר**, Deut. vii. 10.—Chald. Aph. **ܠܚܝܒܐ**, Dan. ii. 12, 18, 24.
- **ܐܢܬܐ**, *the last*—**τῇ ἐσχάτῃ**—Def. of **ܐܢܬܐ**, adj. *The last*.—Fem. def. **ܐܢܬܐ**, S. Matt. xxvii. 64; S. Luke xiv. 9.—Constr. **ܐܢܬܐ**, used as an adv. *Afterwards, at length*, S. Matt. iv. 2, &c.—Pl. masc. def. **ܐܢܬܐܢ**, S. Matt. xix. 30, &c.—Pl. fem. def. **ܐܢܬܐܢ**, Rev. xv. 1; xxi. 9.
40. **ܐܢܬܐ**, *of My Father*—Gr. τοῦ πέμψαντός με—The Sin. Vat. and some other MSS. read τοῦ πατρὸς μου.
41. **ܐܢܬܐ**, *murmured*—**ἐγόγγυζον**—Part. pl. (imperf. tense) of **ܐܢܬܐ**, *Murmured*. Pret. 3. pl. **ܐܢܬܐ**, Acts vi. 1; 1 Cor. x. 10.—Fut. 2. pl. **ܐܢܬܐܢ**, ver. 43, below; 1 Cor. x. 10.—Part. **ܐܢܬܐܢ**.
Aphel **ܐܢܬܐ**, same as Peal.—Part. pl. **ܐܢܬܐܢ**, S. Jude ver. 16. Some Editions read **ܐܢܬܐܢ**, Pael part.
43. **ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ**, Lit. *one with one*—among yourselves—Gr. μετ' ἀλλήλων—in ver. 52. πρὸς ἀλλήλους.

so 1:hartha and b:hartha, generally in the end

Ver. 44. **سَلَفَ**, *has drawn him*—Gr. ἐλκύσῃ αὐτόν—Pret. 3. sing. (with aff.) of **سَلَفَ** (Gal. ii. 12), *Drew, attracted, withdrew*.—Pret. 3. pl. **سَلَفُوا**, Acts xvi. 19.—Fut. **سَلَفُ**, 1. sing. **سَلَفُ**, ch. xii. 32, below.—Inf. with aff. fem. pleon. **سَلَفِي**, ch. xxi. 6.—Part. pl. masc. **سَلَفُونَ**, ch. xxi. 8.

Ethpeel **سَلَفِي**, *Was drawn*.—Part. **سَلَفِي**, S. James i. 14.—Pl. masc. 2 S. Pet. i. 21. From this verb is derived

سَلَفٌ, noun masc. def. *A blow, stripe*, with aff. Acts xvi. 33.—Pl. def. **سَلَفٌ**, ch. xxii. 24. Compare, for this meaning, note ch. xix. 1.

45. **فَصَّلَ**, *in the Prophet*, sc. Isa. liv. 13.—Gr. ἐν τοῖς προφήταις.

— **فَصَّلَ**, *the taught—taught*—διδασκτοί—Pael part. pass. pl. def.—see note, ch. iv. 25.

— **فَصَّلَ**, *learning—hath learned*—μαθών—Part. of **فَصَّلَ** (ch. vii. 15, &c.), same as **فَصَّلَ**, *Learned*. Pret. 1. sing. **فَصَّلْتُ**, Acts xxiii. 27.—2. sing. **فَصَّلْتَ**, 2 Tim. iii. 14.—2. pl. **فَصَّلْتُمْ**, Rom. xvi. 17, &c.—1. pl. **فَصَّلْنَا**, Acts xxviii. 1.—Fut. **فَصَّلُ**, 1 Cor. xiv. 31.—2. sing. **فَصَّلِي**, Acts xxiv. 8.—1. sing. **فَصَّلِي**, Phil. ii. 19.—3. pl. **فَصَّلُوا**, Acts xxiii. 20:—Fem. **فَصَّلِي**, 1 Cor. xiv. 35.—2. pl. **فَصَّلِي**, 1 Cor. iv. 6.—Imperat. pl. **فَصَّلُوا**, S. Matt. ix. 13, &c.—Inf. **فَصَّلِي**, with aff. Rev. xiv. 3.—Part. fem. **فَصَّلِي**, 1 Tim. ii. 11.—Pl. fem. **فَصَّلِي**, ch. v. 13.—Part. Peil **فَصِّلِي**, Rom. ii. 18.

46. **سَبَّ**, *seeing, seeth*—Gr. ὥρακεν.

51. **فَلِ**, *for the sake of, for*—Gr. ὑπέρ—Lit. *for the face of*.—See note, ch. xi. 44, below.

52. **جَادَلُوا**, *strove*—ἐμάχοντο—Part. pl. (forming imperf. tense) of **جَادَلُ**, *Contended, disputed*. Part. **جَادِلٌ**.—From this verb are derived **جَادِلٌ**, noun masc. *One who is contentious, a brawler*, 1 Tim. iii. 3.

Ver. 52. ^{וִכּוֹחַ}, noun fem. def. *A quarrel*—Pl. def. ^{וִכּוֹחוֹת}, S. James iv. 1.

Heb. Niph. ^{נִצַּח}, *Strove*, Exod. ii. 13.—^{מִצַּחֲת}, *Strife*, Isa. xli. 12.

55. ^{לִשְׁתּוֹבֵר}, *drink*—^{ποσις}—Def. of ^{לִשְׁתּוֹבֵר}, noun masc. *Something to drink, beverage*. Derived from Aph. part. pass. of ^{לָשָׁב} (^{לִשְׁבֵּ}), *Drank*. Aph. ^{לִשְׁבֵּ}.

59. ^{בֵּית־הַסֵּנְדוּקָה}, *in the synagogue*—^{ἐν συναγωγῇ}—Noun fem. def. *A congregation, place of assembling*.—Pl. def. ^{בֵּית־הַסֵּנְדוּקָה}, S. Matt. vi. 2, &c.—R. ^{סֵנְדוּקָה}, *Assembled*.

60. ^{קָשָׁה}, *hard*—^{σκληρός}—Fem. of ^{קָשָׁה} (Acts ix. 4), adj. *Severe, difficult, vehement* (of winds). Def. ^{קָשָׁה}, S. Matt. xxv. 24, &c.—Pl. def. ^{קָשָׁה}, Acts xxv. 7.—Pl. fem. def. ^{קָשָׁה}, S. James iii. 4. Of form part. Peil of ^{קָשָׁה} (not used in Peal). Heb. *Was hard*.—Pa. ^{קָשָׁה}, *Hardened*—Fut. 2. pl. ^{קָשָׁה}, Hebr. iii. 8, 15; iv. 7.—Part. ^{קָשָׁה}, Rom. ix. 18. Ethpa. ^{קָשָׁה}, *Was hardened*—Fut. ^{קָשָׁה}, Hebr. iii. 13.—Part. pl. ^{קָשָׁה}, Acts xix. 9.

Heb. Hiph. ^{קָשָׁה}, fem. ^{קָשָׁה}, Exod. i. 14.

61. ^{מַכְעִל}, *offending*—*offendeth*—^{σκανδαλίζει}—Aphel part. fem. of ^{מַכְעִל}, *Struck against*.

Aph. ^{מַכְעִל}, *Caused to stumble*.—Fut. ^{מַכְעִל}, S. Matt. xviii.

6, &c.—1. sing. ^{מַכְעִל}, 1 Cor. viii. 13.—1. pl. ^{מַכְעִל}, S. Matt. xvii. 27.—Part. ^{מַכְעִל}.

Heb. Hiph. ^{הִכְשִׁיל}, Ps. lxiv. 9; Prov. iv. 16.

62. ^{אִם־כֵּן . . . אִם־כֵּן}, *if then—what and if?*—^{ἐὰν οὖν}, rather, *what then if?*

— ^{אֵיזֶה־הַמָּקוֹם}, *to the place where—where*—Gr. ^{ὅπου}. See note, ch. xi. 54, below.

— ^{לְפָנַי}, *formerly, before*—Gr. ^{τὸ πρότερον},—in ver. 64, ^{ἐξ ἀρχῆς}.—Compound adverb.

63. ^{מִשְׂתַּבֵּחַ}, *profiting, profiteth*—^{ὠφελεῖ}—Aphel part. of ^{מִשְׂתַּבֵּחַ}, *Was profitable, took pleasure in*. Aph. ^{מִשְׂתַּבֵּחַ}, *Profited*.—Part. fem. ^{מִשְׂתַּבֵּחַ}, Rom. ii. 25.

Ver. 64. **ܐܦܗܝܠ**, *who betrayed, should betray*—ὁ παραδώσων—Aphel part. of **ܐܠܡ** or **ܠܡ**, *Finished*.

Aph. **ܐܠܡܐ** (ch. xix. 30, &c.), *Gave up, delivered up, committed to, betrayed*.—Pret. 1. sing. **ܐܠܡܐܝܐ**, S. Matt. xxvii. 4.—3. pl. **ܐܠܡܐܝܐ**, S. Luke i. 2.—2. pl. **ܐܠܡܐܝܐ**, S. Mark vii. 13.—Fut. **ܐܠܡܐ**, S. Matt. x. 21:—with aff. ver. 71, below, &c.—1. sing. **ܐܠܡܐ**, 1 Cor. xiii. 3.—3. pl. **ܐܠܡܐ**, S. Matt. xxiv. 10.—2. pl. **ܐܠܡܐ**, with aff. 1 Cor. v. 5.—Part. pl. masc. **ܐܠܡܐܝܐ**, S. John xviii. 30; S. Matt. x. 17.—Part. pass. **ܐܠܡܐܝܐ**, S. Luke iv. 6;—Fem. **ܐܠܡܐܝܐ**, 1 S. Pet. v. 2.

Heb. Hiph. **השלים**, *Completed, executed*, Isa. xlv. 26, 28.—Chald. Aph. **ܐܠܡܐ**, *Finished, restored*, Dan. v. 26; Ezr. vii. 19.

66. . . . **ܐܠܡܐ**, Transl. *On account of this word, or saying*—Gr. ἐκ τούτου, E. V. *from that time*;—rather, *because of this, on this account*.

— **ܐܠܡܐ**, *back*—εἰς τὰ ὀπίσω—**ܐܠܡܐ** (Rev. xiii. 3), adv. Gr. ὀπίσω, *Behind, after*.—Def. **ܐܠܡܐ**, *on the back*, ὀπισθεν, Rev. v. 1.—**ܐܠܡܐ**, *behind me*, ὀπίσω μου, Rev. i. 10.—After the form of a noun sing. with affixes, either in its simple form, as **ܐܠܡܐ**, *behind Him*, S. Luke vii. 3;—or preceded by **ܐܠܡܐ**, S. Matt. ix. 20; S. Mark v. 27;—or by pref. **ܐܠܡܐ**, as in this verse, and S. Luke xvii. 31.

67. **ܐܠܡܐ**, *to His twelve*—Gr. τοῖς δώδεκα.

70. **ܐܠܡܐ**, *have I chosen you?*—ὑμᾶς ἐξελέξαμην;—Pret. 1. sing. (with aff.) of **ܐܠܡܐ** (S. Mark iii. 14. &c.) *Elected, selected*.—Pret. 3. fem. **ܐܠܡܐ**, S. Luke x. 42.—1. sing. **ܐܠܡܐ**, S. John xiii. 18.—3. pl. **ܐܠܡܐ**, Acts vi. 5, &c.—2. pl. **ܐܠܡܐ**, with aff. S. John xv. 16.—1. pl. **ܐܠܡܐ**, Acts xv. 25.—Fut. **ܐܠܡܐ**.—1. sing. **ܐܠܡܐ**, Phil. i. 22.—Imperat. **ܐܠܡܐ**, 1 Cor. vii. 21.—Pl. **ܐܠܡܐ**, Acts vi. 3.—Inf. **ܐܠܡܐ**, 2 Cor. viii. 19;—pref. **ܐܠܡܐ**, Acts xv. 14.—Part. **ܐܠܡܐ**, 1 Tim. v. 9.—Pl. masc. **ܐܠܡܐ**, 1 Cor. xvi. 3.—Part. Peil **ܐܠܡܐ**, 2 Cor. viii. 19; 1 S. Pet. ii. 4; used actively,

Ver. 70. Acts i. 14.—Def. חַבַּל, Acts ix. 15, &c. with aff. pleon. S. Luke xxiii. 35.—Fem. def. חַבֵּלָה, 1 S. Pet. ii. 9, &c.—Pl. masc. def. חַבָּלִים, S. Matt. xx. 16, &c.

Ethpeel חִבַּלְתִּי, *Was chosen*.—Pret. 3. pl. חִבְּלוּ, 1 S. Pet. i. 2.—1. pl. חִבַּלְתִּי, Acts x. 41; Eph. i. 11.—From this verb are derived,

חֵבֶל, noun fem. def. *Election*, Rom. xi. 5, 7, 28.

חֵבֶלָה, noun fem. def. *Election*—with aff. Rom. ix. 11, &c.

חֲבִילִים, fem. def. pl. *Gatherings*—1 Cor. xvi. 2.

— הוּא הַשָּׂטָן, *is Satan—is a devil*—διαβόλος ἐστίν—הוּא הַשָּׂטָן, (ch. xiii. 27, &c.) noun masc. def. *An adversary, accuser,—the Enemy, Satan*.

Heb. שָׂטָן, *An adversary*, Numb. xxii. 22:—with def. art. *Satan*, Job i. 6.—R. שָׂטָן, *Opposed himself*, Ps. xxxviii. 21, &c.
Whence also שְׂטָנָה, n. f. *An accusation*, Ezr. iv. 6.

71. וְהוּא אָמַר, *He had spoken, He spake*—Gr. ἔλεγε.

CHAPTER VII.

2. בְּחֻצֹתַיִם, *of Tabernacles*—Gr. ἡ σκηνοπηγία—Pl. def. of חֻצָּה, noun masc. def. *A shady place, arbour, booth*.—Pl. חֻצֹתַיִם, S. Matt. xvii. 4, &c. Form of Pael part. of חָבַל, Pa. חֻבֵּל, *Overshadowed*.

3. חָבַל, *depart*—μετάβηθι—See note, ch. v. 24.

4. בְּחֵסֶד, *in secret*—ἐν κρυπτῷ—חֵסֶד, n. f. *A secret, secrecy*. Used only (in the N. T.) with pref. בְּ, adverbially. R. חָבַל, *Lay hid*.

— וְהוּא חָבַל, *that he should be in public—to be (known) openly*—Gr. ἐν παρρησίᾳ εἶναι—חָבַל, a participial noun masc. def. *Manifestation, revelation*—Form of part. Peil of חָבַל, *Revealed*;—as חֵסֶד, *secrecy*, from חָבַל, *hid*.

Ver. 5. וְאִם, Transl. *For not even His brethren believed in Jesus.*—

סוּ pleonastic.

6. **בָּרַח**, *is come*—*πάρεστιν*—Verb Peal pret. *Came, approached, came to pass, arrived, fell to one's lot*, S. Luke i. 9.—Pret. 3. fem. **בָּרַחָהּ**, S. John xiii. 1:—and **בָּרַחָהּ** (from **בָּרַח**) 1 Cor. x. 11.—Fut. **בָּרַחָהּ**.—Part. **בָּרַחָהּ**, used in the phrase **בָּרַחָהּ בְּיַדְּךָ יְיָ**, lit. *it comes into the hands of his Lord*, i.e. *his Lord hath power*, Rom. xiv. 4. Similarly 1 Cor. xvi. 2, with which compare Gen. xxxii. 14, **מִן־הַבָּא בְּיָדוֹ**, *of what came into his hand*, i.e. *what he could*.—Part. fem. **בָּרַחָהּ**, S. Luke xv. 12:—used in phrase similar to the above, **בָּרַחָהּ בְּיָדְךָ יְיָ**, *he is able*, 2 Tim. i. 12. Similarly, Hebr. xi. 19; Acts v. 39; xxv. 5.—Part. Peil fem. **בָּרַחָהּ**, similarly used, Acts xxiv. 13; 2 Cor. ix. 8; 2 Tim. ii. 2.

Chald. **ܡܡܬܐ** or **ܡܡܬܐ**, Dan. iv. 8; vi. 25, &c.

— **ܠܬܝܬܝܢܐ**, *at every time, always*—*πάντοτε*—The words occur separately, S. Luke xviii. 1, 5.

— **ܠܬܝܬܝܢܐ**, *ready*—*ἔτοιμος*—Pael part. pass. of **ܠܬܝܬܝܢܐ**, *Was good*. Pa. **ܠܬܝܬܝܢܐ**, see note ch. xiv. 2, below.

7. **ܠܬܝܬܝܢܐ**, *to hate you*—*μισεῖν ὑμᾶς*—Inf. (following **ܠܬܝܬܝܢܐ**) of **ܠܬܝܢܐ**, see note, ch. iii. 20.—The final **ܝ** elided before the affix. All the Eds. read as above, except Schaaf, who reads **ܠܬܝܢܐ**.

8. **ܠܬܝܢܐ**, *go ye up*—*ἀνάβητε*—Imperat. pl. of **ܠܬܝܢܐ**, *Ascended*. Defective in the pret. which is supplied by the verb **ܠܬܝܢܐ**, see note, ch. i. 51. Fut. **ܠܬܝܢܐ**, S. Matt. xiii. 2, &c.—3. pl. **ܠܬܝܢܐ**, S. Matt. xiv. 22; S. Mark vi. 45.—Imperat. **ܠܬܝܢܐ**, Rev. iv. 1.—Inf. **ܠܬܝܢܐ**, Rev. xvii. 8.—Part. **ܠܬܝܢܐ**, Rev. xiv. 11.

Heb. **יָצַק**, fut. 1. sing. **יִצְקֶנָּה**, Ps. cxxxix. 8.

— **ܠܬܝܢܐ**, *is fulfilled*—*full come*—*πεπλήρωται*—Verb Peal pret. *Completed, came to an end, filled up; agreed or consented*, S. Luke xxiii. 51. *Walked sincerely*, Rom. iv. 12.—Fut. **ܠܬܝܢܐ**, S. John xiii. 18, &c.:—Fem. **ܠܬܝܢܐ** (for **ܠܬܝܢܐ**), ch. xviii. 9, 32.—

Ver. 8. 3. pl. **تَعْلَمُونَ**, S. Mark xiv. 49; S. Luke xxi. 24.—1. pl. **تَعْلَم**, Gal. v. 25; Phil. iii. 16.—Part. **مَعْلَم**, S. Luke xxiii. 51:—Fem. **مَعْلَمَة**, S. Matt. xiii. 14; S. Luke v. 36.—Pl. masc. **مَعْلَمِينَ**, Acts xxviii. 25, &c.—Pl. fem. **مَعْلَمَاتٍ**, Acts xv. 15. From this verb are derived,

مَعْلَم, adj. *Perfect, whole*—Pl. def. **مَعْلَمَاتٍ**, *whole burnt-offerings*, ὁλοκαυτώματα—Hebr. x. 6, 8.

تَعْلَمَة, noun fem. def. *Perfection: concord, peace*—2 Cor. vi. 15; xiii. 11.

Heb. **שָׁלַם**, *Finished*, 1 Kings vii. 51.—Chald. **שָׁלַם**, part. Peil, Ezr. v. 16.

9. **وَقَدْ**, *He abode*—*ἔμεινεν*—Verb Peil pret. 3. sing. **وَقَدْ**, *Was still, remained*. Pronoun pleonastic, after a neuter verb. —Fut. **يَقْدُ**.—Imperat. **قَدْ**, S. Luke xxiv. 29.—Inf. **قَدْ**, 1 Thess. iii. 1.—Part. **قَدْ**, Phil. i. 25; Hebr. iv. 1. —Fem. **قَدْ**, S. John xii. 24.

Transl. *These things He said, and remained in Galilee.*

10. **أَنْ**, *as it were*—ὥς—*In order that*, S. Matt. ii. 13, 23.—*That*, Gr. ὅπως, S. Luke vii. 3.

11. **أَيْنَ**, *where is?*—ποῦ ἐστιν;—Adverb compounded of ὅσ + **أَيْنَ**.

12. **زَغَزَغًا**, *a murmuring*—γογγυσμός—Noun masc. def. R. **زَغَزَغًا**, *Murmured*.

— **عَنْ**, *concerning Him*—περὶ αὐτοῦ—See note, ch. i. 15.

— **يُضِلُّ**, *deceiving*—*He deceiveth*—Gr. πλανᾷ—Aphel part. of **يُضِلُّ**, *Wandered*.—Aph. **يُضِلُّ** (2 Cor. xi. 3), *Caused to wander, led into error*.—Pret. 3. fem. **يُضِلُّ**, with aff. Rom. vii. 11.—Fut. **يُضِلُّ**, 1 Cor. iii. 13:—with aff. S. Matt. xxiv. 4, &c.—3. pl. **يُضِلُّ**, S. Matt. xxiv. 5 (see note there), 11, &c.—2. pl. **يُضِلُّ**, S. James i. 22.—Inf. **يُضِلُّ**, Rev. xx. 8.—Part. fem. **يُضِلُّ**, Rev. ii. 20.—Pl. masc. **يُضِلُّ**, Rom. xvi. 18, &c.:—coalescing with **يُضِلُّ**, **يُضِلُّ**, 1 S. John i. 8.

Ver. 12. Ethtaphal ⲉⲧⲧⲁⲫⲁⲗ, *Was deceived*. Pret. 3. pl. ⲉⲧⲧⲁⲫⲁⲗ,
Rev. xviii. 23.

Heb. Hiph. הטעה, *Led astray*, Ezek. xiii. 10.

13. ⲁⲛⲁⲓⲛⲓ, *openly*—Gr. παρρησία—Adverb.—R. ⲁⲛⲁⲓ, *Revealed*.

— ⲓⲛⲁⲓ, *fear*—τὸν φόβον—Def. of ⲓⲛⲁⲓ (S. Luke i. 74), noun fem.
Fear, terror, also *Religion, reverence*.—Constr. ⲓⲛⲁⲓ, Acts ix.
31, &c.—Pl. def. ⲓⲛⲁⲓ, S. Luke xxi. 11.—R. ⲓⲛⲁⲓ, *Feared*,
reverenced.

14. ⲉⲩⲃⲁⲛ, *divided, were in the midst*.

Transl. *But when the days of the Feast divided, i.e. were half over*—

Gr. ἡδὴ δὲ τῆς ἑορτῆς μεσοσύνης—Pret. 3. pl. of ⲉⲩⲃⲁ (Rom. xii.
3), *Divided, distributed, cut in two parts; set at variance*.—Fut.

ⲉⲩⲃⲁ, with aff. S. Matt. xxiv. 51; S. Luke xii. 46.—1. sing.

ⲉⲩⲃⲁ, S. Matt. x. 35.—Part. ⲉⲩⲃⲁ, S. Luke xii. 13 (where

see note).—Pl. masc. ⲉⲩⲃⲁ, 1 Cor. ix. 13.—Part. Peil

ⲉⲩⲃⲁ, Acts xiv. 4:—S. James i. 8.—Pl. masc. ⲉⲩⲃⲁ,

S. Luke xii. 52.—Constr. ⲉⲩⲃⲁ, Gr. διύψχοι, S.
James iv. 8.

Deriv. ⲉⲩⲃⲁ, noun masc. *Division, disputing; hesitation, diversity*,

Phil. ii. 14.—Def. ⲉⲩⲃⲁ, Acts xi. 12.—Pl. def. ⲉⲩⲃⲁ,

1 Cor. xii. 4, &c.

Heb. (Kal not used) Niph. נפלג, *Was divided*, Gen. x. 25.—

Chald. פלג, Part. Peil Dan. ii. 41.

15. ⲓⲛⲁⲓ, *literature, letters*—γράμματα—Def. of ⲓⲛⲁⲓ, noun masc. *A
book, writing, literature, learning*. Pl. def. ⲓⲛⲁⲓ, *the Scriptures*,
2 Tim. iii. 15; Hebr. ix. 19.

Heb. ספר, Ps. xl. 8; lxix. 29, הספרים, *the Scriptures*, Dan.
ix. 2.—Chald. ספר, pl. ספרין, Ezr. iv. 15; Dan. vii. 10.—R.

ספר, *Scratched, scraped, graved on stone*—whence, *Wrote*—Part.

ספר, Ps. xlv. 2.—Syr. Pa. *Shaved*, Ethpa. *Was shaven*, Acts xviii.
18; 1 Cor. xi. 6.

Ver. 16. **دَعَا**, *My doctrine*—*ἡ ἐμὴ διδασκῆ*—Noun with aff. **دَعَا**
(S. Matt. xvi. 12, &c.) noun masc. def. *Teaching, instruction*.—
Pl. def. **دَعَائِي**, S. Matt. xv. 9. R. **دَعَا**, *Learned*.

17. **دَعَا**, *knowing—he shall know*—*γνώσεται*—Ethpaal part. of
دَعَا, *Was foolish* (Peal not used).—Pael **دَعَا**, *Made to un-*
derstand, instructed.—Part. pl. (with **دَعَا**), Col. i. 28.—Ethpa.
دَعَا (S. Luke xx. 23), *Understood, considered*.—Pret. 3. pl.
دَعَا, S. Matt. xvi. 12, &c.—2. pl. **دَعَا**, ch. xiii. 51,
&c.—1. pl. **دَعَا**, Acts xvi. 10.—Fut. **دَعَا**, S. Matt.
xxiv. 15; S. Mark xiii. 14.—1. sing. **دَعَا**, Acts viii. 31.—
3. pl. **دَعَا**, S. John xii. 40, &c.—2. pl. **دَعَا**, S. Matt.
xiii. 14.—Imperat. **دَعَا**, 2 Tim. ii. 7.—Pl. **دَعَا**, S. Matt.
xv. 10; S. Mark vii. 14.—Inf. **دَعَا**, S. Luke xxiv. 45.
—Part. with **دَعَا**, *foolish*, Gr. *ἀσύνετος*, Rom. i. 21.—Pl. masc.
دَعَا, S. Matt. xiii. 13, &c. with **دَعَا**, Hebr. xi. 3.

From this verb is derived the noun masc. **دَعَا**, *Prudence,*
intelligence, Eph. i. 8, &c. Def. **دَعَا**, Rom. i. 20, &c.

Heb. (Kal not used) Pi. **دَعَا**, *Made foolish*, 2 Sam. xv. 31;
Isa. xlv. 25.

18. **دَعَا**, *of his own mind—of himself*—Gr. *ἀφ' ἑαυτοῦ*,
rendered **دَعَا**, ch. xvi. 13. For **دَعَا**, see note,
S. Matt. xviii. 19.

دَعَا (Acts iv. 32), noun masc. *Mind, sense, opinion, under-*
standing. Constr. as above. Def. **دَعَا**, S. Mark xii. 33, &c.
—Pl. def. **دَعَا**, 1 Cor. xv. 33.—R. **دَعَا**, in the signification
Desired.

Heb. **דַּעַיָּין**, *Desire*—Eccles. ii. 22.—Chald. the same—*Thought*,
Dan. ii. 29, 30; iv. 16, &c.

— **دَعَا**, *unrighteousness*—*ἀδικία*—noun masc. def. Pl. def. **دَعَا**, *ini-*
quities, Rev. xviii. 5. Root, Arab. *Turned aside from right*.—
Compare Heb. Pi. **דָּעַיָּין**, *Did wrong*.

Ver. 18. **לב**, *in his heart*, i.e. *in him*—Gr. *ἐν αὐτῷ*—**לב** (S. Matt. xii. 34, &c.) noun masc. *The heart*. Pl. of masc. form, with aff. **לבת**, once, S. James iii. 14.—More usually of fem. def. form **לבת**, S. Luke ii. 35; with aff. ch. xvi. 6, below.

Heb. **לב**, **לבב**, Ps. xii. 3.—Chald. **לב**, Dan. vii. 28: **לבב**, ch. ii. 30; iv. 13, &c.

20. **לד**, *a devil*—*δαίμόνιον*—noun masc. def.—Pl. def. **לד**, S. Matt. ix. 34, &c.

22. **לזכ**, *circumcision*—*τὴν περιτομήν*—Noun fem. def.—R. **זכ**, *Cut off*.

— **לזכ** (pron. *menē-i*), *from him it is*, sc. from Moses—**לזכ** is pleonastic.

— **לזכ** (pron. *goz'ritun*) *ye circumcise*—*περιτέμνετε*—Part. pl. (forming present tense 2. pl.) of **זכ**, *Cut, cut off*; always in the N. T. in the sense of *circumcised*. Pret. 3. sing. with aff. Acts vii. 8; xvi. 3.—Fut. **לזכ**, 1 Cor. vii. 18; Gal. ii. 3.—Inf. **לזכ**, Acts xv. 5;—with aff. pleon. S. Luke i. 59.—Part. **לזכ**—Pl. masc. (passively) Acts xv. 1; Gal. vi. 13.—Part. Peil **לזכ**, 1 Cor. vii. 18.—Def. **לזכ**, Phil. iii. 5.—Pl. masc. **לזכ**, Acts vii. 51; xv. 24.—Def. **לזכ**, ch. x. 45.—From this verb is derived

לזכ, noun fem. def. *An island*, as being *cut off* from the mainland, Acts xiii. 6, &c.—Pl. def. **לזכ**, Rev. vi. 14.

Heb. **לזכ**, *Cut, divided*, Ps. cxxxvi. 13: also, *Decided, decreed*, Job xxii. 28.—Chald. **לזכ**, part. pl. **לזכ**, *the deciders of fate, astrologers*, Dan. ii. 27, &c.

23. **לזכ**, *being circumcised*—*be circumcised*—*receive circumcision*—Gr. *περιτομήν λαμβάνει*—Ethpeel part. from the foregoing.—Ethpe. **לזכ**, *Was circumcised*.—Pret. 2. pl. **לזכ**, Col. ii. 11.—Fut. **לזכ**, S. Luke ii. 21.—2. pl. **לזכ**, Gal. v. 2, &c.

Ver. 23. Chald. Ithpe. ܐܬܬܝܕ, *Was cut off*, Dan. ii. 45;—and in the Heb. form, ver. 34.

N.B. Some editions read ܐܬܬܝܕ, Ethpaal.

— ܐܬܬܝܕ, *should be broken*—λυθη—Ethpeel fut. 3. sing. of ܐܬܬܝܕ, *Loosed*.—Ethpe. ܐܬܬܝܕ, (S. Mark vii. 35), *Was loosened, dismissed, broken to pieces, settled*.—Pret. 3. sing. fem. ܐܬܬܝܕ, Acts xiii. 43.—3. pl. ܐܬܬܝܕ, ch. iv. 23, &c.—Fut. 3. sing. fem. ܐܬܬܝܕ, S. Luke xiii. 16.—1. sing. ܐܬܬܝܕ, 2 Tim. iv. 6.—3. pl. ܐܬܬܝܕ, 2 S. Pet. iii. 10, 12.—2. pl. ܐܬܬܝܕ, S. Luke vi. 37.—Part. ܐܬܬܝܕ, Acts xix. 39.—Pl. masc. ܐܬܬܝܕ, ch. v. 38.—Pl. fem. ܐܬܬܝܕ, 2 S. Pet. iii. 11.

24. ܐܬܬܝܕ, Lit. *With acceptance of the person*, i.e. *with partiality*—Gr. κατ' ὄψιν, E. V. *according to the appearance*—The phrase answers to the Gr. ὑπόκρισις, S. Matt. xxiii. 28; S. Luke xii. 1;—προσωποληψία, Rom. ii. 11.

ܐܬܬܝܕ, noun masc. of form Aph. part. pass. of ܐܬܬܝܕ, *Took*;—see note, ch. i. 16.—Def. ܐܬܬܝܕ, *A receiving*, Phil. iv. 15.

ܐܬܬܝܕ, *The faces, persons*. See note, ch. xi. 44, below. The pref. ܐ is pleonastic.

For a similar phrase in Heb., see Ps. lxxxii. 2; 2 Chron. xix. 7.

26. ܐܬܬܝܕ, *the rulers*—οἱ ἄρχοντες—Pl. of ܐܬܬܝܕ, def. ܐܬܬܝܕ (S. Luke xv. 25.) *An elder, ruler, Bishop*, Gr. ἐπίσκοπος, 1 Tim. iii. 2, πρεσβύτερος, ch. v. 1.—Fem. form constr. ܐܬܬܝܕ, see note, S. Luke ii. 36.—Pl. def. ܐܬܬܝܕ, S. Matt. xv. 2, &c.—R. ܐܬܬܝܕ, *Was old*.

29. ܐܬܬܝܕ, *from Him*—παρ' αὐτοῦ—Compound preposition, with affixed pronoun.

32. ܐܬܬܝܕ, *they*, i.e. the Pharisees—Gr. οἱ Φαρισαῖοι. *Acts 5.26*

— ܐܬܬܝܕ, *the officers*—ὑπηρέτας—noun masc. pl. def. Mk. 14.65 = Mt. 26.58

33. ܐܬܬܝܕ, *a little (while)*—μικρὸν (χρόνον)—Adj. *Short, small, light, whence, swift*. Often used as an adverb, see note ch. ii. 12.—

Ver. 33. כָּלִי כָּלִי, distributively, *a little for every one*, ch. vi. 7.—

Also in the following adverbial expressions :—

כְּכֹלֵךְ, *almost*—Gr. ἐν ὀλίγω, Acts xxvi. 28.

כְּכֹלֵךְ, *almost, within a little*, lit. *in the fulness of a little*—

Gr. ὄντως, *really, quite*, E. V. *clean*, 2 S. Pet. ii. 18. But the

Alex. Vat. and some other MSS. read ὀλίγως.

כֵּן, *in part*, lit. *from a little place*, Gr. ἀπὸ μέρους,

Rom. xi. 25.

כֵּן, *in part*, Gr. ἀπὸ μέρους, 2 Cor. ii. 5.

כְּכֹלֵךְ, *somewhat, in part*, Gr. ἀπὸ μέρους, Rom. xv.

24; 2 Cor. i. 14;—ἐκ μέρους, 1 Cor. xiii. 9, 12. Fem. כְּכֹלֵךְ,

light burden, S. Matt. xi. 30.—Pl. fem. כְּכֹלֵךְ, *swift feet*,

Rom. iii. 15. R. כְּכֹלֵךְ, *Was light, swift*,—occurring in the

N. T. only in Aph. כְּכֹלֵךְ, *Lightened*;—pret. 3. pl. כְּכֹלֵךְ (followed

by כֵּן) *they lightened* the ship, Acts xxvii. 38.—Part. pl.

כְּכֹלֵךְ, *making light of, insulting*, Gr. προκαλούμενοι, Gal. v. 26.

Heb. קל, *Light, swift*, Isa. xix. 1.—As an adverb, ch. v. 26.

— עַד, *yet*—Gr. ἔτι.

35. כֵּן, a particle used in interrogations or exclamations, but always

following another word, as כֵּן, כֵּן, כֵּן, כֵּן.—Gr. μή;—

Lat. numne? num forte?—Compare also the nam in quisnam;

and the Germ. denn, wohl.

— כְּכֹלֵךְ כְּכֹלֵךְ, *to the places of the nations*—Gr. εἰς τὴν διασπορὰν

τῶν Ἑλλήνων.—For כֵּן, *a region*, see note, ch. xi. 54.

— כְּכֹלֵךְ, *the heathen, Gentiles*—τοὺς Ἕλληνας—Pl. def. of כְּכֹלֵךְ, def.

כְּכֹלֵךְ (S. Matt. xviii. 17.) *One who is polluted, profane*.—Fem.

def. כְּכֹלֵךְ, S. Mark vii. 26.

Heb. קל, Job viii. 13, &c.—R. קל, *Was defiled*, Ps. cvi. 38.

38. כְּכֹלֵךְ, *rivers*—ποταμοί—Pl. def. of כְּכֹלֵךְ, def. כְּכֹלֵךְ (S. Matt. iii.

6, &c.) noun masc. *A river, stream*. Pl. abs. of masc. form in the

Ver. 38. expression חַבֵּל נַחֲשֵׁי , *between the rivers*, i.e. Mesopotamia, Acts ii. 9; vii. 2. But it takes the fem. form in pl. def. as above.

Heb. נַחֲרָר , Gen. ii. 10.—Chald. נַחֲרָר , *A stream*, Dan. vii. 10.—

Def. נַחֲרָרָה , נַחֲרָרָה , *the river*, i.e. the Euphrates, Ezr. iv. 10, 16, 17, 20.

— נִזְבֵּן , *shall flow*— $\rho\epsilon\upsilon\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ —Fut. 3. pl. of זָבַן (Acts xviii. 18, 22), *Went forward, progressed, advanced; journeyed by land* (S. Mark x. 17), or *by sea* (S. Matt. xiv. 34).—From the notion of *progression*, it comes to signify, intransitively, *Exercised, gave one's attention, labour to anything*;—whence, transitively, *Caused others to be exercised; instructed, taught* (Col. iii. 16), as Gr. $\pi\alpha\iota\delta\epsilon\upsilon\epsilon\iota\nu$ —whence, again, *Admonished, chastised* (S. Luke xxiii. 16, 22). Pret. 3. pl. זָבַן , S. Matt. xiv. 34.—1. pl. זָבַנִּי , Acts xx. 6, 13, &c.—Fut. נִזְבֵּן , Acts xxvii. 9.—1. sing. נִזְבֵּן , with aff. S. Luke xxiii. 16, 22.—1. pl. נִזְבֵּנִי , S. Luke ii. 15.—Imperat. pl. זָבְנוּ , 1 Thess. v. 14.—Part. זָבֵן , S. Matt. ix. 20, &c.—Fem. נִזְבֵּנִי , Acts ix. 31.—Pl. masc. זָבְנוּ , S. Mark vi. 48, &c.:—coalescing with נִזְבֵּן , 1 S. John i. 6.—Part. Peil זָבֵן , S. James iii. 13.—Pl. masc. זָבְנוּ (actively), Col. iii. 16: so Vienna Ed. and others, while some read זָבֵנוּ .

Ethpeel זָבֵן , *Was informed, learned; was chastised*, Acts vii. 22.—Pret. 1. sing. זָבֵנִי , ch. xxii. 3.—Part. זָבֵן , Hebr. xii. 8.—Pl. with נִזְבֵּן , and inf. זָבֵן , 1 Cor. xi. 32.

Deriv. זָבֵן , noun masc. def. *An instructor*, Rom. ii. 20.

זָבֵן , noun fem. *Instruction, learning*;— זָבֵן , *Unlearned*, 2 Tim. ii. 23.—Def. זָבֵן , 1 Cor. x. 11; Eph. vi. 4:—*Chastisement*, Hebr. xii. 7, 8, 11.

Cogn. Heb. רָדָה , *Laid low, had dominion over*, Ps. xlix. 15,—and רָדָה , *Descended, flowed down*, Ps. cvii. 23; Deut. ix. 21.

39. גָּלַל , *was glorified*— $\epsilon\delta\omicron\gamma\acute{\alpha}\sigma\theta\eta$ —Ethpaal pret. 3. sing. of גָּלַל (not used) Pa. גָּלַל , *Praised*. Ethpa. *Was praised, honoured*.—Pret. 3. sing. fem. גָּלַלָהּ , 2 Cor. iii. 10.—Fut. תִּגָּלַל ,

- Ver. 39. S. John xi. 4, &c.—3. pl. **تَعْلَصِبَتْ**, S. Matt. vi. 2.—1. pl. **تَعْلَصِبْ**, Rom. viii. 17.—Part. **تَعْلَصِبٌ**, S. John xv. 8; S. Luke iv. 15:—Fem. **تَعْلَصِبِي**, 2 Thess. iii. 1.—Pl. masc. **تَعْلَصِبِينَ**, 1 Cor. iv. 10; xii. 26.
40. **قَوْلَاتِهِ**, *His words*—Gr. τὸν λόγον.
42. **قَوْلُهُ أَنْثَى**, *from his seed—the seed*—(aff. pleon.)—ἐκ τοῦ σπέρματος—**وَأَنْثَى**, def. **أَنْثَى** (S. Matt. xiii. 18, &c.), noun masc. *Seed*—Pl. def. **أَنْثَى**, *seeds, sown fields*, S. Matt. xii. 1.—R. **وَأَنْثَى**, *Sowed*.
Heb. **וְרָעָה**, Gen. i. 11.—Chald. **וְרָעָה**, Dan. ii. 43.
- **مِنْ**, Transl. *And (that) from Bethlehem, the town of David himself, comes the Messiah.*
43. **فُضِّلَتْ**, *a division*—σχίσμα—Def. of **فُضِّلَتْ**, noun fem. *Separation, part, portion*.—Pl. def. **فُضِّلَتْ**, Rom. xvi. 17, &c.—R. **فُضِّلَتْ**, *Divided*.
Compare Heb. **פְּלִיגָה**, *A division*, of the priests, 2 Chron. xxxv. 5:—and Chald. the same, Ezr. vi. 18.
44. **وَمَنْ لَمْ يَشَاءْ**, Transl. *And there were men (i.e. some) of them who wished to take Him.*
46. **لَنْ يَكُنْ**, Transl. *Never thus spake man (son of man) as speaks this man*.—The Sin. MS. reads ...ὡς οὗτος λαλεῖ ὁ ἄνθρωπος.
47. **أَلَمْ تُخْلَعُوا** (for **أَلَمْ تُخْلَعُوا**), *are ye deceived?*—πεπλάνησθε;—Part. (forming pres. 2. pl.) of **خَلَعَ** (S. Matt. xviii. 12), *Erred, strayed, was deceived; lay hid, escaped notice*.—Pret. 3. sing. fem. **خَلَعَتْ**, 1 Tim. ii. 14:—with aff. S. Luke viii. 47.—3. pl. **خَلَعُوا**, S. Matt. xv. 24; xvi. 5, &c.—Fut. **يُخْلَعُونَ**, S. Matt. xviii. 12;—Fem. **يُخْلَعِينَ**, with aff. 2 S. Pet. iii. 8.—2. pl. **يُخْلَعِينَ**, S. Luke xxi. 8.—Part. **يُخْلَعِينَ**, Phil. iii. 13;—Fem. **يُخْلَعِينَ** (for inf.), *let her fall off*, Gr. ἐκ-πεσεῖν, Acts xxvii. 32.—Pl. masc. **يُخْلَعُونَ**, S. Matt. xxii. 29, &c.—Pl. fem. def. **يُخْلَعِينَ**, 1 Tim. iv. 1.—Part. Peil **يُخْلَعِينَ**, fem. **يُخْلَعِينَ**, S. Luke xii. 6.—Pl. masc. **يُخْلَعُونَ**, def. **يُخْلَعُونَ**, Hebr. xi. 38.—Pl. fem. **يُخْلَعِينَ**, Acts xxvi. 26.

- Ver. 47. Ethpeel ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *Was enticed*—Part. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, S. James i. 25.
—From this verb is derived
^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, noun fem. def. *Ignorance, error, deceit*, Acts xvii.
30, Gr. ἄγνοια; Col. ii. 8, &c.
Heb. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ (same as ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ), once in Hiph. Ezek. xiii. 10.
49. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *unless, except*—Gr. ἀλλά.
— ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *are cursed*—ἐπικατάρατοί εἰσι—Part. Peil pl. (forming
pres. tense) of ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *Cursed*—See note, S. Matt. v. 44.
N.B. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ and ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ are nominatives when they represent the
subst. verb.
Transl. *Unless this people, which know not the law, are cursed:—Or,
Except this people which know not the law; accursed are they!—
or accursed be they!*
51. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *condemning, judging—judgeth*—Gr. κρίνει—Pael part. (for
present tense) of ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *Was guilty*.—Pa. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ (Tit. iii.
11), *Judged guilty, condemned*.—Pret. 3. pl. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, Acts xxvi.
10.—2. pl. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, S. James v. 6.—Fut. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, fem.
^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, S. Luke xi. 31:—with aff. S. Matt. xii. 42.—3. pl.
^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, with aff. ver. 41, &c.—2. pl. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, S. Luke vi. 37.
—Inf. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, with aff. Col. ii. 18.—Part. pl. masc.
^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, S. Matt. xii. 7.—Part. pass. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, S. Matt.
v. 21, 22.—Pl. fem. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, S. Jude ver. 7.
Heb. Pi. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *Made liable to penalty*, Dan. i. 10.
53. ^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, *every one, every man*—Gr. ἕκαστος—The words are separate,
^ⲉⲗⲗⲓⲁⲓ, Acts xvii. 27.

CHAPTER VIII.

It will be sufficient here to remind the student that the first eleven verses of this chapter, and the last verse of ch. vii. are not found in the Vienna, nor in any Edition prior to that of Elias Hutter (Norberg, 1600); who himself translated this and other missing portions of the N. T. into Syriac. The passage, as it now stands, was supplied by Bp. Walton in the Lond. Polyglott, from a MS. in the library of Abp. Ussher.

Ver. 5. וְצִוָּהֶם , S. Matt. xi. 1.—Part. צִוָּהֶם , S. John xv. 14, 17.—
Pl. masc. צִוּוּהֶם , 2 Thess. iii. 10:—with $\text{בִּנְיָ$, ver. 4, 12.

Ethpaal צִוָּהֶם , *Was commanded*. Pret. 3. sing. fem. צִוְּתָהּ ,
Hebr. ix. 20.—3. pl. צִוּוּהֶם , Acts xxiii. 31.—2. pl. צִוּוּהֶם ,
Col. iv. 10.

Heb. Pi. צִוָּהֶם , *Mustered*, Isa. xiii. 4.

— כַּדֹּבָר הַזֶּה , *that such as these*—Gr. τὰς τοιαύτας—compound of
 כִּי , *that*, דֹּבָר of the object, the relative זֶה , and אֵל , *So*.

— נִצְּנוּהֶם , *we should stone*—Gr. λιθοβολεῖσθαι—Fut. 1. pl. of נִצַּן ,
Stoned.—Pret. 3. pl. נִצְּנוּהֶם , with aff. S. Matt. xxi. 35, &c.—
Fut. נִצְּנוּהֶם , Acts v. 26.—3. pl. נִצְּנוּהֶם , ch. xiv. 5:—with aff.
ver. 59, below.—Inf. נִצְּנוּהֶם , with aff. S. John x. 31; xi. 8.—
Part. נִצְּנוּהֶם , S. Luke xx. 6.—Fem. constr. נִצְּנוּהֶם , S. Matt. xxiii.
37 (as נִצְּנוּהֶם , same verse).—Pl. masc. נִצְּנוּהֶם , S. John x. 32;
with בִּנְיָ , ver. 33.

Ethpeel נִצְּנוּהֶם , *Was stoned*.—Pret. 3. pl. נִצְּנוּהֶם , Hebr.
xi. 37.—Fut. 3. sing. fem. נִצְּנוּהֶם , ch. xii. 20. Pret. 1. sing.
 נִצְּנוּהֶם , 2 Cor. xi. 25, may be referred to Ethpe. or Ethpa.

Heb. Numb. xiv. 10; Josh. vii. 25.

Transl. *Now in the Law of Moses he commanded that we should stone
such as these.*

6. $\text{כִּי־יִהְיֶה־לָּהֶם}$, *so that there might be to them*—i.e. *that they might have*—
Gr. ἵνα ἔχωσι.

— כָּרַע , *down*— κάτω —See note, ch. i. 48.

— כָּרַע , *He stooped*—Gr. κύψας—Ethpeel part. of כָּרַע , *Bent, stooped*.
The Ethpe. conj. has here a reflexive force, *bent himself*. Fut. 1.
sing. כָּרַע , S. Mark i. 7.

— כָּתַב , *He was writing, kept writing*—*wrote*— ἔγραφεν —Pael
part. (forming imperf. tense) of כָּתַב , *Wrote*.—Pa. כָּתַב .—The
Par. and Lond. Polyglotts read כָּתַב , Aph. part.

Heb. Pi. כָּתַב , *Wrote down, decreed*, Isa. x. 1.

Ver. 7. זָּבַד , *they continued*— $\epsilon\pi\epsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ —Pael pret. 3. pl. of זָּבַד (not used) Pa. זָּבַד (ch. xi. 6), *Remained, lingered*. Pret. 2. pl. זָּבַדְתֶּם , S. Luke xxii. 28.—Fut. זָּבַד , Hebr. xiii. 1.—2. pl. זָּבַדְתֶּם , ver. 31, below.—Inf. זָּבַדְתָּ , Rev. xvii. 10.—Part. זָּבַדְתָּ , 2 S. Pet. iii. 4; 1 S. John ii. 10.—Pl. masc. זָּבַדְתֶּם , Acts xxvii. 31.—Pl. fem. זָּבַדְתֶּם , 1 Cor. xiii. 13.

Héb. Pi. בָּהָר , *Surrounded*, Ps. xxii. 13.—*Waited*, Job xxxvi. 2.

— $\text{הִשְׁתַּלֵּחַ$, *He lifted up Himself*—Gr. $\alpha\nu\alpha\kappa\upsilon\psi\alpha\varsigma$ —Ethpeel pret. 3. sing. of $\text{הִשְׁתַּלֵּחַ$, *Extended*. Ethpe. with reflexive sense.—Pret. 3. sing. fem. $\text{הִשְׁתַּלֵּחַתְּ$, Gr. $\alpha\nu\omega\rho\theta\acute{\omega}\theta\eta$, S. Luke xiii. 13.—Fut. 3. sing. fem. $\text{הִשְׁתַּלֵּחַתְּ$, ver. 11.

— לֹא בָּא , Lit. *of no sin—without sin*—Gr. $\alpha\nu\alpha\mu\acute{\alpha}\rho\tau\eta\tau\omicron\varsigma$ — לֹא בָּא , noun masc. *Sin*.—Def. לֹא בָּא , S. James iv. 17, &c.—Pl. לֹא בָּאתֶם , S. Matt. xii. 31.—Def. לֹא בָּאתֶם , S. John ix. 34, &c.—R. לֹא בָּא , *Sinned*.

Heb. הִטָּא , Ps. li. 7.—Chald. הִטָּא , Dan. iv. 24.

— הִטָּא , *he shall cast, let him cast*— $\beta\alpha\lambda\acute{\epsilon}\tau\omega$ —Fut. 3. sing. (for imperat.) of הִטָּא (ch. xxi. 7), *Threw, cast away, down, into*.—Pret. 3. sing. fem. הִטָּאתְּ , with aff. S. Mark i. 26.—3. pl. הִטָּאתֶם , Acts xxvii. 38.—1. pl. הִטָּאתֶם , ver. 18, 19.—Fut. 3. pl. הִטָּאתֶם , with aff. S. Luke iv. 29.—Imperat. הִטָּא , S. Matt. iv. 6.—Part. הִטָּא , 1 S. John iv. 18:—Fem. הִטָּאתְּ , Rev. vi. 13.—Pl. masc. הִטָּאתֶם . Constr. $\text{הִטָּאתֶם בְּיְמֵיכֶם}$, *they that throw with the right hand, spearmen*, Gr. $\delta\epsilon\chi\iota\omicron\lambda\acute{\alpha}\beta\omicron\upsilon\varsigma$, Acts xxiii. 23.

9. הִתְחַלְּתֶם , *when they had begun, i.e. beginning*—Gr. $\alpha\rho\acute{\xi}\acute{\alpha}\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ —Pael pret. 3. pl. of הִתְחַלְּתֶם , *Loosed*. Pa. הִתְחַלְּתֶם (S. Matt. iv. 17, &c.), *Loosened, began*. Pret. 3. sing. fem. $\text{הִתְחַלְּתְּ$, S. Mark xiv. 69.—1. sing. הִתְחַלְּתִּי , ver. 25, below.—Fut. הִתְחַלְּתֶם , S. Matt. xxiv. 49.—Imperat. הִתְחַלְּתֶם , S. Matt. xx. 8.—Part. הִתְחַלְּתֶם , Acts xiv. 11.—Pl. הִתְחַלְּתֶם , with בְּיְמֵיכֶם , 2 Cor. iii. 1.—Part. pass. הִתְחַלְּתֶם , S. Matt.

Ver. 9. viii. 6.—Def. ^ושָׁמַרְתָּ, ch. ix. 2, 6; S. Luke v. 24.—Pl. masc. def. ^ושָׁמַרְתָּ, S. Matt. iv. 24.—Pl. fem. def. ^ושָׁמַרְתָּ, Hebr. xii. 12.

Heb. Pl. שָׁמַרְתָּ, *Loosed*, Jer. xv. 11.—Chald. Pa. שָׁמַרְתָּ,

Dissolved difficulties, Dan. v. 12;—*Begun*, Ezr. v. 2.

— ^ושָׁמַרְתָּ, *she was left*.—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of ^ושָׁמַרְתָּ, *Left*.
Ethpe. ^ושָׁמַרְתָּ (S. Luke vii. 43), *Was left, was forgiven*, of sin.
—Pret. 3. pl. ^ושָׁמַרְתָּ, 1 S. John ii. 12.—Fut. ^ושָׁמַרְתָּ,
S. Matt. xii. 31, 32, &c.: Fem. ^ושָׁמַרְתָּ (for ^ושָׁמַרְתָּ)
S. Matt. xxiv. 2, &c.—3. pl. ^ושָׁמַרְתָּ, S. John xx. 23, &c.
—Part. ^ושָׁמַרְתָּ, S. Matt. xxiii. 38, &c.:—Fem. ^ושָׁמַרְתָּ,
S. Matt. xxiv. 41; S. Mark xiii. 2.—Pl. masc. ^ושָׁמַרְתָּ,
Hebr. vii. 23; S. James v. 15:—with ^ושָׁמַרְתָּ, 2 Cor. iv. 9.—Those
forms of Ethpeel, in which ^ו takes ^ו, are by some referred to
Ethpaal.

Chald. Ithpe. ^ושָׁמַרְתָּ, *Was left*, Dan. ii. 44.

— ^ושָׁמַרְתָּ, *she alone*.—See note, ch. v. 18.

Transl. ver. 9, 10. *But they, when they heard, went out one by one, beginning from the elders; and the woman was left alone, being (^ושָׁמַרְתָּ) in the midst. But when Jesus lifted up Himself, He said unto the woman, Where are they? Hath no man condemned thee?*

11. ^ושָׁמַרְתָּ, Transl. *Go, and from this time sin no more*.

14. ^ושָׁמַרְתָּ, *though*—*kāv*—Comp. of ^ושָׁמַרְתָּ + ^ושָׁמַרְתָּ—*Although*—also *Only, at least*,
ch. xiv. 11, &c.—The words are written separately, 2 Cor. iv. 16;
Gal. i. 8.

15. ^ושָׁמַרְתָּ, *after the flesh*—Gr. κατὰ τὴν σάρκα—Adverb derived from
^ושָׁמַרְתָּ, *Carnal*. Pl. def. 1 Cor. iii. 1, &c. ^ושָׁמַרְתָּ, the same,
pl. def. Hebr. vii. 16.

20. ^ושָׁמַרְתָּ, *in the treasury*—ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ—Lit. *house of treasure*
—the prep. ^ו understood. ^ושָׁמַרְתָּ, *Treasure*; with aff. fem. ^ושָׁמַרְתָּ,
Acts viii. 27.

Ver. 20. Compare Heb. **גִּנְיֵי הַמֶּלֶךְ**, *the king's treasures*, Esth. iii. 9; iv. 7:—and Chald. **גִּנְיָא**, *the treasures*, Ezr. vi. 1:—**בֵּית גִּנְיָא**, *treasure house*, ch. v. 17. R. **גִּנְיָא**, Syr. **ܡܢܢܐ**, *Stored up*.

23. **מִתַּחַת**, *from beneath*; lit. *from those (who are) beneath*—**ἐκ τῶν κάτω**—See note, ch. i. 48.—Opposed to this is

— **מֵעַל**, *from (those that are) above*—**ἐκ τῶν ἄνω**—See note, ch. ii. 7.

24. **אָמַרְתִּי לָכֵן**, *I said unto you*—Gr. **εἶπον οὖν ὑμῖν**—**οὖν** is wanting in the Sin. MS.

25. **אָרַמְתִּי**, *I have begun to speak*. The verb **אַרַּמְ**, in the sense of *began*, is found in the following constructions:

1. With **י** prefixed to a verb in the future; as in this passage;
2. With **ל** prefixed to the Infinitive; as **אָרַמְתִּי לְשֹׁאֵף**, *He began to wash*, ch. xiii. 5;
3. With a participle; as **אָרַמְתִּי מְלַקְּטִים**, *they began plucking, to pluck*, S. Matt. xii. 1.

Transl. *The Jews say, Who art thou? Jesus saith unto them, Although I have begun to speak with you, (26) I have (yet) much concerning you to say and to judge.*

26. . . . **בְּיָדוֹ**, Transl. *And what things I have heard from Him, those speak I in the world*—Gr. **εἰς τὸν κόσμον**.—**בְּיָדוֹ** pleonastic—See Cowper's Gr. § 198 (1).

28. **לְכֹסֶם**, *thus, similarly*—Adverb—same as **לְכֹסֶם**, ch. v. 19.—**כֹּסֶם** following is pleonastic.

29. **נִשְׂמְחָה**, *that pleaseth Him*—Gr. **τὰ ἀρεστὰ αὐτῷ**—Part. of **שָׂמַח** (Rom. xv. 3), *Was beautiful, graceful, elegant; was pleasing, pleased*. Pret. 3. fem. **נִשְׂמְחָה**, S. Matt. xiv. 6, &c.—Fut. **נִשְׂמַח**, 1 Cor. vii. 32, 33;—Fem. **נִשְׂמְחָה**, ver. 34.—1. sing. **נִשְׂמַח**, Gal. i. 10.—2. pl. **נִשְׂמְחוּ**, Col. i. 10, &c.—1. pl. **נִשְׂמַח**, Rom. xv. 1, &c.—Inf. **נִשְׂמְחָה**, Rom. viii. 8.—Part. pl. masc. **נִשְׂמְחִים**, 2 Cor. v. 9, &c.

- Ver. 29. Ethpaal ^{עָלַף}, *Made himself pleasing*—Fut. 3. pl. ^{יַעֲלֹף},
 Tit. ii. 9.—From this verb is derived,
^{יָפֶה}, noun masc. def. *Beauty, grace*, S. James i. 11.
 Heb. ^{שָׁפַר} (with ^{עַל}) Ps. xvi. 6.—Chald. ^{שָׁפַר}, with ^{עַל},
 Dan. iv. 24:—^{קָדַם}, ch. iii. 32; vi. 2.
32. ^{יַחַדְּכֶם}, *shall make you free*—*ἐλευθερώσει ὑμᾶς*—Pael fut. 3. sing.
 (with aff.) of ^{יָחַד}, *Was free*, (Peal not used), Pa. ^{יָחַד}, *Set
 free*. Pret. 3. sing. with aff. Rom. viii. 2; Gal. v. 1.—Fut. ^{יַחַדְּכֶם}.—
 Part. pass. ^{יָחַדְּכֶם}, def. ^{יָחַדְּכֶם}, used as a noun, *A free-man*, 1
 Cor. vii. 22.—Fem. ver. 39.—Pl. masc. def. ^{יָחַדְּכֶם}, Rom. vi. 20.
 Ethpaal ^{יָחַדְּכֶם}, *Was freed*, Rom. vi. 7:—Fem. ^{יָחַדְּכֶם}, ch.
 vii. 3.—2. pl. ^{יָחַדְּכֶם}, ch. vi. 18, 22.—Fut. 3. sing. fem.
^{יָחַדְּכֶם}, ch. viii. 23.—Inf. ^{יָחַדְּכֶם}, 1 Cor. vii. 21. From
 this verb are derived the nouns
^{יָחַדְּכֶם}, fem. def. *Liberty*, 2 Cor. iii. 17, &c:—and
^{יָחַדְּכֶם}, pl. masc. def.—the same, Rom. viii. 21.
33. ^{יָחַדְּכֶם}, *service*—Def. of ^{יָחַדְּכֶם}, noun fem. *Service, servitude*. R. ^{יָחַדְּכֶם},
Performed. Whence also
^{יָחַדְּכֶם}, noun masc. def. *A doer, maker*, S. James i. 25:—with aff.
 Hebr. xi. 10; S. James i. 23; iv. 11.—Pl. def. ^{יָחַדְּכֶם}, Rom. ii.
 13; S. James i. 22.
 Heb. ^{עֲבָדוֹת}, Ezr. ix. 8, 9.
 Transl. lit. *Service has not been rendered (worked) by us to any man*—
 Gr. οὐδενὶ δεδουλέυκαμεν.
- ^{יָחַדְּכֶם}, *sons of the free*, i.e. *free*—Gr. ἐλεύθεροι—Pl. def. of ^{יָחַדְּכֶם},
 adj. *Free, noble*.—Fem. def. ^{יָחַדְּכֶם}, Gal. iv. 22, &c.—Pl. masc.
^{יָחַדְּכֶם}, Acts xvii. 11. R. ^{יָחַדְּכֶם}, *Was free*.
 Heb. (pl. only) ^{חֲזִירִים} *Nobles*, 1 Kings xxi. 8, 11. Once ^{חֲזִירִים},
 Eccles. x. 17.—Compare Gr. ἥρως, Lat. *herus*, Germ. *Heer*.
34. ^{יָחַדְּכֶם}, *every one who*—*πᾶς ὁ*—See note, ch. iii. 16.
36. ^{יָחַדְּכֶם}, *if*—*ἐάν*—Conjunction, followed by ? The words are written
 as one, ^{יָחַדְּכֶם}, S. Matt. v. 13.

Ver. 37. . . . **فَلَا**, Transl. *Because in My word ye acquiesce not*, Gr. ὅτι ὁ λόγος ὁ ἐμὸς οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν.—**أَيْصَبَ**, pron. *sōphkītun*.
See note, ch. vi. 7.

41. **فَإِسْفَافَ**, of fornication—ἐκ πορνείας—Noun fem. def.—Pl. def. **أُسْفَافَ**, Rom. i. 29 (Vienna, Reg.—but other Editions read **إِسْفَافَ**).—R. **إِسْفَافَ**, Committed fornication.

Heb **זָנָה**, figuratively, Numb. xiv. 33.

43. **فَلَا** **مِنْ**, why?—*διὰτί*;—See note, ch. i. 15.

— **أَيْصَبَ** **أَيْصَبَ**, (pron. as one word, *meshtaudītun*, and so written, 2 Cor. xiii. 5.) *ye understand*—*γινώσκετε*—Eshtaphal part. (forming pres. 2. pl.) of **أَيْصَبَ**, *Knew*. Shaphel **أَيْصَبَ**, *Manifested, announced*, Gr. ἐσήμηνεν, Rev. i. 1.—Eshtaph. **أَيْصَبَ** (Acts xii. 11.) *Recognized, understood, took knowledge of*.—Pret. 3. sing. fem. **أَيْصَبَتْ**, Acts xii. 14.—3. pl. **أَيْصَبْنَ**, S. Mark vi. 33; S. Luke ii. 50.—2. pl. **أَيْصَبْتُمْ**, 2 Cor. i. 14; Col. i. 6.—Fut. **أَيْصَبُ**, 1. sing. **أَيْصَبُ**, Phil. iii. 10.—3. pl. **أَيْصَبُوا**, 2 S. Pet. ii. 21.—2. pl. **أَيْصَبُوا**, 2 Cor. i. 13.—Part. **أَيْصَبَ**, Acts xix. 15.

44. **أَلْخَصِبَ**, the calumniator, accuser—the Devil—Gr. τοῦ διαβόλου—A name of Satan, compounded of **أَلْ**, part. of **أَلْ**, *Devoured*, and **أَلْ**, noun masc. *A rending, morsel*—The words occur separately, S. Luke iv. 2. They are also separately inflected, as **أَلْخَصِبَ**, *accusers*, 2 Tim. iii. 3; and fem. **أَلْخَصِبَ**, 1 Tim. iii. 11.

We find also the verb inflected and the noun with affixes, as **أَلْخَصِبَ** **أَلْخَصِبَ**, so that they might devour His morsels, i.e. accuse Him, S. Matt. xii. 10. Also passively, **أَلْخَصِبَ** **أَلْخَصِبَ**, his morsels had been devoured to him, i.e. he had been accused to him, S. Luke xvi. 1.

Similarly in Chald. Dan. iii. 8; vi. 25. *both examples of affixation*
— **أَلْخَصِبَ**, the lust—(pron. pleon.)—Gr. τὰς ἐπιθυμίας—**أَلْخَصِبَ** (Rom. vii. 8), noun fem. *Desire, concupiscence*.—Def. **أَلْخَصِبَ**, Rom. i. 27, &c.—R. **أَلْخَصِبَ**, *Desired, lusted after*.

Ver. 44. . . . ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, Transl. *He that* (= who) *from the beginning is a slayer of men.*

— ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *a lie*—τὸ ψεῦδος—Def. of ^{וְ}הוּא, noun fem. *Falsehood.*
^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *prophets of falsehood, false prophets*, S. Matt. xxiv. 24; S. Mark xiii. 22.

Compare Heb. ^{וְ}הוּא, masc. Ps. iv. 3; v. 7.

— ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, (*dagōlau*) *he is false—a liar*—ψεύστης ἐστίν—Def. of ^{וְ}הוּא (Acts xxi. 24.) adj. *Deceitful, fallacious.*—Fem. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית S. Mark x. 19.—Pl. masc. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, Tit. i. 12.—Def. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, S. Matt. vii. 15, &c.—Pl. fem. def. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, 2 Thess. ii. 9.—R. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *Was melted, dissolved.*—Pa. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *Deceived, lied.*

— ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *also (or, even) the father of it*, sc. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית—Gr. καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ.

46. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *Convincing—convinceth*—Gr. ἐλέγχει—Aphel part. of ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית (not used). Aph. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *Explained, convinced, reproved.* Pret. 1. sing. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, with aff. Gal. ii. 11.—Fut. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית (or ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית) S. Jude ver. 15:—with aff. pleon. S. John xvi. 8.—Imperat. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, 2 Tim. iv. 2; with aff. S. Matt. xviii. 15. Inf. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, Tit. i. 9.—From this conjugation is derived

^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, noun masc. def. *A reprover.* Fem. def. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, 2 S. Pet. ii. 16.

49. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *dishonouring—ye do dishonour*—Gr. ἀτιμάζετε—Pael part. pl. of ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *Despised.*—Pa. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *Treated with contempt.* Pret. 3. pl. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, S. Matt. xxii. 6.—Fut. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, 3. pl. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, Acts xiv. 5, &c.: with aff. S. Luke xviii. 33.—Part. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, S. Luke xi. 45.—Part. pass. pl. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, 1 Cor. xii. 23.

Ethpaal. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, *Was opprobriously treated.* Pret. 1. pl. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, 1 Thess. ii. 2.—Fut. 3. pl. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, Acts v. 41.—Part. pl. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, 1 Cor. iv. 10. From the Pael part. is derived,

^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, noun masc. *An evil-speaker, railer*, 1 Cor. v. 11. &c.—Pl. def. ^{וְ}הוּא ^{אֲשֶׁר}הָיָה מֵרֵאשִׁית, Rom. i. 30.

Ver. 53. **مَوْتًا بِقِيَامٍ**, Transl. *And (greater) than the Prophets, who are dead.*

54. **أَنَا مَجْدِب**, *I honour*—δοξάζω—Pael part. (forming pres. 1. sing.) of **مَجَد** Pa. **مَجَد** (S. Matt. xv. 36, &c.) *Praised, thanked, glorified; sung a hymn*, S. Matt. xxvi. 30; S. Mark xiv. 26.—Pret. 1. sing. **مَجَدْتُ**, S. John xii. 28.—3. pl. **مَجَدُوا**, S. Matt. ix. 8, &c.—Fut. **مَجْدِب**, S. John xxi. 19.—1. sing. **أَمَجْدِب**, with aff. Hebr. ii. 12; 1 Cor. xi. 22.—3. pl. **يَمَجْدِبُون**, S. Matt. v. 16, &c.—Imperat. **مَجْدِب**, Gr. δὸς δόξαν, S. John ix. 24, &c.—Pl. **مَجْدِبُوا**, Rom. xv. 11:—and fem. with aff. in the same ver.—Part. pl. masc. **مَجْدِبِينَ**, S. Luke ii. 13, 20, &c.:—with **بِئْن**, 2 Cor. v. 12; ix. 13.—Part. pass. **مَجْدِب**, S. John xvii. 10:—Fem. **مَجْدِبَا**, 2 Cor. iii. 10; Eph. v. 27.—Used in def. as an adjective; as, fem. **مَجْدِبَا**, 1 S. Pet. i. 8; iv. 14;—Pl. masc. **مَجْدِبِينَ**, S. Luke vii. 25.

Heb. Pl. **שִׁבַּח**, Ps. lxiii. 4.—Chald. Pa. Dan. ii. 23; iv. 31, 34.

— **הוּא אֱלֹהֵינוּ**, *that He is our God*—Gr. ὅτι Θεὸς ὑμῶν ἐστι.

55. **אֲנִי לֹב**, *I should be*—Gr. ἔσομαι—**לֹב** pleonastic.

— **כֹּזֵב**, *a liar*—ψεύστης—Def. of **כֹּזֵב**, adj. *Lying, false*. Occurs here only in the N.T.—R. **כֹּזֵב**, Pa. **כֹּזֵב**, *Lied*. Part. **כֹּזֵבִים**, 2 Cor. xi. 31; Gal. i. 20.

Cogn. Heb. **כֹּזֵב**, part. **כֹּזֵב**, Ps. cxvi. 11.—Chald. **כֹּזֵב**, adj. *Lying*, fem. **כֹּזֵבָה**, Dan. ii. 9.

56. **אֲנִי מְחַמֵּד**, *earnestly desired*—Gr. ἡγαλλιάσατο, E.V. *rejoiced*—Pael part. (forming imperf. tense) of **חַמַּד**, *Desired, longed for, was well pleased*. Pael **חַמַּד**, the same.—Part. pl. masc. **מְחַמֵּדִים**, with **בִּי**, 2 Cor. v. 8; 1 Thess. ii. 8.

57. **בֶּן־חֲמִשָּׁנִים**, *son of fifty years, fifty years old*—**חֲמִשָּׁנִים**, *Fifty*—Gr. πεντήκοντα.

Heb. **חֲמִשָּׁנִים**, 2 Kings i. 9.

59. **הִלָּצָה**, *hid Himself*—ἐκρύβη—Ethpaal pret. 3. sing. of **לָצָה**, *Lay*

Ver. 59. *hidden*. Ethpa. *Became hidden, lost to sight, invisible*. Also below, ch. xii. 36.

—....⁷סֹדַב, Transl. *And He passed through the midst of them, and departed*. Compare S. Luke iv. 30. (Syr. Vers.)

CHAPTER IX.

3. ⁷בִּנְיָאֵן, *that they* (sc. the works of God) *should be made manifest*—Gr. *iva phanerothē*—Ethpeel fut. 3. pl. of ⁷בִּי, *Saw*.—Ethpe. ⁷בִּינְיָאֵן (ver. 11, 15), *Was seen, appeared; received sight, sight was restored*. Pret. 3. sing. fem. ⁷בִּינְיָאֵן, Hebr. viii. 5.—1. sing. ⁷בִּינְיָאֵן, Rom. x. 20.—3. pl. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Matt. xiii. 26, &c.:—Fem. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Luke ii. 13 (without Ribui); xxiv. 11.—Fut. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Matt. xxiv. 30, &c.:—Fem. ⁷בִּינְיָאֵן, Rom. vii. 13.—2. sing. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Matt. vi. 18.—3. pl. fem. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Luke xxi. 11.—2. pl. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Matt. vi. 1.—Imperat. pl. ⁷בִּינְיָאֵן, Phil. ii. 15.—Part. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Matt. xvii. 25, &c. Fem. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Luke vi. 41, 42.—Pl. masc. ⁷בִּינְיָאֵן, S. Matt. xxiii. 27, 28.—Pl. fem. ⁷בִּינְיָאֵן, Rom. i. 20, &c.

4. ⁷יּוֹמָא, *it is day*—*ἡμέρα ἔστιν*—⁷יּוֹמָא, def. ⁷יּוֹמָא, noun masc. *Day*, as opposed to night, i.e. that part of the day (⁷יּוֹמָא) of 24 hours illuminated by the sun. ⁷יּוֹמָא, adverbially, *in the day-time*, Lat. *interdiu*, ch. xi. 9, &c.—Pl. ⁷יּוֹמָא, S. Matt. iv. 2; xii. 40.

Heb. יוֹמָם, *by day*, Numb. ix. 21.

6. ⁷סָפַת, *He spat*—*ἔπρυσεν*—Pret. 3. sing. of ⁷סָפַת, *Spat, spat out*—Pret. 3. pl. ⁷סָפַת, S. Matt. xxvi. 67; xxvii. 30.—Fut. ⁷סָפַת, 3. pl. ⁷סָפַת, S. Mark x. 34; S. Luke xviii. 32.—Part. ⁷סָפַת, pl. ⁷סָפַת, S. Mark xiv. 65.

Heb. סָפַת, Lev. xvi. 8.—Cogn. יָרַק, Numb. xii. 14.

Ver. 6. , *and made*—καὶ ἐποίησε—Verb Peal pret. 3. sing. *Formed, fashioned*.—Pret. 2 sing. with aff. Rom. ix. 20. Ethpeel Was *formed*, 1 Tim. ii. 13.—From the part. Peil is formed

noun fem. def. *A mass, lump*, Rom. ix. 20, 21, &c.

— clay—πηλόν—Def. of noun masc.

Chald. def. Dan. ii. 41, 43.

— from *His spittle*—Gr. ἐκ τοῦ πτύσματος—Noun with affix. def. R. above.

Heb. Isa. l. 6.

— and *smeared the clay on*, —καὶ ἐπέχρισε...ἐπὶ—Verb Peal pret. 3. sing. *Smeared upon*—here and ver. 11, only.

7. wash—νίψαι—Aphel imperat. of *Rubbed*. Aph. (in this ver.), *Washed*.—Pret. 3. sing. fem. 1 Tim. v. 10.—1. sing. ver. 15, below; xiii. 14.—3. pl. Rev. vii. 14.—Fut. S. John xiii. 10.—2. sing. ver. 9.—2. pl. ver. 14.—Inf. ch. xiii. 5.—Part. ch. xiii. 6, 8.—Pl. masc. S. Matt. xv. 2, &c.—Part. pass. fem. def. used as a noun, *A basin*, S. John xiii. 5.—Pl. fem. S. Matt. xv. 20; S. Mark vii. 2, 5.

8. his *neighbours*—Gr. οἱ γείτονες—Pl. (with aff.) of def. noun masc. *One who is near*. Pl. def. —Fem. def. pl. def. with aff. S. Luke xv. 9.

— *Transl. And those by whom he had been seen.*

— *that he used to beg, or that he was a beggar*—Gr. ὅτι τυφλὸς ἦν. The Sin. Vat. and Alex. MSS., all the principal Versions, and S. Chrysostom, read ὅτι προσαίτης ἦν, and this reading is preferred by Grotius and Mill.

Ver. 9. Part. (forming imperf. tense) of **סָבַר**, *Surrounded*; whence the idea of *begging*, sc. *going about* hither and thither to solicit alms. (See note, ch. x. 24 below, when this word first occurs in its primitive meaning.)

Inf. **סָבַרְתָּ**, *to beg*, S. Luke xvi. 3. Deriv. **סָבַר**, noun masc. def. *A beggar*, Acts iii. 10.

— **וְסָבְרִים** **אֵלֶּי**, *there were some that said—some said*—*ἄλλοι ἔλεγον*.

— **כְּכֵן**, *he is like*, lit. *in similitude he is like*—Gr. *ὅμοιος*—Inf. absolute (i. e. without pref. **לְ**) and part. of **כָּבַד**, *Resembled*. Compare a similar construction in Hebrew, Gen. iii. 4, &c.—Fut. **כָּבַדְתָּ**, 2. pl. **כָּבַדְתָּ**, S. Matt. vi. 8.—Part. fem. **כָּבֻדָּה**, S. Matt. xi. 16, &c.—Pl. masc. **כָּבֻדִּים**, S. Matt. xxiii. 27, &c.—Pl. fem. **כָּבֻדָּה**, S. Mark vii. 8, 13. Deriv. **כָּבֻד**, masc. def. *Form*, Rom. ii. 20; Rev. ix. 7; Gr. *μόρφωσις, ὁμοίωμα*.

Heb. **כָּבַד**, Ps. cii. 7.—Chald. **כָּבַד**, Dan. iii. 25; vii. 5.

Transl. *And there were some that said, (others said), No, but he is like him.*—So the Sin. and Vat. MSS.

10. **וְנִפְתָּחוּ**, *were opened*—*ἀνεώχθησαν*—Ethpaal pret. 3. pl. fem. of **נָפַח**, *Opened*.—Ethpa. **נִפְתָּחָה**, *Was opened*. Pret. 3. pl. **נִפְתָּחוּ**, S. Matt. xx. 34, &c.—Fut. **נִפְתָּחְנָה**, 3. pl. fem. **נִפְתָּחְנָה**, S. Matt. xx. 33.

11. **וָאֵלֶּי**, Transl. *Go, wash in the waters of Siloam*.

14. **וְנָפַח**, *He opened*—*ἀνέφεξεν*—Pael pret. 3. sing. of **נָפַח**, *Opened*—Pa. the same.—Fut. **נִפְתָּחְךָ**, 2. sing. **נִפְתָּחְךָ**, Acts xxvi. 18.—Inf. **נִפְתָּחְךָ**, S. John x. 21.

Heb. Pi. **נָפַח**, *Opened, loosed*, Ps. xxx. 12; cxvi. 16.

16. **כַּסִּי**, *a sinner*—*ἁμαρτωλός*—Def. of **כַּסִּי**, noun masc.—Fem. def. **כַּסִּיָּה**, S. Mark viii. 38; S. Luke vii. 37, 39.—Pl. masc. **כַּסִּיִּם**, def. **כַּסִּיִּם**, ver. 31, below, &c.—R. **כַּסִּי**, *Sinned*.

Heb. **כַּסִּי**, *A sinner*, Gen. xiii. 13.—Fem. **כַּסִּיָּה**, Amos ix. 8.

Ver. 32. Rom. vi. 17, &c.—Fut. ܐܠܥܝܕ, S. Luke xii. 3.—3. pl. ܬܠܥܝܕܝܢ, Rom. i. 5, &c.—2. pl. ܬܠܥܝܕܝܢ, Rom. vi. 12, 16.—Imperat. pl. ܬܠܥܝܕܝܢ, Eph. vi. 1, 5, &c.—Inf. ܬܠܥܝܕܝܢ, 2 Cor. xi. 19.—Part. ܬܠܥܝܕܝܢ, S. Luke xvii. 6:—Fem. ܬܠܥܝܕܝܢ, 1 Cor. v. 1.—Pl. masc. ܬܠܥܝܕܝܢ, S. Matt. vi. 7, &c.—Pl. fem. ܬܠܥܝܕܝܢ, S. Mark i. 27. From this conjug. are derived

ܬܠܥܝܕܝܢ, adj. *Obedient*.—Fem. ܬܠܥܝܕܝܢ, S. James iii. 17.—Pl. masc. def. ܬܠܥܝܕܝܢ, 1 S. Pet. i. 14.

ܬܠܥܝܕܝܢ, noun fem. def. *Obedience*, 2 Cor. vii. 15; Hebr. v. 8.—with ܬ, *Disobedience*, Rom. v. 19.

Chald. Ithpaal ܐܬܬܝܥܝܕ, *Obeded*, Dan. vii. 27.

33. ܬܠܥܝܕܝܢ ܬܠܥܝܕܝܢ, Transl. *He could not do this*.

36. ܬܠܥܝܕܝܢ, Transl. *He that was healed answered and said, &c.*

38. ܬܠܥܝܕܝܢ, Transl. *And he fell (and) worshipped Him*.

39. ܬܠܥܝܕܝܢ, Transl. *For the judgment of this world am I come*.

— ܬܠܥܝܕܝܢ, *might become—be made—blind*—Gr. τυφλοὶ γίνονται—Fut. 3. pl. of ܬܠܥܝܕܝܢ, *Was blind, became blind*.—Pael ܬܠܥܝܕܝܢ, *Blinded*, 1 S. John ii. 11.

41. ܬܠܥܝܕܝܢ, (pron. *Kayōmoi*.) *is permanent, remaineth*—μένει—(Fem. of ܬܠܥܝܕܝܢ 1 Tim. v. 12, &c.) adj. *Firm, sure, stable, safe*.—Def. ܬܠܥܝܕܝܢ, 1 Cor. iv. 11, where however all the pointed editions read ܬܠܥܝܕܝܢ.—Pl. masc. ܬܠܥܝܕܝܢ, 1 Cor. xv. 6. R. ܬܠܥܝܕܝܢ, ܬܠܥܝܕܝܢ, *Rose*.

Chald. ܬܠܥܝܕܝܢ, Dan. iv. 23.

CHAPTER X.

1. ܬܠܥܝܕܝܢ, *by the door*—διὰ τῆς θύρας—Def. of ܬܠܥܝܕܝܢ, noun masc. *A gate, door*—Pl. def. ܬܠܥܝܕܝܢ, ch. xx. 19, 26, &c. R. ܬܠܥܝܕܝܢ, *Opened, clave open*.

Heb. ܬܠܥܝܕܝܢ, Ps. lxi. 13.—Chald. ܬܠܥܝܕܝܢ, Dan. ii. 49; iii. 26.

Ver. 1. **לִּפְנֵי**, *into the fold*—*εἰς τὴν αὐλήν*—**לִּפְנֵי**, noun masc. def. occurring here and ver. 16, only.

Heb. **טִירָה**, fem. *An enclosure, fortress*, Ps. lxxix. 26.

— **לִּפְנֵי**, *a thief*—*κλέπτης*—Noun masc. def.—Pl. def. **לִּפְנֵי**, ver. 8, below.—R. **לָּקַח**, *Stole*.

Heb. **גָּנַב**, Exod. xxii. 1, 6, 7.

— **לִּפְנֵי**, *a robber*—*λῃστής*—Noun masc. def.—Pl. def. **לִּפְנֵי**, ver. 8, below.—R. **מִשְׁמַח**, *Investigated, searched a house for plunder*.

Occurs in Ethpaal **מִשְׁמַח**, *Fled for refuge*, pret. 3. pl. **מִשְׁמַח**, Acts xiv. 6.—1. pl. **מִשְׁמַח**, Hebr. vi. 18.

2. **רֹעֵה**, *is the shepherd*—*ποιμὴν ἐστι*—Def. of **רֹעֵה**, part. of **רָעָה**, *Fed* (see note, ch. xxi. 15)—Def. **רֹעֵה**, ver. 11, &c. used as a noun, *A shepherd*.—Pl. (of fem. def. form) **רֹעֵה**, S. Luk. ii. 8, 15, &c. where some Editions read **רֹעֵה**. Compare **רֹעֵה**, from **רָעָה**, def. **רֹעֵה**.

Heb. **רָעָה**, part. used as a noun, Ps. xxiii. 1.

3. **נֹכַח**, *the porter*, lit. *he that keeps the door*—*ὁ θυρωρός*—See note, ch. ii. 10.

Transl. *And to him the porter opens the door*.

5. **בֶּחָרֵב**, *the stranger*—Gr. *ἀλλοτρίω*—Def. of **בֶּחָרֵב** (1 S. Pe' iv. 12), noun masc. *An alien, foreigner*. Fem. def. **בְּחָרֵב**, *strange land*, Acts vii. 6.—Pl. masc. **בְּחָרֵב**, Eph. ii. 12, &c.—Def. **בְּחָרֵב**, S. Matt. xvii. 25, 26.—Pl. fem. def. **בְּחָרֵב**, *strange words*, Acts xvii. 20.

Heb. **נָכַר**, Deut. xvii. 15. **אֶרֶץ נָכַר**, Exod. ii. 2.

— **בֶּחָרֵב**, *fleeing*—*they will flee*, sc. **בֶּחָרֵב**, which though marked with Ribui is sing. in construction—see note, ch. iv. 12.—*φεύξεται*—Part. fem. of **בָּרַח** (S. Matt. ii. 14), *Fled*.—Pret. 3. sing. m. **בָּרַח**, Rev. xii. 6, &c.—3. pl. **בָּרַחוּ**, S. Matt. viii. 33, &c.—1. t. **בָּרַח**, Rev. ix. 6.—2. sing. **בָּרַח**, Rom. ii. 3.—3. pl. **בָּרַחוּ**, S. Matt.

Ver. 5. xxiv. 16, &c.—2. pl. ܠܚܝܬܐ, ch. xxiii. 33.—Imperat. ܠܚܝܬܐ, S. Matt. ii. 13.—Pl. ܠܚܝܬܐ, ch. x. 23.—Inf. ܠܚܝܬܐ, ch. iii. 7, &c.—Part. ܠܚܝܬܐ, ver. 12, 13, below.—Pl. masc. ܠܚܝܬܐ, 2 S. Pet. i. 4; ii. 18.

Heb. עֶרֶק, once, Job xxx. 3.

Transl. *But the stranger the sheep will not follow, but...for they know not the voice of the stranger.*

6. ܠܚܝܬܐ, parable—τήν παροιμίαν—Noun fem. def. *A proverb, similitude.*—Pl. def. ܠܚܝܬܐ, ch. xvi. 25, &c. R. ܠܚܝܬܐ, *Explored, searched.*

8. ܠܚܝܬܐ, Transl. *And all who came are thieves, &c.* The words πρὸ ἐμοῦ are wanting in the Sin. MS.; as also in the Vulg. and other Versions.

9. ܠܚܝܬܐ, pasture—νομήν—Noun fem.—R. ܠܚܝܬܐ, *Fed.*

Heb. רָעַי, 1 Kings v. 3.

10. ܠܚܝܬܐ, *that he may steal—to steal*—ἵνα κλέψῃ—Fut. 3. sing. of ܠܚܝܬܐ, *Stole.* Pret. 1. sing. ܠܚܝܬܐ, with aff. 2 Cor. xii. 16.—3. pl. ܠܚܝܬܐ, with aff. S. Matt. xxviii. 13.—Fut. 2. sing. ܠܚܝܬܐ, S. Matt. xix. 18, &c.—3. pl. ܠܚܝܬܐ, Rom. ii. 21.—Part. ܠܚܝܬܐ, Rom. ii. 21; Eph. iv. 28.—Pl. masc. ܠܚܝܬܐ, S. Matt. vi. 19, 20.—Constr. ܠܚܝܬܐ, 1 Tim. i. 10.—Derivative, ܠܚܝܬܐ, noun masc. def. *Theft.*—Pl. def. ܠܚܝܬܐ, Rev. ix. 21.

Heb. גָּנַב, Gen. xxxi. 19, 30, 32.

— ܠܚܝܬܐ, *something of abundance—that which is abundant*—Gr. περισσόν—See note, ch. v. 20.

12. ܠܚܝܬܐ, *the hireling*—ὁ μισθωτός—Def. of ܠܚܝܬܐ, part. Peil of ܠܚܝܬܐ, *Bargained* (see note, S. Matt. xx. 1). Used in the def. state as a noun, *A mercenary, one hired.*—Pl. def. ܠܚܝܬܐ, S. Mark i. 20; S. Luke xv. 17.

— ܠܚܝܬܐ, *the wolf*—τὸν λύκον—Def. (once ܠܚܝܬܐ, Rev. xiii. 2), of ܠܚܝܬܐ, noun masc. *A wolf.*—Pl. def. ܠܚܝܬܐ, S. Matt. vii. 15, &c.

Heb. זָאֵב, Gen. xlix. 27.—? in Syr. taking the place of ܠ.

Ver. 12. ^וחֲזַר, *scattering—scattereth—σκοπίζει*—Pael part. of ^וחָזַר (not used), Pa. ^וחָזַר (S. Luke i. 51), *Dissipated, dispersed*. Pret. 2. sing. ^וחָזַרְתָּ, S. Matt. xxv. 24.—1. sing. ^וחָזַרְתִּי, ver. 26.—Inf. ^וחֲזֹר, S. Matt. xii. 30; S. Luke xi. 23.—Part. pass. pl. ^וחֲזֻרִים, S. John xi. 52.

Heb. ^וחָזַר, *Scattered*, Dan. xi. 24. Pi. ^וחָזַר, —Ps. lxxviii. 31.—Cogn. ^וחָזַר, Ps. lxxxix. 11; liii. 6.—Chald. Pa. ^וחָזַר, Dan. iv. 11.

13. ^וחָזַרְתָּ, *he careth not—οὐ μέλει αὐτῷ*—Part. Peil of ^וחָזַר (Hebr. xi. 12), *Was wanting, ceased, rested from, was lazy*—Fut. ^וחָזַרְתָּ.—Part. ^וחָזַר, 1 Cor. xv. 24; 2 S. Pet. ii. 3:—Fem. ^וחָזַרְתִּי, Acts xix. 27.—Pl. masc. ^וחָזַרְתֶּם, Acts v. 38.—Part. Peil, *at leisure, and therefore able to give one's mind to a thing, thus, caring for*. Compare Lat. *vacare, to be at leisure, and vacare rei, to be intent on a thing*. With dat. case, and ^וחָזַר of the object, when a noun, as here and in ch. xii. 6. With dat. case, and ^ו of the object, when a verb, as S. Mark iv. 38, or clause, as S. Luke x. 40.

Heb. ^וחָזַרְתָּ, Eccles. xii. 3.—Chald. ^וחָזַרְתָּ, Ezr. iv. 24.

16. ^וחָזַרְתָּ, Transl. *And the flock shall be all of it one, and one Shepherd*.

17. ^וחָזַרְתָּ,, *that I may take it—ἵνα λάβω αὐτήν*—Fut. 1. sing. (with fem. aff.) of ^וחָזַר, see note, ch. i. 16.

18. ^וחָזַרְתָּ, *that I may lay it down—to lay it down—Gr. θεῖναι αὐτήν*—Aphel fut. 1. sing. (with fem. aff.) of ^וחָזַר, *Placed*—Aph. ^וחָזַרְתָּ, *Deposited*. Fut. ^וחָזַרְתָּ, 1. sing. ^וחָזַרְתָּ.

— ^וחָזַרְתָּ, *commandment—τὴν ἐντολήν*—Def. of ^וחָזַרְתָּ (Tit. ii. 15), noun masc. *Authority, decree, edict, command*.—Pl. ^וחָזַרְתֶּם, S. Matt. xxii. 40.—Def. ^וחָזַרְתֶּם, S. Matt. v. 19, &c.—R. ^וחָזַרְתָּ, *Commanded*.

20. ^וחָזַרְתָּ, *He is utterly mad—Gr. μαίνεται*—Infin. abs. and pret. 3. sing. (see note, ch. ix. 9) of ^וחָזַר, *Was changed, changed in mind*

Ver. 20. for the worse, deranged.—Pret. 2. sing. **فَنَدَّ**, Acts xxvi. 24.—
1. sing. **فَنَدَّ**, ver. 25.—3. pl. **فَنَدُّ**, 1 Cor. xiv. 23.—Fut. **فَنَدُّ**,
2. sing. **فَنَدِّ**, Acts xxvi. 24.—Part. **فَنَدٌّ**, pl. fem. def. **فَنَدُّ**,
used as a noun, idle tales, Gr. λήρος, S. Luke xxiv. 11.

Pa. **فَنَدَّ**, see note, ch. v. 24, above. Ethpa. **فَنَدَّ**, *Was*
changed, Acts vii. 16; Hebr. xi. 5.—Part. pl. **فَنَدُّ**, Eph.
iv. 14.

Heb. **שָׁנָה**, *Was, became, changed*, Mal. iii. 6. Lam. iv. 1.—
Chald. **שָׁנָה**, Dan. iii. 27; v. 6, 9, vi. 18. *Was different from*,
שָׁנָה, ch. vii. 3, &c.

21. **הַדֵּימֹנִי**, of him that hath a devil—*δαίμονιζομένον*—Noun masc. def. *A*
demoniac. Pl. def. **הַדֵּימֹנִי**, S. Matt. iv. 24, &c.

22. **בְּחֵג הַדְּבָרִים**, the Feast of the Dedication—*τὰ ἐγκαίνια*—
חֵג, noun masc. def. *A festival*. Pl. def. **חֵגִים**, Col. ii. 16.—R.
הָיָה, *Was accustomed*.

בְּחֵג הַדְּבָרִים, noun masc. def. *A dedication, renewing*, Rom. xii. 2; Tit.
iii. 5.—R. **הָיָה**, Pa. **הָיָה** (Hebr. x. 20), *Renewed, restored, revived*.
—Ethpaal **הָיָה**, *Was renewed*.—Fut. **הָיָה**, Eph. i. 10.—3.
pl. **הָיָה**, Hebr. vi. 6.—2. pl. **הָיָה**, Eph. iv. 23.—Part.
הָיָה, 2 Cor. iv. 16; Col. iii. 10.

Compare Heb. **חֹדֶשׁ**, *The new moon*, Ps. lxxxix. 4. R. **חֹדֶשׁ**,
Was new. Pi. **חֹדֶשׁ**, *Renewed*, Ps. li. 12.

— **חֹדֶשׁ**, *winter*—*χειμῶν*—Noun masc. def. *Bad weather*, S. Matt. xvi. 3.
—Pl. def. **חֹדֶשׁ**, S. Luke xxi. 11.

Heb. **סָתַר**, Song of Sol. ii. 11.

24. **בְּסָבִיב**, came round about Him—*ἐκύκλωσαν αὐτόν*—Pret. 3. pl.
(with aff.) of **בְּסָבִיב**, *Surrounded*, see note, ch. ix. 8, above.—Part.
Peil **בְּסָבִיב**, S. Luke xxi. 20.—Pl. **בְּסָבִיב**, S. Matt. viii. 18
(actively).

— **נָתַתְּ אֵלַי נַפְשִׁי**, dost Thou make us to doubt?—Lit. dost Thou take
our soul—hold our soul in suspense?—*τὴν ψυχὴν ἡμῶν αἶψεις*;

But Syr Sin. nishawtan fu nashwan

Ver. 33. **ܐܝܢܐ ܕܢܝܢܐ**, *Thou blasphemest*—Gr. *περὶ βλασφημίας*—Pael part. (forming pres. tense) of **ܐܢܐ** (not used), Pa. **ܐܢܐ** (S. Matt. xxvi. 65), *Mocked at, reviled*.—Pret. 3. pl. **ܐܢܐ**, Rev. xvi. 9, 11, 21.—Fut. **ܐܢܐ**, S. Mark iii. 29; S. Luke xii. 10.—3. pl. **ܐܢܐ**, S. Mark iii. 28.—Inf. **ܐܢܐ**, Rev. xiii. 6.—Part. pl. masc. **ܐܢܐ**, S. Matt. xxvii. 39.

Ethpaal **ܐܢܐ**, *Was reviled*. Fut. 3. sing. fem. **ܐܢܐ**, 2 S. Pet. ii. 2:—without **ܐ** final, Rom. xiv. 16.—Part. **ܐܢܐ**, ch. ii. 24.

Deriv. **ܐܢܐ**, noun masc. *A blasphemer*, 1 Tim. i. 13.—Pl. def. **ܐܢܐ**, 2 Tim. iii. 2.

Heb. Pi. **ܐܢܐ**, 2 Kings xix. 6, 22: Ps. xliv. 17.

36. **ܕܢܐܢܐ ܕܐܒܐ**, *Whom the Father hath sanctified*—ὃν ὁ Πατήρ ἡγίασε—Pael pret. 3. sing. (with aff.) of **ܐܢܐ** (not used), Pa. **ܐܢܐ** (Hebr. ii. 11), *Consecrated, hallowed*.—Fut. **ܐܢܐ**, Hebr. xiii. 12.—Imperat. **ܐܢܐ**, S. John xvii. 7.—Pl. **ܐܢܐ**, S. James iv. 8; 1 S. Pet. iii. 15.—Part. **ܐܢܐ**, S. John xvii. 19; S. Matt. xxiii. 17, 19.—Part. pass. **ܐܢܐ**, Rom. xv. 16, &c.:—Pl. masc. **ܐܢܐ**, S. John xvii. 19.

Deriv. **ܐܢܐ**, noun fem. def. *Holiness, sanctification*, Acts xxiv. 25, &c.

ܐܢܐ, noun masc. def. *The sanctuary*, Rom. ii. 22; Hebr. ix. 12, &c.

Heb. Pi. **ܐܢܐ**, Exod. xx. 8.

39. **ܕܢܐܢܐ ܕܐܒܐ**, *out of, lit. from among*—ἐκ—**ܐܢܐ**, prep. *Among, through*.—**ܐܢܐ**...**ܐܢܐ**, *between...and*, S. Luke xvii. 11.

42. **ܐܢܐ**, Transl. *And many believed on Him*.—The Syr. as well as the Vulg. omits *ἐκεῖ*, which however is found in all the best Gr. MSS., and is rendered in the Philoxenian Version.

CHAPTER XI.

Ver. 1. ܐܢܬܝ ܠܒܬܝ ܕܒܬܐܢܝܐ, Transl. *Now there was one that (was) sick; Lazarus of the village Bethany, the brother of Mary and of Martha.*

2. ܐܢܬܝ ܕܐܢܬܝܐ, *she who anointed*—Gr. *ἡ ἀλείψασα*—Pret. 3. sing. fem. of ܡܥܕܐ (Rev. xxi. 17), *Measured*;—(this meaning, in the N.T., occurs in the Book of Revelation only—whence ܡܥܕܐ, *the measure*, S. Matt. xxiii. 32), *Anointed*.—Pret. 2. sing. ܡܥܕܐ, S. Luke vii. 46.—Fut. ܡܥܕܐ, with aff. pleon. Rev. xxi. 15.—2. sing. ܡܥܕܐ, with aff. ch. xi. 2.—3. pl. ܡܥܕܐ, with aff. S. James v. 14:—Fem. ܡܥܕܐ, with aff. S. Mark xvi. 1.—Imperat. ܡܥܕܐ, S. Matt. vi. 17; Rev. xi. 1.—Part. ܡܥܕܐ, fem. ܡܥܕܐ, S. Luke vii. 38.—Pl. masc. ܡܥܕܐ, S. Mark vi. 13.

Heb. מָשַׁח, *Drew the hand over, spread over*, (whence the notion of *measuring*)—*Besmeared*, as a shield with oil, to polish it, Isa. xxi. 5.—Whence, *Anointed*, Ps. xlv. 8, &c.

— ܡܥܕܐ, *with ointment*—μύρω—Def. of ܡܥܕܐ, noun masc. Pl. def. ܡܥܕܐ, *sweet spices*, Gr. *ἀρώματα*, ch. xix. 40.—*θυμίαμα*, S. Luke i. 9, 10, 11.

Heb. בָּשַׁח, Exod. xxx. 23; and בָּשַׁח, 1 Kings x. 10.

— ܡܥܕܐ, *the feet*—(pron. pleonastic)—τοὺς πόδας—Pl. of ܡܥܕܐ, def. ܡܥܕܐ (Acts vii. 5), noun fem. (usually), *The foot*.—Pl. ܡܥܕܐ, S. Matt. xviii. 8, &c.—Def. ܡܥܕܐ, S. John xiii. 5, 14.

Heb. רָגַל, Numb. xx. 25.—Chald. ܪܓܠܐ, Dan. ii. 33, 41; vii. 4, 7.

— ܡܥܕܐ, *and wiped*—Gr. *καὶ ἐκμάξασα*—Pael pret. 3. sing. fem. of ܡܥܕܐ, *Was equal, worthy*. Pa. ܡܥܕܐ, *Wiped away, cleansed*, also *Strewed, spread*, S. Matt. xxi. 8; S. Mark xi. 8. These, and other meanings of this verb in its several conjugations, proceed from the

Ver. 2. original idea of *worthiness, fitness*. See notes, ch. i. 23, 27; v. 18.

—Imperat. ܐܫܥܝܐ, Acts ix. 34.—Part. ܐܫܥܝܐ, S. John xiii. 5:—Fem. ܐܫܥܝܐ, S. Luke vii. 38.—Pl. masc. ܐܫܥܝܐ, S. Matt. xxi. 8, &c.—Part. pass. fem. ܐܫܥܝܐ, *prepared, made ready*, S. Mark. xiv. 15; S. Luke xxii. 12.

Heb. Pi. שָׁן, *Made plain; composed, calmed*, Isa. xxviii. 25; Ps. cxxxi. 2.—Chald. Pa. ܫܢܝ, *Made like*, Dan. v. 21.—Ithpa. ܐܫܬܢܝܐ, *Was made like, became*, ch. iii. 29.

— ܐܫܥܝܐ, *with her hair*—Gr. *ταῖς θριξίν αὐτῆς*—Def. of ܥܕܐ, noun masc. *The hair, collectively, head of hair*, Lat. *cæsaries*; as distinguished from ܥܕܐ, *a single hair*; ܥܕܐ ܥܕܐ, S. Matt. x. 36. See also S. Luke xii. 7.—Pl. with aff. I S. Pet. iii. 3.

Heb. שָׁן or שָׁן, Isa. vii. 20.—Chald. ܫܢܝ, Dan. iii. 27; vii. 9.

Transl. *Now this Mary was she who anointed with ointment the feet of Jesus, and wiped (them) with her hair; her brother it was, Lazarus, who was sick.*

3. ܐܫܥܝܐ, *and they sent*—Gr. *ἀπέστειλαν οὖν*—Pret. 3. pl. fem. of ܥܕܐ, with ܐܫܥܝܐ paragogic.

— ܥܕܐ ܥܕܐ, *they two*—ܥܕܐ ܥܕܐ, fem. of ܥܕܐ, *Two*.—Constr. ܥܕܐ ܥܕܐ, with aff. pron.—See note, ch. vi. 7.

— ܐܫܥܝܐ, *his sisters*—Gr. *αἱ ἀδελφαί*—Pl. def. with aff. of ܥܕܐ (S. Luke x. 39) for ܥܕܐ, *A sister*.—With affixes, ver. 28, 39, below.—Pl. def. ܐܫܥܝܐ, S. Matt. xix. 29, &c.

Heb. אחות, Gen. xii. 13.

4. ܥܕܐ ܥܕܐ, *for the glory*—*ὑπὲρ τῆς δόξης*—Def. of ܥܕܐ, noun fem. *Praise, majesty, pomp*. Assumes in the def. state sing. ܥܕܐ before the last radical. Pl. ܥܕܐ ܥܕܐ, *praises*, Rom. i. 25, &c.—Def. ܥܕܐ ܥܕܐ, *hymns*, Eph. v. 19, &c. R. ܥܕܐ ܥܕܐ, *Praised*.

7. ܥܕܐ ܥܕܐ, *and afterwards—then after that*—Gr. *ἔπειτα μετὰ τοῦτο*—See note, ch. i. 15.

Ver. 7. וְנֵלְּךָ , *come, let us go*—Gr. ἀγωμεν.

9. יְשָׁנִים , *twelve*—δωδεκα—Card. numb. fem.

— וְלֹא , *he stumbleth not*—οὐ προσκόπτει—Ethpeel part. of וָלַךְ , *Struck against*. See note, S. Matt. iv. 6.—Ethpe. וָלַךְ , *Was offended, stumbled*. Pret. 3. pl. וָלְכָה , Rom. ix. 32; xi. 11.—Part. pl. וָלְכִים , Gal. ii. 11, &c.

10. אֵשֶׁת , *the light*—τὸ φῶς—Def. of אֵשֶׁת (S. Matt. vi. 22; S. Luke xi. 34, 36), adj. *Bright, full of light*. In the def. masc. used as a substantive, *Light*.—Fem. def. אֵשֶׁת , *a bright cloud*, S. Matt. xvii. 5.—Pl. masc. def. אֵשֶׁת , S. Matt. x. 27. R. אֵשֶׁת , *Shone*.

Heb. נִהַר , Job iii. 4.—Chald. נִהַר (Keri נִהַר) Dan. ii. 22.

11. וַיִּפֹּל , *has fallen asleep, sleepeth*—κεκοίμηται—Verb pret. 3. sing. *Laid him down to rest*.—3. pl. וַיִּפֹּלוּ , 2 S. Pet. iii. 4.—Fut. וַיִּפֹּל .—Part. וַיִּפֹּל , pl. masc. constr. וַיִּפֹּלוּ , 1 Cor. vi. 9; 1 Tim. i. 10.—Part. Peil וַיִּפֹּל , pl. וַיִּפֹּלוּ , S. Matt. xxvii. 52.

Heb. שָׁנַב , Ps. iii. 6.

— וְיִשְׁכַּח , *that I may awake him*—ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν—Aphel fut. 1. sing. (with aff. pron.) of שָׁח , *Watched, was awake*.—Aph. וְיִשְׁכַּח , *Awakened, roused*.—Pret. 3. pl. וְיִשְׁכַּחוּ , with aff. S. Luke viii. 24.—Fut. וְיִשְׁכַּח , 2. sing. וְיִשְׁכַּח , 2 Tim. i. 6.—Imperat. pl. וְיִשְׁכַּחוּ , 1 Cor. xv. 34.—Part. וְיִשְׁכַּח , Acts xxiv. 5; 2 S. Pet. iii. 1.

Heb. Hiph. וְיִשְׁכַּח , *Aroused, watched*, Zech. iv. 1: Ps. xxxv. 23.

12. וְיִשְׁכַּח , *Lord*, lit. *our Lord*—Κύριε—See note, ch. iv. 11, above.

— וְיִשְׁכַּח , *if he sleep*—εἰ κεκοίμηται—Participial noun, used for the regular part. וְיִשְׁכַּח , from וְיִשְׁכַּח , *Slept*. See note, S. Matt. viii. 24.—Def. וְיִשְׁכַּח , Eph. v. 14.—Fem. וְיִשְׁכַּח , S. Matt. ix. 24, &c.—Pl. masc. וְיִשְׁכַּח , S. Matt. xxvi. 40, 43, &c.:—with וְיִשְׁכַּח , ch. xxviii. 13.—Def. וְיִשְׁכַּח , 1 Cor. xv. 20.

Ver. 13. ^{וְלִ}^{וְ}^{מִ}^{שְׁכֻנָּה}, concerning the rest, taking the rest—*περὶ τῆς κοιμῆσεως*—Noun masc. def. *Repose*; also, *A place for repose, a couch*, Rom. xiii. 13.—R. ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Slept*.

— ^{וְ}^{שָׁכַב}, of sleep—*τοῦ ὑπνου*—Def. of ^{וְ}^{שָׁכַב}, noun fem. *Sleep*.

Heb. ^{וְ}^{שָׁכַב}, Ps. xc. 5. R. ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Slept*.—Chald. ^{וְ}^{שָׁכַב}, def. ^{וְ}^{שָׁכַב}, Dan. vi. 19.

14. ^{וְ}^{שָׁכַב}, openly—*παρρησία*—Adv. *Easily, clearly*. Formed from the adj. ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Easy*. R. ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Was easy*. Pa. *Unfolded, explained*.

15. ^{וְ}^{שָׁכַב}, go ye—Gr. *ἄγωμεν*—Imperat. pl.—Compare S. Mark i. 38.

— ^{וְ}^{שָׁכַב}, thither—Gr. *πρὸς αὐτόν*—See note, ch. ii. 1.

16. ^{וְ}^{שָׁכַב}, was called—*λεγόμενος*—Ethpeel part. of ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Said*.—Ethpe.

^{וְ}^{שָׁכַב} (S. Matt. i. 22, &c.) *Was said, spoken*. Pret. 3. pl. fem.

^{וְ}^{שָׁכַב}, Acts xvi. 38.—Fut. ^{וְ}^{שָׁכַב}, fem. (without final ^{וְ})

^{וְ}^{שָׁכַב}, ch. xiii. 46.—Part. fem. ^{וְ}^{שָׁכַב}, S. John xix. 13, 17.

— ^{וְ}^{שָׁכַב}, his companions, fellows—Pl. with aff. of ^{וְ}^{שָׁכַב}, def. ^{וְ}^{שָׁכַב}, noun masc. *An associate, friend*. Fem. def. ^{וְ}^{שָׁכַב}, with aff. S. Matt. xii. 13, &c.—Pl. masc. ^{וְ}^{שָׁכַב}, def. ^{וְ}^{שָׁכַב}.

Heb. ^{וְ}^{שָׁכַב}, Ps. cxix. 63.—R. ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Bound together*. Chald. ^{וְ}^{שָׁכַב}, pl. with aff. Dan. ii. 13, 17, 18.

Transl. *To the disciples, his fellows*—Gr. *τοῖς συμμαθηταῖς*.

17. ^{וְ}^{שָׁכַב}, lit. in the house of burial—in the grave—Gr. *ἐν τῷ μνημείῳ*—Noun masc. def. *Burial*, ch. xii. 7; *Sepulchre*, ch. xix. 42, without ^{וְ}. Pl. def. ^{וְ}^{שָׁכַב}, S. Matt. viii. 28, &c.—R. ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Buried*. See also note, S. Mark xiv. 8.

Transl. *And Jesus came to Bethany; and found that he had been four days* (lit. *that four days to him that he was*) *in the house of burial*.

18. ^{וְ}^{שָׁכַב}, removed, distant—^{וְ} marking the participle. Fem. of ^{וְ}^{שָׁכַב}, part. Peil of ^{וְ}^{שָׁכַב}, *Separated*—See note, S. Matt. ix.

Ver. 18. 24.—Def. ¹⁸ ²⁴ (without ¹⁸) 1 S. Pet. ii. 9.—Pl. masc. ¹⁸ ²⁴, Acts xv. 20, &c. Used in some cases as an adjective.

— ¹⁸ ²⁴, fifteen—δεκαπέντε—Card. numb. masc. Another form is ¹⁸ ²⁴. Fem. ¹⁸ ²⁴, S. Luke iii. 1.

Transl. *Now Bethany was nigh Jerusalem, distant from it about fifteen stadia.*

19. ¹⁸ ²⁴ ¹⁸ ²⁴, *had come, were come*—ἐηλίθεισαν—Part. Peil pl. forming pluperf. tense. This part. retains ¹⁸ in the pl.—Compare ¹⁸ ²⁴, from ¹⁸ ²⁴, *hated*.

— ¹⁸ ²⁴ ¹⁸ ²⁴, *that they might speak to their heart, i.e. comfort them*—Gr. ἵνα παραμυθήσωνται αὐτάς—This is either the only instance in which the verb ¹⁸ ²⁴ occurs in Peal,—or it is fut. 3. pl. of ¹⁸ ²⁴, *filled*, used in the sense of ¹⁸ ²⁴,—or the reading is faulty, and should be ¹⁸ ²⁴. See notes, ch. ii. 7; iii. 11.

20. ¹⁸ ²⁴ ¹⁸ ²⁴, *she went forth to His meeting, i.e. went and met Him*—Gr. ὑπήντησεν αὐτῷ—¹⁸ ²⁴, noun masc. *A meeting*. Adverbially with pref. ¹⁸, ¹⁸ ²⁴, *to meet*, Lat. *in occursum, obviam*, S. Matt. xxv. 1.—Here, and ch. xii. 13 with affixed pronoun, which in ch. viii. 34; 1 Thess. iv. 17 is pleonastic.—¹⁸ ²⁴, *to meet us*, Acts xxviii. 15.

24. ¹⁸ ²⁴, *in the resurrection*—Gr. ἐν τῇ ἀναστάσει—Noun masc. def. *Consolation, raising up of one's hopes, spirits; raising to life*. R. ¹⁸ ²⁴ (not used) in Arab. *Sighed, panted*. Syr. Pa. ¹⁸ ²⁴, *Recalled to life*.

Heb. Pi. נָחַם, lit. *Gave breath to; whence, comforted*, including the idea of *helping, raising up*. See Ps. xxiii. 4; lxxi. 21; lxxxvi. 17.

28. ¹⁸ ²⁴, *secretly*—λάθρα—Adverb. R. ¹⁸ ²⁴, *Concealed*.

29. ¹⁸ ²⁴, *quickly*—ταχύ—Adv. *Swiftly, immediately*. R. ¹⁸ ²⁴, Arab. *Hastened*. Also with pref. ¹⁸, ¹⁸ ²⁴, ch. xiii. 27, below.

31. ¹⁸ ²⁴ ¹⁸ ²⁴, *comforted*—παραμυθούμενοι—Pael part. pl. (forming

Ver. 31. imperf. tense) of **חָלַ** (Acts xx. 1, 2), *Consoled*. Not found in Peal.—Pret. 3. pl. **חָלָהוּ**, Acts xvi. 40.—Fut. **יַחֲלֶה**, Eph. vi. 22, &c.—2. pl. **חָלִי**, with aff. 2 Cor. ii. 7.—1. pl. **יַחֲלֶה**, with **י** added, 2 Cor. i. 4.—Imperat. pl. **חָלִי**, 1 Thess. v. 11.—Inf. **לַחֲלֹת**, Tit. i. 9.—Part. **חָלִי**, 2 Cor. i. 4; and **חָלִי**, ch. vii. 6.—For the conjugation of verbs whose final **י** is a guttural, see Cowper's Gram. § 99, and Paradigm.

— **לַחֲלֹת**, to weep—*iva κλαύσῃ*—Inf. with **ל**, of **חָלַ** (S. Matt. xxvi. 75, &c.) *Wept*.—Pret. 2. pl. **חָלַחְתָּ**, S. Luke vii. 32.—Fut. **יַחֲלֶה**, S. Mark xiv. 72.—2. sing. **חָלִי**, Rev. v. 5:—Fem. **חָלִי**, S. Luke vii. 13.—3. pl. **יַחֲלֶה**, Rev. xviii. 9, 15.—2. pl. **חָלִי**, S. John xvi. 20, &c.:—Fem. **חָלִי**, S. Luke xxiii. 28.—Imperat. pl. **חָלִי**, Rom. xii. 15: S. James v. 1:—Fem. **חָלִי**, S. Luke xxiii. 28.—Part. **חָלִי**, S. Mark ix. 24.—Fem. **חָלִי**, S. John xx. 11, 13, 15, &c.—Pl. masc. **חָלִי**, ver. 33, below, &c.—Pl. fem. **חָלִי**, Acts ix. 39.—Deriv. **חָלַ**, noun fem. def. *A weeping*, Acts xx. 37. See note, ch. iii. 35, above.

Heb. **בָּכָה**, Gen. xlv. 14.

Transl. *For they thought* (δόξαυτες, Sin. and Vat. MSS.), *She goeth unto the grave to weep there*.

33. **יָחַל**, *He was troubled, groaned*—*ἐνεβριμήσατο*—Ethpaal pret. 3. sing. of **יָחַל**, *Was strong*. Ethpa. *Was strengthened*, also, *Was greatly excited*.—Part. **יָחַל**, ver. 38, below.

and in
13.21.

Heb. **עָזָה**, *Made strong, became strong*, Ps. ix. 20; lxxxix. 14.

34. **יָחַל**, *where?*—*ποῦ*;—See note, ch. i. 28.

35. **דִּמְעָה**, *the tears* (pron. pleon.)—Pl. of **דָּמָעָה**, noun fem. *A tear*.—Pl. def. (of masc. form) **דִּמְעָה**, Acts xx. 19, 31, &c.—A sing. def. form **דִּמְעָה** occurs, Rev. vii. 17; xxi. 4.

Heb. **דָּמָעָה**, m. *A tear*, used metaphorically for *the juice of grapes or olives*, Exod. xxii. 28. Also **דִּמְעָה**, f. *A tear, or tears*, Ps. vi. 7, &c. R. **דָּמָעָה**, *Wept*, Jer. xiii. 17.

Ver. 35. Transl. *And the tears of Jesus came*—Gr. ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς.

Compare תבוא דמעתך וְלֹא תָבוֹא, Ezek. xxiv. 16.

38. חֲסִיבִי סִיבִי, in Himself—ἐν ἑαυτῷ—Lit. *inter se et seipsum*.

See note, ch. i. 26.

— חֲסִיבִי, a cave—σπήλαιον—Noun fem. def.—Pl. def. (of masc. form) חֲסִיבִי, Hebr. xi. 38.

Heb. מַעְרָה, Josh. x. 16, &c.—R. עָרַךְ in Arab. *Dug out, deepened*.

Transl. *And this sepulchre was a cave, and a stone was placed at its door.* (39) *And Jesus said, Take away this stone.*

39. חָבֵב לֵב, he has become corrupt—ὄζει—Verb Peal pret.—Occurs only here and S. James v. 2.

43. חָבֵב, loud, lit. high—Gr. μεγάλη—Def. of חָבֵב (S. Matt. iv. 8; S. Luke xvi. 15), adj. *High, exalted*.—Fem. חָבֵב, Acts xxvii. 41.—Pl. masc. def. חָבֵב, 2 Tim. iii. 2; S. James iv. 6.—R. חָבֵב חָבֵב, Was high.

Heb. חָבֵב, part. of חָבֵב, Isa. vi. 1.

44. חָבֵב חָבֵב, bound, sc. חָבֵב חָבֵב—Gr. δεδεμένος, sc. ὁ τεθνηκώς—Pl. fem. of חָבֵב (ch. xviii. 24). Part. Peil of חָבֵב, Bound; see note, ch. xviii. 12. Def. חָבֵב, often used as a noun, S. Matt. xxvii. 15.—Fem. חָבֵב, S. Matt. xxi. 2.—Pl. masc. חָבֵב, S. Luke xii. 35.—Def. חָבֵב, Acts xvi. 27; xxvii. 1. See also note, ch. iii. 24.

— חָבֵב חָבֵב, with grave-clothes—κειρίαις—Pl. def. of חָבֵב, noun fem. def.—Lat. *fasciæ*.

— חָבֵב, his face—ἡ ὄψις αὐτοῦ—חָבֵב (for חָבֵב) noun fem. used only in pl. (masc. form) חָבֵב, The face, 1 Cor. xiii. 12, &c.—Def. חָבֵב, Rom. iii. 18; and in the phrases חָבֵב חָבֵב accipientes vultus, i.e. hypocrites, S. Matt. vi. 2, &c.:—חָבֵב חָבֵב, acceptio vultuum, ch. vii. 24, above, Gr. προσωπολήπται, προσωποληψία.—Constr. חָבֵב, Acts xvii. 26; and in the phrase חָבֵב חָבֵב,

Ver. 44. *facies portæ, the veil* of the temple, Gr. καταπέτασμα, S. Matt. xxvii. 51, &c.— חֲתָו , *about*, S. Matt. xx. 6.— חֲתָו לְכֹהֵן , *for, for the sake of*, ch. vi. 51, above.

Heb. חֲתָו , dual חֲתָוִימַי , *The nostrils*, Gen. ii. 7, and by meton. *The face*, ch. iii. 19.—Chald. חֲתָו , only in pl. חֲתָוִי , with aff. Dan. ii. 46; iii. 19.—R. Heb. חֲתָו , *Breathed*, fig. *was angry*, Ps. ii. 12, &c.

— חֲתָוִי חֲתָוִי , *with a napkin*— σουδαρίω —Noun masc. def.—Pl. def. חֲתָוִי חֲתָוִי , Acts xix. 12. Lat. *Sudarium*.

— חֲתָוִי חֲתָוִי , *loose him*— λύσατε αὐτόν —Imperat. pl. (retaining חֲתָוִי) with aff. pron. of חֲתָוִי , see note, ch. i. 27.

— חֲתָוִי חֲתָוִי , *suffer (him) to go*— ἀφετε ὑπάγειν —Compare S. Matt. viii. 22. The verb is followed by the fut. with pref. חֲתָוִי , S. Mark xi. 16.

47. חֲתָוִי חֲתָוִי , *they gathered themselves, or, were gathered together*—Gr. $\text{συνήγαγον συνέδριον}$ —Ethpaal pret. 3. pl. of חֲתָו , *Collected*.—Ethpa. חֲתָוִי חֲתָוִי (Acts xvi. 22), *Was congregated*.—Pret. 1. pl. חֲתָוִי חֲתָוִי , Acts xix. 40.—Fut. חֲתָוִי חֲתָוִי , 3. pl. חֲתָוִי חֲתָוִי , S. Matt. xxiv. 28, &c.—2. pl. חֲתָוִי חֲתָוִי , 1 Cor. v. 4.—Imperat. pl. חֲתָוִי חֲתָוִי , Rev. xix. 17.—Part. חֲתָוִי חֲתָוִי , S. Mark ix. 25, &c.—Pl. masc. חֲתָוִי חֲתָוִי , S. John xviii. 20, &c.

Chald. Ithpa. (or Ithpe.) part. pl. Dan. iii. 3, 27.

50. חֲתָוִי חֲתָוִי חֲתָוִי , *ye consider*— διαλογίζεσθε —Ethpaal part. pl. (forming pres. tense) of חֲתָו , *Deliberated*.—Pael חֲתָו , *Reckoned, counted*.—Fut. חֲתָו , Rev. xiii. 18.—Ethpa. חֲתָוִי חֲתָוִי (S. Luke vii. 39), *Considered, consulted, disputed*.—Pret. 3. pl. חֲתָוִי חֲתָוִי , ver. 53, below.—1. pl. חֲתָוִי חֲתָוִי , Acts xv. 25.—Part. חֲתָוִי חֲתָוִי , S. Luke xii. 17:—Fem. חֲתָוִי חֲתָוִי , ch. i. 29.

— חֲתָוִי , *(it is) expedient*— συμφέρει —Adj. followed by חֲתָוִי of the dative. A fem. form חֲתָוִי occurs, Phil. i. 23; Hebr. xiii. 17.

Ver. 51. **נִצַּבְתִּי**, *he prophesied*—*προεφήτευσεν*—Ethpaal pret. 3. sing. *Foretold*.—3. pl. **נִצַּבְתֶּם**, S. Matt. xi. 13.—1. pl. **נִצַּבְתִּי**, ch. vii. 22.—Fut. **נִצַּבְתָּ**, 3. pl. **נִצַּבְתֶּם**, Acts ii. 17, 18.—2. pl. **נִצַּבְתְּ**, 1 Cor. xiv. 1, 5, 31.—Imperat. **נִצַּבְתִּי**, S. Matt. xxvi. 68, &c.—Inf. **נִצַּבְתָּ**, 1 Cor. xiv. 39.—Part. **נִצַּבְתָּ**, 1 Cor. xi. 4, &c.—Pl. masc. **נִצַּבְתֶּם**, Acts xix. 6;—Fem. **נִצַּבְתֶּם**, ch. xxi. 9.—No other conjugation of this verb occurs in Syr. or Chald.—Root, in Arab. *Shewed, declared*.

Heb. Niph. **נִבֵּא**, Amos. iii. 8; Hithp. **הִתְנַבֵּא**, Numb. xi. 25.—Chald. Ithpa. **הִתְנַבֵּי**, Ezr. v. 1.

54. **לְאֶרֶץ**, *unto a country*—*εἰς τὴν χώραν*—Def. of **אֶרֶץ** (S. Luke x. 1: xxi. 24), noun masc. *A place, region*.—Pl. def. (fem. form) **לְאֶרְצֵי**, ch. vii. 35, above.

Chald. **אֶרֶר**, Dan. ii. 35; Ezr. v. 15; vi. 5, 7.

— **לְבֵּינָה**, (*near*) *to the wilderness*—(*ἐγγὺς*) *τοῦ ἐρήμου*—Noun masc. def. *A desert place, solitude*; also, *Desolation*, S. Matt. xxiv. 15, &c.—R. **בִּיַּת**, *Laid waste*.

— **לְחֵבֶל**, *to a city*—*εἰς πόλιν*—Noun masc. def. properly *A fortified town, fortress*, Gr. *χάραξ*.—Pl. **לְחֵבִיל**, S. Luke xix. 17, 19.—R. **חֵבֵל**, *Rolled up, surrounded, fortified*.

55. **מִן מַעְבְּרָא**, *from, or out of the country, country villages*—Gr. *ἐκ τῆς χώρας*—Noun fem.—Constr. once, **מִן מַעְבְּרָא**, *field of blood*, Acts i. 19. This word is of sing. form, but having a plural or collective signification, is marked with *Ribui*.

— **יְבַרְכּוּ**, *that they might purify—to purify*—*ἵνα ἀγνίσωσιν*—Pael fut. 3. pl. of **בָּרַךְ**, *Was pure*, which occurs only (in the N.T.) in part. Peil, as a noun, see note, ch. xiii. 10.—Pa. **יְבַרְכּוּ** (Acts x. 15; xi. 9), *Cleansed*.—Fut. **יְבַרְכּוּ**, 2 Tim. ii. 21, &c.—1. pl. 2 Cor. vii. 1.—Imperat. pl. **יְבַרְכּוּ**, S. Matt. x. 8, &c.—Inf. **יְבַרְכּוּ**, Heb. x. 4;—with aff. S. Matt. viii. 2, &c.—Part. **יְבַרְכּוּ**,

Ver. 55. S. John xv. 2, &c.:—Fem. ^{פָּרָה}, S. Mark vii. 19.—Pl. masc. ^{פָּרָה}, Matt. xxiii. 25, &c.—Part. pass. ^{פָּרָה}, Acts xxiv. 18.

Deriv. ^{פָּרָה}, noun fem. def. *Purity, sincerity*, 1 Cor. v. 8, &c. ^{פָּרָה}, *filthiness*, Rev. xvii. 4.

^{פָּרָה}, noun masc. def. *Cleansing*, Hebr. i. 3, &c.

Heb. ^{פָּרָה}, *Was pure*, Ps. li. 6.—Pi. ^{פָּרָה}, *Cleansed*, Ps. lxxiii.

13: cxix. 9.

56. ^{אֶחָד}, *one to the other—among themselves*—Gr. μετ' ἀλλήλων.

57. ^{צִוְּוּ}, *they had commanded*—Gr. δεδώκεισαν ἐντολήν—Pret. 3. pl. (forming pluperf. tense) of ^{צָוָה} (ch. xiii. 29.) *Visited, ordered, decreed*.—Pret. 3. sing. fem. ^{צָוָה}, 1 S. Pet. iii. 20.—2 sing. ^{צָוָה}, S. Luke xiv. 22.—1. sing. ^{צָוָה}, Acts xxv. 17, 21.—1. pl. ^{צָוָה}, ch. v. 28.—Fut. ^{צָוָה}, S. Luke viii. 31.—1. sing. ^{צָוָה}, Philem. ver. 8.—Imperat. ^{צָוָה}, S. Matt. xiv. 28: xxvii. 64.—Inf. abs. ^{צָוָה}, S. John xiii. 29, &c.—Part. ^{צָוָה}, S. Mark i. 27, &c.—Fem. ^{צָוָה}, S. Luke iv. 36 (see note there).—Part. Peil ^{צָוָה}, S. Luke ii. 27, &c.—Pl. masc. ^{צָוָה}, Rom. xiii. 1.—Pl. fem. ^{צָוָה}, S. Luke xvii. 10.

Heb. ^{פָּקַד}, *Visited, searched out*, Ps. xvii. 3.

— ^{פָּקַד}, *he should shew*—μηνύσῃ—Pael. fut. 3. sing. of ^{פָּקַד}, lit. *Split open; investigated, explored, also Repaired*, 2 Kings xii. 7.—Pa. ^{פָּקַד} (S. Luke xx. 37), *Made clear, declared, revealed*. Pret. 2. sing. ^{פָּקַד}, Acts xxiii. 22.—3. pl. ^{פָּקַד}, ch. vii. 52.—Fut. 1. sing. ^{פָּקַד}, S. John xvi. 25.

Ethpaal ^{פָּקַד}, *Was made known*, Acts ix. 24; xxiii. 30.

In Heb. the verb does not occur, but its deriv. ^{פָּקַד}, *A breach or fissure in a building*, 2 Kings xii. 6.

CHAPTER XII.

Ver. 1. $\text{ܠܟܕܝܢܐ ܠܦܢܝ ܠܠܝܠܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$, *six days before the Passover*— $\pi\rho\acute{o}$ ἕξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα—The Syr. translator, in rendering the Gr. literally, follows the Gr. idiom. So also the Philoxenian Syr. and the Arab. Ver.—For the Semitic idiom, see Amos i. 1. $\text{ܬܝܬܝܢ ܠܦܢܝ ܕܠܥܝܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$, *two years before the earthquake*; LXX. $\pi\rho\acute{o}$ δύο ἔτων τοῦ σεισμοῦ. Syr. $\text{ܠܟܕܝܢܐ ܠܦܢܝ ܠܠܝܠܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$. Compare also $\text{ܠܟܕܝܢܐ ܠܦܢܝ ܠܠܝܠܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$, *seventy (years) before the calamity*, Bar Heb. Schol. in Job. ad init.—In the recent Heb. Vers. of the N.T. the text is rendered $\text{שְׁשִׁיּוֹת יָמִים לִפְנֵי הַפֶּסַח}$, and similarly the Syr. would be (or $\text{ܠܟܕܝܢܐ ܠܦܢܝ ܠܠܝܠܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$).

— ܠܟܕܝܢܐ , Transl. *Where Lazarus was*; he whom Jesus Himself had raised from the dead. The Vat. and Sin. MSS. omit \acute{o} τεθνηκώς,—and both these as well as the Alex. add \acute{o} Ἰησοῦς in the next clause.

2. $\text{ܠܟܕܝܢܐ ܠܦܢܝ ܠܠܝܠܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$, *a supper*— $\delta\epsilon\acute{\iota}\pi\nu\nu\nu$ —Noun fem. def.—Pl. def. $\text{ܠܟܕܝܢܐ ܠܦܢܝ ܠܠܝܠܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$, S. Matt. xxiii. 6; S. Luke xx. 46.—R. ܠܟܕܝܢܐ , *Supped*.

— $\text{ܠܟܕܝܢܐ ܠܦܢܝ ܠܠܝܠܬܐ ܕܠܥܝܬܐ}$, *was serving, served*— $\delta\iota\eta\kappa\acute{o}\nu\epsilon\iota$ —Pael part. fem. (forming imperf. tense) of ܠܟܕܝܢܐ (Peal not used) Pa. ܠܟܕܝܢܐ (Acts xiii. 36), *Ministered to, worshipped*.—Pret. 3. pl. ܠܟܕܝܢܐ , Rom. i. 25.—2 pl. ܠܟܕܝܢܐ , Hebr. vi. 10.—1. pl. ܠܟܕܝܢܐ , with aff. S. Matt. xxv. 44.—Fut. ܠܟܕܝܢܐ , S. Matt. xx. 28, &c.—1. sing. ܠܟܕܝܢܐ , Rom. xv. 25.—3. pl. ܠܟܕܝܢܐ , ver. 27, &c.—1. pl. ܠܟܕܝܢܐ , Acts vi. 2, &c.—Imperat. ܠܟܕܝܢܐ , with aff. S. Luke xvii. 8.—Pl. ܠܟܕܝܢܐ , Eph. vi. 7.—Inf. ܠܟܕܝܢܐ , S. Luke x. 40.—Part. ܠܟܕܝܢܐ , ver. 26, below.—Pl. masc. ܠܟܕܝܢܐ , S. Matt. iv. 11, &c.:—with ܠܟܕܝܢܐ , Hebr. vi. 10.—Pl. fem. ܠܟܕܝܢܐ , S. Matt. xxvii. 55, &c.

Chald. Pa. ܠܟܕܝܢܐ , Dan. vii. 10.

Ver. 2. Transl. (last clause) *And Lazarus was one of the guests, (recliners) who were with Him.*

3. ^ⲓⲁⲗⲁⲃⲁⲥⲧⲣⲟⲛ, *an alabaster box*—Gr. λίτραν, *a pound weight*—ἀλάβαστρον, S. Matt. xxvi. 7; S. Mark xiv. 3; S. Luke vii. 37.—Root, Heb. ^ⲙⲡⲉⲣ, *Gushed forth*, Ps. lxxviii. 30.

— ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, *of spikenard*—^ⲛⲁⲣⲁⲛ—Noun masc. pl. occurring in the N.T. here and S. Mark xiv. 3, only.

Heb. ^ⲛⲁⲣⲁ, Song of Sol. iv. 13, 14; with aff. ch. i. 12.

— ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, *excellent*—referring to ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ—Gr. πιστικῆς, referring to ^ⲛⲁⲣⲁⲛ—Adj. masc. def. *The best, special; strictest*, Acts xxvi. 5.—Fem. def. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, S. Luke xv. 22.—Derived from ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, *The head, chief*.

— ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, *of great price*—Gr. πολυτίμου—^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, noun masc. pl. def. (sing. wanting) *Price*.—^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ (a pearl) *of great price*, S. Matt. xiii. 46.—R. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, *Equalled, was like*, since the price of an article *equals or represents* its value.

— ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, *was filled*—^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ—Ethpeel pret. 3. sing. of ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, *Filled, was full*.—Ethpe. pret. 3. sing. fem. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, S. Luke i. 41.—3. pl. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲛ, ch. iv. 28, &c.—Fut. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, 1. sing. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, 2 Tim. i. 4.—Imperat. pl. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, Eph. v. 18.

Chald. Ithpe. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, Dan. iii. 19.

— ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, *with the odour* (aff. pleon.)—^ⲓⲛⲁⲣⲁ ^ⲓⲛⲁⲣⲁ—^ⲓⲛⲁⲣⲁ, noun masc. *Smell*. Def. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, 2 Cor. ii. 14, &c.

Heb. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, Gen. xxvii. 27.—Chald. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, Dan. iii. 27.—

Compare also Germ. Geruch.

4. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, Transl. *Then said Judas Iscariot, one of His disciples, who should betray Him*.—^ⲓⲛⲁⲣⲁ is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

5. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, *why?*—^ⲓⲛⲁⲣⲁ; Interrog. adv.—See note ch. i. 21.

— ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, *was sold*—^ⲓⲛⲁⲣⲁ—Ethpaal pret. 3. sing. of ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, *Bought. Pa. Sold*.—Ethpa. pret. 3. sing. fem. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, Acts v. 4.—Fut. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ, S. Matt. xviii. 25; xxvi. 9:—Fem. ^ⲓⲛⲁⲣⲁ (for ^ⲓⲛⲁⲣⲁ),

- Ver. 5. Acts v. 4.—Inf. ܩܠܒܝܢܐ, S. Mark xiv. 5.—Part. ܩܠܒܝܢܐ, Acts iv. 34.—Pl. fem. ܩܠܒܝܢܐ, S. Matt. x. 29; S. Luke xii. 6.
- ܩܠܒܝܢܐ, *the ointment*—*τὸ μύρον*—Noun masc. def. *Ointment*, also, *Oil*, S. Matt. xxv. 3, &c.—R. ܩܠܒܝܢܐ, *Anointed*.
 Heb. מִשְׁחָה, fem. Exod. xxv. 6.—Chald. ܡܫܚܐ, Ezr. vi. 9; vii. 22.
- ܩܠܐ, *an hundred*—ܩܠܐ ܕܠܐ, *three hundred*—*τριακοσίων*—As one word ܩܠܐ ܕܠܐ, S. Mark xiv. 5.—ܩܠܐ ܩܠܐ, *by hundreds*, *ἀνὰ ἑκατόν*, ch. vi. 40.—ܩܠܐ ܕܩܠܐ, *an hundred-fold*, *ἑκατονταπλασίονα*, S. Matt. xix. 29, &c.
 Heb. מֵאָה, Gen. xvii. 17.—Chald. ܡܝܐ, Dan. vi. 2; Ezr. vi. 17; vii. 22.
- ܩܠܐ ܕܩܠܐ, *to the poor*—*πτωχοῖς*—Pl. def. of ܩܠܐ (S. Luke xvi. 20, 22), noun masc, *One who is poor, needy*.—Fem. def. ܩܠܐ ܕܩܠܐ, S. Mark xii. 42, 43; S. Luke xxi. 2, 3.—R. ܩܠܐ, Arab. *Was needy*.
 Heb. מִסְכִּין, Eccles. iv. 13.
6. ܩܠܐ ܕܩܠܐ, *the bag*—*τὸ γλωσσόκομον*—Noun derived from the Gr.—occurs here and ch. xiii. 29, only.
 Transl. *And the bag was with him.*
- ܩܠܐ ܕܩܠܐ, *that which fell, was put*—Gr. *τὰ βαλλόμενα*.
- ܩܠܐ ܕܩܠܐ, *he bare*—*εβάρτασεν*—Part. Peil (forming imperf. tense) of ܩܠܐ, *Was laden with, carried*. Pret. 3. sing. fem. ܩܠܐ, with aff. S. Luke xi. 27.—2. sing. ܩܠܐ, Rev. ii. 3.—3. pl. ܩܠܐ, with aff. Acts xxi. 35.—Fut. ܩܠܐ, S. Matt. viii. 17; S. Luke xxiii. 26.—Imperat. pl. ܩܠܐ, Gal. vi. 2.—Inf. ܩܠܐ, Acts xv. 10.—The part. Peil is here used actively; see also Rev. xvii. 7.—Deriv.
- ܩܠܐ, noun masc. def. *A burden*, 1 Thess. v. 14:—*Judgment, rule*, Acts xxiv. 3.
 Heb. עָל, once, Gen. xlv. 17.

Ver. 10. לִצְדָּקָה , *they consulted*— $\epsilon\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\tau\omicron$ —Ethpaal pret. 3. pl. of לָדָק , *Fed, nourished*.—Pa. לָדָק , *Brought together, reconciled*, 2 Cor. v. 19 (with aff. ver. 18); Eph. ii. 16.—Inf. לְדָקֵי , Col. i. 20. Whence deriv.

לְדָקֵי , noun fem. def. *Reconciliation, atonement*, Rom. v. 11, &c.—

Ethpa. לָדָק (S. Matt. i. 19, 20), *Was minded, considered, planned, decreed; was reconciled*, Rom. v. 10.—Pret. 1. sing. לָדָקְתִּי , 2 Cor. i. 17.—Fut. לָדָקְנָה , 2 Cor. x. 11; xii. 6;—Fem. לָדָקְנָה , 1 Cor. vii. 11.—3. pl. לָדָקְנָה , Phil. iii. 15.—2. pl. לָדָקְנָה , Rom. xii. 3, 16; 1 Cor. iv. 6.—1. pl. לָדָקְנָה , 2 Cor. iii. 5.—Imperat. לָדָקְנָה , S. Matt. v. 24.—Pl. לָדָקְנָה , 2 Cor. v. 20, &c.—Inf. לְדָקֵי , Phil. i. 7.—Part. לָדָקֵי , S. Matt. xvi. 23; S. Luke xiv. 31, &c.—Pl. לָדָקֵי , S. Matt. xvi. 7, &c.; coalescing with לָדָקֵי , Rom. iii. 28; with לָדָקֵי , Gal. v. 10.

13. לְעֵצִים , *branches*— $\tau\acute{\alpha}\ \beta\alpha\tau\alpha$ —Pl. def. (of masc. form) of לְעֵץ , noun fem. *A branch*. Once with a verb in the masc. S. Mark xiii. 28.

Heb. שִׁיחַ masc. שִׁיחָה fem. Judg. ix. 48, 49.

— לְעֵצִים , *of the palm-trees*— $\tau\omicron\omega\nu\ \phi\omicron\nu\nu\acute{\iota}\kappa\omega\nu$ —Pl. def. of לְעֵץ , noun masc. def. *Palm-trees, branches*, Rev. vii. 9.

— לְעֵצִים , *Hosanna!*— Ὡσαννά .

Heb. הוֹשִׁיעָה נָא , *Save, we pray!* Ps. cxviii. 25.

— לְעֵצִים , *blessed*— $\epsilon\upsilon\lambda\omicron\gamma\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ —Part. Peil of לָכַב or לָכַב , *Bent the knee*, S. Matt. xvii. 14, where see note. Part. Peil def. לָכַבִּי , Tit. ii. 13:—Fem. לָכַבִּי , S. Mark xi. 10:—Constr. לָכַבִּי , S. Luke i. 28.—Pl. masc. with aff. S. Matt. xxv. 34.

Heb. part. pass. לָכַבִּי , Ps. cxviii. 26.—Chald. part. Peil לָכַבִּי , Dan. iii. 28.

14. לְעֵצִים , *an ass*—Gr. $\delta\nu\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\nu$ —Noun def. com. gender, *An ass, or she-ass*, S. Matt. xxi. 2, &c.

Heb. חֲמֹר , Gen. xlix. 14.—R. חֲמֹר , *Was red; the ass in the East, both wild and domestic, being of a reddish colour.*

- Ver. 15. ^{אֲבִיבָה} ^{בְּתִילָה}, *daughter of Zion*—θύγατερ Σιών—^{בְּתִילָה} (pron. *Bath*) constr. of ^{בְּתִילָה} (S. Luke viii. 42; xii. 53.) *A daughter*.—^{בְּתִילָה} ^{בְּתִילָה} ^{בְּתִילָה}, *twelve years old*, S. Mark v. 42; S. Luke viii. 42.—^{בְּתִילָה}, lit. *daughter of the voice*, i.e. *Voice, sound*, with aff. Rom. x. 16, 18, &c.—Pl. def. ^{בְּתִילָה}, Acts xxi. 9:—with aff. pleon. S. Luke i. 5.—Constr. ^{בְּתִילָה}, ch. xxiii. 28.—^{בְּתִילָה}, *Voices*, Acts xii. 22.

Heb. ^{בְּתִילָה}, pl. ^{בְּתִילָה}, Ps. xlv. 11; Gen. vi. 2, 4.

- ^{בְּתִילָה}, *seated, sitting*—καθήμενος—Part. Peil of ^{בְּתִילָה}, see note, S. Matt. xxi. 7.
- ^{בְּתִילָה}, *the colt*—πῶλον—Noun masc. def. *The young of anything*, specially of horse, ass, or camel. Lit. *suckling*.—R. Heb. ^{בְּתִילָה} or ^{בְּתִילָה}, *Suckled*. So also the Arabic.
- ^{בְּתִילָה}, *a she-ass*—ὄνου—Noun fem. def.

Heb. ^{בְּתִילָה}, Gen. xlix. 11.

Transl. *And (He is) seated on a colt, the foal of an ass.*

18. ^{בְּתִילָה} ^{בְּתִילָה} ^{בְּתִילָה}, *they went forth to meet Him*, sc. ^{בְּתִילָה} ^{בְּתִילָה}—Gr. ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος—^{בְּתִילָה}, prep. *Against, opposite to*—For its form with affixes, see note, S. Matt. v. 39.
19. ^{בְּתִילָה} ^{בְּתִילָה}, *ye prevail*—ὠφελεῖτε—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of ^{בְּתִילָה}, *Was abundant*. Aph. ^{בְּתִילָה} (S. Luke xix. 16), *Gained, produced, profited, made to increase*. Pret. 3. sing. fem. ^{בְּתִילָה}, Hebr. iv. 2.—Part. ^{בְּתִילָה}, S. Matt. xxvii. 24:—Fem. ^{בְּתִילָה}, 1 Tim. iv. 8.
20. ^{בְּתִילָה} ^{בְּתִילָה}, Transl. *And there were also from among the Gentiles certain (lit. men) that came up to worship at the feast.* (21) *These came and drew near, &c.*
24. ^{בְּתִילָה}, *the grain, corn*—ὁ κόκκος—Noun fem. def.
- Heb. ^{בְּתִילָה}, pl. ^{בְּתִילָה}, *Grains scattered or sown*, Joel i.
- 17.—R. ^{בְּתִילָה}, *Broke off, separated*.

Ver. 24. **לֶחֶם**, *of wheat*—τοῦ σίτου—Noun fem. def.—Pl. def. (of masc. form) **לֶחֶם**, S. Matt. iii. 12, &c.—R. **בָּרַךְ**, *Put forth fruit*.

Heb. **חֶמֶת**, pl. **חֲמִים**, Ps. lxxx. 17: cxlvii. 14.—Chald. pl. **חֲמִין**, Ezr. vi. 9; vii. 22.

27. **מְצָרָה**, *troubled*—Gr. τετάρακται—Fem. of **מָצָה** (S. James i. 8.) part. Peil of **מָצָה**, *Stirred up, perturbed*—see note, S. Luke xxiii. 5.

Transl. *Now my soul, behold, is troubled.*

— **צָרָה**, *save Me*—σωσόν με—Pael imperat. with aff. of **צָרָה** (not used). Pa. **צָרָה** (2 S. Pet. ii. 7), *Set free, delivered*.—Fut. **צָרָה**, with aff. Rom. vii. 24, &c.—1. sing. **צָרָה**, with aff. Acts xxvi. 17.—Imperat. **צָרָה**, S. Matt. xxvii. 40, &c.—Part. **צָרָה**, 1 Thess. i. 10.

Ethpaal **צָרָה**, *Was set free, escaped*. Pret. 1. sing. **צָרָה**, 2 Tim. iv. 17.—3. pl. **צָרָה**, Hebr. xi. 34; xii. 25.—Fut. **צָרָה**, 1. sing. **צָרָה**, Rom. xv. 31.—1. pl. ch. v. 9.

Heb. **פָּתַח**, *Gaped*, as wild beasts, Ps. xxii. 14.—*Opened the lips, to vow*, Ps. lxvi. 14:—*Delivered*, Ps. cxliv. 7, 10, 11.

29. **קוֹל רָעָם**, *it was thunder*—βροντὴν γεγενῆαι—Noun masc. def.—Pl. def. **קוֹל רָעָם**, Rev. iv. 5, &c.

Heb. **רָעַם**, Ps. lxxvii. 19.—R. **רָעַם**, *Raged, roared*.

31. **זָרַק**, *cast, is cast*—ἐκβλήθησεται—Ethpeel part. of **זָרַק**, *Threw*.—Ethpe. **זָרַק** (Acts vii. 21), *Was cast out*.—Pret. 1. sing. **זָרַק**, 1 Cor. xv. 32.—Fut. **זָרַק**, fem. **זָרַקָה**, S. Matt. v. 13.—1. pl. Acts xxvii. 26.—Part. pl. **זָרַק**, Acts vii. 19.

32. **אֶשְׁרֹף**, *I shall draw*—ἐλκύσω—See note, ch. vi. 44.

35. **יָדְנָה**, *yet*—ἔτι—Used adverbially; see note, ch. i. 35. Compare xiii. 33; xiv. 18, below, where the Gr. χρόνον and Syr. **ܠܝܢܐ** are omitted.

38. **מָלֵא**, *might be fulfilled*—πληρωθῇ—Ethpaal fut. 3. sing. fem. of **מָלֵא**, *Filled, was full*.—Ethpa. **מָלֵא** (S. Matt. ii. 17, &c.),

Ver. 38. *Was filled, fulfilled, perfected*.—Pret. 3. pl. מִלֵּא, S. Luke i. 23, &c.—Fut. מִלֵּא, S. John xvii. 12, &c.—2. sing. מִלֵּא, Acts ix. 17.—3. pl. מִלֵּא, S. Matt. xxvi. 54, 56, &c.—2. pl. מִלֵּא, Eph. iii. 19.—Part. מִלֵּא, S. Luke ii. 40.—Pl. masc. מִלֵּא, ch. ix. 51.—Pl. fem. מִלֵּא, ch. i. 20.

— שְׁמָעָנוּ, *our report*—ἡ ἀκοή ἡμῶν—שָׁמַעַנְי (S. Matt. xiii. 14; xxiv. 6) noun masc. def. *A hearing, rumour*. Here with pref. שְׁ of the object, and aff. 1. pl.—R. שָׁמַעַ, *Heard*. Whence also

שֹׁמֵעַ, noun masc. def. *A hearer*, with aff. pleon. S. James i. 23.—Pl. def. שֹׁמְעִים, ver. 22;—with aff. pleon. Rom. ii. 13.

Heb. שִׁמְעָה, *Report, tidings*, Gen. xxix. 13.

— זְרֹעַ, *the arm* (aff. pleon.)—ὁ βραχίον—זָרְעָה (Acts xiii. 17), noun com. def.—Pl. זְרָעִים, def. זָרְעָה, with aff. S. Mark ix. 36, &c.

Heb. זְרֹעַ, Isa. liii. 1.—Chald. זְרַע, Dan. ii. 32.

— אֶלְוֵי, *hath been revealed*—ἀπεκαλύφθη—Ethpeel pret. 3. sing. of אֶלֵּא, *Revealed*. Fem. אֶלְוֵי, Rom. iii. 21, &c.—3. pl. אֶלְוֵי, Phil. i. 13, &c.—1. pl. אֶלְוֵי, 2 Cor. xi. 6.—Fut. אֶלֵּא, S. Matt. x. 26, &c.—Fem. אֶלְוֵי, S. Luke xix. 11.—3. pl. אֶלְוֵי, 2 Cor. iv. 10, 11.—2. pl. אֶלְוֵי, Col. iii. 4.—Inf. אֶלְוֵי, Gal. iii. 23.—Part. אֶלְוֵי, S. Mark iv. 22, &c.:—Fem. אֶלְוֵי, 2 Cor. iii. 13.—Pl. fem. אֶלְוֵי, 1 Cor. xiv. 25.

40. חָשְׁמוּ, *they have blinded*—Gr. τετύφλωκεν—Pael pret. 3. pl. of חָשַׁם, Arab. *Was blind*. Pa. חָשַׁם (2 Cor. iv. 4), *Made blind*.—Ethpa. חָשְׁמוּ, *Was blinded*. Pret. 3. pl. חָשְׁמוּ, Rom. xi. 7; 2 Cor. iii. 14.

Heb. Pi. חָשַׁם, Deut. xvi. 19.

— אֶלְוֵי, *they have darkened*—Gr. πεπώρωκεν—Aphel pret. 3. pl. of אֶלֵּא, *Was dark*. Aph. אֶלְוֵי, *Made dark, obscured*.

Heb. Hiph. אֶלְוֵי, Amos v. 8; Ps. cv. 28.

Ver. 40. N.B. The Syriac Version determines the right interpretation of the original. See Whitby's note on this passage.

47. ܥܬܝܢ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܬܬܝܢ, *and keepeth them not*—Gr. καὶ μὴ πιστεύσῃ—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read καὶ μὴ φυλάξῃ.

48. ܕܠܐ ܬܬܝܢ, *he that rejecteth*—ὁ ἀθετῶν—Part. of ܬܬܝܢ, *Oppressed, despised, rejected*.—Pret. 3. pl. ܬܬܝܢ, S. Luke vii. 30:—Fem. ܬܬܝܢ, 1 Tim. v. 12.—2. pl. ܬܬܝܢ, S. James v. 4.—Fut. ܬܬܝܢ, 2. sing. ܬܬܝܢ (ܬܬܝܢ), *oppress, defraud (not)*—μὴ ἀποστερήσῃς, S. Mark x. 19.—Part. pl. masc. ܬܬܝܢ, S. Mark vii. 9.

CHAPTER XIII.

1. ܕܠܐ ܬܬܝܢ, *unto the end*—εἰς τέλος—Noun def. fem. *The end, latter part*. With pref. ܕ and ܬ it becomes an adv. of time, *Afterwards, at last*, Gr. ὕστερον, see ver. 36, below; S. Matt. xxii. 27; xxv. 11; S. Mark xii. 6; S. Luke iv. 2; xx. 32.—R. ܕܠܐ, Heb. ܕܠܐ, *Was behind, tarried*; by aphæresis of ܬ.

Transl. *Jesus knew that the hour was come . . . ; and He loved His own which were in this world, and loved them unto the end.*

2. . . . ܕܠܐ ܬܬܝܢ, Transl. *And when supper was*, i.e. in progress; during supper—καὶ δείπνου γενομένου—(γινομένου, Sin. and Vat. MSS.)

— . . . ܕܠܐ ܬܬܝܢ, Transl. *It was put by (ܕ) Satan into the heart &c.*—See note, ch. v. 3.

3. . . . ܕܠܐ ܬܬܝܢ, Transl. *Jesus, then, because He knew that the Father, &c.*

4. ܕܠܐ ܬܬܝܢ, *His garments*—Gr. τὰ ἱμάτια—Pl. with aff. of ܬܬܝܢ (S. Matt. ix. 16), noun masc. def. *A robe*, properly the long outer robe descending to the feet. Pl. def. ܬܬܝܢ, S. Matt. xi. 8.—R. ܬܬܝܢ, *Descended*.

— ܕܠܐ ܬܬܝܢ, *a towel*—λέντιον (σινδών, S. Mark xiv. 51, 52:—σουδάριον, S. Luke xix. 20),—Noun masc. def.—Lat. *Sindon*.

Ver. 4. Heb. **סָרִין**, *An under-garment of fine linen*, Judg. xiv. 12, 13; Isa. iii. 23; Prov. xxxi. 24.

— **מָגַבְתִּי**, *girded*—**διέζωσαν**—Verb Peal pret. *Smote, struck*, when followed by the accus. S. Luke xxii. 50; with aff. S. John xviii. 10, 22, &c. When followed by **עַל**, *Girded on tightly*, sc. *struck or pressed upon* that part of the body which is girded, ch. xxi. 7, below.—Pret. 2. sing **מָגַבְתָּ**, with aff. S. John xviii. 23.—3. pl. **מָגַבְתֶּם**, S. Mark xii. 5.—Fut. **תִּמְגַּבְתִּי**, Rev. xix. 15:—Fem. **תִּמְגַּבְתִּי**, ch. ix. 5.—1. sing. **אֶמְגַּבְתִּי**, S. Matt. xxvi. 31, &c.—3. pl. **תִּמְגַּבְתֶּם**, with aff. pleon. Acts xxiii. 2.—1. pl. **תִּמְגַּבְתִּי**, S. Luke xxii. 49.—Inf. **לִמְגַּבְתִּי**, S. Matt. xxiv. 49, &c.—Part. **מִמְגַּבְתִּי**, S. Matt. v. 39, &c.—Pl. masc. **מִמְגַּבְתֶּם**, S. John xix. 3, &c.—Part. Peil **מִמְגַּבְתִּי**, (*which was*) *pressed upon* His loins, i. e. with which His loins were girded, ver. 5. below.

Heb. **מָחָה**, *Smote the hands together*, Ps. xcvi. 8.—Chald. **מָחָה**, Dan. ii. 34, 35.—Ithpe. **אֶתְמָחָה**, *Was fastened to*, Ezr. vi. 11. Compare Gr. μάχομαι.

— **חֲסִי־סִבִּי**, *on His loins*—Gr. **ἐαυτόν**—Pl. with aff. of **סִבָּ**, noun masc. def. *The back*, Rom. xi. 10; *the loins*, Hebr. vii. 5, 10.—Pl. def. **סִבָּ**, 1 S. Pet. i. 13.

Heb. dual **חֲסִי־צִיִּים**, Gen. xxxv. 11.—Chald. **חֲרִין**, Dan. v. 6; the Syr. being contracted from these forms.

5. **אֶחְסִי־אֶל**, *into the bason*—**εἰς τὸν νιπτήρα**—Aphel part. pass. used as a noun substantive; see note, ch. ix. 7.

6. **כִּי בֵּי**, Transl. *But when He came to Simon Peter, Simon said to Him*, &c.

8. **לֹא לְעוֹלָם**, *not for ever, never*—Gr. **οὐ μὴ εἰς τὸν αἰῶνα**.

— **חֵסֶךְ**, *part*—**μέρος**—Noun fem. def. *A part, portion*. Pl. **חֵסֶךְ**, ch. xix. 23.—**כָּל חֵסֶךְ**, *in all parts or ways*, Gr. **πολυμερῶς**, Hebr. i. 1.—See note ch. iii. 25.

Heb. **מִנֶּה**, 1 Sam. i. 4, 5.

Ver. 9. ^{فَٓ}, *therefore*—Adverb.

Transl. *Therefore, Lord, not only my feet shalt Thou wash for me, but also my hands, also my head.*

10. ^{وَسُٓ} ^{وَسُٓ} ^{وَسُٓ}, *he that is washed*—^ο ^{λελουμένος}—Part. Peil of ^{وَسُٓ}, *Washed, was washed*; also. *Swam*, Acts xxvii. 43.—Pret. 3. sing. fem. ^{وَسُٓ}, 2 S. Pet. ii. 22.—2. pl. ^{وَسُٓ}, 1 Cor. vi. 11.—Fut. ^{وَسُٓ}, 3. pl. ^{وَسُٓ}, Acts (loc. cit.).

Aph. ^{وَسُٓ}, *Washed*, Acts xvi. 33.—Part. pass. ^{وَسُٓ}, Hebr. x. 22.—From this verb are derived

^{وَسُٓ}, *A swimming, act of swimming*, Acts xxvii. 42, 43.

^{وَسُٓ}, *A washing*, Eph. v. 26.

^{وَسُٓ}, *A washing*, Tit. iii. 5.

Heb. ^{שָׁחַ}, *Swam*, Isa. xxv. 11. Hiph. *Inundated*, Ps. vi. 9.

— [ٓ], *clean*—^{καθαρός}—Part. Peil of [ٓ] (see note, ch. xi. 55) used as an adjective. Def. [ٓ], 1 Tim. i. 5, &c.—Fem. [ٓ], Hebr. xiii. 4, &c.—Def. [ٓ], Acts xxiv. 16, &c. Pl. masc. [ٓ], S. John xv. 3, &c.—Def. [ٓ], in this and the following verse.—Pl. fem. [ٓ], Phil. iv. 8. From this is derived the adv.

[ٓ], *Sincerely, purely*, Phil. i. 17, &c.

— [ٓ] [ٓ], *ye also*. After these words [ٓ], *all of you*, is inserted in the Vienna and some other Editions—a manifest error.

12. [ٓ] [ٓ], Transl. *But when He had washed their feet, He took His garments, and seated Himself (reclined), and said to them, &c.*

14. [ٓ], *how much more*—Gr. ^{καί}—[ٓ], *What*, with pref. [ٓ]. *How great*, S. Matt. vi. 23; xxvii. 13. *How many*, ch. xv. 34; xvi. 9. *How*, ch. vii. 11; xii. 12. *Whilst*, Hebr. ix. 17.

— [ٓ] [ٓ], *ye ought*—^{οφείλετε}—Pl. of [ٓ] (ch. xix. 7, &c.) noun masc. *A debtor, guilty person*. Here used, after the manner of a verb, forming with a pronoun the present tense, and pronounced with it as one word, *Khaionitun*. It also coalesces with

- Ver. 14. the pron. as ^{וְ}נִפְעָה, Gal. v. 3. ^{וְ}נִפְעָה, Acts xvii. 29, &c.—
Fem. ^{וְ}נִפְעָה, 1 Cor. xi. 10.—Pl. def. ^{וְ}נִפְעָה, S. Luke vii. 41:
xvi. 5.—From this form are derived
^{וְ}נִפְעָה, noun. fem. def. *Condemnation*, Rom. viii. 1, &c.
^{וְ}נִפְעָה, the same; with aff. 2 Cor. vii. 3.
- ^{וְ}נִפְעָה, *one another's*, lit. *one of one*—Gr. ἀλλήλων.
15. ^{וְ}נִפְעָה, *an example*—ὑπόδειγμα—Noun derived from the Gr. τύπος,
1 Cor. x. 6.
16. ^{וְ}נִפְעָה, *he that is sent*, i.e. *the messenger, ambassador*—ἀπόστολος—
Part. Peil def. of ^{וְ}נִפְעָה (see note, ch. v. 36), used as a noun.
Pl. ^{וְ}נִפְעָה, Acts ii. 14.—Pl. def. ^{וְ}נִפְעָה, S. Matt. x. 2, &c.
17. ^{וְ}נִפְעָה, *happy*—μακάριοι—Pl. def. of ^{וְ}נִפְעָה (Acts xxvi. 2) adj.
def. *Happy; blessed*, S. James i. 25. From ^{וְ}נִפְעָה, *Good, goodness*. R. ^{וְ}נִפְעָה, *Was good*.
18. ^{וְ}נִפְעָה, *it is not of you all*, sc. *nequaquam*—*by no means* of you
all do I speak.
- ^{וְ}נִפְעָה, *his heel*—τὴν πτέρναν αὐτοῦ—Noun fem. with aff. pron.—
^{וְ}נִפְעָה, *The hinder part of the foot, or, heel*, including the ancle.—
Pl. def. (masc. form) ^{וְ}נִפְעָה, with aff. Acts iii. 7.—Fem. def.
^{וְ}נִפְעָה, *footsteps*, Rom. iv. 12.
- Heb. עֲקֵב, Gen. iii. 15; Ps. lvi. 7.—Pl. עֲקֵבוֹת, *Footsteps*,
Ps. lxxvii. 20; lxxxix. 52.
22. ^{וְ}נִפְעָה, *one on another*; lit. *one on one*, Gr. εἰς ἀλλήλους.
23. ^{וְ}נִפְעָה, Transl. *Now there was of His disciples one who was
reclining on His bosom; he whom Jesus loved.* (24) *To him
beckoned, &c.*
24. ^{וְ}נִפְעָה, *beckoned*—νεύει—Verb Peil pret. 3. sing. *Made signs, nodded*.
—Pret. 3. pl. ^{וְ}נִפְעָה, S. Luke i. 62; v. 7.—Inf. and part.
^{וְ}נִפְעָה, *he continued making signs*, Gr. ἦν διανέων,
S. Luke i. 22.
25. ^{וְ}נִפְעָה, *the breast* (aff. pleon.)—τὸ στήθος—^{וְ}נִפְעָה, def. ^{וְ}נִפְעָה (Rev.

Ver. 25. xv. 6), noun masc. *The breast*.—Pl. **בְּבֵי**, def. **בְּבֵי**, with aff. S. Luke xxiii. 48.

Heb. **חֶזֶק**, *The breast*, of animals, Exod. xxix. 26, 27.—Chald. **חֶזֶק** (in the Targums) pl. **חֶזְקִין**, with aff. Dan. ii. 32.

Transl. *And that disciple fell upon the breast of Jesus and said, &c.*

26. **נָדַחְתִּי**, *I dip*—Gr. βάψας—Part. (forming pres. tense) of **נָדַח**, in this verse—Gr. ἐμβάψας—*Dipped, tinged, washed*.—Fut. **נִדְחֶה**, S. Luke xvi. 24.

Heb. deriv. **צָבַע**, *A dyed robe*, Judg. v. 30.

Transl. *He it is, to whom I dip the bread and give it.*

27. **נִכְנַחְתִּי**, *entered*—εἰσῆλθεν—Ethpaal pret. 3. sing. of **נִכְנַח**, *Entered*.

— **רַחֲמָנִי**, *quickly*—τάχιον—Adv. same as **רַחֲמָנִי**—see note, ch. xi. 29, above.

29. **בְּיָדָיו**, *in the power, possession of Judas*—(aff. pleon.) i.e. Judas *had*—Gr. εἶχεν ὁ Ἰουδᾶς—Preposition, of the various forms **בְּיָדָיו**, **בְּיָדָיו**, **בְּיָדָיו**—taking pronom. affixes after the manner of a noun pl.—Some Editions here read **בְּיָדָיו**.

— **וַיְצַו**, *that He strictly commanded him*—Gr. ὅτι λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς—Inf. and pret.—See note, ch. xi. 57, above.

— **וַיִּקְנֶה**, *that he should buy, to buy*—Gr. ἀγοράσων.

— **וַיִּקְנֶה**, *needful*—Gr. ὃν χρεῖαν ἔχομεν—Ethpeel part. of **וַיִּקְנֶה**, *Desired, sought*. Ethpe. **וַיִּקְנֶה**, *Was necessary*.—Part. fem. **וַיִּקְנֶה**, S. Luke x. 42, &c.—Pl. masc. **וַיִּקְנֶה**, S. Matt. xxi. 3, &c.—Pl. fem. **וַיִּקְנֶה**, ch. vi. 32, &c.

Transl. *Commanded him to buy that which was needful for the feast.*

30. **וַיֵּצֵא**, Transl. *And Judas received the bread immediately, and went out; and it was night when he went out*.—In the Gr. εὐθέως refers to ἐξῆλθεν.—The Alex. MS. reads ἦν δὲ νύξ ὅτε ἐξῆλθεν.

32. **וַיִּקְנֶה**, *immediately, straightway*—εὐθύς—Adv. comp. of **וַיִּקְנֶה** + **וַיִּקְנֶה**.

34. **וַיִּקְנֶה**, *new*—καινὴν—Def. of **וַיִּקְנֶה** (Acts xvii. 21), adj.—Fem. def. **וַיִּקְנֶה**, S. Matt. ix. 16, &c.—Pl. masc. def. **וַיִּקְנֶה**, S. Mark xvi.

Ver. 34. 17.—Pl. fem. def. לְבַיִתְךָ , S. Matt. ix. 17, &c.—R. לְבַיִת , Pa. לְבַיִת , *Renewed*, Hebr. x. 20.

Heb. בֵּיתְךָ fem. בֵּיתְךָ , Ps. xxxiii. 3; xl. 4; Isa. xliii. 19.—
Chald. בֵּיתְךָ , Ezr. vi. 4.

35. אֶחָד לְאֶחָד , *one to another*; lit. *one to one*—Gr. ἐν ἀλλήλοις.

36. בְּאַחֲרַיִת , Transl. *But in the end (afterwards) thou shalt come*.—
The Sin. Vat. and Alex. MSS. all omit *μοι*.

38. כִּי־יִבְלֶה , *the cock*—ἀλέκτωρ—Noun masc. def.

— $\text{שְׁלֹשָׁה דָּפְלִים}$, *thrice*—τρίς—See note, ch. iii. 4, above.

CHAPTER XIV.

1. $\text{אַל תִּבְּלֶה לְבַבְךָ}$, *let not your heart be troubled*—μὴ παρασέσθω—Ethpaal fut. 3. sing. of בָּלַה , בָּלַה (not used; probably *Was disturbed, boiled up*). Pael בָּלַה , *Troubled, hindered*, with aff. Gal. v. 7.—Fut. בָּלַה , with aff. Col. ii. 16.—Ethpa. בָּלַה , *Was agitated*.—Fut. 2. pl. $\text{בָּלַה$, S. Matt. xxiv. 6.

Heb. deriv. בָּרַךְ , *A pot, kettle*, 1 Sam. ii. 14; Ps. lxxxii. 7.
Syr. ܒܠܗ .—Also, any vessel, *basket*, 2 Kings x. 7; Jer. xxiv. 2.

2. בָּתִּים , *mansions*—μνοαί—Pl. def. of בֵּית (ver. 23) noun masc. *A dwelling, abode*—R. בֵּית , Arab. *Entertained with hospitality, welcomed*. Compare note, S. Matt. v. 25.

Transl. *Many are the mansions in My Father's house*.

— אֲנִי אֶסְפֹּר , *I would have told*—εἶπον ἄν—Part. and subst. verb, expressing the plup. subjunctive.

— אֲנִי אֶכְרֵם , *for I go*—Gr. πορεύομαι—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ὅτι πορεύομαι.

— אֲנִי אֶכְרֵם , *that I may prepare, to prepare*—ἐτοιμάσαι—Pael fut. 1. sing. of כָּרַם , כָּרַם , for which כָּרַם is used, *Was good*.—Pa. כָּרַם (S. Luke xii. 47), *Made ready*. Pret. 3. sing. fem. כָּרַם , Rev. xix. 7.—2. sing. כָּרַם , S. Luke ii. 31; xii. 20.—3. pl. כָּרַם ,

Ver. 2. S. Matt. xxvi. 19, &c.:—Fem. ^١٠٠٠٠٠, S. Luke xxiii. 56; xxiv. 1.—2. pl. ^١٠٠٠٠٠, Rom. vi. 19.—Fut. ^١٠٠٠, S. Luke i. 17.—2. sing. ^١٠٠٠, ver. 76.—2. pl. ^١٠٠٠, Rom. vi. 13.—1. pl. ^١٠٠٠, S. Matt. xxvi. 17, &c.—Imperat. ^١٠٠٠, S. Luke xvii. 8.—Pl. ^١٠٠٠, S. Matt. iii. 3, &c.—Part. ^١٠٠٠, 2 Cor. iv. 17.—Pl. masc. ^١٠٠٠, Rom. vi. 16.—Part. pass. ^١٠٠٠, ch. vii. 6, above, &c.—Fem. ^١٠٠٠, S. Matt. xxii. 4, &c.—Pl. masc. ^١٠٠٠, S. Matt. xxiv. 44;—with ^١٠٠٠, Acts xxiii. 15.—Def. ^١٠٠٠, S. Luke xii. 40.—Pl. fem. ^١٠٠٠, S. Matt. xxv. 10.

Chald. ^١٠٠٠, *Was glad*, followed by ^١٠٠٠, Dan. vi. 24.

3. ^١٠٠٠... ^١٠٠٠, (See various readings at the end of Bagster's Ed.)—These words are not in the Vienna Ed. nor in that of Tremellius, but restored to the text from a MS. by Guy de la Boderie.

8. ^١٠٠٠, *shew us*—^١٠٠٠—Imperat. with aff. of ^١٠٠٠, see note, ch. ii. 18, above.

— ^١٠٠٠, *it sufficeth*—^١٠٠٠—Compare Heb. ^١٠٠٠, comp. of ^١٠٠٠, *Sufficiency* (Mal. iii. 10), and ^١٠٠٠, Lev. xxv. 26; Deut. xxv. 2.—Followed by ^١٠٠٠, see S. Luke xxii. 51; 2 Cor. ii. 6.

10. ^١٠٠٠, *dwelling, dwelleth*—^١٠٠٠—Part. of ^١٠٠٠ (S. Matt. ii. 23, &c.), *Inhabited, dwelt*.—Pret. 3. sing. fem. ^١٠٠٠, 2 Tim. i. 14.—Fut. ^١٠٠٠, Acts vii. 2; 1 Cor. vii. 13; fem. ^١٠٠٠, ver. 12.—1. pl. 1 Tim. ii. 2.—Imperat. pl. ^١٠٠٠, 1 S. Pet. iii. 7.—Inf. ^١٠٠٠, Col. i. 19.—Part. fem. ^١٠٠٠, Rom. vii. 17, 18, 20, &c.—Pl. masc. ^١٠٠٠, S. Luke xiii. 4, &c.:—with ^١٠٠٠, Acts xxiv. 3.—Pl. fem. ^١٠٠٠, S. Matt. xii. 45; S. Luke xi. 26.—Part. Peil ^١٠٠٠, actively, Acts viii. 9.—From this verb are derived

^١٠٠٠, noun masc. *An inhabitant*, Acts i. 20.—Pl. def. ^١٠٠٠, ch. xiii. 27.

^١٠٠٠, noun masc. def. *A dwelling-place*, Acts xvii. 26.

^١٠٠٠, noun masc. *A habitation*. Form of Aphel part.—Def. ^١٠٠٠ (in some Eds. ^١٠٠٠) Eph. ii. 22.

- Ver. 10. קְדֻשָּׁה , *habitable*. Form of Ethpaal part.—Fem. def. קְדֻשָּׁהּ , *the habitable earth*, Rev. iii. 10, &c.
14. וְאִם , Transl. *And if ye shall have asked Me in My Name, I will do (it)*.
15. קִיֵּם , *keep*— τηρήσατε —Imperat. pl. of קָם ; see note, ch. ii. 10.
16. קֹנֶסֶת , *Comforter*— Παράκλητον —*Advocate*, 1 S. John ii. 1.
17. וְעִמָּךְ , *and is in you*—Vat. MS. καὶ ἐν ὑμῖν ἐστιν .
18. קָדָם , *comfortless*— ὀρφανός —Pl. def. of קָדָם , def. קָדָם , noun masc. *One left solitary, an orphan*. R. קָדָם , Arab. *Was bereaved, desolate*.
Heb. יתום , Deut. x. 18.
- אֲנִי בָּא , Transl. *For I will come to you a little after*. In the Greek, ἔτι μικρόν is joined to the next clause.
21. אֲהַבֶּנּוּ , *shall be loved*— ἀγαπηθήσεται —Ethpeel fut. 3. sing. of אָהַב , *Loved*.—Ethpe. אֲהַבֶּנּוּ , *Was loved*.
22. וְכֵן , *why? how is it that...?*—Gr. τί γέγονεν οὕτως —Comp. of $\text{וְכֵן} + \text{וְכֵן}$.
26. יִזְכְּרֶנּוּ , *He shall bring to your remembrance*— ὑπομνήσει ὑμᾶς —Aphel fut. 3. sing. (with aff.) of זָכַר , *Remembered*—See note, ch. xv. 20.—Aph. יִזְכְּרֶנּוּ , *Made to remember*—Fut. 1. sing. יִזְכְּרֶנּוּ , with aff. Rom. xv. 15.—Inf. זָכַרְתִּי , Acts xx. 35.—Part. זָכַרְתִּי , 2 Tim. i. 6, &c.—Pl. masc. זָכַרְתֶּם , 1 Cor. xi. 26.
27. וְשָׁלוֹם , *peace*— εἰρήνην —Def. of שָׁלוֹם (ch. xix. 3, &c.), noun masc. *Prosperity, health, safety; salutation*, S. Luke i. 40, 44. וְשָׁלוֹם , *she saluted her*, ver. 40.
Heb. שָׁלוֹם , Ps. cxxii. 7, &c.—Chald. שָׁלוֹם , Dan. iii. 31, &c.
28. וְאִם , *ye would rejoice*— ἐχάρητε ἂν —So the Vienna Edition, Tremellius, and Hutter. Other Editions read וְאִם .
- אֲנִי הֵלֵךְ , *because I go*—Gr. $\text{ὅτι εἶπον, πορεύομαι}$ —The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit εἶπον .

CHAPTER XV.

Ver. 1. **לְחֵמֶה**, *the Vine*—*ἡ ἄμπελος*—Noun fem. def. for **לְחֵמֶה**, Nun being compensated for by the hard pronunciation of **ל**, indicated in some books by the point *Kushoi* (**ל**). Pl. def. **לְחֵמֶה**.

Heb. **לֶחֶם**, Ps. lxxx. 9, 15.

— **חֹמֶה**, *the husbandman*—*ὁ γεωργός*—Noun masc. def. *A workman, labourer*.—Pl. def. **חֹמֶה**, S. Matt. xxi. 33, &c.—R. **חֹמֶה**, *Laboured*.

2. **לְחֵמֶה**, *branch*—*κλήμα*—Noun fem. def.—Pl. def. (masc. form) **לְחֵמֶה**, ver. 5.—R. **לְחֵמֶה**, Chald. *Entwined, twisted together*. Pa. *Disturbed, perplexed*.—Ithpa. *Was perplexed*, part. pl. Dan. v. 9.

5. **לִּי לֹא**, *for without Me*—*ὅτι χωρὶς ἐμοῦ*.

6. **לְחֵמֶה**, *that (is) withered*—Gr. *καὶ ἐξηράνθη*—Part. fem. of **לְחֵמֶה** (S. Matt. xiii. 6, &c.), *Dried up, was dry*. Pret. 3. sing. fem. **לְחֵמֶה**, S. Matt. xxi. 19, 20, &c.—3. pl. **לְחֵמֶה**, Rev. xvi. 12.—Fut. **לְחֵמֶה**.—Part. **לְחֵמֶה**, S. Mark ix. 18.—Aph. **לְחֵמֶה**, part. **לְחֵמֶה**, S. James i. 11.

Heb. **יָבֵשׁ**, Ps. xxii. 16.

Transl. *He is cast forth, as a branch that is withered.*

— **לְחֵמֶה**, *gathering*—*they gather*—*συνάγουσιν*—Part. pl. of **לְחֵמֶה**, *Collected*—Pael **לְחֵמֶה**, part. **לְחֵמֶה**, *a collector of words, babblers*, Gr. *σπερμολόγος*, Acts xvii. 18. *and Matt. 7. 16*

Heb. **לָקְחָה**, Ruth ii. 3, 7, 15.

gather ye up of them

Transl. *And they gather (and) cast it into the fire, that it may be burned*.—The Sinaitic MS. reads *αὐτό* for *αὐτά*.

— **לְחֵמֶה**, *into the fire*—*εἰς τὸ πῦρ*—Def. of **לְחֵמֶה** (Hebr. i. 7; Rev. viii. 8), noun fem.—Pl. def. **לְחֵמֶה**.—Deriv. adj. **לְחֵמֶה**, *Fiery*; pl. def. **לְחֵמֶה**, Rev. ix. 17.

Chald. **לְחֵמֶה**, Dan. iii. 6 &c.

Ver. 6. בָּרַח , *that it may burn, be burned*—Gr. καὶ καίεται—Fut. 3. sing. fem. (for בָּרַח) of בָּרַח (Rev. viii. 7, 8), *Burned up*.—Pret. 3. pl. בָּרַחוּ , ver. 7.—Fut. בָּרַח , 1 Cor. iii. 15.—3. pl. בָּרַחוּ , S. Matt. xiii. 30.—Inf. בָּרַחַת , 1 Cor. vii. 9.—Part. בָּרַח , 2 Cor. xi. 29, &c.—Fem. בָּרַחַת , Acts vii. 30, &c.—Pl. masc. בָּרַחוּ , S. Matt. xiii. 40.—Def. בָּרַחַת , Eph. vi. 16.—Part. Peil בָּרַחַת , S. Luke xxiv. 32.—From this verb is derived

בָּרַחַת , noun masc. def. *A burning*, Hebr. vi. 8.

Heb. בָּרַחַת , Deut. xxxii. 22.—Chald. בָּרַחַת , part. Dan. iii. 6, &c.

7. כָּל מִלְּךָ , Transl. *All that ye desire to ask shall be (done) unto you*.
9. בְּאַהֲבָה , *in my love*—*ἐν τῇ ἀγάπῃ τῇ ἐμῇ*— אַהֲבָה , noun fem. def. *Love, friendship*;—with aff. 1. sing.— אַהֲבָהַי , *love of strangers, hospitality*. Constr. אַהֲבָהַי , *love of money*, φιλαργυρία, 1 Tim. vi. 10.— אַהֲבָהַי , *love of fraternity, brotherly love*, 2 S. Pet. i. 7.—R. אַהֲבָה , *Loved*.
11. יִשְׁלַח , *might be in you*—*ἐν ὑμῖν ᾗ*, Vat. and Alex. MSS.
- יִשְׁלַח , *might be full*—*πληρωθῇ*—Eshtaphal fut. 3. sing. fem. of שָׁלַח , *Was full*.—Shaph. שָׁלַח , see note, ch. xvi. 24, below. Eshtaph. שָׁלַח , *Was perfected, consummated*. Fut. שָׁלַח , 3. pl. fem. שָׁלַחוּ , Rev. xv. 8; xvii. 17.—Part. שָׁלַח , S. Luke xiii. 32.—Pl. masc. שָׁלַחוּ , coalescing with שָׁלַחוּ , Col. ii. 10.—Pl. fem. שָׁלַחוּ , Rev. xx. 7.
13. אֲהַבְּךָ , Transl. *Love that (is) greater than this is not (i.e. exists not) that a man should lay down, &c.* For אֲהַבְּךָ , see note, ch. ii. 6, above.
18. יָדַע , Transl. *And if the world hate you, know (Gr. γινώσκετε) that before you, it hated Me*.
19. אַל תִּשְׂנֶה , Transl. *But ye are not of the world; for I have chosen you out of the world; therefore the world hateth you*.

Ver. 20. זָכַרְתֶּם , *remember*— $\mu\eta\eta\mu\omicron\nu\epsilon\iota\epsilon\tau\epsilon$ —Imperat. pl. of זָכַר (S. Luke i. 72; Hebr. xi. 22), *Remembered, was mindful of*.—Pret. 2. sing. זָכַרְתָּ , with aff. Hebr. ii. 6.—Fut. זָכַרְתָּ , 3. pl. זָכַרְתִּי , 2 Tim. ii. 26.—2. pl. זָכַרְתְּ , S. John xvi. 4; 2 S. Pet. iii. 2.—Imperat. זָכַר , 3 S. John ver. 10.—Pl. fem. זָכַרְתֶּן , S. Luke xxiv. 6.—Inf. זָכַרְתִּי , with aff. Eph. i. 16.—Part. זָכַרְתִּי , fem. זָכַרְתִּי , S. John xvi. 21.—Pl. masc. זָכַרְתֶּם , S. Matt. xvi. 9, &c.:—coalescing with זָכַרְתִּי , 1 Thess. i. 3;—with זָכַרְתִּי , 2 Thess. ii. 5.—Part. Peil זָכַרְתִּי , pl. זָכַרְתֶּם , Acts xx. 31; 1 Cor. xi. 2.

Deriv. זָכַרְתִּי , noun masc. def. *Memory, remembrance*, 2 Tim. i. 5, &c.

N.B. When ז precedes ס , it has a vowel, with the soft pronunciation of ז ; and, like ז , remits its vowel to a preceding vowelless consonant as זָכַרְתִּי . The line under ז merely indicates this pronunciation, and must not be confounded with the *linea occultans*.

22. זָכַרְתִּי , *pretext, cloke*— $\pi\rho\acute{o}\phi\alpha\sigma\iota\nu$ —Def. of זָכַר or זָכַרְתִּי (S. Matt. xix. 3), noun fem. *Cause, occasion, excuse*. Constr. זָכַרְתִּי , Gal. v. 13.—Pl. def. זָכַרְתֶּם .—R. זָכַרְתִּי , *Entered*.

Chald. זָכַרְתִּי , Dan. vi. 5, 6.

24. זָכַרְתִּי , *among them*—lit. *to their eyes*—Gr. $\epsilon\nu\ \alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma$ —See note, ch. vi. 5.— זָכַרְתִּי , prep. *Before, in the presence of*. With affixes as a noun masc. pl.—The Yud is often dropped, זָכַרְתִּי , *before you*, S. Luke xxiii. 14.

25. זָכַרְתִּי , *without a cause*— $\delta\omega\epsilon\acute{\alpha}\nu$ —Adverb. lit. *gratis, given*:—*in vain*, Gal. ii. 21. *Only other place in Gospels is Matt 10.8*
i.e. "freely ye have ... freely give"
 Compare Heb. Pi. זָכַרְתִּי , *Gave, delivered up*, Gen. xiv. 20.

27. זָכַרְתִּי , *from the beginning*— $\alpha\pi'\ \alpha\rho\chi\eta\varsigma$ —Def. of זָכַר , noun masc.—R. זָכַרְתִּי , Pa. זָכַרְתִּי , *Began*.

CHAPTER XVI.

1. **לֹא תִשְׁכַּחְמוּ**, *that ye should not be offended*—*ἵνα μὴ σκανδαλισθῆτε*—Ethpeel fut. 2. pl. of **שָׁח** (not used) Heb. **נִשְׁכַּח**, *Tottered*, Ps. xxvii. 2; cix. 24. Ethpe. **לֹא תִשְׁכַּחְמוּ**, *Struck against, stumbled*.—Pret. 3. pl. **לֹא שָׁחָה**, S. Matt. xv. 12.—Fut. **לֹא תִשְׁכַּחְמוּ**, S. Matt. xi. 6, &c.—1. sing. **לֹא תִשְׁכַּחְמִי**, ch. xxvi. 33.—3. pl. **לֹא שָׁחָה**, ch. xxiv. 10. &c.—Part. **שָׁחָה**, ch. xiii. 21; Pl. **שָׁחָה**, ver. 57, &c.

Deriv. **שָׁח**, noun masc. *An offence*, Def. **שָׁחָה**, Gr. *σκάνδαλον*, 1 S. Pet. ii. 7, &c.

2. **יִשְׁכַּחְמוּ**, *will think*—*δόξῃ*—Aphel fut. 3. sing. of **שָׁח**, *Supposed, thought*. Aph. **יִשְׁכַּחְמוּ**, *Expected, judged; caused to suppose*, S. Luke xxiv. 28. Gr. *προσεποιεῖτο*. Fut. 2. pl. **יִשְׁכַּחְמוּ**, S. Matt. iii. 9; v. 17.—Part. **יִשְׁכַּחְמוּ**, S. Luke iii. 15, &c.—Pl. **יִשְׁכַּחְמוּ**, 2 S. Pet. iii. 9.

— **מִשְׁכַּחְמוּ**, *service*—*λατρείαν*—Def. of **מִשְׁכַּחְמוּ**, noun masc. *An oblation, sacrifice, gift*. Pl. def. **מִשְׁכַּחְמוּ**, S. Matt. ii. 11, &c.—R. **מִשְׁכַּחְמוּ**, *Drew near*.

Heb. **קָרַבְנָה**, Lev. ii. 1, &c.—or **קָרַבְנָה**, Neh. x. 35, &c.

— **מִשְׁכַּחְמוּ**, *bringing, brings near*—Gr. *προσφέρειν*—Pael part. of **שָׁח**, *Came near*. Pa. **מִשְׁכַּחְמוּ** (S. Matt. xxv. 20), *Brought, offered*.—Pret. 1. sing. **מִשְׁכַּחְמִי**, with aff. S. Matt. xvii. 16.—3. pl. **מִשְׁכַּחְמוּ**, S. John xix. 29, &c.—2. pl. **מִשְׁכַּחְמוּ**, S. Luke xxiii. 14.—Fut. **מִשְׁכַּחְמוּ**, Hebr. v. 1, &c.—1. sing. **מִשְׁכַּחְמִי**, Acts xxiv. 17.—3. pl. **מִשְׁכַּחְמוּ**, S. Mark iii. 9.—Imperat. **מִשְׁכַּחְמוּ**, S. Matt. v. 24, &c.—Part. fem. **מִשְׁכַּחְמִי**, 1 Cor. viii. 8.—Pl. masc. **מִשְׁכַּחְמוּ**, S. Matt. x. 18, &c.

Heb. Pi. **קָרַב**, Ps. lxxv. 5.—Chald. Pa. **קָרַב**, Ezr. vii. 17.

3. **וְהֵם יַעֲשׂוּ**, Transl. *And these things will they do, because, &c.* The Vat. and Alex. MSS. omit *וְהֵם*.

Ver. 4. **تَتَّسِبُ**, *their time*—Gr. ἡ ὥρα—Aff. fem. referring to an indefinite object.

Transl. *That when their time is come, ye may remember them, that I told you.*—The Vat. and Alex. MSS. read ἡ ὥρα αὐτῶν.

6. **لَزَبَةٌ**, *sorrow*—ἡ λύπη—Def. of **لَبَةٌ**, noun fem. *Sadness*. R. **لَبٌ**, *Was sad*.

Transl. *For I have said these things to you, and sorrow is come, and hath filled your hearts.*

8. **لِإِبْرَصَةٍ**, *of righteousness*—περὶ δικαιοσύνης—Def. of **إِبْرَصَةٌ** (Rom. iv. 3), noun fem. *Justice*.—R. **إِبْرَصٌ**, *Was just*.

12. **كَثِيرٌ**, *much, many things*—πολλά—Adj. *Great, much, copious, abounding*. Often used as an adverb, *Much, very*, ch. xxi. 8, &c.—Pl. masc. def. **كَثِيرَاتٌ**, S. Matt. iv. 25, Vienna Ed. and many others; the Polyglotts, followed by Schaaf, read **كَثِيرَاتٌ**.

13. **يَهْدِي**, *He will guide you*—ὁδηγήσει ὑμᾶς—Pael fut. 3. sing. (with aff.) of **يَهْدِي**, *Led*.—Pa. **يَهْدِي** (1 Tim. iii. 12), *Ruled, governed; led*, as by authority.—Fut. **يَهْدِي**, Col. iii. 15.—3. pl. fem. **يَهْدِيْنَ**, 1 Tim. v. 14.—Inf. **يَهْدِيْ**, S. Luke vi. 39, (see note there).—Part. **يَهْدِيْ**, 1 Tim. iii. 4.

— **أَشْيَاءٌ**, *things to come*—τὰ ἐρχόμενα—See note, ch. iii. 14.

14. **يَلْبَسُ**, *He shall receive*—λήψεται—Participle used for future.—The word **وَيَكْشِفُ**, *and shall shew it unto you*, is wanting in the Vienna Ed. and in that of Tremellius, but restored to the text by Guy de la Boderie from a MS.

17. **كَانُوا يَقُولُونَ**, *and they said, or kept saying*—εἶπον—Pret. and subst. verb with force of imperfect.

19. **أَكَلَتْ**, *One with another, among yourselves*—μετ' ἀλλήλων—Adverbial expression. **أَكَلَتْ**, form of noun pl. def.—a contracted form of **أَكَلَتْ**, see note, ch. vi. 7. Used either alone, as **أَكَلَتْ**, *they devoured one another*, or with prepositions: such are

- Ver. 19. $\text{וְהָיָה כִּי יִלָּחֶם אֶחָד בְּאֶחָד}$, *they engaged (fought) one another.*
 $\text{וְהָיָה כִּי יִלָּחֶם אֶחָד בְּאֶחָד}$, *differing from each other.*
 $\text{וְהָיָה כִּי יִלָּחֶם אֶחָד בְּאֶחָד}$, *that they should meet together, lit. beside one another.*

The above examples are from Bar Hebræus. In the N.T. with these prepositions only,

כִּי , as here; also S. Luke iv. 36; xxiii. 12; 1 S. John i. 7.

כִּי , as in Acts xxi. 6; xxviii. 25; Rom. ii. 15; Rev. vi. 4.

כִּי , as in S. James iv. 11.

20. $\text{וְהָיָה כִּי יִלָּחֶם אֶחָד בְּאֶחָד}$, *ye shall lament*— $\theta\rho\eta\nu\eta\sigma\epsilon\tau\epsilon$ —Fut. 2. pl. of וָלַחַץ , *Mourned.*
 Pret. 1. pl. וָלַחַץ , S. Matt. xi. 17; S. Luke vii. 32.—Fut.
 וָלַחַץ .—Part. pl. fem. וָלַחַץ , S. Luke xxiii. 27.
 Heb. וָלַחַץ , Joel i. 8.—Compare Germ. *heulen*.

- $\text{וְהָיָה כִּי יִלָּחֶם אֶחָד בְּאֶחָד}$, *ye shall be sorrowful, lit. it shall be sorrowful to you*— $\lambda\upsilon\pi\eta\theta\eta\sigma\epsilon\sigma\theta\epsilon$ —Fut. 3. sing. fem. of וָלַחַץ or וָלַחַץ , *It was sad.*—In Peal, only used impersonally, i.e. in the 3rd pers. fem. followed by the dative, and וָלַחַץ of the *cause* of sorrow, when a noun, S. Mark iii. 5; but וָלַחַץ when a verb, ver. 21, below.—Pret. 3. fem. וָלַחַץ , S. John xxi. 17, &c.—Part. fem. וָלַחַץ , ver. 22, below.—Part. Peil fem. וָלַחַץ , ver. 21, below.—Aph. וָלַחַץ , *Caused grief, made sorry*, 2 Cor. ii. 5.—Pret. 1. sing. וָלַחַץ , ver. 2; vii. 8.—Fut. 3. pl. וָלַחַץ , ch. ii. 3.—Part. וָלַחַץ , ver. 2.
 Chald. וָלַחַץ , Ithpe. *Was grieved*, Dan. vii. 15.

21. $\text{וְהָיָה כִּי יִלָּחֶם אֶחָד בְּאֶחָד}$, *when she is in travail*— $\sigma\tau\alpha\nu \tau\acute{\iota}\kappa\tau\eta$ —Part. fem. of וָלַחַץ , *Begat; brought forth children.* Pret. 3. sing. fem. וָלַחַץ , in this verse.—1. sing. וָלַחַץ , Philem. ver. 10.—3. pl. וָלַחַץ , S. Luke xxiii. 29 (see note).—Fut. וָלַחַץ , fem. וָלַחַץ , S. Matt. i. 21, 23.—2. sing. fem. וָלַחַץ , S. Luke i. 31.—3. pl. fem. וָלַחַץ , 1 Tim. v. 14.—Part. Peil וָלַחַץ , S. John xviii. 37.—Pl. masc. וָלַחַץ , Acts ii. 8.—Constr. וָלַחַץ , *born of women*, S. Matt. xi. 11; S. Luke vii. 28.

Ver. 21. Deriv. **יָלַדְתָּ**, noun masc. def. *One that begets*, 1 S. John v. 1.

Heb. **יָלַד**, Gen. iv. 1, 22, &c.

— **יּוֹמָא דְּמַלְכָּא**, *the day of her child-bearing*—Gr. ἡ ὥρα αὐτῆς—**יָלַדְתָּ**, noun masc. def. (here with aff.) *Generation, birth*, S. Luke i. 14.—Followed by **בְּיָלְדִּי**, *regeneration*, Tit. iii. 5.—R. **יָלַדְתָּ**, Aph. **יָלַדְתָּ**.

— **אֲנִי בְּיָלְדִּי**, *her anguish*—Gr. τῆς θλίψεως—**אֲנִי בְּיָלְדִּי** (S. Matt. xiii. 21), noun masc. def. *Affliction, oppression, tribulation*. Pl. **אֲנִי בְּיָלְדִּי**, Rom. v. 3.—Def. **אֲנִי בְּיָלְדִּי**, Acts xx. 23.—R. **אֲנִי בְּיָלְדִּי**, *Constrained, afflicted*.

24. **וְאֵין מָה**, *and not anything, or, yea, nothing*.

— **מָלֵא**, *full*—**πληρωμένη**—Shaphel part. pass. fem. of **מָלֵא**, *Was full*. Shaph. **מָלֵא** (with aff. fem. Acts xiii. 33), *Filled up, fulfilled, perfected*.—Fut. **מָלֵא**, 1. sing. **אֶמְלֵא**, Col. i. 25.—Part. **מָלֵא**, Eph. i. 23; Col. iv. 17.—Pl. masc. **מָלֵא**, coalescing with **אֲנִי**, S. James ii. 8.—Part. pass. **מָלֵא**, Acts xi. 24.—Def. **מָלֵא**, S. James i. 4.—Fem. def. **אֲנִי מָלֵא**, S. Mark iv. 28.—Pl. masc. **מָלֵא**, Rev. iii. 2; vi. 11:—coalescing with **אֲנִי**, Rom. xiv. 14.—Def. **מָלֵא**, Col. iv. 12.

Deriv. **מָלֵא**, noun masc. def. *Fulness*, Eph. i. 23, &c.

25. **בְּפָנֵי**, *plainly*—**παρρησία**—Lit. *to the eye in public*, **פָּנֵי** being understood as prefixed. See note, ch. vi. 5.—**בְּפָנֵי**, part. Peil of **פָּנֵי**, *Revealed*, with pref. **בְּ**. Otherwise written **בְּפָנֵי**, 2 Cor. iii. 12; Hebr. iv. 16.

29. **אֵין**, *not even one*—Gr. οὐδεμίαν.

31. **אֵין**, Transl. *Jesus saith to them, Believe; (32), For (or, that) the hour cometh, &c.*

32. **אֵין**, *ye shall be scattered*—**σκορπισθήτε**—Ethpaal fut. 2. pl. of **פָּצַח**, Pa. **פָּצַח**, *Dispersed*.—Ethpa. **אֵין**, *Was dispersed*. Pret.

Ver. 32. 3. pl. זִכְּרֵי , Acts v. 36, 37.—Fut. זִכְּרֵי , 3. pl. זִכְּרֵי , S. Matt. xxvi. 31, &c.

33. לִלְבֵּי , *be of good cheer*— $\theta\alpha\rho\sigma\epsilon\iota\tau\epsilon$ —Ethpaal imperat. pl. of לִב (not used) Pael לִב , *Gave heart or courage to; comforted*. Imperat. pl. לִבֵּי , 1 Thess. v. 14.—Ethpa. לִלְבֵּי , *Was comforted*.—Imperat. לִלְבֵּי , S. Matt. ix. 2; S. Mark x. 49.—Fem. לִלְבֵּי , S. Matt. ix. 22; S. Luke viii. 48.

Deriv. לִבְּרֵי , noun masc. def. *Exhortation, consolation, readiness*, 1 Cor. xiv. 3.

— וָאֵלֶּכֶת , *I have overcome* (aff. pleon.)— $\nu\epsilon\iota\kappa\eta\kappa\alpha$ —Pret. 1. sing. of וָאֵלֶּכֶת (Rev. v. 5), *Conquered*.—Pret. 3. sing. fem. וָאֵלֶּכֶת , with aff. pleon. 1 S. John v. 4.—1. sing. וָאֵלֶּכֶת , Rev. iii. 21.—3. pl. וָאֵלֶּכֶת , Hebr. xi. 33.—2. pl. וָאֵלֶּכֶת , 1 S. John iv. 4.—Fut. וָאֵלֶּכֶת , Rev. vi. 2;—Fem. וָאֵלֶּכֶת , Rev. xi. 7.—2. sing. וָאֵלֶּכֶת , Rom. iii. 4.—Imperat. pl. וָאֵלֶּכֶת , with aff. pleon. Rom. xii. 21.—Inf. וָאֵלֶּכֶת , Rev. xiii. 7.—Part. וָאֵלֶּכֶת , 1 S. John v. 4, 5.—Part. Peil וָאֵלֶּכֶת , 2 S. Pet. ii. 19.—Ethpeel וָאֵלֶּכֶת , *Was overcome*. Part. pl. masc. וָאֵלֶּכֶת , 2 S. Pet. ii. 20.

This verb, in Job xv. 4; xxv. 4; Ps. li. 6, represents the Heb. זָכָה , *Was pure, faultless*. Note however, that, in the last of these passages the LXX. quoted by S. Paul (Rom. iii. 4), read $\nu\kappa\eta\gamma\gamma\varsigma$.—It also represents Heb. נָקָה , *Was quit, cleared of crime*, Exod. xxi. 19; and צָדַק , Job xxxiii. 12, 32.

Pa. וָאֵלֶּכֶת , *Purged*.

CHAPTER XVII.

7. בִּי , *I have known*—Gr. $\epsilon\gamma\gamma\omega\kappa\alpha\nu$ —The Sin. MS. reads $\epsilon\gamma\omega\nu$.

11. קֹדֶשׁ , *holy*— $\alpha\gamma\iota\epsilon$ —Def. of קֹדֶשׁ (S. Luke i. 49), adj. *Holy*.—Fem. קֹדֶשׁ , Acts vii. 33, &c.—Def. קֹדֶשׁ , S. Matt. xxiv. 15, &c.—Pl. masc. קֹדֶשׁ , def. קֹדֶשׁ , S. Matt. xvi. 27, &c.

Ver. 11. —Pl. fem. [°]صَبَّغَ[°], Tit. ii. 5.—Def. [°]صَبَّغًا[°], S. Luke i. 72.—

R. صَبَّ, Pa. *Sanctified*.

Heb. קָדַשׁ, Ps. xxii. 4.—Chald. קָדַשׁ, Dan. iv. 5, 6, &c.

12. [°]הָרָבָה[°], of perdition—τῆς ἀπωλείας—Noun masc. def. *Ruin, destruction*.—R. [°]הָרָבָה[°], *Perished*.

Heb. אָבְדָן and אָבְדָן, Esth. viii. 6; ix. 5.

13. יִשְׂמְחוּ, Transl. *That My joy may be fulfilled in them*.

20. [°]יֵשׁוּעַ, who believe—τῶν πιστευόντων, Sin. Vat. and Alex. MSS.

23. [°]כָּמַל[°], perfect—τετελειωμένοι—Part. Peil pl. masc. of [°]כָּמַל[°] (Hebr. vii. 19), *Completed, finished*; and intrans. *Came to an end, failed*, S. Luke xvi. 9.—Pret. 3. sing. fem. [°]כָּמַלְתִּי[°], Rom. vii. 8, 13.—Fut. [°]כָּמַלְתִּי[°], with aff. Heb. ii. 10; xiii. 21.—2. sing. [°]כָּמַלְתְּ[°], Rom. ii. 25.—1. sing. [°]כָּמַלְתִּי[°], Hebr. viii. 8.—3. pl. [°]כָּמַלְתֶּם[°], ch. x. 1.—Fem. [°]כָּמַלְתְּ[°], ch. i. 12.—1. pl. [°]כָּמַלְתֶּם[°], 1 Thess. iii. 12.—Inf. [°]כָּמַלְתָּ[°], Rom. iv. 21; Hebr. ix. 9.—Part. [°]כָּמַלְתָּ[°], Rom. v. 3.—Fem. [°]כָּמַלְתְּ[°], ch. ii. 27.—Pl. masc. [°]כָּמַלְתֶּם[°], Hebr. x. 2.—Part. Peil [°]כָּמַלְתֶּם[°], S. Matt. v. 48, &c.—Def. [°]כָּמַלְתָּ[°], ch. xix. 21, &c.—Pl. masc. def. [°]כָּמַלְתֶּם[°], S. Matt. v. 48.—Ethpeel [°]כָּמַלְתָּ[°], *Was made perfect*, Hebr. v. 9.—Pret. 3. sing. fem. [°]כָּמַלְתִּי[°], S. James i. 15; ii. 22.—1. sing. [°]כָּמַלְתִּי[°], Phil. iii. 12.—3. pl. [°]כָּמַלְתֶּם[°], Hebr. xii. 23.—Fut. 3. pl. [°]כָּמַלְתֶּם[°], Hebr. xi. 40.—2. pl. [°]כָּמַלְתֶּם[°], 2 Cor. xiii. 9.—Imperat. pl. [°]כָּמַלְתֶּם[°], ver. 11.—Part. [°]כָּמַלְתָּ[°], 2 Cor. xii. 9.—Fem. [°]כָּמַלְתְּ[°], Gal. v. 6.—From this verb are derived

[°]כָּמַלְתָּ[°], noun masc. def. *The perfecter, finisher*, Hebr. xii. 2.

[°]כָּמַלְתָּ[°], noun fem. def. *Perfection*, 1 Cor. xiii. 10, &c.

[°]כָּמַלְתָּ[°], adv. *Perfectly*, Acts xxii. 3, &c.

Ver. 23. Heb. נִמַּךְ, *Finished*, Ps. lvii. 3; *Failed, ceased*, Ps. vii. 10; xii. 2; lxxvii. 9.—Chald. נִמַּךְ, Part. Peil, Ezr. vii. 12.

24. כִּנְיָן, *before*—πρό—See note, ch. i. 15.

— סִמְלָא, *the foundations* (aff. pleon.)—Gr. καταβολῆς—Pl. def. of זִמְלָא, def. זִמְלָא, noun fem. *A foundation*. Pl. זִמְלָא, def. זִמְלָא, S. Matt. xiii. 35.—R. זִמְלָא, *Cast, placed*.

CHAPTER XVIII.

1. אֶרְבֵּי, *the brook*—Gr. τοῦ χειμάρρου—Def. of אֶרְבֵּי, noun fem. *A torrent*, sufficiently shallow to be crossed *on foot* (Schaaf). Or, according to Castel, q.d. *the foot* of a river, from whence it has its *foundation* or origin. Occurs here only in the N.T.—R. אֶרְבֵּי, Heb. רָגַל, *Went on foot, went about slandering*, Ps. xv. 3. But this verb is regarded by some as denom. fr. רָגַל, *a foot*.

— אֶרְבֵּי, *a garden*—κήπος—Noun fem. def.—Pl. def. (masc. form) אֶרְבֵּי. Heb. גָּן, Gen. ii. 8, 15; and גִּנָּה fem. Isa. i. 30. R. גִּנָּה, *Surrounded, protected*.

2. מִשְׁלֵי, *the betrayer*—Gr. ὁ παραδιδὸς αὐτόν—Noun masc. def.—Pl. def. מִשְׁלֵי, 2 Tim. iii. 4. Der. from מִשְׁלֵי, Aph. part. of מִשְׁלֵי, *Completed*. Aph. *Delivered up*.

— חָתַף, *resorted, used to resort*—συνήχθη—Part. forming imperf. tense. See note, ch. iv. 36.

3. חֲמִישָׁה, *a band of men—cohort*—Gr. τὴν σπείραν, i.e. the cohort in duty to preserve order at festivals, (See Bp. Middleton in loc.)—Def. and without } prosthetic, חֲמִישָׁה, Acts x. 1.

Transl. *Judas therefore took the cohort; and from the Chief Priests and Pharisees he took inferior officers* (ὑπηρέτας).

— אֶרְבֵּי, *lanterns*—Gr. φανῶν—Pl. def. of אֶרְבֵּי or אֶרְבֵּי, noun masc. *A lamp*, in which petroleum or naphtha is burned.—

Ver. 3. וְבַיָּמִינֵם וְבַיָּמִינֵם, *and in their hands vessels of naptha and fire*, (Bar Hebræus.)

— וְנֵרִים, *torches*—Gr. λαμπάδων—Pl. def. of וְנֵרִים, וְנֵרִים, וְנֵרִים (see Rev. iv. 5; viii. 10; S. Matt. xxv. 1, &c.), *A lamp, torch.*

Heb. וְנֵרִים, Judg. vii. 16.

— וְנֵרִים, *weapons*—Gr. ὅπλων—Noun masc. def. used only in the singular, *Arms, also Ornaments.* R. in Arab. *Adorned.*

Compare the like use of Heb. וְנֵרִים, Exod. xxxiii. 4, 5, 6.

5. וְנָזָרִי, *the Nazarene*—of Nazareth—τὸν Ναζωραῖον—Adj. def.—Pl. def. וְנָזָרִים, Acts xxiv. 5.

10. וְחֶבֶד, *a sword*—μάχαιραν—Noun fem. def.—Pl. def. וְחֶבֶדִּים, S. Matt. xxvi. 47, 55, &c.

— וְחֶבֶד, *he drew it*—εἰλκυσεν αὐτήν—Verb pret. 3. sing. with aff.—וְחֶבֶד, *Drew out, plucked forth*, S. Matt. xxvi. 51; S. Mark xiv. 47.—Occurs only in the N.T. in the places mentioned, but common elsewhere. Fut. וְחֶבֶד. Part. Peil fem. וְחֶבֶד וְחֶבֶד, *a drawn sword*, (Bar Hebræus.)

Transl. *Now as for Simon Peter, there was upon him a sword; and he drew it, and smote, &c.*

— וְחֶבֶד, *he smote* (pron. pleon.)—ἐπαισε—See note, ch. xiii. 4.

— וְאָזְנוֹ, *his ear*—αὐτοῦ τὸ ὠτίον—Noun fem. with aff.—וְאָזְנוֹ (1 Cor. ii. 9; xii. 16), *The ear*.—Pl. def. (masc. form) וְאָזְנוֹ, S. Matt. xi. 15, &c.
Heb. וְאָזְנוֹ, Ps. xliv. 2.

— וְיָמִינוֹ, *which was the right*—Gr. τὸ δεξιόν—Noun fem. *The right side.*
Heb. וְיָמִינוֹ, Ps. lxxiii. 23; cxviii. 16.

11. וְחֶבֶד, *put away, put up*—βάλε—Imperative. See note, ch. ii. 6.

— וְחֶבֶד, *into its sheath*—Gr. εἰς τὴν θήκην—וְחֶבֶד, noun fem. def. *A scabbard.* With prepos. and aff. pron.—R. וְחֶבֶד, Heb. וְחֶבֶד, *Perforated.*

Ver. 11. Transl. *Put up the sword into its sheath.*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit σου.

— **كُؤ**, *the cup*—τὸ ποτήριον—Noun masc. def.—Pl. def. **كُؤ**, S. Mark vii. 4, 8.

Heb. **כּוּס**, Ps. xxiii. 5; cxvi. 13.

12. **كُؤ**, *the Captains*—Gr. ὁ χιλιάρχος—Pl. def. of **كُؤ** (Acts xxi. 31, &c.), noun der. from the Gr.; properly, *A military tribune*, commanding 1000 men. Here the *prefect of a cohort*—and in a wider sense, *Captains, commanders*, S. Mar. vi. 21.

— **كُؤ**, *bound Him*—ἔδησαν αὐτόν—Pret. 3. pl. (with aff.) of **كُؤ** (S. Mark v. 36), *Bound, girded*. Pret. 3. pl. **كُؤ**, S. Mark xvi. 1.—Fut. **كُؤ**, S. John xxi. 18, &c.—2. sing. **كُؤ**, S. Matt. xvi. 19.—3. pl. **كُؤ**, with aff. Acts xxi. 11 &c.—2. pl. **كُؤ**, S. Matt. xviii. 18.—Imperat. **كُؤ**, S. Luke xvii. 8.—Pl. **كُؤ**, S. Matt. xiii. 30; xxii. 13.—Inf. **كُؤ**, with aff. S. Mark v. 3. —Part. **كُؤ**, S. John xxi. 18.—Pl. masc. **كُؤ**, S. Matt. xxiii. 4.—Part. Peil, **كُؤ**, ver. 24, below, &c. See notes, ch. iii. 24; xi. 44.

Heb. **קָסַר**, Ps. cxviii. 27.

13. **كُؤ**, *the father-in-law* (pron. pleon.)—πενθερός—**كُؤ**, def. **كُؤ**. Assumes ّ before affixes, except 1. sing. **كُؤ**. Similarly **كُؤ**, **كُؤ**.—Pl. def. **كُؤ**.

Heb. **קָהָה**, Gen. xxxviii. 13, 25.

14. **كُؤ**, *that gave counsel*—ὁ συμβουλεύσας—Verb Peal pret. 3. sing. *Counselled; promised*, Rom. i. 2; iv. 21, &c.—Fut. **كُؤ**.—Inf. **كُؤ** abs. with part. **كُؤ**, 2 Cor. viii. 10.—Part. Peil **كُؤ**, Eph. vi. 2, actively; Hebr. vi. 18:—Fem. **كُؤ**, Eph. i. 13.

Heb. **מָלַךְ**, *Reigned, was king*, Ps. xlvii. 9.

15. Transl. *And Simon Peter, and one of the other disciples, followed Jesus, and this disciple the High Priest knew.*

Ver. 15. לְבַיְתָא , *into the palace*— $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\eta\nu\ \alpha\upsilon\lambda\acute{\eta}\nu$ —Def. of בֵּית , noun fem. *Hall, vestibule.*

Transl. *And went in with Jesus into the palace.*

16. מִיָּדָיו , Transl. *Whom the High Priest knew.*

— $\text{לְבַיְתָא דְּלִיָּדָא}$, *unto her that kept the door*—Gr. $\tau\eta\ \theta\upsilon\rho\omega\rho\acute{\omega}$ —See note, ch. ii. 10.

— בָּרָח , *brought in* (aff. pleon.)— $\epsilon\iota\sigma\eta\gamma\alpha\gamma\epsilon$ —Aph. pret. 3, sing. of בָּרַח , *Entered*. Aph. בָּרַח (Acts x. 23, &c.) *Introduced, led in*.—Pret. 3, sing. fem. בָּרַחָה , S. Luke xii. 16.—3, pl. בָּרַחוּ (בָּרַח Vienna) 1 Tim. vi. 10.—1, pl. בָּרַחְתֶּם , ver. 7.—Fut. בָּרַחְתֶּם , 2, sing. בָּרַחְתָּ , with aff. S. Matt. vi. 13; S. Luke xi. 4, where see note.—3, pl. בָּרַחוּ , S. Luke v. 18.—Imperat. בָּרַח , S. Luke xiv. 21.—Inf. abs. בָּרַחְתִּי , Acts vii. 45, בָּרַחְתִּי , Gr. $\epsilon\iota\sigma\epsilon\lambda\theta\epsilon\iota\nu$, Hebr. iii. 19.—Part. בָּרַחְתִּי , Hebr. i. 6.—Pl. בָּרַחְתֶּם , S. Luke ii. 27. From this conjugation are derived

בֵּיתָא , noun fem. def. *An entrance*, Hebr. iv. 1; 2 S. Pet. i. 11.

בֵּיתָא , noun masc. def. the same, Rom. v. 20, &c.

בֵּיתָא , noun fem. def. the same, S. Jude ver. 4.

Chald. Aph. הַנְּעִל (נ inserted) Dan. ii. 25; vi. 19.—Imperat.

הַנְּעִל , ch. ii. 24.—Inf. הַנְּעִלָה , ch. v. 7, and הַנְּעִלָה , ch. iv. 3.—

Deriv. מַעַל , pl. constr. Dan. vi. 15, *the setting of the sun*, lit. *entrance, place of entrance*.

17. בְּתוּלָה , *the damsel*— $\eta\ \pi\alpha\iota\delta\acute{\iota}\sigma\kappa\eta$ —Fem. def.—See note, S. Matt. xix. 20.

18. בָּרָק , *a fire*—Gr. $\alpha\nu\theta\rho\alpha\kappa\acute{\iota}\alpha\nu$, *a fire of coals*, rendered by בָּרָק , ch. xxi. 9.

— בָּרָקוּ , *that they might warm themselves*—Gr. $\kappa\alpha\iota\ \epsilon\theta\epsilon\rho\mu\alpha\acute{\iota}\nu\omicron\nu\tau\omicron$ —Fut. 3, pl. of בָּרַק , *Was warm, grew warm*. Fut. בָּרָקוּ .—Imperat. pl. בָּרָקוּ , S. James ii. 16.—Part. בָּרָק , in this verse and ver. 25, below; also S. Mark xiv. 54, 67, where see note.

— בָּרָד , *cold*— $\psi\acute{\upsilon}\chi\omicron\varsigma$ —Noun masc. occurring here only in the N.T.—Also בָּרָד , noun masc. def. Acts xxviii. 2.

Ver. 18. Transl. *And they had made a fire to warm themselves, for it was cold.*

20. יָצַח־עִם , *with the people*—Gr. τῷ κόσμῳ.

22. חָבֵה , *His cheek*— חָבֵה , noun masc. def. (with aff.) *The cheek, jaw.*
Pl. def. חָבֵהִם , with aff. ch. xix. 3, &c.

Transl. *Struck Jesus on His cheek.*

23. רָעָה , *badly, evil*—κακῶς—Adverb derived from רָעָה , *Evil.*

26. אֲבִיבִי , *the kinsman* (aff. pleon.)—συγγενής— אֲבִיבִי , def. אֲבִיבִי , noun masc. *A relative*—Fem. def. אֲבִיבִי , with aff. S. Luke i. 36.—Pl. masc. אֲבִיבֵי def. אֲבִיבֵי , with aff. S. Mark iii. 21; S. Luke xiv. 12; xxi. 16.

— $\text{כָּטַעַת$, *he had cut off*—ἀπέκοψε—Pluperf. tense. See note, ch. ix. 22.

28. פְּרָטוֹרִיוֹן , *the Prætorium, judgment hall*—τὸ πραιτώριον—A MS. reads פְּרָטוֹרִיוֹן .

— לֹא־יִמָּלֵךְ , *that they might not be defiled*—ἵνα μὴ μιανθῶσιν—Ethpaal fut. 3. pl. of מָלַךְ , *Smeared, anointed.*—Pael מָלַךְ , *Polluted, profaned.* Pret. 3. pl. מָלַךְ , Rev. iii. 4.—Ethpa. מָלַךְ , *Was polluted, defiled himself.*—Pret. 3. pl. מָלַךְ , Rev. xiv. 4.—Fut. מָלַךְ —Part. fem. מָלַךְ , 1 Cor. viii. 7.

— חָבֵה , Transl. *Until they should eat, or, up to the time of their eating the Passover*—Gr. ἵνα φάγωσι τὸ πάσχα.

29. אֲכָלָהּ , *accusation, lit. devouring of a morsel*—κατηγορίαν—Compare note, ch. viii. 44. אֲכָלָהּ , noun, or infin. abs. (verbal noun) of אָכַל , *Devoured.* The words occur as one, Rom. i. 30; 2 Cor. xii. 20; 1 S. Pet. ii. 1.

30. עָשָׂה־רָעָה , *a doer of wicked things, a malefactor*—Gr. κακοποιός.

36. יִלָּחֶמְנוּ , *they would fight*—ἀν...ἡγωνίζοντο—Ethpaal part. pl. (forming imperf. subjunctive) of לָחַם , *Beat, contended.* Part. לָחַם , Gr. δέπων, 1 Cor. ix. 26.—Ethpa. לָחַם , *Fought, strove.*

Ver. 36. Pret. 1. sing. ܐܕܠܝܬ , 2 Tim. iv. 7.—Imperat. ܐܕܠܝܬ , 1 Tim. vi. 12.—Pl. ܐܕܠܝܬܝܢ , S. Luke xiii. 24.—Inf. ܐܕܠܝܬܝܢ , S. Luke xiv. 31; 2 Tim. ii. 24.—Part. ܐܕܠܝܬܝܢ , Gr. $\piυκτεύω$, 1 Cor. ix. 26.—Deriv.

ܐܕܠܝܬܝܢ , noun masc. def. *A contest*, with aff. Eph. vi. 12.—Pl. def. ܐܕܠܝܬܝܢ , 2 Tim. ii. 23; Tit. iii. 9.

Heb. פָּתַח , *Pounded in a mortar*, Prov. xxvii. 22.

— ܐܕܠܝܬܝܢ , *that I should not be delivered*— ἵνα μὴ παραδοθῶ —Ethpeel fut. 1. sing. of ܐܕܠܝܬ , *Loosed, finished*.—Ethpe. ܐܕܠܝܬܝܢ (S. Matt. iv. 12, &c.), *Was finished, given up, betrayed*.—Pret. 3. sing. fem. ܐܕܠܝܬܝܢ , S. Jude ver. 3.—3. pl. ܐܕܠܝܬܝܢ , Hebr. xi. 36.—2. pl. ܐܕܠܝܬܝܢ , Rom. vi. 17.—Fut. ܐܕܠܝܬܝܢ , S. Matt. xvii. 22, &c.—Part. ܐܕܠܝܬܝܢ , S. Matt. xx. 18, &c.—Pl. masc. ܐܕܠܝܬܝܢ , coalescing with ܐܕܠܝܬܝܢ , 2 Cor. iv. 11.

39. ܐܕܠܝܬܝܢ , *a custom*— συνήθεια —Noun masc. def. *A manner*; also, *Religious rite*, S. Luke i. 9.—Pl. def. ܐܕܠܝܬܝܢ , Acts vi. 14, &c.—R. ܐܕܠܝܬܝܢ , Arab. *Was accustomed*.

— ܐܕܠܝܬܝܢ , *this King of the Jews*—Gr. $\tauὸν βασιλέα κ.τ.λ.$

40. ܐܕܠܝܬܝܢ , Transl. *Now this Barabbas was a robber*.

CHAPTER XIX.

1. ܐܕܠܝܬܝܢ , *scourged* (aff. pleon.)— ἐμαστίγωσε —Pael pret. 3. sing. of ܐܕܠܝܬ , *Drew*.—Pa. ܐܕܠܝܬܝܢ (S. Matt. xxvii. 26), *Beat*.—Pret. 3. pl. ܐܕܠܝܬܝܢ , Acts v. 40, &c.—Fut. ܐܕܠܝܬܝܢ , 3. pl. Acts xvi. 22; with aff. S. Matt. x. 17, &c.—Inf. ܐܕܠܝܬܝܢ , with aff. Acts xxii. 29.—Part. ܐܕܠܝܬܝܢ , Hebr. xii. 6.—Pl. ܐܕܠܝܬܝܢ , S. Matt. xxiii. 34.—Part. pass. ܐܕܠܝܬܝܢ , S. Mark xv. 15.

Transl. *Then Pilate scourged Jesus*.

Ver. 2. לְסֹלְדֵי־אֶמֶת , *the soldiers*—οἱ στρατιῶται—Pl. def. of לְסֹלְדֵי־אֶמֶת , (Acts xxviii. 16), noun masc. derived from the Greek. Pl. לְסֹלְדֵי־אֶמֶת , Acts xii. 4.

— פָּלַט , *platted*—Gr. πλέξαντες—Pret. 3. pl. of פָּלַט , *Twisted, wreathed*.
Whence is derived

פָּלַט , pl. def. פָּלַטִּים , *Plattings*, 1 Tim. ii. 9; 1 S. Pet. iii. 3.

Heb. גָּדַד , intrans. *Grew up, became great*, Exod. ii. 10, 11;

—as things *twisted* or *bound together* acquire greater strength.

— כִּתְּלָהּ , *a crown*—στέφανον—Noun masc. def.—Pl. def. כִּתְּלָהּ , Acts xiv. 12.—R. כָּלָה , Heb. כָּלָה , *Perfected*, also *Crowned*; whence כַּלָּה , *a bride*, from her bridal chaplet. Syr. Pa. כָּלָה , *Crowned*. Ethpa. part. 2 Tim. ii. 5.

— חֲבַלִּים , *of thorns*—ἐξ ἀκανθῶν—Pl. def. of חֲבַלִּים , noun masc. def. *A thorn, briar*.

— $\text{שָׂמוּ אֹתוֹ עָלָיו}$, *they put on Him*—περίεβαλον αὐτόν—Pael pret. 3. pl. with aff. of שָׂמוּ , *Hid*; only in part. Peil שָׂמוּ , see note, S. Matt. x. 26.—Pa. שָׂמוּ , *Hid, clothed*—Pret. 2. sing. שָׂמוּ , S. Matt. xi. 25; S. Luke x. 21.—2. pl. שָׂמוּ , with aff. S. Matt. xxv. 36, 43.—Fut. שָׂמוּ , 1 Cor. xi. 7.—Imperat. שָׂמוּ , pl. fem. שָׂמוּ , with aff. S. Luke xxiii. 30.—Part. pass. שָׂמוּ , Rom. xvi. 25, &c.—Fem. שָׂמוּ , S. Luke ix. 45; xviii. 34.—
From this conjugation is derived

שָׂמוּ , noun fem. def. *A covering, veil*, 1 Cor. xi. 15, &c. *A cloak, garment* with aff. Acts xii. 8.

The verb is here followed by accus. of the person and thing; sometimes by עַל of the thing; as $\text{שָׂמוּ אֹתָהּ עָלֶיהָ}$, *they enveloped her in a covering*, (Bar Hebræus).

Heb. Pi. כָּסָה , also variously constructed; e.g. with accus. of the person and בְּ of the covering, Lev. xvii. 13:—with two accusatives, Ezek. xviii. 7, 16;—with עַל of person and בְּ of covering, Ps. xliv. 20; with accus. of covering and עַל of the thing covered, Ezek. xxiv. 7.

- Ver. 2. **ܡܥܠܝܢ**, of purple—Gr. (ἵμάτιον) πορφυροῦν—Noun masc def.—
Pl. def. **ܡܥܠܝܢ**, S. Mark xv. 17, 20; so the Vienna Ed.—others
read **ܡܥܠܝܢ**, Gr. πορφύραν.

Transl. *And they put upon Him robes of purple.*

3. **ܡܬܥܬܝܒܝܢ ܠܗ ܥܠ ܥܝܢܝܗ**, and they struck Him on His cheeks
—Gr. καὶ ἐδίδουν αὐτῷ ραπίσματα. In S. Mark xiv. 65, ραπίσασιν
αὐτὸν ἔβαλλον.
4. **ܥܢܗ**, in Him, or against Him—ἐν αὐτῷ, rendered by **ܥܢܗ**, ver. 6,
below.—So, **ܥܢܗ**, in me—ἐν ἐμοί, Acts xxviii. 18.
6. **ܥܬܥܒܝܢ ܗܝܗ**, Crucify Him—σταύρωσον αὐτόν—Imperat. with aff. of
ܥܬܥܒܝܢ, Hung on a gallows, or Cross. Fut. **ܥܬܥܒܝܢ**.—Part. Peil
ܥܬܥܒܝܢ, Gal. iii. 1.—Pl. **ܥܬܥܒܝܢ**, S. Luke xxiii. 39.

N.B. The received Text omits αὐτόν, which is read after the second
σταύρωσον, in the Sin. and Alex. MSS.

- **ܥܬܥܒܝܢ ܗܝܗ**, Crucify Him—Gr. σταυρώσατε—Imperat. pl. with aff. of
ܥܬܥܒܝܢ, Raised up, crucified; in the N. T. always in the latter sense,
except in 2 Tim. iv. 15 (part. Peil), *lifted up* against our words;
and Ethpe. ch. vi. 18, above.—Pret. 3. pl. **ܥܬܥܒܝܢ**, S. Mark xv.
27; with aff. ver. 18, 23, below.—2. pl. **ܥܬܥܒܝܢ**, Acts ii. 23,
36.—Fut. **ܥܬܥܒܝܢ**, 1. sing. **ܥܬܥܒܝܢ**, ver. 15, below; with aff.
ver. 10.—3. pl. **ܥܬܥܒܝܢ**, Hebr. vi. 6; with aff. ver. 16, below,
&c.—Imperat. **ܥܬܥܒܝܢ**, with aff. S. Mark xv. 13.—Part. **ܥܬܥܒܝܢ**,
pl. **ܥܬܥܒܝܢ**, S. Matt. xxiii. 34.—Part. Peil **ܥܬܥܒܝܢ**, 1 Cor. i. 23,
&c.—Pl. masc. **ܥܬܥܒܝܢ**, S. Mark xv. 32.—Def. **ܥܬܥܒܝܢ**, ver.
31, below.

Heb. **הקלף**, Raised, comforted the afflicted, Ps. cxlv. 14; cxlvi.

8.—Chald. **ܥܬܥܒܝܢ**, Raised, hung a criminal, part. Peil Ezr. vi. 11.

7. **ܥܬܥܒܝܢ**, We have a law—ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, where ἡμεῖς is emphatic.
- **ܥܬܥܒܝܢ**, Transl. *And according to what is in our law He is guilty
of death.*

- Ver. 11. **וְהוּא**, Transl. *Wherefore, he who delivered Me unto thee, greater is his sin than thine.*
12. **וְהוּא**, Transl. *And because of this, Pilate wished to release Him.*
- **וְהוּא**, *is the adversary*—Gr. ἀντιλέγει—**וְהוּא**, (1 Tim. i. 10), noun masc. def. *That which is contrary, opposed to.*—Pl. masc. def. **וְהוּא**, Acts xxvi. 9.—Pl. fem. **וְהוּא**, *contrary winds*, ch. xxvii. 4. Der. from **וְהוּא**, *Opposed*; Pael quadrilit. of **וְהוּא**, *Exclaimed, accused.* Ethpa. **וְהוּא**, *Was adverse, came in the way.* Part. pl. masc. **וְהוּא**, Acts xvii. 17.
13. **וְהוּא**, *on the judgment-seat*—ἐπὶ τοῦ βήματος—Noun from the Greek.
- **וְהוּא**, *the Pavement of stones*—Gr. Λιθόστρωτον—**וְהוּא** (in some eds. **וְהוּא**) noun fem. def. *A tessellated pavement.* Heb. **וְהוּא**, Esth. i. 6.—R. **וְהוּא** *Paved*, Song of Sol. iii. 10.
14. **וְהוּא**, *the preparation*—παρασκευή—Noun fem. def. *The evening, eve of the Passover.* R. **וְהוּא**, *Set*, of the Sun.
17. **וְהוּא**, *bearing*—βαστάζων—Part. Peil, with active signification. Passively, S. Mark ii. 3.—See note, ch. i. 29.
- Transl. (ver. 16.) *And they took Jesus, and led Him away, (17) bearing His Cross, into a place, &c.*
- **וְהוּא**, *His Cross*—τὸν σταυρὸν αὐτοῦ—**וְהוּא** (ver. 31, below) noun masc. def. of form part. Peil. Lit. *that which is raised up.* R. **וְהוּא**, *Raised.*
- **וְהוּא**, *a skull*—Gr. Κρανίου τόπον—Noun fem. def. *A skull, head.* **וְהוּא**, *on his head*, ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, Rom. xii. 20.
18. **וְהוּא**, *one on this side and another on that side—on either side one*—Gr. ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν.
19. **וְהוּא**, *a tablet*—Gr. τίτλον—Noun fem.—Pl. def. (masc. form) **וְהוּא**, 2 Cor. iii. 3; Heb. ix. 4.
- Heb. **וְהוּא**, Deut. ix. 9.—R. Arab. *Shone, was bright, polished.* Compare Gr. λευκός, and Lat. *lucere.*

Ver. 19.^{ⲁⲗ}, Transl. *And it was written thus, This (is) &c.*

20. ^{ⲉⲃⲣⲏ}, tablet—Gr. τὸν τίτλον—Noun masc. def. *A board, written tablet.*—
Pl. def. ^{ⲉⲃⲣⲏ}, Acts xxvii. 44.

— ^{ⲉⲃⲣⲏ}, read (aff. pleon.)—ἀνέγνωσαν—See note, ch. i. 23.

21.^{ⲁⲗ}, Transl. *Write not, that He is the King of the Jews, but that He said, &c.*

23. ^{ⲁⲗ}, to each, lit. to one—Gr. ἐκάστω.

— ^{ⲁⲗ}, His coat—Gr. ὁ χιτών—^{ⲁⲗ} (S. Jude ver. 23), noun fem. def. *A tunic, closely fitting under garment, properly of linen.* Compare ^{ⲁⲗ}, ver. 40, below. The etymology of the two words is uncertain.—Pl. ^{ⲁⲗ}, S. Matt. x. 10, &c.—Def. ^{ⲁⲗ}, Acts ix. 39.—See Cowper's Gr. § 150 (8).

Heb. ^{ⲁⲗ} and ^{ⲁⲗ}, Gen. xxxvii. 3, 23, &c.; Exod. xxviii. 39.

N.B. καὶ τὸν χιτῶνα, which is wanting in the Syr., is also wanting in the Sin. MS.

— ^{ⲁⲗ}, without seam—ἄρραφος—Noun masc. def. *A thread, seam.* Some regard it as part. Peil fem. of ^{ⲁⲗ}, Sewed.

Heb. ^{ⲁⲗ}, Gen. xiv. 23.

— ^{ⲁⲗ}, woven—ὑφαντός—Part. Peil fem. def. of ^{ⲁⲗ}, Wove. Occurs here only in the N.T.

Transl. *Now His tunic was without seam from the top, woven all of it.*

24. ^{ⲁⲗ}, let us not rend it—μὴ σχίσωμεν αὐτόν—Fut. 1. pl. with aff. fem. of ^{ⲁⲗ}, Tore, cut asunder, divided.—Pael ^{ⲁⲗ}, same meaning, pret. 3. pl. ^{ⲁⲗ}, Acts xiv. 13; xvi. 22.

— ^{ⲁⲗ}, let us cast lots—λάχωμεν—Fut. 1. pl. and inf. abs. of ^{ⲁⲗ}, Drew or cast lots. Occurs in Peal only here in the N.T.

N.B. The above is the reading of the Paris and Lond. Polyglotts: the Vienna and other Eds. read ^{ⲁⲗ}, Aph. fut.—But the verb in Aph. everywhere else signifies *gave permission, suffered*:—and the analogy of the phrase itself points to ^{ⲁⲗ} as the right reading.

Ver. 24.^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Transl. *And the Scripture was fulfilled, which said, &c.*

— ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *My vesture*—ἱματισμόν μου—^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, def. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה (S. Matt. vi. 25, 28, &c.), noun masc. *Raiment, garment*.—Pl. def. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, S. Matt. vii. 15, &c. R. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *Put on raiment*.

Heb. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Ps. xxii. 19.—Chald. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Dan. iii. 21; vii. 9.

— ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *the lot*—κλήρον—Noun masc. def.—Pl. def. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Acts i. 26.—
R. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *Cast lots*.

Transl. *These things the soldiers did*.

28. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *was accomplished*—τετέλεσται—Ethpaal pret. 3. sing. of ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *Completed*.—Ethpa. *Was filled up, perfected, finished*.—Pret. 3. sing. fem. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Rev. xv. 1.—3. pl. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, S. Luke xxii. 37, where see note:—Fem. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Acts xix. 21, where the Vienna, in common with some others, reads ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Gutbir, ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה.—Fut. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, S. Luke ix. 31; xxiv. 44.—Fem. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה (for ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה), 2 Tim. iv. 16.—Inf. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, S. Mark xiii. 4.—Part. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Rom. xiii. 9.—Pl. fem. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, S. Luke xviii. 31.

29. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *a vessel*—σκεῦος—Def. of ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, noun masc. *Utensil, article of furniture, or dress*, S. Matt. ix. 21, &c.—Pl. def. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, S. Matt. vessels xiii. 48, &c.—Constr. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, S. Mark vii. 4.

Compare Heb. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Gen. xxxi. 37.—Chald. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, pl. def. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Dan. v. 23;—Constr. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, ver. 2, 4.—

— ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *vinegar*—ὄξους—Noun masc. def., here and parallel passages only.

— ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *a sponge*—σπόγγον—Noun fem. def. from the Greek: occurs only here and parallel passages.

— ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *upon hyssop*—ὑσσώπων—Def. of ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, noun masc. by aphæresis of ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה from

Heb. ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, Ps. li. 9.

— ^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה, *to His mouth*—αὐτοῦ τῷ στόματι—^{וְ}כִּי הִתְקַדְּשָׁה (S. Matt. xviii. 16), noun masc. *The mouth, and metaphorically, the edge of*

- Ver. 29. the sword, S. Luke xxi. 24—Def. סֶבֶל, S. Matt. xii. 34, &c.—
Pl. def. סֶבֶלִים, Hebr. xi. 33.
Heb. פֶּה, Ps. cxli. 7, &c. &c.—Chald. פִּים or פִּם, Dan. iv. 28;
vii. 5:—*Mouth* or *entrance* of the den, ch. vi. 18.
30. וַיִּשְׁבֹּג, and *He bowed*—Gr. καὶ κλίνας—Aphel pret. 3. sing. of שָׁבַג,
Inclined, declined. Aph. *Bent down*:—occurring here only in
the N.T.
31. וְלַיְלָה, they shall not pass the night—Fut. 3. pl. of לַיְלָה
(S. Matt. xxi. 17), *Spent the night, lodged, remained*.—Fut. לַיְלָה.
—Part. לַיְלָה, S. Luke xxi. 37.
Chald. בֵּית בֵּית, Dan. vi. 19.
- וַיִּשְׁכַּח, shining—shines, dawns.—Part. fem. of שָׁכַח, *Shone, was*
bright.—Pret. 3. sing. fem. שָׁכַחָהּ, S. Luke vi. 13, &c.—Part.
שָׁכַחָהּ, S. Matt. xxviii. 1.
Heb. נִגַּח, Job xviii. 5.
- וְיִשְׁבְּרוּ, that they might break.—Pael fut. 3. pl. of שָׁבַר, *Broke*.—
Pa. שָׁבַר, the same. Pret. 3. pl. שָׁבְרוּ, ver. 32, 33, below.—
Fut. שָׁבְרוּ.—Part. שָׁבְרוּ, S. Mark v. 4.
Heb. Pi. שָׁבַר, Ps. iii. 8.
- וְיִשְׁבְּרוּ, the legs (aff. pleon.)—τὰ σκέλη—שָׁבַר, noun fem. def. *The*
leg. Pl. (masc. form) שָׁבְרוּ, def. שָׁבְרוּ.
Heb. שֹׁק, Ps. cxlvii. 10.—Chald. שָׁק, pl. with aff. Dan.
ii. 33.
- וְיִשְׁבְּרוּ, they might take down. Aph. fut. 3. pl. of שָׁבַר, *Descended*.
Aph. שָׁבְרוּ (Acts xxii. 30), *Brought down, let down*;—with aff.
S. Mark xv. 46; S. Luke xxiii. 53. Pret. 3. pl. שָׁבְרוּ, Acts
xxvii. 30.—Fut. שָׁבְרוּ or שָׁבְרוּ.—2. sing. שָׁבְרוּ, Acts xxiii.
20.—Part. שָׁבְרוּ, S. Matt. v. 45; S. Mark xv. 36.
Heb. Hiph. הִנְחִית, imperat. Joel iv. 11.—Chald. Aph. אַחַת
and אַחַת, *Deposited*, Ezr. v. 15; vi. 1, 5.

Ver. 31. Transl. *But the Jews, because it was the preparation, said, These bodies shall not remain all night upon the Cross, for the Sabbath is dawning;—for a high day was the day of that Sabbath; and they begged of Pilate that they might break the legs of those crucified, and might take them down.*

33. ⁷וַיֵּדוּ, Transl. *They saw that He was dead already, and brake not His legs.* So the Sin. MS.

34. ⁷צַדְיָו, in *His side*—Gr. αὐτοῦ τὴν πλευράν—⁷צַדְיָו, noun fem. *The side*, of a man, or of a building. Pl. def. ⁷צַדְיָו. Occurs in N.T. here and ch. xx. 25, only.

— ⁷צַדְיָו, with a spear—λόγχη—Noun fem. def. from the Gr. word: occurs here only.

35. ⁷וְיִאֱמְנוּ, Transl. *That ye also might believe*—The Sin. and Alex. MSS. read ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεύσητε.

36. ⁷עֲצָמוֹ, a bone—ὀστούν—Def. of ⁷עֲצָמוֹ, noun masc. Pl. def. ⁷עֲצָמוֹ. S. Matt. xxiii. 27; S. Luke xxiv. 39.

Heb. ⁷עֲצָמוֹ (i. q. ⁷עֲצָמוֹ) only in poetry, Prov. xvii. 22; xxv. 15.—Chald. ⁷עֲצָמוֹ (or ⁷עֲצָמוֹ), pl. with aff. Dan. vi. 25.

— ⁷וְלֹא יִשָּׁבֵר, shall not be broken—οὐ συντριβήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of ⁷שָׁבַר, Broke. Ethpe. ⁷וְשָׁבַר, Was broken.

Transl. *A bone shall not be broken in Him.*

37. ⁷וַיִּפְּצוּ, they have pierced—ἐξεκέντησαν—Pret. 3. pl. of ⁷פָּצַע, Transfixed, smote; with aff. Acts xii. 7. Gr. πατάξας.

Heb. ⁷פָּצַע, Numb. xxv. 8.

38. ⁷וַיִּסְתָּר, was hiding, in secrecy—κεκρυμμένος—Pael part. (forming imperf. tense) of ⁷סָתַר, Lay hidden. Pa. ⁷וַיִּסְתָּר (S. Matt. xxv. 18), Concealed.—Pret. 1. sing. ⁷וַיִּסְתָּר, with aff. pleon. S. Matt. xxv. 25.—3. pl. ⁷וַיִּסְתָּרוּ, Rev. vi. 15.—Fut. ⁷וַיִּסְתָּר, 2 sing. ⁷וַיִּסְתָּר, Acts v. 3.—Imperat. pl. ⁷וַיִּסְתָּרוּ, Rev. vi. 16.—Part. fem. ⁷וַיִּסְתָּר, S. Luke i. 24.—Part. pass. ⁷וַיִּסְתָּר, S. Matt. x. 26, &c. Fem. ⁷וַיִּסְתָּר, ch. xiii. 44.

Ver. 38. Transl. *After these things, Joseph, he who was from Arimathæa, begged of Pilate—because he was a disciple of Jesus, and was in secrecy from fear of the Jews—that he might take away the body of Jesus.*

— **ܐܬܝܪ**, gave leave—ἐπέτρεψεν—Aphel pret. 3. sing. of **ܐܬܝܪ**, Cast lots. Aph. Permitted.—Fut. **ܐܬܝܪ**, S. Luke viii. 32.—Imperat. **ܐܬܝܪ**, S. Matt. viii. 21, &c.—Part. **ܐܬܝܪ**, Acts xxi. 37.—Part. pass. **ܐܬܝܪ**, Acts ii. 29.—From this conjugation is derived

ܐܬܝܪܐ, noun fem. def. *A commission, permission*, Acts xxvi. 12.

The Vienna and some other Eds. read **ܐܬܝܪܐ**.

39. **ܐܬܝܪܐ** (or **ܐܬܝܪܐ**), *a mixture of aromatic herbs, for embalming a corpse*—Gr. *μίγμα*—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—R. **ܐܬܝܪܐ**, Heb. **ܐܬܝܪܐ**, *Embalmed*, Gen. i. 2, 3, 26.

— **ܐܬܝܪܐ**, of myrrh—σύμυρης—Noun masc. def. R. **ܐܬܝܪܐ**, **ܐܬܝܪܐ**, *Was bitter*.
Heb. **ܐܬܝܪܐ** or **ܐܬܝܪܐ**, Ps. xlv. 9.

— **ܐܬܝܪܐ**, aloes—Gr. *ἀλόης*—Noun occurring here only.

Heb. **ܐܬܝܪܐ**, only in pl. **ܐܬܝܪܐ**, Numb. xxiv. 6; or **ܐܬܝܪܐ**, Ps. xlv. 9.

— **ܐܬܝܪܐ**, pounds—λίτρας—Pl. of **ܐܬܝܪܐ**, noun borrowed from the Greek.

40. **ܐܬܝܪܐ**, they wound it—ἔδησαν αὐτό—Pret. 3. pl. with aff. of **ܐܬܝܪܐ** (S. Luke iv. 20), *Wound up, rolled up*. Pret. 3. sing. fem. **ܐܬܝܪܐ**, with aff. S. Luke ii. 7.—Fut. **ܐܬܝܪܐ**.—Part. Peil **ܐܬܝܪܐ**, ch. xx. 7; S. Luke ii. 12. Deriv.

ܐܬܝܪܐ, noun masc. def. *A roll*. **ܐܬܝܪܐ**, the roll of parchments, 2 Tim. iv. 13.

— **ܐܬܝܪܐ**, in linen clothes—ὀθονίοις—Pl. def. of **ܐܬܝܪܐ** (S. Matt. xxvii. 59, &c.), noun masc. *Flax, linen*.

— **ܐܬܝܪܐ**, that they should bury—to bury—ἐνταφιάζειν—Fut. 3. pl. of **ܐܬܝܪܐ**, Buried.—Pret. 3. pl. **ܐܬܝܪܐ**, S. Matt. xiv. 12.—Fut.

Ver. 40. **וַיִּסְמְכוּ**, 1. sing. **וַיִּסְמַךְ**, S. Matt. viii. 21; S. Luke ix. 59.—
 Inf. **וַיִּסְמַךְ**, with aff. S. Matt. xxvi. 12.—Part. **וַיִּסְמַךְ**, pl. masc.
וַיִּסְמַךְ, S. Matt. viii. 22; S. Luke ix. 60.

Pael **וַיִּסְמַךְ**, *Heaped up*. Fut. 2. sing. **וַיִּסְמַךְ**, Rom. xii. 20.

Deriv. **וַיִּסְמַךְ**, noun masc. def. *A burier*.—Pl. with aff. Acts
 v. 9.

Heb. **קָבַר**, Gen. xxiii. 4, &c.

41. **וַיִּתְּנוּ**, *had been laid*— $\epsilon\tau\acute{\epsilon}\theta\eta$ —Ethpeel pret. 3. sing. (forming
 pluperf. tense) of **וַיִּתֵּן**, *Placed*. Ethpe. *Was set, appointed,*
ordained.—Pret. 1. sing. **וַיִּתֵּן**, 1 Tim. ii. 7; 2 Tim. i. 11.—
 Fut. **וַיִּתֵּן**, S. Mark iv. 21.—3. pl. **וַיִּתֵּן**, Hebr. x.
 13.—Inf. **וַיִּתֵּן**, Rev. xi. 9.—Part. **וַיִּתֵּן**, S. Luke
 x. 8.

42. **וַיִּכְנֹס**, *was entering, drawing on*—Part. fem. of **וַיִּכְנֹס**, *Entered*.
 This part. preserves Olaph throughout its inflexions. See note,
 ch. iii. 4.

Transl. *And there laid they Jesus, because the Sabbath was drawing
 on, and because the sepulchre was near.*

CHAPTER XX.

1. **וַיְהִי**, *on the first day in the week*— $\tau\eta\ \mu\acute{\iota}\tau\eta\ \tau\acute{\omega}\nu\ \sigma\alpha\beta\beta\acute{\alpha}\tau\omega\nu$ —See
 note, ch. v. 9.
2. **וַיָּרָץ**, *she ran*—Gr. $\tau\rho\acute{\epsilon}\chi\epsilon\iota$ —Pret. 3. sing. fem. of **וַיָּרָץ** (ver. 4), *Ran*;
 with **וַיָּרָץ**, *Followed after, pursued*, Rom. ix. 31.—Pret. 1. sing.
וַיָּרָץ, Gal. ii. 2; Phil. ii. 16.—3. pl. **וַיָּרָץ**, S. Mark vi. 33, 55,
 &c.:—Fem. **וַיָּרָץ** (or, as some Eds. read, **וַיָּרָץ**) S. Matt.
 xxviii. 8.—Fut. **וַיָּרָץ**, 1 S. Pet. iii. 11.—1. pl. Rom. xiv. 19.—
 Imperat. (anomalous—**וַיָּרָץ** and **וַיָּרָץ** transposed, and the latter quies-
 cent) **וַיָּרָץ**, 1 Tim. vi. 11; 2 Tim. ii. 22.—Pl. **וַיָּרָץ**, 1 Cor. ix.
 24; xiv. 1, &c.—Part. **וַיָּרָץ**, S. Mark ix. 25:—Fem. **וַיָּרָץ**,
 1 Tim. iii. 3; Tit. i. 7.—Pl. masc. **וַיָּרָץ**, ver. 4, below.

Ver. 2. Heb. רָץ, רָץ, Gen. xviii. 7; Ps. cxix. 32.

N.B. In Aramaic, ר is softened into ܪ (ܪ), while the medial י is replaced by the harder consonant ס (ס). A similar example is found in ܠܫܬܐܝܬܐ, *Was ashamed*, Heb. בִּשְׁתָּה.

— ܠܫܬܐܝܬܐ, Transl. *They have taken away our Lord from that sepulchre, and I know not where they have laid Him.*

4. ܠܫܬܐܝܬܐ, he ran (and) preceded, i.e. he out-ran—προέδραμε—So S. Luke xix. 4, the pronoun in both places being pleonastic.—ܠܫܬܐܝܬܐ (S. Mark i. 35), Pael of ܠܫܬܐܝܬܐ, *Was first, preceded*. Though apparently alike in signification, Peal is followed by ܕ of the object (see S. Matt. xxi. 31), whereas Pael is followed by the simple accusative (S. Matt. xvii. 25),—Pret. 3. sing. fem. ܠܫܬܐܝܬܐ, *she has forestalled, is (come) beforehand*, Gr. προέλαβε, S. Mark xiv. 8.—3. pl. fem. ܠܫܬܐܝܬܐ, *were early*, Gr. γενόμεναι ὀρθραὶ, S. Luke xxiv. 22.—Part. pl. ܠܫܬܐܝܬܐ, *came early*, Gr. ὀρθρίζε, S. Luke xxi. 38.—When followed by another verb in the same number, person, and gender, ܠܫܬܐܝܬܐ (whether in Pe. or Pa.), represents the Gr. πρό or Lat. *præ* in composition, as in this verse. Other examples in the Gospels are ܠܫܬܐܝܬܐ, S. Mark i. 35.—1. sing. ܠܫܬܐܝܬܐ, S. Matt. xxiv. 25; S. Mark xiii. 23;—Fut. 2. pl. ܠܫܬܐܝܬܐ, *take no thought beforehand*, S. Mark xiii. 11;—with many similar in the Acts and Epistles. Similarly, part. ܠܫܬܐܝܬܐ, *I foretell*, 2 Cor. xiii. 2.—Pl. ܠܫܬܐܝܬܐ, *in honour preferring*, Rom. xii. 10.—Part. pass. ܠܫܬܐܝܬܐ, *was foreordained*, 1 S. Pet. i. 20.

Ethpaal ܠܫܬܐܝܬܐ, *Was overtaken, pre-occupied*—Fut. ܠܫܬܐܝܬܐ, Gal. vi. 1; 1 Tim. v. 21. Deriv.

ܠܫܬܐܝܬܐ, noun fem. def. *Anticipation*.—Constr. ܠܫܬܐܝܬܐ, *the fore-knowledge*, Acts ii. 23; 1 S. Pet. i. 2.

Heb. Pi. קָדַם, Ps. lxviii. 26; with accusat. lxxxix. 15.

5. ܠܫܬܐܝܬܐ, he looked attentively—Gr. παρακύψας (for this meaning of the

- Ver. 5. Gr. word, compare S. James i. 25; 1 S. Pet. i. 12).—Aph. pret. 3. sing. of **ܐܘܕܐ**, *Attended to, considered, looked into*.—Pael **ܐܘܕܐ**, the same. Fut. 3. pl. **ܐܘܕܝܢ**, 1 S. Pet. i. 12.—Aph. same as Pe. and Pa.—Pret. 3. sing. fem. **ܐܘܕܝܬܐ**, ver. 11, below.—Part. pass. **ܐܘܕܝܢ**, *accurate, well versed in*, Acts xviii. 24.
- **ܐܘܕܝܢ** **ܐܘܕܝܢ**, *yet (as for) entering he entered not*, i.e. *he by no means entered*—Gr. οὐ μέντοι εἰσῆλθεν—Infin. abs. and pret.
7. **ܐܘܕܝܢ**, *was or had been bound*—Gr. ἦν—Part. Peil (forming passive pluperf.) of **ܐܘܕܐ**, *Bound, girded on*. Also, from the idea of being girded and prepared, *Went away, departed on a journey*, S. Matt. xxi. 33; xxv. 14, 15; S. Mark xii. 1; xiii. 34.—Fut. **ܐܘܕܝܢ**, 1. sing. **ܐܘܕܝܢ**, Acts xxv. 4.—Imperat. pl. **ܐܘܕܝܢ**, Eph. vi. 14; 1 S. Pet. i. 13.—Deriv. **ܐܘܕܝܢ**, noun masc. def. *A bond*, Eph. iv. 3; Col. iii. 14.
- Heb. **קִיָּץ** *Was firm, strong*, Judg. i. 28. Pi. *Strengthened, bound on a girdle*, Isa. xxii. 21.
- **ܐܘܕܝܢ**, *separately, aside, by itself*—χωρίς—Adverb, compounded of **ܐܘܕܝܢ** and **ܐܘܕܝܢ**, *a side*. See ver. 20, below.
9. **ܐܘܕܝܢ**, *from the Scriptures*—Gr. τὴν γραφήν.
11. **ܐܘܕܝܢ**, Transl. *But Mary stood at the sepulchre, and wept*.—The Sin. and Alex. MSS. omit **ܐܘܕܝܢ**.
12. **ܐܘܕܝܢ**, *in white garments*—ἐν λευκοῖς—Pl. def. of **ܐܘܕܝܢ** (S. Matt. xxviii. 3), adj. *White*.—Def. **ܐܘܕܝܢ**, Rev. i. 14, &c.—Fem. def. **ܐܘܕܝܢ**, S. Matt. v. 36; S. Mark xvi. 5.—Pl. **ܐܘܕܝܢ**, Rev. i. 14.—Pl. fem. def. **ܐܘܕܝܢ**, Rev. vii. 9, 13.—R. **ܐܘܕܝܢ**, *Was white*.
- Chald. **ܐܘܕܝܢ**, Dan. vii. 9.
- **ܐܘܕܝܢ** **ܐܘܕܝܢ**, *at His pillows*—Gr. πρὸς τῇ κεφαλῇ—Pl. with aff. of **ܐܘܕܝܢ**, noun masc. def. *A pillow, bolster*. Occurs here only.—R. **ܐܘܕܝܢ**, *placed*—permutation of **ܐܘܕܝܢ** and **ܐܘܕܝܢ** (Castel.)
15. **ܐܘܕܝܢ** **ܐܘܕܝܢ**, *but she supposed*—Gr. ἐκείνη, δοκοῦσα.

- Ver. 15. וְהָיָה , *that He was the gardener*— $\text{ὅτι ὁ κηπουρός ἐστι}$ — וְהָיָה , noun masc. def. derived from הָיָה , def. הָיָה , a garden. Occurs here only.
16. וְהָיָה , Transl. *And saith unto Him in Hebrew*. The word Ἐβραϊστί is found after αὐτῷ in the Sin. and Vat. MSS.
- וְהָיָה , *my Master*— Παββοννί —So the Vienna Ed. and Tremellius. The rest read וְהָיָה .— וְהָיָה , noun masc. def. occurring here only.
17. וְהָיָה , *touch not*— μὴ ἅπτου —Ethpaal fut. 2. sing. fem. (for imperat.) of וְהָיָה , *Drew near, was near, touched*. Ethpa. וְהָיָה (S. Matt. xvii. 7), *Was brought near, drew (himself) near, was offered*, of an oblation, Acts xxi. 26; Hebr. ix. 28.—Pret. 3. sing. fem. וְהָיָה , S. Luke viii. 44.—3. pl. וְהָיָה , S. Matt. xxvi. 50.—2. pl. וְהָיָה , Hebr. xii. 18, 22.—1. pl. וְהָיָה , Rom. v. 2.—Fut. וְהָיָה , Acts v. 13, &c.:—Fem. וְהָיָה , Hebr. x. 26; וְהָיָה , ch. xii. 20.—3. pl. וְהָיָה , S. Mark iii. 10.—2. pl. וְהָיָה , 2 Cor. vi. 17.—1. sing. וְהָיָה , Hebr. iv. 16.—Imperat. וְהָיָה , Acts viii. 29.—Inf. וְהָיָה , S. Mark ii. 4; S. Luke vi. 19.—Part. וְהָיָה , 1 Tim. vi. 3, &c.—Pl. masc. וְהָיָה , S. Luke xv. 1;—coalescing with וְהָיָה , Hebr. vii. 19.
19. וְהָיָה , Transl. *But when it was the evening of that first day of the week, and the doors were shut, &c.*
20. וְהָיָה , *His side*— τὴν πλευρὰν αὐτοῦ — וְהָיָה , def. וְהָיָה , noun masc. *The side, extremity, end*.—Used adverbially, as וְהָיָה , *aside, apart*, ver. 7, above. וְהָיָה , *back*, ch. vi. 66, where see note.— וְהָיָה , *besides*, S. Matt. xiv. 21; xv. 38.—Also וְהָיָה , *and the like, and the rest, et cætera*.
- Transl. *This said He, and shewed them, &c.*
22. וְהָיָה , *He breathed*— ἐνεφύσησε —Verb Peal pret. occurring only here in the N.T.
- Heb. וְהָיָה , Isa. liv. 16.

Ver. 23. וְאִם וְאִם וְאִם וְאִם, Transl. *If ye shall have remitted sins to (any) man, they shall be remitted to him; and if ye shall have retained (the sins) of (any) man, they shall be retained.*

24. וְאִם וְאִם, The subst. verb is pleonastic, or merely strengthens the expression. Lit. (*As for*) *Thomas...it was not (the case that) he was there with them.*

25. וְאִם וְאִם, *the places*—Gr. τὸν τύπον—See note, ch. v. 2.

— וְאִם וְאִם, *of the nails*—τῶν ἡλων—Pl. def. of וְאִם, noun masc. def. *A nail.*
—Occurs here only in the N.T.

— וְאִם וְאִם, *my fingers*—Gr. τὸν δάκτυλόν μου—Pl. (fem. form) with aff. of וְאִם, def. וְאִם (S. Luke xi. 20), noun fem. (though masc. in form), *A finger*, and especially the forefinger, used in *dipping* into anything.—Pl. def. (masc. form) וְאִם. Fem. form def. וְאִם.—R. וְאִם, *Dipped, tinged.*

Heb. וְאִם, Exod. viii. 15; Ps. viii. 4; cxliv. 1. With וְאִם, *his toes*, 2 Sam. xxi. 20.—Chald. וְאִם pl. וְאִם, Dan. v. 5. *Toes*, ch. ii. 41, pl. def.—and constr. with וְאִם, ver. 42.

Transl. *And put my fingers into them.*

— וְאִם וְאִם, *I extend, thrust*—βάλω—Aph. part. (forming pres. tense subjunct.) of וְאִם, not used. Aph. וְאִם (S. Matt. xxvi. 51), *Stretched out.* Pret. 2. pl. וְאִם, S. Luke xxii. 53.—Imperat. וְאִם, ver. 27, below.—Part. (as such) S. Matt. vii. 9, 10.

Heb. Hiph וְאִם, Esth. iv. 11, &c.

26. וְאִם וְאִם, *eight*—ὀκτώ—Numeral masc.

— וְאִם, *within*—εἰσω—Adverb, compounded of וְאִם and וְאִם, noun masc. def. וְאִם, *The inner part, midst*, with aff. S. Matt. xxiii. 26.—With pref. וְאִם, וְאִם, *in the midst of, through*, S. Mark xi. 16:—with aff. S. Luke xix. 44; xxi. 21; xxiv. 32.—וְאִם, adv. *within, inwardly*, S. Matt. vii. 15; xxiii. 27, 28;—וְאִם, prep. with aff. *within you*, S. Luke xi. 39; xvii. 21.

Compare Chald. וְאִם, וְאִם, *in the midst of*, or simply *in*,

Ver. 26. Dan. iii. 25; iv. 7; vii. 15.—**לְנִזְנָא**, *into*, ch. iii. 6, 11, 15.—**מִן־גִּזְנָא**, *out of the midst*, ch. iii. 26.

27. **חֲצִי**, *into My side*—*εἰς τὴν πλευράν μου*—**חֲצִי**, def. **חֲצִי** (ch. xxi. 6), *The side or part of a person or object*.—**חֲצִי חֲצִי**, *the fore part*, and **חֲצִי אַחֲרִי**, *the hinder part*, of a ship, Acts xxvii. 41.—Pl. def. **חֲצִי**—**חֲצִי בְּחֵטְא**, *of the party, sect, of the Pharisees*, Acts xxiii. 9.

29. **כֵּן הָיָה לְךָ**, *now that thou hast seen Me*—Gr. ὅτι ἑώρακάς με—*Θωμά* is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

— **בְּרֵכֶם**, *blessed are they*—lit. *their blessings to those*—Gr. μακάριοι, οἱ—Pl. with aff. of **בְּרֵכֶם** def. **בְּרֵכֶם** (S. Luke i. 48), *Good, goodness; happiness, blessedness*.—Pl. **בְּרֵכֶם**, constr. **בְּרֵכֶם**, def. **בְּרֵכֶם**.—Used in the pl. with affixes, in signification as above, and followed (except in the 2nd pers.) by **וְ**. Ex. **בְּרֵכֶם**, *blessed is he*, S. Matt. xi. 6, &c.—**בְּרֵכֶם**, *blessed is she*, S. Luke i. 45; xi. 27; and 1 Cor. vii. 40, where **וְ** is not needed.—**בְּרֵכֶם**, *blessed art thou*, S. Matt. xvi. 17; S. Luke xiv. 14.—**בְּרֵכֶם**, *blessed are they (fem.)* S. Matt. xiii. 16, &c.—**בְּרֵכֶם**, *blessed are ye*, S. Matt. v. 11, &c.

Cogn. Heb. **טוֹב**, *Goodness*, Ps. xxv. 7, &c. *Welfare*, Prov. xi. 10:—and **טוֹבָה**, fem. Ps. xvi. 2.—Compare also the use of Heb. **אֲשֵׁרִי**, Ps. i. 1; Deut. xxxiii. 29; Prov. xiv. 21; xxix. 18; Isa. xxxii. 20.

31. **אֲנִי וְכָל הַיּוֹדֵי**, Transl. *But these also that are written (are) that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and (that) when ye have believed, ye may have in His Name the life that is for ever.*

The Sin. MS. and Codex Bezae read ζῶν αἰώνιον.

CHAPTER XXI.

3. **וְנִלְכְּדָה**, that *I may catch (to catch) fish*—Gr. ἀλιεύειν—Fut. 1. sing. of **וְנִלְכְּדָה**, *Hunted, snared game, fish; caught by guile, plotted against*. Pret. 3. pl. **וְנִלְכְּדָה**, in this verse; S. Luke v. 9.—2. pl. **וְנִלְכְּדָה**, ver. 10, below.—Fut. **וְנִלְכְּדָה**, 3. pl. **וְנִלְכְּדָה**, with aff. S. Matt. xxii. 15; S. Mark xii. 13.—Part. **וְנִלְכְּדָה**, S. Luke v. 10.—Ethpeel **וְנִלְכְּדָה**, *Was snared, taken*, Rev. xix. 20.—Pret. 3. pl. **וְנִלְכְּדָה**, 2 Tim. ii. 26.
 Heb. **וְנִלְכְּדָה**, Gen. xxxvii. 3; Ps. cxl. 12.
- **וְנִלְכְּדָה**, Transl. *And they went forth and embarked on the ship*.—The Sin. and Vat. MSS. omit εὐθὺς.
4. **בְּ**, *by the side (hand) of—on*—Gr. εἰς.
 Compare Heb. **בְּ**, Exod. ii. 5.
5. **וְכֵלִי אֲכָלָה**, *anything to eat*—Gr. τι προσφάγιον.
6. **וְכֵלִי אֲכָלָה**, *your net*—Gr. τὸ δίκτυον—**וְכֵלִי**, def. **וְכֵלִי** (in this verse) noun fem. *A net*.—Pl. def. **וְכֵלִי**, S. Matt. iv. 18; S. Mark i. 16.—R. **וְכֵלִי**, *Caught*.
 Heb. **וְכֵלִי** Eccles. vii. 26. **וְכֵלִי**, Job xix. 6; and fem. **וְכֵלִי**, Eccles. ix. 12; **וְכֵלִי**, Ezek. xii. 13.
- **וְכֵלִי**, *on the right side*, lit. *from the side which (is) the right*. Gr. εἰς τὰ δεξιὰ μέρη.
- **וְכֵלִי**, *from (for) the multitude*—ἀπὸ τοῦ πλήθους—Noun masc. def. *Greatness, abundance*. R. **וְכֵלִי** or **וְכֵלִי**, *Increased*.
 Transl. *And they cast, and were not able to draw the net, for the multitude of the fishes which it contained*.
7. **וְכֵלִי**, *naked*—γυμνός—Def. of **וְכֵלִי** (S. Matt. xxv. 38), adj. *Naked, bare*.—Fem. def. **וְכֵלִי**, *bare grain*, 1 Cor. xv. 37.—Pl. masc. **וְכֵלִי**, S. James ii. 15;—coalescing with **וְכֵלִי**, 1 Cor. iv. 11. Deriv. **וְכֵלִי**, noun fem. def. *Nakedness*, Rom. viii. 35; 2 Cor. xi. 27.

Ver. 7. Transl. *And the disciple, he whom Jesus loved, said unto Peter, This is our Lord. But Simon, when he heard that it was our Lord, took his tunic, and girded his loins, (for he was naked) and cast himself into the sea, that he might come to Jesus.* The last clause is not in the original, but seems to have been supplied by the Syr. Translator from S. Matt. xiv. 29.

8. ܕܢܝܒܐ, *far*—Gr. μακράν—Pl. of ܕܢܝܒܐ (S. Matt. xv. 8, &c.), adj. *Distant, remote*, used of place and time. Def. ܕܢܝܒܐ, S. Luke xv. 13.—Fem. ܕܢܝܒܐ, S. Matt. xiv. 24.—Pl. coalescing with ܕܢܝܒܐ, 2 Cor. x. 11.—Def. ܕܢܝܒܐ, Eph. ii. 17.—Form of part. Peil from ܕܢܝܒܐ, Heb. רָחֹק, *Was distant*.

Heb. רָחֹק, Gen. xxxvii. 18.—Chald. ܕܢܝܒܐ, Ezr. vi. 6.

- ܕܢܝܒܐ, *very*.—Adj. *Much, abundant*, here used as an adverb. See note, ch. xvi. 12.

- ܕܢܝܒܐ, *cubits*—πηχῶν—Pl. of ܕܢܝܒܐ, noun fem. *A cubit*. Def. ܕܢܝܒܐ, S. Matt. vi. 27; S. Luke xii. 25.—Pl. of masc. form.

Heb. אַמָּה, Gen. vi. 15:—Pl. אַמָּוֹת, Ezek. xlii. 2.—Chald. pl. ܕܢܝܒܐ, Dan. iii. 1; Ezr. vi. 3.

- ܕܢܝܒܐ, Transl. *And were dragging that net of fishes*.

9. ܕܢܝܒܐ, *coals*—Gr. ἀνθρακίαν—Pl. def. (masc. form.) of ܕܢܝܒܐ, def. ܕܢܝܒܐ, *A live coal*. Occurs (in N.T.) only here and Rom. xii. 20.

- ܕܢܝܒܐ, *fish*—Gr. ὀψάριον, as also in the next verse—See note, ch. vi. 9.

11. ܕܢܝܒܐ, *weight*—Noun masc. def. *A burden*.—Pl. ܕܢܝܒܐ, Hebr. xii. 1.—R. ܕܢܝܒܐ, *Was heavy*.

- ܕܢܝܒܐ, *was not broken*—οὐκ ἐσχίσθη—Ethpaal pret. 3. sing. fem. of ܕܢܝܒܐ, *Cut, tore, rent asunder*. Ethpa. ܕܢܝܒܐ, *Was torn*. Pret. 3. pl. fem. ܕܢܝܒܐ, S. Matt. xxvii. 51.—Part. fem. ܕܢܝܒܐ, S. Luke v. 6.—Pl. fem. ܕܢܝܒܐ, S. Matt. ix. 17: 1 Tim. v. 11.

12. ܕܢܝܒܐ, *dine*,—more properly, *breakfast*—ἀριστήσατε—Ethpaal imperat. pl. of ܕܢܝܒܐ, *Loosed*.—Ethpa. ܕܢܝܒܐ (S. Mark vii. 35), *Was loosed, was freed from hunger, partook of a meal* (ܕܢܝܒܐ, Gr. ἀριστον,

Ver. 12. *that which breaks a fast.*)—Pret. 3. pl. **فَصَلَّاهُ**, ver. 15, below.—
Fut. **يُفَصِّلُهُ**, S. Luke xi. 37.

Chald. Ithpa. **ܐܫܬܪܝܐ**, *Was loosed*. Part. pl. masc. Dan. v. 6.

N.B. Although this verb, as also **فَصَّلَ** and Gr. *ἀριστον*, primarily refer to an *early* meal, yet they are also used of meals taken at a later hour, or banquets to which guests are invited. Compare S. Matt. xxii. 4; S. Luke xi. 37, 38; xiv. 12.

— **فَصَّلَ**, *dared, durst*—**ἐτόλμα**—Aphel part. (forming imperf. tense) of **فَصَّلَ**, *Was bold*.—Aph. **أَفْصَلُ** (S. Matt. xxii. 46, &c.), *Used boldness; took courage*, S. Mark xv. 43.—Pret. 3. pl. **فَصَّلُوهُ**, S. Luke xx. 40.—Inf. **فَصِّلْهُ**, *to usurp authority*, 1 Tim. ii. 12.—Part. pl. masc. **فَصِّلِينَ**, coalescing with **بِئْسَ**, 2 Cor. x. 12. Deriv.

فَصِّلٌ, noun masc. def. *A bold, presumptuous person*. Pl. def. **فَصِّلِيْنَ**, 2 S. Pet. ii. 10:—and **فَصِّلِيْ**, adv. *Boldly*, Rom. xv. 15.

Transl. *But none of the disciples durst ask Him who He was, for they knew that He was our Lord.*

13. **فَصَّلَ**, Transl. *But Jesus came near, and took bread, and fish, and gave to them.*

15. **فَصِّلْ لِي**, *feed for Me*—Gr. *βόσκει* (so also ver. 17; but in ver. 16, *ποιμαίνει*).—Imperat. of **فَصَّلَ** *Fed or tended* cattle, sheep, &c. whence *Was kind to, cared for, ruled*.—Fut. **يُفَصِّلُ**, Rev. ii. 27, &c.; with aff. pleon. S. Matt. ii. 6.—Imperat. pl. **فَصِّلُوا**, 1 S. Pet. v. 2.—Inf. **فَصِّلْ**, S. Luke xv. 15.—Part. **فَصِّلٌ**, S. Luke xvii. 7.—Def. **فَصِّلٌ**, used as a noun, see note, ch. x. 2.—Fem. **فَصِّلَةٌ**, S. Matt. viii. 30, &c.—Pl. masc. **فَصِّلِيْنَ**, S. Matt. viii. 33; S. Mark v. 14.

Heb. **רָעָה**, Gen. xxxvii. 2.

17. **أَفْصَلُ** **أَفْصَلُ**, *Thou knowest*—*σὺ οἶδας*—Part. (forming pres. tense) of **فَصَّلَ**, *Knew, was wise, skilled in*: with aff. S. Matt. i. 25.—Fut. **يُفَصِّلُ**.—Part. Peil **فَصِّلٌ**, S. Luke i. 34.—Pael **فَصَّلَ**, *Made wise*. Fut. 3. pl. **يُفَصِّلُونَ**, with aff. 2 Tim. iii. 15.

Ver. 17. Heb. **הָרַחֵם**, Prov. vi. 6.—Pi. Ps. cxix. 98.

— **נִשְׁלַח**, *My sheep*—τὰ πρόβατά μου (in the foregoing verse rendered **נִשְׁלַח**)—Pl. with aff. of **שָׁלַח** (Acts viii. 32), noun fem. *A sheep*, especially for sacrifice.—Pl. def. **נִשְׁלָחִים**.—R. **שָׁלַח**, *Slew*.—Pa. **נִשְׁלַח**, *Offered a libation, sacrificed*. Ethpaal **נִשְׁלַחְתִּי**, part. **נִשְׁלָחִי**, *I am offered*, σπένδομαι, Phil. ii. 17; 2 Tim. iv. 6.

18. **אֶלְכָּם**, Transl. *Thou for thyself girdedst thy loins*.

— **אֶלְכָּם**, *when thou art old*—ὅταν γηράσῃς—Aphel pret. 2. sing. (for **אֶלְכָּם**?) of **אֶלַח**, *Was old, grew old*. Aph. **אֶלְכָּם**, *Became old*. **אֶלְכָּם** or **אֶלְכָּם**, Hebr. viii. 13.—The Par. and Lond. Polygl. read Peal in both places, viz. **אֶלְכָּם** and **אֶלְכָּם**.

Heb. **שָׁרַח**, 1 Sam. xii. 2.

— **שָׁרַחְתָּ**, *thou shalt stretch forth*—ἐκτενείς—Fut. 2. sing. of **שָׁרַח** (S. Matt. viii. 3), *Extended, expanded*. Pret. 1. sing. **שָׁרַחְתִּי**, Rom. x. 21.—Fut. **שָׁרַחְתָּ**.—Imperat. **שָׁרַח**, S. Matt. xii. 13, &c.—Part. Peil **שָׁרַחְתָּ**, def. **שָׁרַחְתָּ**, *stretched out to view, right, simple*; used as an adj. Col. iii. 22; Hebr. i. 8.—Fem. **שָׁרַחְתִּי**, S. Matt. vi. 22; S. Luke xi. 34.—Pl. masc. def. **שָׁרַחְתֶּם**, *the simple*, Rom. xvi. 18.

Heb. **פָּשַׁח** intrans. *Spread out to attack*, as troops, followed by **עַל**, **אֶל**, or **בְּ**, Job i. 17: 1 Sam. xxvii. 8; 2 Chron. xxv. 13.

— **נִשְׁלַחְתָּ**, *shall carry thee*—Gr. οἶσσε—Aphel fut. 3. sing. with aff. of **שָׁלַח**, Arab. *Flowed copiously*. Pael **שָׁלַחְתָּ**, *Led*.—Ethpaal **שָׁלַחְתִּי**, *Was conveyed, once*, Acts vii. 45.—Aph. **שָׁלַחְתָּ**, *Led, carried, conveyed away*, with aff. Rev. xvii. 3.—3. pl. **שָׁלַחְתֶּם**, Acts v. 10; with aff. S. Matt. xxvi. 57, &c.—Fut. **שָׁלַחְתָּ**, Acts ix. 21.—3. pl. **שָׁלַחְתֶּם**, 1 Cor. xvi. 3.—Imperat. **שָׁלַחְתָּ**, Acts xxiii. 17.—Pl. **שָׁלַחְתֶּם**, with aff. S. Mark xiv. 44.—Part. **שָׁלַחְתָּ**, Rom. xv. 31:—Fem. **שָׁלַחְתִּי**, S. Matt. vii. 13, 14.—Pl. masc. **שָׁלַחְתֶּם**, S. Luke xxiii. 26.—From this verb in its simplest form is derived

Ver. 18. **פְּחֹל**, noun masc. def. *That which flows from, posterity, order.*

Pl. def. **פְּחָלִים**, S. James iii. 6.

Heb. Hiph. **הוֹבִיל**, Ps. lx. 11, &c.—Hoph. **הוּבַל**, Ps. xlv. 15, 16. and deriv. **יֹוֵבֵל**, *A stream*, Jerem. xvii. 8. Chald. Aph. **הִיבַל**, Ezr. v. 14; vi. 5.

24. **וְסֵנִי**, Transl. *This is the disciple which testified of all these things, and also wrote them.*

25. **וְכָל־הַכְּתוּבִים**, *they should be written*—γράφηται—Ethpeel part. pl. fem. (forming imperf. subjunct. as the same word masc. gender below) of **כָּתַב**, *Wrote*.—Ethpe. **כָּתִיבָה**, *Was written*, Rom. xv. 4. Fem. **כָּתִיבָה**, ch. iv. 23.—3. pl. **כָּתִיבֻן**, S. Luke x. 20: Fem. **כָּתִיבֻן** (in some Eds. and doubtless the right reading), 1 Cor. x. 11.—Fut. **כָּתִיבֻן**, S. Luke ii. 1, 3, 5.—3. pl. fem. **כָּתִיבֻן**, 2 Cor. iii. 1.

— **וְכָל־הַכְּתוּבִים**, *as I suppose*—Gr. οἶμαι.

Transl. *Not even the world itself, as I suppose, would be sufficient for the books which should be written.*

כִּלְמָה אֶתְּכִיכִי מִבְּרָא חַיִּים וְחַיִּים
 אֶתְּכִיכִי מִבְּרָא חַיִּים וְחַיִּים
 חַיִּים וְחַיִּים

*Finished is the Holy Gospel, the Preaching of John
 the Evangelist, which he spoke in Greek at
 Ephesus.*

THE GOSPEL ACCORDING TO S. MATTHEW.

אִתְּכֵם הֵיכָן מִלְכָּה
בְּכָל מְלָכִים

*The Holy Gospel, the Preaching
of Matthew the Apostle.*

CHAPTER I.

Ver. 1. אֲנִי מְבָרֵךְ אֲנִי, of the birth, generation (aff. pleon.)—γενέσεως—
אֲנִי, def. אֲנִי, noun fem. Birth, genealogy, descent.—
R. אֲנִי, Gave birth to.

Compare Heb. סִפֵּר תּוֹלְדוֹת, Gen. v. 1.

2. אֲנִי, begat—ἐγέννησε—Aphel pret. 3. sing. of אֲנִי, Brought forth.
אֲנִי אֲנִי, hath begotten us again, 1 S. Pet. i. 3.—Pret.
1. sing. אֲנִי, with aff. 1 Cor. iv. 15.—Part. אֲנִי, pl. masc.
אֲנִי, engender, give rise to, 2 Tim. ii. 23.

Heb. Hiph. הוֹלִיד, Gen. v. 4.

6. אֲנִי אֲנִי, of (from) the wife of Uriah—Gr. ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου.

11. אֲנִי, in the captivity—Gr. ἐπὶ τῆς μετοικεσίας—Def. of אֲנִי,
noun fem. A carrying away captive, exile. R. אֲנִי, Laid open,
bare: made a land bare of inhabitants, i.e. emigrated, or was
led into exile, as Heb. נָגְלָה, 2 Kings xvii. 23, &c.

Ver. 11. Heb. גְּלוּת, 2 Kings xxv. 27.—Chald. בְּנֵי גְלוּתָא, *children of the captivity, exiles*, Dan. ii. 25; v. 13; Ezr. vi. 16.

17. גְּזָרִים, *the generations*—αἱ γενεαί—Pl. def. of גֶּזֶר, noun fem. *A progeny, race, family, tribe*. Def. גְּזָרִים, ch. xi. 16, &c.—Pl. גְּזָרִים, Acts xxvi. 7; S. James i. 1.—R. גִּזָּר, *Was dried up*. Pa. גִּזָּר, *Dried up, drained, hence cultivated the soil, built cities*.!!
Hence also גִּזָּר def. גֶּזֶר, noun masc. *A deed, event, history*.!!
גִּזָּרִים גְּזָרִים, *he related the event*;—וְגִזָּרִים, *the history of this calamity*. (Bar Hebræus.)

Compare Heb. שָׂרָב, *A dry desert*, Isa. xxxv. 7:—*heat of the sun*, ch. xlix. 10.

— אֶרְבָּעִים, *fourteen*—δεκατέσσαρες—Fem. of אֶרְבַּע, card. number.
Another form is אֶרְבָּעִים, Acts xxvii. 27, 33.

18. לֵדָה, *the birth* (pron. pleon.)—ἡ γέννησις—לָדָה, def. לָדָה (ch. iii. 7, &c.) noun masc. *Birth, progeny; fruit of the vine*, ch. xxvi. 29.—מְדִינָה, *place of his birth, i.e. birthday*, ch. xiv. 6.—Pl. מְדִינִים, with aff. 1 Tim. ii. 15.—R. לָדָה, *Bore children*.

Heb. יָלַד, *One born, a child*, Gen. xxi. 8. *A young man*, ch. iv. 23, answering to אִישׁ in the preceding clause.

— וְהָיְתָה לָהּ אֵשֶׁת, *she was espoused*—Gr. μνηστευθείσης—Part. Peil fem. (forming imperf. tense) of אָשַׁת, *Espoused*. Pret. 1. sing. אָשַׁת, with aff. 2 Cor. xi. 2.—Part. Peil fem. def. אֵשֶׁת, with aff. *his espoused wife*, S. Luke ii. 5.

Heb. מָכַר, *Sold*, Ps. xliv. 13. *Betrothed a daughter*, Gen. xxxi. 15.

— וַיֵּלֶצְוּ, *they came together*—Gr. συνελθεῖν αὐτούς—Ethpaal (or Ethpaua—see Cowper's Gr. § 97), fut. 3. pl. of אָלַץ (not used) Pael (or Pael) אָלַץ, *Communicated, consented, was a party to*. Part. אֵלֶצְוָה, Acts vii. 61 (or viii. 1.)—Ethpaua אֵלֶצְוָה, *Was associated with, joined himself to*.—Pret. 1. sing. אֵלֶצְוָה,

Ver. 18. Acts xxvi. 10.—3. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, Rom. xv. 27; Hebr. ii. 14:—Fem. ܐܠܝܡܝܢܐ, Phil. iv. 15.—2. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, 2 Cor. ix. 13, &c.—Fut. ܐܠܝܡܝܢܐ, Gal. vi. 6.—2. sing. ܐܠܝܡܝܢܐ, 1 Tim. v. 22.—1. sing. ܐܠܝܡܝܢܐ, Phil. iii. 10.—2. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, 1 Cor. x. 21, &c.—1. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, Hebr. xii. 10.—Inf. ܐܠܝܡܝܢܐ, 1 Tim. vi. 18.—Part. ܐܠܝܡܝܢܐ, 2 S. John ver. 11.—Pl. masc. ܐܠܝܡܝܢܐ, Acts ii. 42, &c.

— ܐܠܝܡܝܢܐ, *she was found*—εὑρέθη—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of ܐܠܝܡܝܢܐ, *Found*.—Ethpe. ܐܠܝܡܝܢܐ (S. Luke ix. 36, &c.), *Was found*.—Pret. 2. sing. ܐܠܝܡܝܢܐ, S. Luke xix. 17.—1. sing. ܐܠܝܡܝܢܐ, Rom. x. 20.—3. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, Acts i. 10.—1. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, Gal. ii. 17.—Fut. ܐܠܝܡܝܢܐ, Hebr. iv. 1, &c.:—Fem. (without final ܐ) ܐܠܝܡܝܢܐ, 2 S. Pet. iii. 10; Rev. xviii. 21.—1. sing. ܐܠܝܡܝܢܐ, 2 Cor. xii. 20; Phil. iii. 9.—3. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, 2 Cor. xi. 12.—2. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, 2 S. Pet. iii. 14.—1. pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, Acts xxvii. 29; 2 Cor. v. 3.—Part. ܐܠܝܡܝܢܐ, 1 Tim. iii. 2, &c.—Pl. masc. ܐܠܝܡܝܢܐ, 1 Cor. xv. 15.—Pl. fem. ܐܠܝܡܝܢܐ, Phil. i. 19.

Chald. Ithpe. ܐܠܝܡܝܢܐ, Dan. ii. 35, &c.—Ezr. vi. 2.

— ܐܠܝܡܝܢܐ, *with child*—Gr. ἐν γαστρὶ ἔχουσα—Fem. of ܐܠܝܡܝܢܐ, *Pregnant*, a verbal noun used in place of the regular part. of ܐܠܝܡܝܢܐ, *Conceived*. Fut. ܐܠܝܡܝܢܐ, ver. 23, below.—Part. f. ܐܠܝܡܝܢܐ, S. James i. 15.—Def. of the verbal noun, ܐܠܝܡܝܢܐ, or, according to Castel, ܐܠܝܡܝܢܐ, 1 Thess. v. 3. The Vienna and some others read ܐܠܝܡܝܢܐ.—Pl. ܐܠܝܡܝܢܐ, S. Luke xxi. 23.—Def. ܐܠܝܡܝܢܐ, S. Matt. xxiv. 19; S. Mark xiii. 17.

19. ܐܠܝܡܝܢܐ, *to (that he should) disgrace her, make her a public example*—αὐτὴν παραδειγματίζειν—Pael quadrilit. (or Pali—see Cowper's Gr. § 97) fut. 3. sing. with aff. of ܐܠܝܡܝܢܐ, *Spread out*.—Pali,

Ver. 19. ܠܚܝܒܐ, (Col. ii. 15), *Laid bare, put to shame*.—Ethpali ܠܚܝܒܐ, *Was disgraced*. Part. fem. ܠܚܝܒܐ, Acts xix. 27.

— ܠܚܝܒܐ, *privily*—λάθρα—Adverb, pointed also ܠܚܝܒܐ, and ܠܚܝܒܐ, Acts xvi. 37. R. ܠܚܝܒܐ, *Lay hid*.

Transl. *But Joseph...was a just man, and was not willing...and was minded, &c.*

20. ܠܚܝܒܐ, *in a dream*—κατ' ὄναρ—Def. of ܠܚܝܒܐ, noun masc. *A dream*.—Pl. def. ܠܚܝܒܐ, Acts ii. 17.—R. ܠܚܝܒܐ, *Dreamed*.

Heb. ܠܚܝܒܐ, Gen. xx. 3, &c.—Chald. ܠܚܝܒܐ, def. ܠܚܝܒܐ, Dan. ii. 4, &c.

21. ܠܚܝܒܐ, *He shall save* (aff. pleon.)—σώσει—Aph. fut. 3. sing.—See note, S. John v. 21.

22. ܠܚܝܒܐ, *by the hand of, by*—Gr. διά.

Transl. *Now all this that was done (was) that that which (?) ܠܚܝܒܐ was spoken...might be fulfilled.*

23. ܠܚܝܒܐ, *the Virgin*—ἡ παρθένος—Def. of ܠܚܝܒܐ, noun fem. *A virgin*, lit. one kept separate, apart from men.—Pl. def. (masc. form, as referring to men) Rev. xiv. 4.—Pl. fem. ܠܚܝܒܐ, S. Matt. xxv. 1.—Def. ܠܚܝܒܐ, ver. 7, 11.—R. ܠܚܝܒܐ, Arab. *Separated*.

Heb. ܠܚܝܒܐ, Gen. xxiv. 16.

N.B. The def. state here accurately represents the Gr. Article; the passage being correctly quoted from the LXX., who have as correctly rendered the Heb. ܠܚܝܒܐ, Isa. vii. 14. So also the Versions of Aquila, Theodotion, and Symmachus.

— ܠܚܝܒܐ, *shall be with child*—Gr. ἐν γαστρὶ ἔξει—See note, ver. 18, above.

— ܠܚܝܒܐ, *is interpreted*—μεθερμηνεούμενον—Ethpaal part. of ܠܚܝܒܐ, *Expounded, declared, translated* into a foreign tongue. Quadri-lateral, and like all others of this class, of Pael form.—Deriv. ܠܚܝܒܐ, *Interpretation*, with aff. pleon. Acts i. 19.

Heb. ܠܚܝܒܐ, part. pass. Ezr. iv. 7.

Ver. 23. ܐܠܗܝܢܐ, *with us (is) our God*—Gr. μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός.

25. ܕܝܚܝܐ, *until*—ἕως οὗ—See note, S. John ii. 7.

— ܚܝܠܐ, *first-born*—τὸν πρωτότοκον—Noun masc. def.—Pl. def. ܚܝܠܐ, *Hebr. xi. 28; xii. 23.*—R. ܚܝܠܐ, Arab. *Was first, early, rose early.*
Heb. ܚܝܠܐ, Gen. xlix. 3.

— ܚܝܠܐ, *she called*—ἐκάλεσε.

CHAPTER II.

Syr. *Know that the Magi were not sorcerers.*

1. ܡܕܝܢܐ, *the Magi, Wise Men*—μάγοι—Noun pl. def. applied only to the Eastern Magi. The word μάγος, used of a sorcerer, is rendered by ܡܕܝܢܐ, Acts xiii. 6, 8. X

— ܡܕܝܢܐ, *from the East*—ἀπὸ ἀνατολῶν—Def. of ܡܕܝܢܐ noun masc. *The Eastern quarter.* R. ܡܕܝܢܐ, *Rose, as the sun, stars &c.*
—Aph. ܡܕܝܢܐ.

Heb. ܡܕܝܢܐ, Ps. ciii. 12.

2. ܡܕܝܢܐ, Transl. *Where is the King of the Jews, who is born?*

— ܡܕܝܢܐ, *His star*—αὐτοῦ τὸν ἀστέρα—ܡܕܝܢܐ, def. ܡܕܝܢܐ (ver. 7, 9, 10), noun masc. *A star, cluster of stars, constellation.*—Pl. def. ܡܕܝܢܐ, ch. xxiv. 29, &c.

Heb. ܡܕܝܢܐ, Ps. viii. 4; Gen. xxxvii. 9.

6. ܡܕܝܢܐ, *wast not*—Gr. οὐδαμῶς εἶ.

— ܡܕܝܢܐ, *shall rule, lit. shall feed*—ποιμανεῖ—See note, S. John xxi. 15.

7. ܡܕܝܢܐ, Transl. *Then Herod privily called the Magi, and learned from them in what time the star appeared to them.*

8. ܡܕܝܢܐ, *search*—ἐξετάσατε—Pael imperat. pl. of ܡܕܝܢܐ, *Trod, followed in the footsteps.* Pa. ܡܕܝܢܐ (ver. 16, below) *Enquired carefully, investigated.* Pret. 1. sing. ܡܕܝܢܐ, with aff. S. Luke xxiii. 14.—3. pl. ܡܕܝܢܐ, 1 S. Pet. i. 10.—Fut. ܡܕܝܢܐ, 3. pl. ܡܕܝܢܐ,

- Ver. 8. S. Luke xxii. 23.—Part. pl. שֶׁחִבֵּץ, Acts xvii. 27.—Ethpa. part. שֶׁחִבֵּץ, *unsearchable*, Eph. iii. 8.—Pl. fem. שֶׁחִבֵּץ, Rom. xi. 33.—Derived noun, חִבְצָה, *Question, investigation*, 1 Cor. x. 25, 27.
- Heb. עָקַב, *Supplanted*, Gen. xxvii. 36.—Pi. עָקַב *Held back*, Job xxxvii. 4.
- בְּחָפְזָה, *diligently*—ἀκριβῶς—Adverb derived from חָפַז (not used)—see note, S. Mark xv. 11.
9. חַלָּהּ, *over (the place) where*—ἐπάνω οὗ—See note, S. John iii. 31.
10. בְּלֹחַ, *exceeding*—σφόδρα—So ver. 16, Gr. λίαν. See note, S. John i. 46.
11. חֲסֻמָּתָם, *their treasures*—τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν—Pl. def. with aff. of חֲסֻמָּה, (def. חֲסֻמָּה ch. xiii. 44, &c.), noun fem. properly, *A deposit*;—of form part. Peil from חָסַם, *Deposited*.—Constr. חֲסֻמָּה, *the position*, i.e. adoption of sons, Gr. υιοθεσία, Rom. viii. 15, 23, &c.—Pl. def. חֲסֻמָּתָם, ch. vi. 19, 20, below.
- זָהָב, *gold*—χρυσόν—Noun masc. def.
- Heb. זָהָב, Ps. xix. 11.—Chald. זָהָב, Dan. ii. 32. Def. זָהָבָא, ver. 35, &c.
- לְחֹבֵל, *frankincense*—λίβανον—Def. of לְחֹבֵל, noun fem.
- Heb. לְבוֹנָה, Isa. lx. 6. From לָבַן, *White*; the purest frankincense being white, or pale yellow.
12. וְלִי, Transl. *And it was revealed to them in a dream, that... and by another way they departed to their country.*
13. וְלִי, *For Herod intends to seek, will seek*—Gr. μέλλει γάρ, κ. τ. λ.—See note, S. John iii. 14.
16. וְלִי, *he was mocked*—ἐνεπαίχθη—Ethpaal pret. 3. sing. of וָלַם (not used), Pa. וָלַם, *Deluded, derided*.—Ethpa. part. וָלַם, 1 Cor. vii. 36; Gal. vi. 7.
- וְלִי, *he was wroth*—ἐθυμώθη—Ethpaal pret. 3. sing. of וָלַם, *Was angry*.—Ethpa. part. וָלַם, S. Luke xiii. 14.—Pl. וָלַם, ch. xi. 53; Acts iv. 2.

Ver. 16. **שָׁחַ**, *slew*—ἀνέλε—Pael pret. 3. sing. of **שָׁחַ**, *Slew*. Pa. *Murdered, massacred*.—Pret. 3. pl. **שָׁחוּ**, ch. xxii. 6, &c.—Fut. **שָׁחַ**, 3. pl. **שָׁחוּ**, Acts xxvii. 42.—Imperat. pl. **שָׁחוּ**, S. Luke xix. 27.

Chald. Pa. **ܩܬܠ**, Dan. ii. 14; iii. 22.

— **גְּבֻלַּת**, *the coasts thereof*—τοῖς ὁρίοις αὐτῆς—Pl. with aff. fem. of **גְּבֻלָּה**, noun masc. *A limit, boundary*. Def. **גְּבֻלָּה**, ch. iv. 13.—Pl. def. **גְּבֻלָּתָהּ**, ch. xv. 22. R. **גְּבֻלָּה**, Pa. **גְּבֻלָּה**, *Limited, set bounds to*.

18. **בָּכָה**, *weeping*—κλαυθμός—Noun masc. def.—R. **בָּכָה**, *Wept*.

Heb. **בָּכָה**, Gen. xlv. 2; Jerem. xxxi. 15.

N.B. This passage is quoted (with altered construction) from the LXX., who accurately render the Hebrew, Jer. xxxi. 15.—But the Vulgate has only *ploratus et ululatus multus*; and the Sinaitic and Vat. MSS. omit *θρήνος καί*.

— **בָּכָה**, *mourning*—ὄδυρος—Noun masc. def. occurring here only.—R. **בָּכָה**, *Lamented*.

— **נִחַם**, *to be comforted*—παρακληθῆναι—Ethpaal inf. of **נָחַם**. Pa. **נָחַם**, *Consoled*.—Ethpa. **נִחַם**, *Received comfort*.—Pret. 3. pl. **נִחַמוּ**, Acts xv. 31; and **נִחַמוּ**, ch. xxvii. 36.—1. pl. **נִחַמְנוּ**, 1 Thess. iii. 7.—Fut. **נִחַם**, 1 Cor. xiv. 31.—3. pl. **נִחַמוּ**, S. Matt. v. 4.—2. pl. **נִחַמוּ**, 2 Cor. i. 6.—1. pl. **נִחַמְנוּ**, Rom. i. 12.—Imperat. pl. **נִחַמוּ**, 2 Cor. xiii. 11.—Part. pl. masc. **נִחַמְנוּ**, 2 Cor. vii. 13; coalescing with **נִחַם**, ch. i. 4, 6.

20. **הָיוּ מֵתִים**, *they are dead*—τεθνήκασι—**הָיוּ**, pleonastic:—see Cowper's Gr. § 198 (6).

22. **מֶלֶךְ** **הָיוּ**, *was king*—Gr. βασιλεύει.

— **הָיוּ מֶלֶךְ**, Transl. *And it was revealed to him in a dream that he should go to the region of Galilee*. Compare ver. 12, above.

CHAPTER III.

- Ver. 1. **וַיִּבְרֵךְ**, the Baptist—ὁ βαπτιστής—Noun masc. def. formed from **וָבַרַךְ**, Aph. part. of **וָבָרַךְ**, Was washed, baptized.
- **וַיִּשְׁמַע**, and he preached—Gr. κηρύσσων—Aphel. part. (forming imperf. tense) of **וָשַׁמַּע**, Proclaimed. Aph. **וָשַׁמַּע**, in the Title to S. John's Gospel; Acts iii. 18, &c.—Pret. 1. sing. **וָשַׁמַּעְתִּי**, Acts xx. 25, &c.—3. pl. **וָשַׁמַּעוּ**, S. Mark xvi. 20.—1. pl. **וָשַׁמַּעְנוּ**, 2 Cor. xi. 4.—Fut. **וָשַׁמַּעַ**, S. Matt. xii. 18, &c.—1. sing. **וָשַׁמַּעְתִּי**, S. Mark i. 38.—3. pl. **וָשַׁמַּעוּ**, ch. iii. 14.—1. pl. **וָשַׁמַּעְנוּ**, Acts x. 42.—Imperat. **וָשַׁמַּעְוּ**, 2 Tim. iv. 2.—Pl. **וָשַׁמַּעוּ**, S. Matt. x. 7, 27: S. Mark xvi. 15.—Inf. **וָשַׁמַּעַ**, S. Matt. iv. 17, &c.—Part. pl. **וָשַׁמַּעִים**, S. Mark vii. 36:—coalescing with **וָשַׁמַּעְוּ**, Rom. x. 8, &c. Deriv. **וָשַׁמַּעְוּ**, noun masc. def. *A preacher*, Rom. x. 14.
- Chald. Aph. pret. 3. pl. **וָשַׁמַּעוּ**, Dan. v. 29.
2. **וָשַׁמַּעְוּ**, repent ye—μετανοείτε—Imperat. pl. of **וָשַׁמַּעְוּ**, *Returned, was converted, was penitent*. Pret. 3. pl. **וָשַׁמַּעְוּ**, ch. xi. 20, 21, &c.—Fut. **וָשַׁמַּעְוּ**, Acts xvii. 30:—Fem. **וָשַׁמַּעְוּ**, Rev. ii. 21.—2. sing. **וָשַׁמַּעְוּ**, ver. 5.—3. pl. **וָשַׁמַּעְוּ**, S. Mark vi. 12.—2. pl. **וָשַׁמַּעְוּ**, S. Luke xiii. 3, 5.—Imperat. **וָשַׁמַּעְוּ**, Acts viii. 22.—Part. **וָשַׁמַּעְוּ**, S. Luke xv. 7, 10, &c.—Pl. **וָשַׁמַּעְוּ**, ch. xvi. 30.
- Heb. **וָשַׁמַּעְוּ**, Ps. xxii. 28.—Chald. **וָשַׁמַּעְוּ**, Dan. iv. 31. 33.
3. **וָשַׁמַּעְוּ**, His paths (Δ of the object)—τὰς τρίβους αὐτοῦ—Pl. with aff. of **וָשַׁמַּעְוּ**, def. **וָשַׁמַּעְוּ** (Gal. vi. 16; Phil. iii. 16. Gr. κανών), noun masc. *A way, rule*. Pl. def. **וָשַׁמַּעְוּ**, S. Luke iii. 4.—R. **וָשַׁמַּעְוּ**, Pa. **וָשַׁמַּעְוּ** (Cogn. **וָשַׁמַּעְוּ**), *Conducted*.
- Heb. **וָשַׁמַּעְוּ**, Ps. lxxvii. 20.
4. **וָשַׁמַּעְוּ**, Transl. Now he, John (the same John) his raiment was, &c.

Ver. 4. **בְּקַמְלֵי**, of camels—Gr. καμήλου—Pl. def. of **קַמְלָא**, def. **קַמְלֵי**, ch. xix. 24, &c.

Heb. **בְּקַמְלֵי**, Gen. xxiv. 10, &c.

— **אַחַדְּכֶם**, a girdle of the loins—Gr. ζώνην—**אַחַדְּכֶם**, noun masc. A cincture, anything that confines. Def. **אַחַדְּכֶם**, the string of his tongue, Gr. ὁ δεσμός, S. Mark vii. 35.—R. **אַחַדְּכֶם**, Bound.

For **אַחַדְּכֶם**, see note, S. John xiii. 4.

— **בְּקַמְלֵי**, of skin, leathern—Gr. δερματίνην—Noun masc. def. The skin, as being stretched over the body.—Pl. def. **בְּקַמְלֵי**, Hebr. xi. 37.
—R. **בְּקַמְלֵי**, Heb. Extended.

— **בְּקַמְלֵי**, locusts—ἀκρίδες—Pl. def. of **בְּקַמְלֵי**, def. **בְּקַמְלֵי**, A locust.—
R. (according to some) Heb. **בְּקַמְלֵי**, Gathered in handfuls, collected.
But probably of Persian origin.

— **בְּקַמְלֵי**, honey—μέλι—Def. of **בְּקַמְלֵי**, noun masc.
Heb. **בְּקַמְלֵי**, Ps. xix. 11.

— **בְּקַמְלֵי**, of the desert—Gr. ἄγριον—Def. of **בְּקַמְלֵי**, noun masc. The outside, with aff. pleon. ch. xxiii. 25; S. Luke xi. 39.—Def. A field, desert, uncultivated ground.—Used also (1) as a preposition, Outside, as **בְּקַמְלֵי אֲנִי**, those (who dwelt) outside houses, i.e. lunatics, S. Matt. iv. 24.—(2) with pref. **בְּ**, as an adverb, **בְּ**, Out, to the outside, ch. xiii. 48; xxvi. 75; S. John vi. 37. Out, on the outside, S. Matt. xxvi. 69; S. Luke xi. 40.—(3) As a compound preposition, **בְּ**, Except, S. Matt. v. 32: Out of, ch. xxi. 17.—(4) As a compound adverb, **בְּ**, Outwardly, ch. xxiii. 27, 28.

Heb. **בְּ**, once, Job xxxix. 4. They grow up in the field.
Auth. Vers. with corn.—Chald. **בְּ**, def. **בְּ**, Dan. ii. 38; iv. 18, 22, 29.

5. **בְּקַמְלֵי**, that (is) round about—Gr. ἡ περίχωρος—**בְּקַמְלֵי**, adv. of the form of a noun masc. pl. constr. Around, near. With affixes, **בְּקַמְלֵי**, around Him, S. Mark iii. 32:—**בְּקַמְלֵי**, fem. around

Ver. 5. *it*, sc. the fire, S. Luke xxii. 55:—**סְבִיבָנוּ**, *around us*, S. Mark vi. 36; S. Luke ix. 12.—R. **סָבִיב**, *Surrounded*.

Compare Heb. **חֲדָרֵי-יָמִין**, *the chambers of the South*, Job ix. 9. Also **יָרְדֵי צָפוֹן**, *the sides of the North*, Ps. xlviii. 3.

6. **בְּנֵי נַחֲשֵׁי יַרְדֵּן**, *in the river Jordan*—**ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ**, Sin. and Vat. MSS.

7. **זִמְרֵי**, *of vipers*—**ἐχιδνῶν**—Pl. def. of **זֶמְרָה** (Acts xxviii. 3, 5) noun com. gender. The words in construction with it in the verses cited are feminine.

8. **מִלְּשׁוֹבָה**, *for repentance*—Gr. τῆς μετανοίας—Def. of **שׁוֹבֵב**, noun fem. *A returning, penitence, conversion*—R. **שׁוֹבֵב שׁוֹבֵב**, *Returned*.

9. **אֲמַר**, *and think not and (nor) say*—Gr. καὶ μὴ δόξετε λέγειν. Future used for imperative.

10. **בְּחֶרֶב**, *the axe*—**ἡ ἀξίνη**—Noun masc. def. occurring here and S. Luke iii. 9, only.

— **שֹׁרֵשׁ**, *the root*—**τὴν ρίζαν**—Noun masc. def.—Pl. **שֹׁרְשֵׁי**, def. **שֹׁרְשֵׁי**, with aff. Col. ii. 7.—R. **שָׂרַב**, *Rooted up*.

Chald. **עֲקַר**, Dan. iv. 12, 20.

— **בְּתֵיכָן**, *of the trees*—**τῶν δένδρων**—Pl. def. of **יָצַח** (in this verse) noun masc.—Pl. **יָצָחִי**, S. Jude ver. 12.

Heb. **אֵילָן**, Gen. xxxv. 8: and **אֵילָן**, ch. xii. 6, *An oak*.

— **מִשְׁחָט**, *is hewn down*—**ἐκκόπτεται**—Ethpeel part. of **חָטַט**, *Cut off*.—Ethpe. **חָטַטִּי** (Acts xxvii. 20), *Was cut off or down*.—Pret. 3. pl. fem. **חָטַטְתִּי**, Rev. xx. 4.

11. **שָׁרִיף** (followed by **כֹּחַ**), *mightier*—**ισχυρότερος**—Adj. *Strong, powerful, violent*.—Def. **שָׁרִיפִּי**, ch. xii. 29, &c.—Pl. masc. **שָׁרִיפִּי**, coalescing with **שָׁרִי**, 1 Cor. x. 22.—Def. **שָׁרִיפִּי**, 2 Cor. i. 10.—Pl. fem. **שָׁרִיפִּי**, ch. x. 10.—Of form part. Peil of **שָׁרַף**, *Was powerful*.

Heb. **חֲסִין**, Ps. lxxxix. 9.

- Ver. 11. **בָּרָא**, to bear—**βαστάσαι**—Aphel inf. of **בָּרָא**, Bore, carried.—Aph. **בָּרָא**, Bore away.
12. **פָּנָה**, the fan—**τὸ πτόν**—Noun masc. def. Occurring only here and S. Luke iii. 17.
Transl. *He (it is) in Whose hand (is) the fan.*
- **בָּרָא**, He will purge—**διακαθαριεῖ**—Pael part. used for future. See note, S. John xi. 55.
- **בָּרָא**, His floors—Gr. **τὴν ἄλωνα αὐτοῦ**—Pl. with aff. of **בָּרָא**, def. **בָּרָא**, noun masc. A threshing-floor. Occurs only here and S. Luke iii. 17.
Chald. **בָּרָא**, Dan. ii. 35.
- **בָּרָא**, into His garners—Gr. **εἰς τὴν ἀποθήκην**—Pl. with aff. of **בָּרָא**, def. **בָּרָא**, noun masc. A treasure-house, store-house, granary. Pl. def. **בָּרָא**, ch. vi. 26.
Heb. **בָּרָא**, Deut. xxviii. 12. R. **בָּרָא**, Stored up.
- **בָּרָא**, the chaff—**τὸ ἄχυρον**—Noun masc. def. Occurs only here and S. Luke iii. 17.
Heb. **בָּרָא**, straw, Gen. xxiv. 25.
- **בָּרָא**, burning—*He will burn up*—**κατακαύσει**—Aphel part. (for fut.) of **בָּרָא**, Burned. Aph. **בָּרָא** (ch. xxii. 7), *Caused to burn, set on fire.*—Pret. 3. pl. **בָּרָא**, Acts xix. 19.—Fut. **בָּרָא**, S. Luke iii. 17.—Part. fem. **בָּרָא**, S. James iii. 5.
- **בָּרָא**, that (is) not quenched—*unquenchable*—**ἀσβέστω**—Part. fem. of **בָּרָא**, Was extinguished.—Pret. 3. pl. **בָּרָא**, ch. xxv. 8.—Part. **בָּרָא**.
Heb. **בָּרָא**, Prov. xiii. 9.
14. **בָּרָא**, forbade—**διεκώλυεν**—Part. (forming imperf. tense) of **בָּרָא** (Acts xxvi. 43), *Hindered, detained, restrained.*—Pret. 3. sing. fem. **בָּרָא**, Acts xvi. 6.—3. pl. **בָּרָא**, ch. xiv. 17.—2. pl.

14. **ἵστη** **ἵσταναι**, *forbade*—*διεκώλυνεν*—Part. (forming imperf. tense) of **ἵστημι** (Acts xxvi. 43), *Hindered, detained, restrained*.—Pret. 3. sing. fem. **ἵστειτο**, Acts xvi. 6.—3. pl. **ἵσταντο**, ch. xiv. 17.—2. pl.

- Ver. 14. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, S. Luke xi. 52.—1. pl. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, with aff. S. Mark ix. 38; S. Luke ix. 49.—Fut. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, 2. sing. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, S. Luke vi. 29, with aff. S. Matt. v. 42.—1. sing. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, Acts xi. 17.—2. pl. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, S. Matt. xix. 14, &c.—Part. pl. masc. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, 1 Thess. ii. 16; 1 Tim. iv. 3.

Ethpeel ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *Was restrained, prevented.* Pret. 1. sing. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, Rom. i. 13.

Deriv. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, noun masc. *An obstacle*, Acts xxviii. 31.

^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, noun fem. def. the same, Acts viii. 36. Derived from the Peal part.

Heb. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, Ps. xl. 10, 12.

- ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}...., *that I should be—to be—baptized*—Gr. βαπτισθῆναι—Ethpeel fut. 1. sing. of ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *Was baptized*.—Ethpe. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ} (S. Mark i. 9), same meaning. Pret. 3. pl. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, S. Luke vii. 30.

15. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *it becometh*—πρέπον ἐστίν—Part. of ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, which is used only in this form, *Was seemly, proper*. Followed by ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ} of the dative.—Pl. fem. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *beautiful*, of the feet, Rom. x. 15.

Deriv. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, noun fem. def. *Beauty, glory*, 1 S. Pet. i. 24.

Heb. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, once impersonally, pret. 3. fem. (in pause)

^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, Jerem. x. 7.

- ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *righteousness*—δικαιοσύνην—Def. of ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ} (Rom. iv. 5, 9, &c.), noun fem. *Justice, rectitude, equity; justification*, Rom. v. 16.—Derived from ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *just*.

16. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *was opened* (singular, ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ} being without Ribui)—Gr. ἀνεῳχθῆσαν—Ethpeel pret. 3. sing. of ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *Opened*.—Ethpe. pret. 3. pl. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, Rev. xx. 12.—Fut. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, S. Matt. vii. 7; S. Luke xi. 9:—Fem. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, Rom. i. 10.—Imperat. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, S. Matt. vii. 34 (Castel and others refer this to Ethpa.).—Part. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, S. Matt. vii. 8; S. Luke xi. 10.

17. ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, *the beloved*—ὁ ἀγαπητός—Def. of ^{ⲁⲓⲛⲁⲓ}, adj. *Loved*,

- Ver. 17. *beloved*.—Fem. def. לְבִשְׁתִּי, Rev. xx. 9.—Pl. mase. לְבִשְׁתֵּיכֶם, Rom. xi. 28.—Def. לְבִשְׁתֶּךָ, Phil. iv. 1.—Of form part. Peil of לָבַד, לָבַדְתִּי, *Loved dearly*.
 — אֲנִי מְבִשֶׁת, *I am well pleased*—εὐδόκησα—Ethpeel pret. 1. sing. of בִּשַׁב, *Wished, desired*. Ethpe. בִּשְׁבִּיתִי, *Was well pleased*, 1 Cor. x. 5.—Pret. 3. pl. בִּשְׁבִּיתוּ, 2 Thess. ii. 12.—The pret. here represents the Gr. aorist, the force of which is, *In Whom My counsel and purpose, from eternity and for all eternity, is accomplished*.

CHAPTER IV.

1. אֲנִי מְבִשֶׁת, *was led up*—ἀνέχθη—Ethpeel pret. 3. sing. of בִּשַׁב, *Led*.—Ethpe. *Was conducted, conducted himself*.—Fut. בִּשְׁבִּיטִי, ch. xxiv. 10; S. Luke xvii. 34, 36:—Fem. בִּשְׁבִּיטִי, ver. 35.—Imperat. pl. בִּשְׁבִּיטוּ, 1 S. Pet. i. 17.—Part. בִּשְׁבִּיטִי, S. Luke viii. 29.—Fem. בִּשְׁבִּיטִי, S. Matt. xxiv. 41.
- יִמְצָאֵנִי, *that He might be (to be) tempted*—πειρασθῆναι—Ethpaal fut. 3. sing. of בָּחַ, Pa. יִבְחַבְנִי, *Tempted*. Ethpa. יִבְחַבְנִי, *Was tempted*, Hebr. ii. 18.—Fut. 2. pl. יִבְחַבְנִי, Rev. ii. 10.—Part. יִבְחַבְנִי, S. Mark i. 13.
2. וַיָּצוּ, *and He fasted*—Gr. καὶ νηστεύσας—Pret. 3. sing. of צָוָה, *Fasted*. Pret. 3. pl. צָוּהוּ, Acts xiii. 3.—Fut. צָוָה, 3. pl. צָוּהוּ, S. Matt. ix. 15, &c.—Inf. צָוָה, same verse.—Part. צָוָה, ch. vi. 17, 18, &c.—Pl. צָוּהוּ, ch. vi. 16, &c.:—coalescing with צָוָה, ch. ix. 14.
 Heb. צָוָה, Judg. xx. 26.
- אַחֲרָיו, *afterward*—ὑστερον—Constr. of אַחֲרָיו, def. אַחֲרָיו, *The last*; used as an adverb. So ch. xxvi. 60; S. Mark iv. 28; xvi. 4.—See note, S. John vi. 39.

Ver. 3. **יְהוָהּ מְטָוֵל**, *he that tempts, the Tempter*—ὁ πειράζων—See note, S. John vi. 6.

Transl. *And the Tempter approached and said unto Him.*

4. **לֹא כֵן**, Lit. *it is not*—Gr. οὐκ—So Acts xix. 26.

5. **כַּנְף**, *the pinnacle*—τὸ πτερύγιον (see Bp. Middleton, Gr. Art.)—Def. of **כַּנְף**, noun fem. *A wing*;—the *extremity* of anything, *hem* of a garment, ch. xiv. 36; S. Mark vi. 56; S. Luke viii. 44:—*Creek* or *bay*, Acts xxvii. 39.

Heb. **כַּנְף**, *Wing*, Ps. xvii. 8:—*Skirt* of a mantle, 1 Sam. xv. 27;—*Battlement*, Dan ix. 27.

6. **וְשָׁלֵל**, *lest Thou dash*—μήποτε προσκόψῃς—Fut. 2. sing. of **שָׁלַל**, *Suspended weights, weighed.*

Heb. **שָׁקַל**, Gen. xxiii. 16.—Chald. **תִּקַּל**, Dan. v. 25, 27.

But throughout the N.T. this verb signifies *Struck against*. Ethpe. *Was offended, stumbled.*

Cogn. (by change and metathesis of letters) Heb. **כָּשַׁל**, Ps. xxvii. 2.

15. **מֵעַתָּה**, *beyond* (pron. pleon.)—Gr. πέραν—Lit. *the crossing over* of Jordan, i.e. the region beyond, reached on crossing. So ch. xii. 42.—See note, S. John i. 28.

16. **בַּצֵּל**, *in the shadows*—Gr. σκιᾷ—Pl. def. of **צֵל**, noun masc. def. *Shade*. With aff. S. Mark iv. 32. R. **צֵל**, Pa. **צֵל**, *Over-shadowed.*

Heb. **צֵל**, Song of Sol. ii. 17:—and **צֵל**, Ps. xvii. 8.

— **צָמַח**, *is sprung up*—ἀνέτειλεν—Verb Peal pret. 3. sing. *Arose*, of the sun, moon, light, light of the Gospel,—of Christ, Hebr. vii. 14.—Fut. **צָמַח**, 2 Cor. iv. 4, 6; 2 S. Pet. i. 19.—Part. **צָמַח**, S. James i. 11.—Fem. (used of a cloud) **צָמַח**, S. Luke xii. 54.

Heb. **וְהָיָה**, Gen. xxxii. 32:—the Syr. changing **ה** into **ה** into **ה**.

17. **מֵעַתָּה**, *from then, from that time*—ἀπὸ τότε.

Ver. 18. יִשְׂרָאֵל , *fishers*— $\alpha\lambda\epsilon\iota\varsigma$ —Pl. def. of יֹדֵשׁ , def. יֹדֵשׁ , noun masc. *A hunter, fisherman*.—R. נִסְּךְ , *Ensnared*.

Heb. צַיִד , *A hunter*, Jer. xvi. 16.

21. מְצַדִּים , *mending*— $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\tau\acute{\iota}\zeta\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$ —Pref. $\text{נִ$ marking the part. as such.—Pael part. pl. of צָדַד , *Stood firm, was made firm*. Pa. צָדַדְתִּי , *Ordained, appointed, repaired, made perfect*.—Pret. 2. sing. צָדַדְתָּ , ch. xxi. 16.—Imperat. pl. צָדְדוּ , S. Mark xiv. 15.—Part. pass. pl. fem. מְצַדִּימוֹת , Hebr. ix. 5.—Ethpaal $\text{צָדַדְתִּי$, *Was framed, set in order*. Pret. 3. pl. $\text{צָדַדְתִּי$, Hebr. xi. 3.

Deriv. צִדְקָה , noun fem. def. *Rectitude*, Acts xxvi. 25.

Heb. Pi. צָדַדְתִּי , *Set in order*, Eccles. vii. 13.

23. סָבַח , *went about*— $\pi\epsilon\rho\iota\gamma\gamma\epsilon\nu$ —Ethpeel part. (forming imperf. tense) of סָבַח , *Rolled up, wrapped*. Ethpe. סָבַחְתִּי , *Went round, surrounded*, Acts xviii. 23, &c.—Pret. 1. sing. סָבַחְתִּי , ch. xx. 25.—3. pl. $\text{סָבַחְתִּי$, ch. xiv. 23, &c.—Fut. סָבַחְתִּי , Acts xix. 21.—1. sing. סָבַחְתִּי , Rom. xv. 19.—Part. fem. סָבַחְתִּי , S. Matt. xii. 43; S. Luke xi. 24.—Pl. masc. סָבַחְתִּי , S. Matt. xxiii. 15; S. Luke ix. 6, &c.—Pl. fem. סָבַחְתִּי , 1 Tim. v. 13.

Aphel סָבַחְתִּי , *Led about, round*.—Infin. סָבַחְתִּי , 1 Cor. ix. 5.

— בִּשְׂמֵחָה , *the Gospel*— $\tau\omicron\epsilon\ \epsilon\upsilon\alpha\gamma\gamma\acute{\epsilon}\lambda\iota\omicron\nu$ —Noun fem. def. Lit. *An announcement, preaching, message*.—R. בִּשְׂמֵחָה , *Thought, hoped*. Pa. *Announced*.

24. שִׁמְעָה , *His fame*— $\eta\ \alpha\kappa\omicron\eta\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ — שִׁמְעָה (ch. ix. 26) noun masc. *A rumour, report*.—R. שִׁמְעָה , Heb. רָבַב , *Spread a rumour, slander*. Whence,

Heb. רָבַב , *Calumny*, Ps. xxxi. 14.

Transl. *And His fame was heard, &c.*

— $\text{כְּבִידִים כְּבִידִים כְּבִידִים}$, *very grievously afflicted*—Gr. $\tau\omicron\upsilon\varsigma\ \kappa\alpha\kappa\omega\varsigma\ \epsilon\chi\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$ —Intensity expressed by repetition of the noun. See notes, S. John iii. 19; ii. 5.

Ver. 24. **שִׁנְיָוִן**, *divers, various*—*ποικίλαις*—Shaphel part. pass. pl. def. of **שָׁנָה** (not used). Pa. **שָׁנָה**, *Changed*. Pret. 3. pl. **שָׁנָה**, Rom. i. 23, 25; fem. **שָׁנָה**, ver. 26.—Fut. **שָׁנָה**, Acts vi. 14; Phil. iii. 21.—Ethpaal **שָׁנָה**, *Was changed*. Fut. **שָׁנָה**, Acts ii. 20.—3. pl. **שָׁנָה**, Hebr. i. 12.—1 pl. **שָׁנָה**, 1 Cor. xv. 51, 52.—Shaph. **שָׁנָה**, *Changed*. Pret. 3. pl. **שָׁנָה**, Acts xxviii. 6.—Fut. **שָׁנָה**, 1. sing. **שָׁנָה**, Gal. iv. 20.—3. pl. **שָׁנָה**, ch. i. 7.—Part. **שָׁנָה**, Gal. iii. 15.—Part. pass. **שָׁנָה**, used as a noun.—Pl. fem. def. **שָׁנָה**, Rom. xii. 6.

Deriv. **שָׁנָה**, noun masc. def. *A change*, Hebr. vii. 17, &c.

Hep. **שָׁנָה**, *Passed on*, 1 Sam. x. 3.—Pi. **שָׁנָה**, *Changed* garments, Gen. xli. 14.—Chald. **שָׁנָה**, *Passed*, of time. Dan. iv. 13, 20, 29.

— **שָׁנָה**, *afflicted*—Gr. *συνεχομένους*—Part. Peil. pl. of **שָׁנָה**, *Urged, oppressed*. See note, ch. xiv. 22, below.

— **שָׁנָה**, *with torments*—*βασάνους*—Pl. def. of **שָׁנָה** (ch. xxv. 46; S. Luke xvi. 28), noun masc. def. *Torture, punishment*.—R. **שָׁנָה**, *Tormented*.

— **שָׁנָה**, *those which were lunatic*—Gr. *σεληνιαζομένους*—See note, ch. iii. 4, above.

שָׁנָה, pl. def. of **שָׁנָה** (S. Mark ii. 4; S. Luke v. 19), noun masc. *A roof, dwelling*. **שָׁנָה**, *a lunatic*, S. Matt. xvii. 15.—R. **שָׁנָה**, *Extended*, as a flat surface, such being the construction of roofs in the East. (Bernstein.)

— **שָׁנָה**, *those that had the palsy*—*παρλυτικούς*—Pael part. pass. pl. def. of **שָׁנָה**. Pa. **שָׁנָה**, *Loosened*. See note, S. John viii. 9.

Transl. *And they brought unto Him all who were very grievously afflicted with divers diseases, and those who were afflicted with torments, and the demoniacs, and the lunatics, and the palsied (or paralytics).*

Ver. 25. הָיָה^{v} , This is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts: the Vienna and many others read הָיָה^{x} , pl. def. of הָיָה^{x} . See note, S. John xvi. 12.

— עָשָׂה^{v} עָשָׂה^{x} , the ten cities— $\Delta\epsilon\kappa\acute{\alpha}\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$ —Numeral constr. for absolute. See Phillips, Gr. § 23.

CHAPTER V.

1. $\text{וַיַּבְרֵךְ}^{\text{v}}$, Transl. *But when Jesus saw the multitudes, &c.*
3. עָשָׂה^{v} , see note, S. John xx. 29.
4. $\text{אֲנָחְנָה}^{\text{x}}$, they that mourn— $\text{o}\dot{\iota}\ \pi\epsilon\nu\theta\omicron\upsilon\nu\tau\epsilon\varsigma$ —Part. Peil pl. def. of אָנַח^{v} , Mourned. Used as a noun, *The mourners*. See note, S. Mark xvi. 10.
5. עָנָה^{v} , the meek— $\text{o}\dot{\iota}\ \pi\rho\alpha\epsilon\iota\varsigma$ —Pl. def. of עָנָה^{x} (ch. xi. 29; xxi. 5), adj. *Humble, gentle*.—Def. עָנָה^{x} , S. James i. 9.—Fem. עָנָה^{x} , ch. iii. 17.—Def. עָנָה^{x} , 1 Cor. iv. 21, &c.—Pl. עָנָה^{x} , Rom. xii. 16, &c.

From this adj. is derived the noun fem. עָנָה^{v} , def. עָנָה^{x} , *Humility, meekness, gentleness*, Acts xx. 19, &c. Constr. עָנָה^{x} , Eph. iv. 2, &c.—R. עָנָה^{x} , *Was depressed*.

- עָנָה^{x} , they shall inherit— $\kappa\lambda\eta\rho\nu\nu\mu\acute{\iota}\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$ —Fut. 3. pl. of עָנָה^{x} (Hebr. i. 4), *Obtained by inheritance*.—Fut. עָנָה^{x} , S. Matt. xix. 29.—1. sing. עָנָה^{x} , S. Luke x. 25; xviii. 18.—2. pl. עָנָה^{x} , 1 S. Pet. iii. 9.—Imperat. pl. עָנָה^{x} , S. Matt. xxv. 34.—Inf. עָנָה^{x} , 1 Cor. xv. 50.—Part. עָנָה^{x} , same verse.—Def. עָנָה^{x} , used as a noun, *The heir*, S. Matt. xxi. 38, &c.—Pl. masc. עָנָה^{x} , 1 Cor. vi. 9, 10.—Def. עָנָה^{x} , the heirs, Rom. iv. 14, &c.—Pl. fem. עָנָה^{x} , 1 S. Pet. iii. 7.

Heb. יָרַשׁ , Took possession of, 1 Kings xxi. 16. *Inherited*, Gen. xv. 3, 4.

- Ver. 6. **جَائِعٌ**, *hungering*—*do hunger*—οἱ πεινῶντες—Pl. of **جَائِعٌ** (ch. xxv. 37), participial noun used instead of the regular part. (**جَائِعٌ**) of **جَائِعٌ**, *Was hungry*. See note, S. John vi. 35. Compare **جَائِعٌ**, ch. i. 18, above, and **يَتَذَكَّرُ**, S. John xi. 12.—Def. **جَائِعٌ**, S. Matt. xxv. 44.—Pl. def. **جَائِعُونَ**, S. Luke i. 53.—Pl. coalescing with **بِئْسَ**, 1 Cor. iv. 11.
7. **رَحِيمٌ**, *the merciful*—οἱ ἐλεήμονες—Pl. def. of **رَحِيمٌ** (S. James v. 11), noun masc. *One that has pity*.—Def. **رَحِيمٌ**, S. Luke vi. 36, &c.—Pl. **رَحِيمُونَ**, Eph. iv. 32.—Formed from Pael part. of **رَحِمَ**, *Loved*. Pa. **رَحِمَ**, *Pitied*, Phil. ii. 27.—Fut. **يَرْحَمُ**, Rom. xi. 32.—Imperat. pl. **رَحِمُوا**, S. Jude ver. 23.—Part. **رَحِيمٌ**, Rom. ix. 15, 18.
- Heb. Pi. **רַחֵם**, Ps. ciii. 13; cxvi. 5:—and **רַחֲמָי**, *Compassionate*, Lam. iv. 10.
- **רַחֲמִים**, *mercies*.—Pl. def. of **רַחֲמִים**, def. **רַחֲמִים**, noun masc. *The inner parts, specially the womb*.—Pl. **רַחֲמִים** (Hebr. x. 28), *Bowels*—Gr. τὰ σπλάγχνα, *Viscera*—as the seat of the emotions or affections—hence, the affections themselves, *Love, pity; favour*, Acts ii. 47.
- Heb. **רַחֵם**, Ps. xxii. 11.—**רַחֵם**, Gen. xlix. 25.—**רַחֲמִים**, Gen. xliii. 30; Ps. xxv. 6.—Chald. **רַחֲמִין**, Dan. ii. 18.
- Transl. *For upon them shall be mercies.*
9. **سَازְמֵי שָׁלוֹם**, *the makers of peace, peace-makers*—οἱ εἰρηνοποιοί—See notes, S. John ii. 5; xiv. 27.
10. **הַנִּדְּבָרִים**, *which are persecuted*—οἱ δεδιωγμένοι—Ethpeel pret. 3. pl. of **נִדְּבַר**, *Persecuted*.—Ethpe. **נִדְּבַר**, *Was persecuted, driven*.—Fut. **נִדְּבַר**, 3. pl. **נִדְּבָרִים**, Gal. vi. 12.—Part. **נִדְּבָרִים**, ch. v. 11.—Pl. masc. **נִדְּבָרִים**, 2 Tim. iii. 12; coalescing with **בִּי**, 2 Cor. iv. 9.—Pl. fem. **נִדְּבָרִים**, *driven*, of clouds, 2 S. Pet. ii. 17.
11. **יִשְׁמָחוּ**, *reviling, shall revile*—ὀνειδίσωσιν—Pael part. pl. of **יָשַׁח**, *Derided*, also *Pitied* (Castel).—Pa. **יָשַׁח** (S. Mark xvi. 14), *Insulted, reproached, upbraided*. Part. **יָשַׁח**, S. James i. 5.—

Ver. 11. Ethpaal ⁷לִּפְנֵי, *Was insulted*. Part. pl. ⁷לִּפְנֵי, 1 S. Pet. iv. 14:—coalescing with ⁷לִּפְנֵי, 1 Tim. iv. 10.

Deriv. ⁷לִּפְנֵי, noun masc. *An upbraider*. Pl. with aff. Rom. xv. 3.

Heb. Pi. ⁷לִּפְנֵי, *Put to shame*, Prov. xxv. 10.

— ⁷לִּפְנֵי, *in falsehood, falsely*—Gr. *ψευδόμενοι*—Def. of ⁷לִּפְנֵי, noun fem. *A lie*.—R. ⁷לִּפְנֵי, Pa. ⁷לִּפְנֵי, *Deceived, lied*.

12. ⁷לִּפְנֵי, *be exceeding glad*—*ἀγαλλιᾶσθε*—Imperat. pl. of ⁷לִּפְנֵי (S. Luke x. 21), *Rejoiced, exulted*. Pret. 3. sing. fem. ⁷לִּפְנֵי, Acts ii. 26.—Fut. ⁷לִּפְנֵי, 2. pl. ⁷לִּפְנֵי, 1 S. Pet. iv. 13.—1. pl. ⁷לִּפְנֵי, Rev. xix. 7.—Part. ⁷לִּפְנֵי, Acts xvi. 34; Phil. ii. 17.—Pl. ⁷לִּפְנֵי, Acts ii. 46; 1 S. Pet. i. 8.

Transl. *Then rejoice ye and be exceeding glad*.

— ⁷לִּפְנֵי, *has increased, is great*—Gr. *πολύς*—Verb Peal pret. ⁷לִּפְנֵי or ⁷לִּפְנֵי, *Abounded, multiplied, became great*. Pret. 3. sing. fem. ⁷לִּפְנֵי, Rom. v. 20; 1 Tim. i. 14.—3. pl. ⁷לִּפְנֵי, Acts vi. 1, &c.—Fut. ⁷לִּפְנֵי, Phil. i. 9, &c.:—Fem. ⁷לִּפְנֵי, Rom. v. 20; 2 Cor. iv. 15.—3. pl. ⁷לִּפְנֵי, Phil. iv. 17.—Part. ⁷לִּפְנֵי, Acts vi. 7; 2 Thess. i. 3.—Fem. ⁷לִּפְנֵי, Acts ix. 31; xix. 20.—Pl. fem. ⁷לִּפְנֵי, Acts xvi. 5.

Heb. ⁷לִּפְנֵי (cogn. ⁷לִּפְנֵי), Ps. xcii. 13.—Chald. ⁷לִּפְנֵי, Dan. iii.

31; vi. 26; Ezr. iv. 22.

13. ⁷לִּפְנֵי, *the salt* (aff. pleon.)—*τὸ ἅλας*—⁷לִּפְנֵי, def. ⁷לִּפְנֵי (in this verse) noun fem. *Salt*.—R. ⁷לִּפְנֵי, *Salted*.

Heb. ⁷לִּפְנֵי, Gen. xix. 26.—Chald. ⁷לִּפְנֵי, Ezr. iv. 14; vi. 9; vii. 22.

— ⁷לִּפְנֵי (and ver. 23), *if*—*ἐάν*—Conjunction, followed by ⁷לִּפְנֵי. Sometimes written separately ⁷לִּפְנֵי, S. John viii. 36; S. Mark vii. 3.

— ⁷לִּפְנֵי, *have lost its savour*—*μωρανθῆ*, so also S. Luke xiv. 34. *αναλον γένηται*, S. Mark ix. 50.—Fut. 3. fem. of ⁷לִּפְנֵי, *Was*

Ver. 13. *insipid, became tasteless*.—The final 𐤁 is wanting in the parallel passages quoted.

Deriv. 𐤀𐤌𐤔𐤕𐤓𐤕, noun fem. def. *Folly*, Gr. ἀφροσύνη, 2 Cor. xi. 17.

𐤀𐤌𐤔𐤕𐤓, adv. *Foolishly*, 2 Cor. xi. 1.

— 𐤕𐤓𐤕, *wherewith?*—ἐν τίνι;—See note, S. John i. 21.

— 𐤕𐤓𐤕𐤓, *shall it be salted?*—ἀλισθήσεται;—Ethpeel fut. 3. fem. of 𐤕𐤓𐤕, *Seasoned*. Part. Peil pl. def. 𐤕𐤓𐤕𐤓, *salt waters*, S. James iii. 12.—Ethpe. 𐤕𐤓𐤕𐤓, *Was salted*.—Fut. 𐤕𐤓𐤕𐤓, S. Mark ix. 49:—Fem. without 𐤁 final, ver. 49, 50; S. Luke xiv. 34.

Deriv. 𐤕𐤓𐤕, noun masc. def. *A sailor*. Pl. def. 𐤕𐤓𐤕𐤓, Acts xxvii. 27, 30.

Heb. מַלַּח, Lev. ii. 13.—מַלַּח, *A sailor*, Jon. i. 5. Chald. מַלַּח, Ezr. iv. 14.

— 𐤕𐤓𐤕𐤓 𐤕𐤓𐤕𐤓, *it is good for nothing*, lit. *it goes for nothing*—Gr. εἰς οὐδὲν ἰσχύει—Compare S. Luke xiv. 35.

— 𐤕𐤓𐤕𐤓 (for 𐤕𐤓𐤕𐤓) *it should be (to be) trodden*—καταπατεῖσθαι—Ethpeel fut. 3. fem. of 𐤕𐤓𐤕, *Trod down*. Ethpe. 𐤕𐤓𐤕𐤓, S. Luke viii. 5.—Fem. 𐤕𐤓𐤕𐤓, Rev. xiv. 20.—Part. fem. 𐤕𐤓𐤕𐤓, S. Luke xxi. 24.

14. 𐤕𐤓𐤕𐤓, *that it should be hid*—Gr. κρυβῆναι—See note, S. John i. 41.—Fut. 3. sing. fem. of 𐤕𐤓𐤕, *Lay hidden*.—Fut. 𐤕𐤓𐤕, S. Mark vii. 24.—Inf. 𐤕𐤓𐤕𐤓, 1 Tim. v. 25.—Part. Peil 𐤕𐤓𐤕, S. Mark iv. 22:—Fem. 𐤕𐤓𐤕, Hebr. iv. 13.

— 𐤕𐤓𐤕, *built*—Gr. κειμένη—Part. Peil fem. of 𐤕𐤓𐤕, *Built*. See note, ch. vii. 24, below.

15. 𐤕𐤓𐤕, *the bushel*—τὸν μόδιον—Def. of 𐤕𐤓𐤕, noun fem. *A dry measure*, as of corn.—Pl. 𐤕𐤓𐤕, ch. xiii. 33; S. Luke xiii. 21. Gr. σάτα. Heb. סָאָה, Gen. xviii. 6.

— 𐤕𐤓𐤕, *the candlestick*—τὴν λυχνίαν—Def. of 𐤕𐤓𐤕, noun fem. *A candlestick or candelabrum*.—Pl. def. 𐤕𐤓𐤕, Rev. i. 12, &c. Heb. מְנוֹרָה, Exod. xxv. 31, &c.

- Ver. 16. ^{נִשְׁבַּח}, *let it shine*—Gr. λαμπάτω—Fut. 3. sing. of ^{נִשְׁבַּח} (ch. xvii. 2), *Was resplendent, shone*. Pret. 3. fem. ^{נִשְׁבַּחְתָּ}, Rev. xviii. 1.—Fut. 3. pl. ^{נִשְׁבַּחוּ}, S. Matt. xiii. 43.—Pael ^{נִשְׁבַּח}, *Brought to light, made clear*.—Fut. 1. sing. ^{נִשְׁבַּחְיָא}, Eph. iii. 9.—Ethpaal ^{נִשְׁבַּחְלִי}, *Was enlightened*. Fut. 1. pl. ^{נִשְׁבַּחְנָא}, 2 Cor. iv. 6.
 Heb. ^{נִשְׁבַּח}, *Shone, metaph. Rejoiced*, Ps. xxxiv. 6.
17. ^{לֹא אֶבְרֹא}, Trans. *Not to destroy am I come, but to fulfil*.
18. ^{יוד}, *the letter Yud*—*ἰώτα*—
 — ^{קצה}, *tittle*—*κεφαία*—Noun fem. def. *The apex, or distinguishing point, of a letter*.—R. ^{קצו}, *Made lines or incisions*.
 Heb. ^{שָׂרַט}, *Made cuts in the body*; whence ^{שָׂרַט}, Lev. xix. 28, and ^{שָׂרַטת}, ch. xxi. 5, *A cutting*.
19. ^{אֲדָמִינִי}, *the least*—*τῶν ἐλαχίστων*—Pl. def. of ^{אֲדָמִינִי} (ch. xiv. 31, &c.), *ts'om* adj. *Small, very small; short time*, Heb. x. 37, &c.—Def. ^{אֲדָמִינִי}, S. Matt. xi. 11; Gr. μικρότερος; S. Mark xiv. 40.—Fem. ^{אֲדָמִינִי}, S. Matt. xiii. 32; S. Mark iv. 31.—Def. ^{אֲדָמִינִי}, S. Luke xii. 26.—Pl. masc. ^{אֲדָמִינִי}, S. Matt. ix. 37, &c.—Constr. ^{אֲדָמִינִי}, ch. vi. 30, &c.—Pl. fem. ^{אֲדָמִינִי}, Acts xvii. 4.—Def. ^{אֲדָמִינִי}, S. Luke xii. 48.—R. ^{אֲדָמִינִי}, *Was small*, cogn. ^{אֲדָמִינִי}, *Was inferior, vile*.
 Heb. ^{אֲדָמִינִי}, Job xxxvi. 2; Isa. xxviii. 10, 13.—Chald. the same, Dan. vii. 8.
20. ^{אֲדָמִינִי}.... ^{אֲדָמִינִי}, *shall abound more than—shall exceed*—Gr. περισσεύση .. πλείον—
21. ^{לְהֵמָּנָה}, *to them of old time*—*τοῖς ἀρχαίοις*, *not by them of*, &c. as in the E.V.—So ἐρρήθη αὐτῇ, *it was said to her*, Rom. ix. 12; ἐρρήθη αὐτοῖς, ver 26. Compare also Gal. iii. 16.—Pl. def. of ^{לְהֵמָּנָה}, see note, S. John i. 15. *liable to*
 — ^{אֲדָמִינִי}, *is or shall be in danger of, guilty of*—*ἐνοχος ἔσται*—Pael part. pass. See note, S. John vii. 51.
22. ^{אֲדָמִינִי}, *who is angry*—Gr. ὁ ὀργιζόμενος—Fut. 3. sing. of ^{אֲדָמִינִי} or ^{אֲדָמִינִי}

Ver. 22. (ch. xviii. 34, &c.), *Was angry*. Pret. 3. pl. אָזְנִי , ch. xx. 24.—
Imperat. pl. אָזְנִי , Eph. iv. 26.—Inf. אֲזַנֵּן , S. James i. 19.—
Part. Peil אֲזַנֵּן , Acts xii. 20.—Aphel אֲזַנֵּן , *Moved to anger*.
Pret. 3. pl. אָזְנִי , with aff. Hebr. iii. 16.—Fut. 1. sing. אֲזַנֵּן ,
with aff. Rom. x. 19.—2. pl. אֲזַנֵּן , Eph. vi. 4; Col. iii. 21.—
Inf. אֲזַנֵּן , with aff. Hebr. iii. 8, 15.

Heb. רָגַז , Isa. xxviii. 21.—Chald. Aph. רָגַז , *Made angry*,
Ezr. v. 12.

— בִּלְבַד , *without a cause*— $\epsilon\iota\kappa\eta$ —Adverb, from the Gr. word. Written
 בִּלְבַד , Phil. ii. 16. (Gr. $\epsilon\iota\varsigma\ \kappa\epsilon\nu\acute{o}\nu$.) *Here alone in Gospels + 6 Pa*
But not in best Greek text

— זָכַל , *Paká—a vain, contemptible person—a term of scorn or insult.*

Compare Heb. רֵיק or רֶק , *Vain, empty*, ears of corn, Gen. xli.

27:—*worthless men*, Judg. ix. 4; xi. 3.

— דַּל , *thou fool*—Gr. $\mu\omega\rho\acute{\epsilon}$ —A term of derision. Compare Gr. $\lambda\acute{\alpha}\lambda\omicron\varsigma$,
A talkative, prating fellow.

— גֵּהֶנּוֹם , *Hell*— $\gamma\acute{\epsilon}\epsilon\nu\nu\alpha$ —A corruption of גֵּי הַנֶּחֱם or גֵּי בִן־הַנֶּחֱם , *the valley*
of Hinnom—son of Hinnom, Josh. xviii. 16. LXX. $\gamma\alpha\acute{\iota}\epsilon\nu\nu\alpha$.

23. מִזְבֵּחַ , *the altar*— $\tau\acute{o}\ \theta\upsilon\sigma\iota\alpha\sigma\tau\acute{\eta}\rho\iota\omicron\nu$ —Def. of מִזְבֵּחַ , noun masc.
An altar.—Pl. מִזְבֵּחִים , def. מִזְבֵּחִים , with aff. Rom. xi. 3.—
R. זָבַח , *Sacrificed*.

Heb. מִזְבֵּחַ , Gen. viii. 20.—Chald. מִרְבַּח , def. מִרְבַּחָא ,
Ezr. vii. 17.

— אִשְׁרָף , *holds, retains*—*hath*—Gr. $\epsilon\chi\epsilon\iota$ —Part. Peil of אִשְׁרָף , with active
signification. See note, S. John ii. 6.

— אֹכְלֵי אֶבֶן , *any enmity*—Gr. $\tau\acute{\iota}$ —Noun fem. occurring here only in
the N. T., but found in Isa. xiv. 6.—Tremellius would read
 אֹכְלֵי , Heb. אֹכְלֵי , Gen. iii. 15. R. אֹכְלֵי ; and Gutbir, אֹכְלֵי ,
Heb. אֹכְלֵי , Ps. lxxviii. 31.—But the reading in the text is to be
preferred.

24. אֲזַנֵּן , *be reconciled*— $\delta\iota\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\gamma\eta\theta\iota$ —Ethpa. imperat. of אֲזַנֵּן .—See note,
S. John xii. 10.

Ver. 25. ܐܝܢܐ ܕܥܝܢܐ , *be agreed, agree*— ἰσθι ἐννοῶν —Ethpaal part. with ܕܥܝܢܐ , representing the imperative (see Phillips, Gr. § 56; Cowper § 208. 1) of ܐܝܢܐ , unused in Peal except part. pres. ܐܝܢܐ , and Peil ܐܝܢܐ , fem. ܐܝܢܐ , *Agreed, was friendly with*.—Ethpa. ܐܝܢܐ ܕܥܝܢܐ , *Was united, agreed with* (ܕܥܝܢܐ). A similar construction occurs, S. Luke x. 37; xiii. 14.

Deriv. ܕܥܝܢܐ , noun fem. *Concord, agreement*, 2 Cor. vi. 16, &c.

Compare Heb. הֵסֵד , Piel, Ps. cxxxii. 13, 14;—Hithpa. Ps. cvi. 14.

— ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ , *thine adversary*—Gr. τῷ ἀντιδίκῳ σου —Lit. *the master of thy judgment*.—The words are joined, S. Luke xii. 58.—See notes, S. John iii. 19; iv. 16.

— ܕܥܝܢܐ , *to the judge*— τῷ κριτῇ —Noun masc. def.—Pl. def. ܕܥܝܢܐ , ch. x. 17 (where some Editors read ܕܥܝܢܐ); xii. 27; S. Luke xi. 19.—R. ܕܥܝܢܐ , *Judged*.

Heb. רֹבֵץ , 1 Sam. xxiv. 16. *Advocate*, Ps. lxviii. 6.—Chald. Ezr. vii. 25.

— ܕܥܝܢܐ , *to the officer*— τῷ ὑπηρέτῃ —Noun masc. def. *A collector of taxes*. Occurs also, S. Luke xii. 58. = Gr. τῷ πράκτορι .—R. ܕܥܝܢܐ , Pa. ܕܥܝܢܐ , *Collected*.

26. ܕܥܝܢܐ , *farthing*— κοδράντην —(λεπτόν , S. Luke xii. 59, is rendered by the same word, although $\text{δύο λεπτά} = \text{κοδράντης}$, S. Mark xii. 42, where λεπτά is rendered by ܕܥܝܢܐ). Noun masc. def. used in a general sense, to express the very smallest coin.—Pl. def. ܕܥܝܢܐ , S. Mark xii. 42; S. Luke xxi. 2.

27. ܕܥܝܢܐ , *thou shalt not commit adultery*— ܕܥܝܢܐ introducing the quotation— ὅτι μοιχεύσεις —Fut. 2. sing. (for imperat.) of ܕܥܝܢܐ (with aff. ver. 28), *Committed adultery*.—Fut. ܕܥܝܢܐ , fem. ܕܥܝܢܐ , ver. 32, below.—3. pl. ܕܥܝܢܐ , Rom. ii. 22.—Part. ܕܥܝܢܐ , ver. 32, below, &c.—Pl. masc. ܕܥܝܢܐ , Rev. ii. 22.

N.B. In this verse, τοῖς ἀρχαίοις is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

- Ver. 28. **סִנְיָהּ**, *that he should desire her, to lust after her*—*πρὸς τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτῆς*—Fut. 3. sing. with aff. of **סִנְיָהּ**, *Desired, longed for*; in a bad sense, *Lusted*.—Pret. 3. sing. fem. **סִנְיָהּ**, with aff. S. Luke xxii. 15, *the desire has possessed Me*, Gr. ἐπιθυμία ἐπεθύμησα.—1. sing. **סִנְיָהּ**, Acts xx. 33.—3. pl. **סִנְיָהּ**, 1 Cor. x. 6.—Fut. **סִנְיָהּ**, 2. sing. **סִנְיָהּ**, Rom. vii. 7; xiii. 9.—Part. **סִנְיָהּ**, Gal. v. 17; 1 Tim. iii. 1.—Fem. **סִנְיָהּ**, Gal. v. 17; S. James iv. 5.—Pl. masc. **סִנְיָהּ**, 1 Cor. x. 6, &c.—Part. Peil **סִנְיָהּ**, actively, Phil. i. 13.

Compare Gr. *ὀρέγομαι*, rendered by this word, 1 Tim. iii. 1; vi. 10; Hebr. xi. 16.

29. **סִנְיָהּ**, *pluck it out*—*ἔξελε αὐτόν*—Imperat. with aff. of **סִנְיָהּ**, *Dug out, tore out*. So in the similar passages, ch. xviii. 9; S. Mark ix. 47.—Part. pl. **סִנְיָהּ**, Gal. iv. 15.

Compare Heb. **הִצַּח**, *Separated, broke through, divided*, Gen. xxxii. 8; Ps. lv. 24; Isa. xxx. 28.

- **סִנְיָהּ**, *one, thy member, or thy one member*—Gr. ἐν τῶν μελῶν σου, rendered in ver. 30 by **סִנְיָהּ**, *one of thy members*.—**סִנְיָהּ** (1 Cor. xii. 14, 26; Eph. iv. 16), noun masc. *A member of the body*.—Def. **סִנְיָהּ**, 1 Cor. vi. 15, &c. Pl. def. **סִנְיָהּ**, Rom. xii. 4, &c.—R. **סִנְיָהּ**, Pa. **סִנְיָהּ**, *Cut to pieces*.

Chald. **הֶרֶם**, *A piece, fragment*, Dan. ii. 5; iii. 29.

31. **סִנְיָהּ**, *a writing of divorcement*—Gr. ἀποστάσιον—Compare βιβλίον ἀποστασίον, ch. xix. 7; S. Mark x. 4; Syriac **סִנְיָהּ**.—Noun masc. def. Occurring here only.—R. **סִנְיָהּ**, *Was small, mean, light*.

32. **סִנְיָהּ**, *except, saving*—*παρεκτός*—See note, ch. iii. 4, above.

- **סִנְיָהּ**, *taking to wife, marrying*—Gr. γαμήση—See note, S. John i. 29.

33. **סִנְיָהּ**, *thou shalt not be false in thine oath, thou shalt not forswear thyself*—Gr. οὐκ ἐπιορκήσεις—Pael fut. 2. sing. of **סִנְיָהּ**, *Was melted*, Habak. iii. 6.—Pa. **סִנְיָהּ**, *Deceived, lied*.—

- Ver. 33. Pret. 2. sing. $\Delta\text{ךָ}^{\text{׳}}$, Acts v. 4.—Fut. $\text{נִכְרָה}^{\text{׳}}$, Hebr. vi. 18; vii. 21.—2. pl. $\text{נִכְרַחְתֶּם}^{\text{׳}}$, S. James iii. 14.—Part. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, Rom. ix. 1; 1 Tim. ii. 7.—Pl. masc. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, Col. iii. 9; Rev. iii. 9. $\text{מִקְוָה}^{\text{׳}}$ (ch. xiv. 7, 9), noun fem. def. *An oath*. The regular form is $\text{מִקְוָה}^{\text{׳}}$. But, while sing. in signification, it takes the pl. form (without Ribui, Hebr. vi. 16, 17; vii. 20, 21), and is joined with an adject. sing. S. James v. 12.—R. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, *Swore*. Aph. part. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$.
34. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$ $\text{לֹא}^{\text{׳}}$, *swear not*—Gr. $\mu\eta\ \delta\acute{\upsilon}\rho\omicron\varsigma\alpha\iota$ —Fut. 2. pl. (for imperat) of $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$ (ch. xiv. 7, &c.), *Swore*.—Pret. 1. sing. $\Delta\text{כָּחַשׁ}^{\text{׳}}$, Hebr. iii. 11. —Fut. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, Hebr. vi. 13.—2. sing. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, ver. 36, below.—Inf. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, S. Matt. xxvi. 74.—Part. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, ch. xxiii. 16, &c.—Pl. masc. $\text{נִכְרָחִים}^{\text{׳}}$, Hebr. vi. 16; S. James v. 12.
- $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, *at all*— $\delta\acute{\omega}\lambda\omega\varsigma$ —Noun masc. *The end, sum* of a matter; here used adverbially.—Def. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, 1 Tim. i. 4. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$ $\text{לֹא}^{\text{׳}}$, *endless*, Gr. $\alpha\iota\omega\acute{\nu}\iota\omicron\nu$, 2 Cor. iv. 17.—As an adverb, *In short, to sum up all*, Gr. $\delta\acute{\omega}\lambda\omega\varsigma$ (E.V. *commonly*), 1 Cor. v. 1.—R. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, Pa. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, *Ended*.
- $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$ $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, *it is the throne*— $\theta\rho\acute{\omicron}\nu\omicron\varsigma\ \epsilon\sigma\tau\acute{\iota}$ —Def. (coalescing with $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$) of $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, noun masc. *A seat, chair of state*. Def. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, ch. xxiii. 2.—Pl. (of fem. form) $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, ch. xix. 28.—Def. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, ch. xxi. 12, &c.
- Heb. כִּסֵּא , Ps. xi. 4.—Chald. כִּסְאָא , Dan. v. 20.—Pl. כִּסְאֵי , ch. vii. 9.—(The letter כ , כ , inserted in Aramaic in place of the Heb. Dagesh. *nonsense*)
35. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$ $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, *it is the footstool*— $\upsilon\pi\omicron\pi\omicron\delta\iota\omicron\nu\ \epsilon\sigma\tau\acute{\iota}$ —Noun masc. def. (coalescing with $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$) *A stool*. R. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, *Put beneath, subjected*. Transl. *For it is the footstool that is under His feet*.
36. $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, *hair*— $\tau\rho\acute{\iota}\chi\alpha$ —Def. of $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, noun fem. *A hair, single hair*, as distinguished from $\text{הַסֵּף}^{\text{׳}}$, *head of hair*, Lat. *caesaries*. See note,

Ver. 36. S. John xi. 2.—Pl. def. (masc. form) **כְּסֵף**, ch. x. 30; S. Luke xii. 7.

Transl. *For thou canst not make in it one hair of the head of hair black or white.*

— **שָׁחֹךְ**, black—**μῆλαιναν**—Fem. def. of **שָׁחֹךְ**, def. **שָׁחֹךְ** (Rev. v. 5, 12), *Black*. R. **שָׁחֹךְ**, *Was black*. (*Only found in L. Gospel*)

37. **עַל הָרָע**, *is from the Evil One*—**ἐκ τοῦ πονηροῦ ἐστίν**.

38. **שֵׁן**, *a tooth*—**ὀδόντα**—Def. of **שֵׁן**, noun fem.—Pl. (masc. form) **שָׁנִים**. Def. **שֵׁן**, ch. viii. 12, &c.

Heb. **שֵׁן**, Exod. xxi. 24.—Chald. the same, Dan. vii. 5, 19.

39. **עָלַי**, *against*. Preposition, derived from **עָלָה**, *Opposed himself*. With affixes, **ע** and **ל** are transposed; as **עָלַי**, *over against it*, sc. the sepulchre, ch. xxvii. 61:—*to meet Him*, S. John xii. 18 (see note);—**עָלַי**, *contrary to it*, the ship, S. Matt. xiv. 24;—**עָלַי**, *over against us*, S. Mark xi. 2.—Except with aff. 1. sing. and 2. and 3. pl. of both genders; as **עָלַי**, *against Me*, S. Matt. xii. 30;—**עָלַי**, *over against you*, ch. xxi. 2.

Transl. *But I say unto you, That ye rise not against (resist not, Gr. μὴ ἀντιστῆναι) the evil.*

— **שָׁחֹךְ**, *smiting*—*shall smite*—**πατίσει**—See note, S. John xiii. 4.

— **שָׁחֹךְ**, *turn*—**στρέψον**—Aphel imperat. of **שָׁחֹךְ**, *Turned himself, returned*.—Aph. **שָׁחֹךְ** (Acts xvii. 31), *Caused to turn, restored, converted*.—Fut. **שָׁחֹךְ**, S. Luke i. 16, 17.—Part. **שָׁחֹךְ**, Acts i. 6:—Fem. **שָׁחֹךְ**, 2 Cor. vii. 10.

Heb. Hip. **שָׁחֹךְ**, Judg. xv. 4: 1 Sam. x. 9.

40. **שָׁחֹךְ**, *thy cloak*—Gr. τὸ ἱμάτιον—**שָׁחֹךְ**, noun masc. def. *A cloak, or garment generally*.—Pl. def. **שָׁחֹךְ**, Acts ix. 39; with aff. S. Matt. xxiii. 5.

41. **שָׁחֹךְ**, *compelling*—*shall compel (thee) to go*—**ἀγγαρεύσει**—Pael part. of **שָׁחֹךְ**, Pa. **שָׁחֹךְ**, *Compelled*. Pret. 3. pl. **שָׁחֹךְ**, ch. xxvii. 32; S. Mark xv. 21.

Ver. 41. **מִלֵּי**, *a mile*—**μίλιον**—Noun masc. def. derived, through the Greek, from the Latin.

42. **מִי שֶׁ יִשְׁאַלְךָ**, Transl. *He that asketh of thee, give to him.*

— **אֲבִיךָ**, *that would borrow*—Gr. τὸν θέλοντα δανείσασθαι—Fut. 3. sing. of **אָבַד**, *Borrowed, sought a loan.*

— **אַל תִּשְׁאַלְהוּ** **אֹתוֹ**, *forbid him not*—Gr. μὴ ἀποστραφήs—Fut. 2. sing. with aff. (for imperat.) of **אָבַד**, *Prohibited.* See note, ch. iii. 14, above.

43. **אֲהַבְךָ**, *love*—Gr. ἀγαπήσεις—Imperat. of **אָהַב**, *Loved dearly.*—See note, S. John v. 20.

— **אֹיְבֶיךָ**, *thine enemy*—τὸν ἐχθρόν σου—**אֲדֹנָיִךְ** (ch. xiii. 28, 39, &c.), noun masc. def. compounded of **אָדֹנָי**, *Master, lord*, and **אֹיֵב**, *Enmity.* Lit. *lord of enmity.* See note, S. John iv. 16.—Pl. def. **אֲדֹנָיִם**, Rom. v. 10, &c. With aff. ver. 44, below.

Transl. *Love thy neighbour, and hate thine enemy.*

44. **אֲרִכְלֶךָ**, *that curseth*—Gr. τοὺς καταρωμένους—Part. of **אָרַח**, *Cursed, spoke evil of.* Pret. 2. sing. **אָרַחְתָּ**, S. Mark xi. 21.—Fut. **אָרַחְךָ**, 2. sing. **אָרַחְתָּ**, Acts xxiii. 5.—2. pl. **אָרַחְתֶּם**, Rom. xii. 14.—Part. pl. **אֲרִכְלֵי**, S. Luke vi. 28; coalescing with **אֲרִכְלֵי**, S. James iii. 9.—Part. Peil **אֲרִכְלֵי**, Gal. iii. 10.—Pl. **אֲרִכְלֵי**, S. John vii. 49.—Def. **אֲרִכְלֵי**, S. Matt. xxv. 41.

— **אֲרַחְךָ**, *pray*—προσεύχεσθε—Pael imperat. pl. of **אָרַח**, *Inclined, declined.*—Pa. **אֲרַחְךָ** (ch. xxvi. 42, 44, &c.), *Suppllicated, prayed.*—Pret. 1. sing. **אֲרַחְתָּ**, Acts xxii. 17.—3. pl. **אֲרַחְתֶּם**, Acts i. 24.—Fut. **אֲרַחְךָ**, S. Matt. xix. 13:—Fem. **אֲרַחְתְּ**, 1 Cor. xi. 13.—1. sing. **אֲרַחְתִּי**, S. Matt. xxvi. 36.—3. pl. **אֲרַחְתֶּם**, S. Luke xviii. 1.—Imperat. **אֲרַחְךָ**, S. Matt. vi. 6.—Inf. **אֲרַחְתֶּם**, S. Matt. vi. 5, &c.—Part. **אֲרַחְתֶּם**, S. Matt. vi. 5, 6, &c:—Fem. **אֲרַחְתֶּם**, Rom. viii. 27, &c.—

Ver. 44. Pl. masc. ^{כִּזְזִי}, S. Matt. vi. 7, &c:—coalescing with ^{כִּזְזִי}, 2 Cor. xiii. 9, &c.—with ^{כִּזְזִי}, Eph. vi. 18.

Chald. Pa. ^{כִּזְזִי}, part. ^{כִּזְזִי}, Dan. vi. 11.—Pl. ^{כִּזְזִי}, as if from ^{כִּזְזִי}, Ezr. vi. 10.

— ^{כִּזְזִי}, with violence, forcibly.—Noun masc. def. *Force, violence, necessity.* With pref. ^{כִּזְזִי}, adverbially, as also S. Luke vi. 28; Acts v. 26; 1 S. Pet. v. 2.—Of form part. Peil of ^{כִּזְזִי}, *Bound.* Ethpe. ^{כִּזְזִי}, *Was bound*, part. ^{כִּזְזִי}, Eph. iv. 16.—Whence also ^{כִּזְזִי}, def. ^{כִּזְזִי}, noun masc. *A bond.*—Pl. def. ^{כִּזְזִי}, Acts viii. 23.

Heb. ^{קִטַּר}, part. pass. pl. fem. Ezek. xlvi. 22.—Compare also Chald. ^{קִטַּר}, prop. *A knot*, whence pl. ^{קִטַּרִּין}, constr. ^{קִטַּרִּי}, *The joints of the loins*, Dan. v. 6:—*Hard questions*, ver. 12, 16.

Transl. *That drive you by force*; Gr. τῶν ἐπηρεαζόντων ὑμᾶς.

45. ^{כִּזְזִי}, making to rise—maketh to rise—ἀνατέλλει—Aphel part. of ^{כִּזְזִי}, *Rose*, as the sun, &c.—Aph. ^{כִּזְזִי}, *Caused to rise.*

— ^{כִּזְזִי}, *His sun*—τὸν ἥλιον αὐτοῦ—^{כִּזְזִי}, def. ^{כִּזְזִי} (ch. xiii. 6, 43, &c.) noun com. gend. *The Sun.*

Heb. ^{שִׁמַּשׁ}, Ps. xix. 5.—Chald. def. ^{שִׁמַּשׁ}, Dan. vi. 15.

— ^{כִּזְזִי}, *His rain.* ^{כִּזְזִי}, def. ^{כִּזְזִי} (ch. vii. 25, 27, &c.) noun masc. *Rain.*—Pl. def. ^{כִּזְזִי}, *Showers.* R. ^{כִּזְזִי}, Pa. ^{כִּזְזִי}, *Rained.*

Heb. ^{מָטַר}, Exod. ix. 33, 34.

Transl. *And maketh His rain to descend.* Gr. καὶ βρέχει.

— ^{כִּזְזִי}, the unjust—ἀδίκους—Pl. def. of ^{כִּזְזִי} (S. Luke xvi. 10) adj. *Unrighteous, wicked.*—Def. ^{כִּזְזִי}, 2 Thess. ii. 7, 8.

Heb. ^{עָוִל}, Job xviii. 21; xxvii. 7; xxix. 17.—R. ^{עָוִל}, Arab. *Turned aside from what is right.* Pi. ^{עָוִל}, *Acted unjustly*, Ps. 4; Isa. xxvi. 10.

46. ^{כִּזְזִי}, Gr. οὐχί; Lat. *annon, nonne?*—so Rom. ii. 26; Heb. i. 14. ^{כִּזְזִי}, οὐχ, S. Matt. xxiv. 2; S. James ii. 4, 6.—^{כִּזְזִי} is properly an

Ver. 46. interjection, *Lo! behold!*—but sometimes used merely for the sake of emphasis, as S. Mark ix. 21; S. Luke viii. 29; xiii. 16.

— **ܐܬܝܢܐ**, the publicans—**οἱ τελῶναι**—Pl. def. of **ܬܠܡܐ** (ch. x. 3, &c.) noun masc. def. *A tax-gatherer, collector of tolls.* R. **ܬܠܡܐ** Arab. Conj. II. *Collected tribute.* Form of part. pres. Peal.

— **ܐܝܢܐ ܐܝܢܐ**, the same, very same—**τὸ αὐτό**—**οὐτως**, ver. 47.

47. **ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ**, ye salute, lit. enquire after the peace of—Gr. **ἀσπάζεσθε**—Part. pl. of **ܐܠܡܐ**, *Asked*; coalescing with **ܕܥܠܡܐ**.—See notes, S. John i. 21; xiv. 27.

48. **ܐܬܡܠܐ**, perfect—**τέλειοι**—Pl. def. of **ܬܡܠܐ** (in this verse) part. Peil of **ܬܡܠܐ**, *Completed, finished*—See note, S. John xvii. 23.

CHAPTER VI.

1. **ܐܝܢܐ ܐܝܢܐ**, take heed to, look into, **ܐ**—Gr. **προσέχετε**—Imperat. pl. of **ܐܝܢܐ**, see note, S. John i. 36.

— **ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ**, your almsgiving, *alms*—**τὴν ἐλεημοσύνην ὑμῶν (δικαιοσύνην, Sin. and Vat. MSS.)**—**ܕܥܠܡܐ**, noun fem. *Justice*, and by Synechdoche, *Almsgiving*.—Def. **ܕܥܠܡܐ**, ver. 2, 3, &c.—Pl. def. **ܕܥܠܡܐ**, Acts ix. 36, &c.—R. **ܐܝܢܐ**, *Was just*.

Heb. **צדקה**, Ps. xxiv. 5.—Chald. **ܕܥܠܡܐ**, Dan. iv. 24.

Transl. *But take heed in your almsgiving, that ye do it not before men (the sons of men) so that ye may be seen of them.*

— **ܐܝܢܐ ܐܝܢܐ**, and if not, otherwise—**εἰ δὲ μήγε**.

2. **ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ**, do not sound (call not out with) a trumpet—Gr. **μὴ σαλπίζετε**—See note, S. John i. 23. **ܕܥܠܡܐ**, def. of **ܕܥܠܡܐ**, noun fem. *The horn of an animal; a vessel made of horn*, 1 Sam. xvi. 1. *A musical instrument, made of or resembling a horn: the end or extremity, as the hem of a garment*, S. Matt. ix. 20; *Corner of a building*, S. Luke xx. 17; Acts iv. 11. As a Symbol of strength, *A horn of salvation*, S. Luke i. 69.—Pl. def. masc. form. **ܕܥܠܡܐ**,

Ver. 2. Rev. xiii. 11.—Fem. form חַנְּנָה , Acts x. 11.—Def. חַנְּנָה , Rev. v. 6, &c.

Heb. קָרַן , Josh. vi. 5; קָרַן יֵשׁוּעַ , Ps. xviii. 1.—Chald. קָרַן , Dan. vii. 8: Def. קָרַנָּא , ch. iii. 5, &c.

— חַנּוּכָּיִם , *the hypocrites*— $\text{o}\dot{\iota}\ \dot{\iota}\pi\text{oκριταί}$ —See note, S. John i. 16.— חַנּוּכָּיִם , Gr. $\pi\rho\sigma\omega\pi\omicron\lambda\eta\pi\tau\eta\varsigma$, Acts x. 34.

— חַנּוּכָּיִם , *in the streets*— ἐν ταῖς ῥύμαις —Pl. def. of חַנּוּכָּיִם (ch. xi. 16, &c.) noun masc. def. *A street; market place*, $\alpha\gamma\omicron\rho\acute{\alpha}$, ch. xi. 16, &c.:—*Thoroughfare*, $\alpha\mu\phi\omicron\delta\omicron\nu$ (= $\rho\acute{\upsilon}\mu\eta$, $\delta\acute{\iota}\omicron\delta\omicron\varsigma$) S. Mark xi. 4.

Heb. שָׁקַץ , Prov. vii. 8.

— חַנּוּכָּיִם , *they have received*—Gr. $\alpha\pi\acute{\epsilon}\chi\omicron\nu\sigma\iota$.

3. חַנּוּכָּיִם , *thy left (hand)*— $\eta\ \alpha\rho\iota\sigma\tau\epsilon\rho\acute{\alpha}\ \sigma\omicron\nu$ — חַנּוּכָּיִם , (2 Cor. vi. 7), noun fem. *The left part, side, or hand.* *also used to render*

Heb. שְׂמָאל , Gen. xiii. 9; xlviii. 14.

$\epsilon\upsilon\omega\nu\omicron\mu\omicron\varsigma$

4. חַנּוּכָּיִם , *in secret*— ἐν τῷ κρυπτῷ —Def. of חַנּוּכָּיִם (ch. x. 26), part. Peil of חַנּוּכָּיִם , *Hid, covered.* Def. חַנּוּכָּיִם , but חַנּוּכָּיִם when used (as here) as a noun, and opposed in signification to חַנּוּכָּיִם ; see note, S. John vii. 4.

P. 129

— חַנּוּכָּיִם , *He shall reward thee*— $\alpha\pi\omicron\delta\acute{\omega}\sigma\epsilon\iota\ \sigma\omicron\iota$ —Fut. 3. sing. with aff. of חַנּוּכָּיִם , *Loosed, restored, recompensed, rendered, paid*; also, *Budded, sprung forth*, as leaves of a tree, ch. xxiv. 32; S. Mark xiii. 28.—Pret. 3. fem. חַנּוּכָּיִם , Rev. xviii. 6.—3. pl. חַנּוּכָּיִם , S. Mark xiii. 28.—Fut. חַנּוּכָּיִם , S. Matt. xvi. 27.—1. sing. חַנּוּכָּיִם , Hebr. x. 30.—3. pl. חַנּוּכָּיִם , 1 Tim. v. 4; with aff. S. Luke xiv. 14.—2. pl. חַנּוּכָּיִם , Rom. xii. 17; 1 S. Pet. iii. 9.—Imperat. pl. חַנּוּכָּיִם , Rom. xiii. 7.—Inf. חַנּוּכָּיִם , S. Matt. xviii. 25, &c.—Part. חַנּוּכָּיִם , S. Matt. xviii. 26, 29, &c.—Pl. חַנּוּכָּיִם , S. Matt. xxiv. 32. Deriv.

חַנּוּכָּיִם , noun masc. def. *A rewarder*, Heb. xi. 6.

Heb. פָּרַע , *Loosed, remitted a penalty*, Ezek. xxiv. 14.—Cogn. פָּרַץ , *Broke forth, burst, scattered*, Ps. lx. 3.

Ver. 5. לְאַוִּיִּם , *in the corners*— ἐν ταῖς γωνίαις —Pl. def. of לְאַוִּי (ch. xxi. 42, &c.) noun fem. def. *A corner*.

Heb. (pl. only) תַּיִתִּי , Ps. cxliv. 12: Zech. ix. 15.

Transl. *Who love to stand in the synagogues and in the corners of the streets to pray.*

6. כְּבֹדְךָ , *thy closet*— τὸ ταμιεῖόν σου — כְּבֹדְךָ (ch. xxiv. 26), noun masc. def. *A chamber, secret room*.—Pl. def. כְּבֹדְךָ , S. Luke xii. 3; ver. 24, *Store houses*, Gr. ταμιεῖον .

7. $\text{אַל תִּשְׁחָדְדוּ בְּלִשְׁכָּתֵיכֶם}$, *be not using (use not) vain repetitions*—Gr. $\mu\eta\ \beta\alpha\rho\rho\omicron\lambda\omicron\gamma\acute{\eta}\sigma\eta\tau\epsilon$ —Pael. part. pl. (forming imperat.) of שָׁחַד , Pa. שָׁחַדְתָּ , *Was garrulous*. Occurs here only.

— $\text{הֵיכָּתִילְךָ מְאֹד}$, *in much speaking*—Gr. $\text{ἐν τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν}$ —Noun masc. def. *Discourse, eloquence, speech; manner of speaking*, ch. xxvi. 73; S. Mark xiv. 70, Gr. λαλιά . R. שָׁחַד , Pa. שָׁחַדְתָּ , *Spoke*.

9. כִּנּוּן , Transl. *Thus pray ye*.

— קִדְּשָׁתְּךָ , *hallowed be*— ἀγιασθήτω —Ethpaal fut. 3. sing. of קָדַשׁ Pa. קָדַשׁ , *Sanctified*.—Ethpa. קִדְּשָׁתְּךָ (Hebr. x. 29), *Was consecrated*.—Pret. 3 pl. קִדְּשָׁתְּכֶם , Hebr. ii. 11.—2. pl. קִדְּשָׁתְּךָ , 1 Cor. vi. 11.—1. pl. קִדְּשָׁתְּכֶם , Hebr. x. 10.—Part. pl. קִדְּשָׁתְּכֶם , Hebr. x. 14.




11. כֶּלֶם , *(the bread) of our need*—Gr. $(\tau\omicron\nu\ \alpha\rho\tau\omicron\nu)\ \tau\omicron\nu\ \epsilon\pi\iota\omicron\upsilon\sigma\iota\omicron\nu$ — כֶּלֶם (1 Cor. xii. 22), noun masc. def. *A want, necessity*.—R. חָלַם , *Needed*.

— הַיּוֹם , *this day*— σήμερον —Adverbial noun, compounded of הַיּוֹם יוֹם . Compare Lat. *hodie*. In the parallel passage, S. Luke xi. 3, we have כֶּלֶם , *daily, day by day*, Gr. τὸ καθ' ἡμέραν .

12. חַטֹּאתֵינוּ , *our debts*— $\text{τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν}$ —Pl. with aff. of חָטָא , noun masc. def. *An error, debt*.— חָטָא לְךָ , *lord of debt, i.e. a creditor*, S. Luke vii. 41.

A fem. def. form חַטֹּאתֵינוּ occurs, S. Matt. xviii. 32; with aff. ver. 27.—R. חָטָא , *Was guilty*.

Ver. 12. Transl. *And forgive us our debts, as we also have forgiven (ἀφί-
καμεν, Sin. and Vat.) our debtors.*

13.  Ἦο, *and lead us not*—καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς—Aphel fut.
2. sing. with aff. of  .—See note, S. John xviii. 16.

— **פִּתְמוֹנָה**, *into temptation*—**עֵס** **פִּיפְסוֹמֹן**—Noun masc. def. *Trial, probation, temptation*.—Pl. def. **פִּתְמוֹנִים**, Acts xx. 19.—Another form is **פִּתְמוֹן**, *Proof*, 2 Cor. ii. 9. R. **פִּתְמוֹ**, Pa. **פִּתְמוֹ**, *Tempted*.

— **قُوَّةٌ**, *the power*—*ἡ δύναμις*—Noun masc. def. *Strength, force, miraculous power, miracle; military force*, S. Luke xxi. 20.—Pl. **قُوَّاتٌ**, 1 Cor. xv. 24.—Def. **قُوَّةٌ**, S. Matt. vii. 22, &c.—R. **قُوَّةٌ**, Pa. **قُوِّتَ**, *Confirmed, strengthened*.

Heb. חֵיל, Ps. xviii. 33.—Chald. the same, *Strength*, Dan. iii.

4:—*Army*, ver. 20; iv. 32.

14. **ῥῆσῃς**, *their trespasses*—τὰ παραπτώματα αὐτῶν—Pl. with aff. of **ῥῆσῃς** (Acts xxv. 5), noun fem. *Folly, crime, transgression*. **ῥῆσῃς** **ἢ**, *without fault, innocent*, Acts xvi. 37.—Def. **ῥῆσῃς**, Acts xxiv. 20.—Pl. def. **ῥῆσῃς**.—R. **ῥῆσῃς**, *Was foolish, weak-minded*.

Heb. סְבָלוֹת or שְׂבָלוֹת, Eccles. i. 17; ii. 3.

16. ⁷صَفِيٍّ, of a sad countenance—σκυθρωποί—Pl. def. of ⁷صَفِيٍّ, def. ⁷صَفِيٍّ, adj. *Sad, sorrowful*.—Pl. ⁷صَفِيٍّ, S. Luke xxiv. 17.
—Of form part. Peil from ⁷صَفِيٍّ, *Was sad*.

— **فَسَدٌ**, *disfiguring*, i.e. *they disfigure*—Gr. ἀφανίζουσι—Pael part. pl. of **فَسَدَ**, *Travailed* in child-birth. Part. fem. **فَسِدًا**. Rev. xii. 2.—Pa. **فَسَدُ**, the same, in Rom. viii. 22; Gal. iv. 19, 27. Elsewhere in the N.T. *Corrupted, spoilt, destroyed*.—Pret. 3. fem. **فَسَدَتْ**, Rev. xix. 2.—3. pl. **فَسَدُوا**, ch. xi. 18.—1. pl. **فَسَدْنَا**, 2 Cor. vii. 2.—Fut. **يَسُدُّ**.—Inf. **لَفَسْدٍ**, Rev. xi. 18.—Part. **فَسِدٌ**, S. Luke xii. 33, &c.:—Fem. **فَسِدًا**, Gal. iv. 27.—Pl. fem. **فَسِدْنَ**, Rom. viii. 22; 1 Cor. xv. 33. —Part. pass. **فَسِدٌ**, 1 Tim. vi. 5:—Fem. **لَا فَسِدًا**, *in-*
corrupt, Tit. ii. 8.

Ver. 16. Ethpa. ^{וְשָׁחַ} ^{וְשָׁחַ}, *Was corrupted*, S. James v. 2.

Heb. ^{וְשָׁחַ}, Pi. *Travailed*, Ps. vii. 15;—*Spoiled, destroyed*, Isa. xiii. 5. These are however referable to separate roots; see the Lexicons of Gesenius and Fuerst. Chald. Pa. ^{וְשָׁחַ}, Dan. iv. 20; vi. 23; Ezr. vi. 12.—Ithpa. ^{וְשָׁחַ}, Dan. ii. 44; vi. 27; vii. 14.

— ^{וְשָׁחַ}, *their faces*—τὰ πρόσωπα αὐτῶν—Pl. with aff. of ^{וְשָׁחַ} (ch. xvi. 3, &c.), noun masc. def. *The person, countenance, figure, appearance*.—Constr. ^{וְשָׁחַ}, Col. ii. 23.—Pl. def. ^{וְשָׁחַ}, S. Jude, ver. 16.—Derived from the Gr. word.

17. ^{וְשָׁחַ} ^{וְשָׁחַ}, Transl. *But thou, when thou fastest, wash thy face, and anoint thine head.*

18. ^{וְשָׁחַ} ^{וְשָׁחַ}, Transl. *And thy Father, which seeth in secret, He shall reward thee*.—The words ἐν τῷ φανερῷ are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

19. ^{וְשָׁחַ}, *the moth*—σῆς—Noun masc. def. *A grub*, destructive to woollen fabrics; or, *a weevil*, in granaries.

Heb. ^{וְשָׁחַ}, Isa. li. 8.

— ^{וְשָׁחַ}, *the rust*—βρῶσις—Noun masc. def. occurring here only.—R. ^{וְשָׁחַ}, *Devoured*.

— ^{וְשָׁחַ}, *breaking through, break through*—διορύσسونσι—Part. pl. of ^{וְשָׁחַ}, *Opened a way, dug through, penetrated*.

Compare Heb. ^{וְשָׁחַ}, in Hithpa. *Pressed oneself into, rolled, wallowed*, Jer. vi. 26.

21. ^{וְשָׁחַ}, Transl. *There is also your heart.*

22. ^{וְשָׁחַ}, *simple, single*—ἀπλοῦς—Part. Peil fem. of ^{וְשָׁחַ}. Used as an adjective. See note, S. John xxi. 18.

— ^{וְשָׁחַ}, *light, full of light*—φωτεινόν—Adj. used in def. state as a substantive.—See note, S. John xi. 10.

23. ^{וְשָׁחַ}, Transl. *How great will be thy darkness.*

24. ^{וְשָׁחַ}, *he will despise*—καταφρονήσει—Fut. 3. sing. of ^{וְשָׁחַ} (with aff. S. Luke xxiii. 11), *Set at nought, despised*.—Pret. 2. pl.

- Ver. 24. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, with aff. S. James ii. 6. Part. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Rom. ii. 22; xiv. 10.—Part. Peil ^{ⲉⲗⲁⲓ}, fem. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, used as a noun, *Contemptible*, 2 Cor. x. 10.—Ethpe. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, *Was despised*.—Part. fem. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Acts xix. 27.

Heb. ^{מַמּוֹן}, only in part. pl. Ezek. xvi. 57; xxviii. 24, 26.

- ^{ⲙⲙⲟⲛ}, *Mammon*—^{μαμωνᾱ}—*The good things, riches, &c. of this world.* The full form would seem to be ^{ⲙⲙⲟⲛ}, as derived from ^{ⲙⲙ}, *Sustained, supported*. Some regard it as a corruption from ^{ⲙⲙⲟⲛ}, *a hidden store, treasure*, Gen. xliii. 23.—R. ^{ⲙⲙ}, *Hid*.

25. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, *take no thought*—^{μὴ μεριμνᾶτε}—Fut. 2. pl. (for imperat.) of ^{ⲉⲗⲁⲓ}, *Was anxious, careful*.—Fut. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, ver. 27, below.—Imperat. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, S. Luke x. 35.—Pl. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, 2 S. Pet. i. 10, &c.—Inf. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Acts xx. 35; Phil. iv. 10.—Part. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, ver. 34, below:—Fem. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, coalescing with ^{ⲉⲗⲁⲓ}, S. Luke x. 41.—Pl. masc. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, ver. 28, below, &c.:—fem. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Tit. ii. 5.—Part. Peil pl. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, coalescing with ^{ⲉⲗⲁⲓ}, 2 Cor. viii. 21.

- ^{ⲉⲗⲁⲓ}, *ye shall put on*—^{ἐνδύσθητε}—Fut. 2. pl. of ^{ⲉⲗⲁⲓ} (Acts xii. 21), *Clothed himself, was dressed*. Pret. 2. pl. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Gal. iii. 27.—1. pl. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, 1 Cor. xv. 49; 2 Cor. v. 3.—Fut. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, 1 Cor. xv. 53.—3. pl. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, S. Mark vi. 9.—Imperat. pl. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Eph. vi. 11, &c.—Part. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, S. Luke viii. 27.—Part. Peil ^{ⲉⲗⲁⲓ}, S. Matt. xi. 8, &c.—Pl. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, same verse:—coalescing with ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Hebr. xiii. 13.

Heb. ^{לְרִיב}, Ps. civ. 1.—Chald. ^{לְרִיב}, Dan. v. 7, 16.

26. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, *the birds, fowls*—^{τὰ πετεινά}—Properly part. fem. def. of ^{ⲉⲗⲁⲓ}, *Flew*.—Fut. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, fem. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Rev. xiii. 14.—Part. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Rev. iv. 7, &c.—Fem. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, used in def. state as a subst. *A bird*, or, collectively, *the feathered tribe*:—with verb pl. as here, or sing. as ch. xiii. 4, 32.—Pl. masc. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, Rev. xix. 17.—Pl. fem. def. as a subst. ^{ⲉⲗⲁⲓ}, *The birds*, S. Luke xii. 24.

Ver. 26. **סָבְּעוּ**, gathering, they gather—*συνάγουσιν*—Part. pl. of **סָבַע**, Collected, stored up.—Fut. **סָבְּעוּ**, 1. sing. **סָבַעְתִּי**,
S. Luke xii. 7, 18.

— **יִסְבֵּעַ**, feeding, feedeth—*τρέφει*—Part. of **יָסַע** (Acts xiii. 18),
verb of Pael (Pali) form, *Fed, nourished*. Pret. 2. pl. **יִסְבְּעוּ**,
S. James v. 5.—1. pl. **יִסְבְּעוּ**, with aff. S. Matt. xxv. 37.—
Fut. **יִסְבֵּעַ**, 3. pl. **יִסְבְּעוּ**, with aff. Rev. xii. 6.—2. pl.
יִסְבְּעוּ, S. James iv. 3.—Ethpali **יִסְבְּעוּ**, *Was fed*. Part.
fem. **יִסְבְּעוּ**, Rev. xii. 14.

Deriv. **יִסְבֵּעַ**, noun masc. def. *Food*, Acts xiv. 16; xxvii. 36.

— **יִסְבֵּעַ**, much better than (**סָבַע**)—Gr. *μᾶλλον διαφέρει*—Pl. of **יִסְבֵּעַ**
(Acts xxvi. 13), adj. *Excellent*.—Def. **יִסְבֵּעַ**, 2 Cor. iii. 10;
1 S. Pet. ii. 9.—Fem. **יִסְבֵּעַ**, 1 Cor. xii. 31, &c.—Def. **יִסְבֵּעַ**,
Hebr. xi. 35.—Pl. masc. def. **יִסְבֵּעַ**, 1 S. Pet. iii. 3.—Of form
Pael part. from **יָסַע**, *Abounded*. Pa. **יָסַע**, *Increased*.

27. **סָבַע**, Transl. *And which of you, who is anxious (to do so), &c.*

— **סָבַע**, to add—*προσθεῖναι*—Aphel inf. of **סָבַע**, not used, Aph.
סָבַעְתִּי (S. Luke iii. 20), *Added*. **סָבַעְתִּי** **סָבַעְתִּי**, *He added to*
speak, i.e. *spake again*, Gr. *προσθεὶς εἶπε*, S. Luke xix. 11.—Pret.
3. pl. **סָבַעְתִּי**, Gal. ii. 6.—Fut. **סָבַעְתִּי**, 3. pl. **סָבַעְתִּי**, 2 Tim.
ii. 16; iii. 13.—2. pl. **סָבַעְתִּי**, 1 Thess. iv. 1.—Imperat. **סָבַעְתִּי**,
S. Luke xvii. 5.—Pl. **סָבַעְתִּי**, 2 S. Pet. i. 5.—Part. **סָבַעְתִּי**,
Acts ii. 47.—Pl. **סָבַעְתִּי**, Phil. i. 17.

Heb. **סָבַע**, Hiph. Ps. lxxi. 14. Compare also the phrase

סָבַע עוֹד יִסְבֵּעַ, and he spake yet again, Gen. xviii. 29.

— **סָבַע**, unto his stature—*ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ*—**סָבַע** (Eph.
iv. 13), noun fem. def. *The stature, height of a man; also, age*.—
R. **סָבַע**, *Rose*.

Heb. **סָבַע**, 1 Sam. xvi. 7; *Height*, of the Ark, Gen. vi. 15.

28. **סָבַע**, consider—*καταμάθετε*—Ethpaal imperat. pl. of **סָבַע**, *Ex-*
plored, examined, proved.—Ethpa. **סָבַע**, *Contemplated*.—

Ver. 28. Part. **לְבָשׁוֹתָם**, Rom. iv. 19.—Pl. **לְבָשִׁים**, Phil. iii. 17.—
With **ו** of the object.

— **לְבָשִׁים**, *the lilies*—τὰ κρίνα—Pl. def. of **לְבָשִׁים**, noun fem. def.
A lily.—Pl. of masc. form.

Heb. **שִׁשְׁיָן**, 1 Kings vii. 19; Ps. lx. 1 (musical instrument);

— **שִׁשְׁיָן**, Ps. xlv. 1 (musical instrument); Song of Sol. ii. 16:—

שִׁשְׁיָנָה, fem. Song of Sol. ii. 1, 2.

— **אֵינָם**, *of the field*—τοῦ ἀγροῦ—Noun masc. def. *A field, pasture*,
whither flocks are driven; *a wilderness, desert place*, S. Mark vi.
31; S. Luke v. 16; xv. 4.—Compare note, S. John i. 23.

Heb. **דָּבָר**, Isa. v. 17; Mic. ii. 12.

— **סָבְבוּ**, *spinning, they spin*—Gr. νήθει—Part. pl. fem. of **סָבַב**, *Spun*.—
Occurs elsewhere only in the parallel passage, S. Luke xii. 27.

29. **סָבְבוּ**, *was arrayed*—περιβάλετο—Ethpaal pret. 3. sing. of **סָבַב**,
Concealed.—Ethpa. *Was hidden, clothed*.—Pret. 3. pl. **סָבְבוּ**,
Rom. iv. 7:—Fem. **סָבְבוּ**, S. Luke xix. 42.—Fut. **סָבְבוּ**,
fem. **סָבְבוּ**, S. Matt. viii. 24.—1. pl. **סָבְבוּ**, ver. 31, below.—
Part. fem. **סָבְבוּ**, 1 Cor. xi. 6.

30. **סָבְבוּ**, *the grass*—τὸν χόρτον—**סָבְבוּ** or **סָבְבוּ** (Castel) noun
masc. def. *Grass, hay*.

Compare Heb. **עֶמֶר**, *A bundle, sheaf of corn*, Amos ii. 13:—
and **עֶמֶר**, the same, Deut. xxiv. 19; Ruth ii. 7, 15. R. **עֶמֶר**,
Bound together.

— **אֵינָם**, *of the field*—τοῦ ἀγροῦ—Def. of **אֵינָם** (Acts i. 19), or **אֵינָם**,
noun masc. *A part, portion of land*.

Compare Heb. **חֵלֶק**, 2 Kings ix. 10. R. **חֵלֶק**, *Divided by*
lot.—Chald. **חֵלֶק**, *Part, portion*, Dan. iv. 12, 20; Ezr. iv. 16.—
But this comparison, approved by many scholars, is disallowed by
Michaelis, who refers the word to the Arabic. (Castel's Lex. ed.
Michaelis.)

— **מָחָר**, *to-morrow*—αὔριον—Adv. of time.

Heb. **מָחָר**, Judg. xx. 28.

Ver. 30. **כִּי־בֵּן**, *the oven*—κλίβανον—Noun masc. def. occurring in the N. T. only here and S. Luke xii. 28, *A furnace, oven.*

Heb. כִּי־בֵּן, Gen. xv. 17. *to parallel passage.*

- **לָבַשׁ**, *clothing, He clothes*—ἀμφιέννυσιν—Aphel part. of **לָבַשׁ**, *Was dressed, put on clothes.*—Aph. **לָבַשׁ** (with aff. S. Luke xxiii. 11), *Clothed a person.*—Pret. 2. sing. **לָבַשְׁתָּ**, with aff. Hebr. x. 5.—3. pl. **לָבַשׁוּ**, with aff. S. Matt. xxvii. 28, 31, &c. —Imperat. pl. with aff. S. Luke xv. 22.

Heb. Hiph. **לָבַשׁ**, Gen. xxvii. 16.—Metaph. Ps. cxxxiii.

16.—Chald. Aph. **לָבַשׁ**, Dan. v. 29.

- **כִּי־בֵּן**, *little of faith—ye of little faith*—Gr. ὀλιγόπιστοι—
See note, ch. v. 19, above.—

כִּי־בֵּן, noun fem. def. *Truth, fidelity.*—Derived from **כִּי־בֵּן**, *Believed.* See note, S. John i. 7.

31. **לֹא־תִחְשְׁבוּ**, Transl. *Therefore take no thought, or say.*

32. **וְהַגִּימָה**, *the Gentiles* (see note, S. John v. 3)—τὰ ἔθνη—**וְהַגִּימָה** is pleonastic; compare S. John viii. 26 (note).

- **אֵלֶּיךָ**, Transl. *That also all these things are needful for you.*

33. **וְהוּמָצְאוּ**, *added, shall be added*—Gr. προστεθήσεται—Ethtaphal part. pl. fem. of **וּמָצָא**. Aph. **וְהוּמָצְאוּ**, *Added.* Ethtaph. **וְהוּמָצְאוּ** (Acts xi. 24, &c.), *Was added.*—Pret. 3. pl. **וְהוּמָצְאוּ**, Acts ii. 41.—Fut. **וְהוּמָצְאוּ**, S. Matt. xxv. 29; Hebr. xii. 19 (adverbially, as in Aphel, see note ver. 27, above).—Part. **וְהוּמָצְאוּ**, S. Mark iv. 24.—Pl. masc. **וְהוּמָצְאוּ**, Acts v. 14.

- **וְהוּמָצְאוּ**, Transl. *For the morrow shall take thought for itself*—
So the Sin. and Vat. MSS.

34. **וְהוּמָצְאוּ**, *sufficient*—Gr. ἀρκετόν—For **וְהוּמָצְאוּ**, fem. Enallage of gender.

CHAPTER VII.

- Ver. 2. **כַּמְדָּֿ**, *with the measure*—Gr. ἐν ᾧ μέτρῳ—Noun fem. def. *A measure, specially a lesser, as the masc. form (S. John iii. 34) denotes a greater.* (Castel, Schaaf.)
- **מִתְקַדֵּֿם אֵיכָֿ**, *ye mete*—μετρεῖτε—Aphel part. pl. forming pres. tense, of **קָדַם** (not used). Aph. **אֶמְדָּֿ**, *Measured*.
 Heb. **בִּזָּֿ**, *Measured*, Isa. xl. 12.—Hiph. **הִקְדִּֿל**, 1 Kings vii. 26, 38.
- **וְכַמְדָּֿ**, *it shall be measured*—Gr. ἀντιμετρηθήσεται (μετρηθήσεται, Sin. and Vat.)—Ethpeel part. (for future) of the foregoing.—Ethpe. **וְקָדַם־**, *Was measured*.
3. **חֵֿטֶף**, *the mote*—τὸ κάρφος—**חֵֿטֶף**, noun masc. def. *A small splinter of wood, chaff, stubble, easily carried away by the wind.* R. **חֵֿטֶף חֵֿטֶף**, *Rolled away.* Compare Job xiii. 25, **וְאַתָּֿה־קָנִשׁ־יִבֶּֿשׁ הַתְּרָדָֿף**, and *wilt Thou pursue the dry stubble?* Syr. **חֵֿטֶף חֵֿטֶף זָבֵֿת אֵיכָֿ**.
 Compare Heb. **גִּלְגָּֿל**, *Stubble*, Isa. xvii. 13. Primarily, *A wheel*, Isa. v. 28;—*Whirlwind*, Ps. lxxvii. 19.
- **אֶמְדָּֿ**, *the beam*—τὴν δοκόν—Def. of **אֶמְדָּֿ**, noun fem. properly, *A joist, rafter, from their meeting and fitting together.*—Occurs only in this chapter.
 Heb. **קִרְיָֿ**, 2 Kings vi. 2, 5.—R. **קִרְיָֿ**, *Met.* Pi. *Laid or fitted beams*, Ps. civ. 3.
- **אֵיכָֿ חֲסַבְתָּֿ**, *considerest*—κατανοεῖς—Part. (forming pres. tense) of **חָסַבְתָּֿ**, *Perceived, tried or proved.*—Fut. **חֲסַבְתָּֿ**, 2. pl. **חֲסַבְתָּֿ**, Acts xxviii. 26.—Part. Peil **חֲסַבְתָּֿ**, Rev. iii. 18.—Fem. def. **חֲסַבְתָּֿ**, 1 S. Pet. ii. 6.
 Deriv. **חֲסַבְתָּֿ**, noun masc. def. *Trial*, 1 S. Pet. i. 7; ii. 12.
 Heb. **בָּחַרְתָּֿ**, *Proved*, Isa. xlvi. 10.
4. **וְחֲסַבְתָּֿ אֶפְסֵֿ**, *suffer (that) I may pull out; let me pull out*—ἀφες ἐκβάλω—

- Ver. 5. **כִּרְבִּיבִי**, *it shall be made clear to thee; thou shalt see clearly*—Gr. διαβλέψεις—Ethpeel fut. 3. sing. of **כִּרְבִּיב**, ver. 3, above.—Ethpe. **כִּרְבִּיבִי**, *Was tried, proved*, S. James i. 12.
6. **לְכִלְבִּי**, *to the dogs*—τοῖς κυσὶ—Pl. def. of **כִּלְב**, noun masc. *A dog*. Def. **כִּלְבִּי**, 2 S. Pet. ii. 22.
Heb. **כִּלְבִּי**, Ps. xxii. 17, 21; lix. 7, 15.
- **כִּתְּיָבִי**, *your pearls*—τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν—Pl. with aff. of **כִּתְּיָב** (ch. xiii. 46), noun fem. def. *A pearl*. Pl. def. **כִּתְּיָבִי**, ch. xiii. 45.
- **כִּיָּבִי**, *the swine*—Gr. τῶν χοίρων—Pl. def. of **כִּיָּב**, def. **כִּיָּבִי**, noun masc. *A pig, boar*. Fem. def. **כִּיָּבִי**, *the sow*, 2 S. Pet. ii. 22.
Heb. **כִּיָּבִי**, Ps. lxxx. 14. R. **כִּיָּבִי** Arab. *Was thick*.
- **כִּיָּבִי**, *they trample*—καταπατήσωσιν—Fut. 3. pl. of **כִּיָּב**, *Trod down*.—Fut. **כִּיָּבִי**, Rev. xix. 15.—Part. **כִּיָּבִי**, pl. **כִּיָּבִי**, S. Luke x. 19.
Heb. **כִּיָּבִי**, Job xxxix. 15.—Chald. Dan. vii. 23.
- **כִּיָּבִי**, *they rend you*—ρήξωσιν ὑμᾶς—Pael fut. 3. pl. with aff. of **כִּיָּב**, *Clave asunder, split, tore*.—Pa. **כִּיָּבִי**, the same.—Part. **כִּיָּבִי**, S. Luke v. 37.
7. **כִּיָּבִי**, *knock*—κρούετε—Imperat. pl. of **כִּיָּב** (S. Luke xii. 36; Acts xii. 13), *Knocked at a door; struck a harp; pitched a tent*.—Fut. **כִּיָּבִי**, 1. sing. **כִּיָּבִי**, Rev. iii. 20.—Part. **כִּיָּבִי**, ver. 8, below.—Pl. **כִּיָּבִי**, S. Luke xiii. 25; Rev. xiv. 2.
Ethpeel **כִּיָּבִי**, *Was struck*.—Part. **כִּיָּבִי**, 1 Cor. xiv. 7.
Chald. **כִּיָּבִי**, *Smote*, as the knees one against the other for fear, Dan. v. 6.
9. **כִּיָּבִי**, *giving him; will he give*, lit. *extend, hold out, to him?*—Gr. ἐπιδώσει αὐτῷ;—See note, S. John xx. 25.
12. The omission of οὖν in the Syr. Vers. seems to justify the opinion of those who observe that it is here a mere expletive, or even redundant, not necessarily connecting the precept in this verse with the foregoing. In the Sin. MS. οὖν is wanting.

Ver. 13. ^וצָרָה, *strait*—Gr. στενής—Part. Peil def. of ^וצָרָה, used as an adjective. See note, ch. xiv. 22.

— ^ורָחֵב, *wide*—πλατεία—Adj. *Broad, spacious*.—Fem. ^ורָחֵבָה, Rev. xi. 8.
—Of form part. Peil from ^ורָחֵב, *Was wide*.

Chald. deriv. פְּתִי, *Breadth*, with aff. Dan. iii. 1; Ezr. vi. 3.—
Syr. ^ורָחֵב, Eph. iii. 18.

— ^ורָחֵבָה, *broad*—εὐρύχωρος—Fem. of ^ורָחֵבָה (2 Cor. vi. 11). Adj. *Wide, spacious, enlarged*. Of form part. Peil from ^ורָחֵבָה (cogn. ^ורָחֵבָה, *Breathed*). Heb. רָחֵב, *Was spacious, refreshment to*, impers. with ^ורָחֵב, 1 Sam. xvi. 23; Job xxxii. 20.—Syr. Pa. ^ורָחֵבָה, *Enlarged*. Imperat. pl. ^ורָחֵבָה, 2 Cor. vi. 13.—Aph. ^ורָחֵבָה, *Relieved, refreshed*, pret. 3. sing. fem. ^ורָחֵבָה, 1 Tim. v. 10. Also, *Smelt*, part. ^ורָחֵבָה, 1 Cor. xii. 17.

— ^וצָרָהּ, *thereat, by it*, lit. *by its hand*—Gr. δι' αὐτῆς—

14. ^וכֵּן, *how!* used as an interjection.

Transl. *How strait (is) the gate, &c.*—The Sin. and Vat. MSS., altered by a later hand, read τί for οὕτω.

— ^וצָרָה, *strait*—στενή—Adj. occurring here only in the N. T.—Form part. Peil of ^וצָרָה, *Was narrow*.

Heb. קָטָן, *Was small, worthless*, Gen. xxxii. 11; 2 Sam. vii. 19.

15. ^ונִצְּחָה, *beware*—προσέχετε—Ethpeel imperat. pl. of ^ונִצְּחָה, *Shone, was bright*. In the N. T. only in part. Peil pl. ^ונִצְּחָה, *Enlightened*, metaph. *Cautious, heedful*, Gal. vi. 1; Hebr. ii. 1; xii. 15.—Ethpe. ^ונִצְּחָה, *Made sure, guarded, was diligent, cautious*. Pret. 3. pl. ^ונִצְּחָה, S. Matt. xxvii. 66.—Fut. ^ונִצְּחָה, 1 Cor. x. 12.—3. pl. ^ונִצְּחָה, S. Matt. xvi. 12.—2. pl. ^ונִצְּחָה, ver. 11.—Imperat. ^ונִצְּחָה, S. Luke xi. 35.—Part. pl. ^ונִצְּחָה, S. Matt. xxvii. 64, where see note.

Heb. ^ונִצְּחָה (not found in Kal). Hiph. *Taught*, Exod. xviii. 20;—*Warned*, 2 Chron. xix. 10.—Chald. ^ונִצְּחָה, part. Peil pl. Ezr. iv. 22.

Ver. 15. **כָּל־לֵבָב**, *inwardly*—*ἑσωθεν*—Compound adverb. See note, S. John xx. 26.

— **בֹּהֵבָה**, *ravening*—*ἀρπαγες*—Pl. def. of **בֹּהֵב** (1 Cor. v. 11), noun masc. *Rapacious, a rapacious person, extortioner*.—R. **בֹּהֵב**, *Seized*.

16. **כַּתְּבִיז**, *grapes*—Gr. *σταφυλήν*—Pl. def. (masc. form) of **כַּתְּבִי**, def. **כַּתְּבִיזָה**, noun fem. prop. *A bunch of grapes*.

Heb. **ענב**, Gen. xl. 10, 11. LXX. *σταφυλή*.

— **סַחֲבִילָה**, *thistles*—Gr. *τριβόλων*—Pl. def. of **סַחֲבִיל**, noun masc. def. *A thistle, thorn*. Lat. *carduus*. Here and Hebr. vi. 8, only.

— **אֵילָנִי**, *figs*—*σῦκα*—Pl. def. of **אֵילָן** or **אֵילָנִי**, *A fig-tree*. See note, S. John i. 48.

22. **בְּנֵי־אֵימָה**, *devils*—*δαίμονια*—Pl. def. of **בֶּן־אֵימָה** (ch. xv. 22; xvii. 18), noun masc. def. *The Devil, a devil, evil spirit*.—Pl. **בְּנֵי־אֵימָה**, S. Mark xvi. 9.

Heb. **שֵׁר** only in pl. **שֵׁרִים**, *Idols i.e. demons*, Deut. xxxii. 17; Ps. cvi. 37.—R. **שֵׁר**, *Was powerful, laid waste*, Ps. xci. 6.

23. **אָנֹכִי**, *be far, depart*—*ἀποχωρεῖτε*—Aphel imperat. pl. of **אָנֹכ** (not used). Ethpe. **אָנֹכִי**, *Withdrew himself, abstained*. Fut. 2. pl. **אָנֹכִי**, Acts xv. 29; Rom. xvi. 17.—Imperat. **אָנֹכִי**, 1 Tim. vi. 6. (These forms are by some referred to Ethpa.)—Aph. **אָנֹכִי** (Acts xix. 9), *Removed, departed*.

Heb. **רָחַק**, *Removed, was far from*, Ps. xxii. 12, 20. Hiph. Gen. xlv. 4; Ps. ciii. 12.

24. **יִבְּרָאֵהוּ**, *he shall be likened*—Gr. *ὁμοιώσω αὐτόν*. (The Sin. and Vat. MSS. read *ὁμοιωθήσεται*)—Ethpaal fut. 3. sing. of **יִבְּרָא**, *Was like*.—Ethpe. **יִבְּרָאֵהוּ**, *Imitated*. Part. pl. **יִבְּרָאֵהוּ**, Eph. v. 1.—Ethpa. **יִבְּרָאֵהוּ**, *Was likened, transformed, became an imitator of*. Pret. 3. sing. fem. **יִבְּרָאֵהוּ**, S. Matt. xviii. 23; xxii. 2.—2. pl. **יִבְּרָאֵהוּ**, 1 Thess. i. 6; ii. 14.—Fut. 3. sing. fem. **יִבְּרָאֵהוּ**, S. Matt. xxv. 1.—2. sing. **יִבְּרָאֵהוּ**, 3 S. John ver. 11.—1. sing. **יִבְּרָאֵהוּ**, Phil. iii. 10.—3. pl. **יִבְּרָאֵהוּ**, Tit. i. 14 (Vienna).—2. pl.

Ver. 24. ^{וְיָבִיט}, Rom. xii. 2, &c.—Imperat. pl. ^{וְיָבִיטוּ}, 1 Cor. xi. 1; Phil. iii. 17.—Inf. ^{וְיָבִיטוּ}, 2 Thess. iii. 7.—Part. ^{וְיָבִיט}, 2 Cor. xi. 14.—Pl. ^{וְיָבִיטוּ}, S. Luke xx. 20; Rom. ix. 29; 2 Cor. xi. 15.

— ^{וְיָבִיט}, *wise*—Gr. *φρονίμως*—Def. of ^{וְיָבִיט} (1 Cor. iii. 18; S. James iii. 13), adj. *Wise, prudent*.—Fem. ^{וְיָבִיט}, 1 Cor. i. 25.—Pl. masc. ^{וְיָבִיטוּ}, S. Luke xvi. 8, &c. Def. ^{וְיָבִיטוּ}, S. Matt. x. 16, &c.—Pl. fem. ^{וְיָבִיטוּ}, ch. xxv. 2.—Def. ^{וְיָבִיטוּ}, ver. 4, 8, 9.—R. ^{וְיָבִיט}, *Was wise, knew*.

Heb. ^{וְיָבִיט}, Ps. cvii. 43.—Chald. ^{וְיָבִיט} (from Pael), pl. ^{וְיָבִיט}, *Wise*, Dan. ii. 21. Def. ^{וְיָבִיט}, *the magicians*, ch. ii. 12, &c.

— ^{וְיָבִיט}, *built*—*ᾠκοδόμησε*—Verb Peal pret. 3. sing.—Fut. ^{וְיָבִיט}, S. Luke xiv. 28.—1. sing. ^{וְיָבִיט}, ch. xii. 18:—with aff. S. Matt. xvi. 18; xxvi. 61.—2. pl. ^{וְיָבִיטוּ}, Acts vii. 49.—Inf. ^{וְיָבִיטוּ}, S. Luke xiv. 30.—Part. ^{וְיָבִיט}, S. Matt. xxvii. 40, &c.:—Fem. ^{וְיָבִיט}, Acts xx. 32.—Pl. masc. ^{וְיָבִיטוּ}, S. Matt. xxiii. 29, &c.—Part. Peil ^{וְיָבִיט}, fem. ^{וְיָבִיט}, S. Matt. v. 14; S. Luke iv. 29.

Heb. ^{וְיָבִיט}, Gen. viii. 20.—Chald. ^{וְיָבִיט}, Dan. iv. 27.—^{וְיָבִיט}, Ezr. v. 3, &c.

— ^{וְיָבִיט}, *the rock*—*τὴν πέτραν*—Noun masc. def. *A rock, stone, stony ground*.—Pl. def. ^{וְיָבִיט}, Acts xxvii. 29.

25. ^{וְיָבִיט}, *beat*—*προσέπεσον*, (*προσέκοψαν*, ver. 27.)—Ethpaal pret. 3. pl. of ^{וְיָבִיט} or ^{וְיָבִיט}, *Drove, agitated, troubled*.—Part. fem. ^{וְיָבִיט}, Hebr. x. 2.—Ethpa. ^{וְיָבִיט} (S. Luke vi. 48, 49), *Beat vehemently*.

— ^{וְיָבִיט}, *its foundations*.—Pl. with aff. of ^{וְיָבִיט}, def. ^{וְיָבִיט} (S. Luke vi. 49; xiv. 29), noun fem. *A foundation*.—Pl. def. (masc. form) ^{וְיָבִיט}, S. Luke vi. 48.

Transl. *For its foundations were laid* (Gr. *τεθεμελίωτο γὰρ*) *upon the rock*.

26. ^{וְיָבִיט}, *foolish*—Gr. *μωρῶ*—Adj. masc. def. *Silly, senseless*.—Fem. def. ^{וְיָבִיט}, Tit. iii. 9.—Pl. masc. ^{וְיָבִיט}, Gal. iii. 3.—Def. ^{וְיָבִיט},

Ver. 26. S. Matt. xxiii. 17, 19.—Pl. fem. ^{فَعْلٌ}, ch. xxv. 2.—Def. ^{فَعْلٌ}, ver. 3, 8. R. ^{فَعْلٌ}, *Was foolish*.

Heb. ^{פָּעַל}, pl. Jer. v. 21.

— ^{פֶּסֶס}, *the sand*—Gr. τὴν ἄμμον—Noun masc. def.

Heb. ^{הִגִּיל}, Exod. ii. 12; Ps. cxxxix. 18.—R. ^{הִגִּיל}, *Rolled, whirled round*.

27. ^{سَاقِطٌ}, *the fall of it*—ἡ πτώσις αὐτῆς—^{سَاقِطٌ} (S. Luke ii. 34), noun fem. def. *A falling down, ruin*. R. ^{فَل}, *Fell*.

Heb. ^{מַפִּיל}, Isa. xxiii. 13; xxv. 2.

28. ^{وَوَدَّعُوا}, *they were astonished*—ἐξεπλήσσοντο—Part. Peil pl. masc. (forming imperf. tense) of ^{وَدَّع}, *Admired, was amazed*.—Pret. 3. pl. ^{وَدَّعُوا}, ch. xxi. 20, &c.—Fut. ^{وَدَّعُوا}, 3. pl. ^{وَدَّعُوا}, ch. xiii. 54.—Part. Peil ^{وَدَّع}, Acts iii. 11.

29. ^{مَنْحِلٌ}, *one having authority*—Gr. ἐξουσία ἔχων—Pael part. def. of ^{مَنْحِل} (not found in the N.T.), *Had power, oppressed*.—Pa. ^{مَنْحِلٌ}, *Exercised authority*.—Part. ^{مَنْحِلٌ}, fem. ^{مَنْحِلٌ}, S. Luke iv. 32.—Ethpa. ^{مَنْحِلٌ}, the same.—Fut. ^{مَنْحِلٌ}, 1 Cor. vi. 12.—Part. ^{مَنْحِلٌ}, Rom. vi. 9:—Fem. ^{مَنْحِلٌ}, ver. 14.

Heb. ^{מַנְחִיל}, Eccles. ii. 19.—Chald. ^{מַנְחִיל}, Dan. ii. 39; iii. 27; v. 7, 16.

— ^{Πο}, Transl. *And not as their Scribes, and the Pharisees*.

The Sin. and Vat. MSS. read οἱ Γραμματεῖς αὐτῶν.—The Cod. Ephr. adds καὶ οἱ Φαρισαῖοι—a reading which is followed by the Vulgate.

noted up to here

CHAPTER VIII.

1. ^{اتَّبَعُوهُ}, *they followed Him*—ἠκολούθησαν αὐτῷ—Pret. 3. pl. with aff. of ^{اتَّبَعَ} (S. Mark ix. 38; S. Luke xv. 15), *Followed, joined himself to*.—Pret. 3. pl. ^{اتَّبَعُوا}, Acts xvii. 4.—1. pl. ^{اتَّبَعُوا}, with aff. S. Mark x. 28.—Fut. ^{اتَّبَعُوا}, S. Matt. xix. 5; S. Mark x. 7:—Fem. ^{اتَّبَعْنَ}, Rom. vii. 3.—2. sing. ^{اتَّبَعْ}, Col. ii. 21.—

Ver. 1. Imperat. ܐܘܪܝܢ, Acts viii. 29.—Pl. ܐܘܪܝܢ, Rom. xii. 16.—Part. ܐܘܪܝܢ, 1 Cor. vi. 17:—Fem. ܐܘܪܝܢ, Rev. vi. 8.—Pl. masc. ܐܘܪܝܢ, Rev. xiv. 13.—Part. Peil ܐܘܪܝܢ, Acts viii. 13.—Pl. masc. ܐܘܪܝܢ, Acts xi. 23, &c.—Pl. fem. ܐܘܪܝܢ, S. Mark xv. 41.—Ethpaal ܐܘܪܝܢ, same as Peal.—Inf. ܐܘܪܝܢܐܘܪܝܢ, Acts ix. 26.—Part. pl. ܐܘܪܝܢܐܘܪܝܢ, Rom. xii. 9.—Aphel ܐܘܪܝܢ, same as Peal (see Acts xvii. 5), also, *Began*, Acts i. 22, &c.—Pret. 3. sing. fem. ܐܘܪܝܢ, Acts x. 37 (wanting in Vienn. but restored by Tremellius).—1. sing. ܐܘܪܝܢ, ch. xi. 15.—3. pl. ܐܘܪܝܢ, ch. ii. 4.—2. pl. ܐܘܪܝܢ, Phil. iv. 10.

Compare Heb. ܐܘܪܝܢ, *Went round*, in a course, as holy-days, Isa. xxix. 1. Hiph. Job i. 5. *Encompassed*, Ps. xvii. 9, &c.

2. ܐܘܪܝܢ, *a leper*—λεπρός—Noun masc. def. Prop. *Leprosy*, see ver. 3; S. Mark i. 42; S. Luke v. 12, 13. Whence, *A leprous man*.—Pl. def. ܐܘܪܝܢ, S. Matt. x. 8, &c.

Heb. ܐܘܪܝܢ, *Scab, scurvy*, Deut. xxviii. 27.—LXX. ψώρα ἀγρία.

3. ܐܘܪܝܢ, *be thou clean*—καθαρίσθητι—Ethpaal imperat. of ܐܘܪܝܢ, *Was clean*. Ethpa. ܐܘܪܝܢ (in this ver.), *Was cleansed*.—Pret. 3. pl. ܐܘܪܝܢ, S. Luke xvii. 14.—Fut. ܐܘܪܝܢ, 3. pl. ܐܘܪܝܢ, Acts xxi. 23.—Part. ܐܘܪܝܢ, Hebr. ix. 22.—Pl. masc. ܐܘܪܝܢ, S. Matt. xi. 5; S. Luke vii. 22.—Pl. fem. ܐܘܪܝܢ, Hebr. ix. 23.

— ܐܘܪܝܢ, *immediately*—Gr. εὐθέως—Lit. *in it, in the hour*, i.e. *in that hour, at that moment*. See note, S. John i. 39.

4. ܐܘܪܝܢ, *to the priests*—Gr. τῷ ἱερεί—So also S. Mark i. 44; S. Luke v. 14, followed, as here, by ܐܘܪܝܢ, *for their testimony*, i.e. the testimony of those who were healed; or, the Priests' testimony and warrant for their cure. Gr. εἰς μαρτύριον αὐτοῖς, i.e. (as commonly interpreted) *for a testimony unto them*, sc. the people.

5. ܐܘܪܝܢ, *a centurion*—ἐκατόνταρχος (κεντυρίων, S. Mark xv. 39, 44).—Lat. *centurio*, whence the Syr. word. Pl. ܐܘܪܝܢ, Acts xxiii. 23.—Def. ܐܘܪܝܢ, ver. 17.

But Lexicon, & B.S. Text, distinguish garba, leper
from garva, leprosy
abo girava, piteles 11481

Ver. 6. **טַלְטַלִּים**, *tormented*—*βασανιζόμενος*—Ethpaal part. of **טַלַּל**, *Tortured, afflicted*.—Pa. **טַלַּל**, the same. Ethpa. **טַלְטַלִּים**, *Was tormented*.—Fut. **טַלְטַלִּים**, Rev. xiv. 10.—3. pl. **טַלְטַלִּים**, ch. ix. 5; xx. 10.—Part. fem. **טַלְטַלִּים**, Rev. xii. 2.—Pl. masc. **טַלְטַלִּים**, S. Mark vi. 48.

8. **גַּגִּי**, *my roof*—*μου...τὴν στέγην*—**גַּגִּי**, noun masc. def. *A dwelling*. Occurs here only. Form of Ḍaph. part. of **גַּל**, Aph. **גַּלִּי**, *Overshadowed*. A fuller form occurs, ver. 20 below.

— **אֵלֶיךָ חִפְּלִי**, *Speak the word*; lit. *Speak in the word*—Gr. *εἰπὲ λόγον*.

9. **תַּחְתִּי**, *under me*; lit. *under my hands*—Gr. *ὑπ' ἐμαντόν*.

10. **אֵלֶיךָ חִפְּלִי**, *to them that went with Him, i.e. that followed*. Gr. *τοῖς ἀκολουθοῦσιν*—Part. pl. of **חִפֵּל**, with pref. relative **אֵלֶיךָ**, to which the first vowel is remitted,—and the prep. **אֵלֶיךָ**.

11. **מִמְּזֶרֶת**, *the west*—Gr. *δυσμών*—Noun of form Aph. part. of **חִפֵּל**, *Set, as the sun*: a verb occurring in the N.T. only once, in fut. 3. sing. **חִפֵּל**, Eph. iv. 26.

N.B. This verb must not be confounded with **חִפֵּל**, *Mingled, sifted*; fut. **חִפֵּל**, S. Luke xxii. 31, where see note.

Heb. **מַעְרֵב**, m. Ps. lxxv. 7; ciii. 12; cvii. 3;—and **מַעְרֵבָה**, f. Isa. xlv. 6.

12. **חִפֵּל**, *outer*—Gr. *τὸ ἐξώτερον*—Adj. masc. def. *Outward*. Pl. def. **חִפֵּלִים**, *those that are without*, S. Mark iv. 11.

— **בִּטְחָה**, *gnashing*—*ὁ βρυγμός*—Noun masc. of frequent occurrence in this Gospel, and always with **חִפֵּל**. R. **חִפֵּל**, Pa. **חִפֵּל**, *Gnashed*.

14. **אִמְּתָא**, *his wife's mother*—*τὴν πενθερὰν αὐτοῦ*—**אִמְּתָא**, noun fem. def. *A mother-in-law*.

Heb. **חַמּוּת**, Ruth i. 14; ii. 11.

— **אִמְּתָא כִּסְּתָהּ**, *the fever held her, i.e. sick of a fever*—Gr. *πυρέσσουσαν*—Part. Peil fem. used actively. See Cowper's Gr. § 91; and note, S. John ii. 6.

- Ver. 16. **וְהוֹצִיָּאָם**, Trans. *And He cast out their devils by the Word.*
17. **וְהוֹצִיָּאָם**, Trans. *That He shall bear our griefs and carry our infirmities.*
20. **וְהוֹצִיָּאָם**, *to the foxes* (**וְהוֹצִיָּאָם** **לָהֶם**, *there are to them*), i.e. *foxes have—*
Gr. αἱ ἀλώπεκες ἔχουσι—Pl. def. of **וְהוֹצִיָּאָם** (S. Luke xiii. 32), noun
masc. def.
Heb. **וְהוֹצִיָּאָם**, *A fox, jackal*, Neh. iii. 35 (E. V. iv. 3); Ps.
lxiii. 11.
- **וְהוֹצִיָּאָם**, *holes*—Gr. φωλεούς—Pl. def. of **וְהוֹצִיָּאָם**, noun masc. def. *A den, cave.* Occurs only here and S. Luke ix. 58.—R. **וְהוֹצִיָּאָם**, Ethiop. *Was cleft, gaped open.* Heb. metaph. *Was alienated from*, Ezek. xxiii. 18, 22, 28.
- **וְהוֹצִיָּאָם**, *a nest, shelter*—Gr. κατασκηνώσεις—Noun masc. def.—Pl. **וְהוֹצִיָּאָם**, S. Luke ix. 33.—Form of Aph. part. from **וְהוֹצִיָּאָם**, Aph. **וְהוֹצִיָּאָם**, *Overshadowed.*
24. **וְהוֹצִיָּאָם**, *with the waves*—ὑπὸ τῶν κυμάτων—Noun pl. def. (sing. wanting), *A wave.*—R. **וְהוֹצִיָּאָם**, Heb. **וְהוֹצִיָּאָם**, *Rolled.*
Heb. pl. **וְהוֹצִיָּאָם**, Ps. xlii. 8; lxxxix. 10; cvii. 25, 29.
- **וְהוֹצִיָּאָם**, *He was asleep*—ἐκάθευδε—Part. Peil (forming imperf. tense) of **וְהוֹצִיָּאָם** (S. Luke viii. 23), *Slept*, and metaph. *Slept in death, was dead.*—Pret. 2. sing. **וְהוֹצִיָּאָם** (so Vienna and most Eds., others read **וְהוֹצִיָּאָם**), S. Mark xiv. 37.—3. pl. **וְהוֹצִיָּאָם**, S. Matt. xiii. 25:—Fem. **וְהוֹצִיָּאָם**, ch. xxv. 5.—Fut. **וְהוֹצִיָּאָם**, S. Mark iv. 27.—1. pl. **וְהוֹצִיָּאָם**, 1 Cor. xv. 51; 1 Thess. v. 6.—Imperat. pl. **וְהוֹצִיָּאָם**, S. Matt. xxvi. 45; S. Mark xiv. 41.—Part. **וְהוֹצִיָּאָם**, pl. **וְהוֹצִיָּאָם**, 1 Thess. iv. 13; v. 7.—For the regular participle, the participial noun **וְהוֹצִיָּאָם** is often used; see note, S. John xi. 12.
25. **וְהוֹצִיָּאָם**, Transl. *And His disciples came to awaken Him.* For **וְהוֹצִיָּאָם**, which is faulty, a MS. reads **וְהוֹצִיָּאָם**, as in S. Luke viii. 24.

Ver. 26. **יָרֵא**, *fearful*—δειλοί—Pl. of **יָרֵא**, def. **יָרֵאִים**,
adj. *Timid, alarmed*.—Pl. def. **יָרֵאִים**, Rev. xxi. 8.—R. **יָרֵא**,
Feared.

— **רָבָה**, *He rebuked*—ἐπετίμησε—Verb pret. 3. sing. followed by **ו** of the
object, *Reproved, restrained, forbade, charged*.—Pret. 3. pl. **רָבְּוּ**,
ch. xix. 13; S. Luke xviii. 15.—Fut. **יִרְבֹּהוּ**.—Imperat. **רָבֵה**,
S. Luke xvii. 3; xix. 39.—Inf. **יִרְבֹּה**, S. Matt. xvi. 22;
S. Mark viii. 32.—Part. **רָבֵה**, S. Mark iii. 12; S. Luke iv. 41.—
Pl. **רָבְּוּ**, S. Matt. xx. 31, &c.

Heb. **פָּצַח**, Kal not used; Hiph. *Afflicted, saddened*, Ezek.
xiii. 22.—Niph. *Was humbled*, Ps. cix. 16.—Compare **פָּצַח**, Pi.
Reproved, restrained, 1 Sam. iii. 13.

— **שָׁלוֹם**, *a calm*—γαλήνη—Def. of **שָׁלוֹם**, noun masc. *Tranquillity*,
silence. Adverbially, **שָׁלוֹם**, *immediately*, S. Mark ix. 8,
where see note. R. **שָׁלוֹם** or **שָׁלוֹם**, *Ceased, was still*.

Heb. **שָׁלוֹם**, 2 Sam. iii. 27:—**שָׁלוֹם**, Ps. xxx. 7:—**שָׁלוֹם**, cxxii.
7.—Chald. **שָׁלוֹם**, Dan. iv. 24.

29. **מָה לָנוּ עִם**, *what have we to do with Thee?*—τί ἡμῖν καὶ σοί;—See
note, S. John ii. 4.

— **הֵנָּה**, *hither*—ὧδε—Adv. of place. See note, S. John ii. 16.

— **לְמַעַן**, *that Thou mayest torment us*—Gr. βασανίσαι ἡμᾶς—Pael
fut. 2. sing. with aff. of **לְמַעַן**, *Tortured*. Pa. **לְמַעַן**, the same.—
Pret. 3. pl. **לְמַעַן**, Rev. xi. 10.—Fut. **לְמַעַן**.—Part. **לְמַעַן**,
2 S. Pet. ii. 8.

Deriv. **לְמַעַן**, noun masc. def. *Torment*, 2 S. Pet. ii. 4, &c.

Compare Heb. **הִנֵּךְ**, Niph. *Hanged himself*, 2 Sam. xvii. 23.—
Pi. *Strangled*, Nah. ii. 13.

30. **דֶּשֶׁל מִלְּפָנֵיהֶם**, *a good way off from them*—μακρὰν ἀπ' αὐτῶν—**דֶּשֶׁל**,
adv. of place, *There*, Gr. ἐκεῖ, Hebr. vii. 8; S. James ii. 3.—
Followed by **מִלְּפָנֵיהֶם**, adv. of distance, *Beyond*, as **דֶּשֶׁל מִלְּפָנֵיהֶם**,
beyond Babylon, ἐπέκεινα Βαβυλῶνος, Acts vii. 43:—**דֶּשֶׁל מִלְּפָנֵיהֶם**,

Ver. 30. *beyond you*, Gr. εἰς τὰ ὑπερέκεινα ὑμῶν, 2 Cor. x. 16:—
 ܠܬܠܐ ܕܡܢ ܕܡܢܐ, *on either side*, Gr. ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν,
 Rev. xxii. 2.

The Syr. ܠܬܐ (always with pref. ܕ) answers to the Heb.
 ܠܬܐ, properly a noun, *Distance, remoteness*; always with final
 ܬܐ, ܠܬܐ, adv. of place, *Away, further*, Gen. xix. 9; or of time,
Forward, 1 Sam. xviii. 9.

— ܠܬܐ, a herd—ἀγέλη—Noun fem. def. Properly *A herd of oxen*, but
 used of other animals, which are then specified. Though of sing.
 form, it takes Ribui, as a noun of multitude. Ribui, however, is
 wanting, S. Mark v. 11, 13.

Heb. ܠܬܐ, for the most part collectively, *Oxen* for ploughing,
 Job i. 14.—R. ܠܬܐ, *Split, furrowed* the ground. Compare Lat.
 armentum for aramentum, from arare.

32. ܠܬܐ, *ran straight*—Gr. ὁρμησε—Pret. 3. sing. fem. of ܠܬܐ, *Directed,*
guided, went in a straight course. Pret. 1. pl. ܠܬܐ, Acts xvi.
 11.—Fut. ܠܬܐ, S. Luke i. 79.—Imperat. pl. ܠܬܐ, S. Luke
 iii. 4.—Part. Peil ܠܬܐ, used as a noun, *Right, straight*, Acts
 viii. 21.—Def. ܠܬܐ, ch. ix. 11.—Fem. def. ܠܬܐ, 2 S. Pet.
 ii. 15.—Pl. fem. def. ܠܬܐ, Acts xiii. 10.

Deriv. ܠܬܐ, noun masc. def. *Correction, reformation*, 2 Tim. iii. 16;
 Hebr. ix. 10.

— ܠܬܐ, *up to the top* of the precipice, whence they leaped down—Gr.
 κατὰ τοῦ κρημνοῦ.

— ܠܬܐ, *to the rock*—Noun masc. def.—Lit. *An overhanging rock,*
hollowed out by the beating of the waves beneath.—R. ܠܬܐ,
Beat against. Form of part. Peil.

Transl. *And that whole herd ran straight up to the top of the rock*
(cliff), and they fell (sc. ܠܬܐ) into the sea. Compare the parallel
 passages, S. Mark v. 13; S. Luke viii. 33.

33. ܠܬܐ, Transl. *And they told everything that was (done), and*
concerning those demoniacs.

W. C. Cited Text is ὁρμησεν κατὰ τοῦ κρημνοῦ in
 all 3 Gospels. But in Syr. texts vary & Matt reads
 clear which is ambiguous in all other two.

CHAPTER IX.

- Ver. 4. **דַּבְּרוֹתָם**, *their thoughts*—τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν—Pl. with aff. of **דָּבַר**, def. **דְּבַר** (S. Luke ix. 46, 47), noun fem. *Thought, reasoning, doubt*.—Pl. def. **דְּבָרָם**, S. Matt. xv. 19, &c.—R. **דָּבַר**, *Thought, deliberated*.
 Heb. **מַחְשְׁבָה**, Gen. vi. 5:—and **מַחְשְׁבֹת**, Esth. viii. 3, 5.
5. **פָּתַח**, *easy*—Gr. εὐκοπώτερον—Adj. lit. *Explained, laid open*.—Fem. **פָּתְחָהּ**, S. Mark ii. 9; S. Luke v. 23. Form of part. Peil from **פָּתַח** (not used). Pa. **פָּתַחְתִּי**, *Explained*.
9. **בְּמִקְוֵי** **חַטָּאִים**, *at the receipt of custom*—Gr. ἐπὶ τὸ τελώνιον—Lit. *the house or place of the publicans*. See note, S. John ii. 16.
10. . . . **יָסְבֻ**, Transl. *And as they were sitting at meat* (καὶ ἀνακειμένων, Sin. MS.), *in the house, there came many publicans and sinners, and sat down with Jesus and with His disciples*.
12. **רַבִּי**, *the physician*—Gr. ἰατροῦ—Def. of **רָפָא**, part. of **רָפָא**, *Healed*. The part. def. is used as a noun, *A physician, one that heals*.—Pl. (fem. form) **רַפְּאֵהָ**, S. Mark v. 26; S. Luke viii. 43.—So also **רֹעֵה**, *a shepherd*, pl. def. **רֹעֵי**, S. Luke ii. 8.
13. **מָה**, *what that meaneth, what it is*—τί ἐστίν—See note, S. John xiv. 22.
- **רַחֲמֵי**, *mercy*—ἐλεον—Noun masc. def. *Grace, kindness, compassion*.
 R. **רַחֵם**, *Was gracious, had pity*.
 Heb. **רַחֵם**, Gen. vi. 8.
 Transl. *I seek (require) mercy*.
- **זֶבַח**, *sacrifice*—θυσίαν—Noun fem. def.—R. **זָבַח**, *Sacrificed*.—For the masc. form **זָבַח**, see S. Mark xii. 33, note.
- **צַדִּיקִים**, *the righteous*—δικαίους—Pl. def. with pref. **צַדִּיק** of the object, of **צַדִּיק** (S. Luke ii. 25), adj. *Just, upright*. Def. **צַדִּיקִים**, S. Matt. x. 41, &c.—Fem. def. **צַדִּיקָה**, 2 S. Pet. ii. 8.—Pl. masc. **צַדִּיקִים**, S. Luke i. 6.—R. **צַדִּיק**, *Was just*. From this adj. is derived

Ver. 13. $\Delta\text{בְּיָדָיו}$, adv. *Justly*, 1 Cor. xv. 34.

Heb. צַדִּיק , Ps. xi. 7.

Transl. *For I am not come to call the righteous, but sinners.* The words $\epsilon\iota\varsigma\ \mu\epsilon\tau\acute{\alpha}\nu\omicron\iota\omicron\iota\alpha\nu$ are wanting in the Sin. and Vat. MSS. both here and in the parallel passage, S. Mark ii. 17.

14. וְיָצְתִי (for וְיָצְתִי) *we fast*— $\nu\eta\sigma\tau\epsilon\acute{\upsilon}\omicron\mu\epsilon\nu$ —Part. forming pres. tense. See note, ch. iv. 2, above.

15. בְּיָדָיו , of the bride-chamber— $\tau\omicron\upsilon\ \nu\upsilon\mu\phi\acute{\omega}\nu\omicron\varsigma$ —Noun masc. def. Occurring only here and in the parallel passages, S. Mark ii. 19; S. Luke v. 34. R. בְּיָדָיו , Heb. בְּיָדָיו , *Covered over, protected.*

— וְיָצְתִי , *shall be taken away*— $\acute{\alpha}\pi\alpha\rho\theta\eta$ —Ethpeel fut. 3. sing. of וָצָא , *Raised, removed.*—Ethpe. וָצָא , *Was removed*, S. Mark ii. 20; S. Luke xxiv. 31.—Fut. 3. sing. fem. וְיָצְתִי (for וְיָצְתִי), S. Matt. xxi. 43.—Imperat. וָצָא , S. Matt. xxi. 21.—Part. וָצָא , fem. וָצָא , 2 Cor. iii. 16.—Pl. masc. וָצָא , Acts viii. 33.

16. בְּיָדָיו , a piece of cloth— $\epsilon\pi\acute{\iota}\beta\lambda\eta\mu\alpha$ —Noun fem. def. *Anything sewn on.* R. וָצָא , *Pressed together, fitted.*—Occurs elsewhere only in the parallel passages.—From the same root is derived בְּיָדָיו , pl. def. בְּיָדָיו , Gr. $\sigma\iota\mu\iota\kappa\acute{\iota}\nu\theta\iota\alpha$, Acts xix. 12.

— וָצָא , *old*—Gr. $\pi\alpha\lambda\alpha\iota\acute{\omega}$ —Part. masc. def. of וָצָא or וָצָא , *Was old, grew old.*—Part. וָצָא , 1 S. Pet. i. 23.—Pl. masc. וָצָא , S. Luke xii. 33. Used in the def. state as an adjective. Pl. fem. def. וָצָא , in the next verse; S. Mark ii. 22; S. Luke v. 37.—The pointing וָצָא and וָצָא , found in some Editions, is faulty.

Heb. בָּלָה , *Grew old*, Ps. xxxii. 3; cii. 27.— בָּלָה , fem. בָּלָה , adj. *Worn out*, Josh. ix. 4, 5.

— וָצָא (for וָצָא) *may tear away*—Gr. $\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota$ —Fut. 3. sing. fem. of וָצָא , *Drew, dragged.*—Fut. וָצָא . Occurs here only in Peal.—Ethpeel (or Ethpa.) part. pl. fem. וָצָא , *are turned about, guided*, S. James iii. 4.

Ver. 16. רָצָה , the rent— $\sigma\chi\acute{\iota}\sigma\mu\alpha$ —Noun masc. def.—R. רָצָה , *Tore*.

Occurs here only.

Transl. *That its fulness, i.e. the piece inserted, may not tear away from that garment, and the rent become worse.*

17. $\text{בָּרִי$, bottles—Gr. $\alpha\sigma\kappa\acute{o}\upsilon\varsigma$ —Pl. def. (masc. form) of בָּרִי , noun fem. *A bladder, wine-skin*.—R. פָּקַד , Heb. פָּקַד *Poured*, Job xxxvi. 27.

— פָּקַד , be poured out—Gr. $\epsilon\kappa\chi\epsilon\acute{\iota}\tau\alpha\iota$ —Ethpeel part. of פָּקַד , *Poured*.—Ethpe. פָּקַד , *Was poured*, ch. xxiii. 35; S. Luke xi. 50; Acts i. 18.

Transl. *That the bottles be not broken, and the wine spilled, and the bottles perish.*

— שָׁמַר , preserved, are preserved— $\sigma\upsilon\nu\tau\eta\rho\acute{o}\upsilon\nu\tau\alpha\iota$ —Ethpeel part. pl. of שָׁמַר , *Kept*.—Ethpe. שָׁמַר , *Was kept*.—Fut. שָׁמַר , Acts xxv. 21, 25.—3. pl. שָׁמְרוּ , 2 S. Pet. ii. 4.—Part. שָׁמֵר , S. Luke viii. 29.

18. וַיֵּשֶׁב , Transl. *There came a certain ruler (and) approached (and) worshipped Him.*

19. וַיָּקָם , Transl. *And Jesus arose, and His disciples, and they followed him (went after him).*

20. וַיִּשָּׁלַח , whose blood had flowed—Gr. $\alpha\iota\mu\omicron\rho\acute{\rho}\rho\omicron\upsilon\sigma\alpha$ —Part. with וַיִּשָּׁלַח , here with force of pluperf. tense.

23. וַיִּשְׁמְרוּ , the minstrels— $\tau\omicron\upsilon\varsigma\ \alpha\upsilon\lambda\eta\tau\acute{\alpha}\varsigma$ —Pl. def. of וַיִּשְׁמְרוּ , noun masc. def. *A singer, musician*. Occurs here only in the N.T.—R. וַיִּשְׁמְרוּ , *Sung, played on an instrument*.

Chald. וַיִּשְׁמְרוּ , pl. def. וַיִּשְׁמְרוּ , Ezr. vii. 24.

— וַיִּשְׁמְרוּ , who (were) making a noise—Gr. $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ —Ethpeel part. pl. of וַיִּשְׁמְרוּ , *Disturbed*.—Ethpe. וַיִּשְׁמְרוּ (S. Luke i. 12; Acts ii. 6), *Was troubled, agitated, confounded*.—Pret. 3. sing. fem. וַיִּשְׁמְרוּ , Acts xix. 29; xxi. 30.—1. pl. וַיִּשְׁמְרוּ , ch. xix. 40.—Fut. וַיִּשְׁמְרוּ , 2. pl. וַיִּשְׁמְרוּ , 1 S. Pet. iii. 14.—Part. וַיִּשְׁמְרוּ , 1 Cor. xiii. 4:—Fem. וַיִּשְׁמְרוּ , S. Matt. xiv. 24.

Ver. 24. **ܐܘܬܝܬܐ**, *give place*, i.e. *withdraw, depart* (followed by pers. pron. dat. pleonastic)—**ἀναχωρεῖτε**—Imperat. pl. of **ܐܬܐ** (ch. xxvi. 39, &c.), *Broke off, separated*; whence, *Set free, delivered, redeemed*; and reciprocally, *Set himself free, departed*.—Pret. 1. sing. **ܐܬܐܬܐ**, with aff. Acts xxiii. 27.—3. pl. **ܐܘܬܐܬܐ**, ch. xxii. 29; xxvi. 31.—Fut. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, 2 Tim. ii. 19; with aff. S. Matt. xxvii. 43, &c.—1. sing. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, Acts vii. 34.—3. pl. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, Acts i. 4, &c.—2. pl. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, Hebr. iii. 12.—Imperat. **ܐܬܐܬܐ**, S. Luke v. 8; with aff. S. Matt. xiv. 30, &c.—Inf. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, with aff. S. Matt. xxvii. 49.—Part. **ܐܬܐܬܐ**, 2 Cor. i. 10:—Fem. **ܐܬܐܬܐ**, S. Luke ii. 37; ix. 39.—Pl. masc. **ܐܬܐܬܐ**, Acts xix. 12.—Part. Peil **ܐܬܐܬܐ**, Acts i. 12, &c.:—see note, S. John xi. 18.—Aph. **ܐܬܐܬܐ**, *Removed, caused to abstain*. Fut. **ܐܬܐܬܐ**, 2 Cor. xii. 8.—Part. pl. **ܐܬܐܬܐ**, 1 Tim. iv. 3.

Heb. **פָּרַק**, *Broke, broke off, liberated*, Gen. xxvii. 40; Ps. vii. 3; cxxxvi. 24.—Chald. **פָּרַק**, imperat. Dan. iv. 24.

— **ܐܬܐܬܐܬܐ**, *the maid*—**τὸ κοράσιον**—Noun fem. def.—See note, S. John iv. 49.

— **ܐܬܐܬܐܬܐ**, *they laughed to scorn*—**κατεγέλων**—Part. pl. (forming imperf. tense) of **ܐܬܐܬܐܬܐ**, *Laughed, derided*. Followed by **ܐܬܐܬܐܬܐ** of the object.—Fut. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, 2. pl. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, S. Luke vi. 21.—Part. **ܐܬܐܬܐܬܐ**.

Cogn. Hebr. **קָצַף**, Gen. xviii. 12, 13.

25. . . . **ܐܬܐܬܐܬܐ**, Transl. *And when He had put forth (dismissed) the crowd*.

27. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, *followed Him*—**ἠκολούθησαν αὐτῷ**—Pret. 3. pl. with aff. of **ܐܬܐܬܐܬܐ** (S. Luke x. 11), *Clave, adhered to*. Pret. 3. pl. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, Rev. xviii. 5.—Fut. **ܐܬܐܬܐܬܐ**.—Part. Peil **ܐܬܐܬܐܬܐ**, S. Mark v. 24; Acts xiii. 7.—Pl. masc. **ܐܬܐܬܐܬܐ**, S. Mark vi. 1.

Heb. **דָּבַק**, Ps. cii. 6; cxix. 31.—Chald. **דָּבַק**, part. pl. Dan. ii. 43.

— **ܐܬܐܬܐܬܐ**, *have mercy*—**ἐλέησον**—Ethpaal imperat. of **ܐܬܐܬܐܬܐ**, *Loved*.—Pael **ܐܬܐܬܐܬܐ**, *Pitied, had mercy on*, Phil. ii. 27; 1 Tim. i. 16.—

Ver. 27. Fut. **ܕܢܝܡܐ**, Rom. xi. 32.—1. sing. **ܕܢܝܡܐ**, ch. ix. 15.—Imperat. pl. **ܕܢܝܡܐ**, S. Jude ver. 23.—Part. **ܕܢܝܡܐ**, Rom. ix. 15, 18; xii. 8.

Ethpa. **ܕܢܝܡܐ** (ver. 36, below, &c.), *Was moved to compassion*; and, actively, *Pitied*.—Pret. 1. sing. **ܕܢܝܡܐ**, Rom. ix. 25.—This verb, contrary to the general rule, retains the vowel of the 2nd rad. in Ethpa. imperative. But some Editions read **ܕܢܝܡܐ**, here and S. Luke xvii. 13.—Part. **ܕܢܝܡܐ**, S. Matt. xv. 32; S. Mark viii. 2.

28. **ܕܢܝܡܐ**, Transl. *They brought to Him those blind men*.

30. **ܕܢܝܡܐ**, Transl. *And immediately their eyes were opened*.

31. **ܕܢܝܡܐ**, *they spread abroad His fame*—**διεφήμισαν αὐτόν**—Aphel pret. 3. pl. with aff. of **ܕܢܝܡܐ**, *Knew, was assured of*.—Pa. **ܕܢܝܡܐ**, *Made known, reported*, **ܕܢܝܡܐ ܕܢܝܡܐ ܕܢܝܡܐ**, *they will report of us that we swore and were false*, Bar Hebr. Chron.—Aph. **ܕܢܝܡܐ** (and **ܕܢܝܡܐ**), *Published a report*:—with aff. S. Mark i. 45. Occurs not elsewhere in the N.T.

Cogn. Heb. **דַּבֵּב**, Poel **דִּבֹּב**, *Made talkative*, once, Song of Sol. vii. 10.

32. **ܕܢܝܡܐ**, Transl. *And when Jesus was gone out, they brought to Him a dumb (man) in whom (or, on whom) was a devil*.

— **ܕܢܝܡܐ**, *a dumb (man)*—**ωφόν**—Def. of **ܕܢܝܡܐ** (ch. xii. 22; S. Luke i. 22), noun masc. *One who is mute, deaf and dumb*.—Fem. def. **ܕܢܝܡܐ**, S. Mark ix. 25.—Pl. masc. def. **ܕܢܝܡܐ**, S. Matt. xi. 5, &c.—Pl. fem. def. **ܕܢܝܡܐ**, 2 S. Pet. ii. 12.—R. **ܕܢܝܡܐ**, *Was mute*.

Heb. **חֵרֵשׁ**, Ps. xxxviii. 14.—Compare Ps. xxxix. 13; lxxxiii. 2; cix. 1, where the verb occurs;—with **חָן**, Ps. xxviii. 1.

33. **ܕܢܝܡܐ**, *when*; lit. *from (the time) that*.

Transl. *And when the devil was gone out*.

35. The words, *ἐν τῷ λαῶ*, which are not expressed in the Syr. Vers., are wanting in the Vat. MS.

Ver. 37. **עֲבָדִים**, *the labourers*—οἱ ἐργάται—Part. pl. masc. def. of **עָבַד**, *Acted, worked*.—Part. **עֹבֵד**, def. **עָבֵד** (ch. x. 10; S. Luke x. 7), used in this state as a noun, *One that works, a labourer*.

Heb. **עָבַד**, Ps. xi. 2:—found only in the poetical Books.

CHAPTER X.

1. **טְמֵאִים**, *unclean*—Gr. ἀκαθάρτων—Pl. fem. def. of **טָמַא**, def. **טְמֵאָה** (S. Luke iv. 33), adj. *Impure, abominable, base*.—Fem. **טְמֵאָה**, S. Mark v. 8; S. Luke viii. 29:—Def. **טְמֵאָה**, S. Matt. xii. 43, &c.—Pl. masc. def. **טְמֵאִים**, 1 Tim. iii. 8, &c.—R. **טָמַא**, *Was soiled*. Pa. **טָמַא**, *Polluted*.—Part. pl. **טְמֵאִים**, S. Jude ver. 8.—Ethpa. **טְמֵאִים**, *Was defiled*.—Part. fem. **טְמֵאָה**, 1 S. Pet. i. 4.

N.B. The verb **טָמַא** refers properly to *bodily*, as **טָמַא** to *spiritual* or *ceremonial* uncleanness. *Castel*.

Heb. **טָמַא**, Pi. once, Song of Sol. v. 3.

2. **מֵתֵימָן**....?, *of the Apostles*—τῶν ἀποστόλων—See notes, S. John v. 36; xiii. 16.

Transl. *And of them, the twelve Apostles, the names are these: the first of them, &c.*

3. **מִי שֶׁנִּקְרָא**, *who was surnamed, whose surname was*—ὁ ἐπικληθείς—Ethpaal pret. of **קָרָא** (not used) Arab. *Called by a title*. Pa. **מִי שֶׁנִּקְרָא**, *Addressed honourably*. Ethpa. *Was entitled*.—Part. **מִי שֶׁנִּקְרָא**, Acts xii. 1.

Heb. Pi. **קָרָא**, *Addressed kindly by name*, Isa. xlv. 5; xlv.

4. *Flattered*, Job xxxii. 21, 22.

6.**אֲדָם**, Transl. *But go ye rather to the sheep that are lost from the house of Israel*.

8. **אֲרִיסֵם** **אֲרִיסֵם**, *raise the dead*—νεκροὺς ἐγείρετε—These words are wanting in the Vienna Ed. and also in many Gr. MSS.

- Ver. 9. **קַח־לְךָ**, *provide not*—**μὴ κτήσῃσθε**—Fut. 2. pl. (for imperat.) of **קַח** (Acts i. 18:—so Tremellius, Hutter, and the Polyglotts, followed by Schaaf;—the Vienna and other Eds. read **קָח**, part. Peil) *Acquired, obtained, provided, possessed*.—Pret. 1. sing. **קָחָה**, with aff. Acts xxii. 28.—3. pl. **קָחוּ**, S. Jude ver. 4.—Fut. **קַחְוּ**, S. Matt. xvi. 26.—Inf. **קַחְוֵנָה**, 1 Thess. iv. 4.—Part. **קֹחֵן**, S. Luke xviii. 12.—Pl. masc. **קֹחֵי**, 1 Tim. iii. 13.—Part. Peil (see above):—Fem. **קֹחֵת**, S. Luke xxi. 4.—Pl. masc. **קֹחֵי**, Acts iv. 34. In these passages the part. Peil is used actively.—Ethpeel **קִיחְוֵנָה**, *Was acquired*. Part. fem. **קִיחְוֵת**, Acts viii. 20.—Aphel **קִיחְוֵנָה**, *Caused to possess*. Part. **קִיחְוֵן**, S. James i. 3:—Fem. **קִיחְוֵת**, Hebr. x. 39.

Heb. **קָנָה**, Gen. iv. 1; Ps. cxxxix. 13.—Chald. **קָנָה**, Ezr. vii. 17.

- **כֶּסֶף**, *silver*—**ἄργυρον**—Noun masc. def.—R. **כֶּסֶף כֶּסֶף**, *Deposited, laid up*.
 — **נִסְעָה**, *brass*—**χαλκόν**—Noun masc. def. *Brass, brazen coin*. R. Arab. *Was hard*.

Heb. **נִחְשֶׁת**, Gen. iv. 22.—Chald. **נִחְשֶׁת**, Dan. ii. 32, &c.

- **כַּסְיָהֶם**, *in your purses*—Gr. *eis τὰς ζώνας ἱμῶν*—Pl. with aff. of **כַּסֵּה** (S. Luke xxii. 36), noun masc. def. *A bag, purse for money*.—Pl. def. **כַּסְיָהֶם**, S. Luke x. 4, &c.

Heb. **כִּסִּים**, Prov. i. 14.—R. **כִּסִּים** (not used) *Concealed, collected*; whence also **כִּסִּים**, Syr. **כִּסִּים**, *A cup*. Cogn. Syr. **כִּסִּים**, Prov. xi. 29.

10. **זֶמְלָה**, *a scrip*—**πῆραν**—Noun masc. def. *A wallet, for carrying provisions, &c.*—Pl. def. **זֶמְלָה**, S. Luke x. 4; xxii. 35.
 — **סֵבֶלָה**, *a staff*—**ῥάβδον**—Noun masc. def. *A staff, stick, rod; sceptre*, Hebr. i. 8; *tribe of Israel*, from the sceptre borne by its leader or prince, S. Luke ii. 36.—Pl. def. **סֵבֶלָה**, *tribes*, Gr. *φυλαί*, S. Matt. xix. 28; S. Luke xxii. 30.

Heb. **שִׁבְט**, Gen. xlix. 10.—Chald. **שִׁבְט**, *A tribe*, Ezr. vi. 17.

Ver. 12. ⁷שלח, Transl. *Salute the house*.

13. ⁷חָזַר, shall return—Gr. ἐπιστραφήτω—Fut. 3. sing. of ⁷חָזַר, *Turned, returned*.—Pret. 3. pl. ⁷חָזְרוּ, Acts xii. 25.

Deriv. ⁷חֲזָוָה, noun masc. def. *A turning, conversion*, Acts xv. 3.

Heb. ⁷פָּנָה, Gen. xviii. 22; Ps. lxxix. 17; lxxxvi. 16.

14. ⁷חָזַק, shake off—ἐκτινάξατε—Imperat. pl. of ⁷חָזַק, *Shook, scattered, dispersed*.—Fut. ⁷חָזְקוּ.—Imperat. ⁷חָזֵק.—Part. ⁷חָזֵק, pl. ⁷חָזְקִים, coalescing with ⁷חָזְקוּ, S. Luke x. 11.—Pa. ⁷חָזַק, same as Peal, Acts xviii. 6.—Pret. 3. pl. ⁷חָזְקוּ, ch. xiii. 51.

Heb. ⁷פָּצַח, Broke, Judg. vii. 19:—*Dispersed*, Gen. ix. 19.—

Pi. *Dashed in pieces*, Ps. ii. 9; cxxxvii. 9.

— ⁷חָזַק, the dust—τὸν κονιορτόν—Noun masc. def.
⁷Transl. *Shake off the dust from your feet*.

15. ⁷חָזַק.... ⁷חָזַק, more tolerable...than—ἀνεκτότερον...ἤ—(See note, S. John ii. 6), adj. *Mild, easy to be borne; meek*, πρᾶος, ch. xi. 29.—Fem. ⁷חָזַקָה, quiet, 1 Tim. ii. 2. From this is derived ⁷חָזַקָה, noun fem. def. *Mildness, forbearance*, Eph. iv. 2; Col. iii. 12;—with aff. pleon. 2 Cor. x. 1.—R. ⁷חָזַק, *Ceased, was still*.

16. ⁷חָזַק, harmless—ἀέρατοι—Pl. def. of ⁷חָזַק, adj. *Perfect, simple, sincere, without offence*.—Pl. ⁷חָזַק, Rom. xvi. 19.

Heb. ⁷תָּמִים, Ps. xv. 2; xix. 8.—R. ⁷תָּמִים, *Completed, finished*.

18. ⁷חָזַק, governors—ἡγεμόνας—Pl. def. of ⁷חָזַק (ch. xxvii. 2, &c.), noun masc. def. *A ruler, president*. Derived from the Gr. word.

Transl. *And they shall bring you before governors and kings for My sake, for a testimony of themselves and of the Gentiles*.

21. ⁷חָזַק, Transl. *And the brother shall deliver up his brother to death, and the father his son*.

22. ⁷חָזַק, hated—μισούμενοι—See note, S. John iii. 20.

— ⁷חָזַק, that endureth, shall endure—Gr. ὁ ὑπομείνας—Paiel (see W. C.

Ver. 22. Cowper's Gr. § 97), fut. 3. sing. of **חָשַׁב**, *Thought, hoped*.—Pai. **חָשַׁבְתִּי** (Hebr. xii. 2, 3), *Bore, sustained, persevered*.—Pret. 1. sing. **חָשַׁבְתִּי**, 2 Tim. iii. 11.—3. pl. **חָשַׁבְתִּי**, Hebr. x. 33; S. James v. 11.—2. pl. **חָשַׁבְתֶּם**, Gal. iii. 4, &c.—Fut. 1. sing. **חָשַׁבְתִּי**, with aff. S. Matt. xvii. 17, &c.—2. pl. **חָשַׁבְתֶּם**, 2 Cor. i. 6; Phil. i. 30.—1. pl. **חָשַׁבְתִּי**, 2 Tim. ii. 12; 1 S. Pet. v. 10.—Imperat. **חָשַׁב**, 2 Tim. ii. 3; iv. 5.—Pl. **חָשַׁבְתֶּם**, Hebr. xii. 7.—Inf. **חָשַׁבְתִּי**, 1 Cor. x. 13; Hebr. xii. 20.—Part. **חָשַׁבְתִּי**, 1 Cor. xiii. 7, &c.—Pl. masc. **חָשַׁבְתֶּם**, Rom. xii. 12, &c.—coalescing with **חָשַׁבְתִּי**, 1 Cor. iv. 12; ix. 12.—Ethpaial **חָשַׁבְתִּי**, *Was nourished, took food*.—Fut. **חָשַׁבְתִּי**, 2 Tim. ii. 6.—Part. **חָשַׁבְתִּי**, Acts xxvii. 21.—Pl. **חָשַׁבְתֶּם**, 1 Cor. ix. 13.

24. **אֲדָרְכֶּךָ**, Transl. *There is not a disciple who is above (greater than) his master, &c.*

25. **כַּמֶּכָּתוּב**, *how much more*—*πόσῳ μᾶλλον*—Adverbial phrase. Occurs also, 1 Cor. vi. 3; 2 Cor. iii. 9.

26. **כִּסְּתָהּ**, *covered*—*κεκαλυμμένον*—Part. Peil of **כִּסֶּת**, *Covered, concealed*.—Part. Peil def. **כִּסְתָּהּ** (but **כִּסְתָּהּ** when used as a noun; see note, ch. vi. 4). Pl. masc. **כִּסְתֶּם**, Col. iii. 3.—Pl. fem. **כִּסְתֶּנּוּ**, Col. ii. 3.—Def. **כִּסְתֶּנּוּ**, S. Matt. xiii. 35.

Heb. **כִּסְתָּהּ**, part. act. Prov. xii. 16, 23; pass. Ps. xxxii. 1.

— **כִּסְתָּהּ**, *hidden*—*κρυπτόν*—Pael part. pass. of **כִּסֶּת**, *Hid*. See note, S. John xix. 38.

27. **דַּבְּרוּ**, *speak ye it*—Gr. *εἰπατε*—Imperat. pl. with aff.—See note, S. John i. 15: and Phillips' Gr. § 47, 48 (Imperative).—Also Cowper's Gr. § 104.

— **וְשִׁמְעוּ**, Transl. *And what ye hear in your ears*.

29. **כַּמֶּכָּתוּב**, *sparrows*—*στροπθία*—Pl. of **כַּמֶּכָּתוּב**, def. **כַּמֶּכָּתוּב**, noun com. but usually fem. *A small bird of any kind*. Pl. def. **כַּמֶּכָּתוּב**, ver. 31, below.

Heb. **כַּמֶּכָּתוּב**, Ps. xi. 1.—Chald. **כַּמֶּכָּתוּב**, Dan. iv. 9, &c.

Ver. 29. **דַּרְסָה**, *for a farthing*—Gr. ἀσφαρίον—**אַסְפָּרִיּוֹן**, noun masc. derived from the Lat. *as*, *assarius* = the tenth part of a denarius, and about three farthings of our money. Pl. **אַסְפָּרִיּוֹת**, S. Luke xii. 6.

30. **מִסְתָּבִים**, *numbered*—ἡριθμημένοι—Part. Peil pl. fem. of **מִסָּבֵה**, *Counted, reckoned up*.—Inf. **לְמַסְבֵּה**, with pref. **בְּ** and aff. Rev. vii. 9.—Part. Peil **מִסָּבֵה**, Acts i. 17.

Heb. **מִנָּה**, *Numbered*, 1 Chron. xxi. 1.—Chald. **מִנָּה** and **מִנָּא**, Dan. v. 25, 26.—Pa. **מִנֵּי** and **מִנֵּי**, *Appointed, set over*, Dan. ii. 24, 29; iii. 12; Ezr. vii. 25.

34. **שָׁלוֹם**, *peace*—εἰρήνην—Noun masc. def.—R. **שָׁלַם**, Pa. **שָׁלַם**, *Made peace*, Col. i. 20.—Ethpa. **שָׁלַם**, *Was pacified, at peace*.—Fut. 3. pl. **שָׁלְמוּ**, Acts vii. 26.—Imperat. pl. **שָׁלְמוּ**, 1 Thess. v. 13.

— **סֶבֶר**, *a sword*—μάχαιραν—Noun fem. *A sword; plough-share*, S. Luke ix. 62; *Slaughter*, Hebr. vii. 1; 2 S. Pet. ii. 12.—R. **סֶבַר**, *Destroyed, laid waste*.

Heb. **חָרַב**, Ps. lvii. 5.

42. **שָׂבַע**, *giving, shall give, to drink*—Gr. ποτίση—Aphel part. of **שָׂבַע**, Arab. *Gave to drink*. Aph. **שָׂבַע** (1 Cor. iii. 6), *Watered, supplied with drink*.—Pret. 3. sing. fem. **שָׂבַע**, Rev. xiv. 8.—1. sing. **שָׂבַע**, with aff. 1 Cor. iii. 2.—2. pl. **שָׂבַעוּ**, with aff. S. Matt. xxv. 35, 42.—1. pl. **שָׂבַעוּ**, with aff. ver. 37.—Fut. **שָׂבַע**, with aff. S. Mark ix. 41; xv. 36.—Imperat. **שָׂבַע**, with aff. Rom. xii. 20.

Heb. Hiph. **הִשְׁקָה**, *Watered*, Gen. ii. 6:—*Gave to drink*, ch. xxix. 2. Part. **מִשְׁקָה**, *Butler*, ch. xl. 1.

— **צָרָה**, *of cold (waters)*—Gr. ψυχρὸν—Pl. def. of **צָרָה** (Rev. iii. 15, 16), adj. *Cold*. Form of part. Peil from **צָרָה** (not used), Arab. *Was cold*.

Heb. **קָר**, *Cold*, Gen. viii. 22.

CHAPTER XI.

- Ver. 2. **בְּיַד תּוֹלְדָיו**, *by the hand of his disciples*, i.e. *by his disciples*—Gr. δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ—The Sin. and Vat. MSS. read *διὰ* for *δύο*.
5. **חָלָל**, *the lame*—χολοί—Pl. def. of **חָלָל** (Hebr. xii. 13), adj. *Lame*.—Def. **חָלָל**, Acts iii. 2, &c.—Form of part. Peil from **חָלָל**, Chald. *Was lame, halted*. Heb. **חָלָל**, *Bound*; the meaning in Aram. arising from the idea of *restraint*.
- **מְבַרְרִים**, *have the Gospel preached to them*—Gr. εὐαγγελίζονται—Ethpaal part. pl. of **בָּרָא**, *Thought, judged, hoped*. Ethpa. **מְבַרְרִים** (1 S. Pet. iv. 6), *Was preached; was evangelized, made receiver of a message; was accounted, reputed*, S. Mark x. 42.—Pret. 3. sing. fem. **מְבַרְרָה**, Gal. i. 11; 2 S. Pet. i. 13.—3. pl. **מְבַרְרִים**, Hebr. iv. 6.—2. pl. **מְבַרְרִים**, 1 S. Pet. i. 25.—1. pl. **מְבַרְרִים**, Hebr. iv. 2.—Part. **מְבַרְרִים**, fem. **מְבַרְרָה**, S. Luke xvi. 16; Hebr. xii. 11.
7. **קָנָה**, *a reed*—κάλαμον—Noun masc. def. *A rush, reed; a pen*, for writing, 3 S. John ver. 13; *a rod*, for measuring, Rev. xi. 1, &c.
Heb. **קָנָה**, *A reed*, Isa. xlii. 3; *sweet cane*, ch. xliii. 24; *stalk of corn*, Gen. xli. 5, 22; *reed for measuring*, Ezek. xl. 7.
8. **אִם לֹא**, *and if not, otherwise, else*—Gr. ἀλλά—So in the next verse, and S. Luke vii. 25, 26.
- **רַחֵם**, *soft*—μαλακοῖς—Pl. def. of **רַחֵם**, def. **רַחֵם**, adj. *Tender, delicate*.—Form of part. Peil from **רַחֵם**, *Was tender*.
Heb. **רַחֵם**, Gen. xviii. 7; xxxiii. 13.
10. **יִשְׁתָּבֵן**, *shall prepare*—κατασκευάσει—Aphel fut. 3. sing. of **שָׁבַן**, *Was or became straight*.—Aph. **יִשְׁתָּבֵן** (S. Luke ix. 51), *Prepared, strengthened, restored, directed*.—Fut. 2. sing. **יִשְׁתָּבֵן**, Tit. i. 5.—3. pl. **יִשְׁתָּבֵן**, S. Luke ix. 52.—Imperat. **יִשְׁתָּבֵן**, pl. with aff.

Ver. 10. Gal. vi. 1.—Part. pl. masc. ܠܡܢܝܢ, Acts x. 10.—Pl. fem. ܠܡܢܝܢ, 2 Cor. x. 16.

Chald. Hoph. (pass. of Aph.) ܠܡܢܝܢ, *Was restored*, Dan. iv. 33.

11. ܠܡܢܝܢ, *among them that are born of women*—*ἐν γεννητοῖς γυναικῶν*—See notes, S. John xvi. 21; ii. 3.

12. ܠܡܢܝܢ, *is taken by, suffereth, violence*—Gr. *βιάζεται*—Ethpaal part. fem. of ܠܡܢܝܢ, *Led, drove*.—Ethpa. ܠܡܢܝܢ, *Was led, driven; behaved*.—Pret. 1. sing. ܠܡܢܝܢ, Acts xxiii. 1.—Fut. ܠܡܢܝܢ, 1 Tim. i. 8.—2. pl. ܠܡܢܝܢ, Hebr. xiii. 9.—1. pl. ܠܡܢܝܢ, ver. 18.—Part. ܠܡܢܝܢ, Tit. i. 7.—Pl. masc. ܠܡܢܝܢ, Rom. viii. 14, &c.:—coalescing with ܠܡܢܝܢ, 2 Cor. iii. 12.—Pl. fem. ܠܡܢܝܢ, 2 Tim. iii. 6.

— ܠܡܢܝܢ, *the violent*—*βίασται*—Pl. def. of ܠܡܢܝܢ, def. ܠܡܢܝܢ, adj. *Violent, powerful*.—R. ܠܡܢܝܢ, *Bound*; cogn. Heb. קָשָׁר. See note, ch. v. 44, above.—Occurs here only in the N.T.

— ܠܡܢܝܢ, *take by force*—Gr. *ἀπαύρουν*—Pael part. pl. of ܠܡܢܝܢ, *Seized*.—Pa. ܠܡܢܝܢ, the same.—Part. ܠܡܢܝܢ.—Ethpa. ܠܡܢܝܢ, *Was caught*; fem. ܠܡܢܝܢ, Acts xxvii. 15.

13. ܠܡܢܝܢ, *the Law*—*ὁ νόμος*—Noun fem. def. *The Law* of Moses, and generally, *the Scriptures* of the Old Testament. Occurs in the N.T. only in this Gospel; see ch. xii. 5; xxii. 40. † (*true of Pesh. m.*)

Compare Heb. תּוֹרָה, Ps. xix. 8.—R. יִרְה, Hiph. יִרְה, *Instructed*.

14. ܠܡܢܝܢ, Transl. *And if ye are willing, receive (it), that this is Elias, &c.*

16. ܠܡܢܝܢ, *shall I liken* (aff. pleon.)—*ὁμοιώσω*—Pael fut. 1. sing. of ܠܡܢܝܢ, *Was like*.—Pa. ܠܡܢܝܢ, *Likened, compared*.—Fut. ܠܡܢܝܢ.—Part. ܠܡܢܝܢ, pl. masc. ܠܡܢܝܢ, 2 Cor. xi. 13.

17. ܠܡܢܝܢ, *we have piped*—*ὑψήσαμεν*—Pret. 1. pl. of ܠܡܢܝܢ, *Played on an instrument, sang*.—Fut. ܠܡܢܝܢ.—Part. ܠܡܢܝܢ, pl. masc. ܠܡܢܝܢ, Eph. v. 19; Col. iii. 16.—Ethpeel ܠܡܢܝܢ, *Was played, sung*.—Part. ܠܡܢܝܢ, 1 Cor. xiv. 7.—Pael ܠܡܢܝܢ, same as Peal.—Fut.

Ver. 17. 1. sing. ^{וִּזְמַרְתִּי}, Rom. xv. 9; 1 Cor. xiv. 15.—Part. ^{מִזְמֶרֶת}, S. James v. 13.

Deriv. ^{זִמְרָה}, noun fem. def. *A song, psalm*.—Pl. def. ^{זִמְרוֹת}, Eph. v. 19; Col. iii. 16.

Heb. ^{זָמַר} Pi. Ps. ix. 12, &c.

— ^{זָמַרְתֶּם}, *ye have danced*—^{ὤρχησασθε}—Pael pret. 2. pl. of ^{זָמַר} (not used). Pa. ^{זָמַרְתִּי}, *Danced, leaped for joy*. Pret. 3. fem. ^{זָמְרָה}, ch. xiv. 6; S. Mark vi. 22.—See also S. Luke vii. 32.

Heb. ^{רָקַד} Pi. Ps. cxiv. 4, 6.

— ^{רָקַדְתֶּם}, *ye have lamented*—^{ἐκόψασθε}—Aphel pret. 2. pl. of the foregoing. Aph. ^{רָקַדְתִּי}, contrary meaning, *Mourned*.—Fut. ^{רָקַדְתִּי}, 3. pl. masc. ^{רָקַדְתֶּם}, Rev. xviii. 9;—fem. ^{רָקַדְתִּי}, S. Matt. xxiv. 30; Rev. i. 7.—Part. pl. masc. ^{רָקַדְתֶּם}, S. Luke viii. 52;—fem. ^{רָקַדְתִּי}, ch. xxiii. 27.

Heb. Hiph. ^{רָקַדְתִּי}, *Made to leap or skip*, Ps. xxix. 6.

19. ^{אֲכָלָה}, *gluttonous*—^{φάγος}—Noun masc. def.—Lit. *A devourer*. R. ^{אֲכָלָה}, Ate. Elsewhere, S. Luke vii. 34, only.

— ^{אֲבִיבִי}, *is justified*—^{ἐδικαιώθη}—Ethpaal pret. 3. sing. fem. of ^{אָבַי}, *Was just*.—Ethpa. ^{אֲבִיבִי} (Rom. iv. 2, &c.), *Was justified; exercised justice*, 1 Tim. v. 4.—Pret. 1. sing. ^{אֲבִיבִי}, 1 Cor. iv. 4.—2. pl. ^{אֲבִיבִי}, ch. vi. 11.—1. pl. ^{אֲבִיבִי}, Rom. v. 1.—Fut. ^{אֲבִיבִי}, 2. sing. ^{אֲבִיבִי}, S. Matt. xii. 37.—3. pl. ^{אֲבִיבִי}, 1 Tim. v. 4.—2. pl. ^{אֲבִיבִי}, Acts xiii. 39.—1. pl. ^{אֲבִיבִי}, Rom. iv. 16, &c.—Part. ^{אֲבִיבִי}, Acts xiii. 39, &c.—Pl. masc. ^{אֲבִיבִי}, Rom. ii. 13, &c.:—coalescing with ^{אֲבִיבִי}, Gal. v. 4.

— ^{חֵכְמָה}, *wisdom*—^{ἡ σοφία}—Def. of ^{חֵכְמָה} (Eph. i. 8, &c.), noun fem. *Knowledge, wisdom*.—R. ^{חָכְמָה}, *Knew*.

— ^{חַבְּתֶּיהָ}, *by her deeds*, i.e. the children or offspring of the Holy Spirit—the Spirit of wisdom and understanding, Isa. xi. 2.—Gr. ἀπὸ τῶν τέκνων αὐτῆς—The Sin. MS., both here and S. Luke vii. 35, reads ἐργων,—in the latter place the Syr. rendering is ^{חַבְּתֶּיהָ}.

Ver. 20. ^{וַיִּבְרַח}, Transl. *Then began Jesus to upbraid those cities in which His many mighty works had been (done), and they repented not; (21.) And He said, &c.*

21. ^{וָאֵל}, *woe*—*οὐαί*—Interjection. Lat. *væ!*—Used also as a noun def. ^{לְוָא}, *A woe*, Rev. ix. 12.—Pl. def. ^{לְוָאִים}, in the same verse.

Heb. ^{וָאֵל}, Isa. iii. 9;—as a noun, Prov. xxiii. 29.

— ^{כִּנְיָ}, *long ago*—*πάλαι*—Adverb. Also, *Perhaps*, S. Mark xii. 6; S. Luke iv. 23, Gr. *πάντως*: xx. 13, Gr. *ἴσως*: Acts xi. 18, Gr. *ἄραγε*: Rom. ix. 19; xi. 19, Gr. *οὖν*.

Heb. ^{כִּנְיָ}, Eccles. i. 10; iii. 15; iv. 2; ix. 6, 7.—Compare Germ. *längst*.

— ^{שַׂכְּלֹתַי}, *in sackcloth*—*ἐν σάκκῳ*—Pl. def. of ^{שַׂכְּלֹת}, noun masc. *Sackcloth*.—Def. ^{שַׂכְּלֹתַי}, Rev. vi. 12.

Heb. ^{שַׂכְּלֹתַי}, Isa. iii. 24:—*A sack* for corn, Gen. xlii. 25, &c.—*Sackcloth* for mourning, ch. xxxvii. 34.

— ^{אֶשְׁכֵּם}, *and in ashes*—*καὶ σποδῶ*—Def. of ^{אֶשְׁכֵּם}, noun masc. *A cinder, ashes*. Occurs also, S. Luke x. 13; Hebr. ix. 13.

22. ^{כִּנְיָ}, *but*—*πλὴν*—Adverb, adversative throughout the Gospels, *Yet, nevertheless*, and Acts xiv. 27, Gr. *δέ*.—*And so*, Gr. *οὖν*, Acts ix. 31; xvi. 5.

Chald. ^{כִּנְיָ}, Dan. ii. 28; iv. 12; v. 17; Ezr. v. 13; always adversative. Compare Heb. ^{אֲבָל}, affirmative, *Indeed, truly*, Gen. xlii. 21.—Adversative, *But*, Dan. x. 7, 21.

23. ^{שְׁמַיָּה}, *to hell*—*ἔως ᾧδου*—^{שְׁמַיָּה}, noun fem. *Hades, the abode of the departed; the grave*.

Heb. ^{שְׁמַיָּה}, Ps. vi. 6; xvi. 10.—R. ^{שְׁמַיָּה}, *Asked*, since the grave is insatiable in its demand, Prov. xxvii. 20. Compare *Orcus rapax*, Hor. Carm. II. xviii. 30.

— ^{לְבַלְלָהּ} (for ^{לְבַלְלָהּ}), *thou shalt be brought down*—*καταβιβασθήσῃ*—Ethpaal (Ethpali) fut. 2. sing. fem. of ^{לְבַלַּל} (not used in Syr.) Ethiop. *Was lowly, humble*.—Pa. ^{לְבַלְלָהּ}, *Subjected, brought low*.—Ethpa. ^{לְבַלְלָהּ}, *Was humbled, degraded*.—The word occurs only here and S. Luke x. 15.

Ver. 25. **בְּאַלְדֹּחַיִּים**, *the prudent*—Gr. *συνετῶν*—Pl. def. of **אַלְדֹּחַיִּים**, def. **בְּאַלְדֹּחַיִּים**, adj. *Wise, intelligent*.—R. **עָשָׂה**, Pa. *Made wise*. Occurs S. Luke x. 21; 1 Cor. i. 19.

— **פָּתַחְתָּ**, *Thou hast revealed*—*ἀπεκάλυψας*—Pret. 2. sing. of **פָּתַח** (ch. xvi. 17), *Revealed, laid open, made manifest*.—Pret. 1. sing. **פָּתַחְתִּי**, Gal. i. 16; ii. 2.—Fut. **פָּתַחְתָּ**, ver. 27, below; S. Luke x. 22.—3. pl. **פָּתַחוּ**, with aff. S. Matt. xii. 16; S. Mark iii. 12.—Part. **פָּתוּחַ**, 1 Cor. iii. 13, &c.—Part. Peil **פָּתוּחָה**, 1 Cor. xi. 5, 13, &c.—Def. **פָּתוּחָה** (but **פָּתוּחָה** when used as a noun, and opposed to **סָתוּמָה**; see note, S. John vii. 4), Fem. **פָּתוּחָה**, Rom. i. 19; Hebr. vii. 14;—coalescing with **עֵשֶׂה**, **עֵשֶׂה פָּתוּחָה**, *is evident*, Gal. iii. 11.—Fem. def. **פָּתוּחָה**, Acts iv. 16.—Pl. masc. **פָּתוּחִים**, coalescing with **עֵשֶׂה**, 2 Cor. v. 11.—Pl. fem. **פָּתוּחֹת** (*our faces are*) *open, i.e. we have confidence*, 1 S. John iii. 21.—Def. **פָּתוּחֹת**, 2 Cor. iii. 18.

Deriv. **פָּתוּחָה**, noun fem. def. *Manifestation, openness*, 2 Cor. iv. 2.—Constr. **פָּתוּחָה עֵשֶׂה**, *openness of face, i.e. confidence, boldness*, Phil. i. 20, &c.

Heb. **פָּתַח**, 1 Sam. ix. 15.—Chald. **פָּתַח**, **פָּתַח**, Dan. ii. 22, 28, 29. Aph. (Heb. form) **פָּתַח**, *Led into captivity*, Ezr. iv. 10; v. 12.—Compare Heb. Hiph. 2 Kings xv. 29.

— **בְּנֵי־בָבִים**, *unto babes*—*νηπίοις*—Pl. def. of **בֶּן־בֵּם**, def. **בְּנֵי־בָבִים** (1 Cor. xiii. 11), noun masc. *An infant, little child*.—R. **בָּנִים**, *Bore children*.

28. **מִשְׁבָּרֵי עֲבֹדָה**, *bearers of burdens, i.e. heavy laden*—Gr. *σμένοντες*—Part. Peil pl. constr. of **שָׁבַר**; see note, S. John **שָׁבַר**, pl. def. of **שָׁבַר**, def. **שָׁבַר** (Gal. vi. 5), noun *A weight*.—With aff. **שָׁבַרְתִּי**, *My burden*, ver. 30, bel *τὸ φορτίον μου*.—R. **שָׁבַר**, Aph. **שָׁבַר**, *Carried*.

Ver. 28. **أَتَسْكُنُونَ**, *I will give you rest*—ἀναπαύσω ὑμᾶς—Aph. fut. 1. sing. with aff. of **سَكَنَ**, *Was at rest*.—Aph. **أَسْكُنُ** (Hebr. iv. 8), *Quieted, gave rest to*.—Pret. 3. pl. **أَسْكَنُوا**, 1 Cor. xvi. 18.—Fut. 1. pl. **نَسْكُنُ**; 2. pl. **تَسْكُنُونَ**, Eph. iv. 22.—1. pl. **نَسْكُنُ**, Rom. xiii. 12.—Imperat. **أَسْكُنْ**, Philem. ver. 20.—Pl. **أَسْكُنُوا**, Eph. iv. 25, &c.—Inf. **لَا تَسْكُنُوا**, Acts xxi. 3.—Part. pass. **مُسْكَنٌ**, pl. **مُسْكَنُونَ**, 2 Cor. xi. 19.

Heb. Hiph. **הִנִּיחַ**, Isa. xxviii. 12.

29. **يُجِبُّ**, *My yoke*—τὸν ζυγόν μου—**يُجِبُّ**, noun masc. *A yoke for oxen in ploughing*. Def. **يُجِبُّ**, applied to legal ceremonies, Acts xv. 10; Gal. v. 1:—*Yoke of servitude*, 1 Tim. vi. 1.

Heb. **נִיר**, *A newly ploughed field*, Lat. *Novale*, Prov. xiii. 23.—R. **נָוָר** or **נִיר**, *Furrowed*, Hos. x. 12.—Compare **מְנוֹרָה**, prop. *A yoke for oxen*; then, *A weaver's beam*, 1 Sam. xvii. 7; 2 Sam. xxi. 19.

— **سُكُونٌ**, *rest*—ἀνάπαυσις—Def. of **سَكَنَ** (2 Cor. vii. 5), noun masc. *Ease, recreation, quiet*.—With pref. **تَسْكِينٌ**, adverbially, *With lenience, leniently*, Acts xxiv. 23. Fem. form def. **سُكُونٌ**, the same, Acts iii. 20; Hebr. iv. 11.—Pl. **تَسْكِينٌ**, def. **تَسْكِينٌ**, with aff. 2 S. Pet. ii. 13; S. Jude ver. 12.—R. **سَكَنَ**, *Was quiet*.

Heb. **נָוָה**, Esth. ix. 16, 17, 18.

30. **سَهْلٌ**, *easy*—χρηστός—Adj. *Sweet, kind, pleasant*.—Def. **سَهْلٌ**, Eph. v. 2; Phil. iv. 18.—Pl. masc. **سَهْلُونَ**, Eph. iv. 32.—Def. **سَهْلٌ**, 1 Cor. xv. 33.—Pl. fem. def. **سَهْلٌ**, Rom. xvi. 18.—R. **سَهْلٌ**, *Was sweet*.

From this adj. is derived **سَهْلَةٌ**, noun fem. def. *Gladness, kindness*, Acts xiv. 16, &c.

— **سَهْلٌ**, *light*—ἐλαφρόν—Fem. of **سَهْلٌ**; see note, S. John vii. 33.

CHAPTER XII.

Ver. 1. **בְּאֶרְצוֹ הַחֲבֵרִים**, *through the corn*, lit. *in the place of seeds*—Gr. διὰ τῶν σπορίμων.

— **וַיִּקַּח**, *plucking—to pluck*—τίλλειν—Part. pl. of **וָקַח**, *Rubbed, tore off*. Occurs elsewhere, S. Mark ii. 23; S. Luke vi. 1, only.

— **וְהָאָזָן**, *the ears of corn*—στάχυας—Pl. def. of **אָזָן** (S. Mark iv. 28), noun masc. def.—Occurs elsewhere only in the places referred to above.

Compare Heb. שִׁבְלֵת, Gen. xli. 5.—R. שִׁבְלֵת (not used) Arab. Conj. IV. *Sprouted up*.

2. **וַיֹּסֶפֶּה**, Transl. *But the Pharisees, when they saw them, said unto Him, &c.*

4. **בְּזֶלֶת יְהוָה**, *of the Table of the Lord*, i.e. the Altar of shew-bread—Gr. τῆς προθέσεως.

5. **וַיְקַדְּשׁוּ**, *profaning—they profane*—Gr. βεβηλοῦσι—Aphel part. pl. of **קָדַשׁ** (not used) Pa. **קָדַשׁ**, *Purified*.—Aph. **וַיִּקְדַּשׁ**, *Violated, polluted*. Occurs in the N.T. here only.

Heb. **קָדַשׁ**, intrans. *Was wounded, pierced through*, Ps. cix. 22.—Pi. *Profaned*, Ps. lxxxix. 40.—Hiph. the same, Ezek. xxxix. 7.

— **וְהָאָזָן**, *blameless*, lit. *that (are) without blame*—Gr. ἀνὰ τῶν ἀμεμπτῶν, S. Luke i. 6.—**וְהָאָזָן**, noun masc. *Charge, fault*.—Def. **וְהָאָזָן**, *The case, business*, Gr. ἡ αἰτία, S. Matt. xix. 10.—R. **וְהָאָזָן**, *Charged, blamed*.

10. **וַיִּשְׁמְעוּ**, *that they might accuse Him*—Gr. ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ—See note, S. John viii. 44.

11. **וַיִּשְׁמְעוּ**, *into a pit*—εἰς βόθυνον—Noun masc. def.

This is the reading of the Vienna Ed., Trostius, and others. Gutbir, and the Polyglotts, read **וְהָאָזָן**, R. **וְהָאָזָן**, *Dug*. Neither word, though common in other writings, occurs elsewhere in the N.T.

- Ver. 13. **לִמְלֵךְ**, *it was restored whole*—Gr. ἀποκατεστάθη ὑγιής—Pret. 3. fem. of **לָמַךְ** (S. Mark viii. 25), *Was right, straight, became straight; was restored, made ready*.—Pret. 3. pl. fem. **לָמַכְתְּ**, *they trimmed their lamps*, S. Matt. xxv. 7.—Fut. **לִמְלֹךְ**.—For the regular part. is used the particip. noun **לָמַךְ**, def. **לְמֵלֶךְ**, *Right, firm, steady*.—Pl. **לְמַלְכֵי**, coalescing with **בְּ**, 2 Cor. v. 13.—Pl. fem. **לְמַלְכֵי**, def. **לְמַלְכֵי**, used as a noun, *Worthy, illustrious deeds*, Gr. κατορθώματα, Acts xxiv. 3.

Heb. **תַּחֲבֵרִי**, Eccles. i. 15.

- **בְּחֵבֶרֶךְ**, *the other*, lit. *its companion, fellow*—Gr. ἡ ἄλλη—See note, S. John xi. 16.

14. **מַלְאָכָא**, *a council*—συμβούλιον—Noun masc. def. *A consultation, deliberative assembly*.—**מַלְאָכָא**, *lord of the council, counsellor*, Gr. σύμβουλος, Rom. xi. 34.—**חַבְּתֵי מַלְאָכָא**, *the members of his council, the council*, Gr. τοῦ συμβουλίου, Acts xxv. 12. R. **מַלְאָכָא**, *Gave counsel*.

Chald. **מַלְאָכָא**, *Counsel*, with aff. Dan. iv. 24.

18. **אֶמְשֶׁה**, *hath delighted*—εὐδόκησεν—Pret. 3. sing. fem. of **אֶמְשֶׁה**, *Longed for, took pleasure in*.—Part. pl. **אֶמְשֶׁה**, 2 S. Pet. iii. 12. Transl. *Behold My servant, in whom I have been well pleased; My Beloved, in whom My soul hath delighted*.

19. **לֹא יִלְחָם**, *He shall not strive*—οὐκ ἐρίσει—Ethpeel fut. 3. sing. of **לָחַם** (not used). Ethpe. **לִיִּלְחָם**, *Contended, disputed, opposed himself*. Pret. 3. sing. fem. **לִיִּלְחָם**, *infixit se*,—so Tremellius; others, *illisa, rupta, resupinata est*, Acts xxvii. 41.—3. pl. **לִיִּלְחָם**, S. Mark ix. 34.—Part. **לִיִּלְחָם**, *Confidently affirmed*, Gr. δῦσχυρίζετο, S. Luke xxii. 59:—Fem. **לִיִּלְחָם**, Acts xii. 15.—Pl. masc. **לִיִּלְחָם**, Acts xix. 9.

Heb. **תִּתְּרַח**, *Burned with anger*, Gen. xxx. 2.—Hithpa. Ps. xxxvii. 1, 7, 8.

Ver. 20. נִדְּבַל , *bruised*— $\sigma\upsilon\nu\tau\epsilon\tau\rho\iota\mu\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\nu$ —Part. Peil def. of נָדַב ,
Broke, shattered.

Heb. רָעַע , Ps. ii. 9. Cogn. רָעַץ , Isa. xlii. 3.—Chald. רָעַע ,
 Peal and Pael, Dan. ii. 40.

— לֹא נִדְּבַל , *He shall not break*— $\text{o}\acute{\upsilon}\ \kappa\alpha\tau\epsilon\acute{\alpha}\xi\epsilon\iota$ —Fut. 3. sing. of נָדַב , *Broke*.
 —Part. Peil נִדְּבָל , def. נִדְּבָל , *broken, contrite*.—Pl. def.
 נִדְּבָלִים , S. Luke iv. 18.—Constr. לֵב נִדְּבָל , *the broken-*
hearted, same verse.

Heb. שָׁבַר , Ps. lxix. 21; cxlvii. 3.—Chald. תִּבְר , part. Peil,
 Dan. ii. 42.

— פִּנְיָא , *the lamp*—Gr. $\lambda\acute{\iota}\nu\omicron\nu$, *the flaxen wick* of the lamp.—See note,
 S. John v. 35.

— וְנִשְׁמָהּ , *smoking, that smokes*— $\tau\upsilon\phi\acute{o}\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ —Pael redupl. (Palpel)
 part. of שָׁמַע , *not used*. Pa. שָׁמַע , *Smouldered*, as an
 expiring flame. Occurs here only in the N.T.

— לֹא נִכְבֵּשׁ , *He shall not quench*— $\text{o}\acute{\upsilon}\ \sigma\beta\acute{\epsilon}\sigma\epsilon\iota$ —Aphel fut. 3. sing. of כָּבַשׁ ,
Was extinguished.—Pa. כָּבַשׁ , *Extinguished, quenched*.—Pret. 3.
 pl. כָּבַשׁוּ , Hebr. xi. 34.—Aph. כִּבְשׁוּ , the same.—Fut. 2. pl. (for
 imperat.) לִכְבֹּשׁ , 1 Thess. v. 19.—Inf. מִכְבֹּשׁ , Eph. vi. 16.

— לְנִיכָה , *unto victory*— $\epsilon\iota\varsigma\ \nu\acute{\iota}\kappa\omicron\varsigma$ —Noun fem. def. *Victory*; also, *In-*
nocence, justification, Rom. v. 18.—R. נִכָּח , *Conquered*:—see note,
 S. John xvi. 33.

22. חָס , *blind*— $\tau\upsilon\phi\acute{\lambda}\omicron\varsigma$ —Adjective.—Pl. def. חָסִים , ch. xxiii. 19, 26,
 &c.—Form part. Peil of חָס (not used), Pa. חָס , *Made blind*;
 see note, S. John xii. 40. *for Verb.*

Heb. עוֹר , Ps. cxlvi. 8.

Transl. *Then they brought unto Him* (προσήνεγκαν αὐτῷ , Vat. MS.)
one possessed with a devil, who (was) dumb and blind, and He
healed him; insomuch that the dumb and blind spake and saw.

25. חָסַד (for חָסַד), *that is divided*—Gr. $\mu\epsilon\rho\iota\sigma\theta\epsilon\acute{\iota}\sigma\alpha$ —Ethpaal
 fut. 3. sing. fem. of חָסַד , *Divided*. Ethpa. חָסַד (ver. 26,
 &c.), *Was divided, doubted*. Pret. 2. sing. חָסַדְתִּי , ch. xiv. 31.

- Ver. 25. —3. pl. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, ch. xxviii. 17.—2. pl. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, S. James ii. 4.—Fut. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, in this verse, &c.—2. pl. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, ch. xxi. 21.—Part. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, S. Luke xi. 17, &c.—Pl. masc. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Acts ii. 3.
- ^{וְ}הִשְׁחָדָה (for ^{וְ}הִשְׁחָדָה), *shall be brought to desolation*—ἐρημοῦνται—Fut. 3. sing. fem. of ^{וְ}הִשְׁחָדָה, intrans.—or ^{וְ}הִשְׁחָדָה, usually trans. (Rev. xviii. 16), *Destroyed, laid waste; was, became, desolate*.—Pret. 3. sing. fem. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Rev. xviii. 19.—Fut. ^{וְ}הִשְׁחָדָה.—Part. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Gal. i. 13:—whence the participial noun ^{וְ}הִשְׁחָדָה, def. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, S. Matt. xxiii. 38.—Fem. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Acts i. 20.—Def. ^{וְ}הִשְׁחָדָה (so the Polyglotts; De Dieu and Gutbir read ^{וְ}הִשְׁחָדָה), Rev. xvii. 16.
- Heb. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *Was dried up*, Gen. viii. 13; Ps. cvi. 9:—*Was desolate, laid waste*, Isa. xxxiv. 10.—Chald. Hoph. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Ezr. iv. 15.
- ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *house*; by apocope for ^{וְ}הִשְׁחָדָה.
- Transl. *And every house and city*.
29. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, (*can*) *spoil*—Gr. διαρπάσαι—Fut. 3. sing. of ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *Plundered*.
- Occurs also, S. Mark iii. 27.
- Heb. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Gen. xxxiv. 27, 29; Isa. x. 6; xxxiii. 23.
30. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *scattereth abroad*—Gr. σκοπίζει—Infin. abs. and part. adding intensity to the expression. See note, S. John x. 12; and Cowper's Gr. § 209.
31. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *blasphemies*—Gr. βλασφημία—Pl. of ^{וְ}הִשְׁחָדָה, def. ^{וְ}הִשְׁחָדָה (in this verse, &c.), noun masc. *Reproach, reviling*.—Pl. def. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, S. Mark iii. 28.—R. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Pa. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *Blasphemed*.
- Heb. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *Reproach*, pl. Isa. xliii. 28; fem. form ch. li. 7.—^{וְ}הִשְׁחָדָה, fem. Ezek. v. 15.
- Transl. *All sins and blasphemies*.
34. ^{וְ}הִשְׁחָדָה, Transl. *How can ye speak good things, who are evil?*
- ^{וְ}הִשְׁחָדָה, *out of the abundance*—ἐκ τοῦ περισσεύματος—Pl. constr. of ^{וְ}הִשְׁחָדָה, noun masc. *Superfluity, exuberance*. Pl. def. ^{וְ}הִשְׁחָדָה,

Ver. 34. ch. xiv. 20; xv. 37; S. Mark viii. 8.—R. זָּבַח , *Abounded*. Aph. זָּבַח , *Produced abundance, gained*.

Compare Hebr. מוֹתֵר, *Profit*, Prov. xiv. 23.

35. הוֹצֵא , Transl. *The good man out of the good treasures bringeth forth the good things; and the evil man out of the evil treasures bringeth forth the evil things*.

The Sin. and Vat. MSS. omit τῆς καρδίας.

36. שָׁוְיָ , *idle*—Gr. ἀργόν—Fem. of שָׁוְיָ , def. שָׁוְיָ , adj. *Vain, useless*. Pl. masc. שָׁוְיָ , ch. xx. 6.—Pl. fem. def. שָׁוְיָ , Acts xiv. 14.—Whence is derived

שָׁוְיָ , adv. *Uselessly, causelessly*, Acts xix. 40.

37. נִשְׁפָּט , *thou shalt be condemned*—καταδικασθήσῃ—Ethpaal fut. 2. sing. of נִשְׁפָּט , *Was guilty*.—Pa. נִשְׁפָּט , *Condemned*.—Ethpa. נִשְׁפָּט (ch. xxvii. 3), *Was condemned, found guilty*.—Fut. נִשְׁפָּט , Rom. iii. 19:—Fem. (without פ final) נִשְׁפָּט , ch. vii. 13.—2. pl. נִשְׁפָּט , S. James v. 12.—1. pl. נִשְׁפָּט , 1 Cor. xi. 32.—Part. נִשְׁפָּט , S. Mark xvi. 16.—Pl. masc. נִשְׁפָּט , S. Luke vi. 37.

39. זִנְיָ , *adulterous*, lit. *an adulteress*, see Rom. vii. 3.—Gr. μοιχαλίσ—Noun fem. def.—For the masc. form, see note, S. Luke xviii. 11.—R. זִנְיָ , *Committed adultery*.

Cogn. Heb. זָנָה, part. fem. of זָנָה, Prov. ii. 16; v. 3, 20.

41. בְּהִלָּל , *at the preaching* (pron. pleon.)—εἰς τὸ κήρυγμα— בְּהִלָּל (1 Cor. i. 21; and Title to the Gosp. of S. John and S. Matt.) noun fem. def. *A heralding, announcement*.—R. בְּהִלָּל , *Proclaimed*; whence also בְּהִלָּל , noun masc. def. *A herald, preacher*, 2 Tim. i. 11: also Title to S. John's Gospel.—Pl. def. בְּהִלָּל , Acts xv. 21.

42. מַלְכָּה , *the queen*—βασίλισσα—Fem. def. form of מַלְכָּה , def. מַלְכָּה , *A king*.

Heb. מַלְכָּה, 1 Kings x. 1; Esth. i. 9.—Chald. מַלְכָּה, def. מַלְכָּה, Dan. v. 10.

Ver. 42. **רָמָלָהּ**, of the South—νότον—Noun fem. def. *The Southern quarter*, i.e. that which lies to the right hand of one facing the East. *The South wind*, S. Luke xii. 55.

Heb. **רָמָלָהּ**, *The South*, Job ix. 9:—*the South wind*, Ps. lxxviii. 26.—Compare **יָמִין**, constr. 1 Sam. xxiii. 19, 24; 2 Sam. xxiv. 5.—R. **יָמִין**, Hiph. **הִיָּמִין**, *Turned to the right*, Gen. xiii. 9. Or, this form may be regarded as denom. fr. **יָמִין**, *the right hand*, Syr. **ܕܝܡܝܢܐ**.

43. **ܕܝܡܝܢܐ ܕܝܡܝܢܐ**, in which is no water, dry—Gr. ἀνύδρων.

44. **ܕܝܡܝܢܐ ܕܝܡܝܢܐ**, from whence—θεν.

— **ܕܝܡܝܢܐ**, that (it is) empty—Gr. σχολάζοντα—Adj. *Vain, empty*.—

Def. **ܕܝܡܝܢܐ**, Phil. ii. 3; 1 Thess. iii. 5.—Fem. **ܕܝܡܝܢܐ**, Rom. iv. 14; 1 Cor. xv. 10, 14.—Def. **ܕܝܡܝܢܐ**, Col. ii. 8.—Pl. masc. def. **ܕܝܡܝܢܐ**, 1 S. Pet. i. 18.—Constr. **ܕܝܡܝܢܐ ܕܝܡܝܢܐ**, *vain of glory*, i.e. *desirous of vain glory*, Gr. κενόδοξοι, Gal. v. 26.—Pl. fem. **ܕܝܡܝܢܐ**, 1 Cor. iii. 20, &c.—Def. **ܕܝܡܝܢܐ**, Eph. v. 6, &c.—Form part. Peil of **ܕܝܡܝܢܐ**, *Combed hair, carded wool*; lit. *something discarded and useless*.—Pa. **ܕܝܡܝܢܐ** (Phil. ii. 7), *Emptied, made void*.—Fut. **ܕܝܡܝܢܐ**, 1 Cor. ix. 15.—Ethpa. **ܕܝܡܝܢܐ**, *Was made, became, vain*.—Pret. 3. pl. **ܕܝܡܝܢܐ**, Rom. i. 21; 1 Tim. i. 19.—Fut. **ܕܝܡܝܢܐ**, 1 Cor. i. 17; 2 Cor. ix. 3:—Fem. **ܕܝܡܝܢܐ**, 2 Cor. vi. 1.

From the adj. in the text is derived the noun **ܕܝܡܝܢܐ**, fem. def. *Emptiness, vanity*, Acts iv. 25.—Constr. **ܕܝܡܝܢܐ**, *the vanity of their mind*, Eph. iv. 17.

Compare **ܕܝܡܝܢܐ**, *The combed flax*, Isa. xix. 9.

— **ܕܝܡܝܢܐ**, swept—σσεαρωμένον—Part. Peil of **ܕܝܡܝܢܐ**, (see note, ch. xiii. 6), here, *Cleansed, swept out*. So in the parallel passage, S. Luke xi. 25.—Part. fem. **ܕܝܡܝܢܐ**, *Sweeping, sweeps*, S. Luke xv. 8.

— **ܕܝܡܝܢܐ**, garnished—κεκοσμημένον—Pael part. pass. of **ܕܝܡܝܢܐ** (not used),

Ver. 44. Chald. *Bound together*.—Pa. ܐܕܝܢܐ, *Adorned, decorated*.—Fut. ܐܕܝܢܐ, 3. pl. ܐܕܝܢܐ, Tit. ii. 10.—Part. ܐܕܝܢܐ, pl. ܐܕܝܢܐ, S. Matt. xxiii. 29.—Pl. fem. ܐܕܝܢܐ, 1 S. Pet. iii. 5.—Part. pass. fem. def. ܐܕܝܢܐ, Rev. xxi. 2.—Pl. fem. ܐܕܝܢܐ, ver. 19.

Ethpaal ܐܕܝܢܐ, *Was adorned, adorned himself*. Fut. 2. pl. fem. ܐܕܝܢܐ, 1 S. Pet. iii. 3, (where the reading in the text is faulty).—Imperat. pl. fem. ܐܕܝܢܐ, ver. 4.

Deriv. ܐܕܝܢܐ, noun masc. def. *Ornament*, 1 S. Pet. iii. 4.—Pl. def. ܐܕܝܢܐ, ver. 3.

ܐܕܝܢܐ, noun masc. def. the same. With aff. 1 Tim. ii. 9.

48. ܐܕܝܢܐ...ܐܕܝܢܐ, *who is...and who are*—*τίς ἐστιν...καὶ τίνες εἰσίν*—The pronouns representing the subst. verb.—So also, S. Mark iii. 33.

CHAPTER XIII.

2.ܐܕܝܢܐ, Transl. *So that He ascended (and) sat in a ship*.

— ܐܕܝܢܐ, *on the shore of the sea*—Gr. ἐπὶ τὸν αἰγιαλόν—ܐܕܝܢܐ, noun masc. *The shore*, lit. that which is *worn* by the action of the waves.—Pl. constr. ܐܕܝܢܐ, ver. 48, below.—R. ܐܕܝܢܐ, Pa. ܐܕܝܢܐ, *Abraded*; see note, S. John. vii. 15.

only here
and v. 48
Lk. 6.17

Compare Heb. ܐܕܝܢܐ, *The shore*, Gen. xlix. 13; Deut. i. 7;

Josh. ix. 1.—R. ܐܕܝܢܐ, Arab. *Rubbed off*; or ܐܕܝܢܐ, the same.

4. ܐܕܝܢܐ, *there was that fell, some fell*—Gr. ἃ μὲν ἔπεσε.

5. ܐܕܝܢܐ, *earth*—γῆν—Noun masc. def. *Vegetable soil*. R. (Arab.) *Covered with soil*. Occurs here only.

— ܐܕܝܢܐ, *it sprung up*—ἐξανέτειλε—Verb pret. 3. sing.—Fut. ܐܕܝܢܐ.

Occurs here only in the N.T.

— ܐܕܝܢܐ, *deepness*—βάθος—Noun masc. def. *The deep, depth*.—Pl.

Ver. 5. ⲉⲩⲟⲩⲁⲩ, *deep places*, Acts xxvii. 41;—with aff. pleon. *the depths of the sea*, S. Matt. xviii. 6.

Heb. עֵמֶק, Prov. xxv. 3.—R. עֵמֶק, *Was deep*, Ps. xcii. 6.—

Syr. Pa. ܥܡܩܐ, S. Luke vi. 48.

6. ⲛⲁⲩ, *it was scorched*—ἐκαυματίσθη—Verb pret. ⲛⲁⲩⲛⲁⲩⲛⲁⲩ, *Was warm*; occurring in Peal here only in this sense. See note, ch. xii. 44, above. Fut. ⲛⲁⲩⲁ, 3. pl. ⲉⲩⲟⲩⲁⲩⲩⲟⲩⲁⲩ, *thy garments shall be warm*, Bar Heb. Schol. in Job xxxvii. 17.—Ethpeel ⲛⲁⲩⲁⲩⲁ, *Was scorched*; pret. 3. pl. ⲉⲩⲟⲩⲁⲩⲁⲩⲁ, Rev. xvi. 9.—Aphel ⲛⲁⲩⲁ, *Made hot, scorched*.—Inf. ⲉⲩⲟⲩⲁⲩⲁ, Rev. xvi. 8.

Deriv. ⲛⲁⲩⲁⲩ, adj. *Hot*, Rev. iii. 15, 16.

Heb. חם, חמים, Ps. xxxix. 4.

7. ⲉⲩⲟⲩⲁⲩⲁ, *they choked it*—Gr. ἀπέπνιξαν αὐτά—Pret. 3. pl. with aff. of ⲛⲁⲩ (ch. xxvii. 5), *Strangled, suffocated*.—Part. ⲛⲁⲩⲁ, Gr. ἐπνιγε, ch. xviii. 28.—Pl. masc. ⲛⲁⲩⲁ, ver. 22, below.—Pl. fem. ⲛⲁⲩⲁ, S. Mark iv. 19.—Part. Peil ⲛⲁⲩⲁ, def. ⲛⲁⲩⲁ, *the strangled animal*, Gr. πνικτοῦ, πνικτόν, Acts xv. 20, 29; xxi. 25.

Deriv. ⲛⲁⲩⲁⲩⲁ, noun fem. def. *A strangling; a snare*, Gr. βρόχον, 1 Cor. vii. 35.

Heb. חָנַק, only in Niph. 2 Sam. xvii. 23; and Pi. Nah. ii. 13.

8. ⲉⲩⲟⲩⲁⲩ, *sixty*—ἑξήκοντα—Card. num.

Heb. שְׁשִׁים (frequent)—Chald. שְׁשִׁין, Dan. iii. 1.

Transl. *Some* (lit. *there is*) *that* (bare) *an hundred, and some sixty, and some thirty.*

11. ⲛⲁⲩⲁ, *the mystery*—Gr. τὰ μυστήρια—Def. of ⲛⲁⲩⲁ (1 Cor. ii. 7), noun masc. *A secret*. With aff. ⲛⲁⲩⲁ, 1 Cor. ii. 1; and ⲛⲁⲩⲁ, the first two letters transposed, Eph. iii. 4; Rev. x. 7.—Pl. def. ⲛⲁⲩⲁ, 1 Cor. xiii. 2.

Chald. רַן, Dan. iv. 6.—Def. רַן, ch. ii. 18, 19.—Pl. רַן, ver. 28, 47.—Def. רַן, ver. 29.

Ver. 12. $\text{סֵלֶךְ} \text{זָלַל}$, *it shall abound to him, he shall have more abundance*—Gr. περισσευθήσεται —Ethpaal fut. 3. sing. of זָלַל , *Excelled, profited*.—Pa. זָלַל , *Caused to abound, increased*.—Fut. זָלַל , 2 Cor. ix. 8; 1 Thess. iii. 12.—Ethpa. זָלַל (Rom. iii. 7; 2 Cor. viii. 2, 15), *Abounded, excelled*.—Pret. 3. sing. fem. זָלַלְתָּ , Rom. v. 20; Eph. i. 8.—Fut. 3. sing. fem. זָלַלְתָּ , 2 Cor. iii. 9;—without final ל , Rom. v. 15; vi. 1.—1. sing. זָלַלְתִּי , Phil. iv. 12.—2. pl. זָלַלְתֶּם , Rom. xv. 13, &c.—1. pl. $\text{זָלַלְנָה$, 2 Cor. x. 16.—Part. זָלַלֵּם , 2 Cor. i. 5; Gal. i. 14;—Fem. זָלַלְתָּ , 2 Cor. iv. 15; vii. 4.—Pl. masc. זָלַלְתֶּם , 2 Cor. i. 5; viii. 7;—coalescing with בְּנֵי , 1 Cor. viii. 8.

13. $\text{בְּנֵי} \text{זָלַלְתֶּם}$, Transl. *Because they see and see not; and hear and hear not, nor understand*. The participle used for the finite verb.

14. $\text{סֵלֶכֶת} \text{נְבִיאִים}$, *the prophecy* (pron. pleon.)— $\eta \text{ προφητεία}$ — נְבִיאִים , def. נְבִיאִים (Rom. xii. 6, &c.) noun fem. *Prophecy, the gift of prophecy*.—Pl. def. נְבִיאִים , 1 Cor. xiii. 8, &c.—R. נָבִיא , Ethpa. נָבִיא , *Prophesied*.

Heb. נְבוֹאָה , Neh. vi. 12.—Chald. the same, Ezr. vi. 14.

— זָלַלְתֶּם , Transl. *A hearing (report), ye shall hear, &c.*

15. זָלַל , *is waxed gross*— $\epsilon\text{παχύνθη}$ —Ethpaal pret. 3. sing. of זָלַל (not used) Pa. זָלַל , *Made dense, see note, S. Mark vi. 52*.—Ethpa. *Was made, became, dense*. Occurs only here and Acts xxviii. 27.

— זָלַל , *dully*— $\beta\alpha\rho\epsilon\omega\varsigma$ —Adverb, *Heavily, slowly*, Acts xxvii. 7.—R. זָלַל , *Was heavy*.

Transl. *And with their ears they hear dully*.

— זָלַל , *they have closed*— $\epsilon\kappa\alpha\mu\mu\sigma\alpha\nu$ —Pael pret. 3. pl. of זָלַל (not used) Pa. זָלַל , *Closed up*. Occurs only here and Acts xxviii. 27.

Compare Heb. עָצַם , *Shut the eyes*, Isa. xxxiii. 15.

17. זָלַל , *have desired*— $\epsilon\pi\epsilon\theta\acute{\upsilon}\mu\eta\sigma\alpha\nu$ —Ethpaal redupl. (Ethpalpal) pret. 3. pl. of זָלַל , *Earnestly longed*.—Ethpa. זָלַל ,

- Ver. 17. *Was inflamed with desire*.—Fut. ܐܠܝܢܝܢܐ , 3. pl. ܐܠܝܢܝܢܐ ,
 Rev. ix. 6.—2. pl. ܐܠܝܢܝܢܐ , S. Luke xvii. 22.—Imperat. pl.
 ܐܠܝܢܝܢܐ , 1 S. Pet. ii. 2.—Part. ܐܠܝܢܝܢܐ , S. Luke xv. 16.—
 Pl. ܐܠܝܢܝܢܐ , S. James iv. 2.

An Ethpalpal form of this verb occurs with the addition of
 ܐܠܝܢܝܢܐ (as if from ܐܠܝܢܝܢܐ), *Was seduced*; Castel's Lex.

Imaginatus est. Part. pl. ܐܠܝܢܝܢܐ , S. Jude ver. 8.

18. ܡܕܠܐ , *the parable*— $\tau\eta\nu\ \pi\alpha\rho\alpha\beta\omicron\lambda\eta\nu$ —Noun masc. def. *A parable*,
proverb, similitude.—Pl. def. ܡܕܠܐ , ver. 35, 53, below, &c.

Heb. מִשַּׁל , Ezek. xvii. 2; xxiv. 3.—R. מִשַּׁל (Kal not used),
Compared, assimilated, put side by side.

19. ܕܡܠܐ ܕܥܠܐ , *every one that heareth, i.e. when any one heareth*—Gr.
 $\pi\alpha\nu\tau\omicron\varsigma\ \alpha\kappa\omicron\upsilon\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$.

- ܕܡܠܐ , *was sown*—Gr. $\delta\ \sigma\pi\alpha\rho\epsilon\iota\varsigma$ —Ethpeel pret. 3. sing. of ܕܡܠܐ , *Sowed*.—
 Ethpe. *Was sown*.—Pret. 3. sing. fem. ܕܡܠܐ , S. Mark iv. 31,
 32.—3. pl. ܕܡܠܐ , ver. 16, 20.—Part. ܕܡܠܐ , 1 Cor. xv. 44:—
 Fem. ܕܡܠܐ , S. Mark iv. 15.—Pl. masc. ܕܡܠܐ , ver. 18.

Transl. *This is that which was sown by the way-side*.

20. ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ (or ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ), *he it is*—Gr. $\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma\ \epsilon\sigma\tau\iota\nu$ —So in ver. 22, 23,
 below.

21. ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ , *is of a time, for a time; dureth for a while*—Gr. $\pi\rho\acute{o}\sigma\text{-}$
 $\kappa\alpha\iota\rho\acute{o}\varsigma\ \epsilon\sigma\tau\iota$.

- ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ , *persecution*—Gr. $\delta\omega\gamma\mu\omicron\upsilon$ —Noun masc. def.—Pl. def. ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ,
 2 Cor. xii. 10.—R. ܕܐܝܬܐ , *Persecuted*.

22. ܕܐܝܬܐ , *the care*— $\eta\ \mu\acute{\epsilon}\rho\iota\mu\upsilon\alpha$ —Noun masc. def. *Thought, meditation*; also,
Care, anxiety.—R. ܕܐܝܬܐ , *Cared for, thought of, meditated*. Occurs
here and S. Mark iv. 19, only.

- ܕܐܝܬܐ , *the deceitfulness*— $\eta\ \alpha\pi\acute{\alpha}\tau\eta$ —Noun fem. (compare S. Matt.
 xxvii. 64), *Error, deceit, ignorance*.—R. ܕܐܝܬܐ , *Erred*; the last rad.
 being changed into double ܐ . Although sometimes, as here,
 written with Ribui, the word must be regarded as singular.

Ver. 22. בְּאַבְנֵי זָהָב , *of riches*— $\tau\omicron\upsilon\varsigma \pi\lambda\omicron\upsilon\tau\omicron\nu$ —Noun masc. def. *Wealth, riches, abundance*.—R. זָהָב , *Was rich*.

Heb. עָשִׁיר , 1 Sam. xvii. 25.—R. עָשִׁיר , *Was rich*;— עָשִׁיר in Syr. taking the place of עָשִׁיר .

— בְּלֵב יָבֵשׁ , *of no fruit, unfruitful*—Gr. $\acute{\alpha}\kappa\alpha\rho\pi\omicron\varsigma$.

— $\text{לֹא־יִשְׁתַּלְּחַן}$, *it becometh*, sc. $\text{לֹא־יִשְׁתַּלְּחַן}$ — $\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\alpha\iota$ —Part. fem. of לָחַץ .

23. . . . וְהוּא־הוּא , Transl. *He it is who heareth My word*.

24. וַיִּשְׁלַח , *He put forth a parable*— $\pi\alpha\rho\acute{\epsilon}\theta\eta\kappa\epsilon\nu$ —Aphel pret. 3. sing. of שָׁלַח (not used), Aph. *Proposed a parable, likened, compared*.
So ver. 31, below.—Fut. וַיִּשְׁלַח , 1. pl. with aff. S. Mark iv. 30.
—Occurs only in these places.

Heb. מָשַׁל , Hiph. *Compared*, Isa. xli. 5.

25. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, *tares*— $\zeta\iota\zeta\acute{\alpha}\nu\tau\alpha$ —Noun masc. pl. def. occurring only in this chapter; see ver. 27, 29, 30.

26. וַיִּצְמַח , *was sprung up*— $\epsilon\beta\lambda\acute{\alpha}\sigma\tau\eta\sigma\epsilon\nu$ —Verb Peal pret. 3. sing. *Came forth, grew up*, of a plant.—Pret. 3. pl. וַיִּצְמַחוּ , S. Luke viii. 7.—Aph. וַיִּצְמַחוּ , *Brought forth, produced*.—Pret. 3. sing. fem. וַיִּצְמַחְתִּי , Hebr. vi. 7.—The word occurs in these places only.

Heb. צָמַח , *Went forth; grew*, Isa. xi. 1.

28. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, *(that) we should gather*— $\sigma\upsilon\lambda\lambda\acute{\epsilon}\xi\omega\mu\epsilon\nu$ —Pael fut. 1. pl. of קָבַץ , Chose.—Pa. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, *Selected, collected*.—Pret. 3. pl. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, ver. 48, below.—Fut. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, 3. pl. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, ver. 41, below.—Imperat. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, pl. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, ver. 30, below.—Part. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, ver. 29, below;—so the Vienna Edition, Tremellius, and Hutter. Schaaf, following the Ed. Regia, and others, reads $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$.

29. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, *ye (should) root up*— $\epsilon\kappa\rho\iota\zeta\acute{\omega}\sigma\eta\tau\epsilon$ —Fut. 2. pl. of קָבַץ , *Tore up by the roots*.—Fut. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$.—Occurs here only in Peal.

Heb. קָצַף , *Plucked up*, Eccles. iii. 2.

30. $\text{וְהָיָה־כִּדְגֵי הַיָּם}$, *suffer ye...to grow*, lit. *growing*. Participle for infinitive.

Ver. 30. **בִּלְבָּדִים**, *in bundles*, lit. *bundles*—Gr. εἰς δέσμας—Pl. def. of **בִּלְבָּדִים**, def. **בִּלְבָּדִים**, noun fem. *A parcel, bundle*, something tied together. This noun inserts **ב** before the pl. termination.—

R. **בִּלְבָּדִים**, *Bound*. Occurs here only in the N.T.

— **יִבְרְכוּ**, *that they may burn, be burned*—Gr. πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά—Neuter verb used as a passive. See note, S. John xv. 6;—and Phillips's Gr. § 56, ad fin.—Cowper § 223. 5.

31. **בִּשְׂבָּלִים**, *of mustard seed*—σινάπεως—Def. of **בִּשְׂבָּלִים**, noun masc. *Mustard*; used of the plant and its seed.

32. **זֵרְעֵי**, *the seeds*—Gr. τῶν σπερμάτων—Pl. def. of **זֵרְעֵי**, def. **זֵרְעֵי**, noun masc. *A seed, grain*. R. **זָרַע**, *Sowed*. Occurs elsewhere, S. Mark iv. 31; 1 Cor. xv. 37, 38, only.

Heb. **זֵרְעֵי**, only in pl. **זֵרְעִים**, Dan. i. 16; and **זֵרְעִים**, ver. 12, *Vegetables, herbs*.

— **בְּחֵבֵרִים**, *the herbs*—Gr. τῶν λαχάνων—Pl. def. of **בְּחֵבֵרִים**, def. **בְּחֵבֵרִים**, noun masc. *A garden-herb, pot-herb*. Compare **בְּחֵבֵרִים**, def. **בְּחֵבֵרִים**, the same, Rom. xiv. 2.

Heb. **יִרְקָה**, Deut. xii. 10; 1 Kings xxi. 2.

— **לִבְנָה** (for **לִבְנָה**), *lodge*, lit. *lodgeth*, sc. **לִבְנָה**, noun sing.—Gr. κατασκηνοῦν—Aph. fut. 3. sing. fem. of **בָּנָה** (not used) Aph. **בָּנָה**, *Built a nest*.—Pret. 3. sing. fem. **בָּנָה**, S. Luke xiii. 19.—Occurs not elsewhere in the N.T. Parallel

Heb. Pi. **בָּנָה**, Ps. civ. 17.

33. **לְבִלְבָּדִים**, *unto leaven*—ζύμη—**לְבִלְבָּדִים**, noun masc. def.—R. **לְבִלְבָּדִים**, Heb. **חֵמֶר**, *Foamed, fermented*.

— **לְבִלְבָּדִים**, *she hid*—ἐνέκρυψεν—Pret. 3. sing. fem. of **לָבַד**, *Dug down, hid in the ground*; and generally, *Hid, covered over*. The Vienna Ed., Tremellius, and some others, read **לְבִלְבָּדִים**, Pael.—Part. Peil **לְבִלְבָּדִים**, pl. fem. **לְבִלְבָּדִים**, *laden, overwhelmed with sins*, 2 Tim. iii. 6: the Vienn. and others read **לְבִלְבָּדִים**.

Heb. **טָמַן**, Gen. xxxv. 4; Exod. ii. 12:—**ט** being in Syr. changed for **ז**.

Ver. 33. **ܠܥܡܠܐ**, of meal—ἀλεύρου—Noun masc. def. *Flour, meal.*
Occurs here and S. Luke xiii. 21, only.

Heb. **קֶמַח**, Gen. xviii. 6.

— **ܠܥܡܠܐ**, was leavened—ἐξυμώθη—Verb pret. 3. sing. *Was in a state of fermentation.* Occurs in Peal here and S. Luke xiii. 21, only.
 Aph. **ܠܥܡܠܐ**, Leavened.—Part. **ܠܥܡܠܐ**, 1 Cor. v. 6; Gal. v. 9.

Héb. **קִמַּץ**, Exod. xii. 34, 39:—**ץ** being in Syr. changed for **ܐ**.

35. **ܠܥܡܠܐ**, and I will utter—Gr. ἐρείξομαι—Aphel fut. 1. sing. of **ܠܥܡܠܐ**, Burst forth.—Aph. **ܠܥܡܠܐ**, Made to spring forth, declared, published.—Fut. **ܠܥܡܠܐ**.

Heb. Hiph. **קִמַּץ**, Ps. xix. 3; lxxviii. 2; cxlv. 7.

36. **ܠܥܡܠܐ**, declare—φράσον—Pael imperat. of **ܠܥܡܠܐ**, Was easy. Pa. **ܠܥܡܠܐ**, Made easy, expounded, interpreted, translated.—Fut. **ܠܥܡܠܐ**, 1 Cor. xiv. 13, 27.—Inf. **ܠܥܡܠܐ**, with aff. fem. Hebr. v. 11.—Part. **ܠܥܡܠܐ**, S. Mark iv. 34; S. Luke xxiv. 27, 32.—Pl. masc. **ܠܥܡܠܐ**, 1 Cor. xii. 30.—Part. pass. **ܠܥܡܠܐ**, fem. **ܠܥܡܠܐ**, 1 Cor. xiv. 9.

Deriv. **ܠܥܡܠܐ**, noun masc. def. *An interpretation, translation,* 1 Cor. xii. 10; xiv. 26.

— **ܠܥܡܠܐ**, and of the field—Gr. τοῦ ἀγροῦ.

39. **ܠܥܡܠܐ**, the end (aff. pleon.)—συντέλεια—**ܠܥܡܠܐ**, def. **ܠܥܡܠܐ** (ch. xxiv. 6, 14, &c.), noun masc. *A completion, performance, accomplishment, consummation.*—R. **ܠܥܡܠܐ**, Completed.

40. **ܠܥܡܠܐ**, gathered, are gathered—Gr. συλλέγεται—Ethpaal part. pl. of **ܠܥܡܠܐ**, Chose.—Ethpa. **ܠܥܡܠܐ**, Was chosen, collected.—Part. **ܠܥܡܠܐ**.

41. **ܠܥܡܠܐ**, the offences, things that offend—τὰ σκάνδαλα—Pl. def. of **ܠܥܡܠܐ**, def. **ܠܥܡܠܐ** (Rom. ix. 33), noun masc. *A cause of*

Ver. 41. *offence, stumbling-block.* R. חַטָּא, Heb. כִּנְשֵׁל, *Tottered, wavered.*
Aph. חֲטֵא, *Caused to stumble.*

Heb. מִכְשׁוֹל, Isa. viii. 14; Ps. cxix. 165.

42. כִּלְנָה, *into the furnace*—*εἰς τὴν κάμινον*—Noun masc. def. *A furnace, oven.*

Chald. אַתְנִין, def. אַתְנִנָּא, fem. Dan. iii. 6, 11, &c.

44. וַיִּמְצֵא אִישׁ וַיִּכְתֹּם, Transl. *Which a man found and concealed.*

45. אִישׁ מֵרְכָבָה, *to a merchant man*—*ἀνθρώπου ἐμπορώ*—רֵכָבָה (or רֵכָבָה),
noun masc. def. *A trader, merchant.* Pl. def. רֵכָבָה (or רֵכָבָה),
Rev. xviii. 3, &c.—R. רֵכָבָה, Pa. רֵכָבָה, *Trafficked, made gain.*

46. בְּמִשְׁכָּב כָּבֵד, *of great price, lit. great of price*—Gr. *πολύτιμον*—
Constr. of כָּבֵד (S. Luke vii. 2), adj. *Weighty, precious, noble, honourable, beloved.*—Def. כָּבֵד, S. Matt. xxvii. 9.—Fem. def. כָּבֵדָה, *a heavy sleep*, Acts xx. 9; *a precious stone*, 1 S. Pet. ii. 6.—Pl. masc. כָּבֵדִים, *grievous, hard commandments*, 1 S. John v. 3.—Def. כָּבֵדִים, 1 Thess. ii. 6; S. James v. 7.—Constr. כָּבֵדִים, *heavy, slow, of heart*, S. Luke xxiv. 25.—Pl. fem. כָּבֵדִים, S. Matt. xxvi. 43; S. Mark xiv. 40.—Def. כָּבֵדִים, S. Matt. xxiii. 4;—with aff. pleon. ver. 23.—Form part. Peil from כָּבֵד, *Was heavy.*

Heb. יָקִיר, *Dear, beloved*, Jer. xxxi. 20.—Chald. the same, *Difficult*, Dan. ii. 11;—*Honourable*, Ezr. iv. 10.

For בְּמִשְׁכָּב, see note, S. John xii. 3.

47. וַיִּשְׁלֹךְ, *that was cast*—Gr. *βληθείση*—Pret. 3. sing. fem. of שָׁלַךְ, *Fell.*—Neuter verb used in a passive sense.

— מִכָּל סֵדֶר, *of every kind*—*ἐκ παντὸς γένους*—סֵדֶר, noun masc. derived from the Gr. word.—Def. סֵדֶר, ch. xvii. 21; S. Mark ix. 29.—Pl. def. סֵדֶר, 1 Cor. xiv. 10.

48. וַיִּשְׁאֲבוּ, *they drew it*—Gr. *ἀναβιβάσαντες*—Aphel pret. 3. pl. with aff. fem. of שָׁבַע, *Ascended.*—Aph. שָׁבַע (ch. xvii. 1, &c.),

Ver. 48. *Caused to rise, lifted up, drew out, offered up.*—Fut. ܐܬܝܬܝܪܐ,
1. pl. Hebr. xiii. 15.—Inf. ܐܬܝܬܝܪܐ, 1 S. Pet. ii. 5.—Part.
ܐܬܝܬܝܪܐ, S. Luke xiv. 5; Hebr. vii. 25.

Chald. Aph. ܐܬܝܬܝܪܐ, infin. Dan. iii. 22; vi. 24.

— ܐܬܝܬܝܪܐ, Transl. *And they sat down and made choice; and the good they put into vessels, and the bad they cast away, lit. without.*

49. ܐܬܝܬܝܪܐ, *they shall sever*—ἀφοριούσι—Pael fut. 3. pl. of ܐܬܝܪܐ,
Separated, Pa. ܐܬܝܪܐ, *Made a distinction, separation.*—Fut.
ܐܬܝܪܐ, ch. xix. 6, &c.—Part. ܐܬܝܪܐ, ch. xxv. 32.—Pl. masc.
ܐܬܝܪܐ, S. Luke vi. 22.—Part. pass. ܐܬܝܪܐ, *separate,*
various, diverse.—fem. def. ܐܬܝܪܐ, 1 S. Pet. iv. 10.—From
this conjug. is derived ܐܬܝܪܐ, noun masc. def. *An interpreter,*
judge.—pl. def. ܐܬܝܪܐ, S. James ii. 4.

Chald. Pa. ܐܬܝܪܐ, part. pass. ܐܬܝܪܐ, used adverbially, *Dis-*
tinctly, Ezr. iv. 18.

52. ܐܬܝܪܐ, *who (is) instructed*—Gr. μαθητευθείς—Ethpaal part. of
ܐܬܝܪܐ, quadrilit. *Taught, made disciples.* Ethpa. ܐܬܝܪܐ (ch.
xxvii. 57), *Was or was made, a disciple, was instructed.*—Pret.
2. sing. ܐܬܝܪܐ, S. Luke i. 4.

— ܐܬܝܪܐ, *old things*—παλαιά—Pl. fem. def. of ܐܬܝܪܐ, adj. *Ancient,*
old.—Def. ܐܬܝܪܐ, S. Luke v. 39.—Fem. def. ܐܬܝܪܐ, 2 Cor.
iii. 14.—R. ܐܬܝܪܐ, Heb. עתיק, Ps. vi. 8, *Was old*; the form being
that of part. Peil; whence also the noun fem. ܐܬܝܪܐ, *Antiquity,*
constr. ܐܬܝܪܐ, *the oldness of the letter*, Rom. vii. 6.—
The verb occurs in the N.T. only in Aph. ܐܬܝܪܐ, *Made old*, with
aff. pleon. yet with emphatic force, Hebr. viii. 13.

Heb. עתיק, pl. 1 Chron. iv. 22.—Chald. the same, Dan. vii.
9, 13, 22.

55. ܐܬܝܪܐ, *of the carpenter*—τοῦ τέκτονος—Def. of ܐܬܝܪܐ, noun masc.
A carpenter, lit. one that stretches out, draws out. R. ܐܬܝܪܐ, *Drew*
out. Occurs here and S. Mark vi. 3, only.

Ver. 56. סְתַלְתִּים , Transl. *And His sisters, all of them, are they not with us?*

57. זָזַל , *who (is) despised, without honour*—Gr. ἄτιμος—Part. Peil of זָזַל , *Despised, disdained.* Occurs (in Peal) only here and S. Mark vi. 4.—Cogn. זָזַל , *Was small.*

Heb. צָעִיר , Ps. cxix. 141.

Transl. *There is not a Prophet, or, there is no Prophet that is without honour, &c.*

58. לֹא־אֵמְנָם , *their unbelief*—Gr. τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.

CHAPTER XIV.

1. טֶטְרָאַרְךְ , *the Tetrarch*—ὁ Τετράρχης—Noun masc. derived from the Gr. word.

2. עָשׂוּ , *are accomplished, work powerfully*—Gr. ἐνεργούσιν—Ethpeel part. pl. of עָשָׂה , *Did, effected.*—Ethpe. עָשָׂה , *Worked, energized, put forth power, and passively, Was done, effected.*—Fut. עָשֶׂה , pl. 3. fem. עָשֶׂהָ , S. James iii. 10.—Part. עָשֶׂה , Eph. iii. 20:—Fem. עָשֶׂהָ , 1 Thess. ii. 13.

4. יִשְׁתָּה , Transl. *That she should be a wife to thee.*

5. רָצָה , Transl. *And he wished to kill him, but feared the people, &c.*

6. מָקוֹם לֵידָה , *the place (day) of the birth, (aff. pleon.)*—Gr. γενεσίῳ—Compare S. Mark vi. 21.

Transl. *But when it was the birthday of Herod.*

— $\text{לִפְנֵי הַמְּסֻבִּים}$, *before the guests, lit. the recliners*—Gr. ἐν τῷ μέσῳ.

7. שָׁבַע , Transl. *On this account he swore to her with an oath.*

8. מִן־אִמָּהּ , *by her mother*—ἐπὶ τῆς μητρὸς αὐτῆς—Pref. prep. מִן־ , referring to the agent.

— פָּתַח־סֶלַח , *in a charger*—ἐπὶ πίνாகι—Noun masc. derived from the Gr. A large dish, platter.

- Ver. 11. בָּאוּ , (one) brought—Gr. $\eta\acute{\nu}\epsilon\chi\theta\eta$ —The subject being indefinite, the verb may be rendered passively, *Was brought*. So in Heb. $\text{בְּלֹא־אִשֶּׁר עֲשִׂים שָׁם}$, *whatsoever was done there*, lit. *they were doing, or did, there*, Gen. xxxix. 22. $\text{יִדְבְּאוּם לִפְנֵי-עוֹשׂ}$, *they are crushed*, lit. *they crush them, before the moth*, Job iv. 19.
12. גּוֹיָם , his body—Gr. $\tau\acute{o} \sigma\acute{\omega}\mu\alpha$ — גּוֹיָם (Acts ix. 40), noun fem. *A dead body, corpse*.—Pl. def. גּוֹיָם , Rev. xi. 8, &c.—The pointing גּוֹיָם is faulty, the word being identical with the Chald. גּוֹיָם , def. גּוֹיָם . (Schaaf.)
13. בַּיָּבֵשׁ , by land—Gr. $\pi\epsilon\acute{\iota}\zeta\eta$, E. V. *on foot*; but used in opposition, not to riding or travelling by vehicle, but to going by ship, $\epsilon\nu \pi\lambdaο\acute{\iota}\omega$.—So S. Mark vi. 33.
 בַּיָּבֵשׁ , noun fem. *Dry land*, as opposed to sea.—R. בַּיָּבֵשׁ , *Was dry*.
 Heb. יַבֵּשׁ , Gen. i. 9:— יַבֵּשׁ , Ps. xcv. 5.—Chald. def. יַבֵּשׁ , Dan. ii. 10.
19. סָרַס , He brake—Gr. $\kappa\lambda\acute{\alpha}\sigma\alpha\varsigma$ —Verb Peal pret. 3. sing. *Broke, broke off, cut off*.—Pret. 1. sing. סָרַס , S. Mark viii. 19.—Fut. סָרַס , 1. pl. Acts xx. 7.—Part. סָרַס , pl. סָרַס , Acts ii. 46;—coalescing with סָרַס , 1 Cor. x. 16.—Ethpe. סָרַס , *Was broken*.—Part. סָרַס , 1 Cor. xi. 24.
 Heb. קָצַר , *Cut off, destroyed*; inf. constr. קָצַר , Hab. ii. 10.
 Transl. *And He looked up to Heaven, and blessed, and brake, and gave to His disciples; and those disciples placed (them) before the multitudes*.
21. מִן , beside— $\chi\omega\rho\acute{\iota}\varsigma$ —See note, S. John xx. 20.
22. כָּבַד (or כָּבַד , S. Mark vi. 45), He constrained— $\eta\nu\acute{\alpha}\gamma\kappa\alpha\sigma\epsilon\nu$ —Verb Peal pret. 3. sing. *Urged, compelled, pressed, oppressed, afflicted*.—Pret. 3. sing. fem. כָּבַד , with aff. Acts xvi. 15; Phil. ii. 25.—3. pl. כָּבַד , with aff. S. Luke xxiv. 29.—Fut. כָּבַד , 3. pl.

- Ver. 22. **תִּלְכֶּם**, with aff. fem. *they shall keep thee in*, συνέξουσί σε, S. Luke xix. 43.—Imperat. **לִלְכֶם**, S. Luke xiv. 23.—Part. **לֹכֵךְ**, Acts xxvi. 11; 2 Cor. v. 14:—Fem. **לֹכֶיךָ**, Phil. i. 24; **לֹכֶיךָ**, *it is necessary for us, we must*, Rom. xiii. 5.—Pl. masc. **לֹכְכֶם**, S. Luke viii. 45, &c.—Pl. fem. **לֹכְכֶם**, Tit. iii. 4.—Part. Peil **לֹכְכֶם**, S. Luke xii. 50; xiv. 18.—Def. **לֹכְכֶם**, used as an adj., with subst. expressed or understood, S. Matt. vii. 13.—Fem. **לֹכְכֶם**, S. Luke iv. 38; as an adj. S. Matt. vii. 14.—Pl. masc. **לֹכְכֶם**, S. Matt. iv. 24.—Def. **לֹכְכֶם**, as a noun, 1 Tim. v. 10.—Pl. fem. **לֹכְכֶם**, Acts xv. 28; in an active sense, Phil. i. 23.
- Deriv. **לֹכְכֶם**, noun masc. def. *Affliction, oppressor*. Pl. with aff. Acts vii. 10; 2 Thess. i. 6.
- Heb. (Kal not used) Pi. **לֹכְכֶם**, *Urged, pressed*, Judg. xvi. 16.
23. **וּבְלַיְלָה**, *and when it was dark*—Gr. ὀψίας δὲ γενομένης.
24. **לֹכְכֶם**, Transl. *But the ship was distant many stadia from the land* (σταδίους πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς ἀπέειχεν, Vat. MS.), *greatly tossed with the waves; for the wind was contrary to it*.
25. **לִלְכֶם**, *in the watch*—φυλακῇ—Noun fem. def. *A watch, period of watching*.—Pl. def. **לִלְכֶם**, S. Luke ii. 8.—R. **לִלְכֶם**, *Watched, kept*.
Heb. **מִטְרָה**, *A prison*, Jer. xxxii. 2, 8; xxxiii. 1.
- **רִבְעִי**, *the fourth*—Gr. τετάρτη—Fem. def. of **רִבְעִי**, ordinal number. See note, S. Luke iii. 1.
26. **וְהָיָה כִּי יִרְאֶה אֶת הַרוּחַ**, *that it was a fallacious vision, lit. a vision of deceit, i.e. an apparition, spirit*—Gr. ὅτι φάντασμα ἐστὶ.—So S. Mark vi. 49, Gr. φάντασμα εἶναι.
29. **וַיֵּרָד**, Transl. *And Peter descended from the ship, and walked on the waters, that he might go to Jesus*.
30. **וַיִּשְׁלַח**, *to sink*—καταποντίζεσθαι—Inf. of **שָׁלַח**, *Pressed into, impressed, as with a seal*, Rev. xx. 3; *Sank down*, Acts xx. 9.—Fut. **יִשְׁלַח**.—Part. Peil **שָׁלַח**, *Sealed*, Rev. v. 1.

Ver. 30. Deriv. ^{וָ}סָדַן, noun masc. def. *A seal*, Rev. vi. 3, &c.—Pl. def. ^{וָ}סָדָן, ch. v. 1, &c.

Heb. טַבַּעַץ, Ps. ix. 16; lxix. 3, 15.—טַבַּעַץ, fem. *A seal*, or *seal-ring*, Gen. xli. 42.

Transl. *He was afraid, and began to sink; and lifted up his voice, and said, &c.*

— ^{וָ}סָדַן, *save me*—σωσόν με—See note, ch. ix. 24.

31. ^{וָ}סָדַן, Transl. *Our Lord stretched forth His hand.*

32. ^{וָ}סָדַן, *ceased*—ἐκόπασεν—Pret. 3. sing. fem. of ^{וָ}סָדַן or ^{וָ}סָדַן (Acts xx. 1), *Was still, tranquil*.—Pret. 1. sing. ^{וָ}סָדַן, Acts xx. 31.—3. pl. ^{וָ}סָדַן, Acts xi. 18; xvii. 13;—Fem. ^{וָ}סָדַן, S. Luke xxiii. 56.—1. pl. ^{וָ}סָדַן, Col. i. 9.—Fut. ^{וָ}סָדַן.—Imperat. ^{וָ}סָדַן, S. Mark iv. 39.—Part. ^{וָ}סָדַן, Acts vi. 13; xiii. 10; ^{וָ}סָדַן, *unceasing*, Gr. ἀδιάλειπτος, Rom. ix. 2.—Pl. masc. ^{וָ}סָדַן, Acts v. 42.—Part. Peil ^{וָ}סָדַן, *Quiet, calm, tranquil*, def. ^{וָ}סָדַן, 1 Tim. ii. 2.—Pl. masc. ^{וָ}סָדַן, Acts xix. 36; 1 Thess. iv. 11.—Pa. ^{וָ}סָדַן, *Quieted, appeased*, Acts xix. 35.—Ethpa. ^{וָ}סָדַן, *Ceased*.—Part. ^{וָ}סָדַן, Eph. i. 16.

Deriv. ^{וָ}סָדַן, *Cessation*; ^{וָ}סָדַן ^{וָ}סָדַן, *without ceasing*, Rom. i. 9; 1 Thess. v. 17.

Heb. שָׁלַח and שָׁלַח, Job iii. 26; xii. 6; Ps. cxxii. 6.—Chald. שָׁלַח, part. Peil שָׁלַח, Dan. iv. 1.

34. ^{וָ}סָדַן, Transl. *And they sailed (or, rowed), and came to the land of Gennesaret.*

35. ^{וָ}סָדַן, Transl. *And the men of that place recognized Him, and sent to all the villages that were round them.*

CHAPTER XV.

2. ^{וָ}סָדַן, *the tradition*—τὴν παράδοσιν—Def. of ^{וָ}סָדַן, noun fem. *Tradition, doctrine*. With aff. ver. 3, 6, below. Form

Ver. 2. of Aph. part. of ܡܠܝܢ, Aph. ܡܠܝܢܐ, *Delivered, handed down.*
Part. ܡܠܝܢܐ.

— ܡܠܝܢܐ, Transl. *And they wash not, &c.*

4. . . . ܡܠܝܢܐ, Transl. *For God said*—ὁ γὰρ Θεὸς εἶπεν, Vat. MS.

5. ܡܠܝܢܐ, *thou mightest be profited*—ὠφεληθῆς—Ethpaal fut. 2. sing. of ܡܠܝܢܐ, *Took pleasure in, found useful.*—Ethpe. ܡܠܝܢܐ, *Was profited.* Pret. 1. sing. ܡܠܝܢܐ (some Eds. read Ethpa. ܡܠܝܢܐ), 1 Cor. xv. 32.—Ethpa. ܡܠܝܢܐ, the same.—Fut. ܡܠܝܢܐ, S. Matt. xvi. 26.

Deriv. ܡܠܝܢܐ, noun masc. def. *Profit, advantage*, S. James ii. 14, 16.

ܡܠܝܢܐ, noun fem. def. *Pleasure*, 2 S. Pet. ii. 13.

6. ܡܠܝܢܐ, *ye have made of none effect*—ἡκυρώσατε—Pael pret. 2. pl. of ܡܠܝܢܐ, *Ceased, was useless.*—Pa. ܡܠܝܢܐ (Eph. ii. 15, &c.), *Made to cease, rendered useless, abolished.* Pret. 1. sing. ܡܠܝܢܐ, 1 Cor. xiii. 11.—3. pl. ܡܠܝܢܐ, Rom. iii. 3.—Fut. ܡܠܝܢܐ, 1 Cor. i. 28; Hebr. ii. 14.—2. pl. ܡܠܝܢܐ, with aff. Acts v. 39.—Part. ܡܠܝܢܐ, 1 Cor. vi. 13.—Fem. ܡܠܝܢܐ, S. Luke xiii. 7.—Pl. masc. ܡܠܝܢܐ, coalescing with ܡܠܝܢܐ, Rom. iii. 31.—Part. pass. ܡܠܝܢܐ, Rom. iv. 14.

Chald. Pa. ܡܠܝܢܐ, *Forbade, hindered*, Ezr. iv. 21, 23; v. 5; vi. 8.

8. ܡܠܝܢܐ, *with their lips*, lit. *with his lips*, referring to ܡܠܝܢܐ—Gr. τοῖς χείλεσι—Pl. def. with aff. of ܡܠܝܢܐ, def. ܡܠܝܢܐ, noun fem. *A lip; margin, shore* of the sea, Hebr. xi. 12.—Pl. def. ܡܠܝܢܐ, S. Luke vi. 45; Hebr. xiii. 15.

Heb. ܡܠܝܢܐ, *A lip*, Ps. xxii. 8:—*Shore*, of sea or river, Gen. xxii. 17; xli. 3.

Transl. *This people honoureth Me with its lips, but their heart is very far from Me.*

Ver. 9. $\Delta\text{פֿאַרְגֿאַבְּ$, *in vain*— $\mu\acute{\alpha}\rho\eta\nu$ —Adverb, *Vainly, to no purpose*.—

R. פֿאַרְגֿאַבְּ , *Was empty*.

Transl. *And vainly do they fear Me*.

11. מִשְׁחָה , *defiling, defileth*— $\kappa\omicron\upsilon\nu\omicron\iota$ —Pael part. of פֿאַרְגֿאַבְּ (not used).

Pa. פֿאַרְגֿאַבְּ (with aff. pleon. Acts xxi. 28), *Polluted*.—Fut.

פֿאַרְגֿאַבְּ , 2. sing. פֿאַרְגֿאַבְּ , Acts x. 15.—Inf. פֿאַרְגֿאַבְּ , Acts

xxiv. 6.—Part. pl. fem. פֿאַרְגֿאַבְּ , ver. 20, below.—Part. pass.

פֿאַרְגֿאַבְּ , Acts x. 14, 28, &c.—Def. פֿאַרְגֿאַבְּ , Rev. xxi. 27.—

Pl. masc. def. פֿאַרְגֿאַבְּ , ver. 8.

Deriv. פֿאַרְגֿאַבְּ , noun masc. def. *Pollution, abomination*.—Pl. def.

פֿאַרְגֿאַבְּ , Rev. xvii. 5.

12. $\Delta\text{פֿאַרְגֿאַבְּ}$, Transl. *Knowest Thou that the Pharisees, who heard this saying, were offended?*

13. פֿאַרְגֿאַבְּ (פֿאַרְגֿאַבְּ , Par. and Lond. Polygl.), *plant*— $\phi\upsilon\tau\epsilon\acute{\iota}\alpha$ —Def. of

פֿאַרְגֿאַבְּ , noun fem. Occurring here only in the N.T.—R. פֿאַרְגֿאַבְּ , as follows.

— פֿאַרְגֿאַבְּ , *hath planted*— $\epsilon\phi\acute{\upsilon}\tau\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\nu$ —Pret. 3. sing. with aff. fem. pleon.

of פֿאַרְגֿאַבְּ (ch. xxi. 33, &c.), *Planted*.—Pret. 1. sing. פֿאַרְגֿאַבְּ , 1 Cor.

iii. 6.—Fut. פֿאַרְגֿאַבְּ .—Part. פֿאַרְגֿאַבְּ , 1 Cor. iii. 7, 8; ix. 7.—Pl.

פֿאַרְגֿאַבְּ , S. Luke xvii. 28.—Part. Peil פֿאַרְגֿאַבְּ , fem. פֿאַרְגֿאַבְּ ,

S. Luke xiii. 6.

— פֿאַרְגֿאַבְּ (for פֿאַרְגֿאַבְּ), *shall be rooted up*— $\epsilon\kappa\pi\iota\omega\theta\acute{\eta}\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ —Ethpeel fut.

3. sing. fem. of פֿאַרְגֿאַבְּ , *Eradicated*.—Ethpe. פֿאַרְגֿאַבְּ , *Was rooted up*.

—Fut. פֿאַרְגֿאַבְּ .—Imperat. פֿאַרְגֿאַבְּ , S. Luke xvii. 6.

Chald. Ithpe. פֿאַרְגֿאַבְּ , Dan. vii. 8.

14. פֿאַרְגֿאַבְּ , *leaders*— $\omicron\delta\eta\gamma\omicron\iota$ —Pl. def. of פֿאַרְגֿאַבְּ , def. פֿאַרְגֿאַבְּ , noun masc.

One that leads.—R. פֿאַרְגֿאַבְּ , *Drew, led*.

Heb. פֿאַרְגֿאַבְּ , *A leader, Prince*, Ps. lxxvi. 13.

— פֿאַרְגֿאַבְּ , *into the ditch*— $\epsilon\iota\varsigma\ \beta\acute{o}\theta\rho\nu\nu\nu$ —Def. (with pref. prep.) of

- Ver. 14. ^{١٤}يَقُولُ, noun masc. *A pit.* Occurs here and S. Luke vi. 39,
only.—R. ^{١٤}يَقُولُ, *Dug.*
Heb. ^{יִקְוֶה}, Eccles. x. 8.
15. ^{١٥}يَاوَد, Transl. *And Simon Peter answered and said unto Him,*
'Lord (my Lord) declare,' &c.
17. ^{١٧}وَمِنْ, Transl. *And from thence in purification it is cast out.*
19. ^{١٩}قَتْلًا, murder—Gr. φόνου—Def. of ^{١٩}قَتْلًا, noun masc. *Slaughter;*
death, i.e. punishment by death, Acts xxv. 16.—Pl. def. ^{١٩}قَتْلًا,
Rev. ix. 21.—R. ^{١٩}قَتْلًا, Slew.
Heb. ^{קָטַל}, Obad. ver. 9.
- ^{٢٠}سُرْبًا, theft—Gr. κλοπαί—Def. of ^{٢٠}سُرْبًا, noun fem. occurring
here and S. Mark vii. 21, only. R. ^{٢٠}سُرْبًا, *Stole.*
- ^{٢١}شَهَادَةُ زُورٍ, testimony of untruth, i.e. false witness—Gr. ψευδο-
μαρτυρίαί—See note, S. John i. 7.
^{٢١}شَهَادَةُ, noun masc. def. *Deceit, falsehood.*
Heb. ^{שָׁקַר}, *A lie, Exod. v. 9;—Plur. Ps. ci. 7. R. ^{שָׁקַר},*
Deceived, Gen. xxi. 23.
20. ^{٢٠}لَمْ يَغْتَسِلْ, not washed, unwashen—Gr. ἀνίπτους—See note, S. John
ix. 7.
- ^{٢٢}مَلَأَ, defiled—Ethpaal part. of Pa. ^{٢٢}مَلَأَ, *Polluted; see ver. 11,*
above.—Ethpa. ^{٢٢}مَلَأَ, Was defiled.
Transl. But if a man eat when his hands (are) not washed, he is not
defiled.
23. ^{٢٣}جَابَ, He answered her—ἀπεκρίθη αὐτῇ—Pael pret. 3. sing. with
aff. fem. of ^{٢٣}جَابَ, *Turned.—Pa. ^{٢٣}جَابَ (ch. xxvii. 12), Returned*
an answer, replied.—Part. ^{٢٣}جَابَ, ch. xxvi. 62, &c.—Pl. masc.
^{٢٣}جَابَ, S. Luke xxii. 68.
24. ^{٢٤}الَّذِينَ ضَلُّوا, which have strayed—Gr. τὰ ἀπολωλότα—See note, S. John
vii. 47.
Transl. Which have strayed from the house of Israel.

Ver. 25. **ⲛⲁⲣⲓⲛⲁ**, *help me*—βοήθει μοι—Pael imperat. with aff. of **ⲛⲁⲣ**, *Was useful to, helped*. The Peal occurs (in the N.T.) only in part. fem. **ⲛⲁⲣⲓⲛⲁ**, *as it may be profitable to him*, Gr. πρὸς τὸ συμφέρον, E.V. *To profit withal*, 1 Cor. xii. 7.—Pa. **ⲛⲁⲣ** (S. Luke i. 54), *Helped, gave assistance*.—Pret. 3. sing. fem. **ⲛⲁⲣⲓ**, Rev. xii. 16.—1. sing. **ⲛⲁⲣ**, with aff. 2 Cor. vi. 2.—3. pl. **ⲛⲁⲣⲓ**, with aff. Col. iv. 11.—Fut. **ⲛⲁⲣ**, Hebr. ii. 18.—3. pl. **ⲛⲁⲣⲓ**, S. Luke v. 7.—Imperat. **ⲛⲁⲣ**, S. Mark ix. 24.—Pl. **ⲛⲁⲣⲓ**, Acts xxi. 28.—Part. **ⲛⲁⲣⲓ**, S. Mark xvi. 20:—Fem. **ⲛⲁⲣⲓ**, S. Luke x. 40.—
From this verb are derived

ⲛⲁⲣⲓ, noun masc. def. *Help, assistance*, Hebr. iv. 16:—with aff. 1 Cor. vii. 35; Hebr. xi. 40; xii. 10.

ⲛⲁⲣⲓ (from part. Pael) noun masc. def. *A helper*, 2 Cor. viii. 23; Phil. ii. 25.—Pl. def. **ⲛⲁⲣⲓ**, 1 Cor. xii. 28, &c.

ⲛⲁⲣⲓ, noun fem. def. *Help*, 2 Cor. i. 11; Col. i. 29.

Heb. **עזר**, Ps. xxxvii. 40; lxxix. 9, &c.—In Syr. **ⲛ** is softened into **ⲛ**.

27. **ⲛⲁⲣⲓ**, *of the crumbs*—ἀπὸ τῶν ψιχίων—Pl. def. of **ⲛⲁⲣⲓ**, noun masc. def. *A fragment*.—R. **ⲛⲁⲣ**, *Broke, rent asunder*, which occurs in the N.T. only in Ethpe. **ⲛⲁⲣ**, *he was burst asunder*, Gr. ἐλάκησε, Acts i. 18.

Transl. *Yet the dogs eat of the crumbs that fall from the tables of their masters, and live*.

28. **ⲟⲩ**, *oh!*—**ⲟ**—Interjection; written with a line above **ⲟ** to distinguish it from **ⲟⲩ**, *or*, when the vowels are wanting; and to indicate the pronunciation, which is that of the Gr. **ὦ**.

30. **ⲛⲁⲣⲓ**, *the maimed*—κυλλούς—Pl. def. of **ⲛⲁⲣⲓ** (ch. xviii. 8), adj. *Defective in any limb, mutilated*.—Def. **ⲛⲁⲣⲓ**, S. Mark ix. 43.—Form part. Peil of a root not in use.

32. **ⲛⲁⲣⲓ**, *fasting*—νήστεις—Pl. of **ⲛⲁⲣⲓ**, def. **ⲛⲁⲣⲓ**, noun masc. *One who is hungry, in a fasting condition*. R. **ⲛⲁⲣⲓ** **ⲛⲁⲣⲓ**, *Fasted*. The word occurs also, S. Mark viii. 3, according to the Vienna

Ver. 32. and other Eds.—Tremellius and some others read ܡܠܝܬܐ,
part. pl.

— ܡܠܝܬܐ, *they may faint*—ἐκλυθῶσιν—Fut. 3. pl. of ܡܠܝܬܐ,
Fainted, failed in strength.—Fut. ܡܠܝܬܐ.—Part. ܡܠܝܬܐ, pl. masc.
ܡܠܝܬܐ, S. Mark viii. 3.

Heb. מָלַךְ, *Fainted, was weary*, Judg. iv. 21; 1 Sam. xiv. 28.

33. ܡܠܝܬܐ, *that we may fill*—Gr. ὥστε χορτάσαι—Pael fut. 1. pl. of
ܡܠܝܬܐ, *Was full.*—Pa. ܡܠܝܬܐ (S. Luke i. 53), *Filled, satiated.*—
Fut. ܡܠܝܬܐ, S. Mark viii. 4.

Heb. Pi. שָׂבַע, Ps. xc. 14.

Transl. *Whence have we bread in the wilderness, that we may fill (so
as to fill) all this multitude?*

34. ܡܠܝܬܐ, *seven*—ἑπτά—Card. numb. masc.

— ܡܠܝܬܐ, *little fishes*—ἰχθύδια—Pl. def. of ܡܠܝܬܐ, adj. *Small.*—
Def. ܡܠܝܬܐ.—R. ܡܠܝܬܐ, *Beat small.*

Heb. קָדַח, *Fine dust*, Isa. xxix. 5:—*Thin, slender*, of kine and
ears of corn, Gen. xli. 3, &c.

37. ܡܠܝܬܐ, *the fulness of seven baskets*, i.e. seven baskets *full*—Gr. ἑπτά
σπυρίδας πλήρεις—Noun masc. of form part. Peil from ܡܠܝܬܐ, *Was
full.* Compare ܡܠܝܬܐ ܡܠܝܬܐ, *not even the fulness of an hour;*
no, not for an hour, Gr. οὐδὲ πρὸς ὥραν, Gal. ii. 5:—and the ad-
verbial phrase ܡܠܝܬܐ, 2 S. Pet. ii. 18:—see note, S. John
vii. 33.

— ܡܠܝܬܐ, *baskets*—σπυρίδας—Pl. of ܡܠܝܬܐ (Acts ix. 25), noun
derived from the Gr. word.

39. ܡܠܝܬܐ, Transl. *And when He had sent away the multitudes, He
ascended into the ship, &c.*

CHAPTER XVI.

2. ܡܠܝܬܐ, *it is, or will be, fair weather*—Gr. εὐδία—ܡܠܝܬܐ, noun masc.
def. *Clearness, serenity.* Occurs here only in the N.T.

Ver. 2. Compare Heb. דָּחַק, adj. *Dry*. Constr. דָּחַקָה, *Dried up* with thirst, Isa. v. 13.

— אֶרֶץ אֲדָמָה, *is red*—πυρράζει—Pret. 3. sing. fem. of אָדָם, *Was red*.—Fut. אֶדְמָה. Occurs (in the N.T.) only here and in the next verse.

Deriv. אֶדְמָה, *Red, scarlet*, Rev. vi. 4; xvii. 3.

3. אֶרֶץ אֲדָמָה, *gloomily*—Gr. στυγνάζων—Adverb, occurring here only in the N.T.—R. אָדָם, *Was sad*.

Transl. *The sky is gloomily red.*

— אֶרֶץ אֲדָמָה, *that ye may discern, to discern*—Gr. διακρίνειν—Fut. 2. pl. (with pref. יָ for infin.) of אָדָם, *Explored, examined, tried, proved*.—Pret. 3. pl. אָדָם, Hebr. iii. 9.—Fut. אֶדְמָה, 1. sing. אֶדְמָה, S. Luke xiv. 19.—Imperat. אָדָם, pl. אָדָם, 2 Cor. xiii. 5; 1 Thess. v. 21.—Part. אָדָם, 1 Cor. xi. 28, &c.—Part. Peil אָדָם, *approved*, Gr. δόκιμος, Rom. xiv. 18, &c.—Pl. אָדָם, 1 Cor. xi. 19; coalescing with אָדָם, 1 Thess. ii. 4.—Ethpeel אָדָם אֶדְמָה, *Was searched, proved*, 1 S. Pet. i. 7.—Fut. אֶדְמָה, 3. pl. אֶדְמָה, 1 Tim. iii. 10.

Deriv. אָדָם, noun masc. def. *Proof, experience*, Rom. v. 4, &c.

— אֶרֶץ אֲדָמָה, *that ye may interpret, to interpret, discern*—not expressed in the Gr.—Fut. 2. pl. (see the foregoing) of אָדָם, (S. Luke x. 1), *Separated, determined, decreed, judged; departed*.—Pret. 3. pl. אָדָם, S. Luke xvii. 18.—1. pl. אָדָם, Acts xxi. 1.—Fut. אֶדְמָה, 1 Cor. vii. 15:—Fem. אֶדְמָה, 1 Cor. vii. 10, 11.—Imperat. pl. אָדָם, Acts xiii. 2.—Inf. אָדָם, Hebr. v. 14:—with אָדָם paragogic, S. Luke ix. 33.—Part. אָדָם, Rom. ii. 18; 1 Cor. vii. 15.—Pl. אָדָם, S. Luke xii. 56.—Part. Peil אָדָם, *destined*, Gr. ἐκδοτον, Acts ii. 23:—אָדָם אֶדְמָה, *not distinct, uncertain*, Gr. ἄδηλον, 1 Cor. xiv. 8:—אָדָם אֶדְמָה, *was fore-ordained*, Gr. προεγνωσμένου, 1 S. Pet. i. 20.

Deriv. אָדָם, noun masc. *Distinction, difference, division*, 1 Cor.

Ver. 3. xii. 2.—Def. לִמְדָה, Rom. iii. 22, &c.—Pl. def. לִמְדָה, Eph. iii. 10.

לִמְדָה, noun fem. def. *The discerning*, 1 Cor. xii. 10.

Heb. פָּרַשׁ, *Shewed, declared distinctly, defined*, Lev. xxiv. 12.

Transl. *The face of the sky ye know (how) to discern; the signs of this time ye know not (how) to interpret.*

4. לֹא יִתְּנוּ, *shall not be given*—οὐ δοθήσεται, rendered by לֹא יִתְּנוּ, ch. xii. 39, above.—See note, S. John i. 17.

5. שָׁחָו, Transl. *They had forgotten to take with them bread.* 6. *But He said unto them, &c.*

7. כִּי לֹא, Transl. *(It is) because they have not taken bread.*

9. לֹא חִבַּלְתֶּם, Transl. *Have ye not till now understood? Do ye not remember those five loaves, &c.—10. Nor those seven loaves, &c.*

11. כִּי, *how?*—πῶς;—Adverb of interrogation. See note, S. John i. 23. Transl. *How have ye not understood, that it was not concerning bread (that) I spake to you, but that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?*

13. מִיֹּאמַר, Transl. *Who do men say, concerning Me that I am, the Son of man?*

18. כִּי־אֶתְּכֵן, *My Church*—μου τὴν ἐκκλησίαν—Pref. כִּי of the object.—כִּי־אֶתְּכֵן (ch. xviii. 17, &c.), noun fem. def. *A Church, congregation*.—Pl. def. כִּי־אֶתְּכֵן, Acts xv. 41, &c. Once כִּי־אֶתְּכֵן, Rom. xvi. 4.

Heb. עֲדָה, *An assembly, congregation*, Numb. xvi. 2.—R.

יָעַד, *Brought together, assembled*. Compare Syr. ܥܕܐ, Pa. ܥܕܐ, *Appointed*.

— לֹא יִשְׁמְדָהּ, *shall not prevail against it*—οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς—Fut. 3. pl. with aff. fem. of שָׁמַד or שָׁמַד, *Was powerful, prevailed*.—Fut. יִשְׁמַד, with aff. ch. xvii. 20.—Ethpeel יִשְׁמַדְךָ, *Was strong*.—Imperat. pl. יִשְׁמְדוּ, 1 Cor. xvi. 13.

Deriv. מִצְדָּה, noun masc. def. *A tower, stronghold*.—Pl. def. מִצְדָּה, 2 Cor. x. 4.

Chald. ܚܝܢ, in Aph. ܚܝܢ, *Gave possession*, Dan. vii. 18, 22.

Ver. 19. מַתְּכֵי , *the keys*— $\tau\acute{\alpha}\varsigma \kappa\lambda\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ —Pl. def. of מַתְּכֵי (Rev. iii. 7, &c.), noun masc. def. *A key*. Derived from the Gr. word.

Transl. *To thee will I give the keys, &c.*—In the Sin. and Vat. MSS. $\kappa\alpha\iota$ is wanting.

20. $\text{מַתְּכֵי} \text{וְהוּא}$, *that He was the Christ*—The word יְהוֹשׁוּעַ is wanting in the Sin. and Vat. MSS. and also in the Arab. and Pers. Versions.

21. וְהוּא , (*that*) *He should suffer*. Supply וְהוּא from the preceding clause—Gr. $\pi\alpha\theta\epsilon\acute{\iota}\nu$ —Fut. 3. sing. of פָּעַל (*Acts* i. 3; *Hebr.* ii. 18; xiii. 12), *Perceived by the senses, suffered*.—Pret. 1. sing. פָּעַל , *S. Matt.* xxvii. 19.—Fut. 2. pl. פָּעַלְתֶּם , *Phil.* i. 29; 1 *S. Pet.* iii. 14.—1. pl. פָּעַלְנוּ , *Rom.* viii. 17.—Inf. $\text{פָּעֹלָנָה$, *Acts* ix. 16.—Part. פָּעֹלָנָה , 1 *S. Pet.* ii. 23; iv. 15, 16.—Pl. masc. פָּעֹלָנָה , 1 *Cor.* xii. 26;—coalescing with פָּעֹלָנָה , 2 *Cor.* i. 6;—with פָּעֹלָנָה , 2 *Thess.* i. 5.

Deriv. פָּעֹלָנָה , adj. of form part. Peil, *Conscious*, 1 *Cor.* iv. 4.

פָּעֹלָנָה , adj. *Passible, sensible to passions*, *S. James* v. 17.—

Pl. def. פָּעֹלָנָה , *Acts* xiv. 14.

פָּעֹלָנָה , noun masc. *Passion, suffering, affection of mind*, *Hebr.* ii. 9.—Pl. def. פָּעֹלָנָה , 2 *Cor.* i. 6, 7, &c.

— וְהוּא , *and (that) He should be killed*. Supply וְהוּא as above—Gr. $\kappa\alpha\iota \alpha\pi\omicron\kappa\tau\alpha\nu\theta\eta\eta\nu\alpha\iota$ —Ethpeel fut. 3. sing. of פָּעַל , *Slew*.—Ethpe. פָּעֹלָנָה (*S. Mark* ix. 31, &c.), *Was slain*.—Pret. 3. pl. פָּעֹלָנָה , *Rev.* ix. 18, 20, &c.—Inf. פָּעֹלָנָה , *Rev.* xi. 5.

Chald. Ithpe. ܠܝܬܗܝܬܝܢ , inf. *Dan.* ii. 13.

22. וְהוּא , *be it far from Thee*—Gr. ἵνα σοι —Verb pret. 3. sing. פָּעַל , *Was propitious, spared*, *Rom.* viii. 32; xi. 21.—Here used as a deprecatory interjection, as Lat. *absit*. So וְהוּא , *not so, far be it, Lord!* Gr. $\mu\eta\delta\alpha\mu\omega\varsigma$, *Acts* x. 14; xi. 8.— וְהוּא , *God forbid!* Gr. $\mu\eta \gamma\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\tau\omicron$, *Rom.* iii. 4, &c.—Fut. פָּעֹלָנָה , *Rom.* xi. 21.—1. sing. פָּעֹלָנָה , 2 *Cor.* xiii. 2.—

- Ver. 22. Part. **ܐܬܝܬܝܢ**, 1 Cor. vii. 28; 2 Cor. i. 23;—coalescing with **ܠܝܢ**, 2 Cor. xii. 6.—Pl. masc. **ܐܬܝܬܝܢܐ**, Acts xx. 29; Col. ii. 23.
- Deriv. **ܐܬܝܬܝܢܐ**, noun masc. def. *Propitiation*, Gr. *ἱλαστήριον*, Rom. iii. 25; Hebr. ix. 5:—*ἱλασμός*, 1 S. John iv. 10.
- ܐܬܝܬܝܢܐ**, noun masc. def. *Thrift, frugality, sparingness*; with pref. **ܐ**, *sparingly*, 2 Cor. ix. 6.
- Heb. **דָּאָן**, *Had pity on, spared*, Ps. lxxii. 13.
23. **ܐܬܝܬܝܢܐ**, *an offence*—*σκάνδαλον*—Def. of **ܐܬܝܬܝܢܐ** (1 Cor. x. 32), noun fem. *A stumbling-block, fall*.—Pl. def. **ܐܬܝܬܝܢܐܐ**.—**ܐܬܝܬܝܢܐܐ**, *by their fall*, Gr. *τῷ αὐτῶν παραπτώματι*, Rom. xi. 11.—R. **ܐܬܝܢܐ**, *Offended*.
24. **ܐܬܝܢܐ**, *Transl. He that will (or, is desirous to) come after Me*.
26. **ܐܬܝܢܐ**, *(as) the exchange, in exchange*—*ἀντάλλαγμα*—Noun masc. def. *A compensation, equivalent*. Occurs here and S. Mark viii. 37, only.—R. **ܐܬܝܢܐ**, Pa. **ܐܬܝܢܐ**, *Changed*.
27. **ܐܬܝܢܐ**, *Transl. With His holy Angels*.

CHAPTER XVII.

1. **ܐܬܝܢܐ**, *six*—*ξξ*—See note, S. Luke i. 26.
2. **ܐܬܝܢܐ**, *He was transfigured*—*μετεμορφώθη*—Eshtaphal pret. 3. sing. of **ܐܬܝܢܐ**, Pa. **ܐܬܝܢܐ**, *Changed*; Shaph. **ܐܬܝܢܐ**, see note, ch. iv. 24, above.—Eshtaph. *Was changed, transformed*.—Imperat. **ܐܬܝܢܐ**, pl. **ܐܬܝܢܐܐ** (in some Eds. pointed **ܐܬܝܢܐܐ**), Rom. xii. 2.—Part. **ܐܬܝܢܐܐ**, Hebr. vi. 17.—Pl. masc. **ܐܬܝܢܐܐܐ**, coalescing with **ܐܬܝܢܐ**, 2 Cor. iii. 18.
- Transl. And Jesus was transfigured before them.*
5. **ܐܬܝܢܐ**, *a cloud*—*νεφέλη*—Noun fem. def.—Pl. def. (masc. form) **ܐܬܝܢܐܐ**, S. Luke xxi. 27.—Constr. **ܐܬܝܢܐܐܐ**, S. Matt. xxiv. 30, &c.
- Heb. **עָנָן**, Exod. xiii. 21, 22.—Chald. **ܐܬܝܢܐ**, pl. constr. Dan. vii. 13.

Ver. 5. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *overshadowed*— $\epsilon\pi\epsilon\sigma\kappa\acute{\iota}\alpha\sigma\epsilon\nu$ —Aphel pret. 3. sing. fem. of $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$ (not used), Pa. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *Covered, overshadowed*.—Aph. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, the same, followed by $\Delta\Delta^{\gamma}$ of the object.—Part. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, fem. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, S. Mark ix. 7.—Pl. masc. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Hebr. ix. 5.

Deriv. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, noun fem. def. *A shadow, type*, Hebr. viii. 5, &c.—Pl. def. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Col. ii. 17.

Heb. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Pi. *Covered* with planks or beams, Neh. iii. 15.—

Cogn. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *Made a shadow*, Neh. xiii. 19.—Hiph. part. Ezek. xxxi. 3.—Chald. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Aph. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *Took shelter*; fut. 3. sing. fem. (for pret.) Dan. iv. 9.

— $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Transl. *And there was a voice from the cloud, which said, &c.*

9. . . . $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Transl. *Before (lit. to the eye of) man tell not this vision.*

11. . . . $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Transl. *Elias cometh first, that he may restore everything.*

12. *But I say unto you, that, behold, Elias is come, and they knew him not, and did, &c.*

14. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *and kneeled on his knees*—Gr. $\gamma\omicron\nu\nu\pi\epsilon\tau\omega\nu$ — $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$ or $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *Bent the knee, knelt*; always (in the N.T.) with the noun following.—Pret. 3. pl. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, ch. xxvii. 29; $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Rom. xi. 4.—Fut. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$.—Part. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, pl. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, S. Mark xv. 19. Part. Peil $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, see note, S. John xii. 13.—Pa. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *Blessed*, see note, S. John vi. 11.—Ethpa. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *Was blessed*.—Fut. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, 3. pl. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Gal. iii. 8; fem. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Acts iii. 25.—Part. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Hebr. vii. 7.—Pl. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Gal. iii. 9.

Deriv. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, noun fem. def. *A blessing*, 2 Cor. ix. 5, 6, &c. Pl. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Rom. i. 25, &c.—Def. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Rom. xvi. 18; S. James iii. 10.

Heb. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *Knelt*, Ps. xcv. 6.—Chald. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, part. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, Dan. vi. 11.

— $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, *his knees*.—Pl. with aff. of $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$ (Rom. xiv. 11; Phil. ii. 10), noun fem. *A knee*.—Def. $\Delta\Delta\Delta^{\gamma}$, S. Luke xxii. 41; Acts vii. 60.

Ver. 14. Heb. **וַיִּכְרָע עַל-בְּרָכָיו**, Isa. xlv. 23.—*and he kneeled upon his knees*, 2 Chron. vi. 13.—Chald. **בִּרְךְ**, pl. with aff. Dan. vi. 11.

15. **וְהוּא**, Transl. *And he said unto Him, My Lord, have mercy on me: (it is) my son, who is a lunatic; or, who hath a lunatic, sc. spirit—spirit of lunacy.*—See notes, ch. iii. 4; iv. 24, above.

— **כַּמֶּנְחָה**, *oft-times*—**πολλάκις**—Used also interrogatively, *How oft?* Gr. **ποσάκις**; ch. xviii. 21; xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.

17. **וְהוּא**, *O!*—**ὦ**—Interjection expressive of pity;—so also S. Mark ix. 19; S. Luke ix. 41. Also of mockery, Gr. **οὐά**, S. Mark xv. 29.

— **מַגִּבִּי**, *perverse*—**διεστραμμένη**—Pael part. pass. fem. def. of **מָגַב**, Pa. **מִגִּבִּי**, *Twisted, distorted, turned aside.*—Fut. **מִגִּבִּי**, with aff. pleon. and pref. **י**, Acts xiii. 8.—Inf. **מִגִּבִּי**, ver. 10.—Part. **מִגִּבִּי**, pl. **מִגִּבִּי**, 2 S. Pet. iii. 16.—Part. pass. **מִגִּבִּי**, Tit. iii. 11.—Def. **מִגִּבִּי**, Phil. ii. 15.—Pl. fem. def. **מִגִּבִּי**, Acts xx. 30.

Schaaf here reads **מִגִּבִּי**, part. pass. of **מָגַב**, Pa. **מִגִּבִּי**, cognate with the above. So also Castel Lexic. in verb.

Heb. **עָקַל**, Pu. part. Hab. i. 4.

— **כַּמֶּנְחָה**, *how long?*—**ἕως πότε**;

18. **וַיֵּצֵא**, Transl. *And Jesus rebuked him, and the devil went out of him.*

19. **לָמָּה**, Transl. *Why could not we cure him?*

20. **יֵצֵא**, Transl. *Remove hence; and it shall remove.* Pref. **י** introducing the speech.

— **תִּשְׁתַּבֵּר**, *shall prevail against you, i.e. shall be beyond your strength, impossible unto you*—Gr. **ἀδυνατήσει ὑμῖν**.—See note, ch. xvi. 18, above.

21. **בְּצוּם**, *by (in) fasting*—(ἐν) **νηστείᾳ**—Noun masc. def. *A fast.*—R. **צוּם**, **צוּם**, *Fasted.*

Heb. **צוּם**, 2 Sam. xii. 16; Isa. lviii. 3, &c.

- Ver. 21. **صَلَّوْا**, *by (in) prayer*—ἐν προσευχῇ—Def. of **صَلَّوْا**, noun fem. *Prayer*.—Pl. **صَلَّوْا**, Eph. vi. 18.—Def. **صَلَّوْا**, Acts xxvi. 7, &c.:—with aff. S. Matt. xxiii. 13, &c.—R. **صَلَّوْا**, *Bent down*.
24. **لِذَيْنِ**, *the double drachma, didrachmon*—τὰ διδραχμα—Pl. of **لِذَيْنِ**, def. **لِذَيْنِ**, *A drachma*, Gr. δραχμή, *the Attic (silver) drachma*:—with aff. S. Luke xv. 9.
- **رَأْسُ**, *of the head-money, poll-tax*.—**رَأْسُ**, noun masc. *Money, silver*.—Def. **رَأْسُ**, ch. xxv. 18, &c.
 Heb. **כֶּסֶף**, *Silver*, Gen. xx. 16; Ps. lxxviii. 31.—Chald. **כֶּסֶף**, def. **כֶּסֶף**, Dan. ii. 35; v. 2, 4, 23; Ezr. v. 14.
25. **مَكْرُومًا**, *custom*—τέλη—Noun masc. def. *Tribute, revenue*.
 Heb. **מַכְרֹם**, Numb. xxxi. 28, &c. Usually referred to the root **מַכְרֹם**, *Numbered, reckoned*: but, by some, to **מַכְרֹם**, Arab. *Made or levied a tax*.
26. **بَنَاتٍ**, *sons of the free, i.e. free*—Gr. ἐλεύθεροι—See notes S. John i. 12; viii. 33.
27. **مَكْرُومًا**, *a hook*—ἄγκιστρον—Noun masc. def. occurring here only in the N.T.—R. **مَكْرُومًا**, *Swallowed, gorged*.
- **بِأَفْوَاهِهِ**, Transl. *And the first fish that cometh up, open his mouth*.
- **لِأَفْوَاهِهِ**, *a piece of money—a stater*—στατήρα—Def. of **لِأَفْوَاهِهِ**, *A silver coin, of the value of four drachmæ*.

CHAPTER XVIII.

3. **تُحَوَّلُونَ**, *ye be converted*—στροφῆτε—Ethpeel fut. 2. pl. of **تُحَوَّلُونَ**, *Turned*.—Ethpe. **تُحَوَّلُونَ**, *Was turned, transformed; returned*.—Fut. **تُحَوَّلُونَ**, ch. xxiv. 18; S. Mark xiii. 16; S. Luke xvii. 31; S. James iv. 9.
4. **يُخَضِّلُونَ**, *humbling, shall humble*—ταπεινώσῃ—Pael part. of **يُخَضِّلُونَ**, *as if from a verb خَضَّلَ*, Hebr. ii. 9), *Was debased, humbled*.—

Ver. 4. Pa. ^{ⲙⲁⲃⲏ}, (Phil. ii. 8), *Humbled*.—Pret. 1. sing. ^{ⲁⲙⲁⲃⲏ}, 2 Cor. xi. 7.—Fut. ^{ⲛⲙⲁⲃⲏ}, with aff. 2 Cor. xii. 21.

Heb. ^{ⲙⲁⲃ}, in Kal once, Ps. cvi. 43.

5. ^{ⲙⲁⲃ}, Transl. *And he who shall receive (one, or, such) as this little child*.

6. ^{ⲙⲁⲃ}, *hanged*—Gr. *κρεμασθῆ*—Part. Peil fem. of ^{ⲙⲁⲃ}, *Suspended*.—Pret. 3. pl. ^{ⲁⲙⲁⲃ}, *hoisted a sail*, Acts xxvii. 40.—2. pl. ^{ⲁⲙⲁⲃ}, with aff. ch. v. 30.—Part. Peil ^{ⲙⲁⲃ}, S. Luke xix. 48.—Ethpeel ^{ⲙⲁⲃ}, *Was suspended*.—Part. ^{ⲙⲁⲃ}, Gal. iii. 13.

Heb. ^{ⲙⲁⲃ}, Gen. xl. 19, 22.

— ^{ⲙⲁⲃ}, *a mill-stone*—*μύλος*—Noun fem.—Pl. def. ^{ⲙⲁⲃ}.

Heb. dual ^{ⲙⲁⲃ}, Exod. xi. 5.

Transl. *A mill-stone of an ass*, i.e. turned by an ass, and not by hand.—Gr. *ὀνικός*.

— ^{ⲙⲁⲃ}, *about his neck*—*ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ*—^{ⲙⲁⲃ}, noun masc. *The neck*.—Pl. with aff. ^{ⲙⲁⲃ}, Acts xv. 10; Rom. xvi. 4.

Heb. ^{ⲙⲁⲃ}, Gen. xxvii. 16; Ps. lxxv. 6.

— ^{ⲙⲁⲃ}, *drowned*, (*that*) *he were drowned*—Gr. *καταποντισθῆ*—Pael part. pass. of ^{ⲙⲁⲃ}, *Sank*.—Pa. ^{ⲙⲁⲃ}, *Immersed, drowned*.—Part. pres. pl. fem. ^{ⲙⲁⲃ}, 1 Tim. vi. 9.

7. ^{ⲙⲁⲃ}, *it must needs be*—Gr. *ἀνάγκη*, whence the Syr. word.—So Hebr. ix. 23. *Necessity*, 1 Cor. vii. 26.—^{ⲙⲁⲃ}, S. Jude ver. 3.—^{ⲙⲁⲃ} (some Eds. read ^{ⲙⲁⲃ}) in imitation of the Gr. *ἐν ἀνάγκαις*, 2 Cor. vi. 4.

8. ^{ⲙⲁⲃ}, Transl. *And not that having two hands or two feet, thou fall into the fire everlasting*.—So also in ver. 9.

10. ^{ⲙⲁⲃ}, (*that*) *ye despise*—Gr. *καταφρονήσητε*—Aphel fut. 2. pl. of ^{ⲙⲁⲃ}, *Held in contempt*.—Aph. ^{ⲙⲁⲃ}, the same.—Fut. ^{ⲙⲁⲃ}, 1 Tim. iv. 12; Tit. ii. 15.—2. sing. ^{ⲙⲁⲃ}, 1 Tim. iv. 14.—1. pl. ^{ⲙⲁⲃ}, Hebr. ii. 3.

Cogn. Heb. ^{ⲙⲁⲃ}, Hiph. ^{ⲙⲁⲃ}, Esth. i. 17.

Ver. 12. **לִבְנֵי טַעַם**, *the ninety and nine*—Gr. τὰ ἐννενηκονταεννέα—Card. num. masc. and plural. Fem. **טַעַם**, ch. xx. 5.

Heb. תִּשְׁעָה, constr. Numb. xxxiv. 13.—Pl. תִּשְׁעִים, *ninety*, Gen. v. 9.

Transl. *Doth he not leave the ninety and nine in the mountain, and go (and) seek, &c.*

15. **אֶפְשָׁר**, *has trespassed, shall have trespassed*—Gr. ἀμαρτήσῃ—Aphel pret. 3. sing. of **אֶפְשָׁר**, *Was dull, foolish*.—Aph. *Committed folly, did foolishly, unjustly*.—Pret. 2. pl. **אֶפְשָׁרְכֶם**, Gal. iv. 12.—Fut. **אֶפְשָׁרְךָ**, S. Luke xvii. 4.—Inf. (with pret. 1. sing.) **אֶפְשָׁרְךָ אֶפְשָׁרְךָ**, *have I done any wrong, committed an offence?* Gr. ἀμαρτίαν ἐποίησα; 2 Cor. xi. 7.—Part. **אֶפְשָׁר**, Acts vii. 24, 27; 2 Cor. vii. 12.—Pl. **אֶפְשָׁרְכֶם**, Acts vii. 26; 1 Cor. viii. 12. Followed by **עַל** of the person injured.—From this conjugation is derived

אֶפְשָׁרְךָ, noun masc. def. *One who commits a wrong, is unruly*, 2 Cor. vii. 12; Col. iii. 25.—Pl. def. **אֶפְשָׁרְכֶם**, 1 Thess. v. 14; 1 S. Pet. ii. 14.

Heb. Hiph. **הִסְפִּיל**, *Acted foolishly*, 1 Sam. xxvi. 21; followed by **עָשָׂה**, *to do, in so doing*, Gen. xxxi. 28.

— **אֶפְשָׁרְךָ**, *tell him his fault, admonish, reason with him*—ἐλεγεῖν αὐτόν—See note, S. John viii. 46.

— **לָקַחְתָּ**, *thou hast gained, gained over to thyself, made thine own*—ἐκέρδης—So **לָקַחְתָּ**, *that I may win Christ*—ἵνα Χριστὸν κερδήσω, Phil. iii. 8. See note, S. John vi. 12.

18. **כֹּל אֲשֶׁר**, *whatsoever, lit. all that which*—Gr. ὅσα ἐάν.

19. **יִסְמְכוּ**, *they shall agree*—συμφωνήσωσιν—Ethpeel fut. 3. pl. of **יָסָם**, *Was equal, worthy*.—Ethpe. **יִסְמְכוּ**, *Was made equal, agreed together*.—Pret. 3. pl. **יִסְמְכוּ**, 2 S. Pet. i. 1.—Fut. **יִסְמְכוּ**, 2. pl. **יִסְמְכוּ**, 1 Cor. vii. 5.

— **כֹּל אֲשֶׁר**, *as touching, concerning, anything, i.e. anything what-*

- Ver. 19. *ever, everything*—περὶ παντὸς πράγματος—חֶסֶד, noun fem. *Thing, matter, business.* Def. חֶסֶדָּה, Acts ii. 12; 1 Cor. vii. 37.—
 Constr. חֶסֶדָּה, with נִפְעַל or תִּחַנֵּן, *Oneself*;—see notes,
 S. John iii. 27; vii. 18.—Pl. חֶסֶדָּה, Hebr. vi. 18.—Def. חֶסֶדָּה,
 Acts xviii. 15, &c.—R. חֶסֶד, *Was willing, desirous.*
 Chald. חֶסֶד, Dan. vi. 18.
21. חֶסֶד, Transl. *My Lord, how often, if my brother sin against me, shall I forgive him?*
22. חֶסֶד, *seventy*—Card. num. pl.
 Heb. שִׁבְעִים, Gen. i. 3.
- חֶסֶד, see Cowper's Gr. § 191 (2).
23. חֶסֶד, *account*—Gr. λόγον—Def. of חֶסֶד (Phil. iv. 15), noun
 masc. *A matter, computation, reckoning.* R. חֶסֶד, *Considered, computed.*
 Heb. חֶסֶד, *Reason, judgment, understanding*, Eccles. vii.
 25, 27; ix. 10.
24. חֶסֶד, Transl. *They brought unto him one who (was) a debtor of, &c.*
- חֶסֶד, *ten thousand*—Gr. μυρίων—Noun fem. often used to express any
 very great number.—Pl. חֶסֶדָּה, Acts xxi. 20.—Def. חֶסֶדָּה,
 S. Luke xii. 1.
 Heb. חֶסֶד, pl. חֶסֶדָּה, Judg. xx. 10; Ps. iii. 7.—Chald.
 חֶסֶד, pl. חֶסֶדָּה (Keri חֶסֶדָּה), Dan. vii. 10.
- חֶסֶד, *talents*—Gr. τάλαντων—Pl. of חֶסֶד (ch. xxv. 24, 28), noun
 fem. *A talent.*
 Heb. חֶסֶד, *A talent* = 3000 shekels of the sanctuary, Exod.
 xxxviii. 25, 27.—Chald. pl. חֶסֶדָּה, Ezr. vii. 22.
25. חֶסֶד, *and (that) he should pay*—Gr. καὶ ἀποδοθῆναι.
26. חֶסֶד, *have patience*—μακροθύμησον—Aphel imperat. of חֶסֶד,
Was long, of long duration, protracted, delayed (Castel). In the
 N.T., only in part. Peil, and in a similar phrase, חֶסֶד, חֶסֶד,

Ver. 26. *Patient, long-suffering*, lit. *lengthening his spirit*, Gr. ἀνεξίκακον, 2 Tim. ii. 24.—Fem. שׁוֹמֵר לְנֶפְשׁוֹ, *suffereth long*, Gr. μακροθυμεί, 1 Cor. xiii. 4;—the part. used in an act. sense.

Aph. שׁוֹמֵר, *Protracted, continued* his discourse, Acts xx. 7, 9. (שׁוֹמֵר, Acts xxviii. 30 is more properly regarded as Pael of שׁוֹמֵר, *hired*), שׁוֹמֵר לְנֶפְשׁוֹ, *Was patient*, Hebr. vi. 15.—Fut. שׁוֹמֵר, *(that) he would tarry*, followed by שׁוֹמֵר, Acts xviii. 20.—2. pl. שׁוֹמְרֵי, *suffer, be patient with*, שׁוֹמְרֵי, Hebr. xiii. 22.—Imperat. pl. שׁוֹמְרוּ, 1 Thess. v. 14; S. James v. 7, 8.—Part. שׁוֹמֵר, *long-suffering*, S. Luke xviii. 7.

Deriv. שׁוֹמֵר, noun masc. def. *Length of days or time*:—שׁוֹמֵר, *from a long time, from the beginning*, Gr. ἀνωθεν, Acts xxvi. 5.

שׁוֹמֵר, noun fem. def. *A lengthening*.—Constr. שׁוֹמֵר, *Long-suffering*, 2 Cor. vi. 6, &c.

שׁוֹמֵר, noun fem. deriv. fr. Aph. part.—Constr. שׁוֹמֵר, same as the preceding, Rom. ii. 4, &c., and as adv. with pref. שׁוֹמֵר, Gr. μακροθύμως, Acts xxvi. 3.

Compare Heb. אָרַךְ, *Prolonged*, Gen. xxvi. 8:—also Hiph. in phrase אֶפְי אֲרִיךְ, *I will be patient, defer Mine anger*, Isa. xlvi. 9.

28. שְׂפָרְסָיו, *his fellow-servants*—Gr. τῶν συνδούλων αὐτοῦ—Pl. with aff. of שְׂפָרְסָיו, noun masc. *A fellow-servant*.—Def. שְׂפָרְסָיו, Rev. xix. 10; xxii. 9.—Pl. def. (fem. form) שְׂפָרְסָיו.—R. שְׂפָרְסָיו, see note, ch. x. 3; also note, S. John iii. 25.

Heb. פָּנָה, pl. with aff. Ezr. iv. 7. Chald. פָּנָה, pl. פָּנָה, constr. פָּנָה, with aff. Ezr. iv. 9, &c.

31. שְׂפָרְסָיו, Transl. *When their fellow-servants saw*, &c.

33. שְׂפָרְסָיו, *that thou shouldest have had compassion*—Gr. ἐλεῆσαι—Fut. 2. sing. (irregular, and probably faulty, for שְׂפָרְסָיו) of שְׂפָרְסָיו, *Was kind, gracious, had pity on*.—Pret. 1. sing. שְׂפָרְסָיו, with aff.

Ver. 33. in this verse.—Fut. **يَسْتَعِيذُ**, 1. sing. **يَسْتَعِيذُ**, Rom. ix. 15.—Imperat. **اسْتَغِيْذْ**, with aff. S. Luke xviii. 13.—Part. **سَائِلٌ**, Rom. ix. 15.—Ethpeel **سَأَلْتُ**, *Obtained mercy*.—Pret. 1. sing. **سَأَلْتُ**, 1 Cor. vii. 25; 1 Tim. i. 13.—2. pl. **سَأَلْتُمْ**, Rom. xi. 30.—Ethpaal **سَأَلْتُ**, the same; also, *Made request*.—Part. **سَائِلٌ**, Rom. i. 10.

Deriv. **سُؤَالٌ**, noun fem. def. *Supplication*, 1 Tim. ii. 1.

Heb. **שָׁאַל**, Ps. iv. 2, &c.—Chald. **שָׁאַל**, inf. **שָׁאַל**, Dan. iv. 24.—

Ithpa. **שָׁאַלְתִּי**, part. ch. vi. 12.

34. **מַטְרֵי**, *to the tormentors*—*τοῖς βασανισταῖς*—Pl. def. of **מַטְרֵי**, def. **מַטְרֵי**, noun masc. *A torturer*. Derived from Pael part. of **מָטַר**, *Drew*. Pa. **מָטַר**, *Beat, scourged*.—Occurs here only in the N.T.

CHAPTER XIX.

1. **وَصَلَّى**, *He departed*—*μετέῳρεν* (**مَتَّ**, ch. xiii. 53).—See note, S. John i. 29.

4. **ذَكَرٌ**, *male*—*ἄρσεν*—Noun masc. def.—Pl. def. **ذَكَرٌ**, 1 Cor. vi. 9; 1 Tim. i. 10:—with aff. Rom. i. 27.—R. **ذَكَرٌ**, Heb. **זָכַר**, *Remembered*.

Heb. **זָכַר**, Gen. i. 27.

— **نِسَاءٌ**, *female*—*θηλυ*—Def. of **نِسَاءٌ**, noun fem. *The female sex*. Some Eds. point **نِسَاءٌ**.—Pl. def. **نِسَاءٌ**, Rom. i. 27;—with aff. ver. 26.

Heb. **נִקְבָּה**, Gen. i. 27.

6. **وَجُيِّدَتْ**, *hath joined together*—*συνέζευξεν*—Verb Pael pret. 3. sing.—derived from Gr. *ζυγώω*, *ζεύγνυμι*, Lat. *jugo*.—Occurs in the N.T. here and S. Mark x. 9, only.—Ethpaal **وُجِّدَتْ**, *Was joined, married*.—Fut. **وُجِّدَتْ**, 3. sing. fem. **وُجِّدَتْ** (for **وُجِّدَتْ**), *let her be*

Ver. 6. *married*, Gr. γαμείωσαν, 1 Cor. vii. 36.—3. pl. נִשְׁאָוּ, ver. 9:

—Fem. נִשְׁאָוֹת, 1 Tim. v. 14.—Inf. אֲשַׁאֵו, 1 Tim. iv. 3.

Deriv. הֵשֵׁוּ, noun masc. def. *Marriage*—וְהָגָמוֹס, Hebr. xiii. 4.

7. נִשְׁאָוֹת, of *divorcement*—ἀποστασίον—Def. of אֲשַׁאֵו, noun masc.

Desertion, putting away; dismissal, deliverance; remission of sin.

—Constr. אֲשַׁאֵו תִּלְשָׁתָּ, Acts ii. 38, &c.—R. אֲשַׁאֵו, *Left, put away.*

Compare Heb. בְּרִיתָתָא or בְּרִיתָתָא, Deut. xxiv. 1, 3; Isa.

l. 1.—R. בְּרִיתָתָא, *Cut off.*

8. קָשָׁה לְכַדְכָּדְכָם, the *hardness of your hearts*—Gr. τὴν σκληροκαρδίαν
ὑμῶν—Constr. of קָשָׁה, def. קָשָׁה, noun fem. *Hardness,*

severity.—R. קָשָׁה, Heb. קָשָׁה, *Was hard.*—Pa. קָשָׁה, *Hard-*

ened.—Fut. 2. pl. קָשָׁה, Hebr. iii. 8, &c.—Part. קָשָׁה, Rom.

ix. 18.—Ethpaal קָשָׁה, *Was hardened.*—Fut. קָשָׁה, Hebr.

iii. 13.—Part. pl. קָשָׁה, Acts xix. 9.

Deriv. קָשָׁה, adv. *Severely*, 2 Cor. xiii. 10; Tit. i. 13.

Compare Heb. קָשָׁה, *Obstinacy, hardness of heart*, Deut. ix. 27.

9. וְאֵין בְּאִשְׁתּוֹ, lit. of *no adultery*, i.e. who has not committed adultery.

11. וְאֵין כָּלֵךְ, Transl. *Not every man is sufficient for this saying,*
but he to whom it is given.

12. אֲנִיכִים, *eunuchs*—ἐννοῦχοι—Lit. *those who are faithful, to be trusted.*
—See note, S. John i. 7.

13. וְאֵין, Transl. *Then they brought unto Him, &c.*

14. וְאֵין, Transl. *For of those who are such as these, is, &c.*

16. וְאֵין, Transl. *And there came one, (and) drew near, and said unto*
Him, &c.

20. אֲנִיכִים, the *young man*—ὁ νεανίσκος—Noun masc. def. *A youth.*—

Fem. def. אֲנִיכִים, *A young woman, a maid*, S. John xviii. 17.

—Pl. masc. אֲנִיכִים, Acts v. 6.—Def. אֲנִיכִים, ver. 10, &c.—

R. אֲנִיכִים, only in Ethpe. pret. 3. fem. אֲנִיכִים (in some Eds.

אֲנִיכִים, Ethpa.), *Came to maturity*, Rev. xiv. 18.

Ver. 20. Heb. ^{עַלְמָה}, *A youth*, 1 Sam. xvii. 56.—Fem. ^{עַלְמָה}, *a girl*, Gen. xxiv. 43.

— ^{עַלְמָה}, *from my youth up*—^{ἐκ νεότητός μου}—^{עַלְמָה}, def. ^{עַלְמָה} (1 Cor. xiii. 11; 2 Tim. ii. 22), noun fem. *Childhood, youth*.—R. ^{עַלְמָה}, *Was fresh, young*.

— ^{עַלְמָה} ^{עַלְמָה} ^{עַלְמָה} (in) *what am I deficient? what lack I yet?*—Gr. ^{τι ἔτι ὑστερῶ};—^{עַלְמָה}, adj. *Destitute, needy, wanting*.—Fem. ^{עַלְמָה}, S. Mark x. 21; S. Luke xviii. 22; 1 Thess. iii. 10.—Pl. masc. ^{עַלְמָה}, Rom. iii. 23; S. James i. 4; ii. 15.—Constr. ^{עַלְמָה} ^{עַלְמָה}, *wanting in understanding, fools*, Gr. ^{ἄφροες}, ^{ἀνόητοι}, S. Luke xi. 40; xxiv. 25.—Form of part. Peil from ^{עַלְמָה}, *Was deficient*.

Compare Heb. ^{חָסֵר}, verbal adj. *Lacking*, 1 Kings xi. 22.—^{חָסֵר-לֵב}, *void of understanding*, Prov. vi. 32, &c.—Chald. ^{חֲסִיר}, *Wanting, light in weight*, Dan. v. 27.

21. ^{עַלְמָה}, *thy possession, that thou hast*—^{σου τὰ ὑπάρχοντα}—^{עַלְמָה}, noun masc. *Goods, possession, wealth*.—Def. ^{עַלְמָה}, *in the next verse*.—Constr. ^{עַלְמָה} ^{עַלְמָה}, *riches of the world, money*, Gr. ^{χρημάτων}, Acts viii. 20.—Pl. def. ^{עַלְמָה}, with aff. S. Luke viii. 3.—R. ^{עַלְמָה}, *Obtained, possessed*.

Heb. ^{קָנִין}, *Acquisition, getting*, Prov. iv. 7:—*Possession*, Gen. xxxiv. 23; xxxvi. 6; Ps. cv. 21.

23. ^{עַלְמָה}, *it is difficult*—Gr. ^{δυσκόλως}—Fem. of ^{עַלְמָה} (S. Luke i. 37, Gr. ^{ἀδυνατήσαι}), adj. *Hard, difficult, slow of comprehension*.—Pl. ^{עַלְמָה}, Gr. ^{ἀσύνετοι}, S. Mark vii. 18.—R. ^{עַלְמָה}, Arab. *Was at leisure, careless*.

Compare Heb. Niph. ^{עָצַל}, *Was slothful*, Judg. xviii. 9;—and ^{עָצַל}, verbal adj. *Slothful*, Prov. vi. 6, 9; xiii. 4; xv. 19.

— ^{עַלְמָה}, *for a rich man*—Gr. ^{πλούσιος}—Def. of ^{עַלְמָה} (S. Luke xii. 21; xviii. 23, &c.), adj. *Rich, abounding; copious discourse*.—Fem.

Ver. 23. לְבַדְּךָ , Acts ix. 36.—Def. לְבַדְּךָ , Acts xv. 32.—Pl. masc. def.

לְבַדְּךָ , S. Mark xii. 41, &c.—Pl. fem. def. לְבַדְּךָ , Acts xiii. 50.

Deriv. לְבַדְּךָ , adv. *Richly*, Col. iii. 16, &c.

Of form part. Peil from זָלַד , *Was rich*. Pret. 1. sing. זָלַדְתִּי , Rev. iii. 17.—3. pl. זָלַדְתֶּם , ch. xviii. 3, 15, 19.—2. pl. זָלַדְתָּ , 1 Cor. iv. 8.—Fut. זָלַדְתָּ , 2. sing. זָלַדְתָּ , Rev. iii. 18.—3. pl. זָלַדְתֶּם , 1 Tim. vi. 18.—2. pl. זָלַדְתָּ , 2 Cor. viii. 9; ix. 11.—Inf. זָלַדְתָּ , 1 Tim. vi. 9.—Aphel זָלַדְתָּ , *Enriched*. Part. pl. זָלַדְתָּ , coalescing with זָלַדְתָּ , 2 Cor. vi. 10.

Heb. עָשִׂיר , *Was rich*, Hos. xii. 9; Job xv. 29.—Hiph. הִעָשִׂיר , *Enriched*, Gen. xiv. 23; Ps. lxxv. 10.—Deriv. עָשִׂיר , *Rich*, Ps. xlix. 3.

24. בְּלֵב , *easy, easier*— εὐκοπώτερον —Part. Peil of בָּלַל , *Was small, feeble*.—Used as an adj. *Easy*.—Fem. בְּלֵבָא , S. Luke xviii. 25.—Pl. masc. בְּלֵבָא , 1 Tim. vi. 18.—So בְּלֵבָא , def. בְּלֵבָא , *Small*.

Compare Heb. דָּל , *Feeble, lean*, Gen. xli. 19.

— בְּחֹדֶר , *into the hole, through the eye*—Gr. διὰ τρυπήματος —Noun masc. def. *A hole, cavity*.

Compare Heb. חֹר , Song of Sol. v. 4; חָר , 2 Kings xii. 10.

— בְּסִנְדָּל , *of a needle*— ῥαφίδος —Noun masc. def.—R. בְּסִנְדָּל , בְּסִנְדָּל (same as בְּסִנְדָּל), *Sewed*.

28. $\text{בְּעוֹלָם הַבָּרִיאָה הַחֲדָשָׁה}$, *in the new world*—Gr. $\text{ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ}$.

— $\text{בְּעוֹלָם הַכִּסֵּא}$, *upon the throne*— ἐπὶ θρόνου —Noun adopted from the Gr.—Written $\text{בְּעוֹלָם הַכִּסֵּא}$, Rev. iv. 4, 5, &c.

— $\text{בְּעוֹלָם הַכִּסֵּא}$, *and ye shall judge*—Gr. κρίνοντες .

29. בְּמֵאוֹת כּ , *an hundred-fold*— ἐκατονταπλασίονα .—Multiples are expressed by כּ prefixed to the numeral:—sometimes by כּ alone, as בְּאַרְבָּעִים כּ , *four-fold*, Gr. τετραπλουν , S. Luke xix. 8:—

- Ver. 29. sometimes even by the simple numeral, as in ch. xiii. 8, 23, above.—See Phillips' Gr. § 23, ad fin.
30. $\text{אֲנִי הָאֵחָד הָאֲחֵר}$, Transl. *But many (are) the first that shall be the last, and the last the first.*

CHAPTER XX.

1. אֶתְּחַבֵּר , *that he might hire, to hire*—Gr. $\mu\iota\sigma\theta\acute{\omega}\sigma\alpha\sigma\theta\alpha\iota$ —Fut. 3. sing. (pref. אֶתְּ for infin.) of חָבַר , *Made a bargain with, made gain of.*—Pret. 3. sing. with aff. ver. 7, below.—Part. Peil חָבֵר , used in def. as a noun; see note, S. John x. 12.—Pael חָבַר , *Hired*, Acts xxviii. 30.

Deriv. רֶשֶׁת , noun fem. *A letter*, Acts ix. 2 (pl. in some Eds.); xv. 23, 30, &c.—Pl. def. רֶשֶׁתִּים , ch. xxii. 5, &c.

Heb. אָרַז , *Collected, gathered in harvest*, Prov. vi. 8; x. 5;—vintage, Deut. xxviii. 39.

- בְּחֶמְלָא , *into his vineyard*— $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\acute{o}\nu\ \alpha\mu\pi\epsilon\lambda\acute{o}\nu\alpha\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\upsilon$ — חָבַר , def. חֶמֶל (ver. 4, 7, 8, &c.), noun masc. *A vineyard.*—R. חָבַר , *Amputavit, præcidit* (Castel), whence, *Broke up, cut through* the soil.

Heb. בָּרַם , Isa. v. 1.

2. סָו , *he agreed*—Gr. $\sigma\upsilon\mu\phi\omega\eta\acute{\sigma}\alpha\varsigma$ —Pret. 3. sing. סָו , *Made a compact with* (סָו).—Pret. 2. sing. סָו , ver. 13.—3. pl. סָו , ch. xxvii. 9. The primary meaning is, *Cut off, sheared*, as in

Heb. קָצַץ , Deut. xxv. 12.—Chald. (Pe. not used) Pa. קָצַץ , *Cut off*, Dan. iv. 11.

3. שֹׁמֵר , *idle*— $\alpha\rho\gamma\acute{o}\varsigma$ —Pl. of שֹׁמֵר , adj. *Idle, unemployed, useless.*—Def. שֹׁמֵר , ch. xxv. 30.—Pl. def. שֹׁמְרִים , S. Luke xvii. 10.—Pl. fem. שֹׁמְרוֹת , def. שֹׁמְרוֹת , Tit. i. 12.—Form of part.

Peil from שָׁמַר , *Ceased.*

Transl. *And saw others standing in the market-place, and idle.*

Ver. 5. ^{נִנְיָ}, the ninth—ἐννάτην—Card. num. fem. used for the ordinal.
So ^{שֵׁשֶׁת}, the sixth.

Heb. תִּשְׁעִי, fem. Gen. xi. 19. For ordinal, 2 Kings xviii. 10.

6. ^{לְפָנַי}, about—περί—Compound of ^{לְ} and ^{פָּנַי}, constr. of ^{פָּנַי},
def. ^{פָּנַי}, The face. Occurs also, Acts x. 3.

— ^{אֶחָדָה}, the eleventh—τὴν ἑνδεκάτην—Card. num. fem. used for the
ordinal.—Masc. ^{אֶחָדָה}, ch. xxviii. 16, &c.

Heb. אחת-עשרה, fem. Josh. xv. 51.

8. ^{אֶל-הַשֹּׁטֵר}, to his steward—Gr. τῷ ἐπιτρόπῳ αὐτοῦ—^{אֶל-הַשֹּׁטֵר} (S.
Luke xvi. 1, 2), or separately, ^{אֶל-הַשֹּׁטֵר}, S. Luke xii. 42, lit.
The chief of the house.—Pl. ^{אֶל-הַשֹּׁטֵר}, 1 Cor. iv. 1, 2; Gal. iv. 2.

— ^{מֵעַד}, Transl. And begin from the last even unto the first.

11. ^{וַיִּשְׁמְרוּ}, they murmured—ἐγόγγυζον—Pael pret. 3. pl. of ^{שָׁמַר}, Mur-
mured.—Pa. ^{שָׁמַר}, the same.—Aph. ^{שָׁמַר}, the same.—Part. pl.
^{שֹׁמְרִים} (some Eds. read ^{שֹׁמְרִים}, Pa.), S. Jude ver. 16.

12. ^{וְהוֹטְאָה}, and its heat—Gr. καὶ τὸν καύσωνα—^{וְהוֹטְאָה}, def. ^{וְהוֹטְאָה}
(S. Luke xii. 55), noun masc. Heat.—R. ^{וְהוֹטְאָה}, Was hot.

Heb. חם, Gen. viii. 22.

13. ^{וְאֵין-לִּי-זָכָר}, I do thee no wrong—οὐκ ἀδικῶ σε—Aphel part.
(forming pres. tense) of ^{זָכַר} (not used) Arab. Turned aside from
the right way.—Ethpaal ^{זָכַרְתִּי}, Suffered hurt.—Fut. ^{זָכַרְתִּי},
Gr. ἀδικηθή, Rev. ii. 11.

Aph. ^{זָכַרְתִּי}, Acted unjustly, injured.—Fut. ^{זָכַרְתִּי}, Rev.
xxii. 11.

Deriv. ^{זָכָת}, noun fem. def. Unrighteousness, Gr. ἀδικία, Rom.
i. 29.

Compare Heb. Pi. ^{קָוָה}, Isa. xxvi. 10; Ps. lxxi. 4.

16. ^{וְהוֹרָא}, the called—κλητοί—Part. Peil pl. def. of ^{וְהוֹרָא}, Called.—See
note, S. John i. 23.—Similarly,

— ^{וְהוֹרָא}, the chosen—ἐκλεκτοί—See note, S. John vi. 70.

Transl. Many are the called, and few the chosen.

Ver. 17. יֵשׁוּעַ, Transl. *Then Jesus was about to go up* (μέλλων δὲ ἀναβαίνειν, Vat. MS.) *to Jerusalem; and He took &c.*

— בֵּין יְהוֹשֻׁעַ וּבֵין הָאֲנָשִׁים, Lit. *between Him and themselves; apart*—Gr. κατ' ἰδίαν—See notes, S. John i. 26; xi. 38.

19. יִשְׁחָצְאוּ, and they shall mock Him—Gr. εἰς τὸ ἐμπαῖξαι—Pael fut. 3. pl. of חָצַא, Pa. חָצַא, *Insulted, derided*, with א of the object.—Pret. 3. pl. חָצַא, ch. xxvii. 31; S. Mark xv. 20.—Fut. יִשְׁחָצְאוּ.—Part. חָצֹא, S. Luke xxiii. 11.—Pl. masc. חָצְאוּ, S. Matt. xxvii. 29, 41, &c.

Deriv. חָצֹא, noun masc. def. *Mockery, foolish talking*, Eph. v. 4.—Pl. def. חָצְאוּ, Hebr. xi. 36.

חָצֹא, noun masc. def. (from Pa. part.), *A scoffer*.—Pl. def. חָצְאוּ, 2 S. Pet. iii. 3.

20. אִתָּהּ, Transl. *She and her sons*.

22. אִם, Transl. *Or (with) the baptism that I am baptized with, (are ye able) to be baptized?* Here the fut. אֲחַבֵּד, is in immediate construction with אֲחַבֵּד אֶל־אֲבִי, which in the former clause is followed by א with infin. אֲחַבֵּד, *to drink*. Such change of construction in the same sentence is not uncommon.

23. אֲשִׁיבְכֶם, that ye should sit, to sit—Gr. τὸ καθίσαι—Fut. 2. pl. of אָשַׁב, *Sat*.

— אֲכַלְכֶּלְךָ, it is prepared—הֵתְּרַמַּסְתָּי—Ethpaal pret. 3. fem. of אָכַל, Pa. אָכַל, *Prepared*.—Ethpa. אֲכַלְכֶּלְךָ, *Was prepared, prepared himself*.—Pret. 1. pl. אֲכַלְכֶּלְךָ, Gr. ἀποσκευασάμενοι, Acts xxi. 15.—Fut. אֲכַלְכֶּלְךָ, 1 Cor. xiv. 8;—Fem. (without א final) אֲכַלְכֶּלְךָ, Rev. xvi. 12.

24. עֲשָׂרָה, the ten—οἱ δέκα—Card. num. masc.—Fem. עֲשָׂרָה, S. John i. 39.
Heb. עֲשָׂרָה, Gen. xviii. 32;—Fem. עֲשָׂרָה, ch. xvi. 3.—Chald. fem. עֲשָׂרָה, Dan. vii. 7, 24.

25. אֲנִיכֵי הַגָּדֹלִים, their great ones—Gr. οἱ μεγάλοι—Pl. with aff. of אֲנִיכֵי,

Ver. 25. def. ⁷דָּוִדָּה, noun masc. *A prince, magnate*.—Pl. ⁷דָּוִדָּהִים, def. ⁷דָּוִדָּהִים, 1 Tim. ii. 2. See note, S. John i. 50.

Chald. ⁷דָּוִדָּהִים, in pl. Dan. iv. 33; v. 1, &c.; vi. 18.

28. ⁷דָּוִדָּהִים, *that He might be ministered unto*—Gr. διακονηθῆναι—Ethpaal fut. 3. sing. of ⁷דָּוִדָּהִים, Pa. ⁷דָּוִדָּהִים, *Served*.—Ethpa. ⁷דָּוִדָּהִים, *Was served, ministered, worshipped*.—Pret. 3. sing. fem. ⁷דָּוִדָּהִים, 2 Cor. iii. 3.—Part. ⁷דָּוִדָּהִים, Acts xvii. 25.—Fem. ⁷דָּוִדָּהִים, 2 Cor. viii. 19, 20.

— ⁷דָּוִדָּהִים, *the ransom*—λύτρον—Def. of ⁷דָּוִדָּהִים, noun masc. *Safety, freedom, redemption*.—R. ⁷דָּוִדָּהִים, *Freed, redeemed*.

29. ⁷דָּוִדָּהִים, Transl. *And as Jesus went forth from Jericho, &c.*

30. ⁷דָּוִדָּהִים, *they cried out, lit. gave the voice*—Gr. ἔκραξαν.

31. ⁷דָּוִדָּהִים, *that they should hold their peace*—ἵνα σιωπήσωσιν—Fut. 3. pl. of ⁷דָּוִדָּהִים (S. Luke v. 4), *Was silent*.—Pret. 3. pl. ⁷דָּוִדָּהִים, S. Luke ix. 36, &c.—Fut. ⁷דָּוִדָּהִים, S. Mark x. 48; S. Luke xviii. 39, &c.—2. sing. ⁷דָּוִדָּהִים, Acts xviii. 9.—Part. Peil ⁷דָּוִדָּהִים, S. Matt. xxvi. 63, &c.—Pl. masc. ⁷דָּוִדָּהִים, S. Mark iii. 4; ix. 34.—Pl. fem. ⁷דָּוִדָּהִים, 1 Cor. xiv. 34.

Deriv. ⁷דָּוִדָּהִים, noun masc. def. *Silence*, Rev. viii. 1. This word is pointed ⁷דָּוִדָּהִים, in the Par. and Lond. Polygl. and also in Castel's Lexicon.

Heb. ⁷דָּוִדָּהִים, *Was silent, still, of the waves*, Ps. cvii. 30.

34. ⁷דָּוִדָּהִים, *were opened*—Gr. ἀνέβλεψαν.—Schaaf reads ⁷דָּוִדָּהִים, 3. pl. masc.

CHAPTER XXI.

1. ⁷דָּוִדָּהִים, Transl. *And when He drew nigh...and was come...near the Mount of Olives, Jesus sent two of His disciples, (2) and said unto them, Go to this village, &c.*

Ver. 7. **לָלַךְ**, *on the colt*:—in the next clause **עָלָיו**, *on him*—
Gr. in both places, ἐπάνω αὐτῶν.

— **יָסַד**, *rode, sat*—ἐπεκάθισεν—Verb Peal pret. 3. sing. *Rode upon* (**יָלַךְ**), *sat upon* a horse or chariot;—with aff. S. Mark xi. 2.—Fut. **יָסִיד**, 3. pl. **יָסִידוּ**, with aff. pleon. Acts xxiii. 24.—Part. Peil **יָסִיד**, *sitting on, mounted on*, S. John xii. 15; ver. 5, above.—Pael **יָסַד**, *Composed, compounded* medicines. **וַיְסַדְּםָּ** **וַיְסַדְּםָּ** **לְמָוֶלְדָּם** **וַיְסַדְּםָּ**, *and he ordered them to compound for him mithridate*.—**יָסִידוּ** **אֲדָמָה**, *that they (fem.) may compose dirges* (Bar-Hebræus).—Ethpaal **יָסִידוּ**, *Was joined, knit together*.—Part. **יָסִיד**, Eph. ii. 21; iv. 16; Col. ii. 19.

Deriv. **זָבַל**, noun masc. def. *A band, holdfast*—Pl. def. **זָבָלִים**, Acts xxvii. 40.

Heb. **רָכַב**, *Rode on an animal*, Numb. xxii. 22, 30;—on a chariot, Jer. xvii. 25; xxii. 4:—Of God, carried on the wings of Cherubim, Ps. xviii. 11;—on the heavens Ps. lxviii. 34.

Transl. *And they brought the ass and the colt, and put their clothes upon the colt, and Jesus sat upon him.*

8. **וַיִּפְּסֶה**, *spread*—ἐστρωσαν—(So S. Mark xi. 8). Pael part. pl. (forming imperf. tense) of **פָּסַח**, Pa. **פָּסַח**. See note, S. John xi. 2.

9. **וַיִּשָּׂא**, *in the highest*—ἐν τοῖς ὑψίστοις—Pl. def. of **יָסַד** (Eph. iv. 8), noun masc. *Height, a high place*.

Heb. **מָרוֹם**, *Height, that which is lofty, sublime*.—R. **רוּם** *Lifted up*.

12. **וַיִּפֹּס**, *He overthrew*—κατέστρεψε—Pael pret. 3. sing. of **פָּסַח**, *Overtaken, swept away*.—Pa. the same; also *Put down, dethroned*, S. Luke i. 52.—Pret. 3. pl. **וַיִּפְּסוּ**, Rom. xi. 3; Hebr. xi. 34.—Part. **פֹּסֵם**, Gal. i. 23.

13. **וַיִּלְכְּדוּ**, *of thieves*—λῃστῶν—Pl. def. of **לָכַד**, noun masc. def. *A robber*. From the Gr. word.

15. **וַיִּבְרָחוּ**, *and the Pharisees*—Gr. καὶ οἱ γραμματεῖς.

- Ver. 15. **לִזְלִי חָפַז**, *it was displeasing to them, they were sore displeased*—*ἡγανάκτησαν*—Ethpeel pret. 3. sing. of **חָפַז** (not used) Ethpe. *It displeased*, followed by dative. This form is variously written, as **לִזְלִי**, ch. xxvi. 8; **לִזְלִי**, S. Mark x. 14; **לִזְלִי**, ch. xiv. 4.—Part. **חָפֵז**, S. Luke xi. 53.—Aph. **לִזְלִי**, *Vexed, ill-treated*, Acts vii. 19.—Fut. **לִזְלִי**, ch. xii. 1.—3. pl. **לִזְלִי**, ch. vii. 6; xiv. 2.

Heb. **בָּאֵשׁ**, *Was loathsome*, Exod. vii. 18, 21.—Chald. **בָּאֵשׁ**, impers. *Displeased*, followed by **עַל**, Dan. vi. 15.

16. **לִזְלִי**, *is perfected*—Gr. *κατηρίσω*—Peal pret. 3. sing. fem. of **לִזְלִי**. Such is the reading of Gutbir, with the Par. and Lond. Polyglotts. The Vienna and others read **לִזְלִי**, Pa.—Schaaf, following a suggestion of Tremellius, reads **לִזְלִי**, Pa. pret. 2. sing. *Thou hast ordained, perfected*.

19. **לִזְלִי**, *the leaves*—*φύλλα*—Pl. def. of **לִזְלִי**, def. **לִזְלִי**, noun masc. *A leaf*.—R. **לִזְלִי**, *Beat, shook down, plucked off*.

Heb. **טָרַף**, pl. constr. Ezek. xvii. 9.—Compare **טָרַף**, adj. *Newly plucked*, Gen. viii. 11.

21. **לִזְלִי**, Transl. *Ye shall not only do this of the fig-tree;*—a literal rendering of the Gr.

— **לִזְלִי**, *fall, be thou cast*—*βλήθητι*—Imperat. of **לִזְלִי**. See note, S. John iii. 24.

26. **לִזְלִי**, Transl. *For they all held John as a prophet*.

29. **לִזְלִי**, *he repented*—Gr. *μεταμεληθείς*—Ethpeel pret. 3. sing. of **לִזְלִי**, *Was penitent*.—Fut. **לִזְלִי**, fem. **לִזְלִי** (some Eds. read **לִזְלִי**), Rev. ii. 21.—Part. **לִזְלִי**, fem. **לִזְלִי**, 2 Cor. vii. 8.—Ethpe. *Was moved to penitence*.—Pret. 3. pl. **לִזְלִי**, Rev. xvi. 9, 11.—2. pl. **לִזְלִי**, ver. 32, below.—Fut. **לִזְלִי**, 3. pl. **לִזְלִי**, Rev. ii. 22.—Imperat. **לִזְלִי** (the Par. and Lond. Eds. read regularly **לִזְלִי**), Rev. ii. 5, 15; iii. 3, 19.—Inf. **לִזְלִי**, Rev. ii. 21.—Part. **לִזְלִי**, pl. **לִזְלִי**, S. Jude ver. 23.

Heb. **תָּוַר**, only in Hiph. *Grieved*, Ps. lxxviii. 41.

Ver. 31. **אֲנִי**, *the harlots*—*αἱ πόρναι*—Part. pl. fem. def. of **אָנִי**, *Committed fornication*.—Fut. **אָנִי**.—Part. **אָנִי**, fem. def. **אֲנִי**, used as a subst. *A harlot*, 1 Cor. vi. 15, 16, &c.—Pael **אָנִי**, the same.—Pret. 3. pl. **אָנִי**, 1 Cor. x. 8;—Fem. **אָנִי**, S. Jude ver. 7.—Fut. **אָנִי**, 1. pl. **אָנִי** 1 Cor. x. 8.—Inf. **אָנִי**, Rev. ii. 14, 20.—Part. **אָנִי**, 1 Cor. vi. 18.—Pl. def. **אָנִי**, Rev. xxi. 8.

Heb. **אָנִי**, Gen. xxxviii. 24.—Part. **אָנִי**, as a noun, ver. 15.

— **אָנִי**, *go before you*—*προάγουσιν ὑμᾶς*—Part. pl. of **אָנִי** or **אָנִי**, *Preceded*, followed by **אָנִי** of the object.—Part. **אָנִי**, ch. xxviii. 7; S. Mark xiv. 28.—Also, *Did anything first*, followed by a verb or participle; as **אָנִי**, lit. *preceding, eating—eats before the other*, 1 Cor. xi. 21.—So pl. **אָנִי**, *ye know before*, 2 S. Pet. iii. 17.—But this use is more common in Pael. See notes, S. John xx. 4.—Part. Peil **אָנִי**, S. Mark x. 32.

33. **אָנִי**, *surrounded it with, made round about it*—*αὐτῷ περιέθηκε*—Aphel pret. 3. sing. with aff. of **אָנִי**, *Surrounded*. Aph. **אָנִי**, the same.—So also S. Mark xii. 1.

— **אָנִי**, *a hedge*—*φραγμόν*—Noun masc. def. *A fence*. Pl. def. **אָנִי**, S. Luke xiv. 22.—R. **אָנִי**, *Fenced in*.—Heb. **אָנִי**, part. pass. Song of Sol. vii. 3.—Cogn. **אָנִי**, Pi. (redupl.) **אָנִי**, Isa. xvii. 11;—and **אָנִי**, Job i. 10.

— **אָנִי**, *dugged*—*ὥρυξεν*—Verb Peal pret. 3. sing. *Dug out*.—Fut. **אָנִי**, 1. sing. **אָנִי**, S. Luke xvi. 3.

Heb. **אָנִי**, Gen. xxi. 30; xxvi. 15, &c.; Ps. xxxv. 7.

— **אָנִי**, *a wine press*—*ληνόν* (*ὕπολημιον*, S. Mark xii. 1).—Noun fem. def.—R. **אָנִי**, *Pressed*.

— **אָנִי**, *a tower*—*πύργον*—Noun masc. def.—R. **אָנִי**, *Twisted, wove together*; whence the notion of greatness and strength.

Heb. **אָנִי**, Gen. xi. 4.

— **אָנִי**, *he let it out*—*ἐξέδοτο αὐτόν*—Aphel pret. 3. sing. with aff. of **אָנִי**, *Held, possessed*.—Aph. **אָנִי**, *Caused to possess, let out on*

Ver. 33. *hire*.—Pret. 3. pl. וְהִנֵּחַ אֵשׁ , *they caused the fire to lay hold, lighted a fire*, S. Luke xxii. 55; Acts xxviii. 2.—Fut. וְהִנֵּחַ , ver. 41, below.

— $\text{וָיָא$, *went away*— $\alpha\pi\epsilon\delta\eta\mu\eta\sigma\epsilon\nu$ —See note, S. John xx. 7.

34. $\text{וְיִשְׁלַח אֵלָיו מִפְּרִי הַיְּצִי'}$, Transl. *That they might send to him of the fruits of his vineyard*.

35. וְאֶחָד מֵהֶם , Transl. lit. *And there was (one) whom they beat, and (one) whom they stoned, and (one) whom they killed*.

37. וְהִנֵּחַ אֵשׁ , *perhaps they will reverence*—Gr. $\epsilon\nu\tau\alpha\pi\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ —Fut. 3. pl. of חָשַׁב (2 Tim. i. 16; Hebr. ii. 11), *Reverenced*, with עַל of the object;—*Was ashamed of*, with בְּ of the object;—*Was ashamed to*, בְּ , לְ .—Pret. 1. sing. חָשַׁבְתִּי , 2 Cor. vii. 14.—Fut. חָשַׁבְתִּי , S. Mark viii. 38; S. Luke ix. 26, &c.—2. sing. חָשַׁבְתָּ , S. Luke xiv. 9; 2 Tim. i. 8.—2. pl. חָשַׁבְתֶּם , 2 Cor. ix. 4; 1 S. John ii. 28.—1. pl. חָשַׁבְנוּ , 2 Cor. ix. 4.—Part. חָשַׁבִּי , S. Luke xvi. 3; Rom. i. 16.—Pl. חָשַׁבִּים , S. Luke xiii. 17; Hebr. xii. 9. —Aphel חָשַׁבְתִּי , *Disgraced, put to shame*, Col. ii. 15.—Part. חָשַׁבִּי , Rom. v. 5; 1 Cor. xi. 4:—Fem. חָשַׁבְתִּי , 1 Cor. xi. 5. —Pl. masc. חָשַׁבִּים , ver. 22.

Deriv. חָשַׁבְתִּי , noun fem. def. *Shame, disgrace*, Rom. i. 27, &c.

Heb. בָּיַשׁ , pret. בָּיַשׁ , Ps. vi. 11; xxii. 6, &c.

N.B. In Syr. ܫ is softened into ܠ , and ܝ is changed into ܐ . See note, S. John xx. 2.

38. וְהִנֵּחַ , *the heir*— δ κληρονόμος—Part. def. of חָשַׁב , *Inherited*. Used as a noun; see note, ch. v. 5, above.

Heb. וְיָרֵשׁ , part. used as a noun, Gen. xv. 3; Jer. xlix. 1.

— וְהִנֵּחַ , *his inheritance*— $\tau\eta\nu$ κληρονομίαν αὐτοῦ— וְהִנֵּחַ (S. Mark xii. 7; S. Luke xii. 13; xx. 14), noun fem. def. *An hereditary possession*.—R. חָשַׁב , *Inherited*; whence also וְהִנֵּחַ , noun masc. def. the same, Acts vii. 45, &c.

Compare Heb. וְיָרֵשׁ , Numb. xxiv. 18; and וְיָרֵשׁ , Deut. ii. 5, &c.; Jer. xxxii. 8.

Ver. 41. ܕܡܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܐ, Transl. *That he will miserably destroy them.* The Syr. translator may have read *κακῶς κακῶς*.

42. ܕܡܕܝܢܐ, *they rejected*—ἀπεδοκίμασαν—Aphel pret. 3. pl. of ܡܕܝܢܐ, *Despised, repudiated.*—Aph. ܡܕܝܢܐ, *Cast contempt upon, rejected.*—Pret. 2. pl. ܕܡܕܝܢܐ, Acts iv. 11.—1. pl. ܡܕܝܢܐ, 2 Cor. iv. 2.—Fut. ܡܕܝܢܐ, with aff. Gal. iii. 17.—2. pl. ܡܕܝܢܐ, 1 Thess. v. 20.—Part. ܡܕܝܢܐ, Gal. iii. 15.—Pl. ܡܕܝܢܐ, S. Mark vii. 13.—Part. pass. ܡܕܝܢܐ, 1 Tim. iv. 4:—Fem. ܡܕܝܢܐ, def. ܡܕܝܢܐ, Hebr. vi. 8.—Pl. masc. ܡܕܝܢܐ, 2 Cor. xiii. 6.—Def. ܡܕܝܢܐ, 1 Cor. i. 28, &c.

— ܡܕܝܢܐ, *the builders*—οἱ οἰκοδομοῦντες—Pl. def. of ܡܕܝܢܐ (with aff. pleon. Hebr. iii. 3), noun masc. def. *A builder, architect.*—R. ܡܕܝܢܐ, *Built.*

43. ܕܡܕܝܢܐ, Transl. *That maketh (bringeth forth) the fruits.*

44. ܕܡܕܝܢܐ, *shall be broken*—συνθλασθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of ܡܕܝܢܐ, *Broke.*—Ethpe. ܕܡܕܝܢܐ, *Was shattered.*—Occurs here and S. Luke xx. 18, only.

— ܡܕܝܢܐ, *it will grind him to powder*—λυμήσει αὐτόν—Fut. 3. sing. fem. with aff. of ܡܕܝܢܐ, *Scattered, dispersed, as dust by the wind.*—Fut. ܡܕܝܢܐ. Occurs here and S. Luke xx. 18, only.

Heb. ܡܕܝܢܐ, *Scattered, strewed*, Exod. xxxii. 20; Numb. xvii. 2. (E. V. xvi. 37).—In Syr. ܡ is softened into ܡ, and ܡ into ܡ.

CHAPTER XXII.

1. ܡܕܝܢܐ, Transl. *And Jesus answered again in parables, and said.*

3. ܡܕܝܢܐ, *those that were bidden*—τοὺς κεκλημένους—Pael part. pass. pl. def. of ܡܕܝܢܐ, Pa. ܡܕܝܢܐ, *Prepared, arranged, invited.*—Part. pass. ܡܕܝܢܐ, S. Luke xiv. 8.—Pl. ܡܕܝܢܐ, ver. 8, below; S. Luke xiv. 7.

Heb. ܡܕܝܢܐ, only in Pual part. pl. *Appointed times*, Ezr. x. 14; Neh. x. 35; xiii. 31.

Ver. 4. ܠܚܝܬܐ, *my dinner*—τὸ ἄριστόν μου—ܠܚܝܬܐ (S. Luke xiv. 12), noun fem. def.—strictly, *That which breaks a fast, an early meal.*

R. ܠܚܝܬܐ, *Loosed*.—See note, S. John xxi. 12.

Transl. *Behold, my dinner is prepared.*

— ܡܠܬܐ, *my fatlings*—Gr. τὰ σιτιστά—Pael part. pass. pl. masc. with aff. of ܡܠܬܐ, Pa. ܡܠܬܐ, *Fattened*. Part. pass. ܡܠܬܐ, pl. ܡܠܬܐ. Occurs here only.

5. ܡܠܬܐ, *they made light (of it)*—Gr. ἀμελήσαντες—Pret. 3. pl. of ܡܠܬܐ, *Neglected, spurned, rejected*, with ܐ or ܠ of the object.—Pret. 1. sing. ܡܠܬܐ, Acts xx. 20; Hebr. viii. 9.—Fut. ܡܠܬܐ, 3. pl. ܡܠܬܐ, 1 Tim. vi. 2.—Part. ܡܠܬܐ, pl. ܡܠܬܐ, S. Luke xviii. 9; 1 Cor. xi. 22.—Part. Peil ܡܠܬܐ, pl. ܡܠܬܐ, 1 Cor. vi. 4.—Ethpeel ܡܠܬܐ, *Was despised, neglected*.—Part. pl. fem. ܡܠܬܐ, Acts vi. 1.

Cogn. Heb. ܡܠܬܐ, Ps. xxii. 25; lxix. 34; cii. 18.

— ܡܠܬܐ, Transl. *There was (one) that (went) to his farm, and there was (one) that (went) to his merchandize.* Compare ch. xxi. 35, above.

6. ܡܠܬܐ, *the remnant*—Gr. οἱ λοιποί—Noun referring to masc. and fem. alike, *The rest, remainder, the other*. When followed by a noun, that noun has pref. ܡ of the genitive, as S. Mark iv. 19; S. Luke xviii. 4; Acts ii. 37. When it is the subject of a verb, that verb is in the plural, as in this instance.—With aff. Acts xv. 17 (here pleon.); Rom. xi. 7.—R. ܡܠܬܐ, *Remained over*; whence also ܡܠܬܐ, *A remnant*, Rom. ix. 27; xi. 5.

N.B. In Syr. writings, ܡܠܬܐ, or its abbreviated form ܡܠܐ, is used for *et cetera* (&c.); as in Heb. ܡܠܐ for ܡܠܐ, *and the completing, rest*.

7. ܡܠܬܐ, *his armies*—τὰ στρατεύματα αὐτοῦ—Pl. with aff. of ܡܠܬܐ (unused), pl. ܡܠܬܐ, def. ܡܠܬܐ (S. Mark xiii. 25; S. Luke ii. 13), *An army, powers, forces*.

- Ver. 7. **רַצְחִים**, *murderers*—**τοὺς φονεῖς**—Pl. def. of **רָצַח**, def. **רַצְחִים**, (*Acts* iii. 14; xxviii. 4), noun masc. *A slayer, homicide*.—R. **רָצַח**, *Slew*.
9. **לְדֹרֹתַיִם**, *into the highways*, lit. *into the goings out of the ways*—Gr. ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, i.e. *outlets*, leading out of the city.—**דֹּרֹתַיִם**, pl. def. of **דֹּרֹתַיִם**, def. **דֹּרֹתַיִם** (1 Cor. x. 13; 2 S. Pet. i. 15), *An outlet, way out, decease*.—With aff. Gr. τὴν ἐξόδον αὐτοῦ, S. Luke ix. 31.—R. **דָּרַח**, *Went out*.
11. **וַיָּבֹאוּ**, Transl. *And the King came in to see the guests (recliners); and he saw there a man who was not clothed with the garments of the feast*.
12. **וְהָיָה**, *he was speechless*—**ἐφιμώθη**—Ethpaal pret. 3. sing. of **וָהָה**, *Was silent*.—Ethpa. *Was silenced, mute*.—Fut. **וְהָיָה**, 3. pl. **וְהָיָה**, Gr. παύσονται, 1 Cor. xiii. 8.
13. **וְהָיָה**, Transl. *Bind his hands and his feet, and cast him, &c.*—The words **ἀπαρε αὐτόν** are wanting in the Sin. MS.
16. **וְהָיָה** **בְּבֵית** **הַמֶּלֶךְ**, *with (those) of the house of Herod—with the Herodians*—**μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν**.
- **וְהָיָה**, *care, anxiety*. Noun fem. def.—R. **וְהָיָה**, *Was anxious*. Transl. *And Thou carriest not (art not burdened by) care for man*. Gr. οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός.
18. **וְהָיָה**, *their wickedness*—**τὴν πονηρίαν αὐτῶν**—**וְהָיָה** (Hebr. vii. 26), noun fem. *Malice*.—Def. **וְהָיָה**, S. Mark vii. 22, &c.—R. **וְהָיָה**, *Was evil*.
20. **וְהָיָה**, *image*—**εἰκὼν**—Def. of **וְהָיָה**, noun masc. *An effigy, sculptured or engraved*.
Heb. **וְהָיָה**, *A shadow*, Ps. xxxix. 7:—*Being, or appearance*, Ps. lxxiii. 20:—*Image, idol*, 2 Kings xi. 18:—*Image or likeness of God*, Gen. i. 27; of man, ch. v. 3.—Chald. **וְהָיָה**, def. **וְהָיָה**, Dan. ii. 31, &c.—**וְהָיָה**, ch. iii. 5, &c.
21. **וְהָיָה**, Transl. *They say, Of Caesar*. The word **αὐτοῦ** is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

- Ver. 23. אֲנִי־אֵלֶּיךָ , *resurrection of the dead*—Gr. ἀνάστασιν (ἀνάστασις νεκρῶν—τῶν νεκρῶν, 1 Cor. xv. 12, 13, 21, 42),—Constr. of אֲנִי־אֵלֶּיךָ , def. אֲנִי־אֵלֶּיךָ , noun fem. *A reviving, resurrection.*

Transl. *On the same day, came the Sadducees, and said unto Him, There is no resurrection of the dead. And they asked Him, &c.*

The Sin. and Vat. MSS. omit *οἱ* after Σαδδουκαῖοι.

26. עַד־שֶׁבַע , *unto the seventh*, lit. *unto their seven*—ἐως τῶν ἑπτά—Cardinals from 2 to 10 take affixes as masc. nouns plural; but in this case the affixed pronoun has not a possessive sense. Other instances in the N.T. are עַד־שְׁנַיִם , *those two, the two*, S. John i. 37;— עַד־שְׁלֹשָׁה , *these three*, 1 S. John v. 7, 8;— עַד־אַרְבָּעָה , *the four winds*, S. Mark xiii. 27. When the pronoun is a possessive, the numeral takes the sing. form.—See Phillips, Gr. § 31;—Cowper, § 165, ad fin.

28. אֵלֶּיךָ , Transl. *To which of those seven shall she be the wife?*

30. וְלֹא־יִשְׁמְרוּ , Transl. *For in the resurrection of the dead, they take not wives, nor do women become (joined) to men.*

33. וַיִּתְּמוּן , *they were astonished*—ἐξεπλήσσοντο—Ethpaal part. pl. (forming imperf. tense) of תָּמוּן , *Wondered, admired*.—Ethpa. תָּמוּן , *Was struck with wonder.*

Heb. Hithpa. תִּתְמוּן , *Was astonished*, Hab. i. 5.

34. וַיִּשְׁתַּקֵּט , *He had put to silence*—ἐφίμωσε—Pael pret. 3. sing. of שָׁקַט , *Was silent.*

35. $\text{וְיֵשׁוּעַ הַנִּזְכָּר}$, *who knew the law, was a lawyer*—Gr. νομικός.

Transl. *And one of them, who was a lawyer, asked Him, tempting Him.*—The words καὶ λέγων, are wanting in the Vat. and Sin. MSS.

37. מִכָּל־לִבְּךָ , Transl. *Thou shalt love the Lord thy God from all thy heart, and from all thy soul, and from all thy strength, and from all thy mind.* The quotation introduced by ?

39. וְהַשֵּׁנִי , Transl. *And the second, which (is) like unto it, (is) &c.*—

Ver. 39. The Card. num. with pref. שְׁנַיִם has the force of an Ordinal:—lit. *that which (is) two*.

42. שֶׁנֶּאֱמַר , Transl. *What say ye of Christ?*—Gr. τί ὑμῖν δοκεῖ κ. τ. λ.

44. שְׁנַיִם , Transl. *Till I place Thine enemies under Thy feet*.—The Sin. and Vat. MSS. read ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου.

CHAPTER XXIII.

4. $\text{וְשָׂמוּ עָלֵיהֶם$, Transl. *And they bind heavy burdens, and lay &c.*—The words καὶ δυσβάστακτα are wanting in the Sin. MS.

— וְעָלְיוֹם , the shoulders—τοὺς ὤμους—Pl. def. of עֹלָם , noun fem. *The shoulder*.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.

Heb. פְּתָחַי , Isa. xli. 7; xlix. 22.

— $\text{וְלֹא יִשְׁׁמְרוּ$, Transl. *But they with their finger are not willing to touch them*.

5. וְעָלְיוֹם , they make broad—πλατύνουσι—Aphel part. pl. (for pres. tense) of עָלָה , Was wide.—Aph. וְעָלְיוֹם , Enlarged, widened.

Heb. פָּתַח , Spread out, opened, of the heart, Deut. xi. 16;—of the lips, Prov. xx. 19.—Hiph. הִפְתָּח , Enlarged, with לִי ; Gen. ix. 27.

— וְעָלְיוֹם , their phylacteries—τὰ φυλακτήρια αὐτῶν—Pl. with aff. of עָלָה , pl. עָלְיוֹם , Phylacteries, i.e. strips of parchment, inscribed with certain sentences of the Law, which the later Jews, taking literally the precepts of Exod. xiii. 9, 16; Deut. vi. 8, bound upon their foreheads and left wrists. These they called תְּפִלִּין , i.e. prayers, being chiefly worn at their devotions.—That these precepts were figurative, and not intended to be interpreted literally, appears from Deut. xi. 18, where a similar precept applies to the whole Law.

— וְעָלְיוֹם , they enlarge—μεγαλύνουσι—Aphel part. pl. (for pres. tense) of עָלָה , Was, became, long.—Aph. וְעָלְיוֹם , Made long or large; of

Ver. 5. prayers, ver. 13, below; S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47.—Part.
 מַשְׁבִּי.

Heb. מַשְׁבִּי, Hiph. מַשְׁבִּי, Ps. cxxix. 3.

— מַשְׁבִּי, the borders—τὰ κράσπεδα—Pl. def. of מַשְׁבִּי or מַשְׁבִּי,
 noun fem. def. *A fringe of blue or purple.*

Heb. תַּכְלִית, *Blue or violet colour procured from the shell-*
fish (Helix ianthina) found in the Mediterranean. Hence, any
material so dyed, Exod. xxv. 4; xxvi. 1, 4. LXX. ὑάκινθος.

6. מַשְׁבִּי, the chief seats—τὰς πρωτοκαθεδρίας—Pl. def. of מַשְׁבִּי,
 noun masc. *A seat, throne, dwelling.* Def. מַשְׁבִּי.—Form of
 Aph. part. of מַשְׁבִּי, *Sat;*—Aph. מַשְׁבִּי, *Caused to sit,* with aff.
 Eph. i. 20; ii. 6; Acts xxvii. 6.—Fut. מַשְׁבִּי, 1. sing. מַשְׁבִּי,
 Acts ii. 20.—Imperat. pl. מַשְׁבִּי, 1 Cor. vi. 4.

Heb. מוֹשֵׁב, *A seat,* 1 Sam. xx. 18, 25:—*An assembly,* Ps. i. 1;
 cvii. 32.

8. מַשְׁבִּי, your teacher—Gr. ὑμῶν ὁ καθηγητής—many MSS. read διδά-
 σκαλος—Note also, that ὁ Χριστός is wanting in the Syr., as also
 in the Vulgate, and some other Versions, and the Sin. and Vat.
 MSS.

10. מַשְׁבִּי, masters—καθηγηταί—Pl. def. of מַשְׁבִּי, def. מַשְׁבִּי (Acts
 i. 16; Rom. ii. 19), noun masc. *A leader, director, guide.*—With
 aff. in this verse.—Form of Pael part. of מַשְׁבִּי, *Led.*—In Acts
 i. 16, some Editions read מַשְׁבִּי, form of Aph. part.

12. מַשְׁבִּי, shall be abased—ταπεινωθήσεται—Ethpaal fut. 3. sing. of
 מַשְׁבִּי, *Was humble.*—Ethpa. מַשְׁבִּי, *Was humbled, humbled*
himself.—Fut. 1. sing. מַשְׁבִּי, Phil. iv. 12.—3. pl. מַשְׁבִּי,
 S. Luke iii. 5.—Imperat. pl. מַשְׁבִּי, S. James iv. 9, 10;
 1 S. Pet. v. 6.

— מַשְׁבִּי, shall humble—ταπεινώσει—Aphel fut. 3. sing. of the foregoing.
 —Aph. מַשְׁבִּי, *Depressed, humbled.*—Pret. 2. sing. מַשְׁבִּי, with
 aff. Hebr. ii. 7.

Ver. 13. ܐܝܬܐܢܐܝܐ , of widows— $\tau\acute{\omega}\nu \chi\eta\rho\acute{\omega}\nu$ —Pl. def. of ܐܝܬܐܢܐܝܐ , noun fem. *A widow.* Def. ܐܝܬܐܢܐܝܐ , S. Mark xii. 42, 43, &c.

Heb. אַלְמָנָה , Gen. xxxviii. 11; Ps. xciv. 6.—R. אַלֶּם , *Was forsaken, solitary.*

N.B. In Syr. ܠ is changed for ܝ , and ܢ for ܕ .

Transl. *For ye devour widows' houses on the pretence that ye lengthen out your prayers.* Compare S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47.

14. ܥܡܢܐ , Transl. *Before, in the face of, men.* E.V. *Against men.*—Gr. $\xi\mu\pi\rho\sigma\theta\epsilon\nu \tau\acute{\omega}\nu \alpha\acute{\nu}\theta\rho\acute{\omega}\pi\omega\nu$.

N.B. In the Syr. Vers., as in some of the Gr. Editions, verses 13 and 14 are transposed.

15. ܐܝܬܐܢܐܝܐ , a proselyte— $\pi\rho\sigma\eta\lambda\upsilon\tau\omicron\nu$ —Def. of ܐܝܬܐܢܐܝܐ , noun masc. *A stranger in a foreign land, foreigner*; whence *A proselyte*, one who has embraced the Jews' religion.—Pl. def. ܐܝܬܐܢܐܝܐ , Acts ii. 11; xiii. 43.

Heb. גֵּר , Gen. xv. 13:— גֵּר , 2 Chron. ii. 16.—R. גֵּר , *Lodged, as a stranger, sojourned.*

— ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , twofold—Gr. $\delta\iota\pi\lambda\acute{o}\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ —Noun masc. def. *Double, a doubling.*—Pl. def. ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , lit. *with many doublings*, i.e. *manifold more*, Gr. $\pi\omicron\lambda\lambda\alpha\pi\lambda\alpha\sigma\acute{\iota}\omicron\nu\alpha$, S. Luke xviii. 30.—Occurs in the N.T. in these places only.—R. ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , *Doubled, folded up*; also, *Fainted*, see note, ch. xv. 32, above. So ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , *Stature*, from ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ .

The verb ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , in this signification, occurs twice in the N.T. viz. Fut. 2. sing. ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , Hebr. i. 12. (So all the pointed Editions; and Castel (Lex.) refers it to ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ ; but Gutbir points ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , referring the word to ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , which has the same meaning, and occurs in part. Peil masc. def. ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , 1 Tim. v. 17. Gutbir's reading is adopted by Schaaf.)—Imperat. pl. ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , Rev. xviii. 6.

Deriv. ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , *Double*, Rev. xviii. 6.

ܕܥܝܬܐܢܐܝܐ , adv. *Doubly, a second time*, 2 Cor. i. 15.

Ver. 16. **שָׁלַח**, Lit. *owing—he is a debtor*; so ver. 18.—Gr. *ὀφείλει*—Part. of **שָׁלַח**, *Owed, was guilty, sinned*. Pret. 2 pl. **שָׁלַחְתָּ**, 1 Cor. vi. 7.—Fut. **שָׁלַח**, 2. pl. **שָׁלַחְתָּ**, Rom. xiii. 8.—Ethpeel **שָׁלַחְתָּ**, *Was owed*.—Part. **שָׁלַחְתָּ**, Rom. iv. 4; xiii. 7; 1 Cor. vii. 3.

Deriv. **שָׁלַח**, noun masc. def. *Condemnation*, Rom. v. 16, &c.

Heb. **חַיִּב**, only in part. **חַיִּב**, *Debtor*, Ezek. xviii. 7.

23. **שָׁלַחְתָּ**, *ye tithe, pay tithe of*; so S. Luke xi. 42.—*ἀποδοκατοῦτε*—Part. pl. (forming pres. tense) of **שָׁלַח**, verb Pael denom. from **שָׁלַח**. *Took or paid tithes*.—Part. **שָׁלַחְתָּ**, S. Luke xviii. 12.—Ethpaal **שָׁלַחְתָּ**, *Was tithed, made to pay tithe*, Heb. vii. 9.

Deriv. **שָׁלַח**, noun masc. pl. def. *Tithes*, Hebr. vii. 2, &c.

Heb. **עָשָׂר**, *Decimated, took tithe*, 1 Sam. viii. 15, 17.—Pi.

עָשָׂר, *Paid tithe*, Gen. xxviii. 22; Deut. xiv. 22; Neh. x. 38.—

מַעְשָׂר, *Tithe*, Gen. xiv. 20.

— **נֵחֶם**, *the mint*—so S. Luke xi. 42—*τὸ ἡδύοσμον*—Noun fem. occurring in these places only.

— **אֲנִישׁ**, *the anise*—*τὸ ἀνηθον*—Noun masc. def. occurring here only.
The dill, a fragrant herb.

“Et florem jungit bene olentis *anethi*.” VIRG. *Eclog.* ii. 48.

— **כִּמְשֵׁן**, *the cummin*—*τὸ κύμνον*—Noun masc. def. A plant bearing seeds of a warm aromatic flavour. Occurs here only.

Heb. **כִּמְשֵׁן**, Isa. xxviii. 25, 27.

24. **שָׁלַחְתָּ**, *who strain out*—*δυναρίζοντες*—Pael part. pl. of **שָׁלַח**, **שָׁלַח**, Pael **שָׁלַח**, *Strained, purged, cleansed*. Occurs here only.

— **צָבִי**, *the gnats*—Gr. *τὸν κώνωπα*—Pl. def. of **צָבִי**, def. **צָבִי**, noun occurring here only.

— **שָׁלַח**, *swallowing*—*καταπίνοντες*—Part. pl. of **שָׁלַח** (S. Luke xxii. 51; Rev. viii. 12), *Devoured eagerly, swallowed down*; also, *Was beaten*, q.d. *absorbuit ictus*,—see the places above quoted.—Pret. 3. sing. fem. **שָׁלַחְתָּ**, Rev. xii. 16;—1. sing. **שָׁלַחְתָּ**, 2 Cor. xi. 24.

Ver. 24. —Fut. **נִכְלָה**, S. Luke xii. 47, 48; 1 S. Pet. v. 8.—Ethpeel **נִכְלָה**, *Was swallowed up, drowned*, 1 Cor. xv. 54.—Pret. 3. pl. **נִכְלָהוּ**, Hebr. xi. 29.—Fut. **נִכְלָה**, 2 Cor. ii. 7;—Fem. **נִכְלָה**, ch. v. 4.

Heb. **נִכְלָה**, *Devoured*, Gen. xli. 7, 24. Used of the sea, Ps. lxix. 16;—of men, Ps. cxxiv. 3.

25. **חִיצוֹן**, *the outside* (aff. pleon.)—**τὸ ἔξωθεν**—Pref. **חִיצוֹן** of the object.—See note, ch. iii. 4, above.—**חִיצוֹן**, *The outside of them*, Gr. **τὸ ἔκτος αὐτῶν**, ver. 26, below.

— **חִיצוֹן**, *of the platter*—**τῆς παροψίδος**—Noun masc. def. with **חִיצוֹן** of the genitive. *A dish, plate.* Occurs here and ver. 26, only.

— **חִיצוֹן**, *violence, extortion*—Gr. **ἀπραγῆς** (so S. Luke xi. 39), noun fem. def. *Rapine, despoiling of goods*, Hebr. x. 34.—R. **חִיצוֹן**, *Seized, spoiled.*

26. **בְּחִיצוֹן**, *the inside, that which is within* (aff. pleon.)—Gr. **τὸ ἐντός**—**בְּחִיצוֹן**, def. **בְּחִיצוֹן**, noun masc. *The interior, midst.* With aff. 3. sing. fem. **בְּחִיצוֹן**, S. Luke xxi. 21.—2. sing. fem. **בְּחִיצוֹן**, ch. xix. 44.—1. pl. **בְּחִיצוֹן**, ch. xxiv. 32.—See also note, S. John xx. 26.

27. **מִתְבַּלֵּל**, *whited*—**κεκοιναμένοις**—Aphel part. pass. pl. def. of **מִתְבַּלֵּל**, Pa. **מִתְבַּלֵּל**, *Whitened*.—Aph. **מִתְבַּלֵּל**, the same.—Part. pass. **מִתְבַּלֵּל**. Occurs here only.

— **מִתְבַּלֵּל**, *outward*—**ἐξωθεν**—Compound adverb.—See note, ch. iii. 4, above.

— **מִתְבַּלֵּל**, *uncleanness*—Gr. **ἀκαθαρσίας**—Def. of **מִתְבַּלֵּל**, noun fem. *Impurity, defilement*.—Pl. def. **מִתְבַּלֵּל**, with aff. pleon. 2 S. Pet. ii. 20.—R. **מִתְבַּלֵּל**, Pa. **מִתְבַּלֵּל**, *Defiled*.

30. **חֲבֵרִים**, *partakers*—**κοινωνοί**—Pl. def. of **חֲבֵרִים**, def. **חֲבֵרִים** (Rom. xi. 17, &c.), noun masc. *A companion, participator*.—Pl. **חֲבֵרִים**, 2 Cor. i. 7.—R. **חֲבֵרִים**, Pa. (Paul) **חֲבֵרִים**, *Partook of, consented to*.—Whence also **חֲבֵרִים**, noun fem. def. *Society, communion, intercourse*, Rom. ix. 10, &c.

Ver. 32. ^{וְהָמִידָה}, *the measure*—τὸ μέτρον—Def. of ^{מִידָה}, noun fem. *A measure, dimension*.—Pl. def. ^{מִידָהִם}, Rev. xxi. 17.—R. ^{מִידָה}, *Measured*.

Transl. *And ye also, fill ye up the measure, &c.*

37. ^{וְהָמִידָה}, Transl. *Killing the prophets, and stoning those that are sent unto her*.—Part. fem. constr.—So also S. Luke xiii. 34.

— ^{וְהָמִידָה}, *the hen*—ὄρνις—Noun fem. def.—Masc. def. ^{וְהָמִידָה}, S. John xiii. 38.

— ^{וְהָמִידָה}, *her chickens*—τὰ νοσσία ἐαυτῆς—Pl. with aff. of ^{וְהָמִידָה}, def. ^{וְהָמִידָה}, noun masc. *The young of any bird*.—Pl. def. ^{וְהָמִידָה}, S. Luke ii. 24.

Cogn. Heb. ^{וְהָמִידָה}, Deut. xxii. 6; Ps. lxxxiv. 4.—R. ^{וְהָמִידָה} (with ^{וְהָמִידָה} prosthetic), *Germinated, sprouted*, used in Heb. of plants only.

— ^{וְהָמִידָה}, *her wings*—Gr. τὰς πτέρυγας—Pl. with aff. of ^{וְהָמִידָה}, def. ^{וְהָמִידָה}, *A wing*. The Vienna and many other Eds. here read ^{וְהָמִידָה}, *her wing*.—Pl. def. ^{וְהָמִידָה}, Rev. iv. 8, &c.

Chald. ^{וְהָמִידָה}, pl. ^{וְהָמִידָה}, Dan. vii. 4, 6:—with aff. ver. 4.

38. ^{וְהָמִידָה}, *desolate, a desolation*—ἐρημος—Participial noun masc. from ^{וְהָמִידָה}, *Destroyed, laid waste*. See note, ch. xii. 25, above.

Heb. ^{וְהָמִידָה}, *Desolate, deserted*, Jer. xxxiii. 10, 12; Neh. ii. 3, 17.

CHAPTER XXIV.

1. ^{וְהָמִידָה}, Transl. *And Jesus went out from the Temple to depart; and His disciples approached, shewing Him, &c.*

— ^{וְהָמִידָה}, *the structure, building* (aff. pleon.)—Gr. τὰς οἰκοδομὰς—^{וְהָמִידָה}, def. ^{וְהָמִידָה} (1 Cor. iii. 9, &c., &c.), noun masc. *An edifice; also, Edification*, Rom. xiv. 19, &c.—Pl. def. ^{וְהָמִידָה}, S. Mark xiii. 2.—R. ^{וְהָמִידָה}, *Built*.

- Ver. 1. Heb. בָּנִי, Ezek. xl. 5; xli. 12.—Chald. def. בָּנִי, Ezr. v. 4.
2. ^ולְאֵלֶּיךָ (for ^ולְאֵלֶּיךָ—so also S. Luke xxi. 6), *shall be thrown down*—καταλυθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. fem. of ^ולְאֵלֶּיךָ, *Destroyed*.—Ethpe. ^ולְאֵלֶּיךָ, *Was destroyed*.—Fut. ^ולְאֵלֶּיךָ.—Part. ^ולְאֵלֶּיךָ, fem. ^ולְאֵלֶּיךָ, S. Mark xiii. 2.
3. ^ולְאֵלֶּיךָ, of *Thy coming*—Gr. τῆς σῆς παρουσίας—^ולְאֵלֶּיךָ (or ^ולְאֵלֶּיךָ, 2 S. Pet. iii. 12), noun fem. def. *Arrival, approach*.—With aff. pleon. ver. 27, 37, 39, below.—R. ^ולְאֵלֶּיךָ, *Came*:—whence also ^ולְאֵלֶּיךָ, noun masc. *Coming, presence*; with aff. 2 Cor. x. 10.
5. ^ולְאֵלֶּיךָ, and many shall err.—Such is the reading of the Vien. and Ed. Regia. Others read ^ולְאֵלֶּיךָ, Aph.—as in ver. 11, below—*And shall deceive many*—καὶ πολλοὺς πλανήσουσι.
6. ^ולְאֵלֶּיךָ, wars—πολέμους—^ולְאֵלֶּיךָ, S. Mark xiii. 7.—Pl. def. of ^ולְאֵלֶּיךָ or ^ולְאֵלֶּיךָ, noun masc. def. *War, strife*, in these two passages.—R. ^ולְאֵלֶּיךָ, Pa. ^ולְאֵלֶּיךָ, *Detestatus est* (Castel.)—*Time, occasion, opportunity*, Gr. καιρός,—with aff. Eph. v. 16; Col. iv. 5.
- ^ולְאֵלֶּיךָ, of wars—πολέμων—Pl. def. of ^ולְאֵלֶּיךָ, def. ^ולְאֵלֶּיךָ (1 Cor. xiv. 8, &c.), noun masc. *Battle, fighting*.
- Heb. קָרַב (in poetry) Ps. lv. 19, 22; cxliv. 1:—and fem. קָרַבָּה, pl. Ps. lxviii. 31.—R. קָרַב, *Drew near*, in a hostile sense.—Syr. ^ולְאֵלֶּיךָ, in this sense only in Aph. ^ולְאֵלֶּיךָ, *Waged war*;—pret. 3. pl. ^ולְאֵלֶּיךָ, Rev. xii. 7.—Fut. 1. sing. ^ולְאֵלֶּיךָ, Rev. ii. 16.—Inf. ^ולְאֵלֶּיךָ, ch. xii. 7; xiii. 4.—Part. ^ולְאֵלֶּיךָ, Rom. vii. 23; Rev. xix. 11.—Pl. fem. ^ולְאֵלֶּיךָ, S. James iv. 1.—Chald. קָרַב, *War*, Dan. vii. 21.
7. ^ולְאֵלֶּיךָ, famines—λιμοί—Pl. def. of ^ולְאֵלֶּיךָ, noun masc. *Hunger, famine*. Def. ^ולְאֵלֶּיךָ, S. Luke iv. 25; xv. 14, &c.—R. ^ולְאֵלֶּיךָ, *Was hungry*.
- Heb. בָּפָן, *Famine*, Job v. 22; xxx. 3.
- ^ולְאֵלֶּיךָ, pestilences—λοιμοί—Pl. def. of ^ולְאֵלֶּיךָ, def. ^ולְאֵלֶּיךָ, noun masc. *A plague, mortality*.—R. ^ולְאֵלֶּיךָ, *Died*.

- Ver. 7. ⁷שֶׁקֶט, *shakings* of the earth, *earthquakes*—σεισμοί—See note, S. John v. 3.
8. ⁸כְּאֵי, *of sorrows*—ὀδύνας—Pl. def. of ⁸כָּא, def. ⁸כָּא (1 Thess. v. 3), noun masc. *Violent pain*, that especially of childbirth.—Pl. with aff. pleon. ⁸כְּאֵי, *the pains* of death or Hades, Acts ii. 24.—R. ⁸כָּא, *Travailed*.—See note, ch. vi. 16, above.
- Heb. ⁸כָּא, Isa. lxvi. 7:—pl. ⁸כָּא, ch. xiii. 8:—⁸כָּא, *the sorrows of Hades*, Ps. xviii. 6.
10. ¹⁰וְהָאֵלֹהִים, Transl. *And they shall hate one another, and shall betray one another*.
12. ¹²וְהָאֵלֹהִים, *the abundance of*—Gr. τὸ πληθυνθῆναι—Constr. of ¹²וְהָאֵלֹהִים, def. ¹²וְהָאֵלֹהִים, noun fem. *Greatness, multitude*.—R. ¹²וְהָאֵלֹהִים, *Increased*.—Occurs here only in the N.T.
- Transl. *And because of the abundance of iniquity*.
- ¹²וְהָאֵלֹהִים, *shall wax cold*—ψυγῆσεται—Fut. 3. sing. of ¹²וְהָאֵלֹהִים, *Became chilled, languid*.—Occurs here only in the N.T.
- Heb. ¹²וְהָאֵלֹהִים, *Was cold*, of the heart, Gen. xlv. 26.—Metaph. *Was weak, ceased*, Ps. lxxvii. 3. Niph. *Was benumbed*, Ps. xxxviii. 9.
14. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים (for ¹⁴וְהָאֵלֹהִים), *shall be preached*—κηρυχθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. fem. of ¹⁴וְהָאֵלֹהִים, *Proclaimed, preached*.—Pret. 1. pl. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים, Acts xv. 36;—some Eds. read Aph. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים.—Ethpe. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים, *Was preached*, Rom. xvi. 25, &c.:—Fem. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים; Acts xvii. 13; Col. i. 6.—Fut. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים, S. Luke xii. 3; xxiv. 47, &c.—Part. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים, Acts xiii. 38; 1 Cor. xv. 12:—Fem. ¹⁴וְהָאֵלֹהִים, Acts xii. 24.
15. ¹⁵וְהָאֵלֹהִים, Transl. *The impure sign of desolation*—Gr. τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως.
18. ¹⁸וְהָאֵלֹהִים, *his garment*—τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, Text. Recept.—τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, Sin. and Vat. MSS.—¹⁸וְהָאֵלֹהִים, def. ¹⁸וְהָאֵלֹהִים, *Dress, outer vesture*. Occurs also, S. Mark x. 50; xiii. 16, meaning the loose outer garment, while ¹⁸וְהָאֵלֹהִים is used for clothing generally.—R. ¹⁸וְהָאֵלֹהִים, *Put on garments*.

Ver. 18. N.B. The words from $\sigma\lambda\alpha\zeta\acute{o}\nu\sigma\alpha\iota\varsigma$ in ver. 17 to $\lambda\epsilon\gamma\acute{o}\nu\tau\epsilon\varsigma$, in ver. 18 are wanting in the Vienna Ed.

19. $\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\epsilon\iota$, *that give suck*— $\tau\alpha\iota\varsigma$ $\theta\eta\lambda\alpha\zeta\acute{o}\nu\sigma\alpha\iota\varsigma$ —Aphel part. pl. fem. of $\tau\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, *Sucked*.—Fut. $\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\epsilon\iota$.—Aph. $\tau\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, *Sucked*.—Pret. 3. pl. $\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\epsilon\iota$, S. Luke xxiii. 29;—with aff. ch. xi. 27.—Part. $\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\epsilon\iota$.

Heb. $\יָנַק$, Job iii. 12.—Hiph. $\הִינִיק$, Gen. xxi. 7; Exod. ii. 7, 9.

20. $\phi\upsilon\gamma\eta\ \upsilon\mu\acute{\omega}\nu$ — $\phi\upsilon\gamma\eta$ noun masc. def. *A flight*. See Phillips, Gr. § 29 (2). This word occurs elsewhere in the N.T. only in S. Mark xiii. 18; where it is variously pointed $\phi\upsilon\gamma\eta$ (Schaaf), $\phi\upsilon\gamma\eta$, and $\phi\upsilon\gamma\eta$.—R. $\phi\upsilon\gamma\eta$, *Fled*.

22. $\sigma\kappa\epsilon\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, *were, should be shortened*— $\epsilon\kappa\omicron\lambda\omicron\beta\acute{o}\theta\eta\sigma\alpha\nu$ —Ethpaal pret. 3. pl. of $\sigma\kappa\epsilon\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$ or $\sigma\kappa\epsilon\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, *Was sad*; originally, perhaps, *Was narrow*; whence Pa. $\sigma\kappa\epsilon\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, *Cut short, shortened*, S. Mark xiii. 20; and Ethpa. $\sigma\kappa\epsilon\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, *Was shortened*.—Fut. $\sigma\kappa\epsilon\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, 3. pl. $\sigma\kappa\epsilon\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota$, in this verse.

24. $\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\epsilon\iota$, Transl. *For there shall arise false Christs, and prophets of falsehood; and they shall give great signs, so as to deceive, if possible, the elect also.*

25. $\epsilon\gamma\omega\ \lambda\epsilon\gamma\acute{o}\nu\tau\epsilon\varsigma$, *I have told you before*— $\pi\rho\omicron\epsilon\iota\rho\eta\kappa\alpha\ \upsilon\mu\acute{\iota}\nu$.—See note, S. John xx. 4.

27. $\beta\lambda\epsilon\phi\acute{\alpha\rho$, *the lightning*— $\alpha\sigma\tau\rho\alpha\pi\acute{\eta}$ —Noun masc. def.—Pl. def. $\beta\lambda\epsilon\phi\acute{\alpha\rho$, Rev. iv. 5, &c.—R. $\beta\lambda\epsilon\phi\acute{\alpha\rho$, *Shone*.

Heb. $\בָּרַק$, Dan. x. 6; Ps. xviii. 15.

28. $\alpha\epsilon\tau\acute{\epsilon}\varsigma$, *the eagles*— $\omicron\iota\ \alpha\epsilon\tau\acute{o}\iota$ —Pl. def. of $\alpha\epsilon\tau\acute{o}\iota$, def. $\alpha\epsilon\tau\acute{o}\iota$ (Rev. iv. 7, &c.), noun masc. *An eagle*.

Heb. $\נִשָּׂר$, Deut. xxxii. 11; Ps. ciii. 5.—Chald. $\נִשָּׂר$, Dan. vii. 4.—Pl. $\נִשְׂרִין$, ch. iv. 30.

29. $\sigma\epsilon\lambda\eta\gamma\eta$, *the moon*— $\sigma\epsilon\lambda\eta\gamma\eta$ —Noun masc. def. *The moon*, so called from its roundness.

- Ver. 29. Compare Heb. סֶרֶר, *Roundness*. אֲגִן הַסֶּרֶר, *a round bowl*, Song of Sol. vii. 3:—also שְׁהֲרָנִים, *round ornaments like the moon*, Judg. viii. 21, 26; Isa. iii. 18.—LXX. μηνίσκοι, Vulg. *lunulæ*.
30. תִּשְׁמָה, *the sign* (aff. pleon.)—τὸ σημεῖον—תִּשְׁמָה, def. תִּשְׁמָה, noun masc. *A sign, banner*; also, *A mark, goal*, Phil. iii. 14. Occurs in the N.T. in these places only.
 Heb. נִס, *A banner*, Ps. lx. 6.—R. נִסִּים Hithpa. *Shone forth*, Zech. ix. 16.
31. תִּשְׁמָה, *the trumpet*—Gr. σάλπιγγος—Noun masc. def.—Pl. def. תִּשְׁמָה (or תִּשְׁמָה, according to some Eds.), Rev. viii. 2, &c.
 Heb. שׁוֹפָר, Ps. lxxxi. 4; cl. 3.
 Transl. *And He shall send His Angels with the great trumpet.*—*φωνῆς* is wanting in the Sin. MS.
- אַרְבָּעָה, *the four winds*.—Constr. of אַרְבָּעָה.—Compare Acts x. 12; xi. 6; Rom. i. 23.
 So Heb. שְׁנֵי בָנִים, Gen. x. 25;—שְׁלֹשֶׁת יָמִים, ch. xxx. 36.
- מִן הַקֵּץ, Lit. *From the extremity (head) of the heavens even to their extremity.*
32. רֵךְ, *tender*—Gr. ἀπαλός—Part. pl. fem. of רָכַב (S. Mark xiii. 28), *Was soft, delicate.* Occurs in the N.T. in these places only.
 Heb. רַךְ, Ps. lv. 22.
 Transl. *That immediately when (as soon as, ὅταν ἤδη) its branches are tender, and its leaves spring forth.*
- חֹם, *the summer*—τὸ θέρος—Noun masc. def. *Summer, the heat of summer.*
 Heb. קַיִץ, *Summer*, Gen. viii. 22; Ps. lxxiv. 17.—*Harvest*, Isa. xvi. 9.—R. (according to some) קוֹיץ, *Was weary*; the season of weariness, toil, languor. Chald. קִיט, Dan. ii. 35.
38. מַבּוּל, *the flood*—Gr. τοῦ κατακλυσμοῦ—Noun masc. def. *A deluge, inundation.* Occurs also in the next verse, and S. Luke xvii. 27; 2 S. Pet. ii. 5.—R. מַבּוּל, *Flowed out, overflowed*; was sub-

But query con. with τυφῶνος

Ver. 38. *merged*, 2 S. Pet. iii. 6.—Part. ^{וֹלָד}, *swimming* on the sea, *navigating*, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. ^{צָנַח}, *Flowed over*, Lam. iii. 54.

— ^{לְפָנֵי}, Transl. *For as they were before the flood*, &c.

— ^{וְנָתַתְּ}, Lit. *And taking wives and giving to husbands*.

— ^{לְחֶבֶל}, *into the ark*—*εἰς τὴν κιβωτόν*—Noun masc. def.—Occurs also S. Luke xvii. 27;—and variously pointed, as ^{לְחֶבֶל} and ^{לְחֶבֶל}, Vienna Ed.—^{בְּלֶלָהּ}, Tremellius; ^{בְּלֶלָהּ}, Biblia Regia.—R. (perhaps) Heb. ^{בָּלָה}, *Contained*.

41. ^{מִגְרִיט}, *grinding*—*ἀλθθουσαι*—Part. pl. fem. of ^{מָגַד}, *Crushed*, *ground small* in a hand-mill. Part. ^{מִגְרִיט}. Occurs here only in the N.T.

Heb. ^{טָחַן}, *Crushed small*, Exod. xxxii. 20:—*Ground* in a mill, Numb. xi. 8; Judg. xvi. 21.—Metaph. Isa. iii. 15.

42. ^{וְשָׁכַחְתִּי}, *watch ye*—*γρηγορεῖτε*—Ethpeel imperat. pl. of ^{שָׁחַח}, *Was awake, vigilant*.—Ethpe. ^{וְשָׁכַחְתִּי} (Acts xvi. 27), *Was wakened, put on his guard*.—Pret. 3. pl. ^{וְשָׁכַחְתִּי}, S. Luke ix. 32.—Fut. ^{וְשָׁכַחְתִּי}, 2. sing. ^{וְשָׁכַחְתִּי} (for ^{וְשָׁכַחְתִּי}), Rev. iii. 3.—1. pl. Rom. xiii. 11.—Imperat. ^{וְשָׁכַחְתִּי}, Eph. v. 14; Rev. iii. 2.—Inf. ^{וְשָׁכַחְתִּי}, S. Mark xiv. 37.—Part. ^{וְשָׁכַחְתִּי}, ver. 43, below; S. Luke xii. 39.

43. ^{וְנִסְתָּלְתָּ}, *that it should be—to be—broken up*—*διοργηγῆναι*—So also S. Luke xii. 39.—Ethpeel fut. 3. sing. (with ^{וְ} for infin.) of ^{נִסְתָּל}, *Dug through, laid open*.—Ethpe. ^{וְנִסְתָּלְתָּ}, *Was broken open*.

45. ^{בְּתֵימָתָהּ}, *in its season*—Gr. *ἐν καιρῷ*—Fem. pron. aff. referring to ^{הָאֵלֶּה},

48. ^{וְאִתָּה}, *delaying, delayeth*—*χρονίζε*—Aphel part. of ^{אָטַם}, Aph. ^{וְאִתָּה} (ch. xxv. 5), *Tarried*.—Fut. ^{וְאִתָּה}, Hebr. x. 37.—1. sing. ^{וְאִתָּה}, 1 Cor. xvi. 7.—Part. used as a noun, *Slow*, Gr. *βραδύς*, S. James i. 19.

Heb. ^{אָחַז}, *Stayed behind, delayed*, Gen. xxxii. 5 (E. V. ver. 4).

Ver. 49. **חֲמוּצִים**, *with the drunken*—μετὰ τῶν μεθύοντων—Pl. def. of **חָמוּץ** (1 Cor. v. 11), adj. *Drunken, a drunkard*.—Def. **חָמוּץ**.—R. **חָמוּץ**, **חָמוּץ**, *Was inebriate*.

Heb. **רְוּחָה**, *Well watered garden*, Isa. lviii. 11; Jer. xxxi. 12.—Fem. subst. **רְוּחָה**, *Drunkennes*, Deut. xxix. 18.

CHAPTER XXV.

1. **וְיִפְגְּשׁוּ**, Transl. *To meet the bridegroom and the bride*. Vulg. *Sponsus et sponsæ*.

3. **וְסֹטְתֵי**, *those*—*αῖτινες*—Pl. of **סֹט**, demonstr. pron. fem. Transl. *And those foolish took &c.* (4) *But those wise took oil in vessels with their lamps*.

5. **נִמְצְוּ**, *they slumbered*—ἐνύσταξαν—Pret. 3. pl. fem. of **נָמַם**, *Slumbered, dozed*, as distinguished from **נָדַם**, *Slept*.—Part. **נֹמֵם**, 2 S. Pet. ii. 3.

Heb. **נָמַם**, *Slumbered*, and **נָדַם**, *Slept*, Ps. cxxi. 3, 4.

6. **בְּאֶמְצָת לַלַּיְלָה**, *and in the middle* (aff. pleon.) *of the night*—μέσης δὲ νυκτός—**אֶמְצָת**, def. **אֶמְצָת** (Rev. xi. 9, 11), noun masc. *A division, middle, half*.—**בְּאֶמְצָת הַיּוֹם**, *mid-day*, Acts xxii. 6; xxvi. 13:—**חֲצִי מִמַּלְכוּתִי**, *the half of my kingdom*, S. Mark vi. 23.

Heb. **חֲצִי**, in this sense only in proper names, as Gen. x. 25.—Chald. **חֲצִי**, *Half*, Dan. vii. 25.

— **אֶמְצָת**, *a cry, the cry*—κραυγή—Noun fem. def. *A clamour, tumult*.—With aff. Acts xxi. 34.—R. **אֶמְצָת**, *Cried, exclaimed*.—See note, S. John iii. 25.

8. **אָמְרוּ**, *they said*—εἶπον—Pret. 3. pl. fem. with **ע** paragogic.

10. **לְחַצְצֵת הַבַּיִת**, lit. *to the house or place of the marriage feast or solemnity*—Gr. εἰς τοὺς γάμους—**אֶמְצָת**, *An assembly, wedding*. Occurs here only.

- Ver. 10. ܠܠܝܢ, *was shut*—ἐκλείσθη—See note, S. John viii. 3.
13. ܠܝܢ, Transl. *For ye know not that day, nor the hour.* The latter part of the verse, ἐν ᾗ ὁ υἱὸς κ.τ.λ. is wanting in the Syr., as also in the Arabic Vers. and Vulgate, and the Sin. Alex. and Vat. MSS.
14. ܠܝܢ, Transl. *For as a man, who departed, called his servants, &c.*
16. ܠܠܝܢ, *traded*—ἐργάσατο—Ethpaal pret. 3. sing. of ܠܝܢ, *Hired.* (Or, according to some, of ܠܝܢ, Pa. ܠܝܢ, *Negotiated.*) Ethpa. *Applied himself to trading; gained by trading,* ver. 17, below.—Pret. 1. sing. ܠܝܢ, ver. 20, 22, below.—Fut. ܠܝܢ, 3. pl. ܠܝܢ, *they shall make merchandise of you,* Gr. (ὕμᾱς) ἐμπορεύσονται, 2 S. Pet. ii. 3.—Imperat. pl. ܠܝܢ, S. Luke xix. 13.—Part. ܠܝܢ, pl. coalescing with ܠܝܢ, S. James iv. 13.
21. ܠܝܢ (or ܠܝܢ, S. Luke xix. 17), *Well done!*—ܠܝܢ—Interjection, expressive of pleasure or praise.
22. ܠܝܢ, Lit. *Whose talents (were) two.*
24. ܠܝܢ, *from whence, where*—ὅθεν.
26. ܠܝܢ, *slothful*—ὀκνηρό—Adj. masc. def. *Lazy, idle.*—Pl. ܠܝܢ, Rom. xii. 11.—R. ܠܝܢ, *Was lazy;*—whence also ܠܝܢ, noun fem. def. *Idleness,* 1 Tim. v. 13.
27. ܠܝܢ, *on the table* of the money-changers—Gr. τοῖς τραπέζιταις.
- ܠܝܢ, *I should have exacted, received*—ἐκομισάμην ἄν—Part. (forming the perf. subj.) of ܠܝܢ (Rev. xix. 2), *Sought, required; exacted penalty, avenged.*—With aff. Acts vii. 24.—Fut. ܠܝܢ, 2. sing. ܠܝܢ, S. Luke vi. 30.—1. sing. ܠܝܢ, with aff. ch. xviii. 5.—3. pl. ܠܝܢ, ch. xii. 48.—2. pl. ܠܝܢ, ch. iii. 13.—Imperat. ܠܝܢ, with aff. S. Luke xviii. 3.—Part. pl. masc. ܠܝܢ, ch. xii. 20.
- Deriv. ܠܝܢ, noun masc. def. *An avenger,* Gr. ἐκδικος, Rom. xiii. 4; 1 Thess. iv. 6.
- Transl. *And I should have come, and should have received mine own, &c.*

Ver. 27. סֶלֶקְוָה , *with its usury*—Gr. $\sigma\upsilon\lambda\epsilon\tau\omicron\kappa\omega$ —So also, S. Luke xix. 23.—Pl. with aff. of סֶלֶקְוָה , def. סֶלֶקְוָה , noun fem. *Usury, interest*.—Pl. סֶלֶקְוָה , def. סֶלֶקְוָה .—R. סֶלֶקְוָה , *Increased*.

Compare Heb. מִרְבִּית , Lev. xxv. 37;—and תִּרְבִּית , ver. 36.

29. וְהוּמָהוּ , *it shall be added to him*—Gr. $\pi\epsilon\rho\iota\sigma\epsilon\upsilon\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$.—See note, ch. vi. 33, above.

32. מִן־הַעֲזִימִים , *from the goats*— $\alpha\pi\omicron\tau\omega\upsilon\lambda\epsilon\phi\omega\upsilon$ —Pl. def. of עֲזִימָה (S. Luke xv. 29), noun masc. *A goat, kid*.

Heb. עֲזִימָה , Gen. xxxviii. 23.

Transl. *As the shepherd who divideth, &c.*

35. אֲחֵרִי , *a stranger*— $\xi\epsilon\lambda\omicron\varsigma$ —A word derived from the Greek:—in some Editions אֲחֵרִי is left unpointed.—Pl. def. אֲחֵרִי or אֲחֵרִי , ch. xxvii. 7; Rom. xii. 13, &c.

— $\text{וְהִנֵּחֵנוּ בְּחֶסֶד}$, *ye took Me in*— $\sigma\upsilon\nu\eta\gamma\acute{\alpha}\gamma\epsilon\tau\epsilon\ \mu\epsilon$ —Pael pret. 2. pl. with aff. of חָסַד , Pa. *Treated with hospitality*; see note, S. John vi. 12.

40. וְהַמֶּלֶךְ , Transl. *And the King shall answer and say, &c.*—The preterite used for the future; see Phillips, Gr. § 56.

CHAPTER XXVI

4. וַיִּשְׁלָחוּ , *they consulted*— $\sigma\upsilon\nu\epsilon\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\tau\omicron$ —Ethpaal pret. 3. pl. of שָׁלַח , *Gave counsel, promised*.—Ethpeel וַיִּשְׁלַח , *Was promised*, Gal. iii. 16;—Fem. וַיִּשְׁלַחַהּ , Hebr. xi. 9.—Ethpa. וַיִּשְׁלָחוּ , *Counselled together, took counsel*.

Transl. *And consulted concerning Jesus, that they might take Him by subtilty, and kill Him.*

5. בְּחַג־הַפֶּסַח , *in the feast, on the feast-day*— $\epsilon\nu\ \tau\eta\ \epsilon\omicron\phi\tau\eta$ —See note, S. John ii. 23.

— וַיִּתְּרַם , *an uproar*— $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\omicron\varsigma$ —Noun masc. def. *A tumult, commotion, sedition*—Pl. def. וַיִּתְּרַם , S. Mark xiii. 8; S. Luke xxi. 9; 2 Cor. vi. 5.—R. וַיִּתְּרַם , *Disturbed, troubled*.

- Ver. 7. ^ⲓⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, Transl. *An alabaster (box) of ointment of balsam, very precious.*—See notes, S. John xi. 2; xii. 3, 5.
- ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *she poured it*, sc. ^ⲓⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ—Gr. κατέχεεν—Aphel pret. 3. sing. fem. with aff. of ^ⲥⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *Was abundant, flowed, poured forth.*—Aph. ^ⲥⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ (Rom. ix. 23; Eph. i. 6), *Caused to flow, poured out.* With aff. masc. S. Mark xiv. 3.
8. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, Transl. *But His disciples saw, and it displeased them, and they said, &c.*
9. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, Transl. *For this could have been sold for much, &c.*—The words τὸ μύρον are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.
10. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *trouble ye*—Gr. κόπους παρέχετε—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *Laboured, was weary.*—Aph. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *Wearied, vexed.*—Fut. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, 1. pl. with aff. Acts xxiv. 4.—Part. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, fem. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, S. Luke xviii. 5.
- ^{ⲟⲩ} Heb. Hip̄h. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, Job xvi. 7; Isa. vii. 13; Ezek. xxiv. 12; Mic. vi. 3.
11. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *but Me ye have not always.* Note here, that in the Syr. construction ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ is the subject, or nominative case before ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, as ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ in the preceding clause. With this use of ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, which commonly marks the object, compare a somewhat similar construction in Rev. ix. 11, where ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ is in apposition with ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, the subject.
12. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *on My body*—ἐπὶ τοῦ σώματός μου—^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, def. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ (S. Luke iii. 22; 2 Cor. x. 10), noun masc. *A body*:—whence the adj. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *Bodily*, and the adv. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, Gr. σωματικῶς, Col. ii. 9.
- Compare Heb. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *A violent rain*, q.d. descending in a body of water, 1 Kings xviii. 45;—as distinguished from ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *A shower* (but not always, see 1 Kings xvii. 7; Eccles. xi. 3),—Chald. ^{ⲟⲩ}ⲁⲃⲁⲃⲁⲣⲉⲧⲁⲧⲁⲩ, *Body*, Dan. iii. 27, 28; iv. 30; vii. 11.
- Transl. *But this (woman) who hath poured this ointment on My body, hath done (or acted) &c.*

Ver. 12. **אֵין בְּלִי לָמוּת**, *as it were to bury Me*—Gr. πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με.—See note, S. John xix. 40.

13. **זֶה הוּא הַעֲוֹן הַזֶּה**, *this My Gospel*—Gr. τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο.

— **וְנִסְמָךְ**, *it shall be told*—**לאֵלְלָהּ**—Ethpaal fut. 3. sing. of **סָמַךְ**, Pa. **סָמַךְ**, *Spoke*.—Ethpa. **סָמַךְ** (S. Luke ii. 20; Acts xxvii. 25; Hebr. xi. 7), *Was spoken, told; was warned*.—Inf. **סָמַךְ**, Hebr. ii. 3; iii. 5.—Part. **סָמַךְ**, fem. **סָמַךְ**, *unspeakable*, Gr. ἀνεκδιγήγτω, 2 Cor. ix. 15; ἀνεκκαλήγτω, 1 S. Pet. i. 8.—Pl. fem. **סָמַךְ**, S. Luke i. 65; ii. 33; xviii. 34.—**סָמַךְ**, *which cannot be uttered, unspeakable*, Gr. ἀλαλήτοις, Rom. viii. 26; ἄρρητα, 2 Cor. xii. 4.

— **זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה**, *for her memorial*—Gr. εἰς μνημόσυνον αὐτῆς—**זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה** (Acts x. 4, 31), noun masc. *A remembrance, record*.—**זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה**, *for My memorial*, Gr. εἰς τὴν ἡμὴν ἀνάμνησιν, S. Luke xxii. 19; 1 Cor. xi. 24, 25.—R. **זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה**, *Remembered*.

Compare Heb. **זֶכֶר**, Exod. iii. 15; Ps. xxx. 5;—and **זֶכֶר**, *A memorial day*, Exod. xii. 14;—stones, Josh. iv. 7; sacrifice, Numb. v. 15.

15. **וְנִסְמָךְ**, *they appointed to him*—**עָשׂוּ**—Aph. pret. 3. pl. of **עָשָׂה**.—See note, S. John ii. 19.

16. **זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה**, *opportunity*—**εὐκαιρίαν**—So also S. Luke xxii. 6;—Gr. εὐκαιρως, S. Mark xiv. 11.—The word occurs not elsewhere.

17. **זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה**, *of unleavened bread*—**τῶν ἀζύμων**—Pl. def. of **זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה** (1 Cor. v. 7, 8), noun masc. def. *Unleavened*.—"Nempe à פֶּטֶר רָחֵם, "fissura uteri, primogenitum, paschalia, indeque azyma, זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה "vocant, quod agno paschali primogenitorum cædes redempta, festo- "que paschali non nisi azymis vesci licebat. Notio et vox Judaica "origine. Transit etiam ad sacra Christianorum, quibus זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה "est panis sacer Eucharisticus, nempe quod et hic azymus esse "solebat." (Michaelis, in Castels' Lex.)—R. Syr. **זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה**, *Was freed; burst forth; departed from life*. Inf. **זֶה הוּא הַיּוֹם הַזֶּה**, Gr. ἀναλῦσαι, Phil. i. 23.

Ver. 18. כֵּן לְזֶה , *to such a man*— $\pi\rho\acute{o}s\ \tau\acute{o}\nu\ \delta\epsilon\iota\nu\alpha$ —*A certain one*, indicated or pointed out, but not by name. R. זֶה , *Sought, singled out, scrutinized*.—Occurs here only in the N.T.

Heb. כֵּן לְזֶה (always with זֶה), *Such a one*, Ruth iv. 1;—*such a place*, 1 Sam. xxi. 3; 2 Kings vi. 8.—Compare כֵּן לְזֶה , Dan. viii. 13.

20. וַיִּשְׁכַּב , Transl. *He sat down (reclined) with His twelve disciples*.—So the Sin. and Alex. MSS.

23. כַּסֵּא , *in the dish*— $\epsilon\nu\ \tau\omega\ \tau\rho\upsilon\beta\lambda\acute{\iota}\omega$,— $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\acute{o}\ \tau\rho\upsilon\beta\lambda\acute{\iota}\omega\nu$, S. Mark xiv. 20.—Noun fem. def. *A dish, cup, any deepened vessel*. Occurs only in these places.

כֵּן Heb. כֵּן , masc. *Something hollowed out; a liquid measure*, = $\frac{1}{12}$ of a hin or six egg-shells, Lev. xiv. 10, &c.

27. וַיִּשְׁתְּ , *drink ye*— $\pi\acute{\iota}\epsilon\tau\epsilon$ —Imperat. pl. of שָׁתָה (שָׁתָה), *Drank*. See note, S. John iv. 7.

Transl. *Take ye, drink from it all of you*.

28. כַּסֵּא , *of the Testament*— $\tau\eta\varsigma\ \delta\iota\alpha\theta\eta\kappa\eta\varsigma$ —So also S. Mark xiv. 24, &c. — כַּסֵּא , 1 Cor. xi. 25, &c. — כַּסֵּא , Acts iii. 25. — Noun adopted from the Greek, *A covenant, compact*.—Pl. def. כַּסֵּא (many Eds. read כַּסֵּא), Eph. ii. 12;— כַּסֵּא , with aff. S. Luke i. 72.—Pl. in imitation of the Gr. pl. acc. in -as, כַּסֵּא , Gal. iv. 24.

29. כֵּן מֵעַתָּה , *from now, henceforth*— $\alpha\pi'\ \alpha\rho\tau\iota$ —So ver. 64, below;— $\alpha\pi\omicron\ \tau\omicron\upsilon\ \nu\acute{\iota}\nu$, S. Luke i. 48;— $\nu\acute{\iota}\nu$, 2 Cor. v. 16.—Occurs also, Eph. iv. 17; 2 Thess. iii. 1.

— כֵּן מֵעַתָּה , *in the Kingdom of God*—Gr. $\epsilon\nu\ \tau\eta\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\acute{\iota}\alpha\ \tau\omicron\upsilon\ \pi\alpha\tau\rho\acute{o}\varsigma\ \mu\omicron\upsilon$.

30. וַיִּשְׁבְּחוּ , Transl. *And they sang praises* (Gr. $\epsilon\upsilon\mu\acute{\eta}\sigma\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$) *and went out to the Mount of Olives*.

31. וַיִּפְּצוּ , Transl. *And the sheep of His flock shall be scattered*.

32. כֵּן מֵעַתָּה , *after*— $\mu\epsilon\tau\acute{\alpha}$ —Followed by a verb.—So 1 Cor. xi. 25.—See note, S. John i. 15.

Ver. 35. יִסְתָּרְךָ, Transl. *If it should be to me to die with Thee, I will not deny Thee.*

37. סָפַד, *to be sorrowful*—λυπεῖσθαι—(ἐκθαμβεῖσθαι, S. Mark xiv. 33)—Ethpeel inf. of סָפַד, *Was sad*.—Ethpe. סָפַדְךָ (S. Mark x. 22), *Was made sad, was saddened.*

Deriv. כֹּהֵן, noun masc. def. *A priest*, of idolatrous rites, Acts xiv. 12;—of the true God, *High Priest*, Hebr. v. 6; vi. 20, &c.—Fem. def. כֹּהֲנִית, *A worshipper*, Gr. νεωκόρος, Acts xix. 35.—Pl. masc. def. כֹּהֲנִים, Hebr. vii. 21, 23, &c.—כֹּהֵן אֶלֶּל or כֹּהֲנֵי אֱלֹהִים, *the High Priest*, Hebr. ii. 17; iii. 1, &c.

כֹּהֲנִיּוֹת, noun fem. def. *The priesthood*, Gr. ἱερατεία, ἱερωσύνη, Hebr. vii. 5, 11, &c.

The Heb. verb is found only in Niph. נִדְמָר, *Was scorched*, Lam. v. 10:—*Yearned*, Gen. xliii. 30; 1 Kings iii. 26:—*Was moved with pity*, Hos. xi. 8.—Noun pl. נִדְמָרִים, *Idolatrous priests*, 2 Kings xxiii. 5; Hos. x. 5; Zeph. i. 4.

— כָּבֵד, *to be very heavy*—ἀδημονεῖν—So S. Mark xiv. 33.—Ethpeel inf. of כָּבֵד, *Was narrowed, compressed*.—Ethpe. כָּבֵדְךָ, *Was overwhelmed with anguish*.—Pret. 2. pl. כָּבַדְתָּ, 2 Cor. vii. 11.—Fut. כָּבֵדְךָ, 3. pl. כָּבְדוּ, *that they be not discouraged, saddened*, Gr. ἵνα μὴ ἀθυμώσιν, Col. iii. 21.—Part. כָּבֵד, pl. כָּבֵדִים, S. Mark xiv. 19; 1 S. Pet. i. 6.—Aphel כָּבַדְךָ, *Made sorry, grieved*.—Part. כָּבֵד, Rom. xiv. 15.—Pl. כָּבֵדִים, Eph. iv. 30.—Part. pass. כָּבֵד, *Full of heaviness*, Gr. ἀδημονῶν, Phil. ii. 26.

Heb. עָקַב, Hiph. *Pressed down*, Am. ii. 13.—Cogn. צָוַק, Hiph. Deut. xxviii. 53.

38. סָפַדְךָ, *wait for Me*—Gr. μέivate—See note, S. John i. 32.

— שָׁמַר, *watch*—γρηγορεῖτε—Imperat. pl. of שָׁמַר, *Watched*.—Fut. שָׁמַרְךָ, 2. pl. שָׁמַרְתָּ, ver. 40, below.—Part. שָׁמַר, pl. masc. שָׁמְרִים, S. Luke xxi. 36; Hebr. xiii. 17.

- Ver. 38. Deriv. **וִּשְׁמֵר**, noun masc. def. *A watching*, 2 Cor. vi. 5; xi. 27.
Gr. ἐν ἀγρυπνίαις.
40. **וְהִנֵּה**, *what? is it so?*—Gr. οὕτως—Compare 1 Cor. vi. 5.
45. **קַח**, *take (your) rest*—ἀναπαύεσθε—Ethpeel imperat. pl. of **קָח**, *Ceased, rested*.—Ethpe. **קַח** (2 Cor. vii. 7; Hebr. iv. 4, 10), *Was refreshed with rest, was comforted, rested*.—Pret. 3. sing. fem. **קָחָהּ**, 2 Cor. vii. 13.—3. pl. **קָחוּ**, Phil. lem. ver. 7; Hebr. x. 2.—Fut. **קָח**, S. Luke x. 6; Acts xxvii. 3.—1. sing. **קָחָהּ**, Rom. xv. 32; Philem. ver. 20.—3. pl. **קָחוּ**, Rev. vi. 11; xiv. 13.—Imperat. **קַח**, fem. **קָחָהּ**, S. Luke xii. 19.—Part. **קָחוּ**, S. Luke xvi. 25; Rom. ii. 17.—Fem. **קָחָהּ**, 1 S. Pet. iv. 14.—Pl. masc. **קָחוּ**, 1 Tim. vi. 2.
47. **סֵבֶלִים**, *staves*—Gr. ξύλων—Pl. def. of **סֵבֶלִים** (1 Cor. iv. 21, &c.), noun masc. def. *A rod, staff, club*.
Heb. **חֲטָרִים**, Prov. xiv. 3; Isa. xi. 1.
48. **אֶנִּי**, *I kiss, shall kiss*—φιλήσω—Part. (forming pres. tense) of **נָעַם** (with aff. ver. 49, below, &c.), *Kissed*.—Fut. **נָעַם**.
Heb. **נִשֵּׁק** prop. *Was attacked, joined: kissed*, Gen. xxvii. 26, 27; Ps. lxxxv. 11.
50. **הֲלֹא** **אֵלֶיךָ** **בָּאָה** (*Is it for this that thou art come?*)—Gr. ἐφ' ᾧ πάει;—The words are joined, **בָּאָה**, *Wherefore, on this account*, Gr. διό, 2 S. Pet. i. 10. But in some Eds. they are separate.
52. **שׁוּבָה**, *put up again*—ἀποστρέψον—Aphel imperat. of **שׁוּבָה**, *Turned, returned*.—Aph. **שׁוּבָה** (ch. xxvii. 3; Acts xix. 26), *Put back, brought back, subverted, turned away or aside*.—Pret. 3. pl. **שׁוּבָה**, Acts xv. 24.—Fut. **שׁוּבָה**, Rom. xi. 26.—3. pl. **שׁוּבָה**, Acts xx. 30; 2 Tim. iv. 4.—Part. **שׁוּבָה**, S. Luke xxiii. 14; S. James v. 20.—Pl. masc. **שׁוּבָה**, 2 Tim. ii. 18; S. Jude ver. 4;—coalescing with **שׁוּבָה**, S. James iii. 3.
- **חֶבְרִים**, *swords*—Gr. μάχαιραν—Pl. def. of **חֶבֶרֶת** (S. Mark xiv. 47;

Ver. 52. S. Luke xxii. 36, &c.), noun masc. def. *A sword*.—Pl. ܠܚܝܒܐ, S. Luke xxii. 38.—Compare Gr. *ξίφος*.

Transl. *Put up again the sword into its place; for all they that take swords shall perish with swords.*

53. ܠܚܝܒܐ, *legions*—*λεγεῶνας*—Pl. of ܠܚܝܒܐ (S. Luke viii. 30: ܠܚܝܒܐ, S. Mark v. 9, 15). Noun derived from the Lat. *legio*, *A legion*.

Transl. *Thinkest thou that I cannot pray to My Father, and He shall appoint for me now more than, &c.*—This reading agrees with that of the Sin. and Vat. MSS.

55. ܠܚܝܒܐ, *daily, (in) every day*, prep. ܠ understood—Gr. *καθ' ἡμέραν*.—Sometimes written separately, ܠܚܝܒܐ ܠܚܝܒܐ, as in S. Luke xix. 47.

56. ܠܚܝܒܐ, Transl. *But this that was (done, was) that the scriptures of the prophets, &c.*

58. ܠܚܝܒܐ, *from afar, afar off*—*ἀπὸ μακρόθεν*—So ch. xxvii. 55; S. Mark v. 6, &c.—Def. of ܠܚܝܒܐ, noun masc. *Length, distance*. Adverbially with ܠ. So ܠܚܝܒܐ, *to a distance, far hence*, Gr. *μακράν*, Acts xxii. 21.

Compare Heb. מרחוק, adj. *Remote*, Deut. xxix. 21.—מרחוק, *Far off, from afar*, Gen. xxii. 4; xxxvii. 18.—R. רחק, *Was far away, distant*.

59. ܠܚܝܒܐ, *witnesses*—Gr. *ψευδομαρτυρίαν*—Part. pl. def. of ܠܚܝܒܐ, *Bore witness*.—Part. def. ܠܚܝܒܐ, used as a noun, *A witness, martyr*. With aff. Acts xxii. 20. See note, S. John i. 15.

Compare Heb. שׁוּחֵד, *A witness*, Job xvi. 19.

60. ܠܚܝܒܐ, Transl. *But they found not (none); and there came many witnesses of falsehood. But at last there approached two, (61) and said, &c.* In this reading of the text the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.

63. ܠܚܝܒܐ ܠܚܝܒܐ, *I adjure Thee*—*ἐξορκίζω σε*—Aphel part. (forming pres. tense) of ܠܚܝܒܐ, *Swore*.—Aph. ܠܚܝܒܐ, *Made to swear, put*

Ver. 63. *upon oath*.—Fut. **יִשָּׁעַ**, 3. pl. **יִשָּׁעוּ**, Acts xix. 13.—Part. pl. **יֹשָׁעִים**, in the same verse.

65. **רָצַב**, *rent*—διέρρηξε—Pael pret. 3. sing. of **רָצַב**, *Tore*.—Pa. the same.—Part. **רָצֹב**, S. Mark ii. 22.

67. **וַיִּסְמְכוּ**, *they buffeted*—ἐκολάφισαν—Pael part. pl. (forming imperf. tense) of **סָמַכ**, *Struck, bruised, struck with the fist*.—Pa. **סָמַכ**, the same.—Part. **סֹמֵךְ**, 2 Cor. xii. 7.—Ethpaal **סִמְכִי**, *Was buffeted, vexed*.—Part. **סֹמֵךְ**, 2 S. Pet. ii. 7.—Pl. **סֹמְכִים**, coalescing with **בֵּן**, 1 Cor. iv. 11.

69. **אִמָּה**, *a damsel*—παιδίσκη—Noun fem. def. *A maid-servant, hand-maiden*.—Pl. def. **אִמָּהֹת**, S. Luke xii. 45.

Heb. **אִמָּה**, pl. **אִמָּהֹת**, 1 Sam. i. 11; Ps. lxxxvi. 16; cxvi. 16.

— **אִתְּךָ**, Transl. *Thou also wast with Jesus of Nazareth*.

71. **אֶלְמָו**, *into the porch*—εἰς τὸν πυλῶνα—εἰς τὸ προαύλιον, S. Mark xiv. 68.—**אֶלְמָו**, noun masc. def. *A vestibule*.

Heb. **סָף**, *A basin*, Exod. xii. 22:—*Threshold*, Judg. xix. 27.

Whence denom. Hithpa. **הִסְתַּוְּפָה**, *Stood at the entrance, kept the door*, Ps. lxxxiv. 11.

— **בְּזֶלֶת**, Transl. *Another (maid) saw him, and said to them, This (man) was also there with, &c.*

74. **לְסַבֵּחַ**, *to curse*—καταναθεματίζειν—Aphel inf. of **סָבַח** (not used) Aph. **לְסַבֵּחַ**, *Cursed, uttered curses, bound under a curse*.—Pret. 3. pl. **לְסַבְּחוּ**, Acts xxiii. 12, 21.—1. pl. **לְסַבְּחֵנוּ**, ver. 14.—Part. **סֹבֵחַ**, S. Mark xiv. 71.

Deriv. **סָבַח**, noun masc. *A curse*, 1 Cor. xii. 3; xvi. 22; Gal. i. 8, 9.—

Def. **סִבְחָה**, Acts xxiii. 14; Rom. ix. 3.

Heb. **הָרָם**, Hiph. **הִתְרַם**, *Devoted to destruction*, Josh. xi.

11;—to God, Lev. xxvii. 28; Mic. iv. 13.—Whence **הָרָם**, *A*

curse, Josh. vi. 18:—and **הָרָם**, Zech. xiv. 11.

75. **אֶלְמָו**, *bitterly*—πικρῶς—So S. Luke xxii. 62.—Adverb derived

Ver. 75. from ܐܡܪܝܢ , adj. *Bitter*, S. James iii. 14.—Fem. def. ܐܡܪܝܢܐ , Acts viii. 23.—Pl. masc. ܐܡܪܝܢܝܐ , Col. iii. 19.—Def. ܐܡܪܝܢܐ , S. James iii. 11.

R. ܐܡܪܝܢ , *Was bitter*. Pret. 3. sing. fem. ܐܡܪܝܢܐ , Rev. x. 10.—3. pl. ܐܡܪܝܢܝܐ , ch. viii. 11.—Pael redupl. ܐܡܪܝܢܝܐ , *Embittered, irritated*.—Ethpa. ܐܡܪܝܢܝܐ , *Was embittered, stirred to anger or grief*.—Part. ܐܡܪܝܢܝܐ , Gr. $\pi\alpha\rho\omega\xi\acute{\upsilon}\nu\epsilon\tau\omicron$, Acts xvii. 16.—Aph. ܐܡܪܝܢܐ , *Made bitter*.—Fut. ܐܡܪܝܢܐ , Rev. x. 9.

From this verb are also derived

ܐܡܪܝܢܐ , noun fem. def. *Bitterness*, Rom. i. 29; 1 Cor. v. 8.

ܐܡܪܝܢܐ , noun masc. def. the same.—Pl. def. ܐܡܪܝܢܐ , Hebr. xii. 15.

ܐܡܪܝܢܐ , noun fem. def. the same, Rom. iii. 14.

CHAPTER XXVII.

2. ܐܡܪܝܢܐ , Transl. *And delivered Him to Pilate the Governor*.

ܐܡܪܝܢܐ is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

3. ܐܡܪܝܢܐ , Transl. *And went and returned those thirty (pieces) of silver*.

4. ܐܡܪܝܢܐ , *innocent*— ܐܡܪܝܢܐ —Def. of ܐܡܪܝܢܐ , adj. *Clean, pure*; also *Victorious*, Rev. vi. 2, where, however, some read ܐܡܪܝܢܐ .—Pl. ܐܡܪܝܢܐ , coalescing with ܐܡܪܝܢܐ , *we are conquerors*, Rom. viii. 37.—Occurs in the N.T. only in these places. R. ܐܡܪܝܢܐ , *Conquered*, cogn. ܐܡܪܝܢܐ , *Was pure*.—See note, S. John xvi. 33.

— ܐܡܪܝܢܐ , Lit. *To us what to us?*—Gr. $\tau\acute{\iota}$ πρὸς ἡμᾶς;

— ܐܡܪܝܢܐ , *thou knowest*—Gr. $\sigma\alpha\ \delta\psi\epsilon\iota$ —Similarly ܐܡܪܝܢܐ , Gr. $\nu\mu\epsilon\acute{\iota}\varsigma\ \delta\psi\epsilon\sigma\theta\epsilon$, ver. 24, below.

6. ܐܡܪܝܢܐ , *the price of*— ܐܡܪܝܢܐ —Pl. constr. of ܐܡܪܝܢܐ (with aff. Acts v. 2), noun fem. derived from the Greek word.—Pl. (masc. form) ܐܡܪܝܢܐ , def. ܐܡܪܝܢܐ .

7. ܐܡܪܝܢܐ , *the field* (aff. pleon.)— ܐܡܪܝܢܐ — ܐܡܪܝܢܐ (in the next verse), noun masc. der. from the Gr. word. Pl. def. ܐܡܪܝܢܐ , S. Mark vi. 36.

Ver. 7. ^{וְהָיָה}, of the potter—τοῦ κεραμέως—Noun masc. def. *A potter*; also, *Earthenware*, Gr. ὀστράκινα, 2 Tim. ii. 20.—R. ^{וְהָיָה}, Ethpa. ^{וְהָיָה}, Was moulded in clay.

Chald. ^{וְהָיָה}, Dan. ii. 41.

9. ^{וְהָיָה}, Transl. *Then was fulfilled that which was spoken by the Prophet, who said, I took the thirty (pieces) of silver, (the price of the Precious which they had agreed for,) from the children of Israel, (10) and I gave them, &c.*—The Sin. MS. reads ἔδωκα.

12. ^{וְהָיָה}, Transl. *And when the Chief Priests and Elders were accusing Him, no word did He return.*

14. ^{וְהָיָה}, Transl. *And He gave him no reply, not even by one word; and on this account he marvelled greatly.*

15. ^{וְהָיָה}, at every feast—Gr. κατὰ ἑορτήν—So also S. Mark xv. 6:—but ^{וְהָיָה}, S. Luke xxiii. 17.

— ^{וְהָיָה}, was wont—εἰώθει—Aphel part. pass. (forming imperf. tense) of ^{וְהָיָה} (not used), Pa. ^{וְהָיָה}, Was accustomed.—Ethpa. ^{וְהָיָה}, Accustomed himself.—Aph. ^{וְהָיָה}, Was accustomed.—Part. pass. pl. ^{וְהָיָה}, S. Luke ii. 42; Acts iii. 2.

16. ^{וְהָיָה}, Transl. *There was to them (they had) bound a notable prisoner.* Note the difference between the simple and def. form of the participle.

— ^{וְהָיָה}, notable—ἐπίσημον—Def. of ^{וְהָיָה} (Rom. xi. 2; 1 Cor. ix. 26), properly part. Peil of ^{וְהָיָה}, Knew. Used as an adj. *Known, well known, notorious, celebrated.*—^{וְהָיָה}, a certain, special, convenient day, Gr. ἡμέρας εὐκαιρον, S. Mark vi. 21;—τακτῇ ἡμέρᾳ, Acts xii. 21.—Fem. ^{וְהָיָה}, 1 Cor. ix. 10; xv. 27, &c.—Def. ^{וְהָיָה}, Acts xxi. 39.—Pl. masc. ^{וְהָיָה}, S. Luke xi. 44, &c.:—coalescing with ^{וְהָיָה}, 2 Cor. vi. 9.—Def. ^{וְהָיָה}, Certain days, Gr. ἡμέρας τινάς, Acts xvi. 12;—χρόνον τινά, ch. xviii. 23;—with ^{וְהָיָה}, Unknown, 2 Cor. vi. 9; S. Jude ver. 6, Gr. αἰδίτοις.—Pl. fem. def. ^{וְהָיָה}, Acts xvii. 4, 12.—From this part. is derived

Ver. 16: יְדוּעָה , noun fem. def. *Knowledge*,—with aff. pleon. Rom. i. 19, Gr. τὸ γινωστόν.

Compare Heb. part. pass. יָדוּעַ , *known*, Isa. liii. 3.—Pl. יְדוּעִים , Deut. i. 13, 15.

18. זָמַד , *for envy*—διὰ φθόνον—Noun masc. def. *Envy, malice* raised by the *knowledge* of another's excellence.—R. זָמַד , *Was zealous*, in a good or bad sense; *bewitched*, Gal. iii. 1.—Fut. זָמַדְתִּי .—Part. זָמֵד , 1 Cor. xiii. 4; Gal. iii. 1; Tit. ii. 14.—Pl. masc. זָמְדִים , Gal. iv. 17; v. 26.—Ethpa. זָמַדְתִּי , *Was zealously affected*.—Fut. 2. pl. זָמַדְתֶּם , Gal. iv. 18.

19. אָמַר , Transl. *But when the governor was set down on his judgment-seat, his wife sent unto him, and said unto him.*

— אָמַרְתִּי אָמַר , Compare ch. viii. 29, above, and S. John ii. 4.

— אָמַרְתִּי , Transl. *For much have I suffered* (see note, ch. xvi. 21, above) *in my dream, &c.*

20. אָמַרְתִּי , *persuaded*—ἐπεισαν—Aphel pret. 3. pl. of אָמַר (not used)—Ethpeel אָמַרְתִּי , *Assented, was obedient to*, like אָמַרְתִּי , see note, S. John iii. 36.—Fut. 2. sing. אָמַרְתִּי (for אָמַרְתִּי), Acts xxiii. 21.—Part. pl. masc. אָמַרְתִּים , 2 Tim. iii. 2.—Aph. אָמַרְתִּי (Acts xix. 26), *Persuaded, besought, exhorted*.—Imperat. אָמַרְתִּי , with aff. 1 Tim. v. 1.—Part. אָמַרְתִּי , Acts vii. 26, &c.—Pl. masc. אָמַרְתִּים , Acts xiii. 43;—coalescing with אָמַר , ch. xxviii. 14, below, &c.—Part. pass. אָמַרְתִּי , *Persuaded of, versed, skilful in*, Acts xxvi. 3; Rom. viii. 38; Hebr. v. 13, &c.—Pl. masc. אָמַרְתִּים , S. Luke xx. 6, &c.;—coalescing with אָמַר , S. Luke i. 1, &c.

N.B. This Aph. form is by some regarded as denom. from אָמַר or אָמַר (see below), or as formed immediately from the Gr. ἐπεισε.

Deriv. אָמַר , noun masc. *Persuasion, obedience*. אָמַר אָמַר , Gr. ἀπει-
θεῖς, Tit. i. 16.—Def. אָמַר , Col. ii. 2, &c.

- Ver. 20. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, noun fem. def. *Obedience*; with **וְ**, *Disobedience*, Eph. v. 6.
- יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, noun fem. def. *Persuasion*, 1 Cor. ii. 4.
24. **וְכֵן**, Transl. *That nothing availed*—Gr. ὅτι οὐδὲν ὠφέλει.
- **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, a *tumult*—**θόρυβος**—**τάραχος**, Acts xii. 18;—**κραυγή**, Eph. iv. 31.
- Noun masc. def. *A contention, clamour, strife of tongues*.—R. **וְכֵן** (not used). Aph. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, *Contended*;—pret. 3. pl. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, Acts xxiv. 9.
- Heb. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, *Strife*, Gen. xiii. 7.
- **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, *I am innocent*—**ἀθώως εἰμι**—Pael part. pass. (forming pres. tense) of **יְהִי עֲלֵי אֲנִי** or **יְהִי עֲלֵי אֲנִי** (not used), Pa. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, *Sanctified, expiated, was propitiuous to, pardoned*. Compare Gr. ὁσώω.—Fut. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, 1. sing. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, Gr. ἔλωσ ἔσομαι, Hebr. viii. 12.
- Deriv. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, adj. *Holy*, Tit. i. 8, &c. **יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, *Thine Holy One*, Acts ii. 27; xiii. 35.
- יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, noun fem. def. *Holiness*, Eph. iv. 24.
- יְהִי עֲלֵי אֲנִי**, noun masc. def. *A propitiator, expiation; mercy-seat*, Rom. iii. 25; Hebr. ix. 5, &c.
26. **וְכֵן**, Transl. *And he scourged Jesus with whips, and delivered Him to be crucified*.
27. **וְכֵן**, *they gathered*—**συνήγαγον**—The^{*}Vien. Ed., Tremellius, and others, read **וְכֵן**, Peal.
28. **וְכֵן**, *they stripped Him*—Gr. ἐκδύσαντες αὐτόν,—ἐξέδυσαν αὐτόν, ver. 31, below; S. Mark xv. 20.—Aphel pret. 3. pl. with aff. of **וְכֵן**, *Sent away*.—Aph. **וְכֵן**, *Made naked, despoiled*.
- **וְכֵן**, a *robe*—**χλαμίδα**—Noun adopted from the Greek. *A royal vesture*. Occurs only here and ver. 31, below.
- **וְכֵן**, of *scarlet*—Gr. κοκκίνην,—λαμπράν, S. Luke xxiii. 11.—Noun fem. def. *Scarlet or purple*. *Scarlet wool*, Hebr. ix. 19.
29. **וְכֵן**, of *thorns*—ἐξ ἀκανθῶν—Pl. def. of **וְכֵן**, *A bramble*. Occurs here only.

Ver. 29. Compare Heb. עֲוִיָּה, *A species of eagle*, Deut. xiv. 12.—R.

עוֹן, not used, *Was sharp*.

30. שֶׁחֶזֶק, *in His face*—Gr. εἰς αὐτόν.

33. הִלְבֵּן, *which is translated*—Gr. ὅς ἐστι λεγόμενος,—μεθερ-
μηνεύμενον, S. Mark xv. 22.—Ethpaal part. fem. of הִלְבֵּן, Pa.
הִלְבֵּן, *Made easy, explained*.—Ethpa. הִלְבֵּן, *Was explained,*
interpreted.—Part. הִלְבֵּן, Hebr. vii. 2.

34. בִּשְׂכָּר, *which (was) mingled*—μεμιγμένον—Part. Peil of בִּשְׂכָּר
(S. Luke xiii. 1), *Mixed, mingled*. Peil def. בִּשְׂכָּר, Rev. xv. 2.
—Pael בִּשְׂכָּר.—Ethpaal בִּשְׂכָּר, *Was mingled, made partaker,*
had communion, intercourse with.—Pret. 1. pl. בִּשְׂכָּר, Hebr.
iii. 14.—Fut. בִּשְׂכָּר, 2. pl. בִּשְׂכָּר, 1 Cor. v. 9, 11.—Part.
pl. masc. בִּשְׂכָּר, 2 Thess. iii. 14.

Deriv. בִּשְׂכָּר, noun masc. def. *Communion*, Gr. κοινωνία, 2 Cor.
vi. 14.

—בִּצְרָה, *with gall*—μετὰ χολῆς—Noun fem. def. *Bitterness, gall*.
Occurs here only in the N.T.—R. בִּצְרָה, *Was bitter*. See note,
ch. xxvi. 75, above.

Heb. מֵרַר, *Bile, gall*, Job xvi. 13;—and מֵרַר, *Bitterness*,
Deut. xxxii. 32.

35. . . . סִבּוּ, Transl. *And when they had crucified Him, they parted His*
garments by lot.

N.B. The rest of this verse, ἵνα πληρωθῇ . . . κληῶν, is absent in the
Vienna and other Eds.—some insert it in the margin, or in
brackets. It is also wanting in the Sin. Vat. Alex. and many
other MSS., and several versions, including some copies of the
old Italic.

37. . . . מִסְמָר, Transl. *And set up over His head the pretext for His*
death, in the writing, &c.

39. מִלִּבּוֹ, *wagging*—κινούντες—So S. Mark xv. 29—Aphel part. pl.
of מִלִּבּוֹ, *Trembled, was agitated*.—Aph. מִלִּבּוֹ, *Moved from side*
to side, shook.—Part. מִלִּבּוֹ.

- Ver. 39. Heb. נָנִי, *Was agitated*; hence, *Was a fugitive, fled*, Gen. iv. 12, 14; Ps. xi. 1; lvi. 9. Hiph. נָנִי, *Caused to wander*, Ps. xxxvi. 12;—*Wagged the head*, Jer. xviii. 16.—Chald. נָנִי, *Fled*;—pret. 3. sing. fem. Dan. iv. 11.
40. צָלַ, Transl. *Save Thyself, if Thou be the Son of God, and come down from the cross*.—So also the Sin. and Alex. MSS.
41. חָמַ, Transl. *With the Scribes and Elders and Pharisees*.
42. דָּבַר, Transl. *That we may see, and believe in Him*.
43. אָמַן, *trusting*, i.e. *He trusts, or trusted*—Gr. πέποιθεν—Part. Peil of אָמַן, *Trusted, hoped, had confidence in*, with אָמַן of the object.—Pl. אָמַן, S. Mark x. 24; S. Luke xviii. 9;—coalescing with אָמַן, Hebr. xiii. 18; 1 S. John v. 15.—Ethpeel אָמַן, the same.—Pret. 2. sing. אָמַן, Rom. ii. 19.—Fut. 3. pl. אָמַן, 1 Tim. vi. 17.
- Deriv. אָמַן, noun masc. def. *Hope, trust, confidence*, 2 Cor. i. 9, 15, &c.
- אָמַן, adv. *Confidently, boldly*, Phil. i. 25; Hebr. xiii. 6.
44. אָמַן, Transl. *Likewise (or, in the same manner) also those thieves which were crucified with Him reviled Him*.
51. אָמַן, the veil, lit. the face of the door—τὸ καταπέτασμα—See note, S. John xi. 44.—So also in the parallel passages, S. Mark xv. 38; S. Luke xxiii. 45; and Hebr. vi. 19; ix. 3; x. 20.
- Transl. *And immediately the veil, &c.*
- אָמַן, was rent—ἐσχίσθη—Ethpeel pret. 3. pl. fem. (agreeing with אָמַן) of אָמַן, *Tore*.—Ethpe. אָמַן, *Was torn*.—In the Vien. and some other Eds. the Ribui is omitted—as also in the parallel passages; see last note.
53. אָמַן, Transl. *And went forth, and after His resurrection went into the holy city, and appeared unto (or, were seen by) many*.
56. אָמַן, one of whom (was)—Gr. ἐν αἷς ἡν.
59. אָמַן, in a cloth (אָמַן, of linen, see note, S. John xix. 40)—Gr. σινδών—Noun masc. def. *A cloth, wrapper*.—So S. Luke

Ver. 59. xxiii. 53.—R. **נָּבַע**, *Bound up*.—Pa. **נָּבַע**, *Enclosed, surrounded, girded around*, in order to strengthen.—Part. pl. **נִבְּעִים**, Acts xxvii. 17.—Cogn. **נָּבַע**, *Sewed together*.

— **נָּבַע**, *clean*—Gr. καθαρά—Adj. *Select, choice; then, Pure, clean*. **נָּבַע**, *the sincere milk*, Gr. ἄδολον γάλα, 1 S. Pet. ii. 2. Occurs in the N.T. only in these places.—R. **נָּבַע**, Arab. *Dis-criminated*.

q. Amos

Compare Heb. **נִקְרָךְ**, pl. **נִקְרָכִים**, *Marked with spots*, of sheep and goats, Gen. xxx. 32, &c.

60. **נָּבַע**, *which (was) hewn out*—Gr. ὃ ἐλατόμνησεν—Part. Peil of **נָּבַע**, *Dug, dug out, excavated*.—Def. **נָּבַע**, S. Luke xxiii. 53.

Heb. **נִקְרָךְ**, *Pierced, bored out the eyes*, 1 Sam. xi. 2; Prov. xxx. 17.

— **נָּבַע**, *they rolled*—Gr. προσκυλίσας—Pael pret. 3. pl. of **נָּבַע**, Arab. *Hastened, hurried*.—Pa. **נָּבַע** (ch. xxviii. 2; S. Mark xv. 46; xvi. 3), *Rolled, rolled away*.—Part. pass. **נִבְּעָה**, fem. **נִבְּעָה**, S. Mark xvi. 4; S. Luke xxiv. 2.

In Heb. the root does not occur, but its deriv. **נָּבַע**, *A waggon*, Gen. xlv. 19, &c. *War-chariot*, Ps. xlv. 10.

Transl. *And they rolled a great stone, (and) laid (it) against the door of the sepulchre, and departed*.

61. **נָּבַע**, Transl. *And there were there Mary Magdalene, and the other Mary, who were sitting, &c.*

63. **נָּבַע**, *the deceiver*—ὁ πλάνος—Noun masc. def. *A seducer, impostor*.—Pl. def. **נָּבַע**, 2 Cor. vi. 8, &c.—Formed from Aph. part. of **נָּבַע**, *Erred*; see note, S. John vii. 12.—Whence also is derived

נָּבַע, noun fem. def. *Error*, 1 S. John iv. 6.

64. **נָּבַע**, *watching, (that) they watch, to watch*—Gr. ἀσφαλισθῆναι—Ethpeel part. of **נָּבַע**, see note, ch. vii. 15, above. Ethpe. *Was cautious of, on guard against*, with **נָּבַע** of the object;—*kept watch*

Ver. 64. *over, guarded*, followed by 𐤀.—Part. for infin., or Lat. *ut* with subjunctive.

65. 𐤍𐤏𐤓𐤕𐤕𐤍, *guards, a watch*—Gr. *κονστωδίαν*—Pl. def. of 𐤍𐤏𐤓𐤕𐤕𐤍, noun masc. derived from Lat. *questionarius*, as the Gr. word is from *Custodia*. Occurs in the next verse, and ch. xxviii. 11, 12.

— 𐤏𐤕𐤕, Transl. *Go, keep guard as ye know (how)*. The original is literally rendered.

66. 𐤏𐤕𐤕 𐤏𐤕𐤕, Transl. *So they went, and guarded the sepulchre, and sealed the stone, together with the guards*.

CHAPTER XXVIII.

1. 𐤏𐤕𐤕𐤕, Transl. *In the evening of the Sabbath, when the first (day) of the week was dawning*. For 𐤏𐤕𐤕𐤕, see note, S. John xix. 31.—Some, however, regard it as a substantive, *Light, morning*; Transl. *Which (was) the morning of the first &c*.

3. 𐤏𐤕𐤕𐤕, *the snow*—*χιών*—Noun masc. def. occurring also S. Mark ix. 3; Rev. i. 14.

Heb. 𐤏𐤕𐤕𐤕, *Snow*, Ps. cxlvii. 16.—Chald. 𐤏𐤕𐤕𐤕, Dan. vii. 9.—The Heb. 𐤏 is in Aram. softened into 𐤏.

7. 𐤏𐤕𐤕𐤕, *quickly*—*ταχύ*—Adverb; see note, S. John xi. 29.

8. 𐤏𐤕𐤕𐤕, *and they ran*—*καὶ . . . ἔδραμον*—So the Vienna and some other Editions. Schaaf reads 𐤏𐤕𐤕𐤕, and remarks, *Viennensis Editio videtur 𐤏 insertum habere*.

9. 𐤏𐤕𐤕𐤕, *met*—*ἀνήντησεν*—Verb Peal pret. 3. sing. *Met, fell in with*, S. Mark v. 2; S. Luke viii. 27; ix. 37.—With 𐤀 of the object.—Pret. 3. fem. 𐤏𐤕𐤕𐤕, Acts xvi. 16.—Fut. 𐤏𐤕𐤕𐤕.—Part. 𐤏𐤕𐤕𐤕, S. Mark xiv. 13; S. Luke xxii. 10.

Heb. 𐤏𐤕𐤕𐤕, *Lighted upon a place*, Gen. xxviii. 11;—*Met a person*, ch. xxxii. 2;—with 𐤀 of the object.

N.B. The clause, 𐤏𐤕𐤕 δὲ . . . αὐτοῦ, is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

Ver. 12. וְכֵן הָיָה, *not little*, i.e. *a considerable sum*—Gr. *ικαρά*.

13. וְלָקַח, Transl. *Came and stole Him in the night while we were sleeping*.

14. וְלָקַח, Transl. *And will make you without care*.

15. וְלָקַח, Transl. *And they, when they had taken the money, did as they had taught them; and this saying went forth, &c.*

16. וְלָקַח, *the eleven*—οἱ ἑνδεκα—Card. num. masc.

Heb. וְלָקַח, Gen. xxxii. 23.

— וְלָקַח, *had appointed*—ἐτάξατο—Pael pret. 3. sing. of וְלָקַח, *Defined, determined, fixed upon*.—Pa. *Caused, ordered to assemble*. Occurs here only in the N.T.

Deriv. וְלָקַח, noun masc. def. *A place of meeting, a port*, Acts xx. 13.

Cogn. Heb. וְלָקַח, *Fixed, appointed a time*, 2. Sam. xx. 5;—*a place*, Jer. xlvii. 7;—*a chastisement, or rod*, Mic. vi. 9.

18. וְלָקַח וְלָקַח, *and as My Father hath sent Me, even so send I you*. This passage seems to have been interpolated from S. John xx. 21, as an appropriate introduction to the words which follow.

19. וְלָקַח, *make disciples of*—μαθητεύσατε—Imperat. pl. of the quadri-lit. Pael verb וְלָקַח, *Made disciples, instructed*. Denom. from וְלָקַח, *A disciple*.—Pret. 3. pl. וְלָקַח, Acts xiv. 20.—Part. pass. וְלָקַח, Acts xviii. 25.—R. וְלָקַח, *not found in Syriac*.

Heb. וְלָקַח, *Learned*, Deut. v. 1.—Pi. וְלָקַח, *Taught*, Ps. xxv. 4.

20. וְלָקַח, Transl. *And teach them to observe (keep) all that which I have commanded you*.

וְלָקַח אֶת הָאֵלֶּיךָ הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה
וְלָקַח אֶת הַבְּרִית הַזֶּה

*Finished is the Holy Gospel, the Preaching of Matthew,
which he preached in Hebrew in the land
of Palestine.*

THE GOSPEL ACCORDING TO S. MARK.

ܐܢܝܢ ܡܪܝܢ ܡܨܝܚܐ ܕܡܪܝܢ
ܕܡܨܝܚܐ

*The Holy Gospel, the Preaching of Mark
the Evangelist.*

In the Title,

ܡܨܝܚܐ, *the Evangelist*.—Noun masc. def.—R. ܡܨܝܚܐ, *Thought, supposed*.
—Pa. ܡܨܝܚܐ, *Announced, preached*. See also Acts xxi. 8; 2 Tim.
iv. 5.—Pl. def. ܡܨܝܚܐ, Eph. iv. 11.

CHAPTER I.

Ver. 1. ܐܢܝܢ ܡܨܝܚܐ, *of the Gospel*—τοῦ εὐαγγελίου—Noun adopted from
the Greek. See also Rom. i. 1, 9, &c. and the Titles, &c. to the
Gospels.

2. ܐܢܝܢ ܡܨܝܚܐ, Transl. *As it is written in Isaiah the Prophet, Behold,
I send My messenger before Thy face, which shall prepare Thy
way*.—The Sin. and Vat. MSS. read ἐν τῷ Ἡσαΐα τῷ προφήτῃ, and
omit ἐμπροσθέν σου.

Some Editions of the Syriac, viz. Tremellius, Reg. and Hutter,
read “Malachi” for “Isaiah” (*Schaaf*).

5. ܕܡܨܝܚܐ, *the land*—ἡ χώρα—Noun fem. derived from the Gr. word. Some
Editions read ܕܡܨܝܚܐ—Occurs here only.

Note uncertainty as to spelling

Ver. 5. ܐܠܝܬܝܢ, Transl. *And all the sons (people) of Jerusalem, and he baptized them, &c.*

6. ܐܠܝܬܝܢ, a girdle—Gr. ζώνην—Def. of ܐܠܝܬܝܢ, noun fem. *A thong, cincture.*—ܐܠܝܬܝܢ, in some Eds., Acts xxi. 11.—Pl. def. ܐܠܝܬܝܢ, ver. 7, below; S. John i. 27, where see note.

Transl. *And was girded with a girdle of skin on his loins; and his food was, &c.*

7. ܐܠܝܬܝܢ (so also S. Luke iii. 16.—ܐܠܝܬܝܢ, in some Eds., S. Luke i. 49; xxiv. 19),—mightier, ܐܠܝܬܝܢ, than I—ισχυρότερός μου—Adj. *Strong, powerful.*—Def. ܐܠܝܬܝܢ, 1 Tim. vi. 15, &c.—Fem. ܐܠܝܬܝܢ, 1 Cor. i. 25.—Def. ܐܠܝܬܝܢ, Hebr. v. 7, &c.—Pl. masc. ܐܠܝܬܝܢ, 2 Cor. xiii. 9; 1 S. John ii. 14.—Def. ܐܠܝܬܝܢ, Rom. xv. 1, &c.—The pointing in all these forms varies as above.—R. ܐܠܝܢ, Pa. ܐܠܝܢ, *Strengthened.*

10. ܐܠܝܬܝܢ, were opened—Gr. σχιζομένων—Ethpeel pret. 3. pl. of ܐܠܝܢ, *Cut, tore, rent asunder.*—Ethpe. ܐܠܝܬܝܢ, *Was torn, torn open.*

11. ܐܠܝܢ, in Thee—Gr. ἐν σοί—The Sin. and Vat. MSS. read ἐν σοί.

13. ܐܠܝܬܝܢ, with the wild beasts—μετὰ τῶν θηρίων—Pl. def. of ܐܠܝܢ, *An animal, beast, wild beast.* Def. ܐܠܝܢ, Hebr. xii. 20.—Noun fem., but often in the Book of Revelation treated as masc.—Constr. ܐܠܝܢ, lit. *Beast of tooth, savage beast*, Rev. vi. 8; used as fem. ch. xi. 7; but masc. ch. xiii. 1, &c.—R. ܐܠܝܢ, *Lived.*

Heb. ܐܠܝܢ, *Beast*, Gen. i. 24; xxxvii. 20, 33.—Chald. ܐܠܝܢ, Dan. iv. 13; or ܐܠܝܢ, ch. vii. 5, 7.—Constr. ܐܠܝܢ, ch. ii. 38.—Def. ܐܠܝܢ, ch. iv. 11.—Pl. ܐܠܝܢ, ch. vii. 3.—Def. ܐܠܝܢ, ch. vii. 7.

19. ܐܠܝܢ, Transl. *And when He had proceeded a little*—ἐκεῖθεν is wanting in the Vat. MS.

— ܐܠܝܢ, and them also (He saw)—Gr. καὶ αὐτούς. ܐ marks the accusative.

20. ܐܠܝܢ, Transl. *And He called them; and immediately they left their father Zebedee with the hired servants, &c.*

Ver. 21. ^{ⲡⲥ}, Transl. *And when they entered into Capernaum, straightway He taught on the Sabbaths in their synagogues*—Sin. MS. *ἐδίδαξεν εἰς τὴν συναγωγὴν*.

22. ^{ⲟⲩⲧⲓ} ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, *they were astonished*—*ἐξεπλήσσοντο*—Part. Peil pl. forming imperf. tense of ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ} (ch. xv. 44; Acts viii. 13, Vienna Ed. Some others read ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, part.) *Wondered, was amazed*. Pret. 3. pl. ^{ⲟⲩⲧⲓⲃⲗ}, ch. xii. 17; S. Luke ii. 48; viii. 56; Acts x. 45:—Fem. ^{ⲧⲓⲃⲗ}, ch. xvi. 5, below.—Fut. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, 2. pl. ^{ⲟⲩⲧⲓⲃⲗ}, Acts xiii. 41.—Part. Peil ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, Gal. iv. 20.—Fem. def. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, used as an adj. Rev. xv. 1.—Pl. masc. def. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, as an adj. ver. 3.—Pl. fem. ^{ⲧⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, S. Luke xxiv. 4.—Def. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, as a noun, S. Luke xiii. 17.

Heb. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, *Wondered*, Ps. xlviii. 6.—Compare Gr. *θαυμάζω*.

— ^{ⲡⲥ}, Transl. *And not as their scribes*.—Compare S. Matt. vii. 29.

23. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, *unclean*—Gr. *ἀκαθάρτω*—Def., see also 2 Cor. vi. 17, of ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ} (Acts x. 14, 28; xi. 8; Rom. xiv. 14), adj. *Defiled, impure, abominable*.—Fem. def. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, which is the reading of the Vien. and most of the Eds. in the text:—Par. and Lond. Polygl. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ},—Schaaß, Ed. 1717, ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}.—Pl. masc. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, 1 Cor. vii. 14.—Pl. fem. def. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, Rom. i. 24; Rev. xvi. 13.—R. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, Pa. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, *Defiled*.—Ethpa. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, *Was defiled*.—Part. pl. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, Hebr. ix. 13.—Whence also ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, noun fem. def. *Pollution, uncleanness*, Acts xv. 20, &c.—Pl. def. ^{ⲓⲃⲗⲡⲥⲓⲃⲗ}, Rev. xvii. 4.

Heb. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ} *Unclean*, Lev. v. 2;—in a moral sense, Job xiv. 4.

24. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, Transl. *And said, What have we to do with Thee, &c.*—^{ⲡⲥ} is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

25. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ} ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, *shut thy mouth, i.e. hold thy peace*—Gr. *φωμώθητι*. So S. Luke iv. 35.—Imperat. of ^{ⲡⲥ} (cogn. ^{ⲡⲥ}), *Shut*.—Fut. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, 2. pl. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, in a similar phrase, 1 S. Pet. ii. 15.—Ethpeel ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}, *Was shut*.—Fut. ^{ⲡⲥⲓⲃⲗ}; Rom. iii. 19.—Pael

Ver. 25. פָּקְדוּ , pret. 3. pl. פָּקְדוּ , they stopped their ears, Acts vii. 57;—mouths of lions, Hebr. xi. 33.—Inf. פָּקְדוּ , Tit. i. 11.

Deriv. מָגֶן , noun fem. A shield, Eph. vi. 16. The Vienna and several others read מָגֶן , Hope.

Heb. סָגַר , Niph. Gen. viii. 2; Ps. lxxiii. 12.—Pi. Delivered over, Isa. xix. 4.—Cogn. סָגַר , Shut, Gen. xix. 6, 10.—Chald. סָגַר , Dan. vi. 23.

26. שָׁלַךְ , threw him down—Gr. $\sigma\pi\alpha\rho\acute{\alpha}\xi\alpha\nu\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ —Pret. 3. sing. fem. with aff. of שָׁלַךְ , see note, S. John viii. 7.

The Gr. word expresses only a convulsion, without injury to the body; compare S. Luke iv. 35.

29. וַיֵּצְאוּ , Transl. And they went out of the synagogue, and came to the house, &c.

30. וַיֹּדֶן , Transl. And they told Him of her.

32. $\text{בְּצֵלְשֶׁתְּ הַשֶּׁמֶשׁ}$, lit. at the settings of the sun—Gr. ὅτε ἔδυ ὁ ἥλιος — $\delta\acute{\upsilon}\nu\omicron\nu\tau\omicron\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \eta\lambda\acute{\iota}\omicron\upsilon$, S. Luke iv. 40.—Pl. constr. of בְּצֵלְשֶׁתְּ , noun masc. def.—R. צֵלְשֶׁתְּ , Set, as the sun.

35. וַיָּקָם , Transl. He rose very early, and went into a desert, &c.—The words $\kappa\alpha\iota\ \alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ are wanting in the Vat. MS.

36. לִשְׁכָּתוֹ , sought Him—Gr. $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\acute{\iota}\omega\xi\alpha\nu\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$.

38. וַיֵּצְאוּ , Transl. Go ye (Gr. $\alpha\gamma\omega\mu\epsilon\nu$) into the towns and into the cities that are near.

39. וַיִּפְּחֵם , Transl. And He preached in all their synagogues in all Galilee.

40. וַיִּשָּׁחוּ , Transl. And fell at His feet, and besought Him, and said unto Him, &c.

42. וַיֵּצֵא , Transl. And immediately his leprosy departed from him, &c.—The Sin. and Vat. MSS. omit $\epsilon\iota\pi\acute{o}\nu\tau\omicron\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$.

44. וַיִּשְׁמְרוּ , Transl. Shew thyself to the priests, and offer the gift for thy cleansing, as Moses commanded, &c.—See note, S. Matt. viii. 4.

45. בְּמִדְבָּרָה , in a desert place—Gr. $\epsilon\nu\ \epsilon\rho\eta\mu\omicron\iota\varsigma\ \tau\omicron\pi\omicron\iota\varsigma$.

CHAPTER II.

Ver. 1. ܐܠܡܳܩܳܬܳܐ, *after (some) days*—Gr. δι' ἡμερῶν—See note, S. John ii. 19.

— ܕܳܡܳܐ, Transl. *And when they heard that He was in the house, (2) many were gathered together, insomuch that it could not contain them, not even before the door.*

4. ܐܠܳܬܳܐ, *the tiling*—Noun masc. def. *A covering, roof.*—ܐܠܳܬܳܐ ܕܳܡܳܐ, *from the tiling*, Gr. διὰ τῶν κεράμων, S. Luke v. 19.—R. ܐܠܳܬܳܐ, Aph. ܐܠܳܬܳܐ, *Overshadowed, covered.*

— ܕܳܡܳܐ, *they let down* (aff. pleon.)—χαλῶσι—Pret. 3. pl. of ܕܳܡܳܐ, *Let down, descended.*—Part. ܕܳܡܳܐ, Acts x. 11; xi. 5.

Transl. *They ascended (ܕܳܡܳܐ pleon.) to the roof, and removed the tiling of the place where Jesus was, and let down &c.*

17. ܐܠܳܬܳܐ ܕܳܡܳܐ, Transl. *I came not to call the righteous, but the sinners.*
—The words εἰς μετάνοιαν are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.—See also note, S. Matt. ix. 13.—They appear in S. Luke v. 32, and are there rendered in the Syr. by ܐܠܳܬܳܐ ܕܳܡܳܐ.

19. ܕܳܡܳܐ, Transl. *Can the children of the bride-chamber, while the bridegroom is with them, fast? Nay.* The last word represents the whole of the following clause ὅσον . . . νηστεύειν.

20. ܐܠܳܬܳܐ ܕܳܡܳܐ, *in that day*—Gr. ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις. The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.—ܐܠܳܬܳܐ ܕܳܡܳܐ, S. Luke v. 35.

21. ܕܳܡܳܐ, *sewing, seweth*—Gr. ἐπιρράπτει—Part. of ܕܳܡܳܐ, *Sewed.* Followed by ܕܳܡܳܐ.

Deriv. ܐܠܳܬܳܐ, *A seam*; also, *An abortion*, 1 Cor. xv. 8.

Chald. ܕܳܡܳܐ, Aph. ܕܳܡܳܐ, *Repaired a wall*, Ezr. iv. 12.

Transl. *No man putteth a new piece, and seweth (it) on an old garment.*

— ܐܠܳܬܳܐ ܕܳܡܳܐ, *its filling up*—τὸ πλήρωμα αὐτοῦ—ܐܠܳܬܳܐ ܕܳܡܳܐ, noun fem. def.
—Form of part. Peil from ܐܠܳܬܳܐ, *Filled.*

Transl. *Lest (ܐܠܳܬܳܐ) its new insertion should take away from the old.*

- Ver. 21. רִמָּה, *the rent*—σχίσμα—Def. of רִמָּה, noun masc. *A rent, fissure, schism*.—Pl. def. רִמָּה, Gr. αἰρέσεις, Gal. v. 20.—R. רִמָּה, *Tore*.
22. בָּ, Transl. *Lest the wine burst the bottles, and the bottles perish, and the wine be spilled; but they put new wine into new bottles*.
23. יוֹסֵף, Transl. *And it came to pass (lit. it was) that as Jesus went on the sabbath day through the corn-fields, His disciples walked and plucked the ears (of corn)*.
24. בָּ, Transl. *See what they do on the sabbath day—something that is not lawful*.—Some would regard רִמָּה as for רִמָּה, *why* do they, &c.
25. רָחֵם, *he had need*—χρείαν ἔσχε—Ethpeel pret. 3. sing. of רָחֵם, *Needed*.—Ethpe. the same. Fut. רָחֵם, 2. pl. רָחֵם, 1 Thess. iv. 12.—1. pl. ch. i. 8.
26. אָכַל, Transl. *And did eat the shewbread of the Lord*.
27. אֲבָרָה, *was made*—Gr. ἐγένετο—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of אָבַר, *Created*.—Ethpe. אֲבָרָה (S. Luke xi. 50; 1 Cor. xi. 9, &c.), *Was created*.—Pret. 3. pl. אֲבָרָה, Col. i. 16; Rev. iv. 11.—1. pl. אֲבָרָה, Eph. ii. 10.

CHAPTER III.

2. אָבַר, Transl. *That, if He should heal him on the Sabbath day, they might accuse Him*.
5. אֲבָרָה, *with anger*—μετ' ὀργῆς—Noun fem. *Wrath, indignation*; also, *Poison*, Rom. iii. 13.—R. אֲבָרָה, *Was hot*. Compare אֲבָרָה, *Spoil*, from אָבַר.

Heb. אֲבָרָה, *Anger*, Gen. xxvii. 44:—*Poison*, Deut. xxxii. 24, 33; Ps. lviii. 5; cxl. 4.—Chald. אֲבָרָה, אֲבָרָה, *Fury*, Dan. iii. 13, 19.

Ver. 5. N.B. The words ἰγνῆς ὡς ἡ ἄλλη are here wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.—In S. Matt. xii. 13; S. Luke vi. 10, they are rendered **אֲנִי בְּדִבְיָא**.

9. **בְּדִבְיָא**, Transl. *That they should bring to Him a ship.*

— **בְּדִבְיָא**, *they should throng Him*—**θλίβωσιν αὐτόν**—Fut. 3. pl. with aff. of **בָּדַד**, *Pressed, oppressed, crowded.*—Fut. **בְּדִבְיָא**.
—Part. **בָּדֵד**, S. Luke viii. 42; xvi. 16.—Pl. masc. **בְּדִבְיָא**, S. Mark v. 24, 31; S. Luke viii. 45.

10. **בְּדִבְיָא**, Transl. *For He healed many; insomuch that they pressed upon Him* (lit. *fell upon*, Gr. **ἐπιπίπτειν**) *for to touch Him.*

11. **בְּדִבְיָא**, *plagues*—**μύστιγας**—Pl. def. of **בְּדִבְיָא**, noun fem. *A scourge, stroke, wound.*—Def. **בְּדִבְיָא**, Rev. xi. 6, &c. :—with aff. S. Mark v. 29, 34.—Pl. **בְּדִבְיָא**, def. with aff. S. Luke x. 34.—R. **בְּדִבְיָא**, *Struck.*

Transl. *And those who had plagues of unclean spirits, when they saw Him, &c.*

16. **בְּדִבְיָא**, Lit. *He named the name—surnamed*—Gr. **ἐπέθηκε ὄνομα**—**בְּדִבְיָא** or **בְּדִבְיָא**, verb Pael, denom. from **בָּדַד**, *A name.*—Pret. 3. pl. **בְּדִבְיָא**, Acts xiv. 11.—Fut. **בְּדִבְיָא**, with aff. S. Luke i. 62.—Ethpaal **בְּדִבְיָא** and **בְּדִבְיָא**, *Was named*, Acts i. 23; Hebr. v. 10.—Fut. 3. sing. fem. **בְּדִבְיָא**, Eph. v. 3.—Inf. abs. **בְּדִבְיָא**, same verse.—Part. **בְּדִבְיָא**, Eph. i. 21 :—Fem. **בְּדִבְיָא**, 1 Cor. v. 1; Eph. iii. 15.

17. **בְּדִבְיָא**, Transl. *And to James the son of Zebedee.... to them He gave (placed) the name, &c.*

— **בְּדִבְיָא**, *the sons of thunder*—Gr. **Βοαεργές**—The Vienna, Ed. Reg. and Trostius, here read **בְּדִבְיָא**; others **בְּדִבְיָא**.
— **בְּדִבְיָא**, noun masc. *Thunder, tumult.*—R. **בְּדִבְיָא**, *Raged, was tumultuous.*

Compare Heb. **רֶגֶז**, *Combined in crowds*, Ps. ii. 1 :—whence **רֶגֶז** and **רֶגֶז**, *A crowd, multitude*, Ps. lv. 15; lxiv. 3.

Ver. 21. **ܠܗ ܫܡܝܢ ܠܗ**, Lit. *He has departed from His reason—He is beside Himself*—Gr. ἐξέστη—**ܠܗ**, def. **ܠܗܝܢ** (Rev. xiii. 18; xvii. 9), noun masc. *Mind, intellect, reason*. Whence the Pael verb **ܠܗܝܢ**, *Was possessed of sound reason, sober, vigilant*.—Part. pl. **ܠܗܝܢܝܢ**, Gr. νήφωμεν, 1 Thess. v. 6.

Compare Heb. **יָסַר**, *Power, strength*, Ps. lxxviii. 51; cv. 36; Gen. xlix. 3.

22. **ܠܗ ܠܗ**, *is in Him*—Gr. ἔχει.

26. **ܠܗ ܠܗ ܠܗ**, *but it is his end*—Gr. ἀλλὰ τέλος ἔχει.

28. **ܠܗܝܢܝܢ**, Transl. *That all the sins, and blasphemies wherewith the sons of men shall blaspheme, shall be forgiven unto them*.

31. **ܠܗܝܢܝܢ**, Transl. *And sent, that they might call Him to them*.

CHAPTER IV. 7 Repetres in one chapter

1. **ܠܗ ܠܗ ܠܗ**, *so that He entered (ascended) and sat*—Gr. ὥστε αὐτὸν ἐμβάντα.... καθῆσθαι—See Cowper's Gr. § 211 (5. a).

— **ܠܗܝܢܝܢ**, *was standing*—Gr. ἦν.

5. **ܠܗܝܢܝܢ**, *it sprung up*—ἐξανέτειλε (**ܠܗܝܢܝܢ**, S. Matt. xiii. 5)—Verb pret. 3. sing. occurring here only in the N.T. **ܠܗܝܢܝܢ** ? *ἔκ. βλαστάνω*

6. **ܠܗܝܢܝܢ**, *it was scorched*—ἐκανμαπίσθη (**ܠܗܝܢܝܢ**, S. Matt. xiii. 6, where see note)—Verb pret. 3. sing. *Was dried up, faded, withered away*.—Part. **ܠܗܝܢܝܢ**, S. James i. 11; 1 S. Pet. i. 24; v. 4;—Fem. **ܠܗܝܢܝܢ**, 1 S. Pet. i. 4.

8. **ܠܗܝܢܝܢ**, Transl. *And sprang up, and increased, and yielded fruit, some thirty, &c.*

10. **ܠܗܝܢܝܢ**, *with His twelve*—Gr. σὺν τοῖς δώδεκα—So S. John vi. 67, and elsewhere in S. Mark and S. Luke.

11. **ܠܗܝܢܝܢ**, Lit. *being, being done*—Gr. γίνεται—So **ܠܗܝܢܝܢ**, fem. ver. 19, below.

Ver. 12. ^{וְ}יֵרְאוּ, Transl. *That when they see, they may see and not see; and that when they hear, they may hear and not understand.*

14. ^{וְ}זֵרְעוֹ, Transl. *The sower that sowed, sowed the Word.* (15) *And those that (are) by the way, are those in whom the Word was sown, and when they have heard.... in their heart.*

N.B. Here, as in ver. 16, 18, 20, the Syr. translator disregards the expression *καὶ οὗτοί εἰσιν*, peculiar to S. Mark, and follows the simpler form of S. Matt. and S. Luke.

19. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *the lusts*—*αἱ ἐπιθυμίαι*—Pl. fem. def. of ^{וְ}לִשְׁתֵּי, properly part. Peil of ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *Desired, lusted after*, but used as a noun, *A thing desired, a lust, desire.*—Fem. def. ^{וְ}לִשְׁתֵּי.

Transl. *And the rest of the other lusts.*

— ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *of no fruit, unfruitful*—Gr. *ἄκαρπος*.

21. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *coming, cometh, is brought*—Gr. *ἔρχεται*.

27. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *should grasp up*—*μῆκύνηται*—Fut. 3. sing. of ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *Became long, prolonged.*—Fut. 3. pl. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, Eph. vi. 3.

Deriv. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, noun masc. *Length*, Eph. iii. 18; Rev. xxi. 16.

Heb. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *Was long*, of time, Gen. xxvi. 8.—Deriv. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, Ps. xxi. 5; xxiii. 6.—Chald. deriv. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *Continuance*, Dan. iv. 24.

28. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, Transl. *For the earth bringeth forth fruit.* The force of *αὐτομάτη* is lost—and yet the word, from its position in the sentence, could hardly have been absent.

29. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *has ripened, become ripe*—Gr. *παρὰδῶ*, sc. *ἐαυτόν*, *yields itself to the gatherer*—Verb Peal pret. 3. sing. *Was fat, mature.* Occurs here only in the N.T.

Deriv. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, adj. *Fat*.—Pl. fem. def. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, or ^{וְ}לִשְׁתֵּי, Rev. xviii. 14.

^{וְ}לִשְׁתֵּי, noun masc. def. *Fatness*.—With aff. pleon. Rom. xi. 17.

Heb. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *Was fat*, Deut. xxxii. 15.—Deriv. ^{וְ}לִשְׁתֵּי, *Fat*, Isa. xxx. 23; Deut. xlix. 20.

Ver. 29. ^{וְ}סֵפֶל, *the sickle*—τὸ δρέπανον—Noun fem. occurring here only in the Gospels.

Heb. ^{וְ}סֵפֶל, *A sickle*, Jer. i. 16; Joel iv. 13.—R. נגל, Arab.

Cut, bored through.—So the Gr. word, from δρέπω, *to cut, pluck off.*

Transl. *Immediately cometh the sickle.*

32. ^{וְ}לֹדְגִים . . . , for ^{וְ}לֹדְגִים, *(are able) to lodge*—Gr. κατασκηνοῦν—Fut.

3. sing. fem. of ^{וְ}לָדַג, *Dwelt, lodged.* Occurs here only in the N.T.

Deriv. ^{וְ}לֹדְגִים, noun masc. def. *A dwelling-place, tabernacle*, Acts vii. 44, 45; Hebr. viii. 2, &c.—Pl. def. ^{וְ}לֹדְגִים, Heb. xi. 9.

Heb. ^{וְ}לָדַג, *Dwelt*, Gen. ix. 27, &c.; Ps. xxxvii. 3, 29.—Der.

^{וְ}לֹדְגִים, *Dwelling-place*, Ps. xli. 5; lxxxiv. 2.—Chald. ^{וְ}לָדַג, *Dwelt*,

Dan. iv. 18.—Pa. ^{וְ}לָדַג, *Made to dwell*, Ezr. vi. 12.—Der. ^{וְ}לָדַג, Ezr. vii. 15.

33. . . . ^{וְ}תַּפְּסִימִים, Transl. *In parables, such as these, used Jesus to speak with them,*—*parables, such as they were able to hear.*

35. ^{וְ}נָסִיב, *let us pass over*—διέλθωμεν—Pronoun dat. pleonastic.—See Cowper's Gr. § 198 (6).

36. . . . ^{וְ}תַּפְּסִימִים, Transl. *And other ships were with them.*

37. ^{וְ}לַיְלָה, *a storm*—λαίλαψ—Noun fem. def. *A tempest, whirlwind.*—Pl. def. ^{וְ}לַיְלָה.

Compare Heb. ^{וְ}לַיְלָה, *A whirlwind*, Ps. lxxvii. 19.—R. ^{וְ}לַיְלָה (cogn. ^{וְ}לַיְלָה), *Rolled.*

Transl. *And there arose (lit. was) a great storm and wind.*

— . . . ^{וְ}תַּפְּסִימִים, Transl. *And it was near to be filled.*

38. ^{וְ}כַּרְמִל, *the pillow*—τὸ προσκεφάλαιον—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—Compare ^{וְ}כַּרְמִל, S. John xx. 12.

— . . . ^{וְ}תַּפְּסִימִים, Transl. *And they came, and aroused Him, and said unto Him, &c.*

39. ^{וְ}תַּפְּסִימִים, Lit. *be thou silenced—be still*—πεφίμωσο—Part. Peil of ^{וְ}תַּפְּסִימִים, *Restrained, silenced.* Occurs here only in the N.T.—Cogn. ^{וְ}תַּפְּסִימִים, see note, ch. i. 25, above.

Ver. 39. ^{נִסְכָּח}, a calm—γαλήνη—Def. of ^{נִסְכָּח}, noun masc. *Tranquillity, quiet.*—Occurs here only in the N.T.—R. ^{נִסְכָּח}, *Rested, was still.*

Heb. ^{נוּחַ}, *Rest*, Esth. ix. 16, 17, 18.

41. ^{וַיִּפְּחוּ}, Transl. *And they feared (with) a great fear; and said one to another, What manner of man is this, whom the winds and the sea obey?*

CHAPTER V.

1. ^{וַיָּבֹא}, and He came—Gr. καὶ ἦλθεν—The Cod. Ephrem. and Reg. read ἦλθεν.

2. ^{וַיִּפְּחוּ}, Transl. *There met Him out of the tombs.* The word εὐθὺς is wanting in the Vat. MS.

3. ^{וַיִּבְּטוּ}, with chains—ἀλύσειν—Pl. def. of ^{וַיִּבְּטוּ} or ^{וַיִּבְּטוּ}, noun fem. *A chain.*—Def. ^{וַיִּבְּטוּ} or ^{וַיִּבְּטוּ}, Acts xxviii. 20; Rev. xx. 1.—Pl. ^{וַיִּבְּטוּ} or ^{וַיִּבְּטוּ}, Acts xii. 6; xxi. 33.

Heb. ^{שִׁרְשָׁרָה}, pl. *Chains, chain-work*, Exod. xxviii. 14; xxxix. 15; 1 Kings vii. 17.—R. ^{שִׁרְרָה} (Pi. redupl.), *Twined, twisted.*—In the Syr. word, ܪ is softened into ܕ, and the middle rad. dropped;—compare ^{ܕܠܓܘܬܐ}, *Golgotha*, and ^{ܕܠܗܝܠܐ}, pl. def. ^{ܕܠܗܝܠܐ}, *Wheels*, S. James iii. 6, from ^{ܕܠܗܝܠܐ}, *Rolled*. Also ^{ܕܠܗܝܠܐ}, *A cymbal*, 1 Cor. xiii. 1, from ^{ܕܠܗܝܠܐ}, *Resounded*.

Transl. *And with chains no man could bind him.*

4. ^{ܕܠܗܝܠܐ}, Lit. *all (times) when*—i.e. *as often as, whenever.*

— ^{ܕܠܗܝܠܐ}, with fetters—Gr. πέναις—Pl. def. of ^{ܕܠܗܝܠܐ}, noun masc. *A chain, fetter.*—R. ^{ܕܠܗܝܠܐ} (cogn. Heb. ^{סָתַם} and ^{שָׁתַם}), *Bound, obstructed.*—Occurs here only in the N.T.

Ver. 4. ܐܠܗܝܡܐ , *he had been bound*—Gr. δεδέσθαι—Ethpeel part. (forming imperf. or pluperf. tense) of ܐܠܗܝܡ , *Bound*.—Ethpe. ܐܠܗܝܡܐ , *Was bound*.—Fut. ܐܠܗܝܡܐ , 1. sing. ܐܠܗܝܡܐ , Acts xxi. 13.

— ܐܠܗܝܡܐ , *he broke in pieces*—Gr. συντετριφθαι (διαρρήσσειν, S. Luke viii. 29)—Pael part. forming imperf. tense of ܐܠܗܝܡܐ , *Cut off*—Pa. ܐܠܗܝܡܐ , *Tore asunder*.

— ܐܠܗܝܡܐ , *to tame him*—αὐτὸν δαμάσαι—Inf. with aff. of ܐܠܗܝܡܐ , *Subdued, subjected*.—Fut. ܐܠܗܝܡܐ , with aff. pleon. S. James iii. 8.—Part. ܐܠܗܝܡܐ , 1 Cor. ix. 27.—Pl. masc. ܐܠܗܝܡܐ , coalescing with ܐܠܗܝܡܐ , 2 Cor. x. 4.

Heb. שׁוּבַע , *Subdued*, Gen. i. 28.

Transl. *Because as often as he had been bound with fetters and chains, he had broken the chains, and torn asunder the fetters, and no man was able to tame him.*

5. ܐܠܗܝܡܐ , *dashing*—Gr. κατακόπτων—Pael part. of ܐܠܗܝܡܐ , Pa. ܐܠܗܝܡܐ , *Struck, bruised, wounded*.—Pret. 3. pl. with aff. ch. xii. 4; S. Luke xx. 12; Gr. ἐκεφαλαίωσαν, τραυματίσαντες.

Transl. *He was in the tombs and in the mountains (so the Sin. Vat. and Alex. MSS.), and kept crying and dashing himself against the rocks.*

7. ܐܠܗܝܡܐ , *the Most High*—Gr. τοῦ ὑψίστου—Def. of ܐܠܗܝܡܐ (Hebr. vii. 26), Pael part. pass. of ܐܠܗܝܡܐ , Pa. ܐܠܗܝܡܐ , *Raised, exalted*. Used as a noun, *The exalted One*.

Pa. redupl. (Palpel) ܐܠܗܝܡܐ , the same;—with aff. Phil. ii. 9.—Fut. ܐܠܗܝܡܐ , with aff. S. James iv. 10.—Ethpalpal ܐܠܗܝܡܐ , *Was exalted, magnified*.—Part. ܐܠܗܝܡܐ , Acts xix. 17.

Heb. Pi. רוּם , *Lifted up*, Ps. xviii. 49.—Chald. Pa. part. Dan. iv. 34.—Ithpa. ܐܠܗܝܡܐ , pret. 2. sing. ch. v. 23.

9. ܐܠܗܝܡܐ , *our name*—Gr. ὄνομά μου.

11. ܐܠܗܝܡܐ , *nigh unto the mountain*—Gr. πρὸς τὰ ὄρη—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read πρὸς τῷ ὄρει.

12. ܐܠܗܝܡܐ , *those devils*—Gr. πάντες οἱ δαίμονες.

Ver. 13. **וַתֵּן לָהֶם לְחֵף**, and *He gave them leave*—καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς.—
The Sin. and Vat. MSS. omit εὐθέως ὁ Ἰησοῦς.

— **וַיָּבֹאוּ**, and *they entered*—Gr. εἰσῆλθον—So the Vienna Ed. and some
others: the Par. and Lond. Polygl. read **וַיָּבֹאוּ**, fem.

— **וַיָּרֻחוּ**, Transl. *And that herd ran to the precipice, and fell into
the sea.*—Compare S. Matt. viii. 32, and see note there.

N.B. Schaaf adds here **וּשְׁנַיִם אֲלָפִים**, about *two thousand*, but
the clause is wanting in the Vienna Ed. and others.

— **וַיָּכַחוּ**, they (sc. **וְהַיָּחִידִים**, masc.) *were choked*—ἐπνίγοντο (ἀπεπνίγη,
S. Luke viii. 33)—Ethpaal pret. 3. pl. of **יָכַח**, *Suffocated.*—
Ethpa. **וַיָּכַחוּ**, *Was choked.*—Part. **יָכַח**, pl. **יָכַחוּ**,
S. Luke viii. 14;—coalescing with **יָכַח**, 2 Cor. iv. 8.

14. **וַיִּפְּחוּ**, Transl. *And they that were feeding them fled.* So the Sin.
Vat. Codex Bezae, Ephremi, and others.

15. **וַיִּשְׁכַּח**, *restored to reason, in his right mind*—Gr. σωφρονοῦντα. So
S. Luke viii. 35—Pael part. pass. of **שָׁח** (Hebr. xi. 16. Gr.
ἐπαισχύνεται), *Was modest, ashamed, in a good sense; quiet in be-
haviour.*—Pael **וַיִּשְׁכַּח**, *Made bashful, modest, taught to be modest.*
—Part. **וַיִּשְׁכַּח**, pl. fem. **וַיִּשְׁכַּחוּ**, Tit. ii. 4.—Ethpaal **וַיִּשְׁכַּח**,
Was sober.—Imperat. pl. **וַיִּשְׁכַּחוּ**, 1 S. Pet. iv. 7.

Deriv. **שָׁח** (1 Tim. iii. 2; Tit. i. 8), adj. *Chaste, temperate*—Fem.
וַיִּשְׁכַּח, 1 Tim. ii. 9; Tit. ii. 8.—Pl. masc. **וַיִּשְׁכַּחוּ**, Tit. ii. 2, 6.—
Pl. fem. **וַיִּשְׁכַּחוּ**, Phil. iv. 8; 1 Tim. iii. 11; Tit. ii. 5.

וַיִּשְׁכַּח, noun masc. def. *Modesty, shame*, 1 Cor. xii. 23.

וַיִּשְׁכַּח, noun fem. def. *Soberness, chastity*, Rom. xii. 3, &c.

Transl. *And they came to Jesus, and saw him, whose were the devils,
clothed, and in his right mind, and sitting,—he who had the
legion,—and they were afraid.*

19. **וַיִּתֵּן לְחֵף**, to *thy friends*, lit. to *thy men*—Gr. πρὸς τοὺς σοῦς.

— **וַיִּתֵּן**, and *that He hath had compassion on thee*—Gr. καὶ
ἡλέησέ σε.

Ver. 21. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *unto the other side*—*eis τὸ πέραν*—So also, ch. viii. 13; S. Luke viii. 22. The more usual rendering is ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}.

— ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *when He was*—Gr. καὶ ἦν.

23. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, Transl. *My daughter is grievously afflicted*.

24. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, Lit. *clave to—followed*—Gr. ἡκολούθει—See note, S. Matt. ix. 27, and compare ch. vi. 1, below.

25. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *in an issue*—*ἐν ῥύσει*—Noun fem. def. *A going, issuing, forth*; whence, *A journey, voyage*, Acts xxvii. 10.—R. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Flowed, went forth, journeyed*.

26. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *suffered, had suffered*—Gr. παθοῦσα—Pret. 3. fem. of ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} (Hebr. v. 8), *Bore, sustained, endured*.—Fut. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, 2. pl. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, 1 S. Pet. iii. 17.—Part. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, 1 Cor. xiii. 7; 2 Tim. ii. 9.—Aph. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Imposed, brought evil upon*, Acts ix. 13, where the Vienna Ed. and others read ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}.

Heb. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Carried, bore*, Gen. xlix. 15; Isa. xlv. 4, 7; liii. 4, 11.—Chald. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Set up, raised*, Poal part. pl. Ezr. vi. 3.

— ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *was bettered*—Gr. ὠφεληθεῖσα—Ethpaal pret. 3. sing. fem. of ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Helped*.—Ethpa. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Was helped, profited*.—Pret. 3. pl. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, Hebr. xiii. 9.—Part. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, S. Mark viii. 36; S. Luke ix. 25.

— ^{וְ}לְ^{צַדִּיק} ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *was the more afflicted*—Gr. *eis τὸ χεῖρον ἐλθοῦσα*—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Constrained, afflicted*.—Ethpe. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *Was afflicted*.—Pret. 1. sing. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, Acts xxviii. 19.—1. pl. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, 2 Cor. i. 8; vii. 5.—Part. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, pl. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, S. Luke vi. 18;—coalescing with ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, 2 Cor. i. 6; iv. 8;—with ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, 2 Thess. i. 7.

27. ^{וְ}לְ^{צַדִּיק}, *in the press*—*ἐν τῷ ὄχλῳ*—Noun masc. def. *A pressure, narrowness*.—R. ^{וְ}לְ^{צַדִּΙΚ}, *Pressed*.—Occurs here only in the N.T.

29. ^{וְ}לְ^{צַדִּΙΚ}, *she felt*—Gr. ἔγνων—Aphel pret. 3. sing. fem. of ^{וְ}לְ^{צַדִּΙΚ}, *Raged, was tumultuous*, but in this signification only Acts iv. 25 (pret. 3. pl. ^{וְ}לְ^{צַדִּΙΚ}), in a quotation from Ps. ii. 1, the only place

Ver. 29. in which the Heb. **רָגַשׁ** occurs.—Its usual meaning is, *Felt, perceived* by the understanding or senses: also, *Consented, became a party to*.—Fut. **יִרְגֹּשׁ**.—Part. Peil **רָגֵשׁ**, fem. **רָגִישָׁה**, Acts v. 2.—Pl. masc. **רָגִישִׁים**, Hebr. xiii. 2.

Aph. **רָגַשׁ**, *Perceived, observed*.—Pret. 3. pl. **רָגְשׁוּ**, Acts xiii. 27.—Part. **רָגִישׁ**, pl. masc. coalescing with **רָגִישׁ**, 1 S. John ii. 3.

Deriv. **רָגִישׁ**, noun masc. def. *Sense, feeling*.—Pl. with aff. Hebr. v. 14.

Heb. **רָגַשׁ**, *Combined together, as a crowd*.—Chald. Aph.

רָגַשׁ, *Assembled tumultuously*, Dan. vi. 7, 12, 16. **אֵלֵּי רָגַשׁ**

Transl. *And she felt in her body that she was healed from her plague*.

30. **וְעָשָׂה**, Transl. *But Jesus immediately knew.... and turned to the crowd, and said, &c.*

32. **וְעָשָׂה**, Transl. *Who it was that had done this*.

33. **וְיִפְחָדוּ**, *fearing*—φοβηθεῖσα—Fem. of **יִפְחָד** or **יִפְחָד**, part. Peil of **יִפְחָד**, *Feared*.—Used for the most part as an adj. *Timid, terrified*; also, *Terrible, to be dreaded*, Hebr. xii. 21.—Def. **יִפְחָד**, Hebr. x. 27.—Pl. masc. **יִפְחָדִים**, S. Mark x. 32; S. Luke viii. 25; Acts xxvii. 29.—Def. **יִפְחָדִים**, Rev. xi. 13.—Pl. fem. **יִפְחָדִים**, S. Mark xvi. 8.

Chald. **רָחִיל**, *Terrible*, Dan. ii. 31; vii. 7.

— **יִפְחָדוּ** (**יִפְחָדוּ**, S. Luke viii. 47, according to some Editions) *trembling*—τρέμouσα—Part. Peil fem. of **יִפְחָד**, *Was terrified*.—Fut. **יִפְחָדוּ**.—Part. **יִפְחָד**, Acts xvi. 29.—Part. Peil **יִפְחָד**, Acts vii. 32; Hebr. xii. 21.—Used, like the foregoing, as an adj.

35. **יִפְחָדוּ**, *troublest thou*—σκόλλεις—Aphel part. forming pres. tense of **יִפְחָד**, *Toiled wearily*.—Aph. **יִפְחָד**, *Fatigued, wearied*.—Fut. **יִפְחָד**, 2. sing. **יִפְחָד**, S. Luke viii. 49.

36. **וְעָשָׂה**, Transl. *But Jesus heard the word which they spoke, and said, &c.*

38. **וְיִפְחָדוּ**, *that they (were) disturbed*—Gr. θόρυβον, *the tumult*.—
W. C.

Ver. 38. Part. Peil pl. of ⁷אִסַּף, *Raged, was distracted*. — Part. Peil ⁷אִסַּף, fem. ⁷אִסַּפָּה, coalescing with ⁷אִסַּף, S. Luke x. 41.

Heb. ⁷רָהַב, *Was furious, behaved proudly, fiercely*, Isa. iii. 5.—

Hiph. *Endued with strength, courage*, Ps. cxxxviii. 3.

— ⁷אִסַּף, *wailing*—ἀλαλάζοντας—Aphel part. pl. of ⁷אִסַּף or ⁷אִסַּפָּה (not used) cogn. ⁷אִסַּף, *Lamented*. Aph. ⁷אִסַּף, the same. — Imperat. pl. ⁷אִסַּף, S. James v. 1. — Part. ⁷אִסַּף.

Heb. Hiph. ⁷הִלִּיל, *Howled*, Isa. xiii. 6, &c.

Transl. *And they came to the house of the ruler of the synagogue; and He saw that they were disturbed, and weeping, and wailing.*

42. ⁷אִסַּף, Transl. lit. *The daughter of twelve years.*

— ⁷אִסַּף (or ⁷אִסַּף, Rev. xvii. 6), *astonishment*—Gr. ἐκστάσει—Noun masc. def.—R. ⁷אִסַּף, Ethpa. *Was astonished*.

43. ⁷אִסַּף, Transl. *And He commanded that they should give her (something) to eat.*

CHAPTER VI.

1. ⁷אִסַּף, *to His city*—Gr. εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ. Compare ver. 4, below.

— ⁷אִסַּף, *followed*—Gr. ἀκολουθοῦσιν—See note, ch. v. 24, above.

3. ⁷אִסַּף, *nonne?* See note, S. Matt. v. 46.

6. ⁷אִסַּף, *because of the deficiency of their faith*—Gr. διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν—Constr. of ⁷אִסַּף, noun fem. *Defect, want, poverty*.—Def. ⁷אִסַּף, 2 Cor. ix. 12, &c.—With aff. S. Mark xii. 44; S. Luke xxi. 4.—R. ⁷אִסַּף, *Was wanting*;—whence also ⁷אִסַּף, noun masc. def. *Damage, loss*, Acts xxvii. 10, 21; Phil. iii. 7, 8.

Compare Heb. ⁷חָסַר, *Want, poverty*, Prov. xxviii. 22.—Constr. ⁷חָסַר-לֵב, *Want of understanding*, ch. x. 21.

Ver. 7. . . ., ܐܬܬܝܢܐ , Transl. *And gave them power over the unclean spirits, to cast (them) out.*

9. ܐܬܬܝܢܐ , (*that*) *they should put on, be shod with*—Gr. ὑποδεδεμένους—Fut. 3. pl. of ܐܬܝܢܐ , *Put on, bound on shoes or sandals.*—Fut. ܐܬܝܢܐ .—Imperat. ܐܬܝܢܐ , Acts xii. 8.—Pl. ܐܬܝܢܐ , Eph. vi. 15.

Heb. אֶתְּנֶנּוּ , part. אֶתְּנֵן , *One who is equipped for warfare*, Isa. ix. 4.

— ܐܬܝܢܐ , *sandals*— $\sigma\alpha\nu\delta\acute{\alpha}\lambda\iota\alpha$ —Noun only used in pl. def.—with aff. Acts xii. 8.—Lat. *talaria*.

11. ܐܬܬܝܢܐ , Lit. *that which is on the under side*—Gr. τὸν ὑποκάτω— ܐܬܝܢܐ , noun masc. def. *The lower part.*—Pl. fem. def. ܐܬܬܝܢܐ , 2 S. Pet. ii. 4:—with aff. pleon. ܐܬܬܝܢܐ , *the lower parts of the earth*, Eph. iv. 9.

Heb. תַּתְּמֵן , only in pl. Gen. vi. 6; Ps. lxxxvi. 13.

14. . . ., ܐܬܬܝܢܐ , Transl. *And Herod the King heard of Jesus; for His name had been made known to him.*

15. . . ., ܐܬܬܝܢܐ , Transl. *That He is a Prophet, as one of the Prophets.*—So many other Versions, as also the Sin. Vat. and Alex. MSS., in which η , or, is wanting.

17. . . ., ܐܬܬܝܢܐ , Transl. *And had thrown* (Gr. ἔδωκεν) *him into prison because of Herodias, the wife of his brother Philip, whom he had taken (married).*

19. ܐܬܬܝܢܐ , *had a quarrel against*—Gr. ἐνέειχεν—Part. Peil (forming imperf. tense) of ܐܬܝܢܐ , *Was hostile to, threatened.*

Ethpa. ܐܬܬܝܢܐ , the same.—Pret. 3. pl. ܐܬܬܝܢܐ , Acts iv. 21.—Fut. ܐܬܬܝܢܐ , 1. pl. ver. 17.—Part. ܐܬܬܝܢܐ , 1 S. Pet. ii. 23.

Deriv. ܐܬܬܝܢܐ , noun masc. def. *Threatening*, Acts ix. 1.—Pl. with aff. ch. iv. 29.

Heb. אָחַז , *Devoured, consumed; whence, Warred against, destroyed*, Ps. xxxv. 1; lvi. 2, 3;—but with this meaning chiefly in Niph.

Ver. 20. $\text{ܐܚܝܬܐ} \text{ܕܢܝܢܐ}$, *observed*— $\sigmaυνετήρει$ —Pael part. (forming imperf. tense) of ܢܝܢ , *Kept*.—Pa. ܢܝܢܐ , the same.—Fut. ܢܝܢܐ , Phil. iv. 7; 1 Thess. v. 23.—3. pl. ܕܢܝܢܐ , with aff. S. Luke iv. 10.

— ܕܠܥܝܠܐ , *gladly*— $\etaδέως$ —So also ch. xii. 37.—Adv. *Sweetly, willingly*.—Der. fr. ܕܠܥܝܠܐ , *Sweet*. R. ܕܠܥܝܠܐ , *Was sweet*.

Transl. *And he observed him, and heard many things of him, and did (them), and heard him gladly.*

21. ܐܝܢܐ , Transl. *And it was a special* (Gr. $\epsilonὐκαίρου$, see note, S. Matt. xxvii. 16) *day, when Herod on his birthday, &c. (22) And the daughter of Herodias came in and the King said, &c.*

24. $\text{ܕܡܢܐܝܬܐ} \text{ܕܢܝܢܐ}$, *what shall I ask of him?*—Gr. $\tauί αἰτήσομαι$;

25. ܕܠܥܝܠܐ , *with eagerness, haste*— $\muετὰ σπουδῆς$ —Def. of ܕܠܥܝܠܐ , noun fem. *Solicitude, care*.—Der. fr. ܕܠܥܝܠܐ , see note, S. John x. 13.

26. ܕܠܥܝܠܐ , *to reject her*— $\alphaὐτὴν ἀθετήσαι$ —Fut. 3. sing. with aff. of ܠܥܝܠܐ , *Injured, defrauded, deprived*. Fut. ܠܥܝܠܐ , 1. sing. ܠܥܝܠܐ , 1 Cor. i. 19.—2. pl. ܠܥܝܠܐ , ch. vii. 5.—Part. ܠܥܝܠܐ , pl. masc. ܠܥܝܠܐ , 1 Cor. vi. 8.—Part. Peil ܠܥܝܠܐ , pl. masc. ܠܥܝܠܐ , *destitute of the truth*, Gr. $\alphaπεστερημένων$, 1 Tim. vi. 5.

Ethpaal ܠܥܝܠܐ , *Sustained loss*.—Part. pl. ܠܥܝܠܐ , 1 Cor. vi. 7.

Cogn. (by transposition) Heb. ܠܥܝܠܐ , *Plucked off or away*, 2 Sam. xxiii. 21:—*Took violent possession of*, Gen. xxi. 25; xxxi. 31:—*Despoiled*, Ps. xxxv. 10.

27. ܕܠܥܝܠܐ , *an executioner*— $\sigmaπεκουλάτωρα$ —Noun masc. def.—Lat. *spiculator or speculator*, whence the Gr. and Syr. words.

Transl. *But immediately and commanded that he should bring the head of John; and he went and cut off the head of John in the prison, (28.) And brought in a charger, and gave to the damsel, &c.*

30. ܕܠܥܝܠܐ , Transl. *And they told Him all that they had done, and all that they had taught.*

- Ver. 31. ὦλ , Transl. *Come ye, let us depart into the desert alone by ourselves.*
- Δαδ , and they had no place, i.e. opportunity, leisure—Gr. *καὶ οὐδὲ ἡκαίρουν.*
33. ὁβδ , Transl. *And many saw them as they went (or, going) and recognized them; and by land ran out of all the cities, and preceded Him thither.*—See note, S. Matt. xiv. 13.
35. ὥ , Transl. *And when the time was much, i.e. late,* Gr. *ὥρας πολλῆς γενομένης*—Compare the Lat. *multâ nocte.*
36. ἑβῖ , that are around us—Gr. *κύκλω*—See note, S. Matt. iii. 5.
37. ἔφα , to eat—*φαγεῖν*—Part. pl. used for the infinitive.
38. ὁε , Transl. *Go (and) see how many loaves ye have here. And when they saw, they say unto Him, Five loaves and two fishes.*
39. ἀνακλῖναι , that they should cause to sit down—Gr. *ἀνακλῖναι*—Aphel fut. 3. pl. of ἄκλιν , *Reclined.*—Aph. ἄκλιν , *Made to recline.*—Pret. 3. pl. ἄκλιν , S. Luke ix. 15.—Fut. ἄκλιν , ch. xi. 37.—Imperat. pl. ἄκλιν , ch. ix. 14.
- συμπόσια , by companies—*συμπόσια συμπόσια*—*in ranks, πρασιαὶ πρασιαί*, ver. 40.—Pl. used distributively. See note, S. John ii. 8.—So the numerals in ver. 40.
41. ὁεβδ , Transl. *And He took those five loaves and two fishes, and looked up.... and those two fishes they divided* (Gr. *ἐμέρισεν*) *to them all.*
43. ὁεβδ , Transl. *And they took up the fragments, twelve baskets full, and of the fishes.*
44. ὁεβδ , Transl. *And they that did eat of the loaves (bread) were five thousand men.* The Vat. and Alex. MSS. omit *ὥσει*.
47. $\text{ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης}$, (in) the midst of the sea—*ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης*—Constr. of ἐν μέσῳ , noun fem. *The middle.* Def. ἐν μέσῳ , see note, S. John viii. 3.—So S. Luke ii. 46; vi. 8. (pref. ἐν after a verb of motion); xxii. 55; Acts vi. 12.

Ver. 52. ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, Transl. *For they had not understood — received knowledge from (ܦܠܓ) that bread.*

— ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, *was hardened*—ἦν πεπωρωμένη—Pael part. pass. (forming imperf. tense) of ܡܠܟܐ, Pa. ܡܠܟܐ, *Hardened, thickened.*

Heb. ܡܠܟܐ, *Was fat, thick*, Deut. xxxii. 15; 1 Kings xii. 10.

53. N.B. The words, καὶ προσωρμίσθησαν, *and drew to the shore*, are not rendered in the Syr.

54. ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, Transl. *Straightway the men of the place recognized Him.* The Alex. MS. reads οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκείνου.

55. ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, Transl. *And ran through that whole region, and began to bring those who were grievously afflicted, carrying them in beds where they heard He was.*

56. ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, Transl. *Into villages or cities*—ἡ ἀγρός is omitted in the Syr.

CHAPTER VII.

1. ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, Transl. *And there came together unto Him the Pharisees and the Scribes, &c.*

2. ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, *and they found fault*—Gr. ἐμέψαντο—Ethpaal pret. 3. pl. of ܡܠܟܐ, *Complained, blamed, accused.*—Fut. ܡܠܟܐ.—Part. ܡܠܟܐ, pl. ܡܠܟܐ, S. Jude ver. 16.—Ethpa. ܡܠܟܐ, occurring here only in the N.T.

3. ܡܠܟܐ ܕܥܝܢܐ, *carefully* (E.V. *oft*)—Gr. πυγμαῖ—Adverb, *Studiously, earnestly, diligently*;—μετὰ σπουδῆς, S. Luke i. 39;—σπουδαίως, ch. vii. 4;—ἐπιμελῶς, ch. xv. 8.—R. ܡܠܟܐ, form of part. Peil.

The Syr. word renders in a general way the Gr. πυγμαῖ, which expresses the *method* of washing, viz. one hand with the other doubled or closed as a fist,—or, the hand up to the wrist.—The Vulg. reads *crebrò*, as if the reading in the original were πυκνῇ, (or rather πυκνά, as in S. Luke v. 33. Syr. ܡܠܟܐ)—a rendering which our Eng. Translators have followed.

- Ver. 3. N.B. The LXX. render by *πυγμή* the Heb. אַרְגָּמָה or אַרְגָּמָה, *the fist*, Exod. xxi. 18; Isa. lviii. 4.
-: אֲחֻזָּה, Transl. *Because they hold, or retain.* Gr. κρατοῦντες.
4. אֲחֻזָּה, *of pots*—ξέστων—Pl. def. (masc. form) of אֲחֻזָּה (Hebr. ix. 4. Gr. στάμνος), *A jar, urn, pot.*—Lat. *sextarius*, a liquid measure equal to about 1½ pint.
7. אֲחֻזָּה, Transl. *Teaching the doctrines of the commandments of men.*
8. אֲחֻזָּה, Transl. *For ye have forsaken the commandment of God, and hold the tradition of men, the washings of pots and of cups, and many things which are like these.*—Schaaf, following the Par. and Lond. Polygl. omits אֲחֻזָּה, which appears meaningless, but is the reading of the Vienna and most Editions. It might be rendered, *For when ye have &c. . . . then (o) ye hold, &c.*
9. אֲחֻזָּה, *that ye may establish*—Gr. ἵνα τηρήσῃτε. Aph. fut. 2. pl. of אֲחֻזָּה; Aph. אֲחֻזָּה, *Set up, established.*
11. אֲחֻזָּה, Compare the rendering of this passage in S. Matt. xv. 5.
22. אֲחֻזָּה, *covetousness*—Gr. πλεονεξία—Def. of אֲחֻזָּה, noun fem. *Calumny, fraud, avarice.* R. אֲחֻזָּה, *Injured, defrauded.*
- אֲחֻזָּה, *lasciviousness*—ἀσέλγεια—Def. of אֲחֻזָּה, noun fem. *Lust, immodesty.*—R. אֲחֻזָּה, *Was foul.*
- Heb. אֲחֻזָּה, *Stench*, Joel ii. 20.
- אֲחֻזָּה, *pride*—ὑπερηφανία—Noun fem. def. occurring only here in the N.T.—R. אֲחֻזָּה, quadrilit. *Extolled, glorified.*
- אֲחֻזָּה, *foolishness*—ἀφροσύνη—Def. of אֲחֻזָּה, noun fem. *Folly, madness.*—R. אֲחֻזָּה, *Was foolish, did foolishly.*—Pret. 3. pl. אֲחֻזָּה, Rom. i. 22.—Part. אֲחֻזָּה, def. אֲחֻזָּה, 2 Cor. xii. 6.—Pl. אֲחֻזָּה;—coalescing with אֲחֻזָּה, 2 Cor. v. 13.—Def. אֲחֻזָּה, 1 Cor. iv. 10.—Aphel אֲחֻזָּה, *Made foolish*;—with aff. pleon. 1 Cor. i. 20.
25. אֲחֻזָּה, Transl. *For immediately a certain woman heard of Him, whose daughter, &c.*—The Sin. and Vat. MSS. read εὐθύς.

26. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ} (or ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Schaaf), Transl. *And the woman was a Gentile, from Phœnicia of Syria.*
29. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Transl. *Jesus saith unto her, Go; for this saying the devil is gone out, &c.*
30. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Transl. *And she went to her house, and found her daughter laid on the bed, and her devil gone out from her.*—In this general arrangement the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.
31. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Transl. *Again Jesus departed.... and came to the sea of Galilee, to the coast of the ten cities, i.e. Decapolis.*
32. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, *having an impediment in his speech*—Gr. ^{μωγιᾶλον}—Adj. *Stammering or dumb.*—R. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Pa. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, *Stammered, chattered.*—Occurs here only in the N.T.
33. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, *his tongue*—Gr. ^{τῆς γλώσσης αὐτοῦ}—^{ⲁⲩⲧⲉⲛ} (Rom. xiv. 11; 1 Cor. xiii. 1; Phil. ii. 11), noun masc. *The tongue, language, speech.*—^{ⲁⲩⲧⲉⲛ} ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, *with tongues, other tongues*, Gr. ^{ἑτέρας γλώσσας}, or simply ^{γλώσσας}, Acts ii. 4; x. 46; xix. 6.—Def. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, 1 Cor. xiv. 2, 4, 5, &c.—Pl. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Acts ii. 11.—Def. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, S. Mark xvi. 17; Acts ii. 3, &c.
- Heb. ^{לשון}, Exod. xi. 7; Ps. x. 7; lxvi. 17; cxl. 12.—Chald. ^{לשון}, pl. def. ^{לשונא}, *Tongues, languages*, Dan. iii. 4, 7, 31; v. 19; vi. 26; vii. 14.—Compare also the Gr. ^{γλῶσσα} (with added γ) and the Welsh *llais*.
34. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, *and sighed*—Gr. ^{ἐστέναξε}—Ethpaal pret. 3. sing. of ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, not used. Ethpa. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ} (for ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}), *Groaned, sighed.*—Fut. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, 2. pl. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ} (for ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}), S. James v. 9.—Part. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, pl. masc. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, coalescing with ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Rom. viii. 23; 2 Cor. v. 2, 4.—Pl. fem. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Rom. viii. 22.
- Deriv. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, noun fem. *A groan, sigh.*—Def. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}.—Pl. def. ^{ⲁⲩⲧⲉⲛ}, Rom. viii. 26; Hebr. xiii. 17:—with aff. Acts vii. 34.
- Heb. Niph. ^{נָאָח}, *Sighed*, Exod. ii. 23.—Deriv. ^{נָאָח}, *A sigh*, Ps. xxxi. 11; cii. 6.

- Ver. 36. ⁷וַיִּשְׁלַח, *He charged*—*διεστείλατο*—Pael pret. 3. sing. of ⁷שְׁלַח, see note, S. Matt. vii. 15.—Pa. *Admonished, cautioned*, S. Luke viii. 56; ix. 21.—Part. ⁷שֹׁמְרִים (forming imperf. tense) in this verse.—Pl. fem. ⁷שֹׁמְרוֹת, *they make you cautious, admonish you*, Gr. ὑμῖν δὲ ἀσφαλές, Phil. iii. 1.

Compare Heb. Hiph. ⁷וַיְהַדְּרֵם, *Warned, admonished*, 2 Kings vi. 10.

37. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁמֶן, *and those that speak not—the dumb*—Gr. καὶ τοὺς ἀλάλους.—⁷שֹׁמְרִים, compounded of ⁷שׁ, and—⁷רִים of the object—⁷רִים, relative,—and ⁷שֹׁמְרִים, *not*.

CHAPTER VIII.

1. ⁷וַיִּקְרָא, *He called*.—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit ⁷וַיִּקְרָא.
4. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *Transl. From whence can a man here in the wilderness satisfy (with) bread all these?*
7. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *Transl. And there were a few fishes; and these also He blessed, and commanded that they should set them (before them).*
21. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *Transl. He saith unto them, How is it that ye do not as yet (οὐπω, Alex. MS.) understand?*
23. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *Transl. And He took the hand of the blind man, and led him....and put His hand (upon him) and asked him what he saw.*
25. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *clearly*—*τηλαυγῶς*—Adverb, occurring here only in the N.T.—R. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *Was bright, shone.*
Transl. Again He placed His hand upon his eyes, and he was restored, and saw everything clearly.
27. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *Transl. What say men of Me, that I am?* Similarly, ver. 29, below.
29. ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן, *the Son of the living God.* These words seem to have been inserted from the parallel passage, S. Matt. xvi. 16.—The Sin. MS. however, reads ⁷וְהַסֵּמִימִים הַשֵּׁן.

- Ver. 31. **ܐܠܬܝܬܝܬܐ**, *that He should be rejected*—Gr. ἀποδοκιμασθῆναι—Eth-peel fut. 3. sing. of **ܐܠܐ**, *Cast aside, despised, repudiated*.—Fut. **ܐܠܝܬܐ**.—Part. Peil **ܐܠܐ**, pl. masc. **ܐܠܝܬܐ**, *Reprobate*, Gr. ἀδόκιμοι, 2 Tim. iii. 8.
- Ethpe. **ܐܠܬܝܬܐ** (Hebr. xii. 17), *Was rejected, became reprobate*.—Pret. 3. pl. **ܐܠܬܝܬܐ**, Rom. iii. 12.—Fut. 1. sing. **ܐܠܝܬܐ**, 1 Cor. ix. 27.

From this conjugation is derived

ܐܠܬܝܬܐ, noun fem. def. *Rejection*. With aff. Rom. xi. 15.
Heb. **סָלַף**, *Rejected, despised*, Ps. cxix. 118.

- **ܐܠܬܝܬܐ**, Transl. *And on the third day rise again*.
33. **ܐܠܬܝܬܐ**, *thou savourest* (**ܐܠܬܝܬܐ**, S. Matt. xvi. 23)—φρονεῖς—Part. (forming pres. tense) of **ܐܠܐ**, *Meditated, considered, imagined, vared for*.—Pret. 3. pl. fem. **ܐܠܬܐ**, Acts iv. 25.—Fut. **ܐܠܝܬܐ**, 2. pl. **ܐܠܬܐ**, Gr. μελετᾶτε, S. Mark xiii. 11.—Part. fem. **ܐܠܬܐ**, 1 Cor. vii. 34.—Pl. masc. **ܐܠܬܐ**, Acts xxvii. 39; 1 Cor. vii. 35;—coalescing with **ܐܠܐ**, 2 Cor. v. 14; Eph. iii. 20.
35. **ܐܠܬܝܬܐ**, Transl. *For My sake, and for the sake of My Gospel*.—So ch. x. 29, below.
38. **ܐܠܬܝܬܐ**, *sinful*—Gr. ἀμαρτωλῶ—Fem. def. of **ܐܠܬܐ**,—see note, S. John ix. 16.

CHAPTER IX.

3. **ܐܠܬܝܬܐ**, *was or became shining*—Gr. ἐγένετο στίλβοντα—Aphel part. (forming imperf. tense) of **ܐܠܐ**, *Shone*.—Aph. **ܐܠܬܐ**, *Was resplendent*.
- Heb. Hiph. **הִזְקִיר**, *Shone*, Dan. xii. 3.
- **ܐܠܬܐ**, *and whitened, white*—Gr. λευκά—Aphel part. pass. of **ܐܠܐ**, *Was white*.—Aph. **ܐܠܬܐ**, *Made white*.—Inf. **ܐܠܬܐ**, Gr. λευκᾶναι, in this verse.—The part. is here used as a noun adj.

Ver. 3. ^{וְ}^{בְנֵי}^{אֲדָמָה}, Transl. *So as the sons of men in the earth are not able to whiten.*

5. ^{וַ}^{אֶת}^{פֶּטְרוֹס}, Transl. *And Peter said unto Him.*

6. ^{וְ}^{לֹא}^{יָדָע}, Transl. *For he knew not what he should say; for they were in fear.*

7. ^{וּ}^{קוֹל}^{בָּרָא}, Transl. *And there was (ἐγένετο, Sin. and Vat. MSS.) a voice from the cloud.*

8. ^{וְ}^{כִּי}^{פִתְאֻמָּה}, suddenly—ἐξάπινα—Adverbial expression;—see note, S. Matt. viii. 26.—Sudden events come as it were *quietly, noiselessly*.—So also S. Luke ix. 39; xxi. 34; Acts ii. 2; xvi. 26.—The words are joined, ^{וְ}^{כִּי}^{פִתְאֻמָּה}, 1 Thess. v. 3.—^{וְ}^{כִּי}^{פִתְאֻמָּה}, S. Luke ii. 13.—^{וְ}^{כִּי}^{פִתְאֻמָּה}, Acts ix. 3; xxii. 6.

Compare Heb. ^{בְּ}^{שֵׁלֶשֶׁת}, in security, quietness of people, i.e. suddenly, Dan. viii. 25; xi. 21.

Transl. *And suddenly, when the disciples looked round, &c.*

10. ^{וַ}^{אֶת}^{מַה}^{שֶׁ}^{נֶאֱמַר}, Transl. *And sought (questioned) what was (meant) that word, When He was risen from the dead.*

12. ^{וַ}^{אֶת}^{אֵלֵינוּ}, Transl. *He said to them (ἐφ' αὐτοῖς, Sin. and Vat.) Elias cometh first, to restore all things.*

15. ^{וַ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, and were greatly amazed—Gr. ἐξεθαμβήθη—Pret. 3. pl. (referring to ^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, noun of multitude) of ^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, Was astonished, troubled.—Fut. ^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, 2. pl. ^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, 2 Thess. ii. 2.

Chald. ^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, Dan. iii. 24.

16. ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, question ye, are ye questioning—συζητεῖτε—Part. pl. (forming pres. tense) of ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, Sought, enquired, disputed.—Fut. ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}.—Part. ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, Acts ix. 29; xviii. 28.

Pael ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, Furnished work, employed, exercised.—Imperat. ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, 1 Tim. iv. 7.—Part. pass. ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, (I am) exercised, Gr. μεμύημαι, Phil. iv. 12;—γεγυμνασμένην, 2 S. Pet. ii. 14.

Ethpaal ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, Was exercised.—Pret. 3. pl. ^{וְ}^{אֵת}^{וְ}^{הָ}^{אֲנָתוֹ}, Hebr. xii. 11.

Ver. 16. Deriv. **לִּשְׁאָלָה**, noun masc. def. *Question, disputation*, Gr. *ζήτησις*, 1 Tim. vi. 4.

לְיָמֵי, noun masc. def. *Exercise*, Gr. *γυμνασία*, 1 Tim. iv. 8.

לְיָמֵי, noun masc. def. *A disputer*, Gr. *συζητητής*, 1 Cor. i. 20.

Heb. **דָּרַךְ**, prop. *Trod with the feet*; which is also the original meaning in Syriac;—whence, *Came to, frequented* a place, Deut. xii. 5:—*Sought* the Lord, Ps. xxxiv. 5:—*Enquired*, Gen. xxv. 22, &c.

18. **לָקַח**, *it* (sc. **לְיָמֵי**) *taketh, seizeth*—Gr. *καταλάβη*—Aphel part. fem. —See note, S. John i. 5.

— **נָחַל**, *dasheth on the ground*. So the Vulg. *allidit*.—E.V. *teareth*—Gr. *ρήσσει*—Compare S. Luke ix. 42, where for *ῥήρῃξεν αὐτόν*, the Syr. has **נָחַל**, *threw him down*, and so the E.V.

Part. fem. of **נָחַל**, prop. *Beat down fruit from a tree, or, Threshed corn with a flail*;—whence, *Shook violently, threw down, convulsed*.—Pret. 3. sing. fem. **נָחַלָה**, with aff. ver. 20, below, Gr. *ἐσπάραξεν αὐτόν*.—Occurs in the N.T. only in these places.

Heb. **הָבַט**, *Beat down fruit*, Deut. xxiv. 20; Isa. xxvii. 17 (object omitted):—*Threshed corn*, Judg. vi. 11; Ruth ii. 17.

— **פָּנַח**, *foaming—he foameth*—Gr. *ἀφρίζει* (*ἀφρίζων*, ver. 20, below;—*μετὰ ἀφροῦ*, S. Luke ix. 39).—Aphel part. of **פָּנַח** (not used), Aph. **פָּנַח**, *Shook violently, tore in pieces*;—whence intrans. *Foamed*, as the consequence of violent commotion. The word occurs in these places only.

Deriv. **לִּפְנֵי**, noun masc. def. *Foam of the sea*. With aff. S. Jude ver. 13.

Cogn. Heb. **רָעַשׁ**, intrans. *Shook, trembled*, Judg. v. 4; Ps. xviii. 8; xli. 4:—as fruit on the stalk, Ps. lxxii. 16.

— **חָבַט**, *gnashing—he gnasheth*—**חָבַט**—Pael part. of **חָבַט**, prop. *Cut, cut off*;—whence, *Defined, set down as certain*, **וַחֲבַטוּם**, *and they* (the astronomers) *predicted*:—**וַחֲבַטוּם**, *they were wrong in what they declared or predicted*. (Bar Hebræus.)

Ver. 18. —Pa. ⁷שָׁרַפְּתִי, *Sharpened, grated, ground, gnashed the teeth*:—so also S. Luke ix. 39.—Part. pl. ⁷שֹׁרֵפִים, Acts vii. 54.

Heb. ⁷קָרַק, *Gnashed the teeth*, Ps. xxxv. 16; xxxvii. 12; cxii. 10.

20. ⁷סִוְּתָהּ, *he wallowed*—ἐκυλίετο—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of ⁷סוּ (not used), Pa. ⁷סָוָה, *Bruised* (Castel).—Ethpa. ⁷סִוְּתָהּ, *Rolled himself about, or, Struggled, gasped*.—Occurs here only in the N.T.—Some Editions read ⁷סִוְּתָהּ.

21. ⁷סָוָה, Transl. *And Jesus asked his father, How long time is it to him since he was thus?*—See note, S. Matt. v. 46.

22. ⁷וְיִשְׁעֵי, Transl. *But whatever Thou canst, help me, and have compassion on me*.

24. ⁷סָוָה וְיִשְׁעֵי, Transl. *And straightway the father of the child cried out, weeping, and said* (⁷וְיִשְׁעֵי, *and saying*, Schaaf), *I believe; help Thou the deficiency of my faith*.

N.B. The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit Κύριε.

25. ⁷סִוְּתָהּ.... ⁷וְיִשְׁעֵי, *ran and congregated*—Gr. ἐπισυντρέχει.

— ⁷וְיִשְׁעֵי, *enter*—Gr. εἰσέλθης—Fut. 2. sing. fem. of ⁷וָיָא. Some Editions read ⁷וְיִשְׁעֵי. See note, S. John iii. 4.

26. ⁷סָוָה, *bruised him, struck him down*;—E.V. *rent him*;—Gr. σπαράξαν αὐτόν—Pret. 3. sing. with aff. of ⁷סָוָה, *Rubbed, ground to pieces*; metaph. *Troubled, annoyed*.—Pret. 3. sing. fem. ⁷סָוָה, with aff. Gr. συντρίβον αὐτόν, S. Luke ix. 39.—Fut. ⁷סָוָה or ⁷סָוָה, with aff. pleon. Rom. xvi. 20.—Part. ⁷סָוָה, pl. masc. ⁷סָוָה, Gr. παρενοχλεῖν, Acts xv. 19;—συνθρύπτοντες, ch. xxi. 13.

Ethpeel ⁷סָוָה, *Was broken to pieces*.—Fut. 3. pl. ⁷סָוָה, Rev. ii. 27.

Deriv. ⁷סָוָה, noun masc. def. *A breaking to pieces, destruction*, Gr. σύντριμμα, Rom. iii. 16:—*An unprofitable debate*, Gr. παραδιατριβαί (or διαπατριβαί, Sin. Vat. and Alex. MSS.), 1 Tim. vi. 5.

Ver. 26. Heb. רָחַץ, *Rubbed, beat in pieces*, Exod. xxx. 36:—*Wore away*, as waters, Job xiv. 19:—Fig. of enemies, Ps. xviii. 43.

Transl. *And the devil cried aloud (much), and struck him down, and went out.*

27. וַיִּקַּח וַיִּשָּׂא, Transl. *But Jesus took him by his hand, and lifted him up.*—*καὶ ἀνέστη* omitted.

30. וַיֵּצֵא, Transl. *And when He had gone out* (وَجَاءَ, Schaaf) *from thence, they passed through Galilee; and He would not that (any) man should know of Him.*

33. וַיָּבֹאוּ, Transl. *And they came* (*ἦλθον*, Sin. and Vat. MSS.) *to Capernaum; and when they entered into the house, He asked them, &c.*

34. وَمَنْ, Transl. *Who should be the greatest among them.*

37. مَنْ, Transl. *Whosoever receiveth one who is as this child, &c.*

38. قَالَ, Transl. *John saith unto Him*—*ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰωάννης*, Sin. and Vat. MSS.

— وَمَا, Transl. *We saw one (a man) casting out devils in Thy name; and we forbad him, because he followed not us.*

N.B. The Syr. here agrees with the Sin. and Vat. MSS.

40. لَا, Transl. *He therefore that is not against you, is on your part.*—The Alex. MS. reads *καθ' ὑμῶν, ὑπὲρ ὑμῶν ἐστιν.*

41. وَلَا, Transl. *For whosoever shall give you to drink a cup of water only, in the name that you are of Christ, &c.*

N.B. The Sin. (later correction) and Vat. MSS. read *ἐν ὀνόματι, ὅτι Χριστοῦ ἐστε.*

— وَلَا, *he shall not lose*—*ὃ μὴ ἀπολέσῃ*—A MS. reads وَلَا, *his reward shall not perish.* This reading Schaaf adopts, while preferring the former.

43. In this verse and ver. 45, the Syr. omits the clause *εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον.* The Sin. and Vat. MSS. omit it in ver. 45.

44. وَأَنْتُمْ, *their worm*—*ὁ σκώληξ αὐτῶν*—وَأَنْتُمْ, noun fem. *A worm.*—Def. وَأَنْتُمْ.—Pl. def. وَأَنْتُمْ, Acts xii. 23.

- Ver. 44. Heb. חֹלֶעַ, *A worm*, arising from corruption, Exod. xvi. 20.—*The Coccus worm*, producing the crimson colour, and hence the colour itself, Isa. i. 18.—Metaph. Ps. xxii. 6.
 Transl. *And their fire is not quenched.* Similarly, ver. 46, 48.
50. שָׁלֵלָהּ, *shall it* (sc. חֶסֶד) *be seasoned*—Gr. ἀρτύσετε—See note, S. Matt. v. 13.

CHAPTER X.

1. וָאֵלֶּיךָ, Transl. *And there came thither to Him great multitudes.*
2. וַיִּשְׁאַל, Transl. *And the Pharisees approached, tempting Him, and asking.*
6. מֵעַתָּה, Transl. *But from the beginning God made, &c.* The Syr. omits κτίσεως, which is found in all the oldest MSS., the Vulg. &c.—wanting in Cod. Bezae.
10. וְעַתָּה, *concerning this*—Sin. MS. περὶ τούτων—Vat. and Alex. περὶ τούτου.
21. וְעַתָּה, *thy cross*—Gr. τὸν σταυρόν—וְעַתָּה (Acts xiii. 29; Heb. xii. 2; 1 S. Pet. ii. 24), noun masc. def. of form part. Peil, *A cross, crucifixion*.—R. וְעַתָּה, *Suspended, crucified.*
 Transl. *And take up thy cross, and come after Me.*
22. וְעַתָּה, *grieved*—λυπούμενος—Adj. masc. def. *Sad, sorrowful*.—R. וְעַתָּה, *Was pressed, confined.*
- וְעַתָּה, *possessions*—κτῆματα—Def. of וְעַתָּה, noun masc. pl. (not used in sing.) *A man's substance, goods*, of whatever kind.—With aff. ver. 24, below; S. Luke xix. 8; Hebr. x. 34.
 Heb. נְדָבִים, *Wealth*, Josh. xxii. 8.—Chald. נְדָבִין, constr. נְדָבִי מַלְכָּא, *the king's wealth*, Ezr. vi. 8.—עֲנִישׁ נְדָבִין, *a fine of goods*, ch. vii. 26.
23. וְעַתָּה, Transl. *And Jesus looked on His disciples, and said unto them, How hard to those who have riches, to enter, &c.*

- Ver. 27. ܠܗܘܐ, Transl. *With men this is not possible; but with God;—for everything is possible with God.*
32. ܕܡܝܢ, Transl. *And when they were ascending in the way to Jerusalem, Jesus Himself went before them; and they were amazed, and followed Him, fearing.*
37. ܕܡܝܢ, Transl. *Grant unto us that one may sit on Thy right, and one on Thy left, &c.*
42. ܕܡܝܢ, Transl. *Ye know that they, who are accounted the heads of the Gentiles, are their lords. See note, S. Matt. xi. 5.*
46. ܕܡܝܢ, Transl. *And as Jesus went out of Jericho, He and His disciples, and a great multitude.*
- ܕܡܝܢ, *Timæus, the son of Timæus*—See Bp. Middleton's note on this place.
47. N.B. The Syr. here omits 'Ιησοῦ, which is expressed in the parallel passage, S. Luke xviii. 38.
49. ܕܡܝܢ, *that they should call him*—Gr. αὐτὸν φωνηθῆναι.
50. ܕܡܝܢ, Transl. *And the blind man cast away his garment, and rose, &c.*
52. ܕܡܝܢ, *receive thy sight, lit. See*—Gr. ἴπαγε.
- ܕܡܝܢ, Transl. *And went in the way*—Gr. καὶ ἠκολούθει τῷ 'Ιησοῦ (αὐτῷ, Sin. Vat. and Alex. MSS.) ἐν τῇ ὁδῷ.

CHAPTER XI.

2. ܕܡܝܢ, *that is over against us*—Gr. κατέναντι ὑμῶν.
4. ܕܡܝܢ, *in the open street, or thoroughfare*—Gr. ἐπὶ τοῦ ἀμφοδίου. See note, S. Matt. vi. 2.
- ܕܡܝܢ, Transl. *And as they were loosing him (5.) Some men of those who were standing by said unto them, &c.*
9. ܕܡܝܢ, Transl. *And they that (were) before Him, and they that (were) after Him, &c.*
10. ܕܡܝܢ, Transl. *And blessed is the Kingdom that cometh, of our father David.*—The words ἐν ὀνόματι Κυρίου are wanting in the Sin. and Vat. MSS., and in all the ancient Versions.

- Ver. 11. ܐܕܢܐ, Transl. *And Jesus entered Jerusalem, into the Temple, and viewed all things: and when it was the time of evening, &c.*
12. ܡܠܚܝܬܐ, Transl. *And on the next day, when He went forth from Bethany, He was hungry.*
16. ܕܢܝܐ, *should carry*—διενέγκη—Aphel fut. 3. sing. of ܢܝܐ, *Passed through*.—Aph. ܕܢܝܐ, *Caused to pass by or over*, Acts xvii. 30, Gr. ὑπεριδών:—xxvii. 44.—Imperat. ܕܢܝܐ, S. Mark xiv. 36.
Heb. Hiph. ܪܥܝܒܐ, *Sent, conducted, over*, Gen. xxxii. 24;
Ps. lxxviii. 13; cxxxvi. 14.
- ܕܢܝܐ, *through*—διά—See note, S. John xx. 26.
19. ܡܠܚܝܬܐ, *they went out*—Gr. ἐξεπορεύετο—The Vat. and Alex. MSS. read ἐξεπορεύοντο.
22. ܐܢܬܐ, Transl. *Let there be in you the faith of God*—Gr. ἔχετε πίστιν Θεοῦ—Compare Acts iii. 16; Rom. iii. 26; Gal. ii. 16, 20; iii. 22.—Similarly, ἔλπις is used with the gen. of the object, 1 Thess. i. 3;—though not so literally rendered in the Syr.
24. ܕܢܐ, Transl. *That whatsoever ye pray and ask for*. The Sin. and Vat. MSS. read πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε.
30. ܐܬܐܢܐ, Transl. *The baptism of John, whence was it? from Heaven, or from men?*—The Syr. here agrees with the Sin. MS.
32. ܐܬܐܢܐ, Transl. *There is fear of the people*.

CHAPTER XII.

3. ܐܬܐܢܐ, *empty*—κενόν—Adj. masc. of form part. Peil from ܐܬܐܢܐ, prop. *Poured forth*; whence, *Emptied*, and again, from the idea of outpouring, *Sufficed*. See note, S. John vi. 7.—The adj. occurs here only in the N.T., though frequently elsewhere.
Transl. *But they beat him, and sent him away empty*.
4. ܐܬܐܢܐ, *in disgrace, with ignominy*—Gr. ἡτιμωμένον—Noun masc. def. *Insult, contumely*.—R. ܐܬܐܢܐ, *Despised*.

- Ver. 5. ܐܘܬܪܐ, Transl. *And he sent again another; and him also they killed:—and many other servants sent he; and some they beat, and some they slew.*
6. ܕܒܢܐܝܐ, Transl. *But he had yet one well-beloved Son; and he sent him unto them last; for he said, Perhaps they will reverence my Son.*—In this general arrangement the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.
13. ܐܘܬܪܐ, Transl. *And they sent unto him certain (lit. men) of the Scribes and of the house of Herod.*
17. ܚܬܐ ܕܚܬܐ ܕܚܬܐ, and they marvelled at Him—Gr. καὶ ἐθαύμασαν ἐπ' αὐτῷ—Pret. 3. pl. with ܐܘܬܪܐ, used for imperf.—See Cowper's Gr. § 207. (1).
23. ܕܚܬܐ, Transl. *In the resurrection therefore, whose wife of them, &c.* The words ܕܚܬܐ ܕܚܬܐ are wanting in the Sin. and Vat. MSS.
26. ܕܚܬܐ, from, out of, the bush—Gr. ἐπὶ τῆς (or τοῦ) βάρου—Def. of ܚܬܐ, noun masc. *A bramble, bush.*
 Heb. ܕܚܬܐ, Exod. iii. 2, &c.—So the Arab. and its Eng. equivalent, *Senna*.
27. ܕܚܬܐ, but of the living—The word ܕܚܬܐ is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.
28. ܕܚܬܐ, He had answered, lit. returned the word—Gr. ἀπεκρίθη—Aphel pret. 3. sing. of ܐܘܬܪܐ, Returned.—Aph. Brought back, returned (act.), restored.—Fut. ܐܘܬܪܐ, 1 sing. ܐܘܬܪܐ, with aff. Rev. iii. 16.—Inf. ܐܘܬܪܐ, Col. iv. 6.—Compare ܐܘܬܪܐ, ver. 34, below.
 Heb. Hiph. ܐܘܬܪܐ, Caused to return, drew back, Ps. lxxiv.
 11.—ܐܘܬܪܐ, Answered, 1 Kings xii. 6, 9, 16.—Chald. Aph. ܐܘܬܪܐ, Restored, sent back, Ezr. v. 5; vi. 5:—Answered, Dan. ii. 14:—ܐܘܬܪܐ, Dan. iii. 16; Ezr. v. 11.
31. ܐܘܬܪܐ, Transl. *And the second, which is like it.*

- Ver. 32. **וְיֵשׁ אֶחָד**, *that He is One*. The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit **Θεός**.
33. **בָּרָא**, *the whole burnt-offerings*—Gr. τῶν ὀλοκαυτωμάτων—Pl. def. of **בָּרָא**, noun masc. def. *A burnt-offering, holocaust*. Occurs also Heb. x. 6, 8.—R. **נֶחֱמָה**, *Consumed*.
- **זִבְחֵי**, *the sacrifices*—Gr. τῶν θυσιῶν—Pl. def. of **זָבַח**, def. **זִבְחָא** (1 Cor. x. 19; Phil. iv. 18; Hebr. x. 12), noun masc. *A sacrifice, victim*.—Pl. with aff. S. Luke xiii. 1.—R. **זָבַח**, *Sacrificed*.
Heb. **זָבַח**, Gen. xxxi. 54; Ps. xl. 7, opposed to **עֹלָה**, *a burnt-offering, holocaust*.—Chald. **זְבַח**, pl. **זְבָחִין**, Ezr. vi. 3.
34. **בְּחָכְמָא**, *discreetly*—σοφίᾳ—Adv. *Wisely, prudently*, Gr. φρονίμως, S. Luke xvi. 8.—From **חָכֵם**, *Wise*.—R. **בָּחַן**, *Was wise, knew*.
37. **כָּל הָעָם**, *the whole multitude*—Gr. ὁ πῶλος ὄχλος.
38. **בְּחֻלָּה**, *in long garments, clothing*—ἐν στολαῖς—Pl. def. of **חֻלָּה** (ch. xvi. 5; S. Luke xv. 22; Rev. vi. 11), noun fem. *A robe*.—Pl. of masc. form. Derived from the Gr. word.
39. The Vienna Ed. and Tremellius omit the latter clause. The rendering **וְהָיוּ כְּהֵן**, was supplied by Guy de la Boderie from a MS.
40. See note, S. Matt. xxiii. 13.
42. **מִתֵּי**, *mites*—λεπτά—Noun pl. occurring here only. The Gr. word, where it elsewhere occurs, S. Luke xii. 59; xxi. 2, is rendered by **מִתֵּי**.

CHAPTER XIII.

1. **וְעַתָּה**, Transl. *Lo, see these stones and these buildings*.
5. **וְעַתָּה**, Transl. *And Jesus began to say unto them*. The Sin. and Vat. MSS. omit ἀποκριθεῖς.
7. **וְהָיוּ כְּהֵן**, *the rumour of wars*—Gr. ἀκοὰς πολέμων—See note, S. Matt. xxiv. 6.

- Ver. 8. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *the beginning*—ἀρχή, Sin. and Vat. MSS.
9. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *ye shall be beaten*—δαρήσεσθε—Ethpaal fut. 2. pl. of ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *Drew*.—Pa. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *Scourged*.—Ethpa. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *Was scourged*.—
Pret. 1. sing. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, 2 Cor. xi. 25.—Fut. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ.
Transl. *For they shall deliver you up to the judgments, and in their synagogues ye shall be beaten.*
- ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *ye shall stand up*—Gr. σταθήσεσθε.
10. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *My Gospel*—Gr. τὸ εὐαγγέλιον. So also, ch. xvi. 15.
11. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *take no thought beforehand*—Gr. μὴ προμεριμνᾶτε—So ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, Gr. προείρηκα, ver. 23, below.—See note, S. John xx. 4.
19. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *the creation*—Gr. κτίσεως—Noun fem. def. *Creation, creature*.—Pl. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, def. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, Rom. i. 25, &c. R. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *Created*.
Compare Heb. בְּרִיאָה, *Something created*, before unheard of, Numb. xvi. 30.
- ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *created*—ἐκτισεν—Verb Peal pret. 3. sing.—Pret. 2. sing. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, Rev. iv. 11.—Fut. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ.
Deriv. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, noun masc. def. *A Creator*, 1 S. Pet. iv. 19;—with aff. Rom. i. 25.
Heb. בְּרָא, Gen. i. 1.
20. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *shortened*—ἐκολόβωσε—Pael pret. 3. sing. of ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ or ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, verb impers. *Grieved*; see note, S. John xvi. 20.—Pa. *Cut short*;—the original meaning of the verb in Peal being, *Was short, narrow*.
21. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *there*—ἐκεῖ—Adverb.—See note, S. John iv. 15. The words are sometimes written separately, as in S. Luke xvii. 21, 23.
22. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *and shall deceive, seduce*—Gr. πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν.
25. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, Transl. *And the stars shall fall from Heaven*—So the Sin. Vat. and Alex. MSS.
28. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, Transl. *That when its branches are tender, and its leaves germinate*.—See Cowper's Gr. § 218. (1.)
34. ^ⲓⲛⲁⲣⲁⲓ, *to the porter*—τῷ θυρωρῷ—Noun masc. def. *A door-keeper*.
Occurs here only in the N.T.

Ver. 34. Chald. ܢܬܪܥܝܐ, pl. def. ܢܬܪܥܝܐ, Ezr. vii. 24.

— ܢܬܪܥܝܐ, *that he should be vigilant, watch*—Gr. *ἵνα γρηγορή*—Part. Peil of ܢܬܪܥܝܐ, *Watched, was awake*.—Pl. ܢܬܪܥܝܐ, ver. 37, below; S. Luke xii. 37, &c.;—coalescing with ܢܬܪܥܝܐ, 1 Thess. v. 10.

Heb. עֹנֵן, Ps. vii. 7; xliv. 24.—Part. עֹנֵן, Song of Sol. v.

2.—Chald. deriv. ܥܝܪ, *A watcher*, Dan. iv. 10, 20.—Pl. ܥܝܪܝܢ, ver. 14.

35. ܠܢܬܪܥܝܐ, *at the crowing of the cock, cock-crowing*—Gr. *ἀλεκτοροφωνίας*.

ܠܢܬܪܥܝܐ, noun masc. occurring here only.—R. ܠܢܬܪܥܝܐ, *Called*.—In the Vienna and some other Editions the last syllable has no vowel;—in the Par. and Lond. it is pointed ܠܢܬܪܥܝܐ, Aph. part.

36. ܠܢܬܪܥܝܐ, Transl. *Lest He come suddenly, and find you sleeping*.

37. ܠܢܬܪܥܝܐ, Transl. *And what I say unto you, I say unto you all, Be vigilant*.

CHAPTER XIV.

1. ܠܢܬܪܥܝܐ, *the Passover of unleavened bread*—Gr. *τὸ πάσχα καὶ τὰ ἄζυμα*.

3. ܠܢܬܪܥܝܐ, Transl. *And she opened it, and poured it on the head of Jesus*. Schaaf points the affix in this and the following verb as masc.

4. ܠܢܬܪܥܝܐ, Transl. *And there were some (lit. men) of the disciples who were displeased in themselves, and said, Why was the waste of this ointment?*

5. ܠܢܬܪܥܝܐ, *they murmured*—*ἐνεβριμῶντο*—Ethpeel or Ethpaal part. pl. (forming imperf. tense) of ܠܢܬܪܥܝܐ, *Was indignant*.—Ethpe. ܠܢܬܪܥܝܐ, *Was moved to indignation*.—Part. ܠܢܬܪܥܝܐ.—Occurs here only in the N.T.

Heb. וַעֲרָב, *Was angry*, Prov. xix. 3; 2 Chron. xxvi. 19:—*Was sad*, Gen. xl. 6; Dan. i. 10.

Ver. 6. **לִּי אֵיךְ מְטַחְתֶּם בְּיָמַי**, *why trouble ye?*—Gr. τί κόπους παρέχετε;

—Aphel part. pl. forming present tense, of **יָסַח יָסַח**, *Was contentious, quarrelled*.—Aph. **יָסַח**, *Hurt, troubled, annoyed*.—Fut. **יָסַח**, ch. xvi. 18;—with aff. S. Luke x. 19.—2. sing. **יָסַחְךָ**, Rev. vi. 6;—with aff. S. Luke xi. 7.—3. pl. **יָסַחוּ**, Rev. vii. 2; ix. 4.—2. pl. **יָסַחְתֶּם**, ch. vii. 3.—Inf. **יָסַחְתָּ**, Rev. ix. 10;—with aff. Acts xviii. 10.—Part. **יָסַח**, fem. **יָסַחָהּ**, S. Luke xviii. 5.

7. **אֲנִי לֹא אֶשְׁכָּחְךָ**, Transl. *But I am not always with you*.

8. **וְהָיָה כְּשֶׁלֶקֶד מִלְּפָנֶיךָ**, *she hath anointed beforehand*—Gr. προέλαβε μυρίσαι—See note, ch. xiii. 11, above.—Pael pret. 3. sing. fem. of **לָקַח**, *Was sweet*.—Pa. **לָקַחָהּ**, *Made sweet, anointed with sweet ointment*.

— **כְּשֶׁלֶקֶד מִלְּפָנֶיךָ**, *as if for the burying*—Gr. εἰς τὸν ἐνταφιασμόν—**שֶׁלֶקֶד**, noun fem. def. *Burial*. R. **שָׁקַד**, *Buried*.—Occurs here only in the N.T. See also note, S. John xi. 17.

Heb. **קְבוּרָה**, fem. *Burial*, Jer. xxii. 19:—*Sepulchre*, Gen. xxxv. 20; xlvii. 30.

Transl. *That which she had, this she hath done; and she hath anointed My body beforehand, as it were for the burying*.

9. **וְהָיָה כְּשֶׁלֶקֶד מִלְּפָנֶיךָ**, *My Gospel*—Gr. τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο.

11. **וְהָיָה כְּשֶׁלֶקֶד מִלְּפָנֶיךָ**, *they promised*—ἐπηγγείλαντο—Eshtaphal pret. 3. pl. of **לָקַח** (not used) Heb. **יָדָה**, *Hurled, shot arrows*, Jer. L. 14.—Shaph. **לָקַחְתֶּם**, Eshtaph. **לָקַחְתֶּם** (S. Luke xxii. 29; Acts vii. 5, 17; xiii. 23; 1 S. John ii. 25), *Promised, professed*.—Part. **לָקַחְתָּ**, S. Luke xxii. 29.—Pl. masc. **לָקַחְתֶּם**, 1 Tim. vi. 21; 2 S. Pet. ii. 19.—Pl. fem. **לָקַחְתֶּם**, 1 Tim. ii. 10.

Deriv. **לְקַחְתָּ**, noun masc. def. *A promise*, Acts ii. 33, 39, &c.—Pl. def. **לְקַחְתֶּם**, Hebr. viii. 6.

— **וְהָיָה כְּשֶׁלֶקֶד מִלְּפָנֶיךָ**, Transl. *And he sought for himself an opportunity to betray Him*.

12. **וְהָיָה כְּשֶׁלֶקֶד מִלְּפָנֶיךָ**, *sacrificing,—they sacrificed, killed*—Gr. ἔθνον—Part. pl. of

Ver. 12. **קָרַב** (Hebr. ix. 28), *Sacrificed, offered in sacrifice*.—Part. **קָרֵב**.
—Part. Peil **קָרַב**, def. **קָרֵב**, Acts xv. 20, &c.

Pa. **קָרַב**, the same;—pret. 3. pl. **קָרַב**, Acts vii. 41.—Fut. **קָרַב**, Acts xiv. 12, 17.

Heb. **קָרַב**, Ps. xxvii. 6.—Chald. **קָרַב**, part. pl. Ezr. vi. 3.

Transl. *And on the first day of unleavened bread, on which the Jews killed the Passover, &c.*

14. **כְּסֵלָה**, the guest-chamber, lit. the house, place, of entertainment.
See note, S. John ii. 16.—Gr. τὸ κατάλυμα—Aphel part. pass. def. of **כָּסַל**, *Loosed, dwelt*, see note, S. John i. 27.—Aph. **כָּסַל**, *Set free, caused to dwell, placed, established*.—Part. pass. **כָּסַל**, in def. state used as a noun, *A habitation, lodging*, Gr. ξενία, Philem. ver. 22.—Fem. def. **כְּסֵלָה**, answering in the N.T. to the Gr. παρεμβολή, *A castle, camp, army*, Acts xxi. 34, 37; xxii. 24; xxiii. 10, 16, 32; Heb. xiii. 11, 13; Rev. xx. 9.—Pl. def. **כְּסֵלָה**, Hebr. xi. 34.

15. **אֲנָחְלֵי**, an upper room—ἀνώγειον—So S. Luke xxii. 12;—ὑπερφῶν, Acts i. 13; ix. 37, 39; xx. 8.—Noun fem. def.

Heb. **עֲלִיָּה**, *An upper chamber, loft*, Judg. iii. 20, 23, 25; 1 Kings xvii. 19, 23.—Used in poetry of Heaven, Ps. civ. 3, 13.—R. **עֲלִיָּה**, *Ascended*. Syr. Pa. **ܥܠܝܐ**, Ethpa. **ܥܠܝܐ**, see note, S. Luke xiv. 10.

— **כְּסֵלָה**, *furnished, made ready*—ἐστρωμένον—Pael part. pass. fem. of **כָּסַל**, *Was equal, worthy*. Pa. *Made ready*;—see note, S. John xi. 2.

19. The passage, καὶ ἄλλος μὴ τι ἐγώ; is wanting in the Syr. and other Versions,—as also in the Sin. and Vat. MSS.

22. The word φάγετε is omitted in all the Versions, and is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

23. **בָּרַךְ**, Transl. *And He took the cup, and gave thanks, and blessed, &c.*

Ver. 45. 𐤒𐤌, Transl. *And immediately he approached, and said to Him, &c.*

49. 𐤒𐤌, Transl. *But that the Scriptures might be fulfilled, was this (done).*

50. 𐤒𐤌, Transl. *Then His disciples forsook Him, and fled.*

51. 𐤒𐤌 𐤒𐤌, *he was clothed*—Gr. περιβεβλημένος—Part. Peil, forming imperf. tense, of 𐤒𐤌, *Covered, clothed.* Compare ch. xvi. 5, below.

Pael 𐤒𐤌, *Put on garments, clothed oneself.*—Part. pass. 𐤒𐤌, Rev. x. 1.—Fem. 𐤒𐤌, ch. xii. 1; xviii. 16.—Pl. masc. 𐤒𐤌, ch. iv. 4 (followed by 𐤕); vii. 9, 13.—Eth-paal 𐤒𐤌, *Was covered, clothed himself.*—Fut. 𐤒𐤌, fem. 𐤒𐤌 (for 𐤒𐤌), followed by 𐤑, Rev. xix. 8.—Inf. 𐤒𐤌, ch. iii. 18.—Part. 𐤒𐤌 (followed by 𐤕), ch. iii. 5.—Pl. masc. 𐤒𐤌, ch. xi. 3.—Aphel 𐤒𐤌, *Caused to put on, clothed.*—Part. pass. 𐤒𐤌, Rev. xix. 13:—Fem. 𐤒𐤌, ch. xvii. 4.

Heb. 𐤒𐤌, *Clothed*, Ps. lxxiii. 6.

— 𐤒𐤌, *naked*—Gr. ἐνὶ γυμνοῦ—Adjective, the same as 𐤒𐤌, see note, S. John xxi. 7.

Transl. *And he was covered with a sindon, otherwise naked; and they laid hold on him.*

The words οἱ νεανίσκοι are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

52. 𐤒𐤌 𐤒𐤌, Transl. *And he left the sindon, and fled naked.*—The words 𐤒𐤌 𐤒𐤌 are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

53. 𐤒𐤌 𐤒𐤌, *to Caiaphas.* So the Alex. MS.

56. 𐤒𐤌 𐤒𐤌, *agreed*—𐤒𐤌 𐤒𐤌—Part. Peil. pl. fem. forming imperf. tense of 𐤒𐤌, *Was fitting.*—Fem. sing. 𐤒𐤌, ver. 59, below.
—See note, S. John i. 27.

Transl. *For when many witnessed against Him, their testimonies agreed not.*

Ver. 57. ^١لَقَيْتَ ^٢بَعْضَ, Transl. *But some* (lit. *men*) *arose against Him, witnesses of falsehood, and said.*

61. ^١بِصْرًا, of the Blessed—τοῦ Εὐλογητοῦ—Pael part. pass. def. of ^٢بَصَر, Pa. ^٣بَصِرَ, *Blessed, pronounced blessed.* See note, S. John vi. 11.

63. ^١بَدَل, *rent*—Gr. διαρρήξας—Verb Peal pret. 3. sing. *Tore, rent asunder.*
—Fut. ^٢يَبْدُل.

Compare Germ. zerren.

64. ^١سِ, Transl. *Behold, from His mouth ye have heard the blasphemy.*

65. ^١مُتَبِّع, *covering, to cover*—Gr. περικαλύπτειν—Pael part. pl. of ^٢بَصُر, *Covered, veiled.*—Pa. ^٣بَصِرَ, the same.—Part. ^٤مُتَبِّعًا, S. Luke viii. 16; 1 S. Pet. iv. 8;—with ^٥وَسِ for imperf. S. Luke xxii. 63.

Deriv. ^١مُتَبِّعًا, *A covering, veil*, 2 Cor. iii. 13, 14, 15, 16; 1 S. Pet. ii. 16.

Heb. ^١הִפָּח, 2 Sam. xv. 30.—Pi. ^٢הִפָּח, *Overlaid with gold*, or wood, 2 Chron. iii. 5, &c.

— ^١مُتَبِّع, Compare S. John xix. 3.

67. ^١فَتِي, *warming (himself)*—Gr. θερμαινόμενον—This is the reading of the Vienna and other early Editions. The Ed. Regia, and Par. and Lond. Polyglotts, read regularly ^٢فَتِي; and this reading is preserved by Schaaf.

Transl. *She saw him, that he was warming himself, and looked upon him, and said to him, &c.*

68. ^١لَا ^٢أَعْلَمُ, Transl. *I know not what thou sayest*—Gr. οὐκ οἶδα, οὐδὲ ἐπίσταμαι, κ.τ.λ.

69. ^١سِ ^٢الْمُتَبِّعِ, *the maid*, i.e. the same who had spoken before—^٣παίδισκη—See Bp. Middleton on this place.

72. ^١سِ ^٢الْمُتَبِّعِ, Transl. *And immediately the cock crew the second time.*

— ^١بَدَل, *he began*—Gr. ἐπιβαλὼν—The Cod. Bezae reads ἤρξατο, and this reading is followed by the Vulg. and other Versions.

CHAPTER XV.

Ver. 1. ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܚܐ, Transl. *And delivered Him to Pilate the governor.*

6. ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܚܐ, Transl. *Now he was wont at every feast to release unto them, &c.*

7. ܡܠܚܐ, *insurrection*—ܡܠܚܐ, Gr. *στάσις*, *Sedition*, S. Luke xxiii. 19, 25:—here taking the form of the Gr. accusat. *στάσιν*.

11. ܡܠܚܐ, *moved, roused, urged*—*ἀνέσεισεν*—Pael pret. 3. pl. of ܡܠܚܐ (not used), Pa. ܡܠܚܐ (Gal. ii. 8, Gr. *ἐνέργησε*), *Excited, roused to exertion, acted powerfully*.—Part. ܡܠܚܐ, Phil. ii. 13.—Ethpaal ܡܠܚܐ, *Was roused, was diligent, gave diligence, endeavoured*. Pret. 1. pl. ܡܠܚܐ, 1 Thess. ii. 17.—Fut. ܡܠܚܐ, 2. pl. ܡܠܚܐ, 1 Thess. iv. 11.—1. pl. ܡܠܚܐ, Hebr. iv. 11.—Imperat. ܡܠܚܐ, 1 Tim. iv. 13.—Inf. ܡܠܚܐ, 2 Thess. ii. 7.—Part. ܡܠܚܐ, Rom. i. 15; xv. 20; 2 Cor. iv. 12;—Fem. ܡܠܚܐ, Eph. ii. 2.—Pl. masc. ܡܠܚܐ, Rom. vii. 5; coalescing with ܡܠܚܐ, 2 Cor. v. 9.

Deriv. ܡܠܚܐ, adj. masc. def. of form part. Peil, *Diligent*, 2 Cor. viii. 22.—Pl. masc. ܡܠܚܐ, Rom. xii. 11; Eph. iv. 3.—Pl. fem. def. ܡܠܚܐ, Acts xxvi. 7.

ܡܠܚܐ, noun fem. *Diligence*, 2 Cor. viii. 7.—Def. ܡܠܚܐ, Rom. xii. 8.—As an adv. with pref. ܡܠܚܐ, *Diligently*, Gr. *σπουδαίον*, 2 Tim. i. 17.

Transl. *But the Chief Priests more vehemently urged the crowd, that he should release Barabbas unto them.*

12. ܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ, *whom ye call*. Such is the reading of the Vienna Ed. and that of Tremellius and Hutter. The rest read regularly ܡܠܚܐ.

Transl. the beginning of this verse, *And Pilate said unto them.*

15. ܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ, *scourged*—Pael part. pass. referring to the object, viz.

Ver. 15. ܘܕܥܠܐ—Gr. φραγελλώσας, referring to the subject or agent.
See note, S. John xix. 1.

Transl. *Then Pilate was willing to do the will of the crowd; and released to them Barabbas, and delivered to them Jesus, scourged, to be crucified.*

17. ܘܕܥܠܐ, Transl. *And they plaited (and) put upon Him a crown of thorns.*

19. ܘܕܥܠܐ, in His face—Gr. αὐτῷ—Compare S. Matt. xxvii. 30.

22. ܘܕܥܠܐ, Transl. *And they brought Him to Golgotha, the place which is called (translated) A skull.*

25. ܘܕܥܠܐ, Transl. *And it was the third hour when they crucified Him. (26) And the cause of His death was written in the inscription, This is the King of the Jews.*

28. ܘܕܥܠܐ, He was numbered—ἐλογίσθη—Ethpeel pret. 3. sing. of ܘܕܥܠܐ, Deliberated, reckoned.—Ethpe. Was counted, reckoned, imputed.—Pret. 3. sing. fem. ܘܕܥܠܐ, Rom. iv. 3, &c.—1. pl. ܘܕܥܠܐ, Rom. viii. 36.—Fut. ܘܕܥܠܐ, fem. ܘܕܥܠܐ (for ܘܕܥܠܐ), Rom. iv. 11; 2 Tim. iv. 16.—Part. ܘܕܥܠܐ, Acts xix. 27; Rom. iv. 4:—Fem. ܘܕܥܠܐ, Rom. iv. 5.—Pl. masc. ܘܕܥܠܐ, Rom. ix. 8.

36. ܘܕܥܠܐ, and tied, bound (it)—Gr. περιθείς—ܘܕܥܠܐ, and they said—Gr. λέγων.

41. ܘܕܥܠܐ, followed—ἠκολούθουν—Part. Peil pl. fem. forming imperf. tense. See note, S. Matt. viii. 1.

42. ܘܕܥܠܐ, Transl. *And when it was the evening of the preparation, which is before the Sabbath.*

43. ܘܕܥܠܐ, honourable—εὐσχήμων—Pael part. pass. def. of ܘܕܥܠܐ, Was heavy.—Pa. ܘܕܥܠܐ, Honoured.—Used as an adjective; see note, S. John v. 23.

— ܘܕܥܠܐ, a counsellor—βουλευτής—Noun adopted from the Greek.
ܘܕܥܠܐ, S. Luke xxiii. 50.

- Ver. 44. ^{וְהָיָה} ^{לְפָנָיו} ^{וְהָיָה} ^{לְפָנָיו}, *before the time*—Gr. *πάλαι*—Pilate had given orders that the deaths of the crucified should be accelerated; and wished to satisfy himself that the order had been carried, and whether sufficient time had elapsed to render death certain.
45. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, Transl. *And when he had learned it, he gave His body to Joseph.*
46. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, Transl. *And Joseph bought fine linen, and took Him down, and wrapped Him in it.*

CHAPTER XVI.

1. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *sweet spices*—*ἀρώματα*—So S. Luke xxiii. 56.—Pl. def. of ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, noun masc. τὸ ἄρωμα.
2. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *in the early morning*—Gr. *λίαν πρωτ*—Def. of ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, noun masc. *The first dawn of day.*—Occurs also, S. Luke xxiv. 1; Acts v. 21.—R. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *Was bright, beautiful.*—Cogn. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}.
Compare Chald. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, Dan. vi. 20.
3. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *shall roll away*—Gr. *ἀποκυλίσει*—Pret. used for future; see Cowper's Gr. § 212 (5. b).
6. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *where He was laid*—Gr. *ὅπου ἔθηκαν αὐτόν.*
8. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, Transl. *And when they heard, they fled, and went out of the sepulchre.*
- ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *amazement*—*ἐκστασις*—Noun masc. def. occurring only here in the N.T.—R. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *Was amazed.*
- ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *a trembling*—*τρόμος*—Noun masc. (or common). Occurs also, 1 Cor. ii. 3; 2 Cor. vii. 15; Eph. vi. 5; Phil. ii. 12. R. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *Trembled.*
Heb. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, *Terror*, Hos. xiii. 1.
9. ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה}, Transl. *Now in the early morning on the first day of the week, He rose and appeared first to Mary Magdalene, &c.*

- Ver. 10. מִנְחָלִים, *who were mourning, or as they mourned*—
Gr. πένθοῦσι—Part. Peil pl. of מָנַח, *Mourned*.—Part. Peil
מִנְחָלִים.—Pl. def. מִנְחָלִים, used as a noun, *The mourners*, S.
Matt. v. 4.
Deriv. מָנַח, noun masc. *Grief, sorrow*, 1 Cor. v. 2; S. James iv. 9,
&c.:—with aff. 2 Cor. vii. 7.
Heb. מָנַח, Isa. xxiv. 4, 7; xxxiii. 9.—Deriv. מִנְחָל, *A*
mourning, Gen. xxvii. 41; L. 10, 11.
11. וַתִּשְׁמַעְנָה, Transl. *And they, when they heard what they* (sc. the
women) *said, that He was alive, and had appeared to them, believed*
them not.
12. מִצָּחָה, *in a form, shape*—ἐν... μορφῇ—Def. of מִצָּחָה, noun fem.
Form, similitude, type, example, pattern. The def. form מִצָּחָה
occurs Acts vii. 44, and very frequently throughout the Epistles
and Revelation.—Constr. מִצָּחָה, S. Luke iii. 22.—Pl. מִצָּחָה,
Hebr. i. 1.—Def. מִצָּחָה, Acts vii. 43.—R. מִצָּחָה, *Was like.*
Heb. דְּמִיּוּת, noun fem. *Likeness*, Gen. i. 26; v. 1, 3.—
Adverbially, Ps. lviii. 5.
14. חֲטָאֵם, *to the twelve.* A remarkable error, existing in all the
Editions except the Par. and Lond. Polyglotts.
— חֲטָאֵם, *the littleness of their faith*—Gr. τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν—
Constr. of חֲטָאֵם, def. חֲטָאֵם, noun fem. *Smallness, fewness*.—
Derived from חָטָא, *Little*. Occurs here only in the N.T.
Heb. צַעֲרָה, *Smallness of age, youth*, Gen. xliii. 33.
- וַתִּשְׁמַעְנָה, Transl. *Because they believed not them that saw Him*
that He was risen.
18. מִצָּחָה מָוֶה, *a drug of death, deadly drug*—Gr. θανάσιμόν τι—The
expression occurs also S. James iii. 8, Gr. ἰοῦ θανατηφόρου—
מָוֶה, def. מָוֶה, noun masc. *A medicine, aromatic drug*, whether
poisonous or not.—Pl. def. מִצָּחָה מָוֶה, from the unused sing.
מִצָּחָה מָוֶה.
- Heb. בָּשִׁיל, in pl. only, בָּשִׁילִים, *Spices*, Exod. xxx. 7, 34; xl. 27.

Ver. 19.^{וַיֵּשְׂבֵר}, Transl. *Jesus then our Lord, after that He had spoken unto them, ascended to Heaven, &c.*

20. ^{וַיִּבְרָךְ}, confirmed—supply ^{וַיִּבְרָךְ} from the preceding clause—Gr. βεβαιώεντος—Aphel part. forming imperf. tense, of ^{וַיִּבְרָךְ}, *Was strengthened, received strength.*—Aph. ^{וַיִּבְרָךְ}, *Strengthened, firmly believed,* Acts iii. 16; Rom. iv. 21.—Pret. 3. sing. fem. ^{וַיִּבְרָךְ}, Hebr. xi. 11.—Fut. ^{וַיִּבְרָךְ}, Rom. xv. 8.

Transl. *And our Lord worked with them, and confirmed their words by the signs which they did.*

מלך אלהים מלך
 מלך אלהים מלך

*Finished is the Holy Gospel, the Preaching of
 Mark, which he spake and preached
 in Latin at Rome.*

THE GOSPEL ACCORDING TO S. LUKE.

אִסְכְּרִיָּהוּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְעַל כָּל הָעָם הַזֶּה וְעַל כָּל הָעָם הַזֶּה

*The Holy Gospel, the Preaching of Luke the Evangelist,
which he spake and preached in Greek in
Alexandria the Great.*

CHAPTER I.

Ver. 1. וְיָצָא, *to write*—Gr. ἀνατάξασθαι—Aphel fut. 3. pl. of יָצָא, *Wrote*.—Aph. יָצָא, *Caused to write*, or simply, *Wrote*.—Fut. יָצֵא.

— וְהִיסְטוֹרִיָּה, *the histories*—Gr. δῆγησιν—Pl. def. of וְהִיסְטוֹרִיָּה, def. וְהִיסְטוֹרִיָּה, noun fem. *A narration, history*.—וְהִיסְטוֹרִיָּה, *histories of generations, genealogies*, 1 Tim. i. 4; Tit. iii. 9.—With aff. pleon. in the Title prefixed to the Acts of the Apostles.—R. וְהִיסְטוֹרִיָּה, prop. *Smeared over*; whence *Smoothed over*, or *made pleasant*:—then from the idea of tales used as means of diversion or recreation, *Narrated, told a message, related a history*.—Whence also are derived

וְהִיסְטוֹרִיָּה, *Jesting, buffoonery, scurrility*. Gr. εὐτραπεία, Eph. v. 4.

וְהִיסְטוֹרִיָּה, noun fem. def. *A tale, fable, converse*.—Pl. def. וְהִיסְטוֹרִיָּה, 1 Cor. xv. 33; 1 Tim. i. 4; iv. 7; 2 Tim. iv. 4; Tit. i. 14.

Ver. 1. ^{וְהָיָה}, we are persuaded,—for ^{כִּי} ^{נִשְׁכָּנְנוּ}, Aphel part. pass. pl.—See note, S. Matt. xxvii. 20.

Transl. *Forasmuch as many have desired to write (or, get written) the histories of those transactions of which we are persuaded, i.e. which we believe to be true.*

2. ^{עֵיְדֵי}, the eye-witnesses—^{αὐτόπται} (^{ἐπόπται}, 2 S. Pet. i. 16).—Pl. def. of ^{עֵד}, def. ^{עֵדִי}, noun masc. *A witness, spectator.*—R. ^{עֵד}, *Saw, beheld.*

— ^{וְהָיָה} ^{כִּי}, of that very Word—Gr. τοῦ λόγου—^{וְהָיָה}, is here used as a demonstrative pronoun = *ipse*.

3. ^{בְּדַקְתָּ}, intimately, accurately—^{ἀκριβῶς}—Adverb, *Anxiously, carefully, with exactness.* Occurs here only in the N.T.—R. ^{בְּדַקְתָּ}, *Was anxious, careful.*

— ^{בְּדַקְתָּ}, in its order—Gr. καθεξῆς (^{ἐν τῷ ἰδίῳ τάγματι}, 1 Cor. xv. 23).—^{בְּדַקְתָּ}, noun masc. from the Gr. τάξις, *Order, arrangement.*—^{בְּדַקְתָּ}, Gr. κατὰ τάξιν, 1 Cor. xiv. 40.—Pl. def. ^{בְּדַקְתָּ}, *Ordinances, statutes.*—Similar in its derivation and meaning is ^{בְּדַקְתָּ}, fem. def. with aff. Col. ii. 5.

Transl. *It seemed (good) also to me, since I was present to them all, to write everything to thee in its order.*

— ^{בְּדַקְתָּ}, most excellent—^{κράτιστε}—See also Acts xxiii. 26; xxiv. 3; xxvi. 25.—Adj. masc. def. *Victorious, illustrious, renowned;*—and used, like the Gr. word, as a title of courtesy or politeness, addressed to a superior or equal. In the Rev. it represents the Gr. λαμπρός, *Bright, shining*, ch. xv. 6, &c.—Pl. fem. def. ^{בְּדַקְתָּ}, ch. xviii. 14.—R. ^{בְּדַקְתָּ}, *Excelled, was illustrious:*—occurring in the N.T. once only, in Ethpe. (or Ethpa.) part. pl. coalescing with ^{בְּדַקְתָּ},—^{בְּדַקְתָּ}, Gr. συναθλοῦντες, Phil. i. 27.

Heb. Pi. ^{בְּדַקְתָּ}, *Superintended*, 1 Chron. xxiii. 4;—*Led*, in music, ch. xv. 21. Part. ^{בְּדַקְתָּ}, *A leader in music, precentor*, in many headings to Psalms, and Hab. iii. 19.—Chald. Ithpa. ^{בְּדַקְתָּ}, partic. *Preferred, excelling above* (לע), Dan. vi. 4.

Ver. 5. **לְמַעַן הַשָּׁמַיִם**, *of the course*—ἐξ ἐφημερίας—Noun fem. def. *Service, duty*, whether religious or otherwise, *Household, work of a house*, Gr. διακονία, ch. x. 40;—θεραπεία, ch. xii. 42.—With aff. ver. 8, below. R. **שָׁמַע**. Pa. *Ministered, served*.

— **בְּתוֹתָן**, *of the daughters* (aff. pleon.)—ἐκ τῶν θυγατέρων—**בְּתוֹתָן**, pl. of **בַּת**, *A daughter*.—See note, S. John xii. 15.

6. **וַיִּשְׁלַח**, Transl. *And walked in all His Commandments, and in the uprightness of the Lord, without blame*.

7. **חֲצִירָה**, *barren*—στεῖρα—Fem. def. of **חֵצֶר**, *Unfruitful*. Occurs also ver. 36, below; Gal. iv. 27; Hebr. xi. 11.—R. **חָצַר**, *Eradicated*.

Heb. **עֲקָרָה**, fem. **עֲקָרָה**, *Barren*, used both of male and female, Gen. xi. 30; Deut. vii. 14.

— **רַב־מְעַלְמָתָא**, *much*, i.e. *advanced*—Gr. προβεβηκότες—Pl. constr. of **מְעַלְמָתָא**, *Many*. See note, S. John ii. 23.—Fem. sing. constr. **מְעַלְמָתָא**, ver. 18, below. In both instances the constr. form is put for the abs. before the prep. **בְּ**. Similarly **בְּרַב־מְעַלְמָתָא**, *blessed among women*, ver. 28, below. See Cowper's Gr. § 184 (1. a).

8. **וְהָיָה כְּשֶׁעָשָׂה**, *while he executed the Priest's office*—Gr. ἐν τῷ ἱερατεῖν αὐτόν—Pael part. (forming imperf. tense) of **עָשָׂה**, Pa. **עָשָׂה**, *Was a priest, executed priestly functions*.—Part. fem. **עֹשֶׂה**, 1 S. Pet. ii. 9.

Heb. Pi. **כֹּהֵן**, denom. from **כָּהֵן** *A priest*, Deut. x. 6.

9. **בְּחִשְׁבֹּתָא**, *of the Priest's office*—τῆς ἱερατείας—Def. of **חִשְׁבֹּתָא**, noun fem. *The function of a Priest*.—Deriv. fr. **חָשַׁב**, *A Priest*; whence is also derived **חִשְׁבֹּתָא**, adj. *Priestly*.—Fem. def. **בְּחִשְׁבֹּתָא**, *A priestly kingdom*, Rev. i. 6.

Heb. **כָּהֵן**, Numb. xvi. 10.

— **וַיִּבְרַח**, Lit. *it came to him; his lot was*—Gr. ἔλαχε—Pret. 3. sing. with aff. of **בָּרַח**, *Came, happened*. Compare ch. xv. 13, below.

Transl. *His lot was to burn incense; and he went into the temple of the Lord*.

Ver. 11. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓⲟⲩ, Transl. *And there appeared to Zacharias, &c.*

14. [∘]ⲓⲟⲩ, *gladness*—*ἀγαλλίασις*—This is the reading of all the Editions, except the Par. and Lond. Polyglotts, which read [∘]ⲓⲟⲩ. Noun masc. def. occurring here only.—R. [∘]ⲓⲟⲩ, *Rejoiced*.

15. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *strong drink*—*σίκερα*—Noun masc. def. occurring here only in the N.T.—R. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Drank to excess*.—Pa. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Defiled, disgraced*.—Part. pass. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, used as an adj. *Disgraceful*, Gr. αἰσχρόν, 1 Cor. xi. 6.

Heb. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Strong wine*, Numb. xxviii. 7;—distinguished from [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, Judg. xiii. 4, 7;—and in poetic parallelism, Isa. v. 11, &c.

— [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *while he (is) yet in his mother's womb*—Gr. ἔτι ἐκ κοιλίας, κ.τ.λ.

17. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *to the wisdom*—Gr. ἐν φρονήσει—[∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, def. of [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, noun fem. *Knowledge, wisdom, intellect*. Pl. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, def. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ.—R. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Knew*. Whence also [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, noun fem. def. the same: with aff. pleon. Rom. i. 19.

Compare Heb. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Knowledge*, Ps. lxxiii. 11:—[∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Understanding, wisdom*, Prov. i. 4; ii. 6, &c.

Transl. *And he shall go before Him in the spirit and power of Elias the Prophet, to turn the heart of the fathers to the children, and those that are not obedient to the wisdom of the just; to make ready for the Lord a perfected people.* *amma g'imira*

19. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓⲟⲩ, *and I was sent*—καὶ ἀπεστάλην—Ethpeel pret. 1. sing. of [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Sent*.—Ethpe. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *Was sent*, ver. 26, below.—Pret. 3. pl. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, Acts xiii. 4; xv. 30.—Fut. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, Acts xv. 20.

Transl. *And I was sent to speak with thee, and to announce to thee these things.* *

20. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ, *now, from this time*—Gr. καὶ ἰδοὺ.

21. [∘]ⲙⲓⲛⲁⲓ (ⲙⲓⲛⲁⲓ, Schaaf, following the Polyglotts) *his delay*—Gr.

Ver. 32. Compare Heb. **עָלִי**, Ps. vii. 18, &c.—Chald. the same, in pl. only, Dan. vii. 18, 22.—Also **עָלִי**, *most High, Supreme*.—Def. **עָלִיָּהּ**, Dan. iii. 26, 32, &c.:—in the text it is always **עָלִיָּהּ**, after the Syr. form.

33. **יִמְלֹךְ**, *He shall reign*—**βασιλεύσει**—Aphel fut. 3, sing. of **מָלַךְ**, *Counselled*.—Aph. **מָלַךְ**, *Made King*; also, *Assumed power, reigned*, Rom. v. 14, 17; Rev. xix. 6.—Pret. 3. sing. fem. **מָלְכָהּ**, Rom. v. 21.—2. sing. **מָלַכְתְּ**, Rev. xi. 17.—3. pl. **מָלְכוּ**, ch. xx. 4.—2. pl. **מָלַכְתֶּם**, 1 Cor. iv. 8.—Fut. 3. sing. fem. **יִמְלֹכָהּ** (for **יִמְלֹכָהּ**), Rom. v. 21; vi. 12.—1. sing. **יִמְלֹךְ**, S. Luke xix. 27.—3. pl. **יִמְלֹכוּ**, Rom. v. 17, &c.—1. pl. **יִמְלֹכֵם**, 1 Cor. iv. 8; 2 Tim. ii. 12.—Part. **מְמַלְכֵם**, pl. **מְמַלְכֵי**, Rev. v. 10.

Heb. Hiph. **הִמְלִיךְ**, *Made king*, 1 Sam. xv. 35; 1 Kings i. 43.

— **עֵדֶיךָ**, *end*—**τέλος**—Noun masc. *End, extremity, boundary*.—Def. **עֵדֶיךָ**, as **עֵדֶיךָ** fr. **עֵדֶיךָ**.—Pl. **עֵדֶיךָ**, def. **עֵדֶיךָ**.—With aff. pleon. *The ends of the earth*, Acts i. 8; xiii. 47; Rom. x. 18.—R. **עֵדֶיךָ**, *Ceased, came to an end*.

Heb. **סוֹף**, *An end*, Joel ii. 20.—Chald. **סוֹף**, Dan. iv. 8, 19.—Def. **סוֹפֵי**, ch. vi. 27; vii. 26, 28.

34. **יָדוּעַ**, Transl. *Since a man is not known to me*.

35. **יָדוּעַ**, Transl. *The Holy Spirit shall come, and the power.... therefore He that is born of thee is holy, and shall be called the Son of God*.

36. **זִקְנָהּ**, *in her old age*—**ἐν γήρᾳ αὐτῆς**—**זִקְנָהּ**, noun fem. *Old age*.—Def. **זִקְנָהּ**, Hebr. xi. 12.—R. **זִקְנָהּ**, *Was old*.

Heb. **זִקְנָהּ**, Gen. xv. 15; Ps. xcii. 15.

38. **אֲנִי**, Transl. *Mary said, Behold I (am) the servant of the Lord*.

41. **זָזָהּ**, *leaped*—**ἐσκίρτησε** (so ver. 44),—Pret. 3. sing. of **זָזָהּ**, *Danced, exulted*.—Fut. **זָזָהּ**.—Imperat. pl. **זָזוּ**, ch. vi. 23.

Heb. **זָזָהּ**, *Danced, leaped*, Job xli. 14.

Ver. 41. **חַבֵּל**, *the babe*—τὸ βρέφος (so ver. 44),—Noun masc. def. *A child yet unborn; an infant*, ch. ii. 12, 16.

Heb. **עוּל**, *A suckling, infant*, Isa. xlix. 15; lxxv. 20.—R. **עוּל**, or **עִיל**, *Gave suck*.

46. **מְגַדֵּל**, *magnifying, doth magnify*—Gr. μεγαλύνει—Aphel part. fem. of **גָּדַל**, (Hebr. i. 4), *Was great, excelled*.—Part. **גָּדוּל**, fem. **גָּדוּלָה**, *your praise is great*, Gr. τοῦτο χάρις, 1 S. Pet. ii. 20.

Aph. **גָּדַלְתִּי**, *Made to increase, made greater, exalted*, Acts xiii. 17.—Fut. **גָּדַלְתִּי**, 1. sing. **גָּדַלְתִּי**, S. Luke xii. 18.—Part. **גָּדוּל**, Acts v. 13; viii. 9.

48. **בְּמַלְאוֹת**, *upon the low estate*—ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν—Noun masc. def. *Lowliness, humility*.—With aff. Acts viii. 32; S. James i. 10; Phil. iii. 21.—R. **מָלַךְ מְבִיט**, *Was brought low*.

— **לְהַלְלוֹתִי**, Transl. *Shall give, attribute to me blessedness*. Gr. μακαριοῦσί με.

50. **דְּוָרִים**, *to the generations*—εἰς γενεάς—Pl. def. of **דָּוָר**, noun masc. *An age, generation of living men*.—Def. **דְּוָרִים**, Phil. ii. 15; Hebr. iii. 10.—Pl. **דְּוָרִים**.

Heb. **דָּוָר** or **דָּוָר**, Ps. x. 6, &c. &c.—R. **דָּוָר**, *Went round, turned in a circle*, or, as in Chald. *Dwelt*, Ps. lxxxiv. 11.—Chald. Dan. iv. 9, 18.

Transl. *To the generations and families, or tribes*.

51. **בְּמַלְאוֹת**, *the proud*—ὑπερηφάνους—Pl. constr. (for abs.—see note, ver. 7, above) of **בָּהֶלַל**, adj. *Elated, vain, puffed up*.—Def. **בְּהֶלַל**.—

Pl. **בְּהֶלַל**, 1 Cor. v. 2.—Def. **בְּהֶלַל**, Rom. i. 30; 2 Tim. iii. 4.—Of form part. Peil from **הָלַל**, *Was proud, boasted*. Ethpe. **הָלַלְתִּי**, the same, pret. 3. pl. **הָלַלְתִּי**, 1 Cor. iv. 18.—Fut. 2. pl. **הָלַלְתִּי**, S. James iii. 14.—Part. **הָלַלְתִּי**, 1 Cor. xiii. 4; Col. ii. 18.—Aph. **הָלַלְתִּי**, *Made proud, puffed up*.—Part. fem. **הָלַלְתִּי**, 1 Cor. viii. 1.—Hence also is derived

הָלַלְתִּי, noun fem. def. *Boasting, arrogance*, 2 Cor. xii. 20;—with aff. S. James iv. 16.

Ver. 51. לְדַמְיוֹן , *in the imagination*— $\delta\iota\alpha\nu\omicron\lambda\alpha$ —Def. of לְדַמְיוֹן , noun fem. *Thought, mind, will, intention*, synon. with לְחַשְׁבֹּן .—Pl. לְדַמְיוֹנִים , 2 Cor. x. 5.—Def. לְדַמְיוֹן :—with aff. 1 S. Pet. i. 13.

52. לְחַשְׁבֹּן , *the mighty*— $\delta\upsilon\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ —Pl. def. of לְחַשְׁבֹּן , def. לְחַשְׁבֹּן , adj. *Strong, robust, powerful*.—Fem. def. לְחַשְׁבֹּנִת , 1 S. Pet. v. 6.—Of form part. Peil from חָשַׁב , (Acts vii. 17), *Grew strong, prevailed*.—Part. חָשַׁב , fem. חָשַׁבָּה , Acts xix. 20.—Whence also,

חֵזַק , noun masc. *Power, might*,—Def. חֵזַק , Gr. $\kappa\rho\alpha\tau\omicron\varsigma$, Eph. i. 19; vi. 10.

לְחֵזָקָה , adv. *Mightily, forcibly*—Gr. $\epsilon\upsilon\tau\omicron\nu\omega\varsigma$, Acts xviii. 28.

Heb. חֲזָקָה , *Mighty*, Eccles. vi. 10.— חֲזָקָה , *Power, strength*, Esth. ix. 29; x. 2; Dan. xi. 17.—R. חֲזָקָה , *Overpowered, oppressed, prevailed against*, Job xiv. 20; xv. 24; Eccles. iv. 12.—Chald. חֲזָקָה or חֲזָקָה , Dan. iv. 8, 19; v. 20.— חֲזָקָה , ch. ii. 40, 42; iii. 33.— חֲזָקָה , def. חֲזָקָה , ch. ii. 37; iv. 27.

53. לְחֵזָקָה , *emptily, empty*—Gr. $\kappa\epsilon\nu\omicron\upsilon\varsigma$ —Adverb, formed from חֵזַק , *Empty*. Occurs here only in the N.T.

54. זָכַר , Transl. *And hath remembered His mercy*.

57. כִּשְׁמֵהּ , Transl. *Now (as for) Elisabeth, the time had come to her when she should give birth*.

58. בְּנֵי חֵזָקָה , Lit. *the sons of her kindred*, i.e. her near relations—Gr. $\text{o}\iota\ \sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\epsilon\iota\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ — חֵזָקָה , def. חֵזָקָה , noun masc. *Relationship, family*.—Lat. *domus*.— בְּנֵי חֵזָקָה , *son of a noble line, nobleman*, Gr. $\epsilon\upsilon\gamma\epsilon\nu\eta\varsigma$, S. Luke xix. 12; and pl. 1 Cor. i. 26.—R. חֵזָקָה , Ethpe. חֵזָקָה , *Was joined by ties of relationship*. (Castel).

— הִתְרַב , *had multiplied*—Gr. $\epsilon\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\upsilon\nu\epsilon$ —Aphel pret. 3. sing. of רָבַע or הִרְבָּה , *Increased*.—Aph. *Caused to increase, multiplied*. Used adverbially with a verb following, as הִתְרַב ,

Ver. 58. *he who multiplied (and) gathered, i.e. gathered much*, 2 Cor. viii. 15:— הִשְׁתַּבַּח , *hath highly exalted Him*, Phil. ii. 9.—Fut. הִשְׁתַּבַּח , 2 Cor. ix. 10; 1 Thess. iii. 12.—1. sing. הִשְׁתַּבַּח , with aff. Hebr. vi. 14.—3. pl. הִשְׁתַּבַּחוּ , 2 Tim. iv. 3:—Fem. הִשְׁתַּבַּחְתִּי , 1 Tim. v. 13.—Inf. הִשְׁתַּבַּחְתִּי , Hebr. vi. 14.—Part. הִשְׁתַּבַּחְתִּי , pl. הִשְׁתַּבַּחוּ , coalescing with הִשְׁתַּבַּח , 1 Cor. xii. 23.

Heb. Hiph. הִשְׁתַּבַּח , Job xii. 23; xxxvi. 24.

62. הָיָה לוֹ שֵׁם , Transl. *How he would wish to name him*. See Cowper's Gr. § 127. (3).

63. ΠΙΝΑΚΙΔΙΟΝ , *a writing table or tablet*— πινακίδιον —Noun fem. def. occurring here only.

71. $\text{ὅτι θέλει ἡμεῖς σωθῆναι}$, *that He would save us*—Gr. σωτηρίαν .

— $\text{ὅτι μισοῦντες ἡμᾶς}$, *that hate us*—Gr. $\text{τῶν μισούντων ἡμᾶς}$ —Part. pl. with aff. of μισῶ , *Hated*. See note, S. John iii. 20.

72. $\text{καὶ ἐποίησεν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς}$, Transl. *And hath performed His mercy with our fathers, and hath remembered His holy covenants*.

74. $\text{ὅτι θέλουμεν ἐκδοθῆναι}$, *that we should be delivered*—Gr. ῥυσθέντας —Ethpeel fut. 1. pl. of ῥύω , *Saved, redeemed, separated*.—Ethpe. $\text{ἐκδόθη$, *Separated himself, was saved, set free*.—Pret. 2. pl. ἐκδόθησθα , 1 S. Pet. i. 18.—1. pl. ἐκδοθήμεθα , Eph. ii. 8.—Fut. ἐκδοθήμεθα .

Transl. *That we should be delivered out of the hand of our enemies, and that without fear we should serve before Him*.

75. $\text{ὅτι πάντες ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς}$, Transl. *All our days in holiness*.—The Sin. and Alex. MSS. read $\text{πάσας τὰς ἡμέρας ἡμῶν}$. The Vat. $\text{πάσαις ταῖς ἡμέραις ἡμῶν}$.

N.B. ἐν δικαιοσύνῃ , *and in righteousness*, is wanting in the Vienna and many Editions: in others it appears without the prep. ἐν .

77. ὅτι γινώσκουσιν , *the knowledge*— γινώσκω —Def. of γινώσκω , noun masc. *Understanding, knowledge, mind*.—With aff. 1 Cor. xiv. 14, 15, 19.—Pl. γινώσκουσιν , with aff. 2 Cor. iii. 14; Eph. iv. 18; Hebr. viii. 10; x. 16, &c.—R. γινώσκω , *Knew*.

Ver. 77. Heb. מִדְּרַע, 2 Chron. i. 10, 11, 12; Dan. i. 4, 17:—also Eccles. x. 20. LXX. ἐν συνειδήσει σου.—Chald. מִנְדְּרַע, def. מִנְדְּרַעָא, Dan. ii. 21; iv. 31, 33; v. 12.

78. יְנֵבָא, *the Day-spring, dawn*—ἀνατολή—rendered by מִנְדְּרַעָא, a word of the same origin, S. Matt. ii. 1, 2; ii. 9, &c.—Noun masc. def. occurring here only. R. יָנַב, *Arose, as the sun, &c.*

Cogn. Heb. יָרַח, *A rising of light*, Isa. lx. 3.

— מִן זִמְכָּא, *from on high*—ἐξ ὕψους (so also ch. xxiv. 49.)—Def. of זִמְכָּא, noun masc. *Height, loftiness.*

Heb. רָם, Prov. xxv. 3; Isa. ii. 11, 17.—Also רָם, as an adv. *On high*, Hab. iii. 10.—Chald. רָם, Dan. iii. 1; iv. 17; Ezr. vi. 3.

80. מַלְּאִי, *waxed strong*—ἐκπαταιοῦτο (so also ch. ii. 40, below;—ἐνε-δυναμοῦτο, Acts ix. 22.—Ethpaal part. forming imperf. tense, of the Pa. verb מָלַא, *Strengthened, confirmed.*—Ethpa. מַלְּאִי (Acts ix. 19; xix. 16; Rom. iv. 20), *Was strengthened, grew strong, prevailed.*—Pret. 3. pl. מָלְאוּ, Hebr. xi. 34.—Fut. מַלְּאִי, 2. pl. מַלְּאִי, Col. i. 11.—1. pl. 1 S. Pet. v. 10.—Imperat. מַלְּאִי, Acts xxiii. 11; 2 Tim. ii. 1.—Pl. מַלְּאִי, Eph. vi. 10.

— מִלְּאִי, *of his shewing*—ἀναδείξεως αὐτοῦ—מִלְּאִי, noun fem. *A shewing forth, demonstration, example.*—Def. מִלְּאִי, Rom. iii. 26, &c.—R. מִלְּאִי, Pa. מִלְּאִי, *Shewed.*

Heb. אַחֲרֵי, *A declaration*, Job xiii. 17.—Chald. אַחֲרֵי, *A solution of enigmas*, Dan. v. 12.

CHAPTER II.

1. יָצֵא, *It came to pass....that (o) there went out, &c.*

— מִן כָּל דְּמִי, *all the people of his possession*—Gr. πᾶσαν τὴν οἰκουμένην—מִן דְּמִי, noun masc. *Property, possession; whence,*

Ver. 1. *Dominion, power*, 1 S. Pet. v. 11; S. Jude ver. 25, &c.—R. אֲבָרָה, *Took, held fast*.

Heb. cogn. אֲחֻזָּה, *A possession*, Gen. xxiii. 4, 9, 20; xlix.

30.

2. מִכְרֵשׁ, *enrolment*—Gr. ἀπογραφή—Noun fem. def. *A written register, census*, of persons or property.—R. כָּתַב, *Wrote*.

— בִּשְׂרָפָה, *in the government*—Gr. ἡγεμονεύοντος (so also ch. iii. 1).
—Noun fem. def. *A presidency*:—derived from מִשְׁרָפָה, *A governor, prefect*. Gr. ἡγεμών, ἡγεμονία.

Transl. *This first enrolment took place under the presidency of Quirinus in Syria.*

7. וּמָלְאָהּ בְּחֻשֵׁי, *and she wrapped Him in swaddling-clothes*—Gr. καὶ ἐσπαργάνωσεν αὐτόν—See note, S. John xix. 40.

חֻשֵׁי, pl. def. of חֹשֶׁן, noun masc. def. *A swathe, bandage*.—R. (perhaps), Heb. עָוַר, prop. *Girded around*; whence *Helped*.

— בַּמַּגֶּרֶת, *in the manger*—ἐν τῇ φάτνῃ (so ver. 12, 16, below)—Noun fem. *A stall for cattle*. מִן הַמַּגֶּרֶת, *from the stall*, ch. xiii. 15.

Heb. אָרוֹה, pl. constr. אָרוֹת, *Stalls for horses*, 1 Kings v. 6 (E. V. iv. 26).

— אֵינָם בָּרְחָה, *where they were lodged*—Gr. ἐν τῷ καταλύματι.

8. רֹעִים (רֹעִים, Par. and Lond. Pol. So also ver. 15, 18, 20), *shepherds*
—ποιμένες—See note, S. John x. 2.

— עַל מִרְעָתָם, *over (or, for) their flocks*—Gr. ἐπὶ τὴν ποιμνὴν αὐτῶν
—Pl. with aff. of מִרְעָה (Acts xx. 28, 29, &c.), noun fem. def. *A flock, pasture for flocks*.—Pl. def. מִרְעָה.—R. רָעָה, *Pastured*.

Heb. מִרְעִית, Ps. lxxiv. 1, &c.

Transl. *And there were shepherds in that country abiding there, and keeping the watches of the night for their flocks.*

11. מוֹשִׁיעַ, *the Saviour*—Gr. σωτήρ—Noun masc. def. *A deliverer, Redeemer*. R. הִשָּׁה, *Set free*.

13. מִן הַכֵּן, *suddenly*—ἐξαίφνης—See note, S. Mark ix. 8.

- Ver. 13. ܠܝܠܝܢܐ , *there were seen, appeared*—Gr. ἐγένετο—Ethpeel pret. 3. pl. fem. without Ribui which usually marks the plural. With Ribui, ch. xxiv. 11, below.

Transl. *And suddenly there appeared with the angel the multitudinous hosts of Heaven.*

14. ܠܝܠܝܢܐ , *good hope*—Gr. εὐδοκία—Def. of ܠܝܠܝܢܐ (Eph. ii. 12), noun masc. *Hope, trust, expectation.* R. ܠܝܠܝܢܐ , *Thought, supposed, expected.*

Heb. שׁוּבָה , *Hope*, Ps. cxix. 116; cxlvi. 5.

15. ܠܝܠܝܢܐ , Transl. *The shepherds spake one to another and said.*—Sin. MS. ἐλάλουν πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες.

16. ܠܝܠܝܢܐ , *hastily, with haste*—Gr. σπεύσαντες—Adverb derived from the quadrilit. verb ܠܝܠܝܢܐ , *Urged, hastened on.* R. ܠܝܠܝܢܐ , *Disturbed.*—Occurs here only in the N.T.

18. ܠܝܠܝܢܐ . So the Vienna Ed., Tremellius, and Hutter. The rest read ܠܝܠܝܢܐ , pret. 3. pl. fem.

19. ܠܝܠܝܢܐ (supply ܠܝܠܝܢܐ from the preceding clause), *Compared, put together*—συμβάλλουσα—Pael part. fem. forming imperf. tense, of ܠܝܠܝܢܐ , *Was like, equalled.*—Pa. ܠܝܠܝܢܐ , *Made equal, compared;* also, *Rendered, translated.*—Fut. ܠܝܠܝܢܐ , 1. pl. 2 Cor. x. 12.—Part. ܠܝܠܝܢܐ , pl. masc. ܠܝܠܝܢܐ , same verse; coalescing with ܠܝܠܝܢܐ , 1 Cor. ii. 13.

Deriv. ܠܝܠܝܢܐ , noun masc. def. *Equality*, Phil. ii. 6.

ܠܝܠܝܢܐ , noun masc. def. *Comparison*, 2 Cor. iii. 10.

20. ܠܝܠܝܢܐ , *praising*—αἰνοῦντες—Pael part. pl. of ܠܝܠܝܢܐ , Pa. ܠܝܠܝܢܐ , *Praised, celebrated.* Occurs here only.

Heb. הָלַל , *Was bright, shone*, Job xxix. 3. Figur. *Was proud, boastful*, Ps. lxxv. 5.—Pi. הָלַל , *Sang praises, praised*, Ps. xx. 27, &c.

21. ܠܝܠܝܢܐ ܠܝܠܝܢܐ , *before He was conceived*—πρὸ τοῦ συλληφθῆναι αὐτόν—Ethpeel fut. 3. sing. of ܠܝܠܝܢܐ , *Conceived.*—Ethpe. ܠܝܠܝܢܐ , *Was*

Ver. 21. *conceived*. Fut. used for pret. with preposition implying past time. See Cowper's Gr. § 206.

22. בְּזָכְתָּם , of their purification— $\tau\omicron\upsilon\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\iota\sigma\mu\omicron\upsilon\ \alpha\upsilon\tau\omega\upsilon$ —See Whitby's note on this passage.

23. בְּחֶמְלָה , the womb— $\mu\eta\tau\rho\alpha\nu$ —Def. of חֶמֶל , noun masc. *Locus in quo cubat vel habitat foetus*. R. זָכָה , *Couched, lay*.

Heb. מְרִינָן , *A couching-place for flocks*, Zeph. ii. 15; Ezek. xxv. 5.—R. רָבַץ (cogn. רָבַע), *Lay down, reclined*, of animals.

24. אִסְיָ , a pair— $\zeta\acute{\epsilon}\upsilon\gamma\omicron\varsigma$ —Noun masc. def. *A yoke, pair, couple*.—

בְּחֶמְלָה , sons of the yoke, i.e. yoked together, 2 Cor. vi. 14.

— אִסְיָ , son of my yoke, yoke-fellow, Phil. iv. 3.—Pl.

אִסְיָ , S. Luke xiv. 19.—R. אִסְיָ , Pa. אִסְיָ , *Coupled, joined*.

— בְּחֶמְלָה , of turtle-doves— $\tau\rho\upsilon\chi\acute{o}\nu\omega\nu$ —Pl. def. of חֶמֶל , noun masc. def. *A turtle-dove*. Occurs only here in the N.T.

25. בְּחֶמְלָה , the consolation (aff. pleon.)— $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}\kappa\lambda\eta\sigma\iota\nu$ — חֶמֶל (2 Cor.

i. 7, in some Eds., in others the def. form) noun masc. *Consolation, exhortation*.—Def. חֶמֶל , Acts iv. 36, &c.—With aff. 2. pl.

חֶמֶל , S. Luke vi. 24; 2 Cor. i. 6:—aff. 1. pl. חֶמֶל , 2 Cor.

i. 5; vii. 13;— חֶמֶל , 1 Thess. ii. 3.—Pl. def. חֶמֶל .—R. Pa.

חֶמֶל , *Consolated*.

27. בָּרָא , had come, was come—Gr. $\eta\lambda\theta\epsilon\nu$.

29. אֲרִי , permit Thou to depart, dismiss—Gr. $\alpha\pi\omicron\lambda\acute{\upsilon}\epsilon\iota\varsigma$ —Imperat. of אֲרִי , *Loosed, let go*. P. & G. Text Pa'el Iuv.

30. בְּחֶמְלָה , Thy mercy, blessing—Gr. $\tau\omicron\ \sigma\omega\tau\eta\rho\acute{\iota}\omicron\nu\ \sigma\omicron\upsilon$.

31. בְּחֶמְלָה , the people—Gr. $\tau\omega\nu\ \lambda\alpha\omega\nu$ —Pl. def. of לָאֻמָּה (Rev. v. 9; xiii. 7; xiv. 6), noun fem. def. *A nation, people, tribe*.

Heb. אֲמָה , only in pl. אֲמֹת , Gen. xxv. 16; Numb. xxv. 15;—and אֲמִים , Ps. cxvii. 1.—Chald. the same, Dan. iii. 29.—Pl. def. אֲמִיָּא , ver. 4, 7, 31; v. 19; vii. 14; Ezr. iv. 10.

Ver. 32. לְהַרְוֶה, *for the revelation, enlightening*—*εἰς ἀποκάλυψιν*—Def. of הַרְוֶה, noun masc. *A manifestation, revelation*.—Pl. הַרְוֶהִים, def. הַרְוֶהִי;—with aff. pleon. 2 Cor. xii. 1.—R. הָרָא, *Revealed*.

34. סוּבָלָה, *the rising again*—*ἀνάστασιν*—Noun fem.—see note, S. John v. 29.

Heb. קִימָה, *A rising up*, Lam. iii. 63.

— בְּתִבְנָה, *of contradiction*—Gr. *ἀντιλεγόμενον*—Def. of תִּבְנָה, noun masc. *Strife, contention, controversy*.—Pl. def. תִּבְנָהִים, 1 Cor. i. 11, &c.

Compare Heb. הָרָוַן, *Heat, burning, wrath*, Ps. ii. 5; lviii. 10.—Also הָרָא, with אֵף added, *Heat of anger*, Exod. xi. 8; Deut. xxix. 23.—R. הָרָה, *Burned with anger*.—Syr. *Ethpe. מְבַלְלִי*, *Contended*.

Transl. *And for a sign of contradiction (or controversy)*.

35. לַסֵּבֶל, *a lance or spear*—Gr. *ρομφαία*, elsewhere always rendered *Lance* by לַסֵּבֶל—Noun fem. occurring here only in the N.T. *var. reading for in Rev. i. 16*
Heb. רֶמַח, *A spear*, Numb. xxv. 7; Judg. v. 8.

36. נְבִיאָה, *the prophetess*—*προφῆτις*—Fem. def. form of נָבִיא, *A prophet*.
Occurs also, Rev. ii. 20.

— וְהָיָה בְּחַיֶּיהָ, *advanced in her days*—Gr. *προβεβηκυῖα ἐν ἡμέραις πολλαῖς*—Fem. constr. (for absolute; see note, ch. i. 7) of בָּחַן, *Old*, in the def. form used as a substantive; see note, S. John vii. 26.—Fem. בְּחַיֶּיהָ.—Pl. fem. def. בְּחַיֶּיהֶן, 1 Tim. v. 2; Tit. ii. 3.

— מִן הַבְּתוּלָה, *from her virginity*—*ἀπὸ τῆς παρθενίας αὐτῆς*—בְּתוּלָה, noun fem. *Virginity*.—Def. בְּתוּלָה, 1 Cor. vii. 25.
Compare Heb. בְּתוּלִים, n. m. pl. Judg. xi. 37, 38.

37. לְחֶשֶׁבֶן, *eighty*—Card. num. of com. gend. here joined to a fem. noun. With a masc. noun, and written לְחֶשֶׁבֶן, ch. xvi. 7.
Heb. שְׁמֹנִים, com. Gen. v. 25, &c.; 2 Kings x. 24.

Ver. 37. אַרְבַּע[׳], *four*.—Card. num. fem.

Heb. אַרְבַּע, Gen. xlvii. 24.

38. אֶשְׂתָּא[׳], *she stood up, presented herself*—Gr. ἐπιστάσα.

— אֶשְׂתָּא[׳], Transl. *And spake of Him with every man that looked for the redemption of Jerusalem.*

41. אֶשְׂתָּא[׳], *His people, i. e. parents*—Gr. οἱ γονεῖς αὐτοῦ.

42. אֶשְׂתָּא[׳], Transl. *They went up, as they were accustomed, to the Feast.*

43. אֶשְׂתָּא[׳], Transl. *And when they had fulfilled the days, they returned; but the Child Jesus, &c.*

44. אֶשְׂתָּא[׳], *with the sons (people) of their company, i. e. among the company*—Gr. ἐν τῇ συνδιᾷ—אֶשְׂתָּא[׳], noun fem. def. *Company, companionship.* אֶשְׂתָּא[׳], *the companions of Paul*, Gr. συνεκδήμους, Acts xix. 29.—R. אֶשְׂתָּא[׳] or אֶשְׂתָּא[׳], *Accompanied.*

Compare Heb. לֵילִי, *A wreath, garland*, Prov. i. 9; iv. 9:—
and לֵילִי, *An animal wreathing itself in folds*, Ps. lxxiv. 14;
civ. 26.

Transl. *For they supposed that He had been in their company.*

— אֶשְׂתָּא[׳], *a journey*—δρόν—Noun masc. of form Aph. part. of אֶשְׂתָּא[׳], *Went, proceeded.* Aph. אֶשְׂתָּא[׳]. Similarly אֶשְׂתָּא[׳], *the crowing*, from אֶשְׂתָּא[׳], Aph. אֶשְׂתָּא[׳].

— אֶשְׂתָּא[׳], *they sought Him*:—For this form, see Cowper's Gr. § 127 (4). So אֶשְׂתָּא[׳], *they saw Him*, ver. 48, below.

Transl. *And when they had gone a journey (of) one day, they sought Him with (or, among) their people, and with him that (whoever) knew them, i. e. their acquaintance.*

45. אֶשְׂתָּא[׳], Transl. *And they found Him not; and returned again to Jerusalem, and sought for Him.*

48. אֶשְׂתָּא[׳], *in much anxiety*—Gr. ὀδυνώμενοι—אֶשְׂתָּא[׳], noun masc. def. *Perplexity, anguish*, Gr. στενοχωρία, Rom. ii. 9.—

Ver. 48. Occurs in these two places only in the N.T.—R. **ⲉⲙⲟⲩ**, *Smote, troubled.*

49. **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ**, *in My Father's house*—Gr. ἐν τοῖς τοῦ Πατρὸς μου.

51. **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ**, *He was subject*—*ἦν ὑποτασσόμενος*—Eshtaphal part. (forming imperf. tense) of **ⲉⲙⲟⲩ**, *Did, effected.*—Shaph. **ⲉⲙⲟⲩ**, *Made subject, brought under subjection.*—Eshtaph. **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ** (1 Cor. xv. 28; Phil. iii. 21), *Was made subject, submitted himself.*—Pret. 3. sing. fem. **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ**, Rom. viii. 20.—3. pl. **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ**, Rom. x. 3; 1 S. Pet. iii. 22.—2. pl. **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ**, Rom. vi. 18; 2 Cor. ix. 13.—Fut. **ⲉⲙⲟⲩ**, 1 Cor. xv. 28:—fem. **ⲉⲙⲟⲩ**, Rom. xiii. 1.—3. pl. **ⲉⲙⲟⲩ**, Tit. ii. 9; iii. 1; S. James iii. 3:—fem. **ⲉⲙⲟⲩ**, 1 Cor. xiv. 34.—2. pl. **ⲉⲙⲟⲩ**, Col. ii. 18.—1. pl. **ⲉⲙⲟⲩ**, Rom. xiii. 5; Hebr. xii. 9.—Imperat. pl. **ⲉⲙⲟⲩ**, S. James iv. 7; 1 S. Pet. ii. 18; v. 5:—fem. **ⲉⲙⲟⲩ**, Col. iii. 18; 1 S. Pet. iii. 1.—Inf. **ⲉⲙⲟⲩ**, Gal. iv. 9.—Part. fem. **ⲉⲙⲟⲩ**, Rom. viii. 7; 1 Cor. xiv. 32; Eph. v. 24; 1 S. Pet. iii. 6.—Pl. masc. **ⲉⲙⲟⲩ**, S. Luke x. 17, 20, &c.—Pl. fem. **ⲉⲙⲟⲩ**, Eph. v. 22; Tit. ii. 5; 1 S. Pet. iii. 5.

52. **ⲉⲙⲟⲩ**, Transl. *And Jesus increased in His stature and in His wisdom, &c.*

CHAPTER III.

1. **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ**, *in the fifteenth year*—ἐν ἔτει πεντεκαδεκάτῳ—See note, S. John ii. 20.

Card. num. fem. used for the ordinal. Occurs with a masc. noun, Acts xxvii. 28.

— **ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲩ**, *the head of a fourth part, i.e. tetrarch*—Gr. τετραρχούντος—See note, S. John ii. 8.

Def. of **ⲉⲙⲟⲩ**, ord. num. *The fourth.*—Fem. **ⲉⲙⲟⲩ**, def. **ⲉⲙⲟⲩ**, S. Matt. xiv. 25.

Ver. 1. Heb. רְבִיעִי, Gen. ii. 14.—Chald. רְבִיעִי, def. רְבִיעֵיָא, Dan. iii. 25:—fem. same form, ch. ii. 40; vii. 7:—def. רְבִיעֵיָתָא, ch. vii. 23.

2. חֲבֵלָהּ חֲבֵלָהּ, lit. *in principatu Sacerdotii—in the pontificate*—Gr. ἐν Ἀρχιερέων—See note, ch. i. 9, above.

חֲבֵלָהּ, constr. of חֵבֶל, noun fem. *Greatness, majesty, power, dignity, abundance*.—Def. חֲבֵלָהּ, Rom. xiii. 1, &c. &c.—R.

חֲבֵלָהּ, unused save in the reduplicated forms חֲבֵלָהּ חֲבֵלָהּ.

Compare Heb. רָב, *Greatness*, Ps. xxxiii. 16; li. 3.—R.

רָב:—and Chald. רְבוּ, def. רְבוּתָא, Dan. iv. 19, 33; v. 18.—

R. רְבָה.

4. חֲפֵצָהּ, into smoothness.—Noun fem. def. *Plainness; plain country, open field*, ver. 5; vi. 17:—also *The courtyard or quadrangle* of a castle (Bar Hebræus, Chron.)—R. חֲפֵצָהּ, i. q. Heb. בִּקְעָה, *Clave, laid open*.

Heb. בִּקְעָה, *A low valley*, Ps. civ. 8:—more often, *A plain, plain country*, as Gen. xi. 2.

Transl. *And direct into smoothness* (Gr. εὐθείας ποιεῖτε) *the paths for our God*.

5. כָּל־חֲסִי, all the valleys—Gr. πᾶσα φάραγξ—Pl. def. of חֲסִי, noun masc. def. *A valley*.

Heb. נַחֲלִים, Gen. xxvi. 19.

— חֲסִי, the hills—Gr. βουνός—Pl. def. of חֲסִי, def. חֲסִי, noun fem. *A hill, high place; Rama*, name of a town, S. Matt. ii. 18.—The pl. noun occurs also, S. Luke xxiii. 30.

Heb. רָמָה, 1 Sam. xxii. 6.—R. רָם, *Was high*.

Transl. *All the valleys shall be filled, and all the mountains and hills shall be brought low*.

— חֲסִי, the acclivity—Gr. τὰ σκολιά—So LXX. Isa. xl. 4, where the Heb. עֲקֵב is rather, *A hill*.—Noun masc. def. *A mound, heap, low hill*. Occurs here only in the N.T.

Ver. 5. Heb. עֲרָמָה, fem. *A heap of corn*, Ruth iii. 7:—of ruins, Jer.

L. 26.—R. עָרַם, Niph. נִעְרַם, *Was heaped up*, Exod. xv. 8.—

Syr. Pa. ܥܪܡܐ, *Heaped up*. Ethpa. ܥܪܡܐ.

— ܥܪܡܐ, *to a level*—Gr. εἰς εὐθείαν—Def. of ܥܪܡܐ, adj. *Smooth, plain; humble*, of the heart, ch. viii. 15. Form part. Peil of ܥܪܡܐ, *Smoothed, polished*; whence also ܥܪܡܐ or ܥܪܡܐ, *A thorn*, from its *smooth* surface, Gr. σκόλοψ, 2 Cor. xii. 7.

Heb. עֲרֵב, *A bare hill*, Isa. xli. 18:—*A bare plain*, ch. xlix. 9.

— ܥܪܡܐ ܕܢܝܠܐ, *the rough place*—Gr. αἱ τραχεῖαι—Def. of ܥܪܡܐ, adj. *Hard, difficult; evil* generation, Phil. ii. 15.—Fem. ܥܪܡܐ, *Hard* saying, Hebr. v. 11.—Pl. masc. def. ܥܪܡܐ, *Hard* masters, 1 S. Pet. ii. 18.—R. ܥܪַם, *Was difficult, sharp, stung*. Cogn. Heb. עָרַם, Hithpa. *Quarrelled, strove*. Syr. Ethpe. ܥܪܡܐ, *Refused*. ܥܪܡܐ ܥܪܡܐ ܥܪܡܐ, *when he was very obstinate*, (Bar Hebr.)—Whence also, ܥܪܡܐ, adj. *Difficult* to be understood, 2 S. Pet. iii. 16.

Transl. *And the acclivity shall be (made) level, and the rough place a plain.*

6. ܥܡܢܐ, Transl. *And all flesh shall see the life of God.*

7. ܥܡܢܐ, Transl. *That came to him to be baptized.*

13. ܥܡܢܐ ܥܡܢܐ ܥܡܢܐ, Transl. *Exact not anything more than that which is appointed you to claim.*

14. ܥܡܢܐ ܥܡܢܐ, *those serving the army, the soldiers*—Gr. στρατευόμενοι—Part. pl. constr. of ܥܡܢܐ, *Served*:—see note, S. John vi. 27.

ܥܡܢܐ, in the Gr. στρατεία—occurs here only.

— ܥܡܢܐ ܥܡܢܐ, *do violence*—διασεῖσθε—Ethpaal fut. 2. pl. (with ܥܡܢܐ, imperat.) of ܥܡܢܐ, Ethpa. ܥܡܢܐ, *Annoyed, was insolent*. Occurs here only.

— ܥܡܢܐ ܥܡܢܐ, *accuse falsely, oppress*—Gr. συκοφαντήσθε—Fut. 2. pl.

Ver. 14. (for imperat.) of **ܐܡܝܢ**, *Oppressed, acted unjustly.* Occurs here only in the N.T.

Heb. **שָׁפַח**, Ps. cv. 14; cxix. 122.

— **ܐܡܝܢܐ**, *your wages*—Gr. τοῖς ὀψωνίοις ὑμῶν—Pl. def. with aff. of **ܐܡܝܢܐ**, noun fem. def. derived from the Gr. word, *Military pay.* Occurs here only in the N.T.—Other writers use it in the form **ܐܡܝܢܐ** or **ܐܡܝܢܐ**.—Pl. def. **ܐܡܝܢܐ**, or **ܐܡܝܢܐ**.

Transl. *And let your wages be sufficient for you.*

15. **ܕܢܚܝܬܐ**, Transl. *And when the people were in expectation concerning John, and all of them mused in their hearts as to whether he were the Christ.*

17. **ܕܢܚܝܬܐ** ܐܡܝܢܐ, Transl. *Who holds the fan in His hand, and purges His floors.*

18. **ܐܡܝܢܐ**, Transl. *And many other things also he taught and preached unto the people.*

20. **ܐܡܝܢܐ**, *he shut up* (aff. pleon.)—κατέκλεισε—Verb Peal pret. 3. sing. **ܐܡܝܢܐ** (Acts xvi. 24; Rom. xi. 32; Gal. iii. 22), *Confined, enclosed, included, confirmed by an oath*, Hebr. vi. 17.—Pret. 3. pl. **ܐܡܝܢܐ**, S. Luke v. 6.—2. pl. **ܐܡܝܢܐ**, Acts v. 25.—Fut. **ܐܡܝܢܐ**.—Inf. **ܐܡܝܢܐ**, with aff. Gal. iv. 17.—Part. Peil **ܐܡܝܢܐ**, pl. **ܐܡܝܢܐ**, coalescing with **ܐܡܝܢܐ**, Gal. iii. 23.

Deriv. **ܐܡܝܢܐ**, noun masc. def. *Prison, distress*, Acts viii. 33; Rom. viii. 35.—Pl. def. **ܐܡܝܢܐ**, 2 Cor. vi. 4; xii. 10; Hebr. xi. 36.

Heb. **שָׂרַח**, *Bound on, girded*, Exod. xxix. 9:—*Saddled an ass*, Gen. xxii. 3; Numb. xxii. 21.—Pi. *Bound up wounds*, Ps. cxlvii. 3.

22. **ܕܢܚܝܬܐ**, Transl. *In the likeness of the body (i.e. in the bodily likeness) of a dove.*

23. **ܐܡܝܢܐ** ܐܡܝܢܐ, *was reputed, supposed*—Gr. ἐνομίζετο—Ethpeel part.

Ver. 23. (forming imperf. tense) of ܐܚܝܬܐ , *Thought, considered*.—Ethpe. ܐܚܝܬܐܝܢ , *Was thought*.—Fut. ܐܚܝܬܐܝܢ , 1. sing. ܐܚܝܬܐܝܢ , 2 Cor. x. 9.

Transl. *And Jesus Himself was about thirty years of age, and was reputed the son of Joseph, &c.*

38. ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ , *who was from God*—Gr. τοῦ Θεοῦ.

CHAPTER IV.

1. ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ , Transl. *And the Spirit led Him into the wilderness, (2) forty days, that He might be tempted of the devil. And He did eat nothing in those days, and when He had completed them, at the end He hungered.*

8. ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ , Transl. *And Jesus answered and said unto him, It is written, &c.*—The words, ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ , *Satanâ*, are wanting in the Sin. and Vat. MSS., and in the Vulg. and other Versions.

13. ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ , *until the season*— ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ —Compare S. John xiv. 30, and S. Luke xxii. 53.

16. ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ , *He had been brought up*— ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ —Ethpaal pret. 3. sing. of ܐܝܬܐܝܢ , *Increased*.—Pa. ܐܝܬܐܝܢ (1 Cor. iii. 6), *Made to increase, grow; brought up, nurtured*.—Pret. 3. sing. fem. ܐܝܬܐܝܢ , 1 Tim. v. 10;—with aff. Acts vii. 21.—Fut. ܐܝܬܐܝܢ , 2 Cor. ix. 10.—Imperat. pl. ܐܝܬܐܝܢ , Eph. vi. 4.—Part. ܐܝܬܐܝܢ , Acts xiv. 16; 1 Cor. iii. 7.—Ethpa. *Was made to grow, was nurtured*, Gr. ἀνέταραφην , Acts vii. 20.—Pret. 1. sing. ܐܝܬܐܝܢ , Acts xxii. 3.—Fut. ܐܝܬܐܝܢ , 2. pl. ܐܝܬܐܝܢ , 1 S. Pet. ii. 2.—Part. ܐܝܬܐܝܢ , 1 Tim. iv. 6.—Pl. masc. ܐܝܬܐܝܢ , 2 S. Pet. iii. 18.

Deriv. ܐܝܬܐܝܢ , noun masc. def. (from Pael part.), *An educator*. ܐܝܬܐܝܢ ܥܡܐܝܢ , lit. *son of the educators of Herod*, i. e. *bred up or educated together with him*, Acts xiii. 1.

ܐܝܬܐܝܢ , noun fem. def. *Increase*, Eph. iv. 16; Phil. i. 25; Col. ii. 19.

Ver. 17.^ופָּתַח^ו, Transl. *And Jesus opened the book, and found the place, &c.*

18. ^ושָׁבִיב^ו כָּזָב^ו, *the broken-hearted*—τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν—
Part. Peil pl. constr. of ^ושָׁבִיב^ו, *Broke*:—see note, S. Matt. xii. 20.—
Pl. def. ^ושָׁבִיב^ו, *the bruised*, Gr. τεθραυσμένους, in this verse.

— ^ולַקְצֵי^ו, *to the captives*—αἰχμαλώτοις—Part. Peil pl. def. of ^ולַקְצֵי^ו,
Took captive; see note, ch. viii. 29, below. Part. Peil ^ולַקְצֵי^ו, def.
^ולַקְצֵי^ו, used as a noun, *A captive*, Col. iv. 10; Philem. ver. 23.—
Fem. def. ^ולַקְצֵי^ו, *Captivity*, Eph. iv. 8.

Heb. part. pass. pl. ^ושָׁבִיב^ו, Isa. lxi. 1.—Fem. ^ושָׁבִיב^ו חֶרֶב^ו,
Captives of the sword, Gen. xxxi. 26.

— ^ובִּינָי^ו, *sight*—Gr. ἀνάβλεψιν—Noun masc. def.—^ובִּינָי^ו, *by sight*, Gr.
διὰ εἶδους, 2 Cor. v. 7.—Occurs in the N.T. in these places only.—
R. ^ובִּינָי^ו, *Saw*.

19. ^ומַצְבֵּי^ו, *acceptable*—δεκτόν—Pael part. pass. fem. def. of ^ומַצְבֵּי^ו,
Pa. ^ומַצְבֵּי^ו, *Received*:—see note, S. John i. 11.—Part. pass.
^ומַצְבֵּי^ו, Acts x. 35; xxviii. 22. Commonly used as an adj., as
Rom. xv. 16.—Def. ^ומַצְבֵּי^ו, Rom. xii. 2; 2 Cor. vi. 2; Phil.
iv. 18.—Fem. ^ומַצְבֵּי^ו הַזֶּה^ו טוֹב^ו, *for this is acceptable*, 1 Tim. ii.
3; v. 4.—Def. also, Rom. xii. 1.—Pl. masc. ^ומַצְבֵּי^ו, 1 S. Pet.
ii. 5.

20. ^וכָּסַף^ו, *He closed*, lit. *rolled up* the scroll—Gr. πτύξας.
Transl. *And He rolled up the book, and gave it to the minister, and
went (and) sat down. And (as for) all that (were) in the syna-
gogue, their eyes were gazing upon Him.*

21. ^ובְּאָזְנוֹתֶיךָ^ו, *in your ears*—ἐν τοῖς ὠσὶν ὑμῶν—Some Editions read
^ובְּאָזְנוֹתֶיךָ^ו, *which is in your ears.*

23. ^וכִּשְׁלֵי^ו, *surely, perhaps*—Gr. πάντως—See note, S. Matt. xi. 21.

— ^וכִּשְׁלֵי^ו, Transl. *And all that we have heard that Thou hast done, &c.*

24. ^ומַצְבֵּי^ו, *who (is) accepted*—Gr. δεκτός ἐστιν—Ethpaal part. of
^ומַצְבֵּי^ו, Pa. ^ומַצְבֵּי^ו, *Received*.—Ethpa. ^ומַצְבֵּי^ו, *Was received*.—

Ver. 24. Pret. 3. pl. **לֹא־נִקְבַּל**, Acts xv. 4.—Fut. **לֹא־יִקְבַּל**, fem. (without final **ב**) **לֹא־יִקְבַּלְתִּי**, Rom. xv. 31.

Transl. *There is no Prophet who is accepted, &c.*

26. **נִשְׁלָח**, was sent—ἐπέμφθη—Ethpeel pret. 3. sing. of **שָׁלַח**, Pa. **נִשְׁלָח**, Sent.—Some Editions here read Ethpa. **נִשְׁלָחְתִּי**.

28. **וְכָל־הָעָם**, Transl. *And when they who were in the synagogue heard these things, they were all filled with wrath.*

29. **עַד־רֹאשׁ־הָהָר**, unto the brow—ἕως τῆς ὀφρύος—Noun masc. def. *The summit of a hill.* Occurs here only in the N.T.

Heb. **רֹאשׁ־הַר**, *A mountain summit.*—Pl. **רֹאשׁ־הַרִּים**, *a mountain of summits*, Ps. lxxviii. 16.

Transl. the last clause, *That they might cast Him down from the precipice.*

32. **וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ**, was endued with power—Gr. ἐν ἐξουσίᾳ ἦν—Pael part. fem. forming imperf. tense. See note, S. Matt. vii. 29.

33. **וַיִּבֶן**, he cried out—ἀνέκραξε—Verb Peal pret. 3. sing. Occurs in Peal here only, and in Aph. part. pl. ver. 41; xxiii. 5, below.

Heb. **וַיִּבֶן**, Ps. xxii. 6; cxlii. 2.—Cogn. **בָּנָה**, Gen. xxvii. 34; Ps. xxxiv. 18.—Chald. **וַיִּבֶן**, Dan. vi. 21.

35. **וְלֹא־נָפַק־מִיָּד־לֵב**, when he had hurt him not at all, i.e. without doing him any hurt—Gr. μηδὲν βλάψαν αὐτόν—**נָפַק**, verb Peal pret. properly, *Poured out, inundated, overhung*; whence, *Laid waste, destroyed, did injury to* (**נָפַק**).—Fut. **נָפַקְתִּי**.—Occurs here only in the N.T., though common elsewhere.

Heb. **נָפַק**, fut. **יִנָּפֵק**, part. pass. **נִפְקָה**, *Extended on a couch*, Amos vi. 4, 7:—*Hung over, was redundant*, Exod. xxvi. 12, 13. Whence **נָפַק**, *The remnant, superfluity*, ver. 12.

36. **וַיִּמְשָׁל**, amazement—θάμβος—so also ch. v. 9; ἔκστασις, ch. v. 26, Acts x. 10.—Noun masc. def. *Wonder, astonishment, a trance.*—R. **מָשַׁל**, *Was amazed.*

Compare Heb. **תִּמְהוֹן**, Deut. xxviii. 28 (with **לִבְבִי**); Zech. xii. 4.—Chald. **תִּמְהָה**, *A miracle, wonder*. Pl. **תִּמְהֵין**, def. **תִּמְהֵיָא**, Dan. iii. 32, 33; vi. 28.

Transl. *And amazement seized on every man.*

- Ver. 36. ^{וְ}חָצַב, it (sc. ^{וְ}חָצַב) *commandeth*—So the Vienna and most Editions. Schaaf, following the Par. and Lond. Polyglotts, reads ^{וְ}חָצַב.
40. ^{וְ}חָצַב, Transl. *All they that had sick (persons), who (were) sick with divers diseases, &c.*
41. ^{וְ}חָצַב, *crying out*—^{κράζοντα}—Aphel part. pl. of ^{וְ}חָצַב, see note, ver. 33, above.—Aph. ^{וְ}חָצַב, same as Peal.—Part. ^{וְ}חָצַב.
- Heb. Hiph. ^{וְ}חָצַב, *Caused to assemble, be proclaimed*, 2 Sam. xx. 4; Jon. iii. 7.
42. ^{וְ}חָצַב, *at the dawning of the day*—Gr. ^{γενομένης} ἡμέρας.

CHAPTER V.

2. ^{וְ}חָצַב, Transl. *And the fishermen that were gone out of them, and were mending their nets.*
3. ^{וְ}חָצַב, Transl. *And one of them was Simon Peter's. And Jesus went up (and) sat in it; and desired that they would thrust it a little from the land to the waters; and He sat down, &c.*
4. ^{וְ}חָצַב, *for a draught*—^{εἰς ἄγρην}—Noun masc. def. *A prey*, taken in hunting or fishing. Occurs in the N.T. only here and ver. 9, below.—R. ^{וְ}חָצַב, *Took, in hunting &c.*
- Heb. ^{וְ}חָצַב, masc. *The chase*, Gen. x. 9; xxv. 27;—*Game, venison, &c.*, ch. xxv. 28; xxvii. 5, &c.:—*Food generally*, Ps. cxxxii. 15.—Also ^{וְ}חָצַב, fem. *Provision*, Gen. xlii. 25; xlv. 21; Ps. lxviii. 25.
7. ^{וְ}חָצַב, Transl. *So that they were near to sink.*
8. ^{וְ}חָצַב, Transl. *I beseech Thee, my Lord, depart from me, for I am a sinful man.*
10. ^{וְ}חָצַב, Transl. *From henceforth the sons of man shalt thou catch for life, or, unto life.*
12. ^{וְ}חָצַב, Transl. *There came a certain man who was all (lit. all of him) full of leprosy; he saw Jesus, and fell on his face, &c.*
14. ^{וְ}חָצַב, Transl. *And He charged him, Tell no man, but go, &c.*

Ver. 15. ^{וְ}^{לִ}^{שְׁמֹעַ}^{וּ}^{לִ}^{רְפוּאָה}, Transl. *To hear from Him, and to be healed of their infirmities.*

29. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, a feast—δοχήν—Def. of ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, noun masc. Lit. *A reception of friends, as the Gr. δοχή, from δέχομαι, to receive, rendered in ch. xiv. 13, by the same word.*—Constr. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה} ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, *Thanks-giving*, Gr. εὐχαριστία, Rev. iv. 9; vii. 12.—R. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, Pa. *Received.*

30. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, Transl. *And the Scribes and Pharisees murmured, and said to His disciples, &c.*

31. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה} ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, Transl. *The physician is not required for the whole, but, &c.*

33. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, often, perseveringly—Gr. πυκνά—Adverb, *By all means*, Gr. πάντως, Acts xviii. 21.—*Always*, Gr. διαπαντός, Acts xxiv. 16:—ἀδιαλείπτως, 1 Thess. ii. 13:—ἀεί, 2 S. Pet. i. 12.—*Often, the oftener*, Gr. πυκνότερον, Acts xxiv. 26.—Formed from part. Peil of ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, *Persevered, was constant.* *but compare p. 382 just*

34. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה} ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, Transl. *Ye cannot make the children of the bride-chamber fast, &c.*

36. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, rending, rendeth—σχίσας, Sin. and Vat. MSS.—Part. of ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה} (or, according to some, ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}), *Cut, rent.* Occurs here only in the N.T.—Cogn. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}

Cogn. Heb. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, *Cut into*, metaph. *Decided upon* (על), Ps. xciv. 21.—Also ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, the same, metaph. *Rushed upon, overcame*, as a troop, Gen. xlix. 19.—Chald. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, *Cut, hewed down*, a tree, Dan. iv. 11, 20.

Transl. *No man rendeth a piece from a new garment, and putteth (it) on an old garment; lest (^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}) he rend the new, and the piece that (is) from the new fill not up (or, agree not with) the old.*

37. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, Transl. *The new wine bursts the bottles, and the wine itself is spilled, and the bottles perish.* (38) *But they put new wine into new bottles, &c.*

39. ^{וְ}^{לִ}^{שְׂמֵחָה}, soft, mellow, the special characteristic of old wine, Eccus. ix. 10.—Gr. χρηστότερος. The Sin. and Vat. read χρηστός ἐστιν.

CHAPTER VI.

Ver. 1. ^{וַ}בַּשַּׁבָּת, Transl. *And it came to pass on the Sabbath, when Jesus was walking through the corn-fields.* The word δευτεροπρώτῳ is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

— ^{וַ}וַיִּסְרֹסְרוּ, *they rubbed*—Gr. ψάλλοντες—Part. pl. (forming imperf. tense) of ^{וַ}סָּרַס, *Broke, ground to pieces.* Compare Lat. *frico*.—Occurs here only in the N.T.

The verb does not occur in Heb. but its derivative ^{וַ}פָּרַץ, *Crushing, oppression*, Exod. i. 13, 14; Lev. xxv. 43, 46.

Transl. *That (ו) His disciples plucked the ears, and rubbed (them) in their hands, and did eat.*

8. ^{וַ}בָּרַךְ, Transl. *But He, who knew their thoughts, said to the man whose hand (was) withered, Rise (and) go to the midst of the synagogue. And when he went and stood up, (9) Jesus said unto them, I will ask you, What is lawful to do on the Sabbath day? that which (is) good, or that which (is) evil? to save life, or to destroy?*

10. ^{וַ}וַיֹּאמֶר, *and said to him*—Gr. εἶπε τῷ ἀνθρώπῳ—The Alex. MS. reads εἶπεν αὐτῷ.

— ^{וַ}וַיִּשְׁטֹחַ, *and he stretched forth*—Gr. ὁ δὲ ἐποίησεν οὕτω—The Sin. MS. reads ὁ δὲ ἐξέτεινεν.

— ^{וַ}וַיִּשְׁתָּחֶה, *its companion, i.e. the other*—Gr. ἡ ἄλλη—Similarly S. Matt. xii. 13.

Transl. *And his hand was restored as the other.* The word ἰγής is wanting in the Alex. MS.

11. ^{וַ}וַיִּנְיָ, *envy*—Gr. ἀνοίας—See note, S. Matt. xxvii. 18.

12. ^{וַ}וַיְהִי, *He had continued all night, spent the night*—Gr. ἦν διανυκτερεύων—Aphel pret. 3. sing. forming pluperf. tense of ^{וַ}שָּׁחַח, *Shone*.—Aph. *Gave light, caused to shine; made daybreak appear* while occupied in prayer.

- Ver. 12. Heb. **נִרְאָה**, *Illuminated*, Ps. xviii. 29; Isa. xiii. 10.
 Transl. *And there He had spent the night in the prayer (worship) of God.*
15. **זֵלֹף**, *the zealous, Zelotes*—*Ζηλωτήν*—so also Acts i. 13.—Noun masc. def. *One who is zealous*, Acts xxii. 3.—Pl. def. **זֵלֹפִים**, Acts xxi. 20; 1 Cor. xiv. 12; 1 S. Pet. iii. 13.—R. **זֵלֹף** **זֵלֹף**, *Was zealous, envied.*
16. **יְהוּדָה בֶּן־יָאֶכְיָז**, *Judas the son of James*—Gr. *Ἰούδας Ἰακώβου*,—so also Acts i. 13.—**יְהוּדָה בֶּן־יָאֶכְיָז**, Gr. *ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου*, S. Jude ver. 1.
17. **וְרַב־מִסְפָּר**, Transl. *And a great company of His disciples* (so Sin. and Vat. MSS.), *and a multitude of the crowd of the people.*
 — **מִן־הַיָּם**, *from the shore of the sea, from the sea-coast*—Gr. *ἀπὸ ... τῆς παραλίου.* *see Matt. 13 2 & 48. παραλιος ἐς + $\frac{O}{NT}$*
18. **וְהָיָה**, Transl. *Who came to hear His Word.*
25. **וְהָיָה**, *the full ones*—*οἱ ἐμπλησμένοι*—Pl. def. of **וְהָיָה**, def. **וְהָיָה**, noun masc. *One that is full, satiated.*—R. **וְהָיָה**, *Was satiated.*
 Whence also
וְהָיָה, *Fulness, satiety*, Phil. iv. 12.
 Heb. **שָׂבַע**, *Full*, Gen. xxv. 8; 1 Sam. ii. 5:—and **שָׂבַע**, *Fulness, plenty*, Gen. xli. 29.
- **וְהָיָה**, *ye shall mourn*—*πενθήσετε*—Ethpeel fut. 2. pl. of **וְהָיָה**, *Mourned.*—Ethpe. **וְהָיָה**, the same.—Pret. 3. pl. **וְהָיָה**, Acts viii. 2.—Fut. **וְהָיָה**, 1. sing. **וְהָיָה**, 2 Cor. xii. 21.—3. pl. **וְהָיָה**, Rev. xviii. 9, 11; **וְהָיָה**, ver. 15.—Imperat. pl. **וְהָיָה**, S. James iv. 9.
33. **וְהָיָה**, *doing good, (that) do good*—*τοὺς ἀγαθοποιούντας*—Aphel part. pl. of **וְהָיָה**, *Was good, cheerful, lighthearted.*—Aph. **וְהָיָה**, *Made happy, did good to any one.*—Fut. **וְהָיָה**.—Imperat. pl. **וְהָיָה**, ver. 35, below.—Part. **וְהָיָה**.

Ver. 33. Heb. מוֹד, *Was merry*, 1 Sam. xxv. 36; 2 Sam. xiii. 28; Esth. i. 10.—Hiph. הִמְטִיב, הִמְטִיבָה, *Did good to* (לְ), 1 Sam. xxv.

31.

34. הֶאֱבִיטֶם, *ye lend*—δανείζετε—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of אָבַט, *Borrowed*—Aph. אָבִיטֶם, *Lent*.—Imperat. pl. אֲבִיטֶם, ver. 35, below.—Part. אָבִיטֶם.

— הֶאֱבִיטֶם, *that ye shall receive, to receive*—Gr. ἀπολαβεῖν—Ethpeel fut. 2. pl. of אָבַט, *Recompensed*.—Ethpe. אָבִיטֶם, *Was recompensed, received recompense or return; was rewarded, punished*.—Pret. 1. pl. אָבִיטֶם, ch. xxiii. 41.—Fut. אָבִיטֶם, 2 Cor. v. 10.—3. pl. אָבִיטֶם, in this verse; 2 Thess. i. 9.—Part. אָבִיטֶם, Eph. vi. 8; Col. iii. 25.

35. וְלֹא תִכְזֹּב הִנֵּה, *and cut not off the hope of any man, i.e. cause none to despair*. The Sin. MS. here reads μηδένα ἀπελπίζοντες.

— תִּכְזֹּב, *the unthankful*—τοὺς ἀχαρίστους—Pl. def. of תִּכְזֹּב, def. תִּכְזֹּב, noun masc. *One who is ungrateful, denies a benefit; a denier of truth, unbeliever*. Occurs here only in the N.T.—R. תִּכְזֹּב, *Denied*.

38. תִּכְזֹּב, *pressed down*—πιεσιμένον—Part. Peil fem. def. of תִּכְזֹּב, *Compressed, expanded by pressure*.—Fut. תִּכְזֹּב, —Part. Peil תִּכְזֹּב, def. תִּכְזֹּב, used as an adj. *Pressed together*,—and as a subst. *The firmament*. Occurs here only in the N.T.

Heb. רָקַע, *Stamped with the foot, as an expression of dislike, or exultation*, Ezek. vi. 11; xxv. 6. *Spread out*, Ps. cxxxvi. 6.—Deriv. רָקַע, *The firmament*, Gen. i. 6, &c.; Ps. xix. 2.—Pi. רָקַע, *Beat out*;—whence רָקַע, *A thin plate*, Numb. xvii. 3, 4.

— תִּכְזֹּב, *running over*—ὑπερεκχυνόμενον—Pael part. pass. fem. def. of תִּכְזֹּב, *Abounded, overflowed*.—Fut. תִּכְזֹּב.—Pa. תִּכְזֹּב, *Poured forth in abundance*.—Part. pass. תִּכְזֹּב, Rom. v. 5.—Ethpa. תִּכְזֹּב, *Was poured out copiously*.—Pret. 3. sing. fem. תִּכְזֹּב, Acts x. 45.—3. pl. תִּכְזֹּב, 1 S. Pet. ii. 10.

Ver. 38. Deriv. **שֶׁפַּע**, noun masc. *Effusion*.—Def. **שֶׁפַּע**.—Constr. **שֶׁפַּע**, *shedding of blood*, Hebr. ix. 22.

The Heb. root does not occur, but its derivatives **שֶׁפַּע**, m. *Abundance*, Deut. xxxiii. 19:—and **שֶׁפַּע**, f. *Multitude*, Isa. lx. 6.

Transl. *In measure, good, and pressed down, and overflowing, shall they cast into your bosoms.*

39. **לְהַדְרִי**, to lead—*ὁδηγεῖν*—Pael infinitive;—see note, S. John xvi. 13.—This is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts: the Vienna and other Editions read **לְהַדְרִי**, Aph. infin.

40. **אֵין**, Transl. *There is not a disciple who (is) above his master.*

41. **אֵין**, Transl. *But the beam, which is in thine own eye, is not perceived by thee, or, is not apparent to thee.* So also in the next verse.

43. **אֵין** **טֵרֵם**, Transl. *There is not a good tree that bringeth forth, &c.*

44. **אֵין**, gathering—they gather—*τρυνῶσι*—Part. pl. of **אֵין** (Rev. xiv. 19), *Plucked or reaped fruit, &c.*—Fut. **אֵין**.—Imperat. **אֵין**, Rev. xiv. 18.—Part. **אֵין**.

Heb. **קַצְרִים**, Deut. xxiii. 26.

Transl. *For, do men collect from thorns, figs? Neither from a bramble do they gather grapes.*

45. **אֵין**, Transl. *A good man out of the good treasures that (are) in his heart bringeth forth good things; and an evil man out of the evil treasures that (are) in his heart bringeth forth evil things: for out of the abundance (pl. constr.) of the heart the lips speak.*

48. **אֵין**, and deepened—*καὶ ἐβάθυνε*—Pael pret. 3. sing. (Peal not used), *Made deep, excavated.*—Occurs here only in the N.T.

Heb. **עֲמִיק**, *Was deep*, Ps. xcii. 6. Hiph. **הִעֲמִיק**, *Made deep*, Isa. vii. 11.

Transl. lit. *And digged and deepened, i.e. digged deeply.*

— **מַלְאָה** (pron. *melēyo*), the flood—Gr. *πλημμύρας*—Noun masc. def.—Lit. *The plenitude, fulness of waters.*—Occurs only in this verse.—R. **מָלֵא**, *Was full*;—whence also

Ver. 48. Deriv. מָלֵא (pron. *m'loyo*), noun masc. def. *Fulness*, 1 Cor. x. 26.

מִלְפָּנֶיךָ, noun masc. def. *Fulfilment, accomplishment*, Acts iii. 21; xxi. 26, &c.

מְלֵא, adv. *Fully, plainly, perfectly*, Acts xviii. 25, &c.

Compare Heb. מְלֵא, *Fulness, abundance*, specially used of first-fruits of corn or wine, Exod. xxii. 28; Numb. xviii. 27.

Transl. *And when the flood came (was), the flood beat against that house, and . . . for its foundation was laid on the rock.*

49. חֲסֵי חֹל, upon the earth—ἐπὶ τὴν γῆν—Def. of חֹל, noun masc. *Dry earth, sand; dust*, 1 Cor. xv. 49; Rev. xviii. 19.—Whence the adjective

חֲסֵי, *Earthy*, 1 Cor. xv. 47, 48.—Pl. def. חֲסֵי, ver. 48.

Heb. עָפָר, *Dust*, Gen. ii. 7; Ps. xviii. 43, &c.

— . . . חֲסֵי, Transl. *And when the stream beat against it, &c.*

CHAPTER VII.

1. שְׁמֵעַ, to the hearing, in the audience (aff. pl.)—Gr. εἰς τὰς ἀκοάς—שְׁמֵעַ, noun fem. *Hearing, obedience*.—Def. שְׁמֵעַ, 1 Cor. xii. 17; 1 S. Pet. i. 2.—R. שָׁמַע, *Heard*.—Whence also the masc. form שָׁמַע, def. שָׁמַע, Rom. xv. 18; xvi. 26.—Constr. שְׁמֵעַ אֶזְרָא, the hearing of the ear, i.e. obedience, Rom. vi. 16; x. 17.

Heb. מִשְׁמַעַת, masc. Isa. xi. 3.—מִשְׁמַעַת, fem. *Obedience, access to a prince, body-guard*, 1 Sam. xxii. 14; 2 Sam. xxiii. 23.

3. . . . אֲבִי בָרַךְ, Transl. *That He would come (and) give life to (preserve in life) his servant.*
4. . . . מְצִי, Transl. *He is worthy for whom Thou wilt do this.*
6. אֲנִי מְצִי, trouble not Thyself—μὴ σκύλλου—Fut. 2. sing. (for imperat.) of מְצִי, *Took trouble, toiled, laboured*.—Pret. 1. sing. מְצִי, Phil. ii. 16.—Fut. מְצִי:—2. pl. מְצִי, Rom. xv. 30.—

Ver. 6. Part. **مُتَعَبِّ**, Acts xxiv. 16; Col. i. 29; iv. 12.—Pl. masc. **مُتَعَبِّينَ**,
1 Thess. ii. 9.

Heb. **עָמַל**, *Toiled*, Ps. cxxvii. 1.

8. **אֲנִי מִתְעַבֵּב**, *who am subjected, set under authority*—**τασσόμενος**—
Shaphel part. pass. (forming pres. tense) of **עָבַב**, *Did, worked*.—
Shaph. **עָבַב**, *Made subject, brought under subjection*, 1 Cor. xv.
27, 28; Eph. i. 22; Hebr. ii. 5, 8;—with aff. Rom. viii. 20.—
Pret. 2. sing. **עָבַבְתָּ**, Hebr. ii. 8.—1. sing. **עָבַבְתִּי**, 1 Cor. ix.
19.—Fut. **עָבַבְתִּי**, 3. pl. **עָבַבְתִּי**, with aff. Acts vii. 6; Gal.
ii. 4.—Inf. **עָבַבְתִּי**, Gal. iv. 9, where the Vien. and Ed. Reg.
read defectively **עָבַבְתִּי**, and Par. and Lond. **עָבַבְתִּי**,
Gr. δουλεύειν.—Part. **עָבַבְתִּי**, 1 Cor. ix. 27; 2 Cor. xi. 20;
S. James iii. 2.—Part. pass. pl. masc. **עָבַבְתִּי**, Gal. iv. 3;
Tit. iii. 3 (Gr. δουλεύοντες); Hebr. ii. 15.—Constr. **עָבַבְתִּי**,
2 Tim. iii. 3.—Pl. fem. **עָבַבְתִּי**, Tit. ii. 3.

Deriv. **עָבַבְתִּי**, noun masc. *Obedience, subjection*, 1 Tim. ii. 11:—
With **אִ**, *Unruly*, Tit. i. 6.—Def. **עָבַבְתִּי**, 1 Tim. iii. 4; with aff.
Gal. ii. 5.

11. **וְעִתְּוֹתָם**, Transl. *And His disciples with Him, and much
people*. The Sin. and Vat. MSS. omit *ικανοί*.
12. **וַיַּרְאָם**, *He saw (men) carrying out*—Gr. καὶ ἰδὼν, ἐξεκομίζετο
—Pael part. pl. of **עָבַב** or **עָבַב**, *Adhered to, kept company with*
—Fut. **עָבַבְתִּי**.

Pa. **עָבַבְתִּי**, *Accompanied, brought on their way*.—Pret. 3. sing.
fem. **עָבַבְתִּי**, Acts xv. 3.—3. pl. **עָבַבְתִּי**, with aff. ch. xx. 38.—Fut.
עָבַבְתִּי, 2. sing. **עָבַבְתִּי**, Tit. iii. 13.—2. pl. **עָבַבְתִּי**, with aff. Rom.
xv. 24; 1 Cor. xvi. 6; 2 Cor. i. 16.—Imperat. **עָבַבְתִּי**, pl. **עָבַבְתִּי**,
with aff. 1 Cor. xvi. 11.—Ethpaal **עָבַבְתִּי**, *Conducted*.—Pret. 3.
pl. **עָבַבְתִּי**, Acts xvii. 15.

Heb. **לָחַק**, *Accompanied*, Eccles. viii. 15.

25. **מְעֻבָּבִים**, *gorgeous*—Gr. ἐνδόξω—Pael part. pass. pl. def. of **עָבַב**,
Praised. See note, S. John viii. 54.

Ver. 25. **לִדְבַר**, *in delicacies*—Gr. *τρυφή*—Pl. def. of **לִדְבַר**, noun masc. def. *Luxury*. Occurs here only in the N.T. R. **לִדְבַר**, Pa. **לִדְבַר**, *Reared in luxury*.—Ethpa. **לִדְבַר**, *Was devoted to enjoyment, lived luxuriously*.—Part. pl. **לִדְבַרִּים**, 2 S. Pet. ii. 13.

Heb. Pi. **לִדְבַר**, *Treated delicately*, Prov. xxix. 21.

28. **אֶמַר**, Transl. *I say unto you*.—The Sin. and Vat. MSS. omit *γάρ*.

29. **וַיִּצְדִּקוּ**, *they justified*—*ἐδικαίωσαν*—Pael pret. 3. pl. of **וַיִּצְדֵּק**, *Was just*, used only in its participle;—see note, ch. xxiv. 46, below.

Pa. **וַיִּצְדֵּק**, *Accounted or pronounced just*, Rom. viii. 30;—**וַיִּצְדֵּק**, Acts iii. 13.—Fut. **וַיִּצְדֵּק**, Rom. iii. 26; with aff. ch. iv. 25.—Inf. **וַיִּצְדֵּק**, S. Luke x. 29.—Part. **וַיִּצְדֵּק**, Rom. iii. 30; iv. 5; viii. 33.—Pl. masc. **וַיִּצְדֵּק**, S. Luke xvi. 15.—Part. pass. **וַיִּצְדֵּק**, S. Luke xviii. 14.

Heb. Pi. **וַיִּצְדֵּק**, *Declared just, justified*, Job xxxii. 2; xxxiii. 32.

30. **וְדַבְּרָא**, *the will, counsel, purpose of God*—Gr. *τὴν βουλὴν*—Compare Acts ii. 23; iv. 28; xiii. 36; xx. 27; Eph. i. 11.

31. The words *εἶπε δὲ ὁ Κύριος* are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

36. **וַיָּבֹא**, Transl. *And one of the Pharisees came (and) desired Him, &c.*

37. **וַיֵּדָע**, Transl. *And there was a sinful woman in that city; and when she knew, &c.*

38. **וַיִּשְׁכַּח**, *washing, began to wash*—Gr. *βρέχειν*—Pael part. fem. of **וַיִּשְׁכַּח**, *Dipped, tinged*.—Pa. **וַיִּשְׁכַּח**, the same.—Pret. 3. sing. fem. **וַיִּשְׁכַּח**, ver. 44, below.

Chald. Pa. **וַיִּשְׁכַּח**, *Moistened, watered*;—part. pl. Dan. iv. 22.—Ithpa. **וַיִּשְׁכַּח**, fut. Dan. iv. 12, 20, 30; v. 21.

— **וַיִּשְׁכַּח**, *she kissed, continued kissing*—*κατεφίλει*—Pael part. fem. (forming imperf. tense) of **וַיִּשְׁכַּח**, *Kissed*.

Pa. **וַיִּשְׁכַּח**, the same, Acts xx. 1.—Pret. 2. sing. **וַיִּשְׁכַּח**, with aff. ver. 45, below (so Par. and Lond. Polyglotts;—the Vienna

Ver. 38. Ed. and others read Peal).—1. pl. ⁷נִפְעָה, Acts xxi. 6.—Inf. ⁷נִפְעָה, ver. 45, below.—Part. pl. masc. ⁷נִפְעָה, Acts xx. 37.

Heb. Pi. ⁷נִפְעָה, Gen. xxxi. 28; xlv. 15; Ps. ii. 12.

39. ⁷נִפְעָה, *he considered, reflected*—Gr. *εἰπεν*.

— ⁷נִפְעָה, Transl. *He would have known who she is, and what her character (fame); for a sinner is that woman who has touched Him.*

41. ⁷נִפְעָה, *creditor, lit. lord of debt*—Gr. *δανειστή*—See note, S. Matt. vi. 12.

42. ⁷נִפְעָה, Transl. *Which of them, therefore, will love him most?*—So the Sin. Vat. and Alex. MSS., omitting *εἰπέ*.

43. ⁷נִפְעָה, Transl. *I suppose that he, to whom much (or most) was remitted.*

— ⁷נִפְעָה, *rightly*—*ὀρθῶς*—So also, ch. x. 28; xx. 21.—Adv. *Straight, with a straight course*, Acts xxi. 1. Der. from ⁷נִפְעָה, *Directed*.

44. ⁷נִפְעָה, Transl. *And wiped them with her hair.* The words *τῆς κεφαλῆς* are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

CHAPTER VIII.

3. ⁷נִפְעָה, *to them*—Gr. *αὐτοῖς*—The Vat. MS., Cod. Bezae, and some others, read *αὐτοῖς*.

5. ⁷נִפְעָה, *the fowls*—Gr. *τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ*—Noun sing. used collectively. See note, S. Matt. vi. 26.

6. ⁷נִפְעָה, *moisture*—*ἰκμάδα*—Noun fem. def. occurring here only.

Transl. *And immediately it sprung up; and, because it had no moisture, it withered away.*

8. ⁷נִפְעָה, Transl. *And other fell on ground good and excellent.*

9. ⁷נִפְעָה, Transl. *And His disciples asked Him what this parable might be.*—So the Sin. and Vat. MSS., omitting *λέγοντες*.

- Ver. 10. ܕܠܫܢܐ, Transl. *But to others* (lit. *to those who are the rest*) *it is spoken in parables.*
12. ܕܡܠܝܬܐ, Transl. *Are they that hear the Word.*
13. ܕܡܝܬܐ, Transl. *But their faith is of the time* (i.e. *temporary; and in the time of temptation they are offended.*
14. ܕܡܠܝܬܐ, Transl. *They that hear the Word, and are choked with care.... and yield no fruits.*
15. ܕܡܠܝܬܐ ܕܡܠܝܬܐ, *with patience*—*ἐν ὑπομονῇ*—Def. of ܡܠܝܬܐ (2 Cor. xii. 12; Col. i. 11), noun fem. *Patience, endurance.*—R. ܡܠܝܬܐ, *Thought*;—Pa. quadrilit. (Paiel) ܡܠܝܬܐ, *Sustained.*
20. ܡܠܝܬܐ ܕܡܠܝܬܐ, *and they told Him*—Gr. *καὶ ἀπηγγέλη αὐτῷ*—The Sin. and Vat. MSS. omit *λεγόντων*.
22. ܡܠܝܬܐ, Transl. *Jesus ascended (and) sat in a ship, He and His disciples.*
- N.B. The words *καὶ ἀνέχθησαν* are wanting in the Syr.
23. ܡܠܝܬܐ, Transl. *And the ship was near to be sunk.*
24. ܡܠܝܬܐ, *the billows*—Gr. *τῷ κλύδωνι*—Pl. def. of ܡܠܝܬܐ, def. ܡܠܝܬܐ, noun masc. *A storm, tempest; in pl. Billows of the sea.*—R. ܡܠܝܬܐ, prop. *Forged or hammered out metals.*—Chald. ܡܠܝܬܐ, *Crushed, subdued*, Dan. ii. 40.—From the Syr. root is also derived ܡܠܝܬܐ, noun fem. def. *An ornament of gold or silver.*—Pl. def. ܡܠܝܬܐ, 1 S. Pet. iii. 3.
- Compare Heb. *מַשְׁבָּרִים*, *Waves, breakers* (R. *שָׁבַר*, *Broke*), Ps. xlii. 8; lxxxviii. 8.—*מַשְׁבָּרֵי-יָם*, *The waves of the sea*, Ps. xciii. 4.
- ܡܠܝܬܐ, *they ceased*—*ἐπαύσαντο*—Pret. 3. pl. of ܡܠܝܬܐ, *Was quiet, ceased.*
- Heb. *נָחָה*, *Rested*, Exod. xx. 11; Ps. cxxv. 3.
25. ܡܠܝܬܐ, Transl. *Who is this, that commands even the winds, and the waves, and the sea, and they obey Him?*
26. ܡܠܝܬܐ ܕܡܠܝܬܐ, *and they rowed and came*—Gr. *καὶ κατέπλευσαν.*
- ܡܠܝܬܐ ܕܡܠܝܬܐ, *on the other side (and) opposite*—Gr. *ἀντιπέραν.*

Ver. 29. **וְהוּא**, see note, S. Matt. v. 46.

— **וְהוּא**, *he was taken captive*—Part. Peil (forming imperf. tense) of **חָבַל** (Eph. iv. 8), *Led captive, detained in captivity*.—Fut. **יַחַבֵּל**.—Part. **חָבֵל**, Rom. vii. 23.—Pl. **חֻבָּלִים**, 2 Tim. iii. 6;—coalescing with **וְהוּא**, 2 Cor. x. 5.—Part. Peil def. **חָבֵל**, used as a noun; see note, ch. iv. 18, above.

Deriv. **חָבַל**, noun masc. def. *Captivity*, Rev. xiii. 10.

Heb. **שָׁבַר**, *Took captive*, Gen. xxxiv. 29.—Deriv. **שָׁבִי**, *Captivity*, Ps. lxxviii. 61.

Transl. *For long to him (was) the time since he was taken captive by it*.—**זֶמַן** is here treated as masculine; and **לְהוּא** must therefore be regarded as masc. def.

— **חֻבָּלִים**, *in fetters*—*πένθαις*—Pl. def. of **חָבַל**, def. **חָבֵל**, *A chain, fetter*. Occurs here only in the N.T.

Heb. **פָּבֵל**, *A fetter*, Ps. cv. 18; cxlix. 8.

Transl. *And he was bound in chains, and guarded in fetters*.

— **אֲחֻזָּוֹתָיו**, *his bands*—Gr. τὰ δεσμά—Pl. with aff. of **אֲחֻזָּה**, def. **אֲחֻזָּה**, noun masc. *A chain, bandage*.—Pl. def. **אֲחֻזָּוֹת**, Acts xx. 23, &c.—Another form of this word occurs, ch. xiii. 16, below, where see note.—R. **אֲחֻזָּה**, *Bound*.

Heb. **אֲחֻזָּה**, pl. **אֲחֻזָּוֹת**, *Bonds*, Eccles. vii. 26.—Chald. **אֲחֻזָּה**, pl. **אֲחֻזָּוֹת**, Dan. iv. 12; Ezr. vii. 26.

30. **וְהוּא**, *what (is) thy name?*—τί σοι ἐστὶν ὄνομα;—**וְהוּא**, interrog. pron. usually of the *person*, here of the *thing*.

31. **לְמַטְּלָה**, *into the deep*—εἰς τὸν ἄβυσσον—Def. of **מַטְּלָה**, noun masc. *A depth, abyss, profundity*. Occurs also, Rev. ix. 1, 2, 11; xx. 1, 3.

Heb. **תְּהוֹמִים**, *Chaos*, Gen. i. 2;—*Ocean-depth*, ch. vii. 11; viii. 2, &c.—*Deep* of the earth, Ps. lxxi. 20. Some regard it as a primitive: others refer it to the R. **רוּם**, *Raged*.

32. **וְהוּא**, Transl. *That He would suffer them to enter into the swine*.

Ver. 33. ܠܝܫܝܥܝܢ. Compare S. Matt. viii. 32 (where see notes), and S. Mark v. 13.

34. ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *They fled, and told (it), &c.*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit ἀπελθόντες.

35. ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *And the men went out to see what was done; and came....and found the man....clothed, and restored to reason, and sitting, &c.*

37. ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *And all the multitude of the Gadarenes besought Him....for a great fear had taken them; and Jesus....and returned from them.*

40. ܠܝܫܝܥܝܢ, the great crowd, multitude—Gr. ὁ ὄχλος.

43. ܠܝܫܝܥܝܢ, had issued—Part. Peil (forming pluperf. tense) of ܠܝܫܝܥܝܢ, Opened, burst open, and intrans. Lay extended.—Fut. ܠܝܫܝܥܝܢ.—
Occurs here only in the N.T.

Transl. *Whose blood had issued forth twelve years.*

47. ܠܝܫܝܥܝܢ, that she had not escaped Him, i.e. His notice—Gr. ὅτι οὐκ ἔλαθε—Pret. 3. sing. fem. with aff. of ܠܝܫܝܥܝܢ, see note, S. John vii. 47.

— ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *And fell down (and) worshipped Him*—Gr. καὶ προσπεσούσα αὐτῷ.

— ܠܝܫܝܥܝܢ, and she said, declared—Gr. ἀπήγγειλεν αὐτῷ—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit αὐτῷ.

50. ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *And Jesus heard, and said to the father of the damsel, &c.*

52. ܠܝܫܝܥܝܢ, for she is not dead. The Sin. and Vat. MSS. read οὐ γὰρ ἀπέθανεν.

CHAPTER IX.

1. ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *And Jesus called His twelve, and gave them power, &c.*

5. ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *And to those who receive (δέχονται, Sin. Vat. Alex.) you not, when ye go out...against them for a testimony.*

6. ܠܝܫܝܥܝܢ, Transl. *And the Apostles departed, and went about in the villages and cities, and preached (the Gospel), &c.*

Ver. 6. כָּל בֵּית , *in every place, everywhere*—Gr. $\pi\alpha\nu\tau\alpha\chi\omicron\upsilon$ — בֵּית , noun masc. See note, S. John v. 2.

8. נִבֵּן , Transl. *That a Prophet, of the old Prophets, is risen.* Compare ver. 19, below.

10. בְּרֵגֶל , Transl. *And He took them apart into the desert region of Bethsaida.*

11. לְרֵפָא , *of healing*—Gr. $\theta\epsilon\rho\alpha\pi\epsilon\acute{\iota}\alpha\varsigma$ —Def. of רֵפָא , noun fem. *A cure.*—Pl. def. לְרֵפָאִים , ch. xiii. 32, below; Acts iv. 30.—R. רָפָא , *Healed.*

12. לִפְתּוֹל , *to decline, wear away*— $\kappa\lambda\acute{\iota}\nu\epsilon\iota\nu$ —Inf. of פָּתַל , *Inclined, bent down, gave heed, submitted to, was addicted to.*—Fut. תִּפְתּוֹל .—Part. Peil פָּתַל , pl. masc. פֹּתְלִים , Acts viii. 10; 1 Tim. iii. 8.—Ethpeel לִפְתּוֹלִי , *Declined from the right way, erred.*—Fut. תִּפְתּוֹלִי , 1. pl. Hebr. x. 23.

— בְּרֵגֶל , *to the hamlets*—Gr. $\epsilon\acute{\iota}\varsigma \dots \tau\omicron\upsilon\varsigma \alpha\gamma\rho\acute{o}\upsilon\varsigma$ —Pl. def. of בְּרֵגֶל , noun masc. diminutive from כֹּפֶר , *A village*, which appears in the pr. name כֹּפֶר נִבְנֵה , *Capernaum*.—Similarly, בְּרֵגֶל , *a little man*, from כֹּפֶר : בְּרֵגֶל , *a little boy*, from כֹּפֶר .—Properly, a collection of houses built nearly together, so as to afford mutual protection or shelter.—R. כֹּפֶר , *Covered.*

Heb. כֹּפֶר , *A village*, pl. כֹּפֶרִים , Song of Sol. vii. 12:—and כֹּפֶר , 1 Sam. vi. 18.

Transl. *Dismiss the crowds, that they may go to the villages that are around us, and to the hamlets, to lodge in them, and find for themselves food.*

13. וְנֵלְכֵם , *we go and buy.* A form, not commonly occurring, of pret. 3. pl. for וְנֵלְכֵם , וְנֵלְכֵם .—The pret. used to express the subjunctive; see Cowper's Gr. § 213. (1).

14. וְנֵלְכֵם , Transl. *Jesus saith unto them, Make them sit down (by) companies, fifty men in a company.* (15) *And the disciples did so, &c.*

17. וְנֵלְכֵם , *that remained*—Gr. $\tau\omicron \pi\epsilon\rho\iota\sigma\sigma\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu \alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma$ —The Sin. MS. omits $\alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma$.

Ver. 18. ^וס, Transl. *And when He was praying alone, and His disciples with Him, He asked them, &c.*

22. ^וס ^וס ^וס, Transl. *And they shall slay Him, and on the third day He shall rise again.*

26. ^וס ^וס, Transl. *When he cometh in the glory of His Father, with His holy Angels.*

29. ^וס ^וס ^וס, they glittered, were glistening—Gr. ἐξαστράπτων—Aphel part. pl. (forming imperf. tense) of ^וס, Shone, glittered.—Aph. ^וס, Made bright, became bright.—Part. ^וס, ch. xxiv. 4, below.

Transl. *And his garments were white, and they shone.*

32. ^וס ^וס, had been heavy—ἦσαν βεβαρημένοι—Pret. 3. pl. (forming pluperf. tense) of ^וס, Was heavy, burdensome; was laden, oppressed with a weight. Pret. 1. sing. ^וס, 2 Cor. xi. 9; xii. 13, 16.—Fut. ^וס, 1. sing. ^וס, 2 Cor. xi. 9; xii. 14.—3. pl. ^וס, S. Luke xxi. 34;—fem. ^וס, 1 Tim. v. 16.—1. pl. ^וס, 1 Thess. ii. 9; 2 Thess. iii. 8.

Deriv. ^וס, noun masc. Honour, glory, 1 Tim. vi. 1.—Def. ^וס, Rom. ii. 7, 10, &c.—Pl. def. ^וס, Acts xxviii. 10; 2 S. Pet. i. 4.

^וס (from Pa. part.) noun fem. def. Costliness, Rev. xviii. 19.

Heb. ^וס, Was heavy; metaph. Was dear, precious, Ps. xlix. 9; lxxii. 14:—Was difficult to comprehend, Ps. cxxxix. 17.

— ^וס ^וס, and hardly (i. e. with difficulty) were they awakened—Gr. διαγρηγορήσαντες δέ, and when they were thoroughly awake. Those who are awakened with difficulty, become at last the more thoroughly roused to consciousness.





^וס, adv. Hardly—Gr. μόλις—See also ver. 39, below. Also Acts xxvii. 7, 8, 16; Rom. v. 7; 1 S. Pet. iv. 18, Gr. μόλις.—Adverb, compounded of ^וס, Aph. part. of ^וס, Was powerful, and ^וס.—^וס, scarcely, Gr. μόλις, Acts xiv. 17 (18).

Ver. 33. **فَارْتَدَّ**, *to depart*—Infin. of **فَارْتَدَّ**, *Separated, departed*.

The fem. termination in $\tilde{\mathbf{O}}$, common to all the other conjugations, is rarely found in Peal.

Transl. *And when they began to depart from Him.*

34.وَبَدَأُوا، Transl. *And they feared, when they saw Moses and Elias enter into the cloud.*

38. , *turn Thou to me*.—Ethpeel imperat. of , *Turned*, *returned*. So again, ch. xxii. 32. The usual form is ; here the vowel ⁷ is remitted to the first radical, and the final  becomes otiose. See Cowper's Gr. § 126. (3).

Transl. *Master, I beseech Thee, turn Thou to me : (this is) my son,*
which is the only one to me.

39. ἔλθῶν , *passing, passes* upon him—Gr. λαμβάνει αὐτόν—Part. fem. of ἔλθω , *Passed over or by*.—Fut. ἔλθῃ .—Part. ἔλθων , pl. masc. ἐλθόντες , Acts xx. 19; 1 S. Pet. i. 6.

Aphel אֶפְּהֵל, Took away;—with aff. Acts xxiv. 7.


Heb. עָרָה, *Passed by*, Job xxviii. 8.—Chald. עָרָה, עָרָה, *Passed over or away*, Dan. vi. 9, 13; vii. 14.—*Came upon*, with ב, ch. iii. 27.—*Passed or departed from*, מן, ch. iv. 28.

Transl. *And a spirit passeth upon him; and suddenly he crieth out, and gnasheth his teeth, and foameth; and it hardly departeth from him when it hath bruised him.*

42. **ܣܡܝܥܐ**, *threw him into convulsions*—Gr. *συνεσπάραξεν*—(The corresponding words in S. Mark ix. 26, are *σπαράξεν αὐτόν*, Syr. **ܣܡܝܥܐ**; see note there.) Aphel part. with aff. of **ܣܡܝܥܐ**, *Pressed, beat down*.—Aph. **ܣܡܝܥܐ**, *Convulsed*; according to some, *Caused to gnash the teeth*.—Part. **ܣܡܝܥܐ**.—The word occurs here only in the N. T.

Cogn. Heb. **DDY**, *Trod down*, Mal. iii. 21.

Transl. *And while he was bringing him, the devil threw him down, and convulsed him.*

43. , *was doing*—Gr. ἐποίῳσεν—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἐποίει.

- Ver. 47. ידע , *knew*—Gr. ἰδών —The Sin. and Vat. MSS. read εἰδώς .
 49. $\text{כי לא בא עִמָּנוּ אַחֲרָיִךְ}$, Transl. *Because he has not come with us after Thee*.
 50. $\text{כי לא יִפְּסֵךְ אִישׁ אֶת אֶתְּךָ}$, Transl. *For he that is not against you is for you*. So the Vat. MS.—The Sin. and Alex. read $\text{καθ' ὑμῶν, ὑπὲρ ἡμῶν ἐστίν}$.

51. אֲנִי מֵעַתָּה , of *His assumption*— $\text{τῆς ἀναλήψεως αὐτοῦ}$ — אֲנִי מֵעַתָּה , noun masc. def. *A taking, receiving up*. R. אֲנִי מֵעַתָּה , *Ascended*.—Occurs here only.
 53. $\text{כי שֵׁן פָּנָיו הָיָה לָלֶכֶת אֶל יְרוּשָׁלַם}$, Transl. *Because His face was set to go to Jerusalem*.

54. אֲנִי מֵעַתָּה , and *consume*—Gr. καὶ ἀναλωσαι —Aphel fut. 3. sing. fem. (for אֲנִי מֵעַתָּה) of אֲנִי מֵעַתָּה , *Came to an end, was destroyed, consumed*.—Fut. אֲנִי מֵעַתָּה , 2. pl. אֲנִי מֵעַתָּה , Gal. v. 15.—Aph. אֲנִי מֵעַתָּה , *Brought to an end, consumed*.—Fut. אֲנִי מֵעַתָּה , with aff. pleon. 2 Thess. ii. 8.

Heb. סָפַד , *Was at an end, ceased, was swept away*, Ps. lxxiii. 19.—Hiph. סָפַד , *Consumed*, Jer. viii. 13.—Chald. סָפַד , pret. 3. sing. fem. סָפַדְתָּ , Dan. iv. 30.—Aph. סָפַדְתָּ , fut. 3. sing. fem. סָפַדְתָּ , Dan. ii. 44.

Transl. *Wilt Thou that we speak, and fire come down from Heaven and consume them, &c.*

57. כִּי כַּדְּכָם , Transl. *And as they went in the way*. So also the Sin. and Vat. MSS.
 61. אֲנִי מֵעַתָּה , Transl. *But first permit me to go and bid farewell to my household* (lit. *to the sons of my house*), and *I will come*.
 62. אֲנִי מֵעַתָּה , Lit. *to the plough of the team*—Gr. ἐπ' ἄροτρον — אֲנִי מֵעַתָּה (or, in some Editions, אֲנִי מֵעַתָּה), noun fem. *A pair or team of oxen for the plough*; or, *The plough itself*. See also ch. xvii. 7.
 — אֲנִי מֵעַתָּה , *is fit*— εὐθετός ἐστιν —So Heb. vi. 7:— εὐχρηστον , Philem. ver. 11.—Part. of אֲנִי מֵעַתָּה , *Was useful, apt, needful, profitable*.—Part. fem. אֲנִי מֵעַתָּה , Eph. iv. 29.

Ver. 62. Deriv. **בְּטוּלָה**, noun masc. def. *Use, utility*, 1 Tim. iv. 3; 2 Tim. ii. 21.

בְּטוּלָה, noun fem. def. *Use, necessity*, Rom. i. 26, 27; 1 Cor. vii. 31; Col. ii. 22, 23; 1 Tim. vi. 6.

בְּטוּלָה, noun fem. *Utility*, 2 Tim. ii. 16; Philem. ver. 11:—*Force or validity*, Hebr. ix. 17.

Chald. **ܚܝܫܐ**, *Was needful*, Ezr. vi. 9.—**ܚܝܫܐ**, *Need*, ch. vii. 20.

Transl. *No man putteth his hand to the plough, and looketh behind him, and is fit for the Kingdom of God.*

CHAPTER X.

1. **ܚܝܫܐ**, Transl. *Jesus separated from His disciples other seventy.*

2. **ܚܝܫܐ**, and *He said*—*ἔλεγεν οὖν*—The Sin. and Vat. MSS. read *ἔλεγεν* *δέ*.

11. **ܚܝܫܐ**, *to us on our feet*—So the Sin. Vat. and Alex. MSS.

17. **ܚܝܫܐ**, Transl. *And those seventy whom He had sent returned with great joy, and said unto Him, &c.*

19. **ܚܝܫܐ**, *scorpions*—Gr. *σκορπίων*—Pl. def. of **ܚܝܫܐ** (ch. xi. 12), noun masc. (but fem. Rev. ix. 5), *A scorpion*.

Heb. **עֶקֶר**, *A scorpion*, Ezek. ii. 6:—*A scourge with sharp points*, 1 Kings xii. 11.

20. **ܚܝܫܐ**, *the devils*—Gr. *τὰ πνεύματα*.

— **ܚܝܫܐ**, *but rejoice*—*μᾶλλον* is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

21. **ܚܝܫܐ**, Transl. *Jesus rejoiced in the Holy Spirit*.—So the Sin. and Vat. MSS., but omitting *ὁ Ἰησοῦς*.

22. **ܚܝܫܐ**, Transl. *And He turned to His disciples and said unto them*.—Gr. (Alex. MS.) *καὶ στραφεὶς πρὸς τοὺς μαθητὰς εἶπεν*. So also the Philox. Version. The clause is wanting in the Sin. Vat. Cod. Bezae, and Regius, as also in the Received Text.

Ver. 30. ⁷ܠܗܘܢܐ, Transl. *And thieves fell upon him.*

— ⁷ܠܗܘܢܐ, *they stripped him*—Gr. ἐκδύσαντες αὐτόν—Peal (or, according to some, Pael) pret. 3. pl. with aff.

— ⁷ܠܗܘܢܐ, Transl. *And left him, his life barely remaining (lit. firm) in him, and departed.* The particle ⁷ܠ introducing a clause somewhat resembling the Ablative Absolute.

31. ⁷ܠܗܘܢܐ, *it chanced*—Gr. κατὰ συγκυρίαν (συμβέβηκε, 2 S. Pet. ii. 22),—Verb Peal pret. 3. sing. *Happened, fell out.*—Pret. 3. pl. ⁷ܠܗܘܢܐ, ch. xxiv. 14, below:—fem. ⁷ܠܗܘܢܐ, 1 Cor. x. 11.—Part. ⁷ܠܗܘܢܐ, 1 S. Pet. iv. 12.

Transl. *And it chanced (that) a certain Priest was going down by that way; and he saw him, and passed on.*

32. ⁷ܠܗܘܢܐ, Transl. *Came and arrived at that place; and he saw him, and passed on.*

34. ⁷ܠܗܘܢܐ, *he bound up*—κατέδησε—Verb Peal pret. 3. sing. Occurs here only in the N.T.

— ⁷ܠܗܘܢܐ, *and poured into them*—Gr. ἐπιχέων—Verb Peal pret. 3. sing.—Occurs here only in the N.T.

Cogn. Heb. ⁷ܠܗܘܢܐ, *Poured down, as a stream*, Ps. cxlvii. 18.

Transl. *And poured into them wine and oil.*

— ⁷ܠܗܘܢܐ, *on his ass*—Gr. ἐπὶ τὸ ἴδιον κτήνος. The same Gr. word occurs, Acts xxiii. 24. Syr. ⁷ܠܗܘܢܐ.

— ⁷ܠܗܘܢܐ, *to an inn, or to the inn*—Gr. εἰς πανδοχεῖον—Noun masc. def.—Occurs here only.

— ⁷ܠܗܘܢܐ, *took care of him*—ἐπιμελήθη αὐτοῦ—Ethpeel pret. 3. sing. of ⁷ܠܗܘܢܐ, *Ceased.*—Ethpe. *Was careful*, followed by the dative, as the part. Peil,—see note, S. John x. 13.—⁷ܠܗܘܢܐ, *it was a care to me, I was careful*, 2 Cor. ix. 5; Gal. ii. 10.—Fut. ⁷ܠܗܘܢܐ, *be careful*, Rom. xii. 17, &c.

35. ⁷ܠܗܘܢܐ, Transl. *And on the morning of the day (after) he took out, &c.*—The word ἐξελθὼν is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

Ver. 35. **לְהוֹדוֹתָ**, *to the host*—**τῷ πανδοχεῖ**—Noun masc. def. occurring here only.

— **שָׂקָה**, *take care of him, or, on his account*—**ἐπιμελήθητι αὐτοῦ**.

37. **לֹא תַעֲשֶׂה**.... **לֹא תַעֲשֶׂה**, *be thou doing, do thou*—**σὺ ποιεῖ**—Compare ch. xi. 2; xiii. 14.—See Phillips, Gr. § 56; Cowper, Gr. § 208. (1.)

38. **וַיָּבֹאוּ**, Transl. *And it came to pass, that as they went in the way*, &c.

39. **וַיֵּשֶׁב**, Transl. *And she came (and) sat at the feet of our Lord*, **τοῦ Κυρίου**, Sin. and Vat. (later reading), *and heard His words*.

40. **וַיִּשְׁבֹּר**, *was cumbered about*—**περιεσπάτο περί**—Part. fem. (forming imperf. tense) of **שָׁבַר**, which when followed by **ו** signifies, *Was occupied with, bestowed labour upon*.—So, part. Peil pl. masc. **וַיִּשְׁבֹּר**, 1 Thess. iv. 11; 2 Tim. ii. 16.

Heb. **וַיִּשְׁבֹּר**, Eccles. i. 13; iii. 10.

— **וַיִּשְׁבֹּר**, Transl. *Bid her that she help me*.

41. **וַיִּשְׁבֹּר** **וַיִּשְׁבֹּר**, *thou art careful and troubled*—**μεριμνᾷς καὶ τυρβαίῃς**—For **וַיִּשְׁבֹּר**, **וַיִּשְׁבֹּר**, part. fem. forming pres. tense.

42. **וַיִּשְׁבֹּר**, (for **וַיִּשְׁבֹּר**) *shall be taken away*—**ἀφαιρεθήσεται**—Ethpeel fut. 3. sing. fem. of **וַיִּשְׁבֹּר**, *Took, received*.—Ethpe. **וַיִּשְׁבֹּר**, *Was received, taken, taken away*.—Fut. **וַיִּשְׁבֹּר**, ch. xix. 26; 1 Tim. iv. 4.

CHAPTER XI.

4. **וַיִּשְׁבֹּר**, *lead us* (**וַיִּשְׁבֹּר**, S. Matt. v. 13),—**εἰσενέγκης ἡμᾶς**—Aph. fut. 2. sing. with aff. of **וַיִּשְׁבֹּר**, *Entered*. The second vowel **ו** retained; see note, S. John xviii. 16:—and **ו** inserted before the affixed pronoun, which is the rule in imperative forms (as **וַיִּשְׁבֹּר** in the next verse),—rarely found in the future.

Ver. 5. ⁷חֵבֶה, Transl. *Who is there of you, that hath a friend?*

- ⁷חֵבֶה לַלַּיְלָה, at midnight, lit. at the dividing of night—Gr. μεσονυκτίου—Constr. of ⁷חֵבֶה, def. ⁷חֵבֶה, noun fem. (same as ⁷חֵבֶה), *Dividing, division, half, middle*.—⁷חֵבֶה לַחֲסִדִּי, the half of my goods, Gr. τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων μου, ch. xix. 8.—⁷חֵבֶה לְשָׁעָה, half an hour, ἡμιώριον, Rev. viii. 1.—⁷חֵבֶה לְזֶמֶן, half a time, ἡμισυ καιροῦ, Rev. xii. 14.—R. ⁷חֵבֶה, *Divided*. Compare note, S. Matt. xxv. 6.

- ⁷חֵבֶה לִּי, lend me—⁷חֵבֶה לִּי—Aphel imperat. sing. with aff. of ⁷חֵבֶה, *Asked*.—Aph. ⁷חֵבֶה לִּי, *Lent*.

Heb. Hiph. ⁷חֵבֶה לִּי, *Lent*, Exod. xii. 36; 1 Sam. i. 28.

7. ⁷חֵבֶה לְחֵבֶה, and that friend of his—Gr. κακείνος.

- ⁷חֵבֶה לִּי, trouble me not—⁷חֵבֶה לִּי, μή μοι κόπους παρέχε—Aphel fut. 2. sing. with aff. of ⁷חֵבֶה לִּי, see note, S. Mark xiv. 6.—⁷חֵבֶה inserted before the affixed pronoun; see note, ver. 4, above.

8. ⁷חֵבֶה לְחֵבֶה, because of friendship—Gr. διὰ τὸ εἶναι αὐτοῦ φίλον—Def. of ⁷חֵבֶה, noun fem. *Friendship, occurring here only in the N.T.*—R. ⁷חֵבֶה, *Loved dearly*.

Transl. *Though because of friendship he will not give to him.*

- ⁷חֵבֶה לְחֵבֶה, because of the importunity—Gr. διὰ τὴν ἀναίδειαν αὐτοῦ—Def. of ⁷חֵבֶה, noun fem. *Anxiety, perseverance in asking; care, diligence*, S. Jude ver. 3.—R. ⁷חֵבֶה, *Was anxious*.

12. ⁷חֵבֶה, an egg—⁷חֵבֶה—Noun occurring here only.

17. ⁷חֵבֶה לְחֵבֶה, against itself—Gr. ἐπὶ οἶκον.

21. ⁷חֵבֶה, armed—⁷חֵבֶה—Pael part. pass. of ⁷חֵבֶה, *Armed*:—usually regarded as denom. from ⁷חֵבֶה, *armour*; see note, S. John xviii. 3.—Ethpaal ⁷חֵבֶה לִּי, *Was armed, armed himself*.—Imperat. pl. ⁷חֵבֶה לִּי, 1 S. Pet. iv. 1.

22. ⁷חֵבֶה, his booty, spoils—Gr. τὰ σκῦλα αὐτοῦ—⁷חֵבֶה, noun fem. def. *A prey, booty*.—Some Editions read ⁷חֵבֶה, as plural.—R. ⁷חֵבֶה, *Spoiled*.

- Ver. 22. Compare Heb. **בַּי**, masc. *Spoil*, Numb. xiv. 3;—and **בַּיָּה**, fem. 2 Chron. xiv. 13.
23. **מַצְבֵּי וְסֻבֵּי**, *in scattering scattereth*—Gr. σκοπίζει—Pael inf. abs. and part.—See note, S. John x. 12.
24. **יִיזֵי**, Transl. *It* (sc. **סֻבֵּי**, fem.) *goeth and wandereth about in places wherein are no waters.*
27. **בָּתַי**, *the paps*—**μαστοί**—Pl. def. of **בֵּי**, noun masc. def. *A breast, teat.*—Pl. **בָּתַי**, with aff. Rev. i. 13.
Heb. **שֵׁן**, *The breast*, Lam. iv. 3.—Pl. Gen. xlix. 25.
- **יִלְמְדוּ**, *which have given Thee suck*—Gr. οὗς ἐθήλασας. Aph. pret. 3. pl. with aff. of **לָמַד**, *Sucked.*—See note, S. Matt. xxiv. 19.
Schaaf, following the Ed. Reg. and Gutbir, reads **יִלְמְדוּ**.
28. **אָמַרְתָּ**, Transl. *He said unto her, Blessed are they who hear, &c.*
34. **שֵׁנְךָ**, Transl. *The lamp of thy body is thine eye*—Gr. (Sin. Vat. Alex.) ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστὶν ὁ ὀφθαλμός σου.
36. **חַלְצֵה**, *with its shining*—**τῇ ἀστραπῇ**—**חַלְצֵה**, noun masc. def. *Light, illumination.*—R. **חָלַץ**, *Burned.* Occurs here only.
Transl. *It shall be illuminating the whole of it* (sc. thy body), *as a lamp with its shining doth illuminate thee.*
39. **חֵי חַיְתְּךָ**, *your inward part*—**τὸ ἔσωθεν ὑμῶν**—See note, S. John xx. 26.
41. **חַיְתְּךָ**, Transl. *But whatever there is, give it in alms.*
42. **חַיְתְּךָ**, *rue*—**τὸ πῆγανον**—Noun derived from the Greek. Occurs here only.
- **חַיְתְּךָ**, *herb*—**λάχανον**—Noun masc. *A garden herb, pot-herb*, (compare **חַיְתְּךָ**, S. Matt. xiii. 32, where see note); also, *A green colour, pale colour.*—Def. **חַיְתְּךָ**, Gr. χλωρός, Rev. vi. 8; viii. 7; ix. 4.
44. **חַיְתְּךָ**, *which are not known*—Gr. τὰ ἄδηλα, *not apparent, concealed from sight.*
46. **חַיְתְּךָ**, *ye lade*—**φορτίζετε**—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of **חָנָה**, *Carried.*—Aph. **חַיְתְּךָ**, *Made to carry, imposed a burden*, with **ל** of the object.—Part. **חַיְתְּךָ**.

Ver. 47. ⁷صُتِّقَ⁷, Transl. *Whom your fathers killed.*

49. ⁷فَلَا⁷, Transl. *Therefore also Wisdom said*—Gr. ἡ σοφία τοῦ Θεοῦ.

50. ⁷لَا⁷, *may be required*—ἐκζητηθῇ (ζητηθήσεται, ch. xii. 48, below)—Ethpeel fut. 3. sing. of ⁷لَا⁷, *Required, claimed.*—Ethpe. ⁷لَا⁷, *Was required.*—Part. ⁷لَا⁷, ver. 51, below.

— ⁷لَا⁷, Transl. *Which was shed since the world was created.*

53. ⁷لَا⁷ ⁷فَلَا⁷, *began to be displeased*—Gr. ἤρξαντο.... δεινῶς ἐνέχειν.—See note, S. Matt. xxi. 15.

— ⁷لَا⁷, *watched to catch His words.*—Pael part. pl. (forming, with ⁷لَا⁷, supplied from the preceding verb, the imperf. tense) of ⁷لَا⁷, *Reproached, was ashamed of.*

Ethpeel ⁷لَا⁷, *Was hindered, restrained.*—Pret. 1. sing. ⁷لَا⁷, Rom. xv. 22.—Part. fem. ⁷لَا⁷, *that cannot be restrained, unruly*, Gr. ἀκατάσχετον, S. James iii. 8.

Pa. ⁷لَا⁷, *Hindered, watched for, spied out.*—Fut. ⁷لَا⁷, 1. pl. 1 Cor. ix. 12.—Part. ⁷لَا⁷.

Transl. *The Scribes and Pharisees began to be displeased; and they were indignant, and watched to catch His words.*

54. ⁷لَا⁷, *they acted* (lit. acting) *craftily*—Gr. ἐνεδρεύοντες—Part. pl. of ⁷لَا⁷ or ⁷لَا⁷, *Defrauded, acted wilily or deceitfully.*—Fut. ⁷لَا⁷, —Part. ⁷لَا⁷, pl. masc. coalescing with ⁷لَا⁷, 2 Cor. iv. 2.

Deriv. ⁷لَا⁷, adj. of form part. Peil, *Fraudulent, deceitful*, Acts xviii. 14; Rom. xii. 9.—Pl. def. ⁷لَا⁷, 2 Cor. xi. 13; Eph. iv. 14.

⁷لَا⁷, def. ⁷لَا⁷, adj. the same.—Pl. ⁷لَا⁷, Rom. iii. 13.










⁷لَا⁷, noun fem. def. *Subtilty*;—with aff. 2 Cor. xi. 3.




Heb. ⁷לָגַל, *Deceived, dealt fraudulently*, part. ⁷לָגַל, Mal. i. 14.—Pi. ⁷לָגַל, Numb. xxv. 18.—Hithpa. ⁷לָגַל, *Conspired against, dealt craftily with*, Gen. xxxvii. 18; Ps. cv. 25.

Transl. *And acted craftily to Him in many things; seeking to catch something out of His mouth, that they might be able to accuse Him.*






CHAPTER XII.

1. ܐܝܢܐ ܕܝܬܐܝܬܐܢ, *insomuch that they trod*—Gr. ὥστε καταπατεῖν—Pael fut. 3. pl. (for subjunct.) of ܐܬܪܐ, *Trod.*—Pa. ܐܬܪܐ, the same.
- ܕܥܠܐ, Transl. *First of all* (i.e. *above all things*) *beware, &c.*—*Πρῶτον* should commence the clause, and refer to *προσέχετε*.
3. ܕܠܥܠܐ, *ye have whispered*—Gr. ἐλάλησατε—Pael pret. 2. pl. of ܠܥܠܐ, *Used enchantments.*—Pa. ܠܥܠܐ, *Whispered, muttered.*
—Occurs here only in the N.T.
Heb. Pi. שׁחַח, part. Ps. lviii. 6.—Hithpa. שׁחַחְתָּ, 2 Sam. xii. 19; Ps. xli. 8.
4. ܕܥܬܐ, *after that, afterwards*—μετὰ ταῦτα—Adverb;—see note, S. John i. 15.
5. ܕܥܠܐ, Transl. *But I will show you whom ye shall fear; Him who, &c.*—The Sin. MS. omits *φοβήθητε*.
6. ܕܥܬܐ, *forgotten*—ἐπιλελησμένον—Part. Peil fem. of ܠܥܬܐ, *Lay hidden.*
—See note, S. John vii. 47.
7. ܕܥܬܐ, Transl. *The very hairs of the hair of your head.*—See notes, S. John xi. 2; S. Matt. v. 36.
9. ܕܥܬܐ, *he shall be denied*—ἀπαρνηθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of ܕܥܬܐ, *Denied.*—Ethpe. ܕܥܬܐ, *Was denied.*—ܕܥܬܐ is pleonastic.
11. ܕܥܬܐ, *the powers, those that have power*—τὰς ἐξουσίας—Pl. def. of ܕܥܬܐ, def. ܕܥܬܐ, *A potentate, ruler.*—Pl. with aff. pleon.
1 Cor. ii. 6.—R. ܕܥܬܐ, *Ruled.*
Heb. שׁוּלְטָן, *Power*, Eccles. viii. 4, 8.—Chald. the same, *A ruler*, Dan. ii. 2.
- ܕܥܬܐ, *how ye shall defend yourselves*—Gr. πῶς ἢ τί ἀπολογήσασθε—Aph. fut. 2. pl. of ܕܥܬܐ, with ܕܥܬܐ, *Pleaded one's cause, lit. drew out the spirit.* The Vienna and some other Editions read ܕܥܬܐ, Peal.—See notes, S. John i. 43; ii. 15.






13. , *dividing, to divide*—Gr. *μερίσασθαι*—Such is the reading of the Vienna and several Editions. Others read , *that he may divide*.
14. , *a divider*—*μεριστήν*—Noun masc. def. formed from Pael part. of , *Divided*.—Occurs here only.
15. , *covetousness*—Gr. *τῆς πλεονεξίας*—Def. of , noun fem. *Avarice, greediness*. See also 2 Cor. ix. 5; 1 Thess. ii. 5:—with aff. Eph. iv. 19.—R.  (not used), Ethpa. , *Was greedy, voracious, made gain or prey of*, 2 Cor. xii. 18.—Pret. 1. sing. , ver. 17. Gr. *ἐπλεονέκτησεν, ἐπλεονέκτησα*.

— , *in the abundance*—*ἐν τῷ περισσεύειν*—Def. of , noun fem. *Abundance, excellence, advantage*. Gr. *ἡ περισσεία*, 2 Cor. viii. 2.—*ἡ ὑπερβολή*, ch. xii. 7:—with aff. pleon. Gr. *τὸ περισσόν*, Rom. iii. 1;—*τὸ περισσευμα*, 2 Cor. viii. 13, 14.—R. , *Abounded, was superfluous*.

Transl. *And He said unto His disciples, Beware of all* (πάσης, Sin. Vat. Alex.) *covetousness, for it is not in the abundance of possessions (that) life consisteth*.

16. , *brought in, produced to him*—Aphel pret. 3. sing. fem. of , *Entered*.—See note, S. John xviii. 16.
- , *produce*.—Pl. def. of  (1 Cor. ix. 10), noun fem. def. *Fruit, produce of the earth*.—Pl. with aff. ver. 17, below.—R. .

Transl. lit. *A certain rich man, his land brought forth to him much produce*.

18. , *my barns*, lit. *the house of my stores*—*μον τὰς ἀποθήκας*—See note, S. John ii. 16.—Pl. with aff. of , noun masc. def. *A collection, collected goods*.—Pl. def. , *A barn, storehouse*, ver. 24, below.—R. , *Collected, stored up; wound up as for a funeral*.—Pret. 3. pl. , Acts v. 10; viii. 2.

- Ver. 18. **יִבְנֶה וְיִרְבֶּה**, Transl. lit. *I will build and increase them*—Gr. *μείζονας οἰκοδομήσω*—See notes, S. Matt. vii. 24; S. Luke i. 46.
- **פְּרִי**, *my fruit, produce*—Gr. *τὰ γεννήματά μου*—**פְּרִי** or **פְּרִי**, noun masc. *Corn produce*, especially of the *past year*.—Def. **פְּרִי**, Acts vii. 12.—R. **פָּרָה**, *Passed over*.
Heb. **עָבָרָה**, Josh. v. 11, 12.
19. **שָׂא**, *drink*—**שָׂא**—So all the Editions, except the Par. and Lond. which read **שָׂא**.—Schaaf adopts this latter reading.—See note, S. John iv. 7.
- **שִׂמְחָה**, *be merry*—**εὐφραίνου**—Ethpeel imperat. sing. fem. of **שִׂמַּח** or **שִׂמַּח**, *Was sweet, luxurious, lived pleasantly*.—Ethpeel **שִׂמַּח**, *Enjoyed himself*. Some would refer the above form to Ethpaal:—the vowels of the two are identical.
20. **צָרִיכִים**, *requiring, they require*—**ἀπαιτοῦσιν**—Or, *they shall require*, part. pl. for future.—See note, S. Matt. xxv. 27.
23. **לְחַיָּה**, *for the life*—**ἡ γὰρ ψυχὴ**, Sin. and Vat. MSS.
24. **חֲרָדִים**, *the ravens* (pref. **ח** of the object; see note, S. Matt. vi. 28), —**τοὺς κόρακας**—Pl. def. of **חֲרָדִים**, noun masc. def. *A raven or crow*.—Some Editions read **חֲרָדִים**.
29. **לֹא תִּשְׁכַּח**, *and let not (your mind) be doubtful*—Gr. *καὶ μὴ μετewρίζεσθε*—Fut. 3. sing. of **שָׁח**, *Strayed away, wandered*.—Part. pl. **שָׁח**, *carried about by winds*, Gr. *περιφερόμεναι*, S. Jude ver. 12.
Transl. *And let not your mind be distracted by these things*.
30. **עַמֵּי הָאָרֶץ**, *the nations*.—**עַמֵּי** pleonastic.—Similar instances occur, S. John viii. 26; Rom. ii. 4; iii. 28.—See Cowper's Gr. § 198. (1.)
32. **סֵדְרָה**, *flock*—**ποῖμνιον**—Def. of **סֵדְרָה**, noun masc. *A flock*; lit. *A section, portion, as something cut off*.—Whence also, *A decree, sentence*, **סֵדְרָה בְּיָדֵי**, *sentence of death*, (Bar Hebr.).—R. **סֵדְרָה**, *Cut off, decided*.—The word occurs here only in the N.T.
33. **אֵלֶּה**, *that faileth not*—**ἀνέκλειπτον**—Part. fem. of **אָלַף**, *Passed away, was consumed, vanished*. Occurs in the N.T. here only.

Ver. 33. Heb. וַיָּבֹא, וַיָּבֹא, Ps. xc. 10.

37. וַיָּבֹא, *He will come over*—Gr. παρελθών—So also ch. xvii. 7. Syr. ܕܝܒܐ:—and Acts xxiv. 7. Syr. ܕܝܒܐ, *Came*.

39. וַיָּבֹא, *in what watch*—Gr. ποία ὥρα.

42. וַיָּבֹא, *the portion*—Gr. τὸ σιτομέτριον—Noun masc. def. *A share*; prop. *Anything spread out or laid down*, whence, *A carpet*, וַיָּבֹא, *besides the carpets that were on the ground*, (Bar Hebr.) R. וַיָּבֹא, *Extended, spread out*.—Occurs in the N.T. here only.

45. וַיָּבֹא, Transl. *And shall begin to beat the men-servants and maidens of his lord, and shall begin to eat, &c.*

— וַיָּבֹא, *to be drunken*—μεθύσκεσθαι—Inf. of וַיָּבֹא or וַיָּבֹא, *Was intoxicated*.—Pret. 3. pl. וַיָּבֹא, Acts ii. 13; Rev. xvii. 2.—Fut. וַיָּבֹא.—Part. וַיָּבֹא, pl. masc. וַיָּבֹא, Eph. v. 18; 1 Thess. v. 7.—Part. Peil וַיָּבֹא, used as a noun, 1 Cor. xi. 21:—Fem. וַיָּבֹא, Rev. xvii. 6.—Pl. masc. וַיָּבֹא, Acts ii. 15.

Heb. וַיָּבֹא, *Drank abundantly, was satiated*, Ps. xxxvi. 9.

47. וַיָּבֹא, *shall be beaten*—δαρῆσεται—See note, S. Matt. xxiii. 24.

Transl. *And the servant which knew his lord's will, and prepared not himself according to his will, shall be beaten with many (stripes).*

48. *But he who knew not . . . shall be beaten with few stripes.*

48. וַיָּבֹא, *has been committed, entrusted*—Gr. παρέθεντο, (men) *have committed*.—Ethpeel fut. of וַיָּבֹא (not used) Arab. *Gave in charge*.—Ethpe. *Was given in charge, entrusted to*, 1 Tim. vi. 20.—Aphel וַיָּבֹא, *Commended to*.—Fut. וַיָּבֹא, 3. pl. וַיָּבֹא, 1 S. Pet. iv. 19.—Imperat. וַיָּבֹא, 2 Tim. ii. 2.—Part. וַיָּבֹא, Acts xx. 32; Rom. xvi. 1.—Pl. masc. וַיָּבֹא, Acts xiv. 22.—Part. pass. וַיָּבֹא, Acts xv. 40.—Pl. masc. וַיָּבֹא, ch. xiv. 25.

Deriv. וַיָּבֹא, noun masc. def. *A deposit, charge*, Gr. παραθήκη, παρακαταθήκη, 2 Tim. i. 14;—with aff. ver. 12.

Ver. 48. Transl. *And to whom much has been committed, the more will they require at his hand.*

49. ⁷בָּרָא, *it were burning, kindled*—Gr. ἀνέφθη—Pret. 3. sing. fem. of ⁷בָּרָא, *Was kindled, burned*; whence, *Burned with affection, loved*.—Pael ⁷בָּרָא, *Loved, cherished*—Part. ⁷בָּרָא, fem. ⁷בָּרָא, 1 Thess. ii. 7.—Pl. masc. ⁷בָּרָא, coalescing with ⁷בָּרָא, ver. 8.

The verb occurs chiefly in Aph. in the sense of *loved*, see note, S. John iii. 16.

Heb. ⁷בָּרָא, *Loved, once*, Deut. xxxiii. 3.

Transl. *And I desire that it were already kindled*.—Compare ch. xix. 42.

53. ⁷פָּצַל, *shall be divided*—διαμερισθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of ⁷פָּצַל, *Divided*.—Ethpe. ⁷פָּצַל (Acts xxiii. 7), *Was divided*.
55. ⁷פָּוּ, Transl. *And when the south wind blows*.
58. ⁷פָּדָה, Lit. *pay the price, make some pecuniary satisfaction*—Gr. δὸς ἐργασίαν, Lat. *da operam*.
— ⁷פָּדָה, and thou shalt be (or, that thou mayest be) delivered—Gr. ἀπηλλάχθαι.—Ethpaal fut. 2. sing. of ⁷פָּדָה, *Liberated, redeemed*.—Ethpa. ⁷פָּדָה, *Was set free*.—Fut. ⁷פָּדָה.—Imperat. pl. ⁷פָּדָה, 1 S. Pet. ii. 11.

CHAPTER XIII.

1. ⁷פָּוּ, Transl. *At that season there came some (and) told Him, &c.*
2. ⁷בְּכֵן ⁷פָּוּ ⁷פָּוּ, *because thus it befel them*.—⁷פָּוּ has here the force of an active verb.
3. ⁷פָּוּ, *ye shall likewise perish*—Gr. πάντες ὡσαύτως ἀπολείσθε.
4. ⁷פָּוּ (or ⁷פָּוּ), *eighteen*—δέκα καὶ ὀκτώ—Card. numb. masc.—Fem. ⁷פָּוּ, ver. 11, 16, below.
8. ⁷פָּוּ, Transl. *The vinedresser (husbandman) said unto him*.

Ver. 8. **ܐܬܬܝܬܝܢ**, *till I shall cultivate it*—Gr. *ἕως ὅτου σκάψω περὶ αὐτήν*—Fut. 1. sing. with aff. of **ܐܬܝܬܝܢ**, *Laboured*. See note, S. John vi. 27.

— **ܐܬܬܝܬܝܢ**, *and I shall dung it*—Gr. *καὶ βάλω κοπρίαν*—Fut. 1. sing. with aff. of **ܐܬܝܬܝܢ**, *Manured*.—Fut. **ܐܬܝܬܝܢ**.—Occurs in the N.T. here only.

9. **ܐܬܬܝܬܝܢ**, or **ܐܬܬܝܬܝܢ**, Par. and Lond. Pol.—This word, in whatever form, is found here only, and would appear to be equivalent to the Heb. **בְּעֵת חַיָּה**, *according to the time of life*, i.e. in the returning or *reviving* year, next season—Gr. *εἰς τὸ μέλλον* (sc. *ἔτος*).—The Philox. Vers. renders it **ܐܬܬܝܬܝܢ**, *in that year which is coming*,

Transl. *And if it bear fruits,—and if not, next season thou shalt cut it down.*

11. **ܐܬܬܝܬܝܢ**, *was bowed together*—*ἦν συγκύπτουσα*—Part. Peil fem. (forming imperf. tense) of **ܐܬܝܬܝܢ**, *Curved, bent, stooped down*.—Pret. 3. pl. fem. **ܐܬܝܬܝܢ**, ch. xxiv. 5, where see note.—Fut. **ܐܬܬܝܢ**, fem. **ܐܬܬܝܢ** (for **ܐܬܬܝܢ**), Rom. xiv. 11; Phil. ii. 10. —Part. **ܐܬܝܢ**, coalescing with **ܐܬܝܢ**, *I bend*, Eph. iii. 14.—Part. Peil **ܐܬܝܢ**, Rom. xi. 10.

Heb. **כָּרַךְ**, *Bent himself, bowed down*, Ps. lvii. 7; cxlv. 14; cxlvi. 8.

— **ܐܬܬܝܢ**, *in any wise, by any means, lit. to perfection, perfectly*—Gr. *εἰς τὸ παντελές* (Syr. **ܐܬܬܝܢ**, *for ever*, Hebr. vii. 25).—**ܐܬܬܝܢ**, noun masc. *Perfection, completion*.—Def. **ܐܬܬܝܢ**, Eph. iv. 12.—Used with pref. **ܐܬܬܝܢ** as an adv. *Wholly, utterly, at all*, Acts iv. 18.—R. **ܐܬܬܝܢ**, *Perfected*.

16. **ܐܬܬܝܢ**, *bond*—Gr. *τοῦ δεσμοῦ*—Noun masc. def.—See note, ch. viii. 29, above.

17. **ܐܬܬܝܢ**, *the glorious, marvellous, things*—Gr. *τοῖς ἐνδόξοις*—Part. Peil pl. fem. def. of **ܐܬܝܢ**, *Was amazed*. Here used as a noun.—See note, S. Mark i. 22.

- Ver. 21. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. lit. *In meal of three measures.*
23. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. *And one (man) asked Him, Are they few, that be saved?*
24. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, *strive ye*—*ἀγωνίζεσθε*—Ethpaal (or Ethpeel, according to some) imperat. pl. of ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, *Contended.* See note, S. John xviii. 36.
25. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. *From the time when the master of the house shall rise and shut the door, then shall ye be (ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ) standing without, and knocking at the door, and shall begin to say, Lord, Lord, open unto us; and He shall answer and say, I say unto you, &c.*
26. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, *we have drunk*—*ἐπίομεν*—The Par. and Lond. Pol. read ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, and so Schaaf.
27. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. *And He shall say unto you, I know you not, &c.*—The Sin. and Vat. MSS. omit *λέγω ὑμῖν*.
28. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. *But ye shall be thrust out.*
29. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, *from the north*—*ἀπὸ βορρᾶ*—Def. of ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, noun masc. *The northern quarter.*—Some Editions read ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, both here and Rev. xxi. 13.—Occurs not elsewhere in the N.T.
33. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. *But I must work to day, and tomorrow, and the next day will I go.*
34. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}.... ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, see note, S. Matt. xxiii. 37.
- ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. *As the hen that gathereth, &c.*
35. ^{ⲉⲩⲙⲉⲁⲗ}, Transl. *That ye shall not see Me, until ye shall say, &c.*—The words *ἄν ἡξῇ* are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

CHAPTER XIV.

2. ⁷⁷ ⁷ ⁷, who had the dropsy, lit. who had collected water—
Gr. ὑδρωπικός—The part. Peil has here an active signification.
5. ⁷, Transl. Which is there of you, whose son or whose ox (ὁὶς ἡ
βοῦς, Vat. and Alex.) hath fallen into a well on the sabbath day,
and doth not immediately draw out (and) extricate him?

- Ver. 6. ܐܠܐ, Transl. *And they were not able to give Him an answer to this.*
7. ܐܠܐ, Transl. *And He spake a parable to those which were bidden there, because He saw them that they chose out the places of the chief positions.*
8. ܐܠܐ, *thou art bidden*—κληθῆς—Ethpaal part. (forming pres. tense) of ܐܠܐ, Pa. ܐܠܐ, *Invited*, see note, S. Matt. xxii. 3.—Ethpa. ܐܠܐ, *Was invited*.—Pret. 2. sing. ܐܠܐ, ver. 10, below.
- Chald. Ithpa. ܐܠܐ, *Determined, agreed together*, Dan. ii. 9. (Keri).
9. ܐܠܐ, Transl. *And thou blush when thou risest to take the lowest room.*
10. ܐܠܐ, *go up*, lit. *be raised*—προσανάβηθι—Ethpaal imperat. of ܐܠܐ or ܐܠܐ (not used) Pa. ܐܠܐ, *Raised, lifted up*.—Ethpa. ܐܠܐ (Acts x. 16; 1 S. Pet. iii. 22), *Was raised, exalted; ascended*.—Eshtaphal ܐܠܐ, *Was exalted, exalted himself*.—Part. ܐܠܐ, 2 Thess. ii. 4; S. James iii. 5.—Pl. masc. ܐܠܐ, S. James ii. 6, 13.
- Heb. ܐܠܐ, *Was high, ascended*, Ps. xxiv. 3, &c.
- ܐܠܐ, Transl. *And there shall be to thee honour in the presence of all* (πάντων, Sin. Vat. Alex. MSS.) *that recline with thee.*
12. ܐܠܐ, *this recompence*—Gr. ἀνταπόδομα—Noun masc. def. *A reward, retribution, remuneration, compensation*.—Constr. ܐܠܐ, *the recompence of the reward*, Hebr. xi. 26.—With aff. ver. 14, below; Rom. xi. 9.—R. ܐܠܐ, *Restored, recompensed*.
13. ܐܠܐ, *the maimed*—ἀναπήρους—Part. Peil pl. def. (here used as a noun) of ܐܠܐ, *Afflicted, weakened*.—Part. Peil (imperf. tense) ܐܠܐ, *was impotent in his feet*, Gr. ἀδύνατος, Acts xiv. 7.—Pa. ܐܠܐ, *Injured, afflicted*.—Part. pl. fem. ܐܠܐ, *hurtful*, Gr. βλαβεράς, 1 Tim. vi. 9.

Ver. 14. יִסְתָּן, Transl. *For thy reward shall be in the resurrection of the just.*

17. יִסֵּךְ, Transl. *Behold, all is made ready for you, come.*

18. פֶּה בֶּן, *from one*, sc. לֵב, *heart—with one consent—*ἀπὸ μιᾶς, sc. βουλῆς, γνώμης. Or, as Lightfoot would understand, αἰτίας, i.e. *for one cause*, their common disinclination to comply with the invitation which they had accepted.

— אֶפְשָׁרָם, *to make excuse, to excuse themselves—*παραιτεῖσθαι—Ethpeel inf. of פָּשַׁע, *Asked.*—Ethpe. אֶפְשָׁרָם, *Declined, refused, shunned, made excuses.*—Pret. 1. sing. אֶפְשָׁרָם, Gr. ὑπεστειλάμην, Acts xx. 27.—3. pl. אֶפְשָׁרָם, Hebr. xii. 19, 25.—Fut. אֶפְשָׁרָם, 2. pl. אֶפְשָׁרָם, 1. pl. אֶפְשָׁרָם, Hebr. xii. 25.—Imperat. אֶפְשָׁרָם, 1 Tim. iv. 7; v. 11; 2 Tim. ii. 16, 23; Tit. iii. 9.—Part. אֶפְשָׁרָם, ver. 18, 19, below; Acts xxv. 11.

— אֶפְשָׁרָם, *I am constrained, I must needs—*Gr. ἔχω ἀνάγκην—See notes, S. Matt. iv. 24; xiv. 22.

— אֶפְשָׁרָם, Transl. *I beg of thee, permit me to be excused.*


21. אֶפְשָׁרָם, *into the lanes—*εἰς τὰς ... ῥύμας—Noun fem. pl. def. occurring here only. This is the reading of the Vienna and most of the Editions: others read אֶפְשָׁרָם, pl. def. of אֶפְשָׁרָם, *A village, or field.*

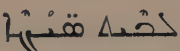
— אֶפְשָׁרָם, *the maimed—*ἀναπήρους—This is the reading of the Vienna Edition. The Par. and Lond. Pol. read אֶפְשָׁרָם, which is preferable.—Aphel part. pl. def. of אֶפְשָׁרָם, *Grieved, was grieved*, used impersonally, with אֶפְשָׁרָם of the cause, אֶפְשָׁרָם, *it grieved you, ye grieved*, Hebr. x. 34.—Fut. אֶפְשָׁרָם.—Part. אֶפְשָׁרָם, 1 Cor. xii. 26.


Aph. אֶפְשָׁרָם, *Afflicted, gave pain to*, אֶפְשָׁרָם.—Part. אֶפְשָׁרָם.












Heb. כָּאֵב, *Was in pain*, Ps. lxix. 30.—Hiph. הִכְאִיב, *Gave pain*, Job v. 18.



— אֶפְשָׁרָם, *the lame—*χολούς—Pl. def. of אֶפְשָׁרָם, def. אֶפְשָׁרָם, adj. *Lame.*—Of form Pa. part. of אֶפְשָׁרָם, Pa. אֶפְשָׁרָם, *Went lame*,




Ver. 21. *limped*:—whence also , of form part Peil, see note, S. Matt. xi. 5.








23. , *into the hedges*, lit. *into the place of hedges*. See note, S. Matt. xxi. 33.





25. , Transl. *And when there went with Him*, &c.


28. , *counting, counteth*— $\psi\eta\phi\lambda\zeta\epsilon\iota$ —Part. of  (2 Cor. v. 19; Heb. x. 29), *Considered, counted up, reputed, imputed*;—with aff. Phil. ii. 6; 1 Tim. i. 12.—Pret. 1. sing. , Phil. iii. 7.—3. pl. , Acts xix. 19.—Fut. , Rom. iv. 8, 24; Phil. ii. 3.—2. pl. , 2 S. Pet. iii. 15.—Imperat. , Philem. ver. 18.—Pl. , Rom. vi. 11.—Part. (as above) Rom. iv. 6; Phil. iii. 8.—Part Peil , 2 S. Pet. ii. 13:—fem. , Acts xx. 24; Rom. v. 13.—Pl. masc. , 1 Thess. v. 13; 1 S. Pet. ii. 10.


Deriv. , noun masc. def. *Thought, affection of the mind*.—Pl. def. , S. James iii. 15.



Heb. , *Devised, meditated, for evil or good*, Ps. x. 2; xxi. 12, &c.—Chald. , *Reckoned, counted*:—part. Peil pl. , Dan. iv. 32.

— , *its expenses, cost*—Gr. $\tau\eta\nu\ \delta\alpha\pi\acute{\alpha}\nu\eta\nu$ —Pl. def. with aff. of , (or ) def. , noun fem. *Outgoings, expense*.—Pl. def. , Acts xxi. 24; 1 Cor. ix. 7, 18:—, 2 Cor. xi. 8; xii. 15; and, in some Editions, in the two places last quoted.—R. , *Went out*.

Chald. , def. , *Expenditure*, Ezr. vi. 4, 8.—Compare also the modern Heb. , R. .

29. , Transl. *All that behold are mocking him, or, mock him*.

31. , Transl. *Or what king is there, who goes to battle to fight with a king his neighbour, and considereth not first, whether, &c*.

32. , *ambassadors*—Gr. $\pi\rho\epsilon\sigma\beta\epsilon\acute{\iota}\alpha\nu$ —Pl. def. of , noun masc. *A messenger*.—With aff. Eph. vi. 20.

Ver. 34. $\text{אִם} \text{יֵשׁ} \text{לָּהּ}$, but if even— $\epsilon\acute{\alpha}\nu \delta\grave{\epsilon} \kappa\alpha\iota$, Sin. and Vat. MSS.

35. כִּדְּבַר , for the dung-hill— $\epsilon\iota\varsigma \kappa\omicron\pi\rho\acute{\iota}\alpha\nu$ —Def. of כִּדְּבַר , noun masc. *Heap of dung; dung*, Gr. $\sigma\kappa\acute{\upsilon}\beta\alpha\lambda\alpha$, Phil. iii. 8.—Occurs in the N.T. in these places only.

— $\text{וְאִם} \dots \text{לֹא}$, it goes not, i.e. is not fit for—Gr. $\omicron\upsilon\tau\epsilon \dots \epsilon\upsilon\theta\epsilon\tau\acute{o}\nu \epsilon\sigma\tau\iota\nu$.—Compare S. Matt. v. 13.

CHAPTER XV.

1. $\text{וְהִנֵּה} \text{לֵבַיִם}$, Transl. *And there drew near unto Him the publicans and the sinners, &c.*

4. וְיִלְכְּדוּ , Transl. *And goeth and seeketh, &c.*

5. וְשָׂמָה , Transl. *And when he hath found it, he rejoiceth, and taketh it up on his shoulders; (6) and cometh to his house, and calleth his friends, &c.*

8. $\text{וְהִנֵּה} \text{לֵבַיִם}$, Transl. *And loseth one of them.*

— וְהִנֵּה , sweepeth— $\sigma\alpha\pi\omicron\iota$ —Part. fem.—See note, S. Matt. xii. 44.

11. $\text{וְיֵשׁ} \text{לָּהּ}$, Transl. *And Jesus said to them again*—Gr. $\epsilon\iota\pi\epsilon \delta\acute{\epsilon}$ —The pret. followed by וְיֵשׁ has usually the force of a pluperfect:—here it expresses only a continued action.

12. $\text{וְהִנֵּה} \text{לֵבַיִם}$, Transl. *And his younger son said unto him, My father, give me the portion that cometh to me from thy house.*

13. $\text{וְהִנֵּה} \text{לֵבַיִם}$, Transl. *And after a few days, his younger son gathered together all that came to him, i.e. to his share.*

— וְהִנֵּה , riotously—Gr. $\alpha\sigma\acute{\omega}\tau\omega\varsigma$ —Adverb derived from וְהִנֵּה , *Flew*, Pa. וְהִנֵּה , *Wasted*, see note, ver. 30, below. *Extravagantly, wastefully.*—Occurs here only in the N.T.

14. וְהִנֵּה , he spent, had spent—Gr. $\delta\alpha\pi\alpha\nu\acute{\eta}\sigma\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ —Pael pret. 3. sing. of וְהִנֵּה , *Completed.*—Pa. *Made complete, finished, consumed.*—Pret. 1. sing. וְהִנֵּה , Gr. $\epsilon\pi\iota\tau\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\sigma\alpha\varsigma$, Rom. xv. 28.

- Ver. 15. **לְאֶחָד מִבְּנֵי הָעִיר**, *to one of the sons of the city*, i.e. *to one of the citizens*—Gr. ἐνὶ τῶν πολιτῶν.
16. **עִנְיָן**, *with the husks*—ἀπὸ τῶν κερατίων—Pl. def. of **עִנְיָן**, noun masc. def. *The carob-tree or ceratonia*.—Pl. *The pods of the plant, still used as food for swine*.
17. **כַּכֵּן**, Transl. *How many hired servants are now in my father's house, and I am here* (ὡδε, Sin. and Vat.) *perishing with my hunger* (pref. **ל** marking cause or author).
22. **טָבַעַת**, *a ring*—δακτύλιον—Or **טָבַעַת**, noun fem. def. *A ring, signet-ring*.—Pl. def. **טָבַעַת**, with aff. S. James ii. 2.—R. **טָבַעַת**, Heb. **טָבַעַת**, Pi. *Dug up a field*, Isa. v. 2:—metaph. *Engraved*.
Chald. **טָבַעַת**, constr. and with aff. **טָבַעַת**, Dan. vi. 18.
- **וַיַּחֲבוּתָהּ**, *and shoe him with shoes*—Gr. καὶ δότε... ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας—Aphel imperat. pl. with aff. of **חָבַת**, *Put shoes*.—Aph. **חָבַת**, *Caused shoes to be put on*.
23. **בְּעֵלֶיךָ**, *the fattened calf*, lit. *the ox (or calf) of fatness*—Gr. τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν—**בְּעֵלֶיךָ**, noun masc. def. *Fatness, a fattening*. Occurs here only.—R. **בְּעֵלֶיךָ**, Pa. *Fattened*.
- **וְהָיָה**, *we will be (let us be) merry*—εὐφρανθῶμεν—Ethpaal fut. 1. pl. of **וָהָיָה** or **וָהָיָה**, *Was sweet, happy*, see note, ver. 32, below.—Ethpa. **וְהָיָה** (Acts ii. 26), *Delighted, indulged himself; rejoiced, was cheerful*.—Pret. 1. sing. **וָהָיָה**, Rom. xv. 24.—Fut. **וְהָיָה**, Hebr. xi. 25.—1. sing. **וָהָיָה**, ver. 29, below.—Imperat. **וְהָיָה**, fem. **וְהָיָה**, Gal. iv. 27.—Pl. **וְהָיָה**, Rom. xv. 10.—Inf. **וְהָיָה**, ver. 24, below.—Part. **וְהָיָה**, ch. xvi. 19, below.—Pl. m. **וְהָיָה**, Acts vii. 41; 2 S. Pet. ii. 13.
- N.B. This last, as well as pret. 1. sing. and t. 1. sing. imperat. forms, might be referred to Ethpeel, as the pointing and signification are the same.
25. **מִלִּיד**, *music*—Gr. συμφωνίας—Noun masc. def. *singing, musical*

Ver. 25. *feast*;—also, in a bad sense, *A revelling, riotous assembly*, Gr. κῶμος, Rom. xiii. 13; Gal. v. 21; 1 S. Pet. iv. 3.—R. 𐤒𐤕𐤕, *Sang*.

Heb. זמרה, *Music, singing*, Ps. lxxx. 3; Amos v. 23.—

Chald. זמר, def. זמרא, Dan. iii. 5, &c.

Transl. *He heard the voice of the music of many*.

27. 𐤒𐤕𐤕, *he hath received him*—αὐτὸν ἀπέλαβεν—Aphel pret. 3. sing. with aff. of 𐤒𐤕, Pa. 𐤒𐤕, *Took*.—Aph. 𐤒𐤕𐤕, *Received, met*.—This form occurs here only.

28. 𐤒𐤕𐤕, Transl. *And his father came out*, &c.—ὁ δὲ πατὴρ αὐτοῦ, ἐξελθὼν, Sin. Vat. and Alex. MSS.

30. 𐤒𐤕𐤕, *he hath devoured, wasted*—Gr. ὁ καταφαγών—Pael pret. 3. sing. of 𐤒𐤕𐤕, *Flew*, see note, S. Matt. vi. 26.—Pa. *Caused to fly, dispersed, scattered, wasted*.—Part. 𐤒𐤕𐤕, Gr. διασκορπίζων, ch. xvi. 1, below.

Transl. *But for this thy son, when he hath wasted thy living with harlots, and is come*.

— 𐤒𐤕𐤕, *thou hast killed*—ἔθυσας—Pret. 2. sing. of 𐤒𐤕𐤕, *Slew, immolated, sacrificed*.—Fut. 𐤒𐤕𐤕, 3. pl. 𐤒𐤕𐤕, Rev. vi. 4.—Imperat. 𐤒𐤕𐤕, Acts x. 13; xi. 7.—Part. Peil 𐤒𐤕𐤕, Rev. xiii. 3.—Def. 𐤒𐤕𐤕, ch. v. 6, 12; xiii. 8.—Pl. masc. 𐤒𐤕𐤕, ch. vi. 9; xviii. 24.

Deriv. 𐤒𐤕𐤕, noun fem. def. *A victim, slaughter*, Gr. σφάγιον, σφαγή, Acts vii. 42; viii. 32; Rom. viii. 36; S. James v. 5.

31. 𐤒𐤕𐤕, Transl. *His father said unto him, My son, thou art ever with me, and whatever is mine is thine*.

32. 𐤒𐤕𐤕, *to make merry*—εὐφρανθῆναι—Inf. of 𐤒𐤕𐤕 or 𐤒𐤕𐤕, *Was happy, lived in luxury*.—Pret. 2. pl. 𐤒𐤕𐤕, Gr. ἐτρυ-
φήσατε, S. James v. 5.—Fut. 𐤒𐤕𐤕, 3. pl. 𐤒𐤕𐤕, Rev. xi. 10.

Deriv. 𐤒𐤕𐤕, noun masc. *Pleasure, delight*, 2 S. Pet. ii. 13. → over
W. C.

Ver. 32. סַחֲרִיִּם , *Sweet-smelling, aromatic*, Rev. xviii. 12, (where another reading is סַחֲרִיִּם).

סַחֲרִיִּם (or סַחֲרִיִּם) noun pl. def. *Sweet oils or ointments*, Rev. xviii. 13.

CHAPTER XVI.

1. וַיֹּסֶף , Transl. *And He spake a parable to His disciples*.

— $\text{וַיִּשְׁמָעֵהוּ כִּי נִשְׁמָעֵהוּ}$, *he was accused unto him*. See note, S. John viii. 44.— וַיִּשְׁמָעֵהוּ (S. James v. 2), Ethpeel pret. 3. pl. of שָׁמַע , *Ate*.—Ethpe שָׁמַעֵהוּ , *Was eaten, consumed, devoured*.—Aphel שָׁמַעֵהוּ , *Fed*.—Fut. 1. sing. שָׁמַעֵהוּ , *I shall give to feed*, Gr. $\psi\omega\mu\acute{\iota}\sigma\omega$, 1 Cor. xiii, 3.—Imperat. with aff. שָׁמַעֵהוּ , Rom. xii. 20.

2. וַיִּקְרָא , Transl. *And his lord called him, and said unto him*.

— וַיִּקְרָא , *of thy stewardship*— $\tau\eta\varsigma \omicron\iota\kappa\omicron\nu\omicron\mu\iota\alpha\varsigma \sigma\omicron\upsilon$ —For וַיִּקְרָא , see note, S. John i. 38.

וַיִּקְרָא , def. וַיִּקְרָא (ver. 3, 4, below; 1 Cor. ix. 17), noun fem. *Household, house duties*.

3. וַיִּשְׁתַּבֵּץ , *and to beg*— $\kappa\alpha\iota \epsilon\pi\alpha\iota\tau\epsilon\acute{\iota}\nu$, Vat. MS.

6. וַיִּשְׁתַּבֵּץ , *measures*— $\beta\acute{\alpha}\tau\omicron\upsilon\varsigma$ —Pl. of וַיִּשְׁתַּבֵּץ (Gr. $\mu\epsilon\tau\rho\eta\tau\eta\varsigma$, rendered by וַיִּשְׁתַּבֵּץ , S. John ii. 6), *A fluid measure equivalent to the Heb. בַּת = $\frac{1}{10}$ of a חֶמֶר*. The LXX. render בַּת by $\mu\epsilon\tau\rho\eta\tau\eta\varsigma$, 2 Chron. iv. 5.

7. וַיִּשְׁתַּבֵּץ , *measures*— $\kappa\acute{o}\rho\omicron\upsilon\varsigma$ —Pl. of וַיִּשְׁתַּבֵּץ , Heb. כֹּר or כֶּר , *A measure, both fluid and dry, containing 10 baths, and therefore equal to a חֶמֶר*, see Ezek. xlv. 14.

8. וַיִּשְׁתַּבֵּץ , *our Lord*—Gr. $\delta \kappa\upsilon\pi\iota\omicron\varsigma$, usually understood of the steward's master.

— וַיִּשְׁתַּבֵּץ , Transl. *Are wiser than the children of light in (or, in regard to) this their generation*.

Ver. 9. אֲנִי אֶמַר , Transl. *And I also say unto you, Make to yourselves friends of this mammon of unrighteousness; that when it has failed, they may receive you into their habitations that (are) for eternity.*

12. אֲנִי אֶמַר , Transl. *And if in that which (is) not your own, ye have not been found faithful,—your own who shall give you?*

14. וַיִּשְׁחָצוּ , *they derided*—ἐξεμυκτήριζον, so also ch. xxiii. 35, below; χλευάζοντες, Acts ii. 13; ἐχλεύαζον, Acts xvii. 32.—Pael part. pl. (forming imperf. tense) of שָׁחַץ (not used) Pa. שָׁחַץ , *Mocked*.

Heb. מִוֶּה , only in Hiph. הִמְיָה , Ps. lxxiii. 8.

Transl. *But the Pharisees, when they heard all these things, because they loved money, derided Him.*

15. וַיִּשְׁחָצוּ , *is abominable*—Gr. βδελύγμα . . . ἐστίν—αἰσχρόν ἐστι, Eph. v. 12.—Part. Peil (forming pres. tense) of נָזַח , *Moved away from, rejected as abominable*.—Pret. 2. pl. וַיִּשְׁחָצוּ , Gal. iv. 14.—Fut. נִזְחַל . Occurs in the N.T. in these places only.

Heb. נָזַח , *Fled away*, Ps. xxxi. 12; lv. 8; lxviii. 13.—

Chald. נָזַח , *Fled*, of sleep, Dan. vi. 19.

16. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , Transl. *And every one presseth to it that he may enter.*

17. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , *letter*—Gr. κεφαλαίαν—Noun fem. def. occurring here only.

Transl. *Than that one letter from the Law should pass away.*

19. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , *fine linen*—βύσσον—Noun masc. def. *Byssus*, a fine and costly linen, Rev. xviii. 12, &c.

Heb. בִּיץ , Ezek. xxvii. 16, where it is spoken of as a product of Syria (or Edom).

— וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , *sumptuously*—λαμπρῶς—Adverb, *Magnificently, superbly, excellently*.—R. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , Heb. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , *Was exalted*, Exod. xv. 1, 21.—Syr. Pa. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , *Adorned*.—Part. Peil (or particip. noun) וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , def. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , *Superb*. Occurs in the N.T. here only.

Deriv. Heb. וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם , *Arrogant, lifted up*, Isa. ii. 12; Ps. xciv.

- Ver. 19. 2; cxi. 6:—and גִּיּוֹר (for גִּיּוֹרָה), *Exaltation*, Job xxii. 29.—
Chald. גִּיּוֹר, *Pride*, Dan. iv. 34.
20. סִנְפָּן וְסִנְפָּן, Transl. *And he was laid at the gate of that rich man.*
— חָמַם מַעֲטָתָא, *smitten with ulcers*—Gr. ἡλκωμένος.—Pael
part. pass. of חָמַם, *Struck*.—Pa. חָמַם, *Smote, beat*.
Chald. Pa. מַחֵא, followed by בִּידִי, *Struck upon the hand*, i.e.
hindered, Dan. iv. 32.
- חֲמָטָא, pl. def. of חֲמָטָא (Rev. xvi. 2), noun masc. def. *An inflam-*
matory sore.—Pl. with aff. ver. 21, below.—R. חָמָה, *Was hot*.
Heb. נִשְׁחִין, *An inflamed ulcer, boil*, Exod. ix. 9.
21. חָמַם לֵב, *he desired*—Gr. ἐπιθυμῶν—Ethpaal part. (forming
imperf. tense) of חָמַם or חָמַם, *Longed for*, not used, except in
part. Peil (or verbal noun) חָמַם, *Desirous of*, ד.—Pa. חָמַם and
quadrilit. חָמַם.—Ethpa. חָמַם and חָמַם, *Was inflamed*
with desire. Occurs here only in the N.T.
Heb. יָאֵב, *Desired*, Ps. cxix. 131.—Cogn. יָאֵב, *אָוֶה*,
also יָאֵב; and Lat. *aveo*.
Transl. *And he desired to fill his belly with the crumbs, &c.*
- חָמַם, *licking, licked*—ἀπείλειχον—Pael part. pl. of חָמַם,
Licked.—Pa. חָמַם, *Kept licking*.—Occurs here only in the N.T.
Heb. לָחַץ, Numb. xxii. 4.—Pi. לָחַץ, same verse; Ps.
lxxii. 9.
Transl. *But even the dogs came and licked his sores.*
22. חָמַם וְחָמַם, Transl. *And the Angels carried him, &c.*
— חָמַם, *was buried*—ἐτάφη—So also, Acts ii. 29; 1 Cor. xv. 4.—
Ethpeel pret. 3. sing. of חָמַם, *Buried*.—Ethpe. pret. 2. pl.
חָמַם, Col. ii. 12.—1. pl. חָמַם, Rom. vi. 4.
23. חָמַם, Transl. *And when he was tormented in Hades, he lifted up*
his eyes from afar off, and saw Abraham, and Lazarus in his
bosom.

Ver. 24.^{וַיִּבְרַח}, Transl. *And he cried with a loud voice and said.*

— ^{וַיִּבְרַח}, *he may moisten*—Gr. καταψύξη—Pael fut. 3. sing. of ^{וַיִּבְרַח}, Pa. ^{וַיִּבְרַח}, *Moistened.* Some Editions read ^{וַיִּבְרַח}, Peal.—Occurs only here in the N.T.

Heb. ^{וַיִּבְרַח}, *Was wet with rain*, Job xxiv. 8.

— ^{וַיִּבְרַח}, *in the flame*—ἐν τῇ φλογί—Noun fem. def. *A flame.*—R. ^{וַיִּבְרַח}, Arab. *Burned.*—Syr. Shaph. ^{וַיִּבְרַח}, *Set on fire, spread heat.*—Part. pass. ^{וַיִּבְרַח}, Rev. i. 15.

Heb. ^{וַיִּבְרַח}, *Flame*, Job xv. 30; Song of Sol. viii. 6; Ezek. xxi. 3. (E.V. xx. 47.)

25.^{וַיִּבְרַח}, Transl. *And now, behold, he is comforted here*—Gr. νῦν δὲ ὦδε παρακαλεῖται, Sin. Vat. and Alex. MSS.

26. ^{וַיִּבְרַח}, *a gulf*—χάσμα—Def. of ^{וַיִּבְרַח}, noun fem. *A ditch, chasm.*—Occurs here only in the N.T.

28. ^{וַיִּבְרַח}, *he may testify*—Gr. διαμαρτύρηται—Pael fut. 3. sing. of ^{וַיִּבְרַח}, *Was witness.*—Pa. ^{וַיִּבְרַח}, *Bore witness.*—Pret. 3. pl. ^{וַיִּבְרַח}, Acts viii. 25.—1. pl. ^{וַיִּבְרַח}, 1 Thess. iv. 6.—Fut. 1. pl. ^{וַיִּבְרַח}, Acts x. 42.—Part. ^{וַיִּבְרַח}, Acts ii. 40, &c.—Pl. masc. ^{וַיִּבְרַח}, coalescing with ^{וַיִּבְרַח}, 1 Thess. ii. 12.

31.^{וַיִּבְרַח}, Transl. *Not even if one rose from the dead, would they believe him.*

CHAPTER XVII.

4. ^{וַיִּבְרַח}, *forgive him*—Gr. ἀφήσεις αὐτῷ.

6. ^{וַיִּבְרַח} ^{וַיִּבְרַח}, *unto this sycamine tree*—τῇ συκαμίνῳ ταύτῃ—^{וַיִּבְרַח}, noun masc. def. *The mulberry tree.*

Heb. ^{וַיִּבְרַח}, pl. ^{וַיִּבְרַח} and ^{וַיִּבְרַח}, 1 Kings x. 27; 1 Chron. xxvii. 28; Ps. lxxviii. 47; Isa. ix. 9; Amos vii. 14; rendered by the LXX. in all these places by συκαμίνος.—The συκομωρέα or συκομωραία (ch. xix. 4, below), is the Egyptian fig.

— ^{וַיִּבְרַח}, *be thou planted*—φυτεύθητι—Ethpeel imperat. sing. of ^{וַיִּבְרַח},

- Ver. 6. *Planted*.—Ethpe. **ἄλῳ**, *Was planted*.—Pret. 1. pl. **ἄλῳ**,
Rom. vi. 5.
7. **ἄλῳ**, *who (is) driving the team or plough*—Gr. ἀροτριῶντα—See
note, ch. ix. 62, above.
- **ἄλῳ**, Transl. *And if he come from the field, will say unto him
immediately, Pass by (or, Come, approach, see note, ch. xii. 37,
above), be seated*.
8. **ἄλῳ**, *that I may sup*—δειπνήσω—Aphel fut. 1. sing. of **ἄλῳ**,
Supped.—Fut. 1. sing. **ἄλῳ** (Par. and Lond. Pol.—in other
Editions **ἄλῳ**, Aph.), Rev. iii. 20.—Aph. **ἄλῳ**, same
meaning. Pret. 3. pl. **ἄλῳ**, ch. xxii. 20, below; 1 Cor. xi. 25.
9. **ἄλῳ**, Transl. *Doth he accept the favour of that servant?*—i. e. thank
him—Gr. χάριν ἔχει.
- **ἄλῳ**, *that which was commanded*—Gr. τὰ διαταχθέντα—
Ethpeel pret. 3. sing. of **ἄλῳ**, *Ordered*.—Ethpe. part. **ἄλῳ**,
Acts xxii. 10.
11. **ἄλῳ**, Transl. *He passed between the Samaritans and Galilee*. See
note, S. John x. 39.
12. **ἄλῳ**, Transl. *And when (He was) near to enter into a cer-
tain village*.
17. **ἄλῳ**, Transl. *Were not those, who were cleansed, ten? Where
are the nine?*
18. **ἄλῳ**, Transl. *Have they refused (lit. separated,—refusal con-
taining the idea of separation) to come (and) give glory to God,
save this who is of a foreign people?*
20. **ἄλῳ**, Transl. *And when (some) of the Pharisees asked Jesus, &c.*
- **ἄλῳ**, *with observations*—Gr. μετὰ παρατηρήσεως—Pl. def. of
ἄλῳ, def. **ἄλῳ** (Rev. xviii. 2), noun fem. *A guard, hold,
defence; watching*.—**ἄλῳ**, *Prison*, Rev. ii. 10; xx. 7.—
R. **ἄλῳ**, *Kept*. Whence also **ἄλῳ**, noun fem. def. *A keeping*.—
Pl. def. **ἄλῳ**, 1 Cor. vii. 19.

Ver. 20. Also נִדְבָּרָהּ, noun masc. def. *A keeper, guard*.—Pl. def. נִדְבָּרִים, Acts v. 23; xii. 19.

21. לֹא יֹאמְרוּ, see notes, S. John iv. 15; S. Mark xiii. 21.

Transl. *Neither shall they say, Lo, it is here! and Lo, it is there!*

23. וְיֹאמְרוּ, Transl. *And if they shall say to you, Lo, He is here! and, Lo, He is there, go not.*

24. כָּזָב, *shining, shineth, flasheth*—Gr. ἀστράπτουσα—Part. of כָּזַב, *Flashed, lightened.*

Heb. בָּרָק, *Sent forth lightning*, Ps. cxliv. 6.

Transl. *For as the lightning flasheth out of Heaven, and illuminateth all that is under Heaven.*

29. מֵלֵךְ, the Lord rained—Gr. ἔβρεξε—Aphel pret. 3. sing. of מָלַךְ (not used) Pa. מָלַךְ, *Rained*.—Fut. יִמְלֹךְ (in some Editions מִמְלֶכֶת, Aph.) Rev. xi. 6.—Aph. *Caused to rain*.—Occurs in the N.T. in these places only.

Heb. Hiph. הִמְטִיר, *Poured rain, caused to rain*, Gen. ii. 5; xix. 24; Ps. xi. 6; lxxviii. 24.

— כַּבְּשִׁיטָה (in some Editions כַּבְּשִׁיטָה), *brimstone*—θεῖον—Noun fem. def. *Sulphur*.—Whence כַּבְּשִׁיטָה, adj. *Sulphureous*:—Pl. def. כַּבְּשִׁיטִים, Rev. ix. 17.

Heb. נִפְרִית, Gen. xix. 24; Ps. xi. 6.

31. אַחֲרָיו, *back*—εἰς τὰ ὀπίσω—See note, S. John vi. 66.

35. בְּמָקוֹם, *in one place, together*—ἐπὶ τὸ αὐτό.

CHAPTER XVIII.

1. לֹא יִפְּחוּ, *and that they should not faint—and not faint*—Gr. καὶ μὴ ἐκκακεῖν—יִפְּחוּ, fut. 3. sing. fem. of פָּחַל, *Was weary, wearied of*;—a verb always used impersonally (see Cowper's Gr. § 130), with אֶת of the object when expressed. Its forms, as occurring in the N.T., are

Ver. 1. (1) Pret. 3. sing. fem. ⲁⲓⲛⲓⲛⲓ, *I was grieved*, Hebr. iii. 10;—ⲁⲓⲛⲓⲛⲓ, *He was grieved*, ver. 17.

(2) Fut. 3. sing. fem. as above, variously spelt and pointed, as לֹא תִּפְּזַח , *that he would not be loth, delay*, Gr. $\mu\eta\ \delta\acute{o}\kappa\eta\sigma\alpha\iota$, Acts ix. 38.— $\text{לֹא תִּפְּזַחְנָה$, *and we shall not faint*, Gr. $\mu\eta\ \epsilon\kappa\lambda\acute{o}\mu\epsilon\nu\omicron\iota$, Gal. vi. 9.— $\text{לֹא תִּפְּזַחְנָה$, *that I may not faint*, Gr. $\mu\eta\ \epsilon\kappa\kappa\alpha\epsilon\acute{\iota}\nu$, E.V. *that ye faint not*, Eph. iii. 13.— $\text{לֹא תִּפְּזַחְנָה$, *be ye not weary*, 2 Thess. iii. 13.— $\text{לֹא תִּפְּזַחְנָה$, *lest ye be wearied*, Gr. $\text{i}\nu\alpha\ \mu\eta\ \kappa\acute{\alpha}\mu\eta\tau\epsilon$, Hebr. xii. 3.

(3) Part. fem. לֹא־נִפְּשָׁנוּ , *we faint not*, 2 Cor. iv. 1, 16.— $\text{לֹא־נִפְּשָׁנוּ־זֶמֶן}$, *let us not be weary*, Gal. vi. 9.— לֹא־נִפְּשָׁנוּ , *to me is not grievous*, Gr. $\xi\mu\omicron\iota\ \o\upsilon\kappa\ \delta\omicron\kappa\eta\rho\omicron\nu$, Phil. iii. 1.

Aphel **اَفَلْ**, *Made a trouble of, was weary, negligent.* Part.
(forming pres. tense) **اِنِّىْ** **اَفَلْ** **اِنِّىْ**, *I am not negligent*, Gr. οὐκ
*ἀμελής*ω, 2 S. Pet. i. 12.

Heb. **נִסָּח**, only in Pi. **נִסָּח**, *Refused*, Gen. xxxvii. 35; Ps. lxxvii. 3.

Transl. *That at every time (always) they should pray, and not faint.*

2. **قَصَبٌ**, *regarded*—ἐντροπόμενος—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of **حَب**, Pa. **حَبٌ**, prop. *Concealed, covered, whence, Put to shame*.—Ethpa. **لَحَبٌ**, *Was ashamed, made to blush*; whence, *Regarded with reverence*, with **قَ** of the object.—Fut. **تَحَبُّ**, 3. pl. **يَحَبُّونَ**, ch. xx. 13, below.

Heb. Pi. פָּתַר, *Concealed*, Ps. xl. 11.

4. ἔτι πολὺ, Transl. *And he would not for a long time.*—Gr. καὶ οὐκ ἠθέλησεν ἐπὶ χρόνον.

5. ἰσῶ, *wearying—she should weary—ἰπωπιάζῃ*—Aphel part. fem.—
See note, S. Mark xiv. 6.

7. **לְשׂוֹן**, shall do vengeance, shall avenge—ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν—**לְשׂוֹן**, noun fem. def. *A petition, demand, satisfaction, recompence, revenge*, ch. xxi. 22; 2 Cor. vii. 11; 2 Thess. i. 8; Hebr.

Ver. 7. x. 30; 1 S. Pet. ii. 14.—With aff. ver. 8, below.—R. כָּלַף,
Claimed, demanded.

Transl. *And shall not God rather do vengeance for His elect, &c.*

8. בֶּן־אָדָם, Transl. *But the Son of man will come, and will He find, think you* (אָדָם = *âpâ*), *faith on the earth?*

9. וַיִּסְתָּחֲלֵם, Transl. *And He spake* (see note, ch. xv. 11, above) *this parable against those men who trust in themselves that they are the righteous, and despise every one.*

11. וַיִּתְּנֵם אֵלֶיךָ, *apart, by himself, lit. between himself and his soul*—Gr. *πρὸς ἑαυτὸν*—Compare notes, S. John xi. 38; and x. 39; also ch. xvii. 11, above.

Transl. *And the Pharisee stood apart, and thus prayed.*

— וְהָיָה, *unjust*—*ἀδικοί* (*πλεονέκται*, 1 Cor. v. 10; vi. 10).—Pl. def. of וְהָיָה, def. וְהָיָה, noun masc. *One who is covetous, avaricious, an oppressor*, 1 Cor. v. 11; Eph. v. 5, Gr. *πλεονέκτης*.—R. וְהָיָה, *Injured, oppressed.*

— וְהָיָה, *adulterers*—*μοιχοί*—Pl. def. of וְהָיָה, def. וְהָיָה, *An adulterer.*
 See note, S. Matt. xii. 39.

13. וַיִּסְתָּחֲלֵם, *he smote*—*ἐτυπτεν*—Part. (forming imperf. tense) of וְהָיָה, *Struck, beat.*—Part. pl. masc. וְהָיָה, ch. xxiii. 48, below.—Pael וְהָיָה, *Agitated, afflicted, tormented.*—Part. pass. pl. masc. וְהָיָה, Gr. *κακουχούμενοι*, Hebr. xi. 37.—Ethpaal וְהָיָה, *Was agitated, driven about.*—Pret. 1. pl. וְהָיָה, Gr. *διαφερομένων ἡμῶν*, Acts xxvii. 27.—Part. וְהָיָה, pl. וְהָיָה, coalescing with וְהָיָה, Gr. *ἀπορούμενοι*, 2 Cor. iv. 8.

Heb. וְהָיָה, *Tore in pieces, as a wild beast*, Gen. xxxvii. 33; Ps. xxii. 14.

14. וְהָיָה, Transl. *That this man went down to his house justified rather than that Pharisee.*

16. וְהָיָה, Transl. *lit. For of those who are such as these, theirs is the Kingdom of Heaven.* Compare S. Matt. xix. 14.

Ver. 18. ⁷רָאשֵׁי ⁷מַלְכוּתָא, *one of the rulers*—Gr. *τις . . . ἀρχων*—Pl. def. of ⁷רָאשֵׁי, def. ⁷רָאשֵׁי, noun masc. *A prince, chief*.—Pl. constr. ⁷רָאשֵׁי, Rev. vi. 15.—Derived from ⁷רָאשֵׁי, *Head*; whence also ⁷רָאשֵׁי, noun fem. def. *First estate, principality*;—with aff. S. Jude ver. 6.

Heb. ⁷רָאשֵׁי, ⁷רָאשֵׁי, *The first, former*, Gen. xxxii. 18; Job viii. 8.

22. . . . ⁷כֵּן, Transl. *Now when Jesus heard, He said unto him.* The Sin. and Vat. MSS. omit *ταῦτα*.

— . . . ⁷וָא, Transl. *Go, sell all that thou hast . . . and follow Me.*

25. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *Than a rich man (to enter) into the Kingdom of God.*

30. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *And shall not receive with many additions (or, doublings).* See note, S. Matt. xxiii. 15.

32. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *For He shall be delivered unto the Gentiles, and they shall mock Him, and spit in His face, (33) and shall scourge Him, and spitefully entreat Him, and put Him to death.*

34. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *But they understood not one of these things; but this saying . . . and they knew not the things which were spoken unto them.*

36. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *And he heard the voice of the crowd that passed, and asked who this might be.*

39. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *And they who went before Jesus, rebuked him.*

40. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *And commanded that they should call him to Him.*

CHAPTER XIX.

1. . . . ⁷וְכֵן, Transl. *And when Jesus entered and passed through Jericho, (2) a certain man, whose name was Zacchæus, was rich, and chief of the publicans. (3) And he wished . . . because Zacchæus was little of stature. (4) And he ran before Jesus.* See note, S. John xx. 4.

Ver. 4. לְעֵץ שִׁיטָּה , *into a sycomore-tree*, lit. *into a wild (tasteless) fig-tree*—Gr. ἐπὶ συκομωρέαν or συκομωραίαν—Compare note, ch. xvii. 6, above.

לְעֵץ , see note, S. John i. 48.

לְעֵץ , fem. def. of עֵץ , def. עֵץ , adj. *Inspid, foolish, profane*.—Pl. fem. def. לְעֵצִים , Gr. βεβήλους, 1 Tim. iv. 7.—Form of part. Peil from עָצָה , *Was tasteless*.

5. וַיַּרְא , Transl. *And when Jesus came to that place, He saw him, and said unto him, &c.*

— אָמַרְתָּ , *make haste*—Gr. σπεύσας—Ethpaal imperat. of אָמַר , quadrilateral verb, (formed from the trilit. אָמַר , see note, S. Mark v. 38), *Urged, hastened*.—Part. pass. אָמַרְתָּ , Acts xx. 16; xxv. 4; S. James i. 19.—Def. לְאָמַרְתָּ , used as an adj. *Light, swift*, 2 Cor. i. 17; 2 S. Pet. ii. 1.—Pl. def. לְאָמַרְתָּ , *heady*, Gr. προπετεῖς, 2 Tim. iii. 4.

Ethpa. אָמַרְתָּ , in the next verse, *Was hastened, made haste*.

8. חֵצֵה , *the half of*—τὰ ἡμίση—See note, ch. xi. 5, above.

— אָחַזְתִּי , *I have taken wrongfully, defrauded*—Gr. ἐσυκοφάντησα—Pret. 1. sing. of אָחַז , *Injured, oppressed, deceived, defrauded*.—Pret. 1. pl. אָחַזְנוּ , 2 Cor. vii. 2.—Fut. אָחַזְתָּ , with aff. 2 Cor. ii. 11.—Inf. אָחַזְתָּ , 1 Thess. iv. 6.—Part. אָחַזְתָּ , pl. masc. אָחַזְתֶּם , 1 Cor. vi. 8.

Ethpaal אָחַזְתָּ , *Was wronged, endured injury*.—Part. pl. אָחַזְתֶּם , Gr. ἀδικεῖσθε, 1 Cor. vi. 7.

Transl. *And to every man, whatever I have taken wrongfully, I restore fourfold.*

11. וַיִּשְׁתָּבֵּחַ , *He added to speak, He farther spake*.—Gr. προσθεῖς εἶπε.

12. בֶּן־נָבוֹל , *son of a noble family, nobleman*—Gr. εὐγενής—See note, ch. i. 58, above.

But this is not Text! gelzeth, same meaning

Ver. 13. מִנְיָ, pounds—μνᾶς—Pl. of מִנְיָ (ver. 24, below) noun masc. def. *A weight* = 100 shekels.—With aff. ver. 16, 18, 20, below.

Heb. מִנְיָ, 1 Kings x. 17; compare 2 Chron. ix. 16.

15. אֵלָיו, Transl. *He commanded that they should call to him those his servants.*

17. מֵעַתָּה, Transl. *Because in a little thou hast been found faithful, thou shalt be ruler over, &c.*—Similarly in ver. 19.

20. אֵלָיו, Transl. *Behold thy pound, which was with me, laid up in a napkin.*

26. אֵלָיו, Transl. *He saith unto them, I say unto you, &c.*

28. לְפָנָיו, before—ἔμπροσθεν—See note, S. John i. 15.
Transl. *He went before, to go to Jerusalem.*

30. אֵלָיו, Transl. *Go into the village that is over against us; and when ye enter, behold, ye shall find a colt tied, &c.*

35. אֵלָיו, they caused to ride (aff. pleon.)—Gr. ἐπεβίβασαν—Aphel pret. 3. pl. of רָכַב, *Rode*.—Aph. אֵלָיו, *Caused to ride*.—Fut. יִרְכֹּב, 3. pl. נִרְכָּב, with aff. pleon. Acts xxiii. 24.—So Par. and Lond. Polyglotts: all the other Editions read as Peal.

Deriv. from this conjugation מִנְיָ, def. מִנְיָ, noun fem. *A chariot*, Acts viii. 28, 29, 38.—Pl. מִנְיָ, def. מִנְיָ, Rev. ix. 9; xviii. 13.

Heb. מִנְיָ, Ps. lxvi. 12.—Deriv. מִנְיָ, *A chariot*, Gen. xlv. 29.

36. אֵלָיו, they spread—ὑπεστρώωνον—Part. pl. (forming imperf. tense) of אָרַב, *Extended, spread, strewed*. Fut. יִרְכֹּב.—Part. אֵלָיו.

Deriv. אֵלָיו, noun masc. *Form, manner*, Gr. τρόπος, Phil. i. 18.—Def. אֵלָיו.

אֵלָיו, noun fem. def. of form part. Peil, *A cake of bread*, specially that consecrated in the Holy Eucharist, Acts ii. 46.

Heb. פָּרַשׁ, prop. *Broke in pieces*, Mic. iii. 3:—*Spread out*,

Ver. 36. Ps. xliv. 21.—Cogn. פָּרַץ, *Broke bread*, Isa. lviii. 7; without לָחֶץ, Jer. xvi. 7.—Chald. פָּרַץ, *Tore away, asunder*, Dan. v. 25, 28.

37. יֵלֵךְ לְמַגֵּד, *at the descent*—πρὸς τῇ καταβάσει—Noun fem. def. *A slope, sloping ground*.—With aff. pleon. יֵלֵךְ בְּמַגֵּד, Gr. εἰς τὴν Σύρτιν, Acts xxvii. 17.—R. לָבַד, *Descended*, Aph. part. לָבֵד. Transl. *And when He was come nigh to the descent of the mount of the place (house) of Olives.*

43. יָבֹאוּ, Transl. *But the days shall come upon thee, that thine enemies shall compass thee round, &c.*

44. יִפְּלוּ עִמָּךְ, *they shall overthrow thee, lay thee even with the ground*—ἐδαφιοῦσί σε—Fut. 3. pl. with aff. fem. of שָׁח, *Subverted, laid prostrate*.—Fut. יִפְּלוּ. Pa. שָׁח, see note, S. Matt. xxi. 12.—Ethpaal שָׁחָה, *Was cast down*.—Part. pl. שָׁחָה, coalescing with שָׁח, 2 Cor. iv. 9.

Deriv. יִפְּלוּ, noun masc. def. *Subversion, destruction*, 2 Tim. ii. 14;—with aff. 2 Cor. x. 8; xiii. 10.

Heb. שָׁחָה, *Swept away, as a deluge of rain*, Prov. xxviii. 3.—Niph. שָׁחָה, *Was swept away*, Jer. xlvi. 15.

— יִכְּלֵךְ, *because*—Gr. ἀνθ' ὧν—See note, S. John i. 16.

— יִבְּרַח, *of thy visitation*—τῆς ἐπισκοπῆς σου—See note, S. John viii. 4.—Used in this sense here only in the N.T.

48. חָסַד חָסַד, *hung upon Him*—Gr. ἐκρέματο—So Virgil, pendetque iterum narrantis ab ore.

Æn. iv. 79.

CHAPTER XX.

1. יָבֹאוּ, Transl. *And it came to pass on one of the days*.—The Sin. and Vat. MSS. omit ἐκείνων.

5. יִבְּרַח, Transl. *He will say to us, And why did ye not believe him?*—The Sin. and Vat. omit οὖν.

Ver. 6. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *they be persuaded*—Gr. *πεπεισμένοι . . . ἔστιν* (ὁ λαός)
—Aphel part. pass. pl. agreeing in sense with **ܡܬܬܥܝܢܐ**, a noun of
multitude. See note, S. Matt. xxvii. 20.

7. . . . **ܡܬܬܥܝܢܐ**, Transl. *And they said unto Him, We know not whence it
was.*

9. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *who planted*. So the Vienna and all the Editions except the
Par. and Lond. which read **ܡܬܬܥܝܢܐ**.

— **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *he went into a far country*—*ἀπεδήμησε*—Aphel pret. 3. sing. of
ܡܬܬܥܝܢܐ, Arab. *Was far distant*.—Syr. Aph. *Took a long journey*.
Occurs only here in the N.T.—The Gr. word is rendered by
ܡܬܬܥܝܢܐ, in the parallel passages, S. Matt. xxi. 33; S. Mark xii. 1.

17. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *the end, extremity*.—See note, S. Matt. vi. 2.—In this and the
parallel passages, S. Matt. xxi. 42; S. Mark xii. 10, the words
are the same in the Original, and so rendered in the Syr., with
the addition here of **ܡܬܬܥܝܢܐ**.

20. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *spies*—*ἐγκαθέτους*—Pl. def. of **ܡܬܬܥܝܢܐ**, def. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, noun
masc. *A spy, liar in wait, explorer*.—So Hebr. xi. 31, Gr. *τοὺς*
κατασκόπους.—S. James ii. 25, Gr. *τοὺς ἀγγέλους*.—R. **ܡܬܬܥܝܢܐ**,
Touched, handled, see below, ch. xxiv. 39.

Transl. *And they sent unto Him spies, which should feign, &c.*

— **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *to the judge*—Gr. *τῇ ἀρχῇ*—So the Vienna and most of the
Editions:—others read **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *to the judgment*.

23. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *their craftiness*—*αὐτῶν τὴν πανουργίαν*—**ܡܬܬܥܝܢܐ**, def.
ܡܬܬܥܝܢܐ (2 Cor. iv. 2), noun fem. *Wiliness, cleverness*, generally
in a bad sense. Here with aff. as also 1 Cor. iii. 19; Eph. iv. 14.—
R. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *Was diligent, crafty*:—whence also the participial noun
ܡܬܬܥܝܢܐ, def. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *Crafty*, Gr. *πανούργος*, 2 Cor. xii. 16.

Heb. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *Cut into, sharpened*; whence, *Was active, eager,*
on the alert, 2 Sam. v. 24.—Whence **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *Diligent*, Prov. x.
4, &c.

24. **ܡܬܬܥܝܢܐ**, *the superscription*—*ἐπιγραφὴν*—Noun fem. def. *A writing*,

- Ver. 24. *inscription*.—Pl. def. כִּתְּבֵהֶם, Hebr. v. 12.—Form part. Peil of כָּתַב, *Wrote*.
26. וְלֹא, Transl. lit. *And they could not lay hold on a word from Him before the people*.
28. אִם יָבֵן, Transl. *If a man's brother* (lit. *a man his brother*) *die, and he have a wife with no children, &c.*
37. זָכַר, *he commemorated*—Gr. *ἐμνήσεν*—Aphel pret. 3. sing. of זָכַר, *Remembered*.—Aph. *Caused to remember, called to remembrance*.—Part. מְזַכֵּר, pl. מְזַכְרִים, Hebr. x. 3.
Heb. Hiph. הִזְכִּיר, Gen. xl. 14.
Transl. *But that the dead arise* (or, *will rise*), *even Moses declared; for he commemorated at the bush, when he said, The Lord, the God of Abraham, &c.*
40. וְלֹא שָׁאֵל, Transl. *And they durst not again ask Him concerning anything*.
41. אֵל בְּנֵי, Transl. *How say the Scribes concerning Christ, that He is the son of David?*
42. מִתְּכִסְיֹתָיִם, *of the Psalms*—*ψαλμῶν*—Pl. def. of תְּכִסְיֹתָיִם, def. תְּכִסְיֹתָיִם, (Acts xiii. 33; 1 Cor. xiv. 26), noun masc. *A Psalm*.—R. שָׁמַר, *Sang*.
Heb. מִזְמוֹר, in the Titles prefixed to many of the Psalms.
43. חָפַצְתִּי, Transl. *Until I place thine enemies beneath Thy feet*.
44. אֵל, Transl. *If David therefore calleth Him Lord, how is He his son?*
47. וְאֵל חָפַצְתִּי, see note, S. Matt. xxiii. 13.

CHAPTER XXI.

1. בָּהֶם בָּהֶם, Transl. *And Jesus gazed upon the rich men who were casting, &c.*
4. וְהָיְתָה וְהָיְתָה, *that she had, possessed*—*ὃν ἔχεν*—See note, S. Matt. x. 9.—Part. Peil fem. used actively, as also Acts iv. 34.

Ver. 9. ^{ⲡⲓ}, Transl. *But not yet has the end come.*

10. ^{ⲛⲟⲩⲟⲩ}, Transl. *For nation shall rise, &c.*—the Syr. omitting ^{ⲧⲟⲩⲉ}
^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ} ^{ⲁⲩⲧⲟⲓⲥ}.

11. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ} ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, *fears and terrors*—^{ⲫⲟⲃⲏⲩⲣⲁ}—^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, pl. def. of
^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, noun masc. def. *Alarm, terror*.—R. ^{ⲛⲟⲩⲟⲩ}, *Was alarmed*.—
Occurs here only in the N.T.

Transl. *And there shall be fears and terrors, and very great signs shall be seen from Heaven, and there shall be very great tempests.*

12. ^{ⲛⲟⲩⲟⲩ}, Transl. *And they shall bring you before the Kings and rulers, &c.*

14. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, *instructed*.—Ethpeel (or Ethpa.) part. pl. of ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ},
Learned.—Ethpe. ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ}, *Was taught*.

— ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, *for defence*. See note, ch. xii. 11, above. ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ},
noun masc. *A going forth*. Of form Aph. part. from ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ},
Went out.—Used only (in the N.T.) in this phrase; and with pref.
^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ}, Acts xxii. 1; Rom. i. 20; Phil. i. 7; 2 Tim.
iv. 16.—^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, Acts xxv. 16; Rom. ii. 1; 2 Cor. vii.
11; Phil. i. 16; 1 S. Pet. iii. 15.—There occurs also

Fem. def. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, Gr. ^{ⲧⲏⲥ} ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ}, Hebr. xi. 22.

Transl. *But settle in your heart, that ye shall not be instructed for defence.*

15. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, Transl. *Against which all your adversaries shall not be able to stand.*

16. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, Transl. *But your parents (fathers), and your brethren, and your kinsfolk, and your friends, shall betray you, and some of you they shall put to death.*

19. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, *ye shall gain, win*—Gr. ^{ⲕⲧⲏⲥⲁⲥⲏⲥ}—The Vat. MS. reads
^{ⲕⲧⲏⲥⲁⲥⲏⲥ}.

24. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, *they shall be led away captive*—^{ⲁⲓⲭⲙⲁⲓⲱⲧⲓⲥⲧⲏⲥⲟⲩⲧⲁⲓ}—Eth-
peel fut. 3. pl. of ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ}, *Took captive*.—Ethpe. ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ}, *Was carried captive*.—Fut. ^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ}.

25. ^{ⲓⲛⲧⲁⲩⲁⲩ}, *and smiting of hands*—Gr. ^{ⲉⲛ} ^{ⲁⲩⲱⲣⲓⲁ}—^{ⲉⲗⲉⲓⲉⲛ}, noun

Ver. 25. masc. (here constr.), *Doubt, perplexity, striking the hands together*, whether in joy or terror. Def. פָּדַדְוּ.—R. פָּדַדְוּ, *Applauded by clapping the hands; doubted*. Occurs here only in the N.T.

— וַיִּסְתַּחֲזַק, *from astonishment, extreme fear*.—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—R. וַיִּסְתַּחֲזַק, *Was amazed*.

Transl. *From horror at the roaring of the sea*. The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἤχους θαλάσσης.

26. וַיִּפְּחֶהוּ, Transl. *And perturbation which drives out the souls of men, from the fear of what is about to come upon the earth*.

27. וְעִזָּזוֹתָיו, Transl. *With much power and great glory*.

30. וַיִּפְּחֶהוּ, *shooting forth, they shoot forth*—Gr. προβάλωσιν—Aphel part. pl. of פָּדַדְוּ, *Recompensed, rewarded; budded forth, as a tree*.—Aph. פָּדַדְוּ, *Put forth shoots, buds*, Hebr. ix. 4.—Part. פָּדַדְוּ.

Transl. *Which when they shoot forth, immediately from them ye understand that summer is near*.

34. וַיִּפְּחֶהוּ, *with surfeiting*—ἐν κραϊπάλῃ—Noun fem. def. from the Gr. ἀσωτία, which it represents, Eph. v. 18; Tit. i. 6; 1 S. Pet. iv. 4.

— וַיִּפְּחֶהוּ, *with drunkenness*—μέθη—Def. of וַיִּפְּחֶהוּ, noun fem. *Intemperance, intoxication*. Occurs also Rom. xiii. 13; Gal. v. 21; 1 S. Pet. iv. 3.—R. וַיִּפְּחֶהוּ, *Was satiated, intoxicated*.

Heb. וַיִּפְּחֶהוּ, *Abundance, fulness*, Ps. xxiii. 5; lxvi. 12.

35. וַיִּפְּחֶהוּ, *a snare*—παγίς—Noun fem. def. of form part. pres. from פָּדַדְוּ, see next note. Prop. *Any sudden or unexpected calamity*.—Pl. def. וַיִּפְּחֶהוּ.—Occurs here only in the N.T.

— וַיִּפְּחֶהוּ, *it shall come on, overtake suddenly*—Gr. ἐπελεύσεται—Fut. 3. sing. of פָּדַדְוּ, *Befel, came suddenly on*, with וַיִּפְּחֶהוּ of the object. So וַיִּפְּחֶהוּ וַיִּפְּחֶהוּ וַיִּפְּחֶהוּ, *Nuroddin came upon them on a sudden*.—וַיִּפְּחֶהוּ וַיִּפְּחֶהוּ, *that suddenly befel the Edes-senes—people of Orrhoa, i.e. Edessa*. (Bar Hebræus.)—Occurs here only in the N.T.

Ver. 38. ܐܘܪܝܬܐ ܡܠܝܬܐ ܡܠܝܬܐ, *came early*—Gr. ὤρθηζεν—Pael part. pl. (imperf. tense) agreeing with ܡܠܝܬܐ, noun of multitude. See note, S. John xx. 4.

Transl. *And all the people came early to Him to the Temple, to hear His word.*

CHAPTER XXII.

4. ܡܠܝܬܐ ܡܠܝܬܐ ܡܠܝܬܐ, *and the chief powers (authorities) of the Temple*—Gr. τοῖς στρατηγοῖς, *the captains* of the Jewish guard of the Temple, the chief of whom was styled ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, Acts iv. 1.—See ver. 52, below, and Whitby's note on that place.

Transl. *He communed with the Chief Priests and Scribes, and captains, &c.*

7. ܡܠܝܬܐ ܡܠܝܬܐ, *should be killed*—Gr. θύεσθαι—Ethpeel fut. 3. sing. of ܡܠܝܬܐ, *Immolated, slew*.—Ethpe. ܡܠܝܬܐ (1 Cor. v. 7), *Was sacrificed*.—Pret. 2. sing. ܡܠܝܬܐ, Rev. v. 9.

Transl. *On which it was the custom that the Passover should be killed.*

10. ܡܠܝܬܐ, *a pitcher*—κεράμιον (Syr. ܡܠܝܬܐ, S. Mark xiv. 13.)—Noun masc. def. occurring only here in the N.T.

— ܡܠܝܬܐ, Transl. *Go after (follow) him, (11) and where he entereth, say unto the lord of the house, Our Master saith.*

11. ܡܠܝܬܐ, *which is?*—Gr. ποῦ ἐστι;—Compounded of ܡܠܝܬܐ, pron. interrog. masc. and ܡܠܝܬܐ.

14. ܡܠܝܬܐ, Transl. *Jesus came, (and) sat down.*

17, 18. These verses are not found in the ancient Syr. Version, but have been supplied by some later hand.

20. ܡܠܝܬܐ, Transl. *And likewise also concerning the Cup, after they had supped, He said, &c.*

21. ܡܠܝܬܐ, Transl. *The hand of My betrayer is on the table.*

22. ܡܠܝܬܐ, *it was determined*—Gr. τὸ ὁρισμένον—Ethpeel pret. 3. sing.

Ver. 22. of **פָּרַד**, *Separated, decreed*.—Ethpe. *Was separated, distinguished, defined, destined*, Acts x. 42; Rom. i. 1.—Pret. 3. pl. **פָּרַדְוּ**, Gr. ἀπεχωρίσθη, Rev. vi. 14.—Fut. **פָּרַדְוּ**, 2 Thess. iii. 14.—Imperat. pl. **פָּרַדְוּ**, 2 Cor. vi. 17.—Part. **פָּרַדְוּ**, pl. **פָּרַדְוּ**. The two last pl. forms are identical with, and regarded by some as, Ethpaal.

25. **פָּרַדְוּ**, *doers of good things, benefactors*—Gr. εὐεργέται.

29. **פָּרַדְוּ**, Transl. *And I promise* (Gr. διατίθεμαι) *unto you, even as My Father hath promised unto Me a kingdom, (30) that ye shall eat and drink at the table of My kingdom, and sit on thrones, and judge, &c.*

31. **פָּרַדְוּ**, *that he may sift you*—Gr. τοῦ συνιάσαι—Fut. 3. sing. with aff. of **פָּרַד**, *Mingled, shook together*, as grains of corn in a sieve.—Fut. **פָּרַדְוּ**. See note, S. Matt. viii. 11.

Deriv. **פָּרַדְוּ**, noun masc. def. *A pledge, security, surety*, Hebr. vii. 22.—Pl. def. **פָּרַדְוּ**, Acts xvii. 9.

Heb. **פָּרַד**, prop. *Mingled*:—intrans. *Was surety for*, Gen. xliii. 9; Ps. cxix. 122.—Chald. **פָּרַד** Pa. **פָּרַד**, part. pass. **פָּרַדְוּ**, *Mixed*, Dan. ii. 41, 43.—Ithpa. **פָּרַדְוּ**, part. pl. ver. 43.

Transl. *And Jesus said unto Simon, Simon, behold Satan desireth (asketh) to sift you as wheat.*

32. **פָּרַדְוּ**, *strengthen*—σπρίξον—Pael imperat. of **פָּרַד**, *Was made strong, was confirmed*.—Pret. 3. pl. **פָּרַדְוּ**, Gr. ἐστερεώθησαν, Acts iii. 7.

Pa. **פָּרַדְוּ**, *Made strong, confirmed, established*.—Fut. **פָּרַדְוּ**, with aff. Rom. xvi. 25; 1 Cor. i. 8; 1 Thess. iii. 2.—2. pl. **פָּרַדְוּ**, 2 Cor. ii. 8.—1. pl. **פָּרַדְוּ**, Hebr. xiii. 9.—Imperat. pl. **פָּרַדְוּ**, Hebr. xii. 12; S. James v. 8.—Part. **פָּרַדְוּ**, 2 Cor. i. 21; Tit. iii. 8.—Pl. masc. **פָּרַדְוּ**, Acts xiv. 21.—Part. pass. **פָּרַדְוּ**, fem. def. **פָּרַדְוּ**, 2 S. Pet. i. 10.—Pl. masc. **פָּרַדְוּ**, 1 Cor. xv. 58; Col. ii. 7.

Ethpaal **פָּרַדְוּ**, *Was confirmed, persuaded*.—Pret. 3. sing.

Ver. 32. fem. לִּשְׁׁלֹחַ , 1 Cor. i. 6; Gal. iii. 15, 17; Hebr. ii. 2; ix. 18.—
 2. sing. לִּשְׁׁלֹחַ , 2 Tim. iii. 14.—3. pl. לִּשְׁׁלֹחַ , Hebr. ii. 3.—
 Fut. לִּשְׁׁלֹחַ , Rom. xiv. 5.—2. pl. לִּשְׁׁלֹחַ , Rom. i. 11; Eph.
 iii. 16.—1. pl. לִּשְׁׁלֹחַ , 1 S. Pet. v. 10.—Part. לִּשְׁׁלֹחַ , fem.
 לִּשְׁׁלֹחַ , 1 Cor. viii. 10; Hebr. ix. 17.

Heb. deriv. שָׁרִירָה or שָׁרָרָה , *Obstinacy*, Deut. xxix. 18;
 Ps. lxxxi. 13.

Transl. *And do thou also in time return (or turn thyself, be converted),
 and strengthen thy brethren.*—See note, ch. ix. 38, above.

33. מִסָּדֵךְ , Transl. *But Simon said unto Him, My Lord, with Thee
 I am ready both for prison and for death.*

36. בְּחֶרֶם , Transl. *Let him sell his garment, and buy for him a sword.*

37. לִּשְׁׁלֹחַ , *I shall be numbered*—Gr. $\epsilon\lambda\omicron\gamma\iota\sigma\theta\eta$ —Ethpeel fut. 1. sing. of
 לִּשְׁׁלֹחַ , *Numbered.*—Ethpe. לִּשְׁׁלֹחַ , *Was counted, reckoned*, Acts
 i. 26.—Fut. לִּשְׁׁלֹחַ .

— לִּשְׁׁלֹחַ , *are accomplished.* So the Vienna and several other Editions,
 defectively for preter. 3. plur. לִּשְׁׁלֹחַ —Another reading is
 לִּשְׁׁלֹחַ , 3. pl. fem.—while others, whom Schaaf follows, read
 לִּשְׁׁלֹחַ לִּשְׁׁלֹחַ .

41. לִּשְׁׁלֹחַ , *a stone's cast*— $\beta\omicron\lambda\eta\gamma\acute{\nu}$ —Noun occurring here only in the
 N.T.—Form of Aph. part. from לִּשְׁׁלֹחַ , *Cast*, Aph. לִּשְׁׁלֹחַ .—Simi-
 larly are formed לִּשְׁׁלֹחַ (with לִּשְׁׁלֹחַ) *Boldness*, from לִּשְׁׁלֹחַ , 1 Tim.
 iii. 13:— לִּשְׁׁלֹחַ (with לִּשְׁׁלֹחַ) *Eye-service*, from לִּשְׁׁלֹחַ , Eph. vi. 6;
 Col. iii. 22:— לִּשְׁׁלֹחַ , from לִּשְׁׁלֹחַ , S. Mark xiii. 35;— לִּשְׁׁלֹחַ , from
 לִּשְׁׁלֹחַ , ch. ii. 44, above.

43. לִּשְׁׁלֹחַ , *who (was) strengthening Him*—Gr. $\epsilon\nu\sigma\chi\acute{\upsilon}\omega\nu$ $\alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ —
 Pael part. of לִּשְׁׁלֹחַ (not used) Pa. לִּשְׁׁלֹחַ , *Confirmed, strengthened.*
 —Pret. 3. sing. with aff. 1 Tim. i. 12; 2 Tim. iv. 17.—3. pl.
 לִּשְׁׁלֹחַ , Acts xv. 32. From the original but unused root are
 derived

לִּשְׁׁלֹחַ , noun masc. *Power, might*, Acts iv. 7; Rom. i. 4; Col.
 i. 11; 2 Thess. ii. 9.

- Ver. 43. **חַלְשָׁא**, adj. comp. of **חָלַל** and **חַל** (for **חֶלֶ**) privative, as Gr. ἀσθενής, *Weak, infirm*, Rom. viii. 3; 2 Cor. xiii. 3.—Def. **חַלְשָׁא**, Rev. iii. 17.—Pl. masc. **חַלְשָׁא**, 1 Cor. xii. 22;—coalescing with **חַלְשָׁא**, 2 Cor. xiii. 4.—Def. **חַלְשָׁא**, Rom. xv. 1, &c.

חַלְשָׁא, noun fem. def. *Weakness, infirmity*, 2 Cor. xiii. 4:—with aff. Hebr. vii. 18.

Heb. **חָלַל** (not used) Hiph. **חָלַל**, Ps. x. 5.

44. **חַלְשָׁא**, *in fear, agony*, of body and mind—Gr. ἐν ἀγωνίᾳ.
— **חַלְשָׁא**, *earnestly*—Gr. ἐκτενέστερον—Adverb, occurring here only.
—R. **חַלְשָׁא**, *Was urgent.*

- **חַלְשָׁא**, *His sweat*—ὁ ἰδρώς αὐτοῦ—**חַלְשָׁא**, noun fem. def. occurring only here in the N.T.

Heb. **זָעַד**, *Sweat*, Gen. iii. 19.—R. **זָעַד**, *Was moved, agitated*;—as the effect of violent motion or perturbation.

- **חַלְשָׁא**, *drops*—θρόμβοι—Pl. def. of **חַלְשָׁא**, noun occurring here only.
— **חַלְשָׁא**, *and it* (sc. **חַלְשָׁא**) *fell.*

45. **חַלְשָׁא**, *for sorrow*—ἀπὸ τῆς λύπης—Def. of **חַלְשָׁא** (Acts xxvii. 22; Phil. ii. 27), noun fem. *Affliction, grief, anxiety.* See also S. James iv. 9.—Pl. def. **חַלְשָׁא**, 1 S. Pet. ii. 19;—with aff. 1 Thess. iii. 7.—R. **חַלְשָׁא**, *Was pressed, straitened.*

Heb. **עָקָה**, *Oppression*, Ps. lv. 4.

47. **חַלְשָׁא**, *and kissed Him*—Gr. φιλησαι αὐτόν.
— **חַלְשָׁא**, *For this sign had he given to them*;—*Whomsoever I shall kiss, that same is He.*—This passage is found in the Cod. Bezae, and, with slight variations, in other MSS. both uncial and cursive;—one adds κρατήσατε αὐτόν.—Also in the Philoxenian Syr., Armenian, Æthiopic, and some other Versions.

48. **חַלְשָׁא**, *with a kiss*—φιλήματι—Or **חַלְשָׁא**,—see also Rom. xvi. 16; 1 Cor. xvi. 20; 2 Cor. xiii. 12; 1 Thess. v. 26; 1 S. Pet.

Ver. 48. v. 14.—Def. of ^{וֶחֱבֹל}, noun fem. *A kiss*.—Pl. def. ^{וְחֻבּוֹתָיו}.—
R. ^{נִשְׁקָה}, *Kissed*.

Heb. ^{וְנִשְׁקָה}, Prov. xxvii. 6; Song of Sol. i. 2.

49. ^{וְכִי} ^{וַיֵּדְעוּ}, Transl. *But when they who were with Him saw what was done, they say unto Him, Lord, shall we smite them with swords?*

50. ^{וַיִּכְרְטוּ}, *cut off* (aff. pleon.)—ἀφείλεν—See note, S. John i. 16.—The same Gr. word is rendered by ^{ἐκείνην}, S. Matt. xxvi. 51; S. Mark xiv. 47;—so also ἀπέκοψεν, S. John xviii. 10.

51. ^{וְכִי} ^{וַיִּשְׁמַח}, Transl. *It sufficeth thus far. And He touched the ear of him who was smitten, and healed it.*

52. ^{וְכִי} ^{וַיֵּלֶךְ}, Transl. *And Jesus said unto those who were come to Him, the Chief Priests, and the elders, and the captains of the Temple, (see above, ver. 4), Be ye come out. . . . to take Me?*

54. ^{וְכִי} ^{וַיִּלְכְּדוּ}, Transl. *Then took they, and led Him to the house of the High Priest.*

55. ^{וַיִּשְׁתַּלְשְׁלוּ}, *they kindled*—Gr. ἀψάντων—Aph. pret. 3. pl. of ^{שָׂלַח}, used here and Acts xxviii. 2 for ^{שָׂלַח}. Aph. ^{וַיִּשְׁתַּלְשְׁלוּ}.

— ^{וַיִּשְׁתַּלְשְׁלוּ}, *around it*, sc. ^{וְהָאֵשׁ}.—See note, S. Matt. iii. 5.

Transl. *And they lighted a fire in the midst of the hall, and were sitting around it; and Simon himself also was sitting among them.*

57. ^{וְכִי} ^{וַיִּדְּבַר}, Transl. *And he denied, and said, &c.* The Sin. and Vat. MSS. omit αὐτόν.

58. ^{וְכִי} ^{וַיֹּאמֶר}, Transl. *And Peter said, I am not.*

59. ^{וַיִּשְׁתַּחֲוֶה}, *confidently affirmed*, lit. *contended*—δυσχυρίζετο—Part. forming imperf. tense. See note, S. Matt. xii. 19.

63. ^{וְכִי} ^{וַיִּכְרְטוּ}, Transl. *And the men that held Jesus mocked Him, and blindfolded Him, (64) and struck Him on His face, and said, &c.*

CHAPTER XXIII.

2. ^{וְהָעַם}, *our nation*—τὸ ἔθνος (ἡμῶν, Sin. and Vat. MSS.) So below, ver. 5, Gr. τὸν λαόν.

Ver. 2. ⁷𐤓𐤊𐤏, Transl. *And saying of Himself that He is the King, Messiah.*

5. 𐤓𐤊𐤏, *that He hath stirred up*—Gr. *ὄτι ἀνασείει*—Pret. 3. sing. with aff. pleon. of 𐤓𐤊𐤏, *Roused up, disturbed.*—Pret. 3. pl. 𐤓𐤊𐤏, Acts vi. 12; xiv. 18.—Fut. 𐤓𐤊𐤏. —Part. 𐤓𐤊𐤏, fem. 𐤓𐤊𐤏, S. James i. 6.—Part. Peil 𐤓𐤊𐤏, fem. 𐤓𐤊𐤏, S. John xii. 27, where see note.—Pl. masc. 𐤓𐤊𐤏, Acts xix. 32.

Deriv. 𐤓𐤊𐤏, noun masc. def. *A seditious person.*—Pl. def. 𐤓𐤊𐤏, Acts xix. 40.

6. 𐤓𐤊𐤏, Transl. *But when Pilate heard the name of Galilee, he asked, &c.*

10. 𐤓𐤊𐤏, *vehemently*—*εὐτόνως*—Adverb, derived from 𐤓𐤊𐤏, *Strong, mighty, vehement.*—Fem. def. 𐤓𐤊𐤏, Gr. *βιαίας*, Acts ii. 2.—Pl. masc. def. 𐤓𐤊𐤏, Gr. *ἄγρια*, S. Jude ver. 13.—R. 𐤓𐤊𐤏, *Was powerful.*

11. 𐤓𐤊𐤏, *and his men of war, his soldiers*—Gr. *σὺν τοῖς στρατεύμασιν αὐτοῦ*—Pl. with aff. of 𐤓𐤊𐤏 (Acts x. 7; 2 Tim. ii. 3), properly part. masc. def. of 𐤓𐤊𐤏, *Laboured*;—see note, S. John vi. 27.—Used as a subst. *A soldier.*—Pl. def. 𐤓𐤊𐤏, Rev. ix. 16.

Transl. *But Herod despised Him, he and his men of war: and when he had mocked, he arrayed Him in a scarlet robe, and sent Him to Pilate.*

12. 𐤓𐤊𐤏, *enmity*—Gr. *ἐν ἔχθρᾳ*—Def. of 𐤓𐤊𐤏, noun fem. *Enmity.* Occurs also Rom. viii. 7; Gal. v. 20; Eph. ii. 14, 16; S. James iv. 4.—Compare note, S. Matt. v. 43.

Transl. *For before there had been enmity between them.*

13. 𐤓𐤊𐤏, *of the people*—Gr. *καὶ τὸν λαόν.*

Transl. *But Pilate called the Chief Priests and the rulers of the people, (14) and said unto them, &c.*

Ver. 23. ܐܬܝܚܕܐ , prevailed, or, prevailed at length (pluperf.)—Gr. $\kappa\alpha\tau\acute{\iota}\sigma\chi\upsilon\nu$ — ܐܬܝܚܕܐ , Was powerful, grew stronger.—Fut. ܬܝܚܕܐ .—Occurs here only in the N.T. but common elsewhere, in this and other conjugations.

Deriv. ܥܕܝܐ , adj. Strong, vast.—Pl. fem. def. ܥܕܝܬܐ . S. James iii. 4.

ܥܕܡܐ , noun masc. def. *Might, power*, 2 S. Pet. ii. 11; Rev. v. 12; vii. 12.

Transl. *And their voice prevailed, and (that) of the Chief Priests.*

24. ܕܥܬܝܠܥܬܐ , their request, requirement— $\tau\acute{o}$ $\alpha\iota\tau\eta\mu\alpha$ $\alpha\upsilon\tau\omega\upsilon$ — ܕܥܬܝܠܥܬܐ , noun fem. *A petition, demand*.—Def. ܕܥܬܝܠܥܬܐ .—Pl. ܕܥܬܝܠܥܬܐ , def. ܕܥܬܝܠܥܬܐ , with aff. Phil. iv. 6; 1 S. John v. 15.—R. ܕܥܬܝܠܥܬܐ , *Asked, desired*.

Heb. שאלה , *A request*, Judg. viii. 24.—Chald. def. ܕܥܬܝܠܥܬܐ , *Object of desire*, hence, *Matter, concern*, Dan. iv. 14.

29. ܥܬܝܠܥܬܐ , bare.—Pret. 3. sing. fem. This is the reading of the Par. and Lond. Polygl.—The Vienna and the rest of the Editions read ܥܬܝܠܥܬܐ .

30. ܥܬܝܠܥܬܐ , ye shall begin—Gr. $\alpha\rho\chi\omicron\nu\alpha\iota$.

— ܥܬܝܠܥܬܐ , cover us— $\kappa\alpha\lambda\upsilon\psi\alpha\tau\epsilon$ $\eta\mu\acute{\alpha}\varsigma$ —Pael imperat. pl. fem. ܥܬܝܠܥܬܐ , with affix, of ܥܬܝܠܥܬܐ , *Hid*.

31. ܥܬܝܠܥܬܐ , in the tree— $\epsilon\nu$ $\tau\hat{\omega}$ $\xi\acute{\upsilon}\lambda\omega$ —Def. of ܥܬܝܠܥܬܐ , noun masc. *A tree, trunk of a tree; tree = cross; piece of wood, board*.—See also Acts v. 30; Gal. iii. 13; 2 Tim. ii. 20; Rev. ii. 7, &c.—Pl. def. ܥܬܝܠܥܬܐ , Acts xxvii. 44; 1 Cor. iii. 12.

— ܥܬܝܠܥܬܐ , green, i.e. moist— $\gamma\gamma\rho\hat{\omega}$ —Def. of ܥܬܝܠܥܬܐ , adj. *Moist*.—Of form part. Peil from ܥܬܝܠܥܬܐ , *Was moist*. Occurs here only in the N.T.

Heb. רִנָּה , *Fresh, green*, Job viii. 16.

32. ܕܥܬܝܠܥܬܐ , that they might be put to death—Gr. $\alpha\nu\alpha\iota\epsilon\theta\eta\nu\alpha\iota$ —Ethpaal fut. 3. pl. of ܕܥܬܝܠܥܬܐ , *Slew*.—Ethpa. ܕܥܬܝܠܥܬܐ , same as Ethpeel, (see note, S. Matt. xvi. 21), and in many of its forms identical

Ver. 32. with it.—Fut. ܠܝܫܠܝܢ. Infin. ܠܝܫܠܝܢ, Rev. vi. 11.—
Part. ܠܝܫܠܝܢ, pl. masc. ܠܝܫܠܝܢ, Acts xxvi. 10.

Chald. Ithpa. ܠܝܫܠܝܢ, part. masc. pl. Dan. ii. 13.

Transl. *And there went with Him two others, malefactors (lit. doers of crimes), to be put to death.*

35. ܠܝܫܠܝܢ, Transl. *And the rulers also derided Him.*—The Sin.
and Vat. MSS. omit σὺν αὐτοῖς.

39. ܠܝܫܠܝܢ, Transl. *And one of the malefactors who were hanged with Him railed on Him, and said, If Thou be Christ, save Thyself, and save us also.*

41. ܠܝܫܠܝܢ, justly—δικαίως—Adverb, der. fr. ܠܝܫܠܝܢ, def. ܠܝܫܠܝܢ, adj. Just.

— ܠܝܫܠܝܢ, Transl. *For as we have deserved, and as we have done, we have been recompensed; but this man, nothing hateful (Gr. οὐδὲν ἄτοπον) is done by Him.*

43. ܠܝܫܠܝܢ, in Paradise—ἐν τῇ παραδείσῳ—Noun masc. *The place of the faithful departed.*—With aff. pleon. 2 Cor. xii. 4; Rev. ii. 7, in which places it seems to denote the immediate Presence of God.

Heb. פֶּרֶדֶס, *A plantation, orchard, garden*, Neh. ii. 8; Song of Sol. iv. 13.—Pl. פֶּרֶדִּים, Eccles. ii. 5. The origin of the word is obscure, but is probably referable to the Armenian and Sanskrit.

48. ܠܝܫܠܝܢ, to that sight—ἐπὶ τὴν θεωρίαν ταύτην—ܠܝܫܠܝܢ, noun fem. def. *A spectacle, triumph*, 2 Cor. ii. 14;—*A seeing*, 2 S. Pet. ii. 8;—*Aspect*, Rev. iv. 3.—With aff. Rom. xv. 24.—R. ܠܝܫܠܝܢ, *Saw.*—See note, S. John iii. 25.

Heb. חֲזוֹן, *A vision*, 2 Chron. ix. 29.—Chald. חֲזוֹן, *Sight*, Dan. iv. 8, 17.

49. ܠܝܫܠܝܢ, the acquaintance of Jesus—Gr. οἱ γνωστοὶ αὐτοῦ—Pl. with aff. pleon. of ܠܝܫܠܝܢ, noun masc. def. *One who knows, is skilful, intelligent; a familiar friend.*—Pl. def. ܠܝܫܠܝܢ.—R. ܠܝܫܠܝܢ, *Knew.*—

Occurs here only in the N.T.

56. ܠܝܫܠܝܢ, as it was commanded—Gr. κατὰ τὴν ἐντολήν.

CHAPTER XXIV.

1. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *in the dawn, yet dark*—Gr. ὀρθρον βαθέος.
- ܕܡܢ ܬܡܢܐ ܕܡܢ ܬܡܢܐ, Transl. *And there were with them other women.*
3. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, Transl. *And found not the body of Jesus.*
4. ܕܡܢ ܬܡܢܐ ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *stood by them, lit. stood above them, as just descended from Heaven*—Gr. ἐπέστησαν αὐταῖς, appropriately used of Heavenly visitants, compare Acts xii. 7, ἐπέστη, Syr. ܕܡܢ ܬܡܢܐ ܕܡܢ ܬܡܢܐ:—S. Luke ii. 9, ἐπέστη αὐτοῖς, Syr. ܕܡܢ ܬܡܢܐ ܕܡܢ ܬܡܢܐ:—Acts xxiii. 11, ἐπιστὰς αὐτῷ, Syr. ܕܡܢ ܬܡܢܐ ܕܡܢ ܬܡܢܐ.—The Gr. verb is used in this sense in classical authors, e.g. ἄνδρα οἱ ἐπιστάντα μέγαν, Herod. V. 56.
- ܕܡܢ ܬܡܢܐ, Transl. *And their vesture shone.*
5. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *and they bowed down*—Gr. καὶ κλινουσῶν—Pret. 3. pl. fem. of ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *Inclined*. All the Editions read ܕܡܢ ܬܡܢܐ or ܕܡܢ ܬܡܢܐ, which is a manifest error. Schaaf alone has restored the correct reading.
7. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *He shall be crucified*—Gr. σταυρωθῆναι—Ethpeel fut. 3. sing. of ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *Hung on a cross*.—Ethpe. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *Was crucified*, Rev. xi. 8.
11. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *idle tales*—Gr. λῆπος—Part. pl. fem. def. of ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *Was mad*.—Part. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, def. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, used as a noun, *An insane person*. See note, S. John x. 20.
- Transl. *And these words (τὰ ῥήματα ταῦτα, Sin. Vat.) seemed in their eyes as idle tales.*
15. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, Transl. *Jesus Himself came and approached them, and walked with them.*
19. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, Transl. *A man that was a Prophet, and was mighty in word and deed.*
22. ܕܡܢ ܬܡܢܐ, *made us astonished*—ἐξέστησαν ἡμᾶς—Aphel pret. 3. pl. fem.

- Ver. 22. with aff. of ܡܠܝܬ , *Was amazed*.—Aph. ܡܠܝܬܝܢ , *Caused to wonder*, Acts viii. 11.
23. ܬܠܝܬ , Transl. *They came and said to us, We have seen Angels there, and they say of Him that He is alive*.
25. ܐܝܠܐ , Transl. lit. *O wanting in understanding, and heavy (i.e. slow) of heart to believe, &c.*
29. ܕܢܝܢ , *has gone down, declined*— $\kappa \acute{\epsilon} \kappa \lambda \iota \kappa \epsilon \nu$, (compare ch. ix. 12, above)—Verb Peal pret. 3. sing. *Bent himself, inclined*.—Fut. ܕܢܝܢܐ .—Aph. ܕܢܝܢܐ , S. John xix. 30.
Transl. *For the day has now declined, to become dark*.
31. ܡܠܝܬܝܢ , Transl. *And immediately their eyes were opened, and they recognized Him, and He was taken away from them*.
32. ܡܠܝܬܝܢ , *was burning*— $\kappa \alpha \iota \omicron \mu \acute{\epsilon} \nu \eta \eta \nu$ —Part. Peil (forming imperf. tense) of ܡܠܝܬܝܢ , *Burned*. See note, S. John xv. 6.
35. ܡܠܝܬܝܢ , Transl. *And they also (Gr. καὶ αὐτοὶ) related the things that were done in the way, and how He was known to them when He broke the bread*.
36. ܡܠܝܬܝܢ , *It is I, be not afraid*. This passage is found in the Vulgate, and in the Arab. Copt. and Armen. Versions, but in no Gr. MSS.
39. ܡܠܝܬܝܢ , *handle Me*— $\psi \eta \lambda \alpha \phi \acute{\eta} \sigma \alpha \tau \acute{\epsilon} \mu \epsilon$ —Imperat. pl. with aff. of ܡܠܝܬܝܢ , *Touched, handled, examined by the touch; grounded, of a ship*.—Pret. 3. fem. ܡܠܝܬܝܢ , Acts xxvii. 41.—1. pl. ܡܠܝܬܝܢ , 1 S. John i. 1.—Fut. ܡܠܝܬܝܢ , 3. pl. ܡܠܝܬܝܢ , *that they might spy out*, Gr. $\kappa \alpha \tau \alpha \sigma \kappa \omicron \pi \eta \sigma \alpha \iota$, Gal. ii. 4.—Imperat. ܡܠܝܬܝܢ , pl. ܡܠܝܬܝܢ .—Ethpe. ܡܠܝܬܝܢ , *Was handled, touched*.—Part. fem. ܡܠܝܬܝܢ , *tangible*, sc. ܡܠܝܬܝܢ , Gr. $\psi \eta \lambda \alpha \phi \omega \mu \acute{\epsilon} \nu \omega \theta \rho \epsilon \iota$, Heb. xii. 18.

Heb. only in Pi. ܡܠܝܬܝܢ , *Groped, felt about*, as a blind man, Isa. lix. 10.

Ver. 42. ^{לֶחֶם}, *broiled*—Gr. ὀπτοῦ—So the Vienna and other Editions; the Par. and Lond. Polygl. more correctly ^{לֶחֶם}.—Part. Peil def. of ^{לֶחֶם}, *Broiled, cooked*.—Part. Peil ^{לֶחֶם}.—Pael ^{לֶחֶם}, *Roasted*. ^{לֶחֶם}, *on every table a roast lamb*, (Bar Hebræus.)

— ^{לֶחֶם}, *a honey-comb*—Gr. κηρίον—Noun fem. def. prop. *A round and flattened cake*. Occurs here only in the N.T.—Some Editions read ^{לֶחֶם}.

Compare Heb. ^{לֶחֶם}, *A cake, round loaf*, 1 Sam. ii. 36.

46. ^{לֶחֶם}, *it behoved*—ἔδει—Part. (forming imperf. tense) of ^{לֶחֶם}, *Was right, proper, just*. In Peal the part. pres. only is used, and that impersonally, as Lat. *decet, oportet, justum, æquum est* or *erat*. See also Acts i. 16; xxv. 10; Rom. i. 27, &c.—Fem. ^{לֶחֶם}, *it was of necessity*, Gr. ἀναγκαῖον, Hebr. viii. 3.—Pl. fem. ^{לֶחֶם}, *those things which are convenient*, Gr. τὰ ἀνήκον, Philem. ver. 8.—^{לֶחֶם}, *things which must be*, Gr. ἃ δεῖ γενέσθαι, Rev. iv. 1.

Deriv. ^{לֶחֶם}, noun masc. def. *Justice, judgment*, 1 Cor. vii. 21.—Pl. def. ^{לֶחֶם}, Rev. xv. 4; xix. 8.

Heb. ^{לֶחֶם}, *Was just, righteous*, Ps. xix. 10; li. 6.

47. ^{לֶחֶם}, Transl. *Repentance for (eis, Sin. Vat.) the remission of sins*.

— ^{לֶחֶם}, Transl. *And (that) the beginning should be from Jerusalem*.

49. ^{לֶחֶם}, *the promise*—τὴν ἐπαγγελίαν—Noun masc. def. *Counsel, promise*,—the latter sense throughout the N.T.—With aff. Hebr. xi. 13.—Pl. def. ^{לֶחֶם}, Rom. ix. 4; ■ Cor. vii. 1; Hebr. xi. 33.—With aff. 2 Cor. i. 20 (pleon.); 2 S. Pet. iii. 9.—R. ^{לֶחֶם}, *Counselled, promised*.

Transl. *And I will send upon you the promise of My Father*.—ιδού is wanting in the Sin. MS.

Ver. 51. ܠܗܝܠܐ, Transl. *He was parted from them, and ascended to Heaven.*

ܡܠܟܐ ܐܝܠܗܝܡ ܡܪܝܢܐ
 ܕܠܗܡܢܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

*Finished is the Holy Gospel
 of Luke the Evangelist.*

ܠܐܢܬܐ ܕܡܠܟܐ
 ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

ADDITIONS.

- Page 21, line 4 from the bottom. Add, The Sin. and Vat. MSS. read
 μονογενῆς Θεός.
- 22, line 25. Add, Transl. *Sent unto him.*—The Vat. and Alex.
 MSS. read ἀπέστειλαν πρὸς αὐτόν.
- 25, line 10. Add, The Sin. MS. reads ἐπηρώτησαν πάλιν.
- 31, line 26. Add, ܒܝܬ ܠܕܚܐܢܐ, in *Bethany*. The Sin. Vat. and
 Alex. MSS. read ἐν Βηθανίᾳ.
- 40, line 14. After καὶ ἴδετε, add, Vat. MS. ὁψεσθε.
- 67, line 14. Add, The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit αὐτοῖς.
- 80, last line but one. Add, Transl. *And there had been a question
 to one of the disciples of John with a certain Jew, &c.* The Sin.
 (later alteration) Vat. and Alex. MSS. read μετὰ Ἰουδαίου.
- 85, line 1. After *But Jesus*, add, (Sin. MS. ὁ Ἰησοῦς.)
- 90, after line 10, add,
 ܠܡܢ ܕܡܝܐ, Transl. *Whence to Thee* (i.e. *hast Thou*) *the living
 waters?*—The Sin. MS. omits οὖν.
- 94, after line 10, add,
 Ver. 33. ܕܡܝܐ ܕܡܝܐ, Transl. *The disciples say* (λέγουσιν, Sin. MS.)
one to another.
- 97, after line 9, add,
 Ver. 40. ܕܡܝܐ ܕܡܝܐ, Transl. *And He abode* (lit. *was*) *with them*
 (Sin. MS. παρ' αὐτοῖς) *two days.*
- 102, after line 2, add,
 Transl. *Now there was there in Jerusalem a certain place of washing,
 which (was) called in Hebrew Bethesda; and there were in it five
 porches.*

Page 113, after line 5, add

.... ^{١١}حَسْبُكَ^{١٢}, Transl. *But the will of Him that sent Me.* The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit πατρός.

115, after line 22, add,

Ver. 2. ^{١٢}لَدُنَّ^{١٣}, *the miracles.*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit αὐτοῦ.

148, line 17. Add, The Alex. MS. reads ἡμῶν.

158, after line 24, add,

Ver. 38. ^{١٣}حَالِ^{١٤}, *and I in My Father*—καὶ γὰρ ἐν τῷ Πατρὶ, Sin. and Vat. MSS.

162, line 4 from bottom. After *Bethany*, add, (so Alex. MS.)

165, after line 12, add,

Ver. 41. ^{١٤}وَمَضَوْا^{١٥}, Transl. *And they took away that stone.*—The Sin. and Vat. MSS. omit οὗ ἡν, κ.τ.λ.

173, line 18, after ὄχλος, add (ὄχλος πολὺς, Sin. MS.).

183, after last line, add,

Ver. 30. ^{١٥}بِالنَّاسِ^{١٦}, *of the world*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit τοῦτον.

190, after line 25, add,

Ver. 26. ^{١٦}حَتَّى^{١٧}, Transl. *In that day when (?) ye shall ask in My name, then (lit. and) I say not, &c.*

192, after line 3, add,

.... ^{١٧}بِاسْمِكَ^{١٨}, Transl. *Keep them through Thy name which Thou hast given Me.* So the Sin. Vat. and Alex. MSS.

197, after line 3, add,

Ver. 20. ^{١٨}جَا^{١٩}, Transl. *Whither all the Jews resort.* For πάντοτε, the Sin. Vat. and Alex. MSS. read πάντες.

212, after line 23, add.

Transl. *Blessed are they that have not seen Me.* Sin. MS. οἱ μὴ ἰδόντες με.

INDEX.

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	1				
	ⲁⲓⲁ	i. 14.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	iii. 15.	...	...	...
Aph.	—	vi. 39.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	xvii. 12.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	...	v. 4.	...	...
Peal Peil	ⲁⲓⲁ	...	...	xvi. 10.	...
Ethpe.	—	...	...	...	vi. 25.
	ⲁⲓⲁ	...	xxvii. 7.	...	...
	ⲁⲓⲁ	x. 12.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	ii. 6.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	...	xx. 1.	...	...
Ethpa.	—	...	xxv. 16.	...	...
	ⲁⲓⲁ	iv. 36.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	...	iv. 24.	...	...
	ⲁⲓⲁ	xviii. 10.	...	...	...
Threshing floor	ⲁⲓⲁ	...	iii. 12.	...	...
	ⲁⲓⲁ	ii. 6.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xv. 28.	...	...
Ethpa. part.	...	v. 25.	...	...
	...	...	...	ii. 1.
	...	v. 36.	...	...
	xvi. 21.	...	...	...
	...	...	...	ii. 31.
	...	xvii. 17.	...	...
	xiv. 2.	...	...	...
	...	...	i. 1.	...
	see	...	...	...
Store, granary	...	iii. 12.	...	...
	i. 23.	...	...	...
	...	...	...	ii. 7.
	...	xi. 13.	...	...
	xi. 20.	...	...	...
	...	ix. 16.	...	...
	xii. 13.	...	...	...
	i. 37.	...	...	...
	i. 40.	...	...	...
	ii. 6.	...	...	...
Ethpe.	viii. 3.	xxv. 10.	...	...
Aph.	...	xxi. 33.	...	...
	xi. 3.	...	...	...
	xviii. 26.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	آف ^٧	...	xxiv. 48.	...	...
last	آف ^٧	vi. 39.	...	...	...
another	آف ^٧	i. 35.	...	...	...
ne... and another,	آف ^٧ آف ^٧	iv. 37.	...	...	...
afterwards.	آف ^٧	...	iv. 2.	...	...
	آف ^٧	iv. 32.	...	...	...
	آف ^٧	...	xxv. 21.	...	...
	آف ^٧ آف ^٧	...	...	...	xiv. 32.
	آف ^٧	i. 14.	...	...	...
	آف ^٧	vii. 10.	...	...	...
	آف ^٧	xi. 34.	...	...	...
	آف ^٧	i. 28.	...	...	...
	آف ^٧	...	xxv. 24.	...	...
	آف ^٧	vii. 11.	...	...	...
	آف ^٧	...	xvi. 11.	...	...
	آف ^٧	i. 23.	...	...	...
	آف ^٧	i. 12.	...	...	...
	آف ^٧	...	iii. 10.	...	...
	آف ^٧	i. 48.	...	...	...
	آف ^٧	ix. 4.	...	...	...
	آف ^٧	v. 7.	...	...	...
	آف ^٧	i. 33.	...	...	...
	آف ^٧	...	...	...	xxii. 11.
	آف ^٧	...	v. 22.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
אֵל	i. 1.	...	...	...
אֶחָדָא	...	iii. 7.	...	...
אֶחָדָא	...	xi. 19.	...	... *
אֶחָדָא	v. 19.	...	...	...
אֶחָדָא	iv. 36.	...	...	...
אֶחָדָא	ii. 17.	...	...	...
Ethpe. —	...	...	...	xvi. 1.
אֶחָדָא	...	vi. 19.	...	...
אֶחָדָא	viii. 44.	...	...	...
אֶחָדָא	...	xxv. 35.	...	...
אֶחָדָא	...	v. 23.	...	... *
אֶחָדָא	i. 8.	...	...	...
אֶחָדָא	iii. 27.	...	...	...
אֶחָדָא	xvi. 20.	...	...	...
אֶחָדָא	iv. 10.	...	...	...
אֶחָדָא	...	ii. 18.	...	... *
אֶחָדָא	...	vii. 13.	...	...
Pa'el teach אֶחָדָא	iv. 25.	...	...	...
1000 אֶחָדָא	vi. 10.	...	...	...
boat אֶחָדָא	vi. 23.	...	...	...
אֶחָדָא	...	xiv. 22.	...	...
Ethpe. —	...	...	v. 26.	...
אֶחָדָא	ii. 1.	...	...	...
אֶחָדָא	i. 51.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲁⲙⲉⲛⲁⲓⲁ	...	...	...	v. 33.
Aph.	ⲁⲙⲉ	i. 7.	...	...	...
	ⲁⲙⲉ	i. 15.	...	...	...
Ethpe.	—	xi. 16.	...	...	...
	ⲁⲙⲉⲓⲁ	i. 29.	...	...	...
	ⲁⲙⲉⲓⲁ	xxi. 8.	...	...	...
	ⲁⲙⲉⲓⲁ	...	xxvi. 69.	...	...
	ⲁⲙⲉⲓⲁ	vi. 25.	...	...	...
	ⲁⲙⲉⲓⲁ ⲛ	iv. 23.	...	...	...
	ⲁⲙⲉⲓⲁ ⲛ	...	...	v. 4.	...
	ⲁ	i. 25.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	i. 20.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	viii. 36.	v. 13.	...	...
	ⲁⲓⲁ, ⲁⲓⲁ	i. 38.	...	...	...
Ethpa.	ⲁⲓⲁ	...	...	vii. 34.	...
	ⲁⲓⲁ	...	xviii. 7.	...	...
	ⲁⲓⲁ	i. 4.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	i. 19.	...	...	...
	ⲁⲓⲁⲉ	i. 26.	...	...	...
	ⲁⲓⲁⲓⲁ	ii. 4.	...	...	...
Pa.	ⲁⲓⲁ	iv. 47.	...	...	...
Ethpa.	—	v. 10.	...	...	...
	ⲁⲓⲁ	xx. 12.	...	...	...
	ⲁⲓⲁⲉⲓⲁ	...	...	...	xxi. 34.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ⲓⲁⲓⲁ	...	...	...	viii. 29.
ⲓⲁⲓⲁ	...	...	...	xiii. 16.
ⲓⲁⲓⲁ	vi. 19.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	v. 2.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	...	xii. 38.	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	...	xv. 7.	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	...	...	iii. 14. *
ⲓⲁⲓⲁ	xix. 2.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	ix. 12.	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	xi. 44.	...	...	...
(ⲁⲓ) ⲓⲁⲓⲁ	iii. 24.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	xix. 29.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	...	vi. 27.	...
ⲓⲁⲓⲁ	xviii. 3.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	xv. 37.	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	xviii. 12.	...	...	...
Ethpe. —	...	...	v. 4.	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	iii. 4.	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	x. 29.	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	xvii. 27.	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	...	xxiii. 15.	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	ii. 2.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	{ vii. 24. xi. 44.	...	...	...
ⲓⲁⲓⲁ	i. 3.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
آف	viii. 14.	...	...	...
آفْتَبَا	...	...	...	iii. 14. *
آف	see آف	...	...	...
آفَا	...	...	...	ii. 37.
آفَا	iv. 35.	...	...	...
آفَا	ii. 20.	...	...	...
آفَا	...	i. 17.	...	...
آفَا	...	xxiv. 31.	...	...
آفَا	xix. 2.	...	...	...
آفَا	...	xiii. 11.	...	...
آفَا	...	...	iv. 27.	...
Aph. —	...	xxiii. 5.	...	...
آفَا	iii. 1.	...	...	...
آفَا	...	xxiii. 13.	...	...
آفَا	iv. 51.	...	...	...
آفَا	iii. 12.	...	...	...
آفَا	ii. 15.	...	...	...
Ethpe. —	...	ix. 17.	...	...
آفَا	...	...	...	i. 26.
آفَا	iv. 52.	...	...	...
آفَا	i. 7.	...	...	...
آفَا	i. 9.	...	...	...
Aph. —	i. 42.	...	...	...
آفَا	ii. 11.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲡⲟⲛⲓ	...	xiii. 42.	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	...	xvi. 17.
	ⲡⲟⲛⲓ	iv. 52.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	xii. 15.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	xi. 54.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	iii. 8.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	...	...
Ethpe.	ⲓⲛⲟⲛⲓ	xxi. 15.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	xi. 16.	...
Pa.	ⲓⲛⲟⲛⲓ	xi. 57.	...	...
Pa.	ⲓⲛⲟⲛⲓ	x. 12.	...	...
Ethpa.	—	xvi. 32.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	xxi. 37.	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	...	ii. 25.
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	i. 25.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	xv. 43.	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	...	xvi. 19.
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	xix. 31.	...	...
	ⲓⲛⲟⲛⲓ	...	xii. 29.	...
Pa.	ⲓⲛⲟⲛⲓ	xx. 19.	...	...
Ethpa.	—	ii. 16.	...	...
Pa.	ⲓⲛⲟⲛⲓ	vii. 6.	...	...




















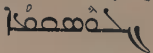
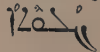

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ܩܒܠܐ	...	ix. 16.	...	...
	ܩܒܠܐ	...	...	...	xi. 22.
	ܩܒܠܐ	...	...	...	xvii. 35.
	ܩܒܠܐ	...	vii. 3.	...	...
Ethpe.	—	...	vii. 5.	...	...
Peil part.	ܩܒܠܐ	x. 13.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	x. 34.
Pa.	—	...	xv. 6.	...	...
	ܩܒܠܐ	...	xx. 3.	...	...
	ܩܒܠܐ	...	...	vii. 3.	...
	ܩܒܠܐ	...	...	vi. 25.	...
	ܩܒܠܐ	...	xii. 36.	...	...
	ܩܒܠܐ	...	i. 23.	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	ii. 21.
	ܩܒܠܐ	...	i. 18.	...	...
(n.)	ܩܒܠܐ	...	...	...	i. 31.
	ܩܒܠܐ	...	xii. 25.	...	...
Pa.	ܩܒܠܐ	xi. 31.	...	...	...
Ethpa.	—	...	ii. 18.	...	...
	ܩܒܠܐ	xix. 13.	...	...	...
	ܩܒܠܐ	...	xx. 17.	...	...
	ܩܒܠܐ	xi. 38.	...	...	...
	ܩܒܠܐ	i. 26.	...	...	...
	ܩܒܠܐ	iii. 19.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	...	iv. 24.	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	xviii. 23.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	...	xxii. 18.	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	v. 29.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	x. 39.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	ii. 16.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	...	...	...	xvi. 2.
ⲥⲉⲧⲁ	xi. 31.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	ii. 18.	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	vi. 34.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	vii. 6.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	ix. 16.	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	xvii. 27.	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	v. 18.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	xxiii. 24.	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	i. 3.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	...	iv. 5.	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	v. 13.	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	vii. 24.	...	...
Ethpe. —	ii. 20.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	xxi. 42.	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	xxiv. 1.	...	...
ⲥⲉⲧⲁⲧⲁ	i. 4.	...	...	...
ⲥⲉⲧⲁ	...	...	...	i. 5.

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ܐܘܪܐ	...	xxii. 5.	...	...
Aph.	—	...	xviii. 10.	...	...
	ܐܘܪܐ	...	...	iv. 38.	...
	ܐܘܪܐ	...	xi. 30.	...	...
	ܐܘܪܐ	...	...	vi. 20.	...
at, dr, t) be merry	ܐܘܪܐ	...	...	...	xv. 32.
Ethpe.	—	...	...	...	xii. 19.
Pa.	—	...	...	xiv. 8.	...
Ethpa.	—	...	...	...	xv. 23.
	ܐܘܪܐ	xi. 2.	...	...	...
	ܐܘܪܐ	i. 13.	...	...	...
	ܐܘܪܐ	vi. 66.	...	...	...
	ܐܘܪܐ	i. 38.	...	...	...
Ethpe.	—	xiii. 29.	...	...	...
	ܐܘܪܐ	xiii. 27.	...	...	...
Aph.	ܐܘܪܐ	...	...	...	xx. 9.
	ܐܘܪܐ	iv. 16.	...	...	...
	ܐܘܪܐ	...	v. 43.	...	...
	ܐܘܪܐ	...	...	...	xxiii. 12.
	ܐܘܪܐ	...	v. 25.	...	...
Ethpa.	ܐܘܪܐ	...	...	ix. 20.	...
	ܐܘܪܐ	iii. 25.	...	...	...
	ܐܘܪܐ	v. 39.	...	...	...
	ܐܘܪܐ	ii. 10.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	iii. 30.	...	...	...
	...	xvi. 3.	...	...
Ethpa.	...	vi. 28.	...	...
	...	xxiii. 24.	...	...
	...	viii. 30.	...	...
	...	xxiii. 25.	...	...
	...	iv. 24.	...	...
	i. 4, 12.	...	...	...
	v. 9.	...	...	...
	...	...	xiii. 19.	...
Ethpe.	...	...	ii. 27.	...
	...	iii. 4.	...	...
	iv. 11.	...	...	...
	...	xvii. 14.	...	...
	...	viii. 12.	...	...
	...	...	...	xiv. 21.
	...	...	xiii. 19.	...
	...	xvii. 14.	...	...
Peil part.	xii. 13.	...	...	...
Pa.	vi. 11.	...	...	...
Pa. part. pass.	...	...	xiv. 61.	...
	...	xi. 22.	...	...
	...	...	...	xvii. 24.
Aph.	...	...	...	ix. 29.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ⲉⲃⲁ	...	xxiv. 27.	...	...
ⲉⲃⲁ ⲉⲃⲁ	xii. 15.	...	...	...
(egg.) ⲉⲃⲁ	...	...	...	xi. 12. *
ⲉⲃⲁ	...	i. 23.	...	...
ⲉⲃⲁⲉⲃⲁ	...	...	...	ii. 36.
ⲉⲃⲁ	i. 15.	...	...	...
ⲉⲃⲁⲉ	xi. 7.	...	...	...
	42	46	13	19
ⲉⲃⲁⲉ	...	...	...	xvi. 19. *
ⲉⲃⲁ	vi. 70.	...	...	...
Peil part. —	...	xx. 16.	...	...
Pa. —	...	xiii. 28.	...	...
Ethpa. —	...	xiii. 40.	...	...
ⲉⲃⲁ	xx. 27.	...	...	...
ⲉⲃⲁ	iii. 23.	...	...	...
ⲉⲃⲁ	...	v. 25.	...	...
ⲉⲃⲁ	...	...	...	iv. 29. *
ⲉⲃⲁ	ix. 6.	...	...	...
man ⲉⲃⲁ	i. 13. *	...	...	...
ⲉⲃⲁ	...	xxv. 32.	...	...
ⲉⲃⲁ	xix. 2.	...	...	...
Pa. ⲉⲃⲁ	x. 33.	...	...	...
ⲉⲃⲁ	...	...	...	x. 31.
Ethpe. ⲉⲃⲁ	viii. 6.	...	...	...
ⲉⲃⲁ	...	v. 22.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK	S. LUKE.
	...	xxiii. 26.	...	...
	...	xii. 31.	...	...
	...	...	...	xii. 33.
	...	xv. 14.	...	...
	xxi. 9.	...	...	...
	...	v. 27.	...	...
	viii. 3.	...	...	...
	viii. 20.	...	...	...
	vii. 22.	...	...	...
	vii. 22.	...	...	...
Ethpe. —	vii. 23.	...	...	...
	...	...	...	xii. 32.
	...	ix. 24.	...	...
	...	xxiii. 15.	...	...
	x. 1.	...	...	...
	i. 9.	...	...	...
	...	...	...	xviii. 11.
	...	xii. 39.	...	...
	...	xi. 25.	...	...
Ethpe. —	xii. 38.	...	...	...
	...	vii. 3.	...	...
<i>mote, chaff or dust</i> 	xii. 6.	...	...	...
	...	i. 11.	...	...
	...	...	vi. 26.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
^٠ كنا	vii. 4.	...	...	...
Δ ^٠ كنا ^٧	vii. 13.	...	...	...
^٠ كنا	...	...	...	ii. 32.
wave of sea ^٠ كنا ^٧	...	viii. 24.	...	...
^٠ كنا	...	iii. 4.	...	...
Peil part. ^٧ كنا	xvii. 23.	...	...	...
Pa. —	...	...	...	xv. 14.
Ethpe. ^٠ كنا	v. 13.	...	...	...
^٧ كنا	x. 10.	...	...	...
^٧ كنا	x. 1.	...	...	...
^٧ كنا ^٢	...	xv. 19.	...	...
^٧ كنا	...	ix. 15.	...	...
Aph. ^٧ كنا	i. 14.	...	...	...
^٧ كنا	xx. 15.	...	...	...
^٧ كنا	...	xiii. 47.	...	...
^٧ كنا	xviii. 1.	...	...	...
Ethpe. ^٧ كنا	...	...	...	xii. 48.
^٧ كنا	...	xxiii. 37.	...	...
^٧ كنا	xv. 1.	...	...	...
leprosy & leper ^٧ كنا	...	viii. 2.	...	...
pitcher ^٧ كنا	...	...	...	xxii. 10.
north ^٧ كنا	...	...	...	xiii. 29.
^٧ كنا	vi. 9.	...	...	...
^٧ كنا	xix. 36.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܡܥܬܐ	...	xxvi. 12.	...	...
ܡܥܬܐ	...	...	...	xx. 20.
ܡܥܬܐ	...	...	...	xxiv. 39.
?	29	24	1	13
?	i. 3.	...	...	...
ܡܥܬܐ	x. 12.	...	...	...
ܡܥܬܐ	...	xiv. 12.	xiv. 12	...
ܡܥܬܐ	...	...	xii. 33.	...
ܡܥܬܐ	...	ix. 13.	...	...
ܡܥܬܐ	...	ix. 27.	...	...
ܡܥܬܐ	vi. 19.	...	...	...
Ethpe. —	...	iv. 1.	...	...
Pa. —	xvi. 13.	...	...	...
Ethpa. —	...	xi. 12.	...	...
ܡܥܬܐ	...	vi. 28.	...	...
ܡܥܬܐ	...	iii. 4.	...	...
ܡܥܬܐ	...	v. 33.	...	...
ܡܥܬܐ	viii. 44.	...	...	...
ܡܥܬܐ	...	v. 11.	...	...
ܡܥܬܐ	...	ii. 11.	...	...
Ethpa. ܡܥܬܐ	xiv. 1.	...	...	...
ܡܥܬܐ	...	...	...	ix. 6.
place (also fem.) form ܡܥܬܐ	v. 2.	...	...	...
ܡܥܬܐ	...	xxvi. 13.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ሰዓ	iv. 11.	...	...	...
ሰዓ	...	v. 31.	...	...
ሰዓ	...	...	v. 42.	...
to judge ሰዓ	iii. 17.	...	...	...
Ethpe. —	iii. 18.	...	...	...
ሰዓ	...	...	...	xxii. 44.
ሰዓ	...	...	...	i. 41.
Aph. ሰዓ	xx. 5.	...	...	...
ሰዓ	...	vii. 6.	...	...
Ethpe. —	...	v. 13.	...	...
Pa. —	...	...	...	xii. 1.
ሰዓ	...	viii. 26.	...	...
ሰዓ	vi. 19.	...	...	...
ሰዓ	vii. 13.	...	...	...
(police) officers ሰዓ	vii. 32.	...	...	...
ሰዓ	vii. 20.	...	...	...
ሰዓ	x. 21.	...	...	...
ሰዓ	i. 11.	...	...	...
ሰዓ	i. 12.	...	...	...
ሰዓ	iii. 19.	...	...	...
ሰዓ	...	v. 25.	...	...
ሰዓ	vi. 7.	...	...	...
ሰዓ	...	xxvi. 28.	...	...
Pa. ሰዓ	xi. 55.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa.	ܐܬܦܐ	...	viii. 3.	...	...
	ܐܬܦܐ	xiii. 10.	...	...	...
Ethpe.	ܐܬܦܐ	ii. 17.	...	...	...
Aph.	—	...	...	...	xx. 37.
	ܐܬܦܐ	...	xix. 4.	...	...
	ܐܬܦܐ	iv. 15.	...	...	...
	ܐܬܦܐ	...	xix. 24.	...	...
	ܐܬܦܐ	iii. 4.	...	...	...
	ܐܬܦܐ	v. 35.	...	...	...
	ܐܬܦܐ	...	...	...	xi. 36.
	ܐܬܦܐ	i. 13.	...	...	...
	ܐܬܦܐ	ix. 9.	...	...	...
Pa.	—	...	xi. 16.	...	...
Ethpa.	—	...	vii. 24.	...	...
	ܐܬܦܐ	...	...	xvi. 12.	...
	ܐܬܦܐ	xii. 3.	...	...	...
	ܐܬܦܐ	...	viii. 24.	...	...
(Verb. adj.)	ܐܬܦܐ	xi. 12.	...	...	...
	ܐܬܦܐ	xi. 35.	...	...	...
Ethpa.	ܐܬܦܐ	iii. 7.	...	...	...
	ܐܬܦܐ	...	iv. 16.	...	...
Aph.	—	...	v. 45.	...	...
	ܐܬܦܐ	...	...	...	i. 78.
	ܐܬܦܐ	...	iii. 12.	...	...



		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	ܒܚܝ	...	xii. 20.	...	...
	ܒܚܝ	xix. 20.	...	...	...
	ܒܚܝ	xix. 34.	...	...	...
	ܒܚܝ	...	xv. 34.	...	...
	ܒܚܝ	xii. 13.	...	...	...
	ܒܚܝ	xix. 37.	...	...	...
	ܒܚܝ	...	xxi. 44.	...	...
	ܒܚܝ	...	...	...	i. 50.
Aph.	ܒܚܝ	i. 5.	...	...	...
	ܒܚܝ	xii. 38.	...	...	...
	ܒܚܝ	...	...	ix. 16.	...
	ܒܚܝ	xviii. 15.	...	...	...
	ܒܚܝ	39	29	4	8
ܐ	ܐܝܬܐ	i. 29.	v. 46.	...	...
	ܐܝܬܐ	...	x. 18.	...	...
	ܐܝܬܐ	...	...	...	ii. 2.
	ܐܝܬܐ	ii. 12.	...	...	...
	ܐܝܬܐ	i. 19.	...	...	...
	ܐܝܬܐ	i. 1.	...	...	...
	ܐܝܬܐ	i. 15.	...	...	...
	ܐܝܬܐ	i. 3.	...	...	...
	ܐܝܬܐ	iv. 29.	...	...	...
	ܐܝܬܐ	...	...	iii. 21.	...
	ܐܝܬܐ	...	...	...	xvi. 26.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܥܬ	i. 19.	...	...	...
ܥܬ	iv. 9.	...	...	...
ܥܬܐ	ii. 10.	...	...	...
ܥܬܐ	ii. 15.	...	...	...
ܥܬܐ	(see ܥܬܐ)			
ܥܬܐܐܬܐ	...	vi. 30.	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	viii. 28.	...	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	i. 21.	...	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	iii. 8.	...	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	i. 28.	...	...	...
Pa. ܥܬܐܐܬܐ	i. 36.	...	...	...
Pa. ܥܬܐܐܬܐ	...	...	...	ii. 20. ✱
ܥܬܐܐܬܐ	i. 2.	...	...	...
Ethpa. ܥܬܐܐܬܐ	...	xv. 5.	...	...
Aph. —	vi. 63.	...	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	i. 15.	...	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	i. 24.	...	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	...	xxv. 3.	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	ii. 15.	...	...	...
Ethpe. —	...	xviii. 3.	...	...
Ethpa. —	iii. 22.	...	...	...
Aph. —	...	xxvi. 52.	...	...
ܥܬܐܐܬܐ	...	...	...	xvii. 21.
ܥܬܐܐܬܐ	...	...	xvi. 1.	...


		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ᐅᓂᓂ	iv. 15.	...	...	...
pref. ᐅ.	—	iv. 15.	...	...	...
Aph.	ᓂᓂ ᓂᓂ	...	...	xiv. 6.	...
	ᐅᓂᓂ	...	...	xiii. 21.	...
	ᐅᓂ	i. 51.	...	...	...
o		25	7	4	4
	o	i. 1.	...	...	...
	ᐅᓂ	...	xi. 21.	...	...
	ᐅᓂ	iii. 7.	...	...	...
	ᐅᓂ	...	xxviii. 16.	...	...
1		2	2		
	ᐅᓂᓂ	...	xxiii. 25. } 26 }	...	...
	ᐅᓂ	...	...	...	xiii. 8. *
	ᐅᓂ	...	...	...	xiv. 35. *
	ᐅᓂ	ii. 14.	...	...	...
Pa.	—	ii. 16.	...	...	...
Ethpa.	—	xii. 5.	...	...	...
	ᐅᓂᓂ	iii. 4.	...	...	...
	ᐅᓂ	...	...	iv. 39.	...
	ᐅᓂᓂ	...	ix. 13.	...	...
	ᐅᓂᓂ	xvi. 8.	...	...	...
	ᐅᓂ	...	...	...	xxiv. 46.
Pa.	—	...	...	...	vii. 29.
Ethpa.	—	...	xi. 19.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ἰἄῶ	...	vi. 1.	...	...
	ἄἰῶ	...	...	xiv. 44.	...
Ethpe.	ἰῶ	...	vii. 15.	...	...
Pa.	—	...	...	vii. 36.	...
Aph.	—	...	...	ix. 3.	...
Pa.	ἰῶ	...	xix. 6.	...	... *
	ἰῶ	...	...	...	ii. 24.
	ἰῶ	...	xvii. 24.	...	...
	ἰῶ	...	vi. 5.	...	...
Pa.	ἰῶ	...	...	...	xi. 21.
Ethpe.	ἰῶ	v. 7.	...	...	...
Aph.	—	v. 4.	...	...	...
	ἰῶ	v. 3.	...	...	...
	ἰῶ	xix. 29.	...	...	...
	ἰῶ	...	xxvii. 28.	...	...
	ἰῶ	...	xiii. 25.	...	...
	ἰῶ	xviii. 3.	...	...	...
	ἰῶ	viii. 1.	...	...	...
	ἰῶ	xvi. 33.	...	...	...
	ἰῶ	...	xii. 20.	...	...
	ἰῶ	...	xxvii. 4.	...	... *
	ἰῶ	ii. 8.	...	...	...
Pa.	ἰῶ	...	xxii. 3.	...	...
Ethpa.	—	...	...	...	xiv. 8.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܐܢܝ	...	xi. 17.	...	...
ܐܢܝܐ	...	...	...	xv. 25.
ܐܢܝܐ	...	ix. 23.	...	...
ܐܢܝܐܐ	viii. 41.	...	...	...
ܐܢܝܐܐ	...	xxi. 31.	...	...
ܐܢܝܐܐ	...	v. 19.	...	...
ܐܢܝܐܐܐ	...	...	xvi. 14.	...
Ethpe. ܐܢܝܐܐ	...	...	xiv. 5.	...
ܐܢܝܐܐ	...	...	...	iv. 33.
Aph. —	...	...	...	iv. 41.
ܐܢܝܐܐ	...	ix. 17.	...	...
ܐܢܝܐܐܐ	xix. 17.	...	...	...
ܐܢܝܐܐ	xix. 6.	...	...	...
Ethpe. —	vi. 18.	...	...	...
Peil part. ܐܢܝܐܐ	xix. 23.	...	...	...
ܐܢܝܐܐܐ	iv. 36.	...	...	...
ܐܢܝܐܐܐ	iv. 37.	...	...	...
Ethpe. —	...	xiii. 19.	...	...
ܐܢܝܐܐܐ	vii. 42.	...	...	...
ܐܢܝܐܐܐܐ	...	xiii. 32.	...	... *4
ܐܢܝܐܐܐܐ	21	20	6	10
ܐܢܝܐܐܐܐܐ	viii. 33.	...	...	...
ܐܢܝܐܐܐܐܐܐ	...	...	...	xii. 49.
Aph. —	iii. 16.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Pa. ^٧ صط	...	...	ix. 18.	... 
^٧ صط	...	iii. 17.	...	...
^٧ صط	...	vi. 16.	...	...
^٧ صط	ii. 15.	...	...	...
^٧ صط	...	xxiv. 8.	...	...
^٧ صط	...	xxv. 26.	...	...
^٧ ص	...	...	iii. 9.	...
^٧ ص	...	...	v. 27.	... 
^٧ ص	xi. 16.	...	...	...
^٧ ص	...	xii. 11.	...	...
^٧ ص	...	...	...	iii. 20.
^٧ ص	v. 3.	...	...	...
^٧ ص	...	xi. 5.	...	...
^٧ ص	i. 3, 40.	...	...	...
^٧ ص	xiii. 22.	...	...	...
^٧ ص	...	xix. 29.	...	...
^٧ ص	xiii. 14.	...	...	...
^٧ ص	vi. 7.	...	...	...
^٧ ص	...	x. 25.	...	...
^٧ ص	xi. 56.	...	...	...
^٧ ص	xiii. 35.	...	...	...
^٧ ص	v. 44.	...	...	...
^٧ ص	vi. 43.	...	...	...
^٧ ص	iii. 29.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܬܒܝܐ	xvi. 19.	...	...	...
ܬܒܝܐ	iii. 29.	...	...	...
ܬܒܝܐ	xiii. 25.	...	...	...
ܬܒܝܐ	...	xxviii. 16.	...	...
ܬܒܝܐ	...	xx. 6.	...	...
ܬܒܝܐ	ix. 8; x. 24.	...	...	...
Aph. —	...	xxi. 33.	...	...
ܬܒܝܐ	...	iii. 5.	...	...
ܬܒܝܐ	xiii. 34.	...	...	...
ܬܒܝܐ	...	...	xiv. 25.	...
ܬܒܝܐ	...	xxiii. 16.	...	...
Pa. —	vii. 51.	...	...	...
Ethpa. —	...	xii. 37.	...	...
ܬܒܝܐ	...	vi. 12.	...	...
ܬܒܝܐ	v. 42.	...	...	...
ܬܒܝܐ	x. 22.	...	...	...
ܬܒܝܐ	...	...	ii. 21.	...
ܬܒܝܐ	...	xxvi. 47.	...	...
ܬܒܝܐ	ii. 18.	...	...	...
ܬܒܝܐ	iii. 14.	...	...	...
ܬܒܝܐ	...	xx. 12.	...	...
ܬܒܝܐ	xix. 39.	...	...	...
ܬܒܝܐ	i. 36.	...	...	...
ܬܒܝܐ	iv. 35.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	ܡܝܢ	...	...	ix. 3.	...
	ܡܝܢ	xx. 12.	...	...	...
	ܡܝܢܬܐ	xi. 54.	...	...	...
	ܡܝܢܐ	...	viii. 12.	...	...
	ܡܝܢܐܘܬܐ	...	xviii. 23.	...	...
Ethpe.	ܡܝܢ	i. 14.	...	...	...
	—	ix. 3.	...	...	...
	ܡܝܢܐ	v. 37.	...	...	...
	ܡܝܢܐ	...	...	...	i. 2.
	ܡܝܢܐ	...	...	...	iv. 18. 
	ܡܝܢܐ	...	vii. 6.	...	...
	ܡܝܢܐ	xx. 7.	xxi. 33.	...	...
	ܡܝܢܐ	...	...	...	xxiii. 48.
	ܡܝܢܐ	v. 14.	...	...	...
	ܡܝܢܐ	viii. 7.	...	...	...
	ܡܝܢܐܘܬܐ	...	vii. 15.	...	...
	ܡܝܢܐܘܬܐ	...	xxiii. 25.	...	...
	ܡܝܢܐ	ix. 16.	...	...	...
	ܡܝܢܐ	i. 29.	...	...	...
	ܡܝܢܐ	vi. 15.	...	...	...
	—	...	xi. 12.	...	...
	ܡܝܢܐ	xii. 24.	...	...	...
Pa.	ܡܝܢ	iv. 10.	...	...	...
	ܡܝܢ	iii. 17.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	سٲا	v. 21.	...	...	...
	سٲا	i. 4.	...	...	...
	سٲا	...	xxii. 23.	...	...
	سٲا	xiii. 14.	...	...	...
	سٲا	...	...	i. 13.	...
	سٲا	xix. 23.	...	...	...
Pa.	سٲا	...	...	...	xxii. 43.
Ethpa.	—	...	...	...	i. 80.
	سٲا	...	vi. 13.	...	...
	سٲا	...	xxii. 7.	...	...
	سٲا	...	...	i. 7.	...
	سٲا	...	xxvii. 59.	...	...
	سٲا	...	vii. 24.	...	...
	سٲا	...	...	xii. 34.	...
	سٲا	xxi. 17.	...	...	...
	سٲا	...	xi. 19.	...	...
	سٲا	xix. 29.	...	...	...
	سٲا	...	vii. 26.	...	...
	سٲا	...	x. 14.	...	...
	سٲا	...	xxv. 10.	...	...
	سٲا	...	xxvii. 34.	...	...
	سٲا	v. 11.	...	...	...
Aph.	سٲا	...	xii. 5.	...	...
Ethpe.	سٲا	iv. 52.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	—	v. 15.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	...	i. 20.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	i. 16.	...	...	...
	؟ —	...	...	...	xix. 44.
Shaph.	ܐܢܬܘܢ	...	iv. 24.	...	...
Eshtaph.	—	...	xvii. 2.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	xviii. 11.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	xviii. 13.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	...	...	iv. 6.	...
	ܐܢܬܘܢ	...	xiii. 33.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	...	vi. 26.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	...	xii. 44.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	...	xiii. 33.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	ii. 3.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	xii. 14.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	vi. 9.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	iv. 18.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	viii. 57.	...	...	...
	ܐܢܬܘܢ	...	...	...	iii. 1.
	ܐܢܬܘܢ	xi. 18.	...	...	...
Ethpa.	ܐܢܬܘܢ	...	ii. 16.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	...	...	iii. 5.	...
	ܐܢܬܘܢ	...	viii. 14.	...	...
	ܐܢܬܘܢ	i. 16.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܡܠܝܚ	...	xviii. 33.	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	ix. 13.	...	...
ܡܠܝܚܐ	vii. 35.	...	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	xiii. 7.	...	...
Ethpa. —	...	...	v. 13.	...
ܡܠܝܚܐ	...	xvi. 22.	...	...
Pa. ܡܠܝܚܐ	...	xxvii. 24.	...	...
Pa. ܡܠܝܚܐ	...	v. 11.	...	...
ܡܠܝܚܐ	v. 2.	...	...	i. 25.
ܡܠܝܚܐ	...	iii. 11.	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	xix. 20.	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	...	vi. 6.	...
ܡܠܝܚܐ	...	xxvii. 18.	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	xvi. 18.	...	...
ܡܠܝܚܐ	ii. 3.	...	...	...
Pa. ܡܠܝܚܐ	...	...	xiv. 65.	...
Pa. ܡܠܝܚܐ	...	...	xv. 11.	...
ܡܠܝܚܐ	...	ii. 8.	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	xxi. 33.	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	xii. 11.	...	...
ܡܠܝܚܐ	...	v. 29.	...	...
ܡܠܝܚܐ	xiii. 4.	...	...	...
ܡܠܝܚܐ	iv. 36.	...	...	...
ܡܠܝܚܐ	iv. 35.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ḥḥḥḥḥ	iv. 36.	...	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	vi. 30.	...	...
Ethpe.	ḥḥḥḥḥ	...	xii. 19.	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	xii. 25.	...	...
desolate,	ḥḥḥḥḥ	...	xxiii. 38.	...	...
sword,	ḥḥḥḥḥ	...	x. 34.	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	xiii. 31.	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	...	...	xv. 16.
	ḥḥḥḥḥ	...	xix. 24.	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	...	...	ii. 34.
Aph.	ḥḥḥḥḥ	...	xxvi. 74.	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	...	...	xx. 23.
Pa.	ḥḥḥḥḥ	...	...	ix. 18.	...
Pa.	ḥḥḥḥḥ	viii. 32.	...	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	ix. 32.	...	...
	ḥḥḥḥḥ	xiii. 1.	...	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	...	...	xiv. 28.
Ethpe.	—	...	...	xv. 28.	...
Ethpa.	—	xi. 50.	...	...	...
	ḥḥḥḥḥ	i. 5.	...	...	...
	ḥḥḥḥḥ	...	...	...	ix. 62.
Ethpa.	—	iv. 9.	...	...	...
	ḥḥḥḥḥ	vi. 17.	...	...	...
Aph.	—	xii. 40.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	ܡܥܢܐ	...	...	...	xvii. 8.
	ܡܥܢܐ	xii. 2.	...	...	...
	ܡܥܢܐ	...	xvi. 21.	...	...
	ܡܥܢܐ	...	...	...	i. 51.
	ܡܥܢܐ	iii. 33.	...	...	...
	ܡܥܢܐ	ii. 9.	...	...	...
	ܡܥܢܐ	77	68	17	17
Aph.	ܡܥܢܐ	...	...	...	vi. 33.
	ܡܥܢܐ	i. 46.	ii. 10.	...	...
	ܡܥܢܐ	...	iv. 24.	...	...
Aph.	ܡܥܢܐ	...	ix. 31.	...	...
	ܡܥܢܐ	...	xiv. 30.	...	...
Pa.	—	...	xviii. 6.	...	...
Ethpa.	ܡܥܢܐ	...	...	...	iii. 14. *
Pa.	ܡܥܢܐ	{ vii. 6. xiv. 2.	...	...	...
Ethpa.	—	...	xx. 23.	...	...
	ܡܥܢܐ	xx. 29.	...	...	...
	ܡܥܢܐ	xiii. 17.	...	...	...
	ܡܥܢܐ	...	...	...	i. 58.
	ܡܥܢܐ	...	...	...	xxiv. 42.
	ܡܥܢܐ	...	xiii. 22.	...	...
	ܡܥܢܐ	...	xxiv. 38.	...	...
	ܡܥܢܐ	xiii. 15.	...	...	...
	ܡܥܢܐ	iv. 20.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܡܫܚܐ	...	...	...	ii. 48. *
smear ܡܫܚܐ	ix. 6.	...	...	... 2 *
Ethpa. —	xviii. 28.	...	...	...
ܡܫܚܐ	vii. 4.	...	...	...
ܡܫܚܐ	...	xxiv. 41.	...	...
ܡܫܚܐ	...	xiv. 1.	...	...
ܡܫܚܐ	i. 14.	...	...	...
ܡܫܚܐ	...	xxvii. 6.	...	...
ܡܫܚܐ	ix. 6.	...	...	...
ܡܫܚܐ	x. 1.	...	...	...
ܡܫܚܐ	...	...	...	i. 3.
ܡܫܚܐ	iv. 49.	...	...	...
ܡܫܚܐ	...	xix. 20.	...	...
ܡܫܚܐ	...	ix. 24.	...	...
Aph. ܡܫܚܐ	...	xvii. 5.	...	...
ܡܫܚܐ	...	iv. 16.	...	...
ܡܫܚܐ	xii. 48.	...	...	...
ܡܫܚܐ	...	...	vi. 9.	...
ܡܫܚܐ	...	...	i. 23.	...
ܡܫܚܐ	...	xiii. 33.	...	...
ܡܫܚܐ	ii. 17.	...	...	...
ܡܫܚܐ	...	...	...	vi. 15.
ܡܫܚܐ	...	x. 1.	...	...
ܡܫܚܐ	...	xxiii. 27.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲓⲗ	vii. 47.	...	...	...
Peil part.	—	...	...	...	xii. 6.
Aph.	—	vii. 12.	...	...	...
	ⲙⲓⲗ	ii. 9.	...	...	...
	ⲓⲗ	xii. 6.	...	...	...
Aph.	—	...	...	...	xi. 46.
	(ⲉⲃⲉⲗ) ⲉⲃⲉ	...	xii. 20.	...	... *
Ethpa.	ⲓⲗ	...	vii. 25.	...	...
	ⲉⲃ	...	...	...	xviii. 13.
	ⲓⲗⲓ	...	xxi. 19.	...	...
	ⲓⲗ	...	v. 14.	...	...
Pa.	—	xix. 38.	...	...	...
Ethpa.	—	viii. 59.	...	...	...
	ⲓ	21	22	2	10
	ⲓⲗ	...	iii. 15.	...	...
Ethpa.	ⲉⲃ	...	...	...	xvi. 21. *
Aph.	ⲓⲗ ^x	xxi. 18.	...	...	...
	ⲓⲗ ^x ⲓⲗ ^y	v. 3.	...	...	...
	ⲓⲗ ^x	xv. 6.	...	...	...
	ⲓⲗ ^y	...	xiv. 13.	...	...
	ⲓ ^y	i. 3.	...	...	...
	ⲓⲗ ^y ”	...	i. 22.	...	...
	ⲓⲗ ^y ”	xxi. 4.	...	...	...
Aph.	ⲓⲗ	i. 20.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Eshtaph.	ܐܪܐ	...	...	xiv. 11.	...
	ܐܪܐܐ	...	...	...	xxiii. 49. ✱
	ܐܪܐ ^{xx}	...	xxvii. 16.	...	...
	ܐܪܐ ^{vx}	i. 10.	...	...	...
Ethpe.	—	i. 31.	...	...	...
Aph.	—	ii. 11.	...	...	...
Eshtaph.	—	viii. 43.	...	...	...
	ܐܪܐܐ ^{vx} ܐܪܐ ^v	...	...	...	i. 17.
	ܐܪܐ ^v	i. 12.	...	...	...
Ethpe.	—	i. 17.	...	...	...
	ܐܪܐ	...	v. 18.	...	...
	ܐܪܐܐܐ	vii. 16.	...	...	...
	ܐܪܐ	i. 29.	...	...	...
	ܐܪܐܐ ^v	...	vi. 11.	...	...
	ܐܪܐ ^v	i. 32.	...	...	...
	ܐܪܐܐ	xxi. 11.	...	...	...
	ܐܪܐ	...	...	...	xi. 42.
	ܐܪܐ ^x	...	v. 42.	...	...
Aph.	—	...	...	...	vi. 34.
Aph.	ܐܪܐ ^x	...	...	...	xxii. 55.
	ܐܪܐܐ ^{xx}	i. 14.	...	...	...
	ܐܪܐ ^x	xvi. 21.	...	...	...
Ethpe.	—	i. 13.	...	...	...
Aph.	—	...	i. 2.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	i. 18.	...	...
	...	xi. 25.	...	...
	...	i. 1.	...	...
Aph.	...	...	v. 38.	...
<i>see</i> p500 <i>tearn</i>	vi. 45.	...	...	...
Ethpe.	...	...	...	xxi. 14.
	vi. 1.	...	...	...
and	vi. 19.	...	...	...
	...	v. 34.	...	...
Aph.	...	xxvi. 63.	...	...
	xviii. 10.	...	...	...
Aph.	...	xxiv. 19.	...	...
Aph.	...	vi. 27.	...	...
Ethtaph.	...	vi. 33.	...	...
	...	xiii. 26.	...	... *3
	...	...	...	xii. 15.
	...	vi. 25.	...	...
*	...	...	...	i. 3.
	...	...	...	xi. 8.
	xv. 6.	...	...	...
Aph.	...	iii. 12.	...	...
	...	...	xii. 33.	...
	...	xiii. 46.	...	...
	...	xiii. 15.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲡⲓ ^y _x	...	...	...	ix. 32.
Pa.	—	v. 23.	...	...	...
Ethpa.	—	iv. 44.	...	...	...
Aph.	ⲡⲓ ^x	...	...	...	i. 46.
	ⲡⲓ ^y	iv. 35.	...	...	...
	ⲡⲓⲕⲓ ^y	...	xiii. 32.	...	...
	ⲡⲓ ^y	...	v. 5.	...	...
	ⲡⲓ ^y	...	xxi. 38.	...	...
	ⲡⲓⲕⲓ ^y	...	xxi. 38.	...	...
Aph.	ⲡⲓ	xx. 25.	...	...	...
	ⲡⲓⲕⲓ ^x	ii. 14.	...	...	...
	ⲡⲓ ^y	v. 20.	...	...	...
	ⲡⲓ	iii. 19.	...	...	...
	ⲡⲓⲕⲓ ^y	v. 18.	...	...	...
	ⲡⲓⲕⲓ ^y	...	...	...	xii. 15.
	ⲡⲓⲕⲓ ^y	xiv. 18.	...	...	...
	ⲡⲓ ^y	vi. 12.	...	...	...
Ethpa.	—	...	xiii. 12.	...	...
Aph.	—	xii. 19.	...	...	...
	ⲡ	35	26	3	13
	ⲡⲓ	...	viii. 26.	...	...
Aph.	ⲡⲓ	...	...	...	xiv. 21.
	ⲡⲓ _x	v. 4.	...	...	...
	ⲡⲓ _x	v. 30.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ⲁⲛⲓⲁ	...	...	...	xxiii. 41.
ⲁⲛⲓⲁ	...	iii. 15.	...	...
ⲁⲛ	ii. 6.	...	...	...
ⲁⲛⲓ	...	...	...	viii. 29.
ⲁⲛ	...	xi. 21.	...	...
ⲁⲛⲓ	...	...	...	xvii. 29.
ⲁⲛ	...	...	v. 4.	...
ⲁⲛ	i. 19, 36.	...	...	...
ⲁⲛ	viii. 55.	...	...	...
ⲁⲛ	viii. 44.	...	...	...
ⲁⲛ	xiv. 8.	...	...	xxii. 51.
ⲁⲛ	...	...	...	i. 8.
ⲁⲛ	i. 19.	...	...	...
ⲁⲛ	...	...	...	i. 9.
ⲁⲛ	xix. 2.	...	...	...
ⲁⲛ	...	v. 35.	...	...
ⲁⲛ	...	ii. 2.	...	...
ⲁⲛ	...	vii. 2.	...	...
—	...	vii. 2.	...	...
ⲁⲛ	...	xxiv. 38.	...	...
ⲁⲛ	...	...	...	xvi. 7.
ⲁⲛ	...	...	i. 5.	...
ⲁⲛ	v. 5.	...	...	...
ⲁⲛ	...	v. 34.	...	...

Pa.

Ethpe.

Aph.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲉⲩⲉⲛⲁ	xix. 23.	...	...
Ethpa.	ⲥⲁⲃ	...	...	xviii. 2.
	ⲥⲁ	vii. 35.	...	...
	ⲥⲁⲗ	iii. 34.	(fem.) vii. 2.	...
	ⲥⲁⲕⲁⲛⲁ	xviii. 12.	...	...
	ⲥⲁⲙⲁ	...	x. 9.	...
	ⲥⲁⲛ	...	xviii. 24.	...
	ⲥⲁⲛⲁ	...	...	xxiv. 42. *
	ⲥⲁ	i. 3.	...	...
	ⲥⲁⲗⲁⲛⲁⲃⲁⲛⲁ	...	v. 4.	...
	ⲥⲁⲛⲁ	vii. 53.	...	...
	ⲥⲁⲙⲁ	...	xxvi. 55.	...
	ⲥⲁⲙⲁⲃ	...	xviii. 18.	...
	ⲥⲁⲙⲁⲃ	iii. 35.	...	...
	ⲥⲁⲙⲁⲃⲁ	iv. 29.	...	...
	ⲥⲁⲙⲁⲃ	iii. 16.	...	...
	ⲥⲁ	...	iii. 14.	...
	ⲥⲁⲙⲁ	...	vii. 6.	...
	ⲥⲁⲙⲁ	xix. 2.	...	...
	ⲥⲁⲙⲁⲃ	...	xxvii. 28. + 31	...
	ⲥⲁⲙⲁ	i. 7.	...	...
Aph.	ⲥⲁⲙⲁ	...	xxiii. 27.	...
	ⲥⲁⲙⲁ	iii. 29.	...	...
	ⲥⲁⲙⲁ	xiii. 14.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ⲫⲁⲃⲓ	vi. 11.	...	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ ⲁⲭⲧⲓ	...	xvii. 15.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓⲁ	...	xxiii. 23.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓⲁ	...	vi. 16.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓⲁⲓ	...	xvi. 3.	...	...
Ethpe. Ⲫⲁⲃⲓ	...	xxvi. 37.	...	...
Ethpa. Ⲫⲁⲃⲓ	...	x. 3.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓⲁⲓ	vi. 59.	...	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ	...	iv. 5.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ	iv. 36.	...	...	...
Pa. —	vi. 12.	...	...	...
Ethpa. —	xi. 47.	...	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ	v. 13.	...	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ	...	xviii. 28.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ	xviii. 11.	...	...	...
Peil part. Ⲫⲁⲃⲓ	...	x. 26.	...	...
Pa. —	xix. 2.	...	...	...
Ethpa. —	...	vi. 29.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ	...	vi. 4.	...	...
Ⲫⲁⲃⲓⲁ	xi. 28.	...	...	...
Ethpe. Ⲫⲁⲃⲓ	iii. 20.	...	...	...
Aph. —	xvi. 8. (for note, see next ref.)	...	...	...
Aph. part. —	viii. 46.	...	...	...
Ⲫⲁⲃⲓ	...	xvii. 24.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ἰῶῆ	...	...	...	vi. 35. *
ῶ	vi. 35.	...	...	...
ἰῶῆ	...	v. 6.	...	...
ἰῶῆ	...	xxiv. 7.	...	...
ῶ ῶ	...	...	...	xxiv. 5.
Peil part. —	...	...	...	xiii. 11.
ῶ	i. 20.	...	...	...
Ethpe. —	...	...	...	xii. 9.
ἰῶῆ	...	...	...	ix. 12.
ἰῶ	xvi. 20.	...	...	...
Pa. —	...	...	xiii. 20.	...
Ethpa. —	...	xxiv. 22.	...	...
ἰῶῆῶῆ	...	xii. 41.	...	...
Ethpe. ἰῶ	...	xxiv. 14.	...	...
Aph. —	...	iii. 1.	...	...
ῶ	iv. 46.	...	...	...
ἰῶῆ	xvi. 6.	...	...	...
ῶ	xix. 40.	...	...	...
Ethpe. —	...	iv. 23.	...	...
ἰῶῆ	xi. 54.	...	...	...
ἰῶῆ	...	xx. 1.	...	...
ῶ	iii. 4.	...	...	...
Ethpe. ῶ	xvi. 1.	...	...	...
Aph. —	vi. 61.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲁⲗ	i. 45.	...	...	...
Ethpe.	—	xxi. 25.	...	...	...
Pa.	—	viii. 6.	...	...	...
Aph.	—	...	...	...	i. 1.
	ⲁⲗⲟ	ii. 22.	...	...	...
	ⲁⲗⲁⲗ	...	...	...	xx. 24.
	ⲁⲗⲟ	xix. 40.	...	...	...
	ⲁⲗⲟ	...	xxiii. 4.	...	...
Pa.	ⲁⲗ	viii. 7.	...	...	...
Ethpa.	ⲁⲗ	xviii. 36.	...	...	...
	ⲁ	52	38	4	17
	ⲁ	i. 7, 9, 29.	...	...	...
	ⲁ	i. 5.	...	...	...
	ⲁⲗ	...	...	vii. 37.	...
	ⲁⲗ	...	v. 46.	...	...
	ⲁⲗ	...	iv. 4.	...	...
	ⲁⲗ	iv. 6.	...	...	...
Aph.	—	...	xxvi. 10.	...	...
	ⲁⲗ	iii. 8.	...	...	...
	ⲁⲗ	...	xx. 6.	...	...
	ⲁⲗ	vii. 18.	...	...	...
Ethpa.	ⲁⲗ	xvi. 33.	...	...	...
	ⲁⲗ	...	ii. 11.	...	...
	ⲁⲗ	xix. 24.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	لَضَ	vi. 37.	...	...	...
	لَضَ	...	v. 32.	...	...
	لَضَ	...	vi. 25.	...	...
Aph.	—	...	vi. 30.	...	...
	لَضَ	...	xxiv. 18.	...	...
	لَضَ	xx. 26.	...	...	...
	لَضَ	...	...	...	xi. 39.
	لَضَ	...	xxvi. 53.	...	...
	لَضَ	...	...	...	xiii. 11.
	لَضَ	...	xxvi. 23.	...	...
	لَضَ	...	viii. 30.	...	...
	لَضَ	i. 13.	...	...	...
Pa.	لَضَ	...	...	...	vii. 12.
	لَضَ	xix. 19.	...	...	...
	لَضَ	...	v. 44.	...	...
Peil part.	—	vii. 49.	...	...	...
	لَضَ	...	...	...	ii. 44.
	لَضَ	xix. 34.	...	...	...
	لَضَ	xii. 18.	v. 39.	...	...
	لَضَ	i. 41.	...	...	...
	لَضَ	i. 1.	...	...	...
	لَضَ	viii. 9.	...	...	...
Pa.	لَضَ	...	...	...	xvi. 21.
Peil part.	لَضَ	...	...	vi. 19.	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	كسفا ^٧	vi. 5.	...	...	...
Pa.	كسب ^٧	...	...	...	xii. 3.
	كسفا ^٧	xix. 39.	...	...	...
	كس ^٧	i. 47.	...	...	...
	كط ^٧	...	viii. 29.	...	...
	كلا ^٧	...	v. 22.	...	...
	كك ^٧	iii. 2.	...	...	...
	كفا ^٧	iv. 12.	...	...	...
	كفسق ^٧	...	...	...	ix. 32.
	كفنا ^٧	xii. 5.	...	...	...
	كفصا ^٧	xviii. 3.	...	...	...
	كقنا ^٧	...	xxi. 13.	...	...
	كه ^٧	xx. 7.	...	...	...
	كيب ^٧	xv. 24.	...	...	...
	كلا ^٧	ii. 7.	...	...	...
	كع ^٧	iii. 31.	...	...	...
	كف ^٧	iv. 31.	...	...	...
	كف ^٧	xv. 6.	...	...	...
	كفنا ^٧	...	...	vii. 33.	...
	كفنا ^٧	viii. 6.	...	...	...
ب		31	17	3	7
	كفا ^٧	ii. 4.	vii. 14.	...	...
	كفا ^٧	ii. 10: iv. 22.	...	...	...
	كفا ^٧	xii. 5.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَحْذُورٌ	iv. 32.	...	...	...
مَحْذُورٌ	xviii. 29.	...	...	...
مَحْذُورٌ	...	...	...	xviii. 1.
مَحْذُورٌ	xix. 29.	...	...	...
مَحْذُورٌ	...	xiii. 30.	...	... *
مَحْذُورٌ	vi. 7.	...	...	...
مَحْذُورٌ	...	xxiv. 3.	...	...
مَحْذُورٌ	...	xxi. 33.	...	...
مَحْذُورٌ	...	ii. 1.	...	... only the chapter
مَحْذُورٌ	...	...	iv. 29.	... *
مَحْذُورٌ	xv. 25.	...	...	...
مَحْذُورٌ	...	v. 23.	...	...
مَحْذُورٌ	i. 23.	...	...	...
مَحْذُورٌ	...	xxiii. 10.	...	...
مَحْذُورٌ	xiii. 9.	...	...	...
مَحْذُورٌ	i. 44.	...	...	...
مَحْذُورٌ	i. 3.	...	...	...
?	...	i. 22.	...	...
مَحْذُورٌ	xi. 13.	...	...	...
مَحْذُورٌ	...	ii. 1.	...	...
مَحْذُورٌ	...	...	...	i. 77.
مَحْذُورٌ	...	xiii. 5.	...	... *
مَحْذُورٌ	...	xix. 12.	...	...
مَحْذُورٌ	...	xi. 28.	...	...

rousia

ekle

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE
	iv. 10.	...	...	...
	...	...	...	i. 48.
	xvi. 21.	...	...	...
	...	...	...	xxiv. 49.
	...	v. 33.	...	...
Pa.	...	...	...	xvi. 14.
	xix. 39.	...	...	...
	v. 24.	...	...	...
	...	xxiii. 6.	...	...
	...	xxiv. 7.	...	...
	...	...	...	xx. 42.
	{xiii. 4. xviii. 10.	...	...	...
Pa.	—	...	...	xvi. 20.
	...	...	...	xiv. 21.
	xiii. 32.	...	...	...
	...	...	iii. 11.	...
	...	xix. 24.	...	...
	iv. 42.	...	...	...
	...	vi. 30.	...	...
	...	ix. 4.	...	...
	...	...	...	viii. 24.
	...	...	...	xix. 37.
	vii. 6.	...	...	...
Pa.	—	iv. 35.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَلِكٌ	vii. 6.	...	...	...
مَلِكًا	iii. 29.	...	...	...
؟ ”	i. 15.	...	...	...
مَلِكٌ ”	i. 31.	...	...	...
مَلِكًا ”	viii. 43.	...	...	...
مَلِكًا	...	viii. 8.	...	...
مَلِكًا	vii. 2.	...	...	...
مَلِكًا	...	viii. 20.	...	...
مَلِكًا	...	xxvii. 63.	...	...
Aph. مَلِكًا	...	...	...	xvii. 29.
مَلِكًا	...	v. 45.	...	...
مَلِكًا	...	xiv. 25.	...	...
مَلِكًا	...	i. 19.	...	...
مَلِكًا	i. 26.	...	...	...
مَلِكًا	...	v. 41.	...	...
مَلِكًا	iv. 47.	...	...	...
Aph. —	...	x. 21. (see Additional note.)		
مَلِكًا	ii. 22.	...	...	...
مَلِكًا	...	vi. 26.	...	...
مَلِكًا	ii. 16.	...	...	...
مَلِكًا	...	...	...	xiv. 21.
مَلِكًا	...	v. 5.	...	...
مَلِكًا	ii. 8.	...	...	...
Pa. مَلِكًا	...	xviii. 4.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa.	ḥḥḥ ḥḥḥ	...	xxiii. 12.	...	...
Aph.	—	...	xxiii. 12.	...	...
	ḥḥḥ	...	v. 46 : ix. 9.	...	...
	ḥḥḥ	...	xvii. 25.	...	...
Peil part.	ḥḥḥ	...	i. 18.	...	...
	ḥḥḥ	...	xiii. 41.	...	...
	ḥḥḥ ḥḥḥ	...	...	...	ii. 2.
	ḥḥḥ	i. 1.	...	...	...
	ḥḥḥ	...	xv. 37.	...	...
	ḥḥḥ	ii. 7.	...	...	...
Peil part.	—	i. 14.	...	...	...
Ethpe.	—	xii. 3.	...	...	...
Pa.	—	iii. 29.	...	...	...
Ethpa.	—	xii. 38.	...	...	...
Shaph.	—	xvi. 24.	...	...	...
Eshtaph.	—	xv. 11.	...	...	...
	ḥḥḥ	...	...	...	vi. 48.
	ḥḥḥ	i. 51.	...	...	...
	ḥḥḥ	...	xii. 1.	...	...
Ethpe.	ḥḥḥ	...	v. 13.	...	...
	ḥḥḥ	...	v. 13.	...	...
	ḥḥḥ	i. 16.	...	...	...
	ḥḥḥ	...	...	ii. 21.	...
	ḥḥḥ	xviii. 14.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa.	مَكْرٌ	...	xxvi. 4.	...	...
Aph.	—	...	...	...	i. 33.
king	مَلِكٌ	i. 49.	...	...	...
counsel	مَلْطٌ	...	xii. 14.	...	...
	مَلْحَةٌ	iii. 3.	...	...	...
	مَلْحَةٌ	...	xii. 42.	...	...
Pa.	مَلَا	iii. 11.	...	...	...
Ethpa.	—	...	xxvi. 13.	...	...
	مَلْحُ	iii. 2.	...	...	...
	مَلْحَةٌ	...	vi. 24.	...	...
	مَلْحٌ	...	vi. 7.	...	...
	مَلْ	i. 6.	...	...	...
	أَطَا	...	xii. 44.	...	...
	طَا	v. 4.	...	...	...
	؟ ” ”	...	xxvi. 32.	...	...
	طَا	...	...	...	xii. 4.
	طَا	viii. 23.	...	...	...
	طَا				
	طَا				
	طَا	iii. 3.	...	...	...
	طَا	...	iv. 17.	...	...
	طَا	...	xxvi. 29.	...	...
	طَا	...	...	...	xiv. 18.
	طَا	iii. 18.	...	...	...
	طَا	...	xxiii. 27.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَلْ حَسَّه	...	vii. 15.	...	..
لَقُلْ ,,	vii. 29.	...	...	..
لَحْلَا ,,	iii. 31.	...	...	...
مَبْمِ ,,	vi. 62.	...	...	..
مَبْمِ ,,	xvii. 24.	...	...	...
مَلْ	i. 19.	...	...	viii. 30.
؟ ,,	iii. 2.	...	...	...
مَبْمِ ,,	...	xii. 48.	...	...
مَبْمِ	i. 21.	...	...	...
مَبْمِ	...	x. 30.	...	...
Ethpe. —	...	...	...	xxii. 37.
مَبْمِ	...	xviii. 34.	...	... *
مَبْمِ	i. 22.	...	...	...
مَبْمِ	xiv. 22.	...	...	...
"minae" مَبْمِ	...	...	...	xix. 13.
number مَبْمِ	vi. 10.	...	...	...
"mites" مَبْمِ	...	...	xii. 42.	... *
مَبْمِ	vi. 31.	...	...	...
مَبْمِ	xiii. 8.	...	...	...
مَبْمِ	...	v. 36.	...	...
مَبْمِ	vii. 24.	...	...	...
مَبْمِ	...	...	Title.	...
مَبْمِ	...	...	...	viii. 15.
مَبْمِ	xii. 5.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَكْمَلًا	i. 27.	...	...	...
مَكْمَلًا	...	...	...	ii. 16.
مَكْمَلًا	iv. 6.	...	...	...
مَكْمَلًا	...	iii. 1.	...	...
مَكْمَلًا	v. 2.	...	...	...
مَكْمَلًا	...	xxi. 33.	...	...
مَكْمَلًا	...	viii. 11.	...	...
مَكْمَلًا	...	...	i. 32.	...
مَكْمَلًا	ii. 14.	...	...	...
مَكْمَلًا	xi. 38.	...	...	...
مَكْمَلًا	...	vii. 27.	...	...
مَكْمَلًا	...	...	...	xii. 14.
مَكْمَلًا	...	...	...	xxi. 14.
مَكْمَلًا	...	xxii. 9.	...	...
مَكْمَلًا	xxi. 6.	...	...	...
مَكْمَلًا	viii. 3.	...	...	...
مَكْمَلًا	...	...	...	iv. 19.
مَكْمَلًا	...	...	xiii. 35.	...
مَكْمَلًا	...	...	...	ii. 23.
مَكْمَلًا	...	vii. 6.	...	...
مَكْمَلًا	...	...	...	ii. 44.
مَكْمَلًا	...	...	v. 25.	...
مَكْمَلًا	...	xxi. 9.	...	...
مَكْمَلًا	xxi. 12.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَنْبُؤْ	...	v. 7.	...	...
مَنْبُؤْ	...	v. 40.	...	...
مَنْبُؤْ	{ iv. 11. xi. 12.	...	...	...
مَنْبُؤْ	i. 23.	...	...	...
مَنْبُؤْ	...	...	v. 7.	...
مَنْبُؤْ	...	xxvi. 75.	...	...
مَنْبُؤْ	...	...	...	ii. 8.
مَنْبُؤْ	...	xxvii. 34.	...	...
مَنْبُؤْ	...	...	...	vii. 25.
مَنْبُؤْ	xiii. 5.	...	...	...
مَنْبُؤْ	...	...	...	xxii. 41.
مَنْبُؤْ	...	xxiii. 32.	...	...
مَنْبُؤْ	xi. 2.	...	...	...
مَنْبُؤْ	xii. 5.	...	...	...
مَنْبُؤْ	...	iv. 24.	...	...
مَنْبُؤْ	i. 17.	...	...	...
مَنْبُؤْ	...	iii. 4.	...	...
مَنْبُؤْ	xviii. 2.	...	...	...
مَنْبُؤْ	...	xv. 2.	...	...
مَنْبُؤْ	xvi. 24.	...	...	...
مَنْبُؤْ	...	...	...	vii. 1.
مَنْبُؤْ	ii. 5.	...	...	...
مَنْبُؤْ	...	...	...	vi. 38.
مَنْبُؤْ	...	iv. 24.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ܠܥܝܢܐ	...	...	xiv. 14.	...
	ܠܥܝܢܐ ܠܥܝܢܐ	ii. 1.	...	...	...
	ܠܥܝܢܐ	vi. 55.	...	...	...
	ܠܥܝܢܐ	i. 18.	...	...	...
Aph.	ܠܥܝܢܐ	...	xiii. 24.	...	... *
	ܠܥܝܢܐ	...	xiii. 18.	...	...
	ܠܥܝܢܐ	...	...	...	xvi. 6.
	ܠܥܝܢܐ	87	73	10	33
Ethpa.	ܠܥܝܢܐ	xi. 51.	...	...	...
	ܠܥܝܢܐ	i. 21.	...	...	...
	ܠܥܝܢܐ	...	xiii. 14.	...	...
	ܠܥܝܢܐ	...	...	...	ii. 36.
	ܠܥܝܢܐ	iv. 14.	...	...	... *
Aph.	—	...	xiii. 35.	...	...
	ܠܥܝܢܐ	vi. 44.	...	...	...
Pa.	—	xix. 1.	...	...	...
Ethpa.	—	...	...	xiii. 9.	...
	ܠܥܝܢܐ	xix. 31.	...	...	...
Aph.	—	...	...	...	vi. 12.
	ܠܥܝܢܐ	...	xv. 14.	...	...
Aph.	ܠܥܝܢܐ	...	xviii. 26.	...	...
	ܠܥܝܢܐ	...	xiii. 55.	...	... *
	ܠܥܝܢܐ	...	...	...	xvi. 15. *
	ܠܥܝܢܐ	...	vi. 22.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ܐܢܬܝܢ	xi. 10.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	...	viii. 25.	...
	ܐܢܬܝܢ	...	v. 16.	...
Aph.	—	i. 5.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	vii. 38.	...	...
Aph.	ܐܢܬܝܢ	...	xxvii. 39.	...
	ܐܢܬܝܢ	i. 4.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	...	...	viii. 24.
Ethpe.	—	...	xxvi. 45.	...
Aph.	—	...	xi. 28.	...
	ܐܢܬܝܢ	...	iv. 39.	...
	ܐܢܬܝܢ	xi. 24.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	x. 5.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	...	xxv. 5.	...
	ܐܢܬܝܢ	vi. 9.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	xv. 6.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	...	...	xxii. 48.
	ܐܢܬܝܢ	...	...	iii. 5.
	ܐܢܬܝܢ	...	x. 9.	...
	ܐܢܬܝܢ	i. 32.	...	...
Aph.	—	xix. 31.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	xiii. 4.	...	...
	ܐܢܬܝܢ	...	...	xvii. 20.
	ܐܢܬܝܢ	{ii. 10. xiv. 15.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.	ⲉⲃⲏ	...	ix. 17.	...	...
Pa.	—	...	...	vi. 20.	...
	ⲛⲓⲥ	...	x. 15.	...	...
	ⲛⲓⲃ	...	xi. 29.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xi. 29.	...	...
	ⲛⲓⲉ	...	xxiv. 30.	...	... *
	ⲛⲓⲁ	...	...	...	xi. 54.
	ⲛⲓⲁ	i. 47.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	...	xv. 30.
Ethpe.	—	...	...	...	xxii. 7.
	ⲛⲓⲁ	...	...	x. 22.	...
Pa.	ⲛⲓⲁ	...	...	v. 15.	...
	ⲛⲓⲁ	i. 17.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xxiii. 23.	...	... *
Pa.	ⲛⲓⲁ	vi. 6.	...	...	...
Ethpa.	—	...	iv. 1.	...	...
	ⲛⲓⲁ	i. 16.	...	...	xxii. 50.
Ethpe.	—	...	...	...	x. 42.
	ⲛⲓⲁ	...	vi. 2.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	vi. 13.	...	...
	ⲛⲓⲁ	vii. 8.	...	...	...
Aph.	—	...	xiii. 48.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	...	xii. 24.
	ⲛⲓⲁ	xx. 22.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲛⲓⲁⲓ	xviii. 3.	..	...
	ⲛⲓⲁ	iii. 24.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	x. 14.	...
	ⲛⲓⲁ	i. 43.	...	...
Aph.	—	ii. 15.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	xii. 11.
	ⲛⲓⲁ	...	...	xiv. 28.
	ⲛⲓⲁ	i. 22.	...	...
	ⲛⲓⲁ	vi. 52.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xv. 13.	...
Ethpe.	—	...	...	xvii. 6.
	ⲛⲓⲁ	...	xv. 13.	... *
	ⲛⲓⲁ	...	...	i. 3.
	ⲛⲓⲁ	...	...	x. 34. *
	ⲛⲓⲁ	xviii. 5.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xix. 4.	...
	ⲛⲓⲁ	...	xxvii. 59.	... *
	ⲛⲓⲁ	xxi. 17.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	viii. 20.	...
	ⲛⲓⲁ	...	viii. 1.	...
Peil part.	—	...	xv. 41.	...
	ⲛⲓⲁ	...	xxvii. 60.	...
	ⲛⲓⲁ	...	vii. 7.	...
	ⲛⲓⲁ	...	iii. 10.	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲛⲓⲁ	xii. 3.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xi. 11.	...	...
	ⲛⲓⲁ	iii. 8.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xxvi. 48.	..	..
Pa.	—	...	...	...	vii. 38.
	ⲛⲓⲁ	...	xxiv. 28.	...	...
	ⲛⲓⲁ	i. 22.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	ix. 16.	...	...
	ⲛ	35	36	7	19
Aph.	ⲛⲓⲁ	xxi. 18.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	x. 9.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	vi. 9.	...
Aph.	—	...	...	...	xv. 22.
	ⲛⲓⲁ	...	v. 15.	...	...
	ⲛⲓⲁ	iii. 4.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	v. 26.	...
	ⲛⲓⲁ	vi. 12.	...	...	...
Pa.	—	...	xv. 33.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	...	vi. 25.
	ⲛⲓⲁ	v. 45.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	iii. 23.
Pa.	—	iv. 51.	...	...	...
Ethpa.	—	...	xi. 5.	...	...
Aph.	—	xvi. 2.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܐܕܪܐ	...	...	...	ii. 14.
ܐܕܪܐ	...	iv. 23.	...	...
ܐܕܪܐ or ܐܕܪܐ	...	v. 12.	...	...
Aph. —	...	...	...	i. 58.
ܐܕܪܐ	iv. 20.	...	...	...
worshiper ܐܕܪܐ	iv. 23.	...	...	... */NT.
ܐܕܪܐ	xvi. 12.	...	...	...
ܐܕܪܐ	ii. 23.	...	...	...
ܐܕܪܐ	...	xxiv. 12.	...	... *
ܐܕܪܐ	...	...	...	xiv. 13.
ܐܕܪܐ	xiii. 4.	...	...	...
ܐܕܪܐ	xix. 24.	...	...	...
Ethpe. —	...	...	i. 10.	...
ܐܕܪܐ	...	...	ii. 21.	...
ܐܕܪܐ	i. 15: ii. 25.	...	...	...
Pa. —	...	...	...	xvi. 28.
Aph. —	i. 7.	...	...	...
ܐܕܪܐ	...	xxvi. 59.	...	...
ܐܕܪܐ	i. 7.	...	...	...
ܐܕܪܐ	...	xxiv. 29.	...	...
ܐܕܪܐ	xxi. 6.	...	...	...
ܐܕܪܐ	xi. 44.	...	...	...
ܐܕܪܐ	...	xii. 18.	...	...
Pa. —	viii. 56.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ἸῶἈν	...	...	v. 4.	...
ἸῶἈν	xii. 13.	...	...	...
ἸῶἈν	...	...	...	ix. 51.
ἸῶἈν	ii. 6.	...	...	...
Ethpe. —	xix. 41.	...	...	...
Aph. —	x. 18.	...	...	...
ἸῶἈν	...	vi. 11.	...	...
ἸῶἈν	viii. 4.	...	...	xix. 44.
Aph. ἸῶἈν	...	...	...	ix. 54.
ἸῶἈν	...	...	...	i. 33.
ἸῶἈν	...	...	...	xxi. 11.
ἸῶἈν	xiii. 10.	...	...	...
ἸῶἈν	...	...	...	xix. 44.
Pa. —	...	xxi. 12.	...	...
ἸῶἈν	vi. 70.	...	...	...
ἸῶἈν	...	xiv. 21.	...	...
ἸῶἈν	xx. 20.	...	...	...
ἸῶἈν	...	xv. 11.	...	...
Ethpa. —	...	xv. 20.	...	...
ἸῶἈν	...	...	...	i. 36.
ἸῶἈν	...	x. 22.	...	...
ἸῶἈν	iv. 8.	...	...	...
ἸῶἈν	...	xxi. 33.	...	...
ἸῶἈν	...	ii. 11.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
sword	ⲉⲃⲟⲩ	...	xxvi. 52.	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	...	v. 34.	...	...
Pa.	ⲉⲃⲟⲩ	v. 3.	...	...	...
	ⲉⲃⲟⲩⲛⲉⲃⲟⲩ	...	xi. 25.	...	...
Ethpa.	ⲉⲃⲟⲩ	vii. 17.	...	...	...
Aph.	—	...	xviii. 15.	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	...	vii. 26.	...	...
	ⲉⲃⲟⲩⲛⲉⲃⲟⲩ	...	vi. 14.	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	...	...	i. 25.	...
Ethpe.	ⲉⲃⲟⲩ	...	...	viii. 31.	...
Aph.	—	...	xxi. 42.	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	i. 51.	...	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	ix. 39.	...	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	v. 3.	...	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	...	...	xvi. 18.	...
	ⲉⲃⲟⲩ	vi. 11.	...	...	...
Ethpe.	—	vi. 10.	...	...	...
Aph.	—	...	...	vi. 39.	...
	ⲉⲃⲟⲩ	ii. 8.	...	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	...	vi. 3.	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	...	xvi. 2.	...	...
	ⲉⲃⲟⲩ	iii. 20.	...	...	...
Peil part.	—	iii. 20.	...	...	...
Peil part (regular).	...	...	x. 22.	...	...

* 2

* 2

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ᐱᐅᐅ	...	...	xii. 26.	...
	ᐅᐅᐅ	ii. 25.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	ii. 25.	...
	ᐱᐅᐅ	...	vi. 19.	...	...
	ᐅᐅᐅ	vi. 30.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xiv. 2.	...	...
	ᐱᐅᐅ	vi. 9.	...	...	...
	ᐅᐅᐅ	xi. 2.	...	...	...
porch	ᐱᐅᐅ	...	xxvi. 71.	...	...
	ᐱᐅᐅᐅᐅ	vi. 17.	...	...	...
	ᐅᐅᐅ	...	...	xii. 3.	...
	ᐱᐅᐅᐅᐅ	...	...	...	i. 53. *
sword	ᐱᐅᐅᐅᐅ	xviii. 10.	...	...	...
	ᐅᐅᐅ	vi. 7.	...	...	...
	ᐅᐅᐅ	vii. 15.	...	...	...
	ᐅᐅᐅ	...	xiii. 2.	...	...
	ᐱᐅᐅᐅ	viii. 3.	...	...	...
lip,	ᐱᐅᐅᐅ	...	xv. 8.	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	xi. 21.	...	...
	ᐱᐅᐅᐅᐅ	xix. 12.	...	...	...
Ethpa.	ᐅᐅᐅᐅ	...	...	...	xix. 5.
	ᐅᐅᐅ	...	...	...	iv. 35. *
	ᐱᐅᐅᐅ	...	v. 18.	...	...
	ᐅᐅᐅ	xi. 39.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	...	xii. 44.	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	...	xv. 9.	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	x. 22.	...	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	ii. 19.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xxiv. 2.	...	...
	ܡ	50	38	12	17
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	x. 22.	...	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	ii. 5.	...	...	...
Aph.	—	iv. 4.	...	...	...
Shaph.	—	...	...	...	vii. 8.
Eshtaph.	—	...	...	...	ii. 51.
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	iii. 19.	...	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	iv. 46.	...	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	viii. 33.	...	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	...	...	...	xii. 18.
Pa.	ܡܒܚܝܬܐ ^x	...	...	vi. 52.	...
Ethpa.	—	...	xiii. 15.	...	... *2
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	...	iv. 24.	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	iv. 4.	...	...	...
Aph.	—	...	...	(xi. 16. xiv. 36.)	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	i. 28.	...	...	...
Pa.	ܡܒܚܝܬܐ ^x	...	xxvii. 60.	...	...
	(adv.) ܡܒܚܝܬܐ ^x	xi. 29.	...	...	...
	ܡܒܚܝܬܐ ^x	v. 7.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	ix. 39.
	ii. 4.	...	...	...
Ethpa.	...	...	vii. 2.	...
	i. 48.	...	...	...
	...	xii. 5.	...	...
	...	i. 25.	...	...
	ii. 7.	...	...	...
	...	xvii. 17.	...	...
	ii. 10.	...	...	...
	iv. 52.	...	...	...
	ii. 23.	...	...	...
and	...	xxvi. 5.	...	...
Pa.	...	xv. 25.	...	...
Ethpa.	...	...	v. 26.	...
	...	xvi. 18.	...	...
	xv. 20.	...	...	...
Aph.	xiv. 26.	...	...	...
	i. 18.	...	...	...
Aph.	...	xxvii. 15.	...	...
	...	xxvii. 29.	...	...
	...	xii. 22.	...	...
Aph.	...	xx. 13.	...	...
	...	v. 45.	...	...
	vii. 18.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ح٥٥	...	...	...	i. 41.
ح٥٥٥	...	xiii. 5.	...	...
ح٥٥ ح٥	...	xv. 32.	...	...
Ethpe. ح٥٥ ح٥	...	xxvi. 37.	...	...
Peil part. ح٥ ح٥	...	...	xiii. 34.	...
Ethpe. —	...	xxiv. 42.	...	...
Aph. —	xi. 11.	...	...	...
Pa. ح٥ ح٥	xii. 40.	...	...	...
ح٥٥ ح٥	ii. 15.	...	...	...
ح٥٥ ح٥	...	xiii. 22.	...	...
Ethpa. ح٥ ح٥	xi. 33.	...	...	...
ح٥ ح٥ ح٥	...	...	...	xxiii. 10.
ح٥ ح٥	...	vi. 28.	...	...
ح٥ ح٥	...	...	...	xv. 22.
ح٥ ح٥	...	...	...	ii. 7.
ح٥ ح٥	...	xix. 23.	...	...
ح٥ ح٥	...	...	xiv. 51.	...
ح٥ ح٥	xviii. 39.	...	...	...
ح٥ ح٥	...	...	x. 22.	...
ح٥ ح٥	xii. 15.	...	...	...
ح٥ ح٥	vi. 5.	...	...	...
ح٥ ح٥	xvi. 25.	...	...	...
ح٥ ح٥	i. 7.	...	...	...
ح٥ ح٥	vi. 51.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
כֹּלָא	iii. 23.	...	...	...
?	i. 50.	...	...	...
סֹ	...	xxvi. 50.	...	...
יִ	xxi. 4.	...	...	...
כֹּלָא	xv. 22.	...	...	...
כֹּלָא	...	...	...	xix. 8.
כֹּלָא	...	...	...	xviii. 11.
כֹּלָא	...	...	vii. 22.	...
כֹּלָא	xix. 39.	...	...	...
Ethpa. כֹּלָא	...	...	...	xiv. 10.
כֹּלָא	...	...	...	i. 32.
כֹּלָא	...	xix. 20.	...	...
fem. —	xviii. 17.	...	...	...
כֹּלָא	...	...	xiv. 15.	...
כֹּלָא	iii. 4.	...	...	...
Ethpa. —	xiii. 27.	...	...	...
Aph. —	xviii. 16.	...	...	...
כֹּלָא	...	...	...	xii. 16.
כֹּלָא	i. 9.	...	...	...
כֹּלָא	...	...	iv. 37.	...
כֹּלָא	iii. 2.	...	...	...
כֹּלָא	v. 3.	...	...	...
כֹּלָא	iii. 23.	...	...	...
Ethpe. —	...	iii. 14.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	ⲁⲩⲓⲣ	i. 25.	...	...	...
	ⲁⲩⲓⲣⲓⲛ	iv. 11.	...	...	...
	ⲁⲩⲓⲣⲓⲛ	...	vi. 30.	...	...
	ⲁⲩⲓⲣ	...	...	...	vii. 6.
Aph.	—	...	...	v. 35.	...
	ⲁⲩⲓⲣ	iv. 6.	...	...	...
Pa.	ⲁⲩⲓⲣ	...	xiii. 15.	...	... *2
Pa.	ⲁⲩⲓⲣ	...	...	...	vi. 48. *
	ⲁⲩⲓⲣ	xiv. 10.	...	...	...
	ⲁⲩⲓ	i. 26.	...	...	...
	ⲁ	...	...	...	x. 40.
	ⲁⲩⲓ	iv. 12.	...	...	...
	ⲁⲩⲓ	...	vii. 16.	...	...
	ⲁⲩⲓ	...	xvii. 5.	...	...
Aph.	ⲁⲩⲓ	...	...	...	ix. 42. *
	ⲁⲩⲓ	vi. 10.	...	...	...
	ⲁⲩⲓ	...	...	...	iii. 5.
Pa.	ⲁⲩⲓ	...	xxiii. 23.	...	...
	ⲁⲩⲓ	i. 39.	...	...	...
	ⲁⲩⲓ	...	xx. 24.	...	...
	ⲁⲩⲓ	vi. 19.	...	...	...
	ⲁⲩⲓ	...	iv. 25.	...	...
	ⲁⲩⲓ	...	...	...	vi. 49.
	ⲁⲩⲓ	...	...	...	x. 34. *


















		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲡⲁ	...	...	...	xxii. 45.
Pa.	ⲡⲁⲓ	...	ii. 8.	...	...
	ⲡⲁⲓⲁ	xiii. 18.	...	...	...
Pa.	{ ⲡⲁⲓ ⲡⲁⲓ }	...	xvii. 17.	...	...
	ⲡⲁⲓ	...	xiii. 29.	...	... *
Ethpe.	—	...	xv. 13.	...	...
	ⲡⲁⲓⲁ	...	...	...	i. 7.
	ⲡⲁⲓⲁ	...	iii. 10.	...	...
	ⲡⲁⲓⲁⲓ	...	...	...	x. 19.
	ⲡⲁⲓ	...	...	...	xxii. 31.
	ⲡⲁⲓ	ii. 14.	...	...	...
	ⲡⲁⲓⲁⲓ	xix. 14.	...	...	...
	ⲡⲁⲓⲁⲓ	...	xxiv. 20.	...	... *
	ⲡⲁⲓⲁ	...	...	xiv. 51.	...
	ⲡⲁⲓⲁⲓ	xxi. 7.	...	...	...
	ⲡⲁⲓ	...	...	...	iii. 5. *
	ⲡⲁⲓⲁ	v. 8.	...	...	...
	ⲡⲁⲓ	x. 5.	...	...	...
	ⲡⲁⲓⲁⲓ	i. 27.	...	i. 6.	...
	ⲡⲁⲓ	...	...	...	xxiii. 23. *
	ⲡⲁⲓ	...	...	...	iii. 14. *
	ⲡⲁⲓⲁ	{ iii. 14. xvi. 13.	...	...	...
	ⲡⲁⲓⲁ	...	xiii. 52.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ⲁⲓⲛⲁ	...	xix. 23.	...	...
ⲉ	60	39	13	27
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	vii. 32.	...
ⲡⲁⲛⲁ	iv. 36.	...	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	xi. 42.
ⲡⲁⲛⲁ	...	xxviii. 9.	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	ii. 21.	...	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	viii. 15.	...	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	ix. 62.
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	xii. 29.
ⲡⲁⲛⲁ	...	xxiv. 12.	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	xix. 29.	...	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	vii. 25.
Ethpe. ⲡⲁⲛⲁ	iii. 36.	...	...	...
Aph. —	...	xxvii. 20.	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	x. 18.	...	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	xiv. 12.
ⲡⲁⲛⲁ	...	xx. 28.	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	vii. 9.	...	...	...
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	xxi. 25.
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	x. 34.
ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	x. 35.
Pa. ⲡⲁⲛⲁ	...	...	...	ii. 19.
ⲡⲁⲛⲁ	...	xxvii. 7.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
...	...	xxvi. 17.	...	...
Pa. part. pass.	...	xxii. 4.	...	...
...	...	...	...	xv. 23.
...	...	xiv. 8.	...	...
...	xviii. 22.	...	...	...
...	...	v. 13.	...	...
...	...	...	...	xix. 4.
...	x. 6.	...	...	...
...	vii. 14.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	xii. 53.
Pa.	—	vi. 11.	...	...
Ethpa.	—	xii. 25.	...	...
...	...	xxv. 6.	...	...
...	...	...	...	xi. 5.
...	vii. 43.	...	...	...
...	vi. 27.	...	...	...
Peil part.	—	viii. 33.	...	...
...	...	...	...	xxiii. 11.
...	xv. 1.	...	...	...
...	...	xxvi. 18.	...	...
...	...	xxvi. 16.	...	...
...	...	vi. 19.	...	...
Ethpe.	—	xxiv. 43.	...	...
...	...	x. 13.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.	Ἰῶ	i. 38.	...	..	...
Pa.	—	...	xv. 23.	...	...
Aph.	—	...	v. 39.	...	...
	Ἰῶ	...	...	...	i. 63.
	Ἰῶ	xix. 24.	...	...	...
	Ἰῶ	xix. 24.	...	...	...
Aph.	—	xix. 38.	...	...	...
	Ἰῶ	ix. 22.	...	...	...
Ethpe.	—	...	iii. 10.	...	...
Pa.	—	...	...	v. 4.	...
	Ἰῶ	xi. 44.	...	...	...
	Ἰῶ	...	ix. 37.	...	...
	Ἰῶ	xii. 27.	...	...	...
	Ἰῶ	ii. 13.	...	...	...
	Ἰῶ	xi. 57.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	xvii. 9.
Pa.	—	viii. 5.	...	...	...
	Ἰῶ	xi. 50.	...	...	...
	Ἰῶ	...	...	...	iii. 4.
Pa.	Ἰῶ	...	vi. 7.	...	...
	Ἰῶ	ii. 15.	...	...	...
	Ἰῶ	...	...	...	xxiii. 43.
	Ἰῶ	xii. 24.	...	...	...
	Ἰῶ	...	xxiii. 37.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ᲙᲟᲟᲠ	...	...	...	ii. 11.
Pa.	ᲙᲟᲟᲠ	...	...	...	xv. 30.
	ᲙᲟᲟᲠ	...	...	...	xv. 13. *
	ᲙᲟᲟᲠ	...	vi. 26.	..	...
	ᲙᲟᲟᲠ	xviii. 28.	...	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	xi. 18.	...	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	i. 24.	...	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	...	...	...	vi. 1. *
	ᲙᲟᲟᲠ	...	...	...	xix. 36.
Pali	—	...	i. 19.	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	...	...	...	xii. 42. *
	ᲙᲟᲟᲠ	...	vi. 4.	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	vi. 34.
Aph.	—	...	...	...	xxi. 30.
	ᲙᲟᲟᲠ	...	vi. 16.	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	...	ix. 24.	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	i. 74.
Ethpa.	—	...	...	...	xii. 58.
	ᲙᲟᲟᲠ	xiv. 16.	...	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	...	xvi. 3.	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	xxii. 22.
Pa.	—	...	xiii. 49.	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	...	xv. 27.	...	...
	ᲙᲟᲟᲠ	xxi. 18.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.		viii. 7.	...	...	...
		...	xv. 30.	...	...
		...	vi. 22.	...	...
		...	ix. 5.	...	...
		xi. 14.	...	...	...
Pa.		...	xiii. 36.	...	...
Ethpa.	—	...	xxvii. 33.	...	...
Aph.		...	xxiii. 5.	...	...
		...	vii. 13.	...	...
		i. 22.	...	...	...
		ii. 15.	...	...	...
		i. 51.	...	...	...
Ethpe.	—	...	iii. 16.	...	...
Pa.	—	ix. 14.	...	...	...
Ethpa.	—	ix. 10.	...	...	...
	3	40	38	2	29
		xiii. 29.	...	...	...
		i. 43.	...	...	...
Ethpe.	—	...	iii. 17.	...	...
		{iii. 27. vii. 18.	xviii. 19.	...	...
		i. 13.	...	...	...
		xiii. 26.	...	...	...
Pa.	—	...	...	...	vii. 38.
		xx. 25.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Pa.	ⲁⲩⲥ	...	xii. 44.	...	...
	ⲓⲟⲩ	iv. 13.	...	...	...
	ⲛⲟⲩ	xxi. 3.	...	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	iv. 2.	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	xvii. 21.	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	xviii. 6.	...	...
	ⲛⲟⲩ	iii. 29.	...	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	xvi. 2.	...	...
Pa.	ⲛⲟⲩ	ix. 28.	...	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	...	vii. 22.	...
	ⲛⲟⲩ	...	...	...	v. 4.
	ⲛⲟⲩ	...	iv. 18.	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	xv. 32.	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	...	...	ix. 12.
Pa.	—	...	v. 44.	...	...
	ⲛⲟⲩ	xix. 6.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	xxiv. 7.
	ⲛⲟⲩ	...	xvii. 21.	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	...	x. 21.	...
Pa.	ⲛⲟⲩ	...	xxiii. 24.	...	...
	ⲛⲟⲩ	...	xxii. 20.	...	...
Pa.	ⲛⲟⲩ	...	...	v. 5.	...
Peil part.	ⲛⲟⲩ	...	xiii. 57.	...	...
Pa.	—	viii. 49.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ܐܚܝܐ	...	...	xii. 4.	...
ܐܚܝܐ	...	...	...	xxi. 35. *
ܐܚܝܐ	...	...	...	xxi. 35. *
ܐܚܝܐ	viii. 2.	...	...	...
ܐܚܝܐ	...	x. 29.	...	...
ܐܚܝܐ	...	xxii. 16.	...	...
ܐܚܝܐ	xx. 25.	...	...	...
ܐܚܝܐ	...	...	xiv. 63.	...
Ethpe. —	...	xxvii. 51.	...	...
Pa. —	...	xxvi. 65.	...	...
Ethpa. —	xxi. 11.	...	...	...
ܐ	15	18	5	6
ܡܐܢܝܐ	...	xxiv. 6.	...	...
ܡܚܕܐ	xi. 17.	...	...	...
ܡܚܕܐ	...	...	xiv. 8.	... *
Pa. ܡܠܐ	i. 11.	...	...	...
Ethpa. —	...	...	...	iv. 24.
Aph. —	...	...	...	xv. 27.
ܡܕܐ	xix. 40.	...	...	...
Ethpe. —	...	...	...	xvi. 22.
ܡܕܐ	v. 28.	...	...	...
ܡܕܐ ܡܕܐ	i. 33.	...	...	...
ܡܕܐ	xvii. 11.	...	...	...
ܡܕܐ	...	xxi. 31.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Pa.	ص ^٧ ص	xx. 4.	xxiv. 25.	...	...
	ص ^٥ ص	i. 15.	...	...	...
	ص ^٧ ص ^٥ ص	i. 15.	...	...	...
Pa.	ص ^٧ ص	x. 36.	...	...	...
Ethpa.	—	...	vi. 9.	...	...
Pa.	ص ^٧ ص ^٥ ص ^٥	i. 32.	...	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص	...	...	...	v. 29.
	ص ^٥ ص ^٥ ص	...	...	...	v. 36. *
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	iv. 28.	...	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	i. 26.	...	...	...
Aph.	—	ii. 19.	...	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	...	vi. 27.	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	vi. 13.	...	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	xvi. 2.	...	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	...	vii. 16.	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	xi. 55.	...	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	i. 14.	...	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	...	xxii. 7.	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	...	vii. 14.	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	...	v. 44.	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	...	xi. 12.	...	...
	ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص ^٥ ص	v. 16.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xvi. 21.	...	...
Pa.	—	...	ii. 16.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa.	ἠθπα	...	...	...	xxiii. 32.
	ἠθπα	...	xv. 19.	...	...
	ἠθπα	...	xi. 21.	...	... * 3
	ἠθπα	...	...	...	vi. 44.
	ἠθπα	v. 45.	...	...	...
	ἠθπα	...	xxiv. 32.	...	...
	ἠθπα	ix. 41.	...	...	...
	ἠθπα	v. 29.	...	...	...
	ἠθπα	...	...	...	xxiii. 31.
	ἠθπα	i. 23.	...	...	...
	ἠθπα	...	xvi. 19.	...	...
	ἠθπα	vii. 33.	xi. 30.	...	...
adv.	ἠθπα	ii. 12.	...	...	...
	ἠθπα	vi. 7.	...	...	...
	ἠθπα	...	xiii. 33.	...	... * 2
	ἠθπα	...	iii. 4.	...	...
	ἠθπα	...	x. 9.	...	...
	ἠθπα	v. 26.	...	...	...
	ἠθπα	...	viii. 5.	...	...
	ἠθπα	...	xi. 7.	...	...
	ἠθπα	...	xix. 21.	...	...
Aph.	ἠθπα	...	xiii. 32.	...	... * 2
	ἠθπα	...	...	vii. 4.	...
	ἠθπα	...	xxvii. 65.	...	... * 4

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Pa.	ܡܕܐ	i. 15.	...	...
	ܡܕܐ	...	xxv. 6.	...
	ܡܕܐ	...	xxvi. 67.	...
	ܡܕܐ	...	...	xii. 18.
	ܡܕܐ	...	xiv. 19.	...
	ܡܕܐ	vi. 12.	...	...
	ܡܕܐ	...	xx. 2.	...
	ܡܕܐ	i. 23.	...	...
Ethpe.	—	i. 42.	...	...
	ܡܕܐ	vi. 19.	...	...
Pa.	—	xvi. 2.	...	...
Ethpa.	—	xx. 17.	...	...
	ܡܕܐ	...	xxiv. 6.	...
	ܡܕܐ	ii. 13.	...	...
	ܡܕܐ	...	x. 42.	...
	ܡܕܐ	xviii. 18.	...	...
	ܡܕܐ	iv. 5.	...	...
	ܡܕܐ	...	vii. 3.	...
	ܡܕܐ	...	vi. 2.	...
	ܡܕܐ	...	...	...
	ܡܕܐ	...	xiii. 7.	...
	ܡܕܐ	xix. 17.	...	...
	ܡܕܐ	vi. 60.	...	...
	ܡܕܐ	...	xix. 8.	...
	ܡܕܐ	vii. 26.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
;				
	ذ ⁷	i. 38.	...	...
	ظ ¹	iii. 30.	...	...
Ethpa.	—	...	...	iv. 16.
	ذ ⁷ ص ⁷ ا ⁷	...	xx. 8.	...
	ذ ⁶ ه	...	xviii. 24.	...
	ذ ⁷ ص ⁶ ك ¹	xx. 16.	...	...
	ذ ⁷ ص ⁶ ا ⁷	...	...	iii. 2.
	ذ ⁶ ص ¹ ا ⁷	...	xiv. 25 (f).	iii. 1.
	ذ ⁶ ص ¹ ا ⁷	...	xxv. 27.	...
	ذ ⁷ ص ¹ ت ³	ii. 6.	...	...
	ذ ⁶ ق ⁷ ا ⁷	viii. 44.	...	...
	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	...	v. 28.	...
Ethpa.	—	...	xiii. 17.	...
	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	...	v. 22.	...
	ذ ⁶ ق ⁷ ت ¹ ا ⁷	...	iv. 19.	...
	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	xi. 2.	...	...
	ذ ⁶ ق ⁷ ا ⁷	xviii. 1.	...	...
	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	viii. 5.	...	...
Aph.	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	...	v. 29.	...
	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	...	iii. 17.	...
	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	vii. 38.	...	xxiii. 16.
	ذ ⁶ ق ⁷ ا ⁷	...	xiii. 21.	...
	ذ ⁷ ق ⁷ ا ⁷	v. 16.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.	ᐱᐅᐅ	...	v. 10.	...	...
Peil part.	ᐱᐅᐅ	...	...	v. 38.	...
Ethpe.	—	...	...	...	i. 29.
	ᐱᐅᐅ	xx. 2.	...	...	...
	ᐱᐅᐅ ᐱᐅᐅ	...	...	...	xii. 45.
Aph.	—	ii. 10.	...	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	xxvii. 24.	...	...
	ᐱᐅᐅ	iii. 36.	...	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	v. 12.	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	...	...	i. 14. *
	ᐱᐅᐅ	i. 32.	...	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	xxvi. 58.	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	xxiv. 49.	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	...	...	xxi. 34.
	ᐱᐅᐅ	...	vii. 13.	...	...
Aph.	ᐱᐅᐅ ᐱᐅᐅ	iii. 14.	...	...	...
Ethtaph.	—	iii. 14.	...	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	...	...	i. 78.
	ᐱᐅᐅ	...	...	...	ii. 35. *
	ᐱᐅᐅ	ix. 6.	...	...	...
	ᐱᐅᐅ	i. 50.	...	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	xx. 25.	...	...
	ᐱᐅᐅ	...	xviii. 6.	...	...
	ᐱᐅᐅ	xxi. 8.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	نَسَمَ	v. 20.	...	...	...
Ethpe.	—	xiv. 21.	...	...	...
Ethpa.	—	...	ix. 27.	...	...
	نَسَمَ	...	v. 7.	...	...
	نَسَمَ	iii. 29.	...	...	...
	نَسَمَ	...	...	...	xi. 8.
	نَسَمَ	xv. 9.	...	...	...
Aph.	نَسَمَ	...	vii. 23.	...	...
Pa.	نَسَمَ	...	...	...	xvi. 24. *
	نَسَمَ	...	...	...	xxiii. 31. *
	نَسَمَ	vi. 41.	...	...	...
Pa.	—	...	xx. 11.	...	...
	نَسَمَ	vii. 12.	...	...	...
	نَسَمَ	xii. 3.	...	...	...
	نَسَمَ	ii. 8.	...	...	...
	نَسَمَ	xii. 3.	...	...	...
	نَسَمَ	i. 1.	...	...	...
	نَسَمَ	...	...	...	xviii. 18.
	نَسَمَ	...	xxi. 7.	...	...
Peil part.	—	xii. 15.	...	...	...
Aph.	—	...	...	...	xix. 35.
	نَسَمَ	...	xi. 8.	...	...
	نَسَمَ	...	xxiv. 32.	...	...
	نَسَمَ	...	...	...	xxiv. 29. *

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	זֶחֶ	xix. 30.	...	...	...
	זֶחֶ זֶמֶל	xi. 43.	...	...	...
	זֶמֶל	v. 3.	...	...	...
Aph.	—	v. 7.	...	...	...
	זֶמֶל	xiii. 24.	...	...	...
	זֶמֶל	vi. 16.	...	...	...
	זֶמֶל זֶמֶל	...	...	...	iii. 5.
	זֶל	...	...	viii. 33.	...
	זֶל	...	xiii. 22.	...	...
	זֶל	xxi. 15.	...	...	...
Ethpa.	—	xii. 10.	...	...	...
	זֶחֶל	x. 2.	...	...	...
	זֶחֶל	x. 9.	...	...	...
	זֶחֶל	vii. 18.	...	...	...
	זֶחֶל	xii. 29.	...	...	...
Peil part.	זֶחֶ זֶל	...	xii. 20.	...	...
Ethpe.	—	...	xxi. 44.	...	...
Aph.	זֶחֶל	...	...	ix. 18.	...
	זֶחֶל	...	iii. 12.	...	...
	זֶחֶל זֶל	xix. 13.	...	...	...
	זֶל	...	v. 22.	...	...
Pa.	זֶחֶל	...	xi. 17.	...	...
Aph.	—	...	xi. 17.	...	...
Peil part.	זֶחֶל	...	...	...	vi. 38.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ix. 6.	...	...	...
Aph.	...	...	...	xxiii. 14.
	...	...	xvi. 8.	...
	...	...	v. 33.	...
	44	30	8	10
	...	vii. 22.	...	...
	i. 21.	...	...	...
Ethpe.	...	...	...	xiv. 18.
Pa.	i. 19.	...	...	...
Aph.	...	...	...	xi. 5.
	...	...	...	xxiii. 24.
	...	...	...	viii. 29.
Ethpe.	...	...	...	xxi. 24.
	{v. 9. xx. 1.	...	...	...
	...	...	ii. 4.	...
	ix. 8.	...	...	...
Ethpa.	v. 35.	...	...	...
	...	...	vii. 22.	...
Pa.	viii. 54.	...	...	...
Ethpa.	vii. 39.	...	...	...
	...	x. 10.	...	...
	...	...	...	iv. 18.
	...	iii. 3.	...	...
	...	xii. 1.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲙⲁ	iv. 52.	...	...	...
	ⲙⲁ	...	xv. 34.	...	...
	ⲙⲁ	...	xviii. 22.	...	...
	ⲙⲁ	iv. 3.	...	...	...
Ethpe.	—	viii. 9.	...	...	...
	ⲙⲁ	xv. 2.	...	...	...
	ⲙⲁ	...	xxiii. 23.	...	...
	ⲙⲁ	...	xxvi. 5.	...	...
	ⲙⲁ	...	...	...	xxiii. 5.
Peil part.	—	xii. 27.	...	...	...
Ethpe.	—	...	ix. 23.	...	...
	ⲙⲁ	viii. 7.	...	...	...
Ethpe.	—	xii. 31.	...	...	...
Pa.	ⲙⲁ	i. 19.	...	...	...
Ethpa.	—	i. 6.	...	...	...
	ⲙⲁ	...	xxvi. 38.	...	...
	ⲙⲁ	i. 27.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xviii. 19.	...	...
Pa.	—	xi. 2.	...	xiv. 15.	...
Aph.	—	i. 23: v. 18.	...	...	...
	ⲙⲁ	i. 14.	...	...	...
	ⲙⲁ	...	xix. 7.	...	...
Aph.	ⲙⲁ	ix. 7.	xv. 20.	...	...
	ⲙⲁ	...	xiii. 5.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَقْبِلًا	...	...	...	xvi. 20.
مَعَهُ	...	vi. 24.	...	...
مَقْدَلُ	i. 12.	...	...	...
مَقْدَمًا	...	xiii. 39.	...	...
مَقْدًا	...	vii. 24.	...	...
مَقْدَمَيْنَا	...	...	...	ii. 24.
مَقْدًا	...	vi. 2.	...	...
مَقْدَمًا	...	xv. 19.	...	...
مَقْدَمًا	xv. 27.	...	...	...
مَقْدَمَيْنَا	...	vi. 28.	...	...
Ethpau. مَقْدَمًا	...	i. 18.	...	...
مَقْدَمًا	...	xxiii. 30.	...	...
مَقْدَمًا	xviii. 18.	...	...	...
مَقْدَمًا	...	...	ix. 26.	...
Pa. مَقْدَمًا	...	v. 41.	...	...
مَقْدَمًا	...	...	vii. 22.	...
مَقْدَمًا	xii. 3.	...	...	...
مَقْدَمًا	...	xi. 23.	...	...
مَقْدَمًا	...	x. 34.	...	...
مَقْدَمًا	...	xxiv. 31.	...	...
مَقْدَمًا	...	...	v. 3.	...
مَقْدَمًا	xi. 11.	...	...	...
مَقْدَمًا	i. 41.	...	...	...
Ethpe. —	...	i. 18.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲙⲥ	...	...	iv. 32.	...
	ⲙⲥⲓⲁ	...	...	...	i. 15.
	ⲙⲥⲓⲁ	...	xiv. 12.	...	...
	ⲙⲥⲓⲁⲥⲓⲁ	...	...	...	xvi. 24.
	ⲙⲥⲓⲁ	v. 36.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	i. 19.
Pa.	—	...	...	...	x. 30.
Aph.	—	...	xxvii. 28.	...	...
Pa.	ⲙⲥⲓⲁ	...	vii. 29.	...	...
Aph.	—	v. 27.	...	...	...
	ⲙⲥⲓⲁ	...	xiv. 32.	...	...
	ⲙⲥⲓⲁ	...	viii. 26.	ix. 8.	...
	ⲙⲥⲓⲁ	xiii. 16.	x. 2.	...	...
	ⲙⲥⲓⲁ	v. 10.	...	...	...
	ⲙⲥⲓⲁ	...	...	...	xii. 11.
	ⲙⲥⲓⲁ	vii. 8.	...	...	...
Ethpe.	—	xviii. 36.	...	...	...
Pa.	—	iv. 34.	...	...	...
Ethpa.	—	xix. 28.	...	...	...
Aph.	—	vi. 64.	...	...	...
	ⲙⲥⲓⲁ	xiv. 27.	...	...	...
	ⲙⲥⲓⲁ	...	...	...	xxii. 44.
	ⲙⲥ	i. 6.	...	...	...
Pa.	ⲙⲥⲓⲁ	...	...	iii. 16.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	... ⲙⲟⲩⲁⲓ	v. 26.	...	...
	xviii. 10. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
	i. 32. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
	... ⲙⲟⲩⲁ	...	iv. 29.	...
	i. 37. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
Ethpe.	— ix. 32.	...	...	...
	xii. 38. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
Pa.	xii. 2. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
Ethpa.	— ...	xx. 28.	...	...
	... ⲙⲟⲩⲁ	v. 45.	...	...
	x. 20. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
Pa.	— v. 24.	...	...	...
	ii. 20. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
	... ⲙⲟⲩⲁ	v. 38.	...	...
	... ⲙⲟⲩⲁ	...	...	xxiv. 11.
Pa.	... ⲙⲟⲩⲁ	viii. 29.	...	...
Ethpa.	— ...	viii. 6.	...	...
	xi. 13. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
Ethpa.	i. 18. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
hour	i. 39: v. 9. ⲙⲟⲩⲁ	viii. 3.	...	...
	... ⲙⲟⲩⲁ	...	...	iii. 5.
	iv. 17. ⲙⲟⲩⲁ	...	...	...
Pa.	... ⲙⲟⲩⲁ	...	...	vi. 38.
Aph.	— ...	xxvi. 7.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ܐܘܪܝܢܐ	viii. 29.	...	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	...	...	xvi. 2.	...
Aph.	ܐܘܪܝܢܐ	...	x. 42.	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	xix. 31.	...	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	...	viii. 32.	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	i. 29.	...	...	...
Ethpe.	—	...	ix. 15.	...	...
Aph.	—	...	iii. 11.	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	i. 27.	...	...	...
Ethpe.	—	vii. 23.	...	...	...
Pa.	—	viii. 9.	...	...	...
Ethpa.	—	xxi. 12.	...	...	...
Aph.	—	...	...	xiv. 14.	...
	ܐܘܪܝܢܐ	...	i. 17.	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	v. 35.	...	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	...	xxii. 4.	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	iii. 33.	...	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	i. 47.	...	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	...	xxii. 6.	...	...
Pa.	ܐܘܪܝܢܐ	...	...	...	xxii. 32.
Aph.	—	...	...	xvi. 20.	...
	ܐܘܪܝܢܐ	i. 9.	...	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	ii. 6.	...	...	...
	ܐܘܪܝܢܐ	...	xvii. 1.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲁⲗⲓⲛⲁ	iv. 7.	...	...	...
	ⲁⲗⲓⲛⲁ	...	vii. 25.	...	...
	ⲁⲗⲓ	...	xiii. 8.	...	...
	ⲁⲗ	...	xx. 31.	...	...
Peil part.	—	...	xxvi. 63.	(for note, see ref. above.)	
Pael	—	...	xxii. 34.	...	...
Ethpaal.	—	...	xxii. 12.	...	...
2		64	55	13	19
	ⲁⲗⲓⲛⲁ	ii. 16.	...	...	...
	ⲁⲗⲓ	...	iii. 12.	...	...
	ⲁⲗ	...	xxv. 27.	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	xi. 50.
	ⲁⲗⲓ	...	...	...	xviii. 7.
	ⲁⲗ	...	xii. 20.	...	iv. 18.
Ethpe.	—	xix. 36.	...	...	...
Pa.	—	xix. 31.	...	...	...
	ⲁⲗⲓ	(see ⲁⲗⲓ, Ethpa.)	...	...	...
	ⲁⲗⲓ	...	xiii. 45.	...	...
	ⲁⲗⲓ	...	...	...	xi. 27.
	ⲁⲗⲓ	ii. 6.	...	...	...
	ⲁⲗⲓ	iv. 48.	...	...	...
	ⲁⲗⲓ	...	...	...	viii. 31.
	ⲁⲗ	...	vii. 28.	...	...
	ⲁⲗ	...	...	xvi. 8.	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE
Ethpe.	ἰὸλ	...	xxi. 29.	...	...
	αλ ^ο αολ	...	iii. 2.	...	...
Aph.	—	...	...	xii. 28.	...
	αὐλ	i. 21.	...	...	...
	σῶλ	...	...	ix. 15.	...
	ἰλσῶλ ^ν	...	...	...	xxi. 25.
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	...	...	i. 21.
	υλ ^ν σῶλ ^ν	...	...	ix. 44.	...
	ἰῶλ ^ν	...	vi. 6.	..	...
	ἰλῶλ	...	xvi. 23.	...	...
	ἰῶλ ^ν	ii. 14.	...	...	...
	ἰλῶλ	...	...	...	xvii. 6.
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	xii. 34.	...	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	...	...	i. 80.
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	ii. 16.	...	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	i. 48.	...	...	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	xvi. 26.	...	...
Ethpa.	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	xi. 23.	...	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	...	vi. 11.	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	...	ii. 4.	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	iii. 8.	...	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	xii. 42.	...	...
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	...	...	xxiii. 23.
	ἰλ ^ν σῶλ ^ν	...	...	...	xxii. 44.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE
	...	xxvii. 43.	...	...
	...	xxiii. 5.	...	...
Pa.	...	...	...	xi. 53.
	...	xviii. 6.	...	...
	...	xxviii. 3.	...	...
	...	...	...	viii. 6.
	...	xxviii. 19.	...	...
Ethpa.	...	xiii. 52.	...	...
	i. 35.	...	...	...
	xiii. 38.	...	...	...
	ii. 1.	...	...	...
	v. 5.	...	...	...
	...	...	i. 22.	...
Ethpa.	...	xxii. 33.	...	...
Aph.	...	...	...	xxiv. 22.
	...	...	...	iv. 36.
	...	...	...	xiii. 17.
	...	x. 16.	...	...
	ii. 1.	...	...	...
	v. 5.	...	...	...
	xx. 26.	...	...	...
	...	...	...	ii. 37.
	...	...	...	xiii. 4.
	...	vi. 30.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ᲗᲗ	vi. 9.	...	...	...
ᲗᲗᲘ	...	viii. 20.	...	...
ᲗᲗᲙ	...	xxiii. 5.	...	...
ᲗᲗᲚ	...	...	...	i. 52.
ᲗᲗᲛ	...	iv. 6.	...	...
Ethpe. —	xi. 9.	...	...	...
ᲗᲗᲜ	...	xii. 13.	...	...
Pa. —	...	iv. 21.	...	...
Aph. —	...	xi. 10.	...	...
Ethpa. ᲗᲗᲝ	...	i. 23.	...	...
ᲗᲗᲟ	...	xix. 28.	...	...
ᲗᲗᲠ	i. 35.	...	...	...
ᲗᲗᲡ	...	...	...	vii. 43.
ᲗᲗᲢ	...	x. 10.	...	...
ᲗᲗᲣ	xvii. 24.	...	...	...
ᲗᲗᲤ	...	xxiii. 37.	...	...
ᲗᲗᲥ	xiii. 38.	...	...	...
ᲗᲗᲦ	...	vi. 26.	...	...
ᲗᲗᲧ	...	...	...	viii. 43. *
ᲗᲗᲨ	x. 1.	...	...	...
ᲗᲗᲩ	...	...	xiii. 34.	... *
ᲗᲗᲪ	...	...	...	i. 51.
ᲗᲗᲫ	{vi. 13, 67. {xi. 9. (fem.)	...	...	...
ᲗᲗᲬ	...	viii. 32.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
לִּלְזֵן	iii. 4: xi. 3.	...	...	...
לִּלְזֵן	xi. 4.	...	...	...
לִּלְזֵן	...	...	...	i. 5.
לִּלְזֵן	...	iv. 24.	...	...
לִּלְזֵן	...	xx. 5.	...	...
לִּלְזֵן	...	xviii. 12.	...	...
לִּלְזֵן	...	xviii. 12.	...	...
לִּלְזֵן	...	...	...	i. 1.
לִּלְזֵן	i. 48.	vii. 16.	...	...
	25	41	8	24

23 Rep. | 67 only

ADDITIONAL NOTE.

S. Matt. x. 21. לִּלְזֵן, shall cause them to be put to death—
 θανατώσουσιν αὐτούς. (So also S. Mark xiii. 12.)—Aphel fut. 3. pl.
 of לִּלְזֵן, Died.—Aph. לִּלְזֵן, Caused to die, slew.—Fut. לִּלְזֵן,
 3. pl. with aff. ch. xxvi. 59; xxvii. 1; S. Mark xiv. 55.—Imperat.
 pl. לִּלְזֵן, Col. iii. 5.—Part. לִּלְזֵן, pl. masc. לִּלְזֵן,
 Rom. viii. 13.

Heb. Hiph. הִמִּית, Destroyed, killed, Numb. xiv. 15; Judg.
 xvi. 30; 2 Sam. iii. 30; xxi. 1.

see 191 & 357 for לִּלְזֵן - victim

ERRATA IN INDEX.

- Page 498, line 1, for ϕ° read $\bar{\phi}^{\circ}$.
 „ „ „ 13, for ii. 17, read ii. 7.
 „ 502, „ 8, for $\bar{\zeta}^{\circ}\bar{\alpha}^{\circ}\bar{\zeta}^{\circ}\bar{\Delta}\bar{\omega}^{\circ}$ read $\bar{\zeta}^{\circ}\bar{\alpha}^{\circ}\bar{\zeta}^{\circ}\bar{\Delta}\bar{\omega}^{\circ}$.
 „ „ „ 20, for $\bar{\zeta}^{\circ}\bar{\Delta}\bar{\omega}^{\circ}$ read $\bar{\zeta}^{\circ}\bar{\Delta}\bar{\omega}^{\circ}$.
 „ 512, „ 7, for S. Matt. xiv. 12, read S. Mark xiv. 12.
-

The Author begs indulgence for the Errata, which were chiefly detected during the correction and verification of the Index; and for any others which may have escaped his notice. He trusts that no serious errors may yet remain, and must plead the difficulty of correcting a work of this nature with unpractised eyes.

**THEOLOGY LIBRARY
SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT
CALIFORNIA**

A4715

A4715 54 41584

Whish, Henry F

Clavis syriaca; a key to the ancient Syriac
version called "Peshito", of the four holy
Gospels. London, G. Bell, 1883.
iii, 587p. 22cm.

Includes index.

1. Bible. N.T. Gospels. Syriac--Versions--
Peshitta. I. Title.

CCSC/mmb

A4715

A4715

